

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

187e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 235

187e JAARGANG

LUNDI 25 SEPTEMBRE 2017

MAANDAG 25 SEPTEMBER 2017

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

22 JUIN 2016. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale, et au Protocole, faits à Montevideo le 23 août 2013, p. 87683.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

15 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 concernant la délivrance de passeports, p. 87707.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise - métiers lourds - régime harmonisé - 58 ou 59 ans, p. 87708.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise pour raisons médicales à 58 ans, p. 87711.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

22 JUNI 2016. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting, en met het Protocol, gedaan te Montevideo op 23 augustus 2013, bl. 87683.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

15 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 april 2014 aangaande de afgifte van paspoorten, bl. 87707.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfs-toeslag - zware beroepen - geharmoniseerd stelsel - op 58 of 59 jaar, bl. 87708.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfs-toeslag om medische redenen op 58 jaar, bl. 87711.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant le RCC "métiers lourds - régime résiduel - à 58 ou 59 ans", p. 87714.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant modification de l'annexe 1^{re} "Barèmes" à la convention collective de travail du 3 août 2012 relative aux conditions de travail des marins non-inscrits au pool visé à l'article 1^{er} bis, 1^o de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et occupés à bord de navires marchands battant pavillon belge, p. 87717.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationale Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 2 février 2015 avec numéro d'enregistrement 126237/CO/301.01, p. 87721.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, relative à la prime de fin d'année, p. 87746.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 mars 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux salaires, primes, indemnités et indexation, p. 87747.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 novembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'octroi de chèques-repas - opérationnels, p. 87759.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 mars 2017, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative au crédit-temps et aux emplois de fin de carrière, p. 87760.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, p. 87762.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, p. 87794.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het SWT "zware beroepen - residuair stelsel - op 58 of 59 jaar", bl. 87714.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, tot wijziging van bijlage 1 "Loonschalen" aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 augustus 2012 betreffende de arbeidsvoorwaarden voor zeelieden die niet ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1^o van de besluitwet van 7 februari 1945 en die tewerkgesteld worden aan boord van koopvaardij schepen die de Belgische vlag voeren, bl. 87717.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationale Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, tot wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2015 met registratienummer 126237/CO/301.01, bl. 87721.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, betreffende de eindejaarspremie, bl. 87746.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering, bl. 87747.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de toekenning van maaltijdcheques - operationelen, bl. 87759.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdscrediet en de landingsbanen, bl. 87760.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, bl. 87762.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, bl. 87794.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 avril 2014 fixant les conditions de recevabilité, les délais et les modalités pratiques des demandes de fixation de prix, des demandes de hausse de prix, des notifications de prix et des communications (de prix) des médicaments, des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, et des matières premières, tels que visés dans le livre V du Code de droit économique, p. 87825.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 juin 2014 désignant les objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, visés dans le livre V du Code de droit économique et fixant les prix maxima et marges maxima des médicaments et des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, p. 87833.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de demander les informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, p. 87834.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande**Agriculture et Pêche*

11 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes, p. 87836.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

30 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant clôture de la session ordinaire 2016-2017 du Parlement de la Communauté française, p. 87838.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

31 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon portant la détermination du volume de certificats verts qui fait l'objet d'une opération de temporisation, à acquérir par l'Agence wallonne de l'Air et du Climat, pour l'année 2017, p. 87839.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot vaststelling van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de termijnen en de praktische modaliteiten voor aanvragen tot prijsvaststelling, aanvragen tot prijsverhoging, prijskennisgevingen en (prijs)meldingen van geneesmiddelen, met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, en grondstoffen, als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht, bl. 87825.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 juni 2014 tot aanwijzing van de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht en tot vaststelling van de maximumprijzen en maximummarges van de geneesmiddelen en de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, bl. 87833.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren belast met het opvragen van informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht, bl. 87834.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Landbouw en Visserij*

11 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij, bl. 87834.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

30 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot sluiting van de gewone zitting 2016-2017 van het Parlement van de Franse Gemeenschap, bl. 87839.

*Waals Gewest**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

31 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Waalse Regering houdende vaststelling van het aantal groene certificaten die het voorwerp hebben uitgemaakt van een temporisatieverrichting, die door het « Agence wallonne de l'Air et du Climat » (Waalse Agentschap voor Lucht en Klimaat) in 2017 moeten worden gekocht, bl. 87840.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

31. AUGUST 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Volumens der im Rahmen einer Verzögerungsmaßnahme von der wallonischen Luft- und Klimaagentur ("Agence wallonne de l'Air et du Climat") für das Jahr 2017 zu erwerbenden grünen Zertifikate, S. 87839.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale*

8 JUIN 2017. — Arrêté 2016/1836 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 portant application du décret du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'action sociale, de la famille et de la santé, p. 87840.

Région de Bruxelles-Capitale

11 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Bureau bruxellois de la planification à participer au régime de pensions organisé par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, p. 87844.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

7 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, p. 87845.

Autres arrêtés*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

25 FEVRIER 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87846.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

25 FEVRIER 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87851.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

25 FEVRIER 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87856.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

27 MARS 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87861.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

27 MARS 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87862.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

27 MARS 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87862.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87863.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

8 JUNI 2017. — Besluit 2016/1836 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 houdende toepassing van het decreet van 5 maart 2009 betreffende het aanbod van ambulante diensten in het domein van de sociale actie, het gezin en de gezondheid, bl. 87842.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

11 MEI 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het Brussels Planningsbureau gemachtigd wordt om deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, bl. 87844.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

7 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I) betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de socialezekerheids-bijdragen, bl. 87845.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

25 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87846.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

25 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87851.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

25 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende toekenning eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87856.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

27 MAART 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orde, bl. 87861.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

27 MAART 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87862.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

27 MAART 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87862.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87863.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87864.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 87865.

Service public fédéral Intérieur

Personnel. — Promotion, p. 87866.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 87866.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 87866.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 87866.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 87867.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 87867.

Service public fédéral Intérieur

Tombola. — Autorisation, p. 87867.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. — Autorisation, p. 87867.

Service public fédéral Finances

Personnel. — Nominations, p. 87867.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 87867.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 87868.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 87868.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Nomination, p. 87868.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Démission, p. 87868.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 87868.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

21 JUILLET 2017. — Arrêté royal portant démission et nomination de cinq membres du Conseil central de l'Economie, p. 87871.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87864.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 87865.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. — Bevordering, bl. 87866.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 87866.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 87866.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 87866.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 87867.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 87867.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Tombola. — Vergunning, bl. 87867.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning, bl. 87867.

Federale Overheidsdienst Financiën

Personeel. — Benoemingen, bl. 87867.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 87867.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 87868.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 87868.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Benoeming, bl. 87868.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerechten. — Ontslag, bl. 87868.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 87868.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

21 JULI 2017. — Koninklijk besluit tot ontslag en benoeming van vijf leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, bl. 87871.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions, p. 87872.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Canalisations de transport d'hydrogène. — Avenant A.323-4156B SA Air Liquide Industries Belgium, p. 87877.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Canalisations de transport d'oxygène. — Avenant B323-4155A SA Air Liquide Industries Belgium, p. 87877.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Canalisations de transport d'hydrogène Avenant A.323-4157B. — SA Air Liquide Industries Belgium, p. 87877.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. — Nomination à titre définitif, p. 87878.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. — Nomination à titre définitif, p. 87878.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 87878.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 87878.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 87879.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Nomination, p. 87879.

Gouvernements de Communauté et de Région

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen, bl. 87872.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Leidingen voor het vervoer van waterstof. — Bijvoegsel A.323-4156B NV Air Liquide Industries Belgium, bl. 87877.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Leidingen voor het vervoer van zuurstof. — Bijvoegsel B323-4155A NV Air Liquide Industries Belgium, bl. 87877.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Leidingen voor het vervoer van waterstof Bijvoegsel A.323-4157B. — NV Air Liquide Industries Belgium, bl. 87877.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband, bl. 87878.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband, bl. 87878.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 87878.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 87878.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 87879.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Benoeming, bl. 87879.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté française

Ministère de la Communauté française

8 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 mars 2014 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, p. 87879.

Ministère de la Communauté française

8 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur libre confessionnel, p. 87880.

Ministère de la Communauté française

8 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 septembre 2015 portant nomination des membres de la Chambre de recours pour les maîtres de religion et les professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné, p. 87881.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

8 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2014 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, bl. 87880.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

8 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 maart 2014 houdende benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het vrij confessioneel hoger onderwijs, bl. 87881.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

8 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 2015 tot benoeming van de leden van de raad van beroep voor de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst van de inrichtingen van het gesubsidieerd officieel onderwijs, bl. 87882.

Ministère de la Communauté française

1^{er} AOÛT 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres de la Commission d'aide à la bande dessinée, p. 87883.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

20 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 2017 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie, p. 87885.

Service public de Wallonie

20 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 2017 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie, p. 87886.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001722, p. 87888.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001761, p. 87888.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001828, p. 87889.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001839, p. 87889.

Ministerie van de Franse Gemeenschap

1 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de hulpverlening aan het stripverhaal, bl. 87884.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

20 JULI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 2017 tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" (Sociaal-economische raad van Wallonië), bl. 87886.

Waalse Overheidsdienst

20 JULI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 2017 tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" (Sociaal-economische raad van Wallonië), bl. 87887.

*Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

20. JULI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 2017 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie ("Conseil économique et social de Wallonie"), S. 87885.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

20. JULI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 2017 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie ("Conseil économique et social de Wallonie"), S. 87887.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH0012981, p. 87890.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2017091008, p. 87890.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE318289, p. 87891.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014046, p. 87891.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014164, p. 87892.

Service public de Wallonie

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL657088, p. 87892.

Région de Bruxelles-Capitale

Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale

Promotions par accession au niveau supérieur 2017, p. 87893.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 87893.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest***Officiële berichten***Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 87893.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 87894.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 87894.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 87894.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 87895.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 87895.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 87896.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 87896.

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 87896.

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 87896.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 87897.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 87897.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 87897.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 87897.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 87897.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 87897.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 87898.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'Analystes Relations Internationales (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Numéro de sélection : AFG17199, p. 87899.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Analisten internationale relaties (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Selectienummer : ANG17232, bl. 87899.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'Experts techniques électromécanique (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments. — Numéro de sélection : ANG17007, p. 87899.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Technisch Deskundigen Elektromechanica (m/v/x) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen. — Selectienummer : ANG17007, bl. 87899.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Résultat de la sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3^e série) pour la Régie des Bâtiments : Attachés analyse marchés publics (m/f/x) - BFG17046, p. 87899.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Resultaat van de vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de Regie der Gebouwen : Attachés analyse overheidsopdrachten (m/v/x) - BFG17046, bl. 87899.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Résultat de la sélection comparative, francophone, d'accession au niveau A (3^e série) pour le Ministère de la Défense : Attachés sélection (m/f/x) - BFG17123, p. 87899.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Resultaat van de vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor het Ministerie van Defensie : Attachés selectie (m/v/x) - BFG17123, bl. 87899.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur-ouvrier à la Cour du travail d'Anvers en remplacement de M. Vincent Millan-Millares, p. 87900.

Conseil fédéral du Développement durable

Appel à candidatures, p. 87900.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Nouvel appel à candidature, p. 87901.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Fiscalité Taxe sur les appareils automatiques de divertissement. — Taxe sur les automates Avis relatif à l'indexation annuelle de certains montants à partir du 1^{er} janvier 2018, p. 87902.

Öffentlicher Dienst der Wallonie

Operative Generaldirektion Steuerwesen Spielautomatensteuer — Steuer auf Automaten Bekanntmachung über die jährliche Indexierung bestimmter Beträge ab dem 1. Januar 2018, S. 87903.

Les Publications légales et Avis divers

Ils ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 87905 à 87968.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Arbeidsgerichten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het Arbeidshof van Antwerpen ter vervanging van de heer Vincent Millan-Millares, bl. 87900.

Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Oproep tot kandidaturen, bl. 87900.

Belgische Mededingingsautoriteit

Auditoraat. — Vereenvoudigde procedure – Dispositief van beslissing nr. BMA-2017-C/C-32-AUD van 12 september 2017. — Zaak nr. MEDE-C/C-17/0028 : Katholieke Universiteit Leuven, afdeling Universitaire Ziekenhuizen/Cegeka Health Care NV/nexuzhealth NV. — Boek IV Wetboek van Economisch Recht - Bescherming van de Mededinging - Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3 Boek IV, bl. 87901.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Franse Gemeenschap**Waals Gewest**Wallonische Region**Waalse Overheidsdienst*

Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit Belasting op de automatische ontspanningstoestellen. — Belasting op de automaten Advies betreffende de jaarlijkse indexering van bepaalde bedragen vanaf 1 januari 2018, bl. 87904.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten

Deze worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 87905 tot 87968.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/13105]

22 JUILLET 2016. — Loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale, et au Protocole, faits à Montevideo le 23 août 2013 (1)(2)(3)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. La Convention entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale, et le Protocole, faits à Montevideo le 23 août 2013, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

Le Ministre des Finances,
J. VAN OVERTVELDT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

Notes

(1) Chambre des représentants (www.lachambre.be):

Documents: 54K1691.

Rapport intégral: 20/04/2016.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande/Région flamande du 03/06/2016 (*Moniteur belge* du 08/07/2016), Décret de la Communauté française du 27/04/2017 (*Moniteur belge* du 24/05/2017), Décret de la Communauté germanophone du 26/09/2016 (*Moniteur belge* du 14/10/2016), Décret de la Région wallonne du 16/10/2015 (*Moniteur belge* du 29/10/2015), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23/06/2017 (*Moniteur belge* du 06/07/2017).

(3) Date d'entrée en vigueur : 04/08/2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/13105]

22 JUNI 2016. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting, en met het Protocol, gedaan te Montevideo op 23 augustus 2013 (1)(2)(3)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting, en het Protocol, gedaan te Montevideo op 23 augustus 2013, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

De Minister van Financiën,
J. VAN OVERTVELDT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

Nota's

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be):

Stukken: 54K1691.

Integraal verslag: 20/04/2016.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/Vlaams Gewest van 03/06/2016 (*Belgisch Staatsblad* van 08/07/2016), Decreet van de Frans Gemeenschap van 27/04/2017 (*Belgische Staatsblad* van 24/05/2017), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 26/09/2016 (*Belgisch Staatsblad* van 14/10/2016), Decreet van het Waalse Gewest van 16/10/2015 (*Belgisch Staatsblad* van 29/10/2015), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23/06/2017 (*Belgisch Staatsblad* van 06/07/2017).

(3) Datum inwerkingtreding : 04/08/2017.

**CONVENTION ENTRE LE ROYAUME DE BELGIQUE ET LA REPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY
TENDANT A EVITER LA DOUBLE IMPOSITION EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LA
FORTUNE ET A PREVENIR LA FRAUDE FISCALE**

**LE ROYAUME DE BELGIQUE,
LA COMMUNAUTE FRANÇAISE,
LA COMMUNAUTE FLAMANDE,
LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE,
LA REGION WALLONNE,
LA REGION FLAMANDE,
et LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE,**

d'une part,

ET

LA REPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY,

d'autre part,

DESIREUX de conclure une Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale,

SONT CONVENUS des dispositions suivantes:

CHAPITRE I^{er}. — CHAMP D'APPLICATION DE LA CONVENTION

Article 1^{er}

Personnes visées

La présente Convention s'applique aux personnes qui sont des résidents d'un Etat contractant ou des deux Etats contractants.

Article 2

Impôts visés

1. La présente Convention s'applique aux impôts sur le revenu et sur la fortune perçus pour le compte d'un Etat contractant, de ses subdivisions politiques ou de ses collectivités locales, quel que soit le système de perception.

2. Sont considérés comme impôts sur le revenu et sur la fortune les impôts perçus sur le revenu total, sur la fortune totale, ou sur des éléments du revenu ou de la fortune, y compris les impôts sur les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers ou immobiliers, les impôts sur le montant global des salaires payés par les entreprises, ainsi que les impôts sur les plus-values.

3. Les impôts actuels auxquels s'applique la Convention sont notamment:

a) en ce qui concerne la Belgique:

- (i) l'impôt des personnes physiques;
- (ii) l'impôt des sociétés;
- (iii) l'impôt des personnes morales;
- (iv) l'impôt des non-résidents;

y compris les précomptes et les additionnels auxdits impôts et précomptes,
(ci-après dénommés « l'impôt belge »);

b) en ce qui concerne l'Uruguay:

- (i) l'impôt sur le revenu des entreprises (Impuesto a las Rentas de las Actividades Económicas - IRAE);
- (ii) l'impôt sur le revenu des personnes physiques (Impuesto a las Rentas de las Personas Físicas - IRPF);
- (iii) l'impôt sur le revenu des non-résidents (Impuesto a las Rentas de los No Residentes - IRNR);
- (iv) l'impôt pour l'assistance à la sécurité sociale (Impuesto de Asistencia a la Seguridad Social - IASS);
- (v) l'impôt sur la fortune (Impuesta al Patrimonio - IP);

(ci-après dénommés « l'impôt uruguayen »).

4. La Convention s'applique aussi aux impôts de nature identique ou analogue qui seraient établis après la date de signature de la Convention et qui s'ajouteraient aux impôts actuels ou qui les remplaceraient. Les autorités compétentes des Etats contractants se communiquent les modifications significatives apportées à leurs législations fiscales.

CHAPITRE II. — DEFINITIONS

Article 3

Définitions générales

Au sens de la présente Convention, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente:

a) le terme « Belgique » désigne le Royaume de Belgique; employé dans un sens géographique, il désigne le territoire du Royaume de Belgique, y compris la mer territoriale ainsi que les zones maritimes et les espaces aériens sur lesquels, en conformité avec le droit international, le Royaume de Belgique exerce des droits souverains ou sa juridiction;

b) le terme « Uruguay » désigne le territoire de la République orientale de l'Uruguay, et lorsqu'il est employé dans un sens géographique, il désigne le territoire sur lequel la législation fiscale s'applique, y compris l'espace aérien et les zones maritimes sur lesquels, en conformité avec le droit international et le droit interne, l'Uruguay a des droits souverains ou une juridiction;

c) les expressions « un Etat contractant » et « l'autre Etat contractant » désignent, suivant le contexte, la Belgique ou l'Uruguay;

d) le terme « impôt » désigne, suivant le contexte, l'impôt belge ou l'impôt uruguayen;

e) le terme « personne » comprend les personnes physiques, les sociétés et tous autres groupements de personnes;

f) le terme « société » désigne toute personne morale ou toute entité qui est considérée comme une personne morale aux fins d'imposition;

g) le terme « entreprise » s'applique à l'exercice de toute activité ou affaire;

h) les expressions « entreprise d'un Etat contractant » et « entreprise de l'autre Etat contractant » désignent respectivement une entreprise exploitée par un résident d'un Etat contractant et une entreprise exploitée par un résident de l'autre Etat contractant;

i) l'expression « trafic international » désigne tout transport effectué par un navire ou un aéronef exploité par une entreprise dont le siège de direction effective est situé dans un Etat contractant, sauf lorsque le navire ou l'aéronef n'est exploité qu'entre des points situés dans l'autre Etat contractant;

j) l'expression « autorité compétente » désigne:

(i) en ce qui concerne la Belgique, suivant le cas, le Ministre des Finances du Gouvernement fédéral et/ou du Gouvernement d'une Région et/ou d'une Communauté, ou son représentant autorisé;

(ii) en ce qui concerne l'Uruguay, le Ministre de l'Economie et des Finances ou son représentant autorisé;

k) le terme « national », en ce qui concerne un Etat contractant, désigne:

(i) toute personne physique qui possède la nationalité ou la citoyenneté de cet Etat contractant; et

(ii) toute personne morale, société de personnes ou association constituée conformément à la législation en vigueur dans cet Etat contractant;

l) les termes « activité », par rapport à une entreprise, et « affaires » comprennent l'exercice de professions libérales ou d'autres activités de caractère indépendant;

m) l'expression « fonds de pension » désigne toute personne établie dans un Etat contractant:

(i) qui administre des régimes de retraite ou fournit des prestations de retraite; ou

(ii) qui obtient des revenus pour le compte d'une ou plusieurs personnes gérées afin d'administrer des régimes de retraite ou de fournir des prestations de retraite; et

à condition qu'elle soit:

(i) en ce qui concerne la Belgique, contrôlée par l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA) ou par la Banque Nationale de Belgique ou inscrite auprès de l'administration fiscale belge; ou

(ii) en ce qui concerne l'Uruguay, la Banco de Previsión Social, les fonds de pension (Administradoras de Fondos de Ahorro Previsional - AFAP) et les organismes d'assurance régis par la loi 16.713 ainsi que les autres organismes de sécurité sociale régis par la législation uruguayenne.

2. Pour l'application de la Convention à un moment donné par un Etat contractant, tout terme ou expression qui n'y est pas défini a, sauf si le contexte exige une interprétation différente, le sens que lui attribue, à ce moment, le droit de cet Etat concernant les impôts auxquels s'applique la Convention, le sens attribué à ce terme ou expression par le droit fiscal de cet Etat prévalant sur le sens que lui attribuent les autres branches du droit de cet Etat.

Article 4

Résident

1. Au sens de la présente Convention, l'expression « résident d'un Etat contractant » désigne toute personne qui, en vertu de la législation de cet Etat, est assujettie à l'impôt dans cet Etat, en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction, de son lieu de constitution ou de tout autre critère de nature analogue et s'applique aussi à cet Etat ainsi qu'à toutes ses subdivisions politiques ou à ses collectivités locales. Toutefois, cette expression ne comprend pas les personnes qui ne sont assujetties à l'impôt dans cet Etat que pour les revenus de sources situées dans cet Etat ou pour la fortune qui y est située.

2. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1, une personne physique est un résident des deux Etats contractants, sa situation est réglée de la manière suivante:

a) cette personne est considérée comme un résident seulement de l'Etat où elle dispose d'un foyer d'habitation permanent; si elle dispose d'un foyer d'habitation permanent dans les deux Etats, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat avec lequel ses liens personnels et économiques sont les plus étroits (centre des intérêts vitaux);

b) si l'Etat où cette personne a le centre de ses intérêts vitaux ne peut pas être déterminé, ou si elle ne dispose d'un foyer d'habitation permanent dans aucun des Etats, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat où elle séjourne de façon habituelle;

c) si cette personne séjourne de façon habituelle dans les deux Etats ou si elle ne séjourne de façon habituelle dans aucun d'eux, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat dont elle possède la nationalité;

d) si cette personne possède la nationalité des deux Etats ou si elle ne possède la nationalité d'aucun d'eux, les autorités compétentes des Etats contractants tranchent la question d'un commun accord.

3. Lorsque, selon les dispositions du paragraphe 1, une personne autre qu'une personne physique est un résident des deux Etats contractants, elle est considérée comme un résident seulement de l'Etat où son siège de direction effective est situé.

Article 5

Etablissement stable

1. Au sens de la présente Convention, l'expression « établissement stable » désigne une installation fixe d'affaires par l'intermédiaire de laquelle une entreprise exerce tout ou partie de son activité.

L'expression « établissement stable » comprend notamment:

a) un siège de direction,

b) une succursale,

c) un bureau,

d) une usine,

e) un atelier et

f) une mine, un puits de pétrole ou de gaz, une carrière ou tout autre lieu d'extraction de ressources naturelles.

3. L'expression « établissement stable » englobe également:

a) un chantier de construction ou de montage, mais seulement lorsque la durée de ce chantier dépasse 6 mois;

b) la fourniture de services dans un Etat contractant, y compris les services de consultants, par une entreprise agissant par l'intermédiaire de salariés ou d'autre personnel engagé par l'entreprise à cette fin, mais seulement lorsque ces salariés ou ce personnel sont présents sur le territoire de cet Etat contractant (pour le même projet ou un projet connexe) pendant une ou des périodes représentant un total de plus de six mois dans les limites d'une période quelconque de douze mois.

4. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, on considère qu'il n'y a pas « établissement stable » si:

a) il est fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;

b) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;

c) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;

d) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'acheter des marchandises ou de réunir des informations, pour l'entreprise;

e) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'exercer, pour l'entreprise, toute autre activité de caractère préparatoire ou auxiliaire;

f) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins de l'exercice cumulé d'activités mentionnées aux alinéas a) à e), à condition que l'activité d'ensemble de l'installation fixe d'affaires résultant de ce cumul garde un caractère préparatoire ou auxiliaire.

5. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1 et 2, lorsqu'une personne – autre qu'un agent jouissant d'un statut indépendant auquel s'applique le paragraphe 6 – agit pour le compte d'une entreprise et dispose dans un Etat contractant de pouvoirs qu'elle y exerce habituellement lui permettant de conclure des contrats au nom de l'entreprise, cette entreprise est considérée comme ayant un établissement stable dans cet Etat pour toutes les activités que cette personne exerce pour l'entreprise, à moins que les activités de cette personne ne soient limitées à celles qui sont mentionnées au paragraphe 4 et qui, si elles étaient exercées par l'intermédiaire d'une installation fixe d'affaires, ne permettraient pas de considérer cette installation comme un établissement stable selon les dispositions de ce paragraphe.

6. Une entreprise n'est pas considérée comme ayant un établissement stable dans un Etat contractant du seul fait qu'elle y exerce son activité par l'entremise d'un courtier, d'un commissionnaire général ou de tout autre agent jouissant d'un statut indépendant, à condition que ces personnes agissent dans le cadre ordinaire de leur activité.

7. Le fait qu'une société qui est un résident d'un Etat contractant contrôle ou est contrôlée par une société qui est un résident de l'autre Etat contractant ou qui y exerce son activité (que ce soit par l'intermédiaire d'un établissement stable ou non) ne suffit pas, en lui-même, à faire de l'une quelconque de ces sociétés un établissement stable de l'autre.

CHAPITRE III. — IMPOSITION DES REVENUS

Article 6

Revenus immobiliers

1. Les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire de biens immobiliers (y compris les revenus des exploitations agricoles ou forestières) situés dans l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. L'expression « biens immobiliers » a le sens que lui attribue le droit de l'Etat contractant où les biens considérés sont situés. L'expression comprend en tous cas les accessoires, le cheptel mort ou vif des exploitations agricoles et forestières, les droits auxquels s'appliquent les dispositions du droit privé concernant la propriété foncière, l'usufruit des biens immobiliers et les droits à des paiements variables ou fixes pour l'exploitation ou la concession de l'exploitation de gisements minéraux, sources et autres ressources naturelles; les navires, bateaux et aéronefs ne sont pas considérés comme des biens immobiliers.

3. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent aux revenus provenant de l'exploitation ou de la jouissance directes, de la location ou de l'affermage, ainsi que de toute autre forme d'exploitation des biens immobiliers.

4. Les dispositions des paragraphes 1 et 3 s'appliquent également aux revenus provenant des biens immobiliers d'une entreprise.

Article 7

Bénéfices des entreprises

1. Les bénéfices d'une entreprise d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'entreprise n'exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé. Si l'entreprise exerce son activité d'une telle façon, les bénéfices de l'entreprise sont imposables dans l'autre Etat mais uniquement dans la mesure où ils sont imputables à cet établissement stable.

2. Sous réserve des dispositions du paragraphe 3, lorsqu'une entreprise d'un Etat contractant exerce son activité dans l'autre Etat contractant par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, il est imputé, dans chaque Etat contractant, à cet établissement stable les bénéfices qu'il aurait pu réaliser s'il avait constitué une entreprise distincte exerçant des activités identiques ou analogues dans des conditions identiques ou analogues et agissant en toute indépendance.

3. Pour déterminer les bénéfices d'un établissement stable, sont admises en déduction les dépenses exposées aux fins poursuivies par cet établissement stable, y compris les dépenses de direction et les frais généraux d'administration ainsi exposés, soit dans l'Etat où est situé cet établissement stable, soit ailleurs.

4. Lorsque, conformément au paragraphe 2, un Etat contractant ajuste les bénéfices imputables à un établissement stable d'une entreprise de l'un des Etats contractants et impose en conséquence des bénéfices de cette entreprise qui ont été imposés dans l'autre Etat, cet autre Etat procède, dans la mesure nécessaire pour éliminer la double imposition de ces bénéfices, à un ajustement approprié du montant de l'impôt qui y a été perçu sur ces bénéfices. Pour déterminer cet ajustement, les autorités compétentes des Etats contractants se consultent si c'est nécessaire. La présente disposition ne s'applique pas dans les cas où une ou plusieurs des transactions donnant lieu à un ajustement des bénéfices sont considérées comme frauduleuses en vertu d'une décision administrative ou judiciaire.

5. S'il est d'usage, dans un Etat contractant, de déterminer les bénéfices imputables à un établissement stable sur la base d'une répartition des bénéfices totaux de l'entreprise entre ses diverses parties, aucune disposition du paragraphe 2 n'empêche cet Etat contractant de déterminer les bénéfices imposables selon la répartition en usage; la méthode de répartition adoptée doit cependant être telle que le résultat obtenu soit conforme aux principes contenus dans le présent article.

6. Aucun bénéfice n'est imputé à un établissement stable du fait qu'il a simplement acheté des marchandises pour l'entreprise.

7. Aux fins des paragraphes précédents, les bénéfices à imputer à l'établissement stable sont déterminés chaque année selon la même méthode, à moins qu'il n'existe des motifs valables et suffisants de procéder autrement.

8. Lorsque les bénéfices comprennent des éléments de revenu traités séparément dans d'autres articles de la Convention, les dispositions de ces articles ne sont pas affectées par les dispositions du présent article.

Article 8 **Navigation maritime et aérienne**

1. Les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs ne sont imposables que dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

2. Au sens du présent article, les bénéfices provenant de l'exploitation, en trafic international, de navires ou d'aéronefs comprennent notamment:

a) les bénéfices provenant de la location de navires ou d'aéronefs servant au transport en trafic international, tout armés et équipés;

b) les bénéfices provenant de la location coque nue de navires ou d'aéronefs, lorsque cette activité de location constitue une activité accessoire pour l'entreprise de transport en trafic international;

c) les bénéfices provenant de la location de conteneurs, lorsque cette activité de location constitue une activité accessoire pour l'entreprise de transport en trafic international.

3. Si le siège de direction effective d'une entreprise de navigation maritime est à bord d'un navire, ce siège est considéré comme situé dans l'Etat contractant où se trouve le port d'attache de ce navire ou, à défaut de port d'attache, dans l'Etat contractant dont l'exploitant du navire est un résident.

4. Les dispositions du paragraphe 1 s'appliquent aussi aux bénéfices provenant de la participation à un pool, une exploitation en commun ou un organisme international d'exploitation.

Article 9 **Entreprises Associées**

1. Lorsque

a) une entreprise d'un Etat contractant participe directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise de l'autre Etat contractant, ou que

b) les mêmes personnes participent directement ou indirectement à la direction, au contrôle ou au capital d'une entreprise d'un Etat contractant et d'une entreprise de l'autre Etat contractant,

et que, dans l'un et l'autre cas, les deux entreprises sont, dans leurs relations commerciales ou financières, liées par des conditions convenues ou imposées, qui diffèrent de celles qui seraient convenues entre des entreprises indépendantes, les bénéfices qui, sans ces conditions, auraient été réalisés par l'une des entreprises mais n'ont pu l'être en fait à cause de ces conditions, peuvent être inclus dans les bénéfices de cette entreprise et imposés en conséquence.

2. Lorsqu'un Etat contractant inclut dans les bénéfices d'une entreprise de cet Etat – et impose en conséquence – des bénéfices sur lesquels une entreprise de l'autre Etat contractant a été imposée dans cet autre Etat, et que les bénéfices ainsi inclus sont des bénéfices qui auraient été réalisés par l'entreprise du premier Etat si les conditions convenues entre les deux entreprises avaient été celles qui auraient été convenues entre des entreprises indépendantes, l'autre Etat procède à un ajustement approprié du montant de l'impôt qui y a été perçu sur ces bénéfices. Pour déterminer cet ajustement, il est tenu compte des autres dispositions de la présente Convention et, si c'est nécessaire, les autorités compétentes des Etats contractants se consultent.

3. Les dispositions du paragraphe 2 ne s'appliquent pas dans les cas où une ou plusieurs des transactions donnant lieu à un ajustement des bénéfices conformément au paragraphe 1 sont considérées comme frauduleuses en vertu d'une décision administrative ou judiciaire.

Article 10 **Dividendes**

1. Les dividendes payés par une société qui est un résident d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces dividendes sont aussi imposables dans l'Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des dividendes est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder:

a) 5 pour cent du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif est une société (autre qu'une société de personnes) qui détient directement au moins 10 pour cent du capital de la société qui paie les dividendes;

b) 15 pour cent du montant brut des dividendes dans tous les autres cas.

Nonobstant les dispositions précédentes du présent paragraphe, les dividendes ne sont pas imposables dans l'Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident si le bénéficiaire effectif des dividendes est un fonds de pension qui est un résident de l'autre Etat contractant, à condition que les actions ou autres droits au titre desquels ces dividendes sont payés soient détenus aux fins d'une activité mentionnée à l'article 3, paragraphe 1, *m*).

Le présent paragraphe n'affecte pas l'imposition de la société au titre des bénéfices qui servent au paiement des dividendes.

3. Le terme « dividendes » employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus qui sont soumis au même régime fiscal que les revenus d'actions par la législation fiscale de l'Etat dont la société débitrice est un résident.

4. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des dividendes, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident une activité d'entreprise par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, et que la participation génératrice des dividendes s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

5. Lorsqu'une société qui est un résident d'un Etat contractant tire des bénéfices ou des revenus de l'autre Etat contractant, cet autre Etat ne peut percevoir aucun impôt sur les dividendes payés par la société, sauf dans la mesure où ces dividendes sont payés à un résident de cet autre Etat ou dans la mesure où la participation génératrice des dividendes se rattache effectivement à un établissement stable situé dans cet autre Etat, ni prélever aucun impôt, au titre de l'imposition des bénéfices non distribués, sur les bénéfices non distribués de la société, même si les dividendes payés ou les bénéfices non distribués consistent en tout ou en partie en bénéfices ou revenus provenant de cet autre Etat.

Article 11 Intérêts

1. Les intérêts provenant d'un Etat contractant et payés à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces intérêts sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où ils proviennent et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des intérêts est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 pour cent du montant brut des intérêts.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 2, les intérêts sont exemptés d'impôt dans l'Etat contractant d'où ils proviennent lorsqu'il s'agit:

a) d'intérêts payés à un fonds de pension, à condition que la créance au titre de laquelle ces intérêts sont payés soit détenue aux fins d'une activité mentionnée à l'article 3, paragraphe 1, m);

b) d'intérêts payés à l'autre Etat contractant, à l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales ou à une entité publique.

4. Le terme « intérêts » employé dans le présent article désigne les revenus des créances de toute nature, assorties ou non de garanties hypothécaires ou d'une clause de participation aux bénéfices du débiteur, et notamment les revenus des fonds publics et des obligations d'emprunts, y compris les primes et lots attachés à ces titres. Toutefois, ce terme ne comprend pas, au sens du présent article, les pénalisations pour paiement tardif ni les intérêts considérés comme des dividendes en vertu de l'article 10, paragraphe 3.

5. Les dispositions des paragraphes 1, 2 et 3 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des intérêts, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les intérêts, une activité d'entreprise par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé, et que la créance génératrice des intérêts s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

6. Les intérêts sont considérés comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des intérêts, qu'il soit ou non un résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel la dette donnant lieu au paiement des intérêts a été contractée et qui supporte la charge de ces intérêts, ceux-ci sont considérés comme provenant de l'Etat où l'établissement stable est situé.

7. Lorsque, en raison de relations spéciales existant entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des intérêts excède celui dont seraient convenus le débiteur et le bénéficiaire effectif en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des paiements reste imposable selon la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention.

Article 12 Redevances

1. Les redevances provenant d'un Etat contractant et payées à un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Toutefois, ces redevances sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où elles proviennent et selon la législation de cet Etat, mais si le bénéficiaire effectif des redevances est un résident de l'autre Etat contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 pour cent du montant brut des redevances.

3. Le terme « redevances » employé dans le présent article désigne les rémunérations de toute nature payées pour l'usage ou la concession de l'usage d'un droit d'auteur sur une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, y compris les films cinématographiques et les films ou bandes enregistrées pour la radio ou la télévision, d'un brevet, d'une marque de fabrique ou de commerce, d'un dessin ou d'un modèle, d'un plan, d'une formule ou d'un procédé secrets ainsi que pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique et pour des informations ayant trait à une expérience acquise dans le domaine industriel, commercial ou scientifique.

4. Lorsqu'un résident d'un Etat contractant tire de l'autre Etat contractant des redevances pour l'usage ou la concession de l'usage d'un équipement industriel, commercial ou scientifique, ce résident peut choisir d'être imposé sur une base nette, comme s'il était un résident de l'autre Etat contractant. Ce choix peut être fait après l'application, sur le montant brut, de la retenue à la source visée au paragraphe 2.

5. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire effectif des redevances, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant d'où proviennent les redevances une activité d'entreprise par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé et que le droit ou le bien générateur des redevances s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

6. Les redevances sont considérées comme provenant d'un Etat contractant lorsque le débiteur est un résident de cet Etat. Toutefois, lorsque le débiteur des redevances, qu'il soit ou non un résident d'un Etat contractant, a dans un Etat contractant un établissement stable pour lequel le contrat donnant lieu au paiement des redevances a été conclu et qui supporte la charge de ces redevances, celles-ci sont considérées comme provenant de l'Etat où l'établissement stable est situé.

7. Lorsque, en raison de relations spéciales existant entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou que l'un et l'autre entretiennent avec de tierces personnes, le montant des redevances excède celui dont seraient convenus le débiteur et le bénéficiaire effectif en l'absence de pareilles relations, les dispositions du présent article ne s'appliquent qu'à ce dernier montant. Dans ce cas, la partie excédentaire des paiements reste imposable selon la législation de chaque Etat contractant et compte tenu des autres dispositions de la présente Convention.

Article 13 Gains en capital

1. Les gains qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation de biens immobiliers visés à l'article 6, et situés dans l'autre Etat contractant, sont imposables dans cet autre Etat.

2. Les gains provenant de l'aliénation de biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant, y compris de tels gains provenant de l'aliénation de cet établissement stable (seul ou avec l'ensemble de l'entreprise), sont imposables dans cet autre Etat.

3. Les gains provenant de l'aliénation de navires ou aéronefs exploités en trafic international, ou de biens mobiliers affectés à l'exploitation de ces navires ou aéronefs, ne sont imposables que dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

4. Les gains qu'un résident d'un Etat contractant tire de l'aliénation d'actions qui tirent directement ou indirectement plus de 50 pour cent de leur valeur de biens immobiliers situés dans l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat. Toutefois, le présent paragraphe ne s'applique pas aux gains tirés de l'aliénation d'actions de sociétés cotées sur un marché boursier reconnu de l'un des Etats contractants, aux gains tirés de l'aliénation d'actions dans le cadre d'une fusion ou d'une scission de la société qui détient les actions, ou lorsque le bien immobilier dont les actions tirent leur valeur est un bien immobilier dans lequel une activité commerciale ou d'entreprise est exercée activement.

5. Les gains provenant de l'aliénation de tous biens autres que ceux visés aux paragraphes 1, 2, 3 et 4 ne sont imposables que dans l'Etat contractant dont le cédant est un résident.

Article 14 **Revenus d'emploi**

1. Sous réserve des dispositions des articles 15, 17 et 18, les salaires, traitements et autres rémunérations similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié ne sont imposables que dans cet Etat, à moins que l'emploi ne soit exercé dans l'autre Etat contractant. Si l'emploi y est exercé, les rémunérations reçues à ce titre sont imposables dans cet autre Etat.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1, les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant reçoit au titre d'un emploi salarié exercé dans l'autre Etat contractant ne sont imposables que dans le premier Etat si:

a) le bénéficiaire séjourne dans l'autre Etat pendant une période ou des périodes n'excédant pas au total 183 jours durant toute période de douze mois commençant ou se terminant durant la période imposable considérée, et

b) les rémunérations sont payées par un employeur, ou pour le compte d'un employeur, qui n'est pas un résident de l'autre Etat, et

c) la charge des rémunérations n'est pas supportée par un établissement stable que l'employeur a dans l'autre Etat.

3. Nonobstant les dispositions précédentes du présent article, les rémunérations reçues au titre d'un emploi salarié exercé à bord d'un navire ou d'un aéronef exploité en trafic international sont imposables dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

Article 15 **Tantièmes**

1. Les tantièmes, jetons de présence et autres rétributions similaires qu'un résident d'un Etat contractant reçoit en sa qualité de membre du conseil d'administration ou de surveillance ou d'un organe analogue d'une société qui est un résident de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat.

2. Les rémunérations qu'une personne visée au paragraphe 1 reçoit d'une société qui est un résident d'un Etat contractant en raison de l'exercice d'une activité journalière de direction ou de caractère technique, commercial ou financier, ainsi que les rémunérations qu'un résident d'un Etat contractant tire de son activité journalière en tant qu'associé dans une société, autre qu'une société par actions, qui est un résident d'un Etat contractant, sont imposables conformément aux dispositions de l'article 14, comme s'il s'agissait de rémunérations qu'un employé tire d'un emploi salarié et comme si l'employeur était la société.

Article 16 **Artistes et sportifs**

1. Nonobstant les dispositions des articles 7 et 14, les revenus qu'un résident d'un Etat contractant tire de ses activités personnelles exercées dans l'autre Etat contractant en tant qu'artiste du spectacle, tel qu'un artiste de théâtre, de cinéma, de la radio ou de la télévision, ou qu'un musicien, ou en tant que sportif, sont imposables dans cet autre Etat.

2. Lorsque les revenus d'activités qu'un artiste du spectacle ou un sportif exerce personnellement et en cette qualité sont attribués non pas à l'artiste ou au sportif lui-même mais à une autre personne, ces revenus sont imposables, nonobstant les dispositions des articles 7 et 14, dans l'Etat contractant où les activités de l'artiste ou du sportif sont exercées.

3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne s'appliquent pas lorsque les activités exercées dans un Etat contractant sont financées pour une large part au moyen de fonds publics de l'autre Etat contractant ou de l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales. Dans ce cas, les revenus tirés de ces activités ne sont imposables que dans cet autre Etat contractant.

Article 17 **Pensions**

1. Sous réserve des dispositions de l'article 18, paragraphe 2, les pensions et autres rémunérations similaires payées à un résident d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

2. Ces pensions et autres rémunérations similaires sont aussi imposables dans l'Etat contractant d'où elles proviennent et conformément à la législation de cet Etat. Toutefois, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 pour cent du montant brut du paiement.

3. Les pensions et autres rémunérations similaires sont considérées comme provenant d'un Etat contractant dans la mesure où les cotisations à un régime de retraite ont donné lieu dans cet Etat à une déduction fiscale, une réduction d'impôt ou tout autre allègement fiscal.

Article 18 **Fonctions publiques**

1. a) Les salaires, traitements et autres rémunérations similaires payés par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales à une personne physique au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision ou collectivité ne sont imposables que dans cet Etat.

b) Toutefois, ces salaires, traitements et autres rémunérations similaires ne sont imposables que dans l'autre Etat contractant si les services sont rendus dans cet Etat et si la personne physique est un résident de cet Etat qui:

(i) possède la nationalité de cet Etat; ou

(ii) n'est pas devenu un résident de cet Etat à seule fin de rendre les services.

2. a) Nonobstant les dispositions du paragraphe 1, les pensions et autres rémunérations similaires payées par un Etat contractant, ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales, soit directement soit par prélèvement sur des fonds qu'ils ont constitués, à une personne physique, au titre de services rendus à cet Etat ou à cette subdivision ou collectivité, ne sont imposables que dans cet Etat.

b) Toutefois, ces pensions et autres rémunérations similaires ne sont imposables que dans l'autre Etat contractant si la personne physique est un résident de cet Etat et en possède la nationalité.

3. Les dispositions des articles 14, 15, 16 et 17 s'appliquent aux salaires, traitements, pensions et autres rémunérations similaires payés au titre de services rendus dans le cadre d'une activité d'entreprise exercée par un Etat contractant ou l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

Article 19 **Etudiants**

Les sommes qu'un étudiant ou un stagiaire qui est, ou qui était immédiatement avant de se rendre dans un Etat contractant, un résident de l'autre Etat contractant, et qui séjourne dans le premier Etat à seule fin d'y poursuivre ses études ou sa formation, reçoit pour couvrir ses frais d'entretien, d'études ou de formation ne sont pas imposables dans cet Etat, à condition qu'elles proviennent de sources situées en dehors de cet Etat.

Article 20 **Autres revenus**

1. Les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant, d'où qu'ils proviennent, qui ne sont pas traités dans les articles précédents de la présente Convention ne sont imposables que dans cet Etat.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne s'appliquent pas aux revenus autres que les revenus provenant de biens immobiliers tels qu'ils sont définis à l'article 6, paragraphe 2, lorsque le bénéficiaire de tels revenus, résident d'un Etat contractant, exerce dans l'autre Etat contractant une activité d'entreprise par l'intermédiaire d'un établissement stable qui y est situé et que le droit ou le bien générateur des revenus s'y rattache effectivement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 7 sont applicables.

3. Nonobstant les dispositions des paragraphes 1 et 2, les éléments du revenu d'un résident d'un Etat contractant qui ne sont pas traités dans les articles précédents de la Convention et qui proviennent de l'autre Etat contractant sont imposables dans cet autre Etat s'ils ne sont pas effectivement imposés dans le premier Etat.

CHAPITRE IV. — IMPOSITION DE LA FORTUNE

Article 21 **Fortune**

1. La fortune constituée par des biens immobiliers visés à l'article 6, que possède un résident d'un Etat contractant et qui sont situés dans l'autre Etat contractant, est imposable dans cet autre Etat.

2. La fortune constituée par des biens mobiliers qui font partie de l'actif d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant est imposable dans cet autre Etat.

3. La fortune constituée par des navires et des aéronefs exploités en trafic international, ainsi que par des biens mobiliers affectés à l'exploitation de ces navires ou aéronefs, n'est imposable que dans l'Etat contractant où le siège de direction effective de l'entreprise est situé.

4. Tous les autres éléments de la fortune d'un résident d'un Etat contractant ne sont imposables que dans cet Etat.

CHAPITRE V. — METHODES POUR ELIMINER LA DOUBLE IMPOSITION

Article 22 **Elimination de la double imposition**

1. En ce qui concerne la Belgique:

a) Lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des revenus, autres que des dividendes, des intérêts ou des redevances, ou possède des éléments de fortune qui sont imposés en Uruguay conformément aux dispositions de la présente Convention, la Belgique exempte de l'impôt ces revenus ou ces éléments de fortune. Nonobstant la disposition qui précède, lorsqu'une personne physique reçoit des revenus, autres que des dividendes, des intérêts ou des redevances, qui sont imposés en Uruguay conformément aux dispositions de la Convention, la Belgique n'exempte de l'impôt ces revenus que dans la mesure où ils sont effectivement imposés en Uruguay.

b) L'exemption prévue au sous-paragraphe a) est également accordée en ce qui concerne les revenus considérés comme des dividendes en vertu de la législation belge, qu'un résident de la Belgique reçoit au titre d'une participation dans une entité qui a son siège de direction effective en Uruguay, et qui n'a pas été imposée en tant que telle en Uruguay, à condition que le résident de la Belgique ait été imposé en Uruguay, proportionnellement à sa participation dans cette entité, sur les revenus qui servent au paiement des revenus considérés comme des dividendes en vertu de la législation belge. Le revenu exempté est le revenu perçu après déduction des frais, exposés en Belgique ou ailleurs, se rapportant à la gestion de la participation dans l'entité.

c) Nonobstant les dispositions des sous-paragraphes a) et b) et toute autre disposition de la Convention, la Belgique tient compte, pour la détermination des taxes additionnelles établies par les communes et les agglomérations belges, des revenus professionnels exemptés de l'impôt en Belgique conformément aux sous-paragraphes a) et b). Ces taxes additionnelles sont calculées sur l'impôt qui serait dû en Belgique si les revenus professionnels en question étaient tirés de sources belges.

Lorsque, conformément à une disposition quelconque de la Convention, les revenus reçus ou la fortune possédée par un résident de la Belgique sont exemptés de l'impôt en Belgique, la Belgique peut néanmoins, pour calculer le montant de l'impôt sur le reste du revenu ou de la fortune de ce résident, appliquer le même taux que si les revenus ou les éléments de fortune en question n'avaient pas été exemptés.

d) Les dispositions des sous-paragraphes a) et b) ne s'appliquent pas aux revenus reçus ou à la fortune possédée par un résident de la Belgique lorsque l'Uruguay applique les dispositions de la Convention pour exempter d'impôt ces revenus ou cette fortune, ou applique les dispositions de l'article 10, paragraphe 2, ou de l'article 11, paragraphe 2, pour limiter l'imposition de ces revenus.

e) Les dividendes qu'une société qui est un résident de la Belgique reçoit d'une société qui est un résident de l'Uruguay sont exemptés de l'impôt des sociétés en Belgique aux conditions et dans les limites prévues par la législation belge.

f) Lorsqu'une société qui est un résident de la Belgique reçoit d'une société qui est un résident de l'Uruguay des dividendes qui ne sont pas exemptés conformément au sous-paragraphe e), ces dividendes sont néanmoins exemptés de l'impôt des sociétés en Belgique si la société qui est un résident de l'Uruguay exerce activement en Uruguay une activité d'entreprise effective. Dans ce cas, ces dividendes sont exemptés aux conditions et dans les limites prévues par

la législation belge, à l'exception de celles relatives au régime fiscal applicable à la société qui est un résident de l'Uruguay ou aux revenus qui servent au paiement des dividendes. La présente disposition s'applique uniquement aux dividendes payés au moyen de revenus générés par l'exercice actif d'une activité d'entreprise.

g) Lorsqu'une société qui est un résident de la Belgique reçoit d'une société qui est un résident de l'Uruguay des dividendes qui sont compris dans son revenu global soumis à l'impôt belge et qui ne sont pas exemptés de l'impôt des sociétés conformément aux sous-paragraphes e) ou f), la Belgique déduit de l'impôt belge afférent à ces dividendes l'impôt uruguayen perçu sur ces dividendes conformément à l'article 10 et l'impôt uruguayen perçu sur les bénéfices qui servent au paiement de ces dividendes. Cette déduction ne peut excéder la fraction de l'impôt belge qui est proportionnellement afférente à ces dividendes.

h) Sous réserve des dispositions de la législation belge relatives à l'imputation sur l'impôt belge des impôts payés à l'étranger, lorsqu'un résident de la Belgique reçoit des éléments de revenu qui sont compris dans son revenu global soumis à l'impôt belge et qui consistent en intérêts ou en redevances, l'impôt uruguayen perçu sur ces revenus est imputé sur l'impôt belge afférent auxdits revenus.

i) Lorsque, conformément à la législation belge, des pertes subies par une entreprise exploitée par un résident de la Belgique dans un établissement stable situé en Uruguay ont été effectivement déduites des bénéfices de cette entreprise pour son imposition en Belgique, l'exemption prévue au sous-paragraphes a) ne s'applique pas en Belgique aux bénéfices d'autres périodes imposables qui sont imputables à cet établissement, dans la mesure où ces bénéfices ont aussi été exemptés d'impôt en Uruguay en raison de leur compensation avec lesdites pertes.

2. En Uruguay, la double imposition est éliminée de la manière suivante:

a) Les résidents de l'Uruguay qui reçoivent des revenus, autres que des dividendes, qui ont été soumis à l'impôt en Belgique conformément à la législation belge et en vertu des dispositions de la présente Convention peuvent imputer l'impôt ainsi payé sur tout impôt uruguayen dû au titre des mêmes revenus, sous réserve des dispositions applicables de la législation de l'Uruguay. La présente disposition s'applique également en ce qui concerne la fortune qui a été soumise à l'impôt en Belgique conformément à la législation belge et en vertu des dispositions de la présente Convention; l'impôt sur la fortune ainsi payé peut être imputé sur tout impôt uruguayen dû au titre de la même fortune, sous réserve des dispositions applicables de la législation de l'Uruguay. Cette déduction ne peut toutefois excéder la fraction de l'impôt uruguayen sur le revenu ou sur la fortune, calculé avant déduction, correspondant selon le cas aux revenus ou à la fortune imposables en Belgique.

b) Lorsqu'une société qui est un résident de l'Uruguay reçoit d'une société qui est un résident de la Belgique des dividendes qui sont compris dans son revenu imposable soumis à l'impôt uruguayen, l'Uruguay déduit de l'impôt uruguayen afférent à ces dividendes l'impôt belge perçu sur ces dividendes conformément à l'article 10 et l'impôt belge perçu sur les bénéfices qui servent au paiement de ces dividendes. Cette déduction ne peut excéder la fraction de l'impôt uruguayen qui est proportionnellement afférente à ces dividendes.

c) Lorsque, conformément à une disposition quelconque de la Convention, les revenus reçus ou la fortune possédée par un résident de l'Uruguay sont exemptés de l'impôt en Uruguay, l'Uruguay peut néanmoins, pour calculer le montant de l'impôt sur le reste du revenu ou de la fortune de ce résident, tenir compte des revenus ou de la fortune exemptés.

CHAPITRE VI. — DISPOSITIONS SPECIALES

Article 23

Non-Discrimination

1. Les nationaux d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujettis les nationaux de cet autre Etat qui se trouvent dans la même situation, notamment au regard de la résidence. La présente disposition s'applique aussi, nonobstant les dispositions de l'article 1, aux personnes qui ne sont pas des résidents d'un Etat contractant ou des deux Etats contractants.

2. Les apatrides qui sont des résidents d'un Etat contractant ne sont soumis dans l'un ou l'autre Etat contractant à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujettis les nationaux de l'Etat concerné qui se trouvent dans la même situation, notamment au regard de la résidence.

3. L'imposition d'un établissement stable qu'une entreprise d'un Etat contractant a dans l'autre Etat contractant n'est pas établie dans cet autre Etat d'une façon moins favorable que l'imposition des entreprises de cet autre Etat qui exercent la même activité. La présente disposition ne peut être interprétée comme obligeant un Etat contractant à accorder aux résidents de l'autre Etat contractant les déductions personnelles, abattements et réductions d'impôt en fonction de la situation ou des charges de famille qu'il accorde à ses propres résidents.

4. A moins que les dispositions de l'article 9, paragraphe 1, de l'article 11, paragraphe 7, ou de l'article 12, paragraphe 7, ne soient applicables, les intérêts, redevances et autres dépenses payés par une entreprise d'un Etat contractant à un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination des bénéfices imposables de cette entreprise, dans les mêmes conditions que s'ils avaient été payés à un résident du premier Etat. De même, les dettes d'une entreprise d'un Etat contractant envers un résident de l'autre Etat contractant sont déductibles, pour la détermination de la fortune imposable de cette entreprise, dans les mêmes conditions que si elles avaient été contractées envers un résident du premier Etat.

5. Les entreprises d'un Etat contractant, dont le capital est en totalité ou en partie, directement ou indirectement, détenu ou contrôlé par un ou plusieurs résidents de l'autre Etat contractant, ne sont soumises dans le premier Etat à aucune imposition ou obligation y relative, qui est autre ou plus lourde que celles auxquelles sont ou pourront être assujetties les autres entreprises similaires du premier Etat.

6. Les dispositions du présent article s'appliquent, nonobstant les dispositions de l'article 2, aux impôts de toute nature ou dénomination.

Article 24

Procédure amiable

1. Lorsqu'une personne estime que les mesures prises par un Etat contractant ou par les deux Etats contractants entraînent ou entraîneront pour elle une imposition non conforme aux dispositions de la présente Convention, elle peut, indépendamment des recours prévus par le droit interne de ces Etats, soumettre son cas à l'autorité compétente de l'Etat contractant dont elle est un résident ou, si son cas relève de l'article 23, paragraphe 1, à celle de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité. Le cas doit être soumis dans un délai de trois ans à compter de la première notification de la mesure qui entraîne une imposition non conforme aux dispositions de la Convention.

2. L'autorité compétente s'efforce, si la réclamation lui paraît fondée et si elle n'est pas elle-même en mesure d'y apporter une solution satisfaisante, de résoudre le cas par voie d'accord amiable avec l'autorité compétente de l'autre Etat contractant, en vue d'éviter une imposition non conforme à la Convention. L'accord est appliqué quels que soient les délais prévus par le droit interne des Etats contractants.

3. Les autorités compétentes des Etats contractants s'efforcent, par voie d'accord amiable, de résoudre les difficultés ou de dissiper les doutes auxquels peuvent donner lieu l'interprétation ou l'application de la Convention.

4. Les autorités compétentes des Etats contractants peuvent communiquer directement entre elles, y compris au sein d'une commission mixte composée de ces autorités ou de leurs représentants, en vue de parvenir à un accord au sens des paragraphes précédents ou pour l'application de la présente Convention.

5. Lorsque,

a) en vertu du paragraphe 1, une personne a soumis un cas à l'autorité compétente d'un Etat contractant en se fondant sur le fait que les mesures prises par un Etat contractant ou par les deux Etats contractants ont entraîné pour cette personne une imposition non conforme aux dispositions de la Convention, et que

b) les autorités compétentes ne parviennent pas à un accord permettant de résoudre ce cas en vertu du paragraphe 2 dans un délai de deux ans à compter de la présentation du cas à l'autorité compétente de l'autre Etat contractant,

les questions non résolues soulevées par ce cas sont soumises à arbitrage si la personne en fait la demande dans un délai de deux ans à compter du premier jour à partir duquel l'arbitrage peut être demandé. Ces questions non résolues ne sont toutefois pas soumises à arbitrage si une décision sur ces questions a déjà été rendue par un tribunal judiciaire ou administratif de l'un des Etats contractants. A moins qu'une personne directement concernée par le cas informe l'autorité compétente d'un Etat contractant, dans un délai de trois mois à compter de la communication de l'accord amiable par lequel la décision d'arbitrage est appliquée, qu'elle n'accepte pas cet accord amiable, la décision d'arbitrage est contraignante et est appliquée quels que soient les délais prévus par le droit interne des deux Etats contractants. Les autorités compétentes des Etats contractants règlent par accord amiable les modalités d'application du présent paragraphe.

Article 25

Echange de renseignements

1. Les autorités compétentes des Etats contractants échangent les renseignements vraisemblablement pertinents pour appliquer les dispositions de la présente Convention ou pour l'administration ou l'application de la législation interne relative aux impôts de toute nature ou dénomination perçus pour le compte des Etats contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales dans la mesure où l'imposition qu'elle prévoit n'est pas contraire à la Convention. L'échange de renseignements n'est pas restreint par les articles 1 et 2.

2. Les renseignements reçus en vertu du paragraphe 1 par un Etat contractant sont tenus secrets de la même manière que les renseignements obtenus en application de la législation interne de cet Etat et ne sont communiqués qu'aux personnes ou autorités (y compris les tribunaux et organes administratifs) concernées par l'établissement ou le recouvrement des impôts mentionnés au paragraphe 1, par les procédures ou poursuites concernant ces impôts, par les décisions sur les recours relatifs à ces impôts, ou par le contrôle de ce qui précède. Ces personnes ou autorités n'utilisent ces renseignements qu'à ces fins. Elles peuvent révéler ces renseignements au cours d'audiences publiques de tribunaux ou dans des jugements.

3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à un Etat contractant l'obligation:

a) de prendre des mesures administratives dérogeant à sa législation et à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat contractant;

b) de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus sur la base de sa législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale ou de celles de l'autre Etat contractant;

c) de fournir des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel, professionnel ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à l'ordre public.

4. Si des renseignements sont demandés par un Etat contractant conformément au présent article, l'autre Etat contractant utilise les pouvoirs dont il dispose pour obtenir les renseignements demandés, même s'il n'en a pas besoin à ses propres fins fiscales. L'obligation qui figure dans la phrase précédente est soumise aux limitations prévues au paragraphe 3 sauf si ces limitations sont susceptibles d'empêcher un Etat contractant de communiquer des renseignements uniquement parce que ceux-ci ne présentent pas d'intérêt pour lui dans le cadre national.

5. Les dispositions du paragraphe 3 ne peuvent en aucun cas être interprétées comme permettant à un Etat contractant de refuser de communiquer des renseignements uniquement parce que ceux-ci sont détenus par une banque, un autre établissement financier, un trust, une fondation, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire ou parce que ces renseignements se rattachent aux droits de propriété d'une personne.

Article 26

Assistance en matière de recouvrement des impôts

1. Les Etats contractants se prêtent mutuellement assistance pour le recouvrement de leurs créances fiscales. Cette assistance n'est pas limitée par l'article 1. Les autorités compétentes des Etats contractants peuvent régler d'un commun accord les modalités d'application du présent article.

2. L'expression « créance fiscale » employée dans le présent article désigne toute somme due au titre d'impôts visés par la Convention, ainsi que les intérêts, pénalités administratives et coûts de recouvrement ou de conservation afférents à ces impôts.

3. Lorsqu'une créance fiscale d'un Etat contractant est recouvrable en vertu de la législation de cet Etat et est due par une personne qui, à cette date, ne peut, en vertu de cette législation, empêcher son recouvrement, cette créance fiscale est, à la demande de l'autorité compétente de cet Etat, acceptée en vue de son recouvrement par l'autorité compétente de l'autre Etat contractant. Cette créance fiscale est recouvrée par cet autre Etat conformément aux dispositions de sa législation applicable en matière de recouvrement de ses propres impôts comme si la créance en question était une créance fiscale de cet autre Etat.

4. Lorsqu'une créance fiscale d'un Etat contractant est une créance à l'égard de laquelle cet Etat peut, en vertu de sa législation, prendre des mesures conservatoires pour assurer son recouvrement, cette créance est, à la demande de l'autorité compétente de cet Etat, acceptée aux fins de l'adoption de mesures conservatoires par l'autorité compétente de l'autre Etat contractant. Cet autre Etat prend des mesures conservatoires à l'égard de cette créance fiscale conformément aux dispositions de sa législation comme s'il s'agissait d'une créance fiscale de cet autre Etat même si, au moment où ces mesures sont appliquées, la créance fiscale n'est pas recouvrable dans le premier Etat ou est due par une personne qui a le droit d'empêcher son recouvrement.

5. Nonobstant les dispositions des paragraphes 3 et 4, les délais de prescription et la priorité applicables, en vertu de la législation d'un Etat contractant, à une créance fiscale en raison de sa nature en tant que telle ne s'appliquent pas à une créance fiscale acceptée par cet Etat aux fins du paragraphe 3 ou 4. En outre, une créance fiscale acceptée par un Etat contractant aux fins du paragraphe 3 ou 4 ne peut se voir appliquer aucune priorité dans cet Etat en vertu de la législation de l'autre Etat contractant.

6. Les procédures concernant l'existence, la validité ou le montant d'une créance fiscale d'un Etat contractant ne sont pas soumises aux tribunaux ou organes administratifs de l'autre Etat contractant.

7. Lorsqu'à tout moment après qu'une demande ait été formulée par un Etat contractant en vertu du paragraphe 3 ou 4 et avant que l'autre Etat contractant ait recouvré et transmis le montant de la créance fiscale en question au premier Etat, cette créance fiscale cesse d'être

a) dans le cas d'une demande présentée en vertu du paragraphe 3, une créance fiscale du premier Etat qui est recouvrable en vertu de la législation de cet Etat et est due par une personne qui, à ce moment, ne peut, en vertu de la législation de cet Etat, empêcher son recouvrement, ou

b) dans le cas d'une demande présentée en vertu du paragraphe 4, une créance fiscale du premier Etat à l'égard de laquelle cet Etat peut, en vertu de sa législation, prendre des mesures conservatoires pour assurer son recouvrement,

l'autorité compétente du premier Etat notifie promptement ce fait à l'autorité compétente de l'autre Etat et le premier Etat, au choix de l'autre Etat, suspend ou retire sa demande.

8. Les dispositions du présent article ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à un Etat contractant l'obligation:

a) de prendre des mesures administratives dérogeant à sa législation et à sa pratique administrative ou à celles de l'autre Etat contractant;

b) de prendre des mesures qui seraient contraires à l'ordre public;

c) de prêter assistance si l'autre Etat contractant n'a pas pris toutes les mesures raisonnables de recouvrement ou de conservation, selon le cas, qui sont disponibles en vertu de sa législation ou de sa pratique administrative;

d) de prêter assistance dans les cas où la charge administrative qui en résulte pour cet Etat est nettement disproportionnée par rapport aux avantages qui peuvent en être tirés par l'autre Etat contractant.

Article 27

Membres des missions diplomatiques et postes consulaires

Les dispositions de la présente Convention ne portent pas atteinte aux privilèges fiscaux dont bénéficient les membres des missions diplomatiques ou postes consulaires en vertu soit des règles générales du droit international, soit des dispositions d'accords particuliers.

CHAPITRE VII. — DISPOSITIONS FINALES

Article 28

Entrée en vigueur

1. Les Gouvernements des Etats contractants se notifieront l'accomplissement des procédures requises par leur constitution pour l'entrée en vigueur de la présente Convention.

2. La Convention entrera en vigueur le quinzième jour suivant la date de la seconde des notifications visées au paragraphe 1 et ses dispositions seront applicables:

a) en ce qui concerne les impôts dus à la source, aux montants attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier de la première année civile suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente Convention; et

b) en ce qui concerne les autres impôts sur le revenu, aux périodes imposables commençant à partir du 1^{er} janvier de la première année civile suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente Convention; et

c) en ce qui concerne tous les autres impôts, aux impôts dus au titre d'événements imposables se produisant à partir du 1^{er} janvier de la première année civile suivant celle de l'entrée en vigueur de la présente Convention.

Article 29

Dénonciation

La présente Convention demeurera en vigueur tant qu'elle n'aura pas été dénoncée par un Etat contractant. Chacun des Etats contractants peut, jusqu'au 30 juin inclus de toute année civile à partir de la cinquième année suivant celle de l'entrée en vigueur de la Convention, la dénoncer, par écrit et par la voie diplomatique, à l'autre Etat contractant. En cas de dénonciation avant le 1^{er} juillet d'une telle année, la Convention cessera de s'appliquer:

a) en ce qui concerne les impôts dus à la source, aux montants attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier de la première année civile suivant celle de la dénonciation;

b) en ce qui concerne les autres impôts sur le revenu, aux périodes imposables commençant à partir du 1^{er} janvier de la première année civile suivant celle de la dénonciation;

c) en ce qui concerne tous les autres impôts, aux impôts dus au titre d'événements imposables se produisant à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit immédiatement celle de la dénonciation.

EN FOI DE QUOI les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé la présente Convention.

FAIT à Montevideo, le 23 août 2013, en double exemplaire, en langues française, néerlandaise, espagnole et anglaise, les quatre textes faisant également foi. En cas de divergence entre les textes, le texte anglais prévaudra.

PROTOCOLE

Au moment de procéder à la signature de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Orientale de l'Uruguay tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à prévenir la fraude fiscale, les soussignés sont convenus des dispositions suivantes qui font partie intégrante de la Convention.

1. Nonobstant les dispositions de tout article de la Convention, aucune réduction ou exemption d'impôt prévue dans la Convention n'est appliquée à des revenus payés en relation avec un montage purement artificiel. Un montage n'est pas considéré comme purement artificiel lorsqu'il est prouvé qu'il correspond à une réalité économique.

2. Ad Article 4, paragraphe 1:

Il est entendu qu'une personne est « assujettie à l'impôt » dans un Etat contractant lorsque cette personne est soumise à la législation fiscale en vigueur dans cet Etat contractant, même si, conformément à cette législation, ses revenus ou sa fortune sont, en totalité ou en partie, exemptés d'impôt.

Il est entendu que l'expression « résident d'un Etat Contractant » comprend un fonds de pension établi dans cet Etat.

3. Ad Article 10, 11 et 12:

Si, après la signature de la présente Convention, un des Etats contractants signe avec un autre Etat, qui est membre de l'Union européenne, une Convention qui prévoit des taux d'imposition plus bas ou d'autres exemptions que ceux prévus aux articles 10, 11 ou 12 de la présente Convention, les autorités compétentes des Etats contractants se consulteront sur demande.

4. Ad Article 13, paragraphe 4:

Les termes « fusion » et « scission » ont le sens qu'ont ces termes:

a) en ce qui concerne la Belgique, dans la directive du Conseil 90/434/CEE du 23 juillet 1990 concernant le régime fiscal commun applicable aux fusions, scissions, apports d'actifs et échanges d'actions intéressant des sociétés d'Etats membres différents;

b) en ce qui concerne l'Uruguay, dans la Loi 16.060 du 4 septembre 1989.

5. Ad articles 14 et 15:

Il est entendu qu'une compensation payée en raison de la cessation d'un emploi, ou d'un mandat dans une société, est imposable dans l'Etat contractant où cet emploi est exercé ou dont la société est un résident, si et dans la mesure où les salaires ou rétributions reçus durant l'année civile précédant la cessation de cet emploi ou de ce mandat au titre de cet emploi ou de ce mandat sont imposables dans cet Etat conformément aux dispositions de l'article 14 ou de l'article 15, selon le cas.

6. Ad article 17, paragraphe 2:

Dans le cas de contrats prévoyant le versement d'un capital de pension, la limitation à 10 pour cent de l'impôt dans un Etat contractant est applicable si le bénéficiaire est un résident de l'autre Etat contractant et si, à la date de sa demande de remboursement, ce bénéficiaire a satisfait en tant que pensionné à la condition de résidence dans cet autre Etat contractant pendant une période ininterrompue d'au moins cinq ans. Lorsqu'il a rempli cette dernière condition, le bénéficiaire peut introduire la demande en question.

7. Ad article 20, paragraphe 3 et article 22, paragraphe 1, a):

Pour l'application de l'article 20, paragraphe 3 et de l'article 22, paragraphe 1, a), un élément de revenu est effectivement imposé dans un Etat contractant lorsque cet élément de revenu est soumis à l'impôt dans cet Etat contractant et n'y bénéficie pas d'une exemption d'impôt en tant que tel.

8. Ad article 22, paragraphe 1, a), b) et f):

a) Pour l'application de l'article 22, paragraphe 1, a) et b), un élément de revenu est « imposé » en Uruguay, notamment, lorsque cet élément de revenu est soumis en Uruguay à un ou plusieurs des régimes suivants (tels qu'ils peuvent être éventuellement modifiés sans que ces changements en affectent les principes fondamentaux):

(i) Décret-Loi 14.335 du 23 décembre 1974 – Loi pour la promotion du tourisme (*Tourism Promotion Law*);

(ii) Loi 15.921 du 17 décembre 1987 – Loi sur les zones franches (*Free Zones Law*);

(iii) Loi 15.939 du 28 décembre 1987 – Loi sur les exploitations agricoles (*Forestry Law*);

(iv) Article 92 de la Loi 16.002 du 25 novembre 1988 – Avantages en matière de plantations d'agrumes (*Citrus Plantation Benefits*);

(v) Loi 16.906 du 7 janvier 1998 – Loi pour la promotion des investissements (*Investments Promotion Law*); et

(vi) Article 52, Titre 4 Texto Ordenado 1996, Loi 18.083 du 27 décembre 2006 – Avantages en matière de biotechnologie et de logiciels (*Biotechnology and Software Benefits*).

La présente disposition ne s'applique aux bénéfices des sociétés que si ces bénéfices sont tirés de l'exercice actif d'une activité d'entreprise en Uruguay.

b) L'article 22, paragraphe 1, a) et f) s'applique aux revenus ou dividendes payés au moyen de bénéfices tirés en Uruguay de l'exercice d'activités financières ou d'activités de holding ou de services (y compris les activités de services visées au a), (ii) ci-dessus) lorsque ces revenus ou bénéfices sont exemptés d'impôt en Uruguay, mais seulement si ces revenus ou bénéfices ne comprennent pas d'éléments qui ont été déduits de revenus ou de bénéfices imposables en Belgique.

Après une période de 10 ans suivant l'entrée en vigueur de la présente Convention, les autorités compétentes évalueront la présente disposition, et si c'est nécessaire, les Etats contractants engageront des négociations en vue d'en réviser la portée.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Montevideo, le 23 août 2013, en double exemplaire, en langues française, néerlandaise, espagnole et anglaise, les quatre textes faisant également foi. En cas de divergence entre les textes, le texte anglais prévaudra.

**OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE REPUBLIEK TEN OOSTEN VAN DE URUGUAY
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN
NAAR HET VERMOGEN EN TOT HET VOORKOMEN VAN HET ONTDUIKEN VAN BELASTING**

**HET KONINKRIJK BELGIË,
DE VLAAMSE GEMEENSCHAP,
DE FRANSE GEMEENSCHAP,
DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,
HET VLAAMSE GEWEST,
HET WAALSE GEWEST,
en HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,**

enerzijds,

EN

DE REPUBLIEK TEN OOSTEN VAN DE URUGUAY,

anderzijds,

WENSENDE een Overeenkomst te sluiten tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

HOOFDSTUK I. — WERKINGSSFEER VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 1

Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een of van beide overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 2

Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is

1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

2. Als belastingen naar het inkomen en naar het vermogen worden beschouwd alle belastingen die worden geheven van het gehele inkomen, van het gehele vermogen, of van bestanddelen van het inkomen of van het vermogen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totale bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name:

a) in België:

(i) de personenbelasting;

(ii) de vennootschapsbelasting;

(iii) de rechtspersonenbelasting;

(iv) de belasting van niet-inwoners;

met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen;

(hierna te noemen “Belgische belasting”);

b) in Uruguay:

(i) de belasting op bedrijfsinkomsten (Impuesto a las Rentas de las Actividades Económicas - IRAE);

(ii) de personenbelasting (Impuesto a las Rentas de las Personas Físicas - IRPF);

(iii) de belasting van niet-inwoners (Impuesto a las Rentas de los No Residentes - IRNR);

(iv) de belasting voor de socialezekerheidsbijstand (Impuesto de Asistencia a la Seguridad Social - IASS); en

(v) de vermogensbelasting (Impuesto al Patrimonio - IP);

(hierna te noemen “Uruguayaanse belasting”).

4. De Overeenkomst is ook van toepassing op alle gelijke of in wezen gelijksoortige belastingen die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar alle belangrijke wijzigingen mee die in hun belastingwetten zijn aangebracht.

HOOFDSTUK II. — BEGRIPSBEPALINGEN

Artikel 3

Algemene bepalingen

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist:

a) betekent de uitdrukking “België” het Koninkrijk België; in aardrijkskundig verband gebruikt betekent zij het grondgebied van het Koninkrijk België, daaronder begrepen de territoriale zee en alle andere maritieme zones en luchtgebieden waarover het Koninkrijk België, in overeenstemming met het internationaal recht, soevereine rechten of zijn rechtsmacht uitoefent;

b) betekent de uitdrukking “Uruguay” het grondgebied van de Republiek ten Oosten van de Uruguay, en in aardrijkskundig verband gebruikt betekent zij het grondgebied op hetwelk de belastingwetten worden toegepast, inclusief het luchtruim en de maritieme zones die in overeenstemming met het internationaal en nationaal recht onder de Uruguayaanse soevereine rechten of rechtsmacht vallen;

c) betekenen de uitdrukkingen “een overeenkomstsluitende Staat” en “de andere overeenkomstsluitende Staat” België of Uruguay, al naar het zinsverband vereist;

d) betekent de uitdrukking “belasting” Belgische of Uruguayaanse belasting, al naar het zinsverband vereist;

e) omvat de uitdrukking “persoon” een natuurlijke persoon, een vennootschap en elke andere vereniging van personen;

f) betekent de uitdrukking “vennootschap” elke rechtspersoon of elke entiteit die voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld;

g) heeft de uitdrukking “onderneming” betrekking op het uitoefenen van eender welk bedrijf;

h) betekenen de uitdrukkingen “onderneming van een overeenkomstsluitende Staat” en “onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat” respectievelijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

i) betekent de uitdrukking “internationaal verkeer” elk vervoer door een schip of luchtvaartuig dat wordt geëxploiteerd door een onderneming die haar plaats van werkelijke leiding in een overeenkomstsluitende Staat heeft, behalve indien het schip of luchtvaartuig slechts tussen in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen plaatsen wordt geëxploiteerd;

j) betekent de uitdrukking “bevoegde autoriteit”:

(i) in België, naargelang het geval, de Minister van Financiën van de Federale Regering en/of van de Regering van een Gewest en/of van een Gemeenschap, of zijn gemachtigde vertegenwoordiger;

(ii) in Uruguay, de Minister van Economie en Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger;

k) betekent de uitdrukking “onderdaan”, met betrekking tot een overeenkomstsluitende Staat:

(i) elke natuurlijke persoon die de nationaliteit of het staatsburgerschap van die overeenkomstsluitende Staat bezit; en

(ii) elke rechtspersoon, deelgenootschap (partnership) of vereniging waarvan de rechtspositie als zodanig is ontleend aan de wetgeving die in die overeenkomstsluitende Staat van kracht is;

l) omvat de uitdrukking “uitoefenen van een bedrijf” het uitoefenen van een vrij beroep en het uitoefenen van andere werkzaamheden van zelfstandige aard;

m) betekent de uitdrukking “pensioenfonds” elke persoon die in een overeenkomstsluitende Staat gevestigd is en die:

(i) pensioenstelsels beheert of pensioenuitkeringen verschaft; of

(ii) inkomsten verwerft ten voordele van een of meer personen die zich bezig-houden met het beheren van pensioenstelsels of het verschaffen van pensioenuitkeringen; en

op voorwaarde dat die persoon:

(i) wat België betreft, gereguleerd wordt door de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) of door de Nationale Bank van België of geregistreerd is bij de Belgische belastingadministratie; ofwel

(ii) wat Uruguay betreft, de Banco de Previsión Social is, de pensioenfondsen (Administradoras de Fondos de Ahorro Previsional - AFAP) en de verzekeringsondernemingen die gereguleerd worden door Wet 16.713, en andere socialezekerheidsondernemingen die gereguleerd worden door de Uruguayaanse wetgeving.

2. Voor de toepassing van de Overeenkomst op enig tijdstip door een overeenkomstsluitende Staat heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet erin omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking op dat tijdstip heeft volgens de wetgeving van die Staat met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Elke betekenis overeenkomstig de belastingwetgeving die in die Staat van toepassing is, heeft voorrang op een betekenis die aan die uitdrukking wordt gegeven overeenkomstig andere wetten van die Staat.

Artikel 4 Inwoner

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “inwoner van een overeenkomstsluitende Staat” iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding, plaats van oprichting of enige andere soortgelijke omstandigheid, en omvat zij eveneens die Staat en elk staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan. Die uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat alleen ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of ter zake van aldaar gelegen vermogen aan belasting zijn onderworpen.

2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, wordt zijn toestand als volgt geregeld:

a) hij wordt geacht enkel inwoner te zijn van de Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Staat waarmee zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);

b) indien niet kan worden bepaald in welke Staat hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft of indien hij in geen van de Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Staat waar hij gewoonlijk verblijft;

c) indien hij gewoonlijk verblijft in beide Staten of in geen van beide, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Staat waarvan hij onderdaan is;

d) indien hij onderdaan is van beide Staten of van geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming.

3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf 1 inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, wordt hij geacht enkel inwoner te zijn van de Staat waar zijn plaats van werkelijke leiding is gelegen.

Artikel 5 Vaste inrichting

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “vaste inrichting” een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan de werkzaamheden van een onderneming geheel of gedeeltelijk worden uitgeoefend.

2. De uitdrukking “vaste inrichting” omvat in het bijzonder:

a) een plaats waar leiding wordt gegeven;

b) een filiaal;

c) een kantoor;

d) een fabriek;

e) een werkplaats; en

f) een mijn, een olie- of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen.

3. De uitdrukking “vaste inrichting” omvat eveneens:

a) de plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie- of installatiewerkzaamheden, doch alleen indien de duur van dat bouwwerk of die werkzaamheden 6 maanden te boven gaat;

b) het verstrekken van diensten in een overeenkomstsluitende Staat, daaronder begrepen adviezen, door een onderneming door middel van werknemers of ander personeel die de onderneming daarvoor in dienst heeft genomen, doch alleen indien die werknemers of dat personeel in die overeenkomstsluitende Staat aanwezig zijn (voor dezelfde of ermee verband houdende werkzaamheden) gedurende een tijdvak of tijdvakken waarvan de duur in totaal 6 maanden in enig tijdvak van 12 maanden te boven gaat.

4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een “vaste inrichting” niet aanwezig geacht indien:

a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of levering van aan de onderneming toebehorende goederen of koopwaar;

b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen of koopwaar wordt aangehouden, uitsluitend voor opslag, uitstalling of levering;

c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen of koopwaar wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;

d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen of koopwaar aan te kopen of inlichtingen in te winnen;

e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming andere werkzaamheden te verrichten, die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheden hebben;

f) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om verscheidene van de in de subparagrafen a) tot e) vermelde werkzaamheden te verrichten, op voorwaarde dat het geheel van de werkzaamheden van de vaste bedrijfsinrichting van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheden heeft.

5. Indien een persoon – niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger op wie paragraaf 6 van toepassing is – voor een onderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2, geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben voor alle werkzaamheden welke deze persoon voor de onderneming verricht, tenzij de werkzaamheden van die persoon beperkt blijven tot de in paragraaf 4 vermelde werkzaamheden die, indien zij met behulp van een vaste bedrijfsinrichting zouden worden verricht, die vaste bedrijfsinrichting niet tot een vaste inrichting zouden stempelen ingevolge de bepalingen van die paragraaf.

6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

7. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of wordt beheerst door een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt een van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

HOOFDSTUK III. — BELASTINGHEFFING NAAR HET INKOMEN

Artikel 6

Inkomsten uit onroerende goederen

1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen (daaronder begrepen inkomsten uit landbouw- of bosbedrijven) mogen in die andere Staat worden belast.

2. De uitdrukking “onroerende goederen” heeft de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw- en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijksdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

3. De bepalingen van paragraaf 1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreekse genot, uit het verhuren of het verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming.

Artikel 7

Ondernemingswinst

1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst van de onderneming in de andere Staat worden belast, maar slechts in zoverre als zij aan die vaste inrichting kan worden toegerekend.

2. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 3 wordt, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Staat aan die vaste inrichting de winst toegerekend die zij geacht zou kunnen worden te behalen indien zij een onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk zou handelen.

3. Bij het bepalen van de winst van een vaste inrichting wordt de aftrek toegestaan van kosten, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene beheerskosten, die ten behoeve van de vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

4. Indien een overeenkomstsluitende Staat in overeenstemming met paragraaf 2 de winst herziet die kan worden toegerekend aan een vaste inrichting van een onderneming van een van de overeenkomstsluitende Staten, en dienovereenkomstig winst van de onderneming belast die in de andere Staat is belast, herziet die andere Staat op passende wijze het bedrag aan belasting dat aldaar van die winst is geheven, voor zover zulks nodig is om dubbele belasting van die winst te vermijden. Bij het bepalen van die herziening plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten indien nodig overleg met elkaar. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer een of meer transacties, die tot een herziening van de winst leiden, volgens een administratieve of gerechtelijke beslissing als frauduleus beschouwd worden.

5. Voor zover het in een overeenkomstsluitende Staat gebruikelijk is de aan een vaste inrichting toe te rekenen winst te bepalen op basis van een verdeling van de totale winst van de onderneming over haar verschillende delen, belet paragraaf 2 die overeenkomstsluitende Staat niet de te belasten winst te bepalen volgens de gebruikelijke verdeling; de gevolgde methode van verdeling moet echter zodanig zijn dat het resultaat in overeenstemming is met de in dit artikel neergelegde beginselen.

6. Geen winst wordt aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van de aankoop door die vaste inrichting van goederen of koopwaar voor de onderneming.

7. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen wordt de aan de vaste inrichting toe te rekenen winst van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.

8. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van de Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

Artikel 8 Zeevaart en luchtvaart

1. Winst uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

2. Voor de toepassing van dit artikel omvat winst verkregen uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer met name:

a) winst uit het verhuren met volledige uitrusting, bemanning en voorraden, van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden gebruikt;

b) winst uit het verhuren van onbemande schepen of luchtvaartuigen indien die verhuring een bijkomstige activiteit is voor de onderneming die werkzaam is in internationaal verkeer;

c) winst uit het verhuren van laadkisten indien die verhuring een bijkomstige werkzaamheid is voor de onderneming die werkzaam is in internationaal verkeer.

3. Indien de plaats van de werkelijke leiding van een zeescheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Staat waar het schip zijn thuishaven heeft, of, indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de exploitant van het schip inwoner is.

4. De bepalingen van paragraaf 1 zijn ook van toepassing op winst verkregen uit de deelneming in een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

Artikel 9 Afhankelijke ondernemingen

1. Indien

a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, of in het kapitaal van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of

b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, of in het kapitaal van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat,

en in het ene en in het andere geval tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mag winst die een van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winst van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

2. Indien een overeenkomstsluitende Staat in de winst van een onderneming van die Staat winst opneemt – en dienovereenkomstig belast – ter zake waarvan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat in die andere Staat is belast, en de aldus opgenomen winst is die de onderneming van de eerstgenoemde Staat zou hebben behaald indien tussen de twee ondernemingen zodanige voorwaarden zouden zijn overeengekomen als tussen onafhankelijke ondernemingen zouden zijn overeengekomen, herziet die andere Staat op passende wijze het bedrag aan belasting dat aldaar van die winst is geheven. Bij het bepalen van die herziening wordt rekening gehouden met de overige bepalingen van deze Overeenkomst en plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten indien nodig overleg met elkaar.

3. De bepalingen van paragraaf 2 zijn niet van toepassing wanneer een of meer transacties, die tot een herziening van de winst overeenkomstig paragraaf 1 leiden, volgens een administratieve of gerechtelijke beslissing als frauduleus beschouwd worden.

Artikel 10 Dividenden

1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan:

a) 5 percent van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een vennootschap is (niet zijnde een deelgenootschap) die onmiddellijk ten minste 10 percent bezit van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;

b) 15 percent van het brutobedrag van de dividenden in alle andere gevallen.

Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van deze paragraaf worden dividenden niet belast in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden een pensioenfonds is dat inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, op voorwaarde dat de aandelen of andere rechten ter zake waarvan die dividenden worden betaald, in bezit worden gehouden voor het uitoefenen van een in artikel 3, paragraaf 1, *m*) bedoelde activiteit.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

3. De uitdrukking “dividenden”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten die door de belastingwetgeving van de Staat waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is op dezelfde wijze in de belastingheffing worden betrokken als inkomsten uit aandelen.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald, wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing.

5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat winst of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat, mag die andere Staat geen belasting heffen van de door de vennootschap betaalde dividenden, behalve voor zover die dividenden aan een inwoner van die andere Staat worden betaald of voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met een in die andere Staat gelegen vaste inrichting. Die andere Staat mag evenmin de niet uitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan een belasting op niet uitgedeelde winst van de vennootschap, zelfs indien de betaalde dividenden of de niet uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winst of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn.

Artikel 11 **Interest**

1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat mag in die andere Staat worden belast.

2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 percent van het brutobedrag van de interest.

3. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 2 is interest van belasting vrijgesteld in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is indien het gaat om:

a) interest betaald aan een pensioenfonds, op voorwaarde dat de schuldvordering ter zake waarvan die interest betaald wordt in bezit wordt gehouden voor het uitoefenen van een in artikel 3, paragraaf 1, *m*) bedoelde activiteit;

b) interest betaald aan de andere overeenkomstsluitende Staat, aan een van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan of aan een openbare entiteit.

4. De uitdrukking “interest”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek en al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, daaronder begrepen premies en loten op die effecten. Voor de toepassing van dit artikel omvat deze uitdrukking echter niet boeten voor laattijdige betaling noch interest die overeenkomstig artikel 10, paragraaf 3, als dividenden wordt beschouwd.

5. De bepalingen van de paragrafen 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing.

6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Staat is. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting heeft waarvoor de schuld ter zake waarvan de interest wordt betaald is aangegaan, en die interest ten laste komt van die vaste inrichting, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting gevestigd is.

7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de interest hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat en met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 12 **Royalty's**

1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat mogen in die andere Staat worden belast.

2. Deze royalty's mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 percent van het brutobedrag van de royalty's.

3. De uitdrukking “royalty's”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of banden gebruikt voor televisie- of radiouitzendingen, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, of voor het gebruik van, of het recht van gebruik van, nijverheids-, handels- of wetenschappelijke uitrusting of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.

4. Wanneer een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat royalty's verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, nijverheids-, handels- of wetenschappelijke uitrusting, kan die inwoner ervoor kiezen om belast te worden op een nettogrondslag als ware hij een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat. Die keuze mag worden gemaakt nadat de in paragraaf 2 beschreven voorheffing op het brutobedrag werd toegepast.

5. De bepalingen van paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing.

6. Royalty's worden geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Staat is. Indien evenwel de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting heeft waarvoor de verbintenis uit hoofde waarvan de royalty's worden betaald is aangegaan en die de last van de royalty's draagt, worden die royalty's geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd.

7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat en met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 13 **Vermogenswinst**

1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 6 en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting (alleen of met de gehele onderneming), mogen in die andere Staat worden belast.

3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd of van roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

4. Voordelen die door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat worden verkregen uit de vervreemding van aandelen waarvan meer dan 50 percent van de waarde onmiddellijk of middellijk bestaat uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, mogen in die andere Staat worden belast. Deze paragraaf is evenwel niet van toepassing op voordelen verkregen uit de vervreemding van aandelen van vennootschappen die genoteerd zijn op een erkende effectenbeurs van een van de overeenkomstsluitende Staten, op voordelen verkregen uit de vervreemding van aandelen die worden vervreemd in het kader van een fusie of een splitsing van de vennootschap die de aandelen in haar bezit heeft, of wanneer de onroerende goederen waaraan de aandelen hun waarde ontleen onroerende goederen zijn waarin een actieve handels- of bedrijfswerkzaamheid wordt uitgeoefend.

5. Voordelen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1, 2, 3 en 4 zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

Artikel 14 **Inkomsten uit een dienstbetrekking**

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 15, 17 en 18 zijn lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking slechts in die Staat belastbaar tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, mogen de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat worden belast.

2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstgenoemde Staat belastbaar, indien:

a) de verkrijger in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in enig tijdperk van twaalf maanden, dat aanvangt of eindigt tijdens het betrokken belastbaar tijdperk, een totaal van 183 dagen niet te boven gaan, en

b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die geen inwoner van de andere Staat is, en

c) de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting die de werkgever in de andere Staat heeft.

3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel mogen beloningen, verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat in internationaal verkeer wordt geëxploiteerd, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

Artikel 15 **Tantièmes**

1. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht of van een gelijkaardig orgaan van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.

2. Beloningen die een persoon op wie paragraaf 1 van toepassing is van een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt ter zake van de uitoefening van dagelijkse werkzaamheden van leidinggevende of technische, commerciële of financiële aard, en beloningen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat

verkrijgt ter zake van zijn dagelijkse werkzaamheid als vennoot in een vennootschap – niet zijnde een vennootschap op aandelen – die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, mogen worden belast overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 alsof het ging om beloningen die een werknemer ter zake van een dienstbetrekking verkrijgt en alsof de werkgever de vennootschap was.

Artikel 16 **Artiesten en sportbeoefenaars**

1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7 en 14 mogen inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film-, radio- of televisieartiest, of musicus, of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, in die andere Staat worden belast.

2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht, niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, mogen die inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7 en 14, worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de werkzaamheden die in een overeenkomstsluitende Staat worden verricht voor een wezenlijk deel worden gefinancierd uit de openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Staat of van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan. In dat geval zijn de inkomsten welke uit die werkzaamheden worden verkregen slechts in die andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar.

Artikel 17 **Pensioenen**

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 18, paragraaf 2, zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen die zijn betaald aan een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat slechts in die Staat belastbaar.

2. Dergelijke pensioenen en andere soortgelijke beloningen mogen ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn en in overeenstemming met de wetgeving van die Staat worden belast. De aldus geheven belasting mag evenwel niet meer bedragen dan 10 percent van het brutobedrag van de betaling.

3. Pensioenen en andere soortgelijke beloningen worden geacht afkomstig te zijn uit een overeenkomstsluitende Staat voor zover de bijdragen tot een pensioenstelsel in die Staat aanleiding hebben gegeven tot een belastingaftrek, een belastingvermindering of enige andere belastingverlaging.

Artikel 18 **Overheidsfuncties**

1. *a)* Lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen, betaald door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en de natuurlijke persoon inwoner van die Staat is, die:

(i) onderdaan is van die Staat; of

(ii) niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Staat is geworden.

2. *a)* Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen die door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen, worden betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, slechts in die Staat belastbaar.

b) Die pensioenen en andere soortgelijke beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de natuurlijke persoon inwoner en onderdaan is van die Staat.

3. De bepalingen van de artikelen 14, 15, 16 en 17 zijn van toepassing op lonen, salarissen, pensioenen en andere soortgelijke beloningen, betaald ter zake van diensten bewezen in het kader van een bedrijf uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan.

Artikel 19 **Studenten**

Bedragen die een student of een stagiair die inwoner is, of die onmiddellijk vóór zijn verblijf in een overeenkomstsluitende Staat inwoner was, van de andere overeenkomstsluitende Staat en die uitsluitend voor zijn studie of opleiding in de eerstgenoemde Staat verblijft, ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die Staat niet belastbaar, op voorwaarde dat die bedragen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Staat.

Artikel 20 **Andere inkomsten**

1. Ongeacht de afkomst ervan zijn inkomensbestanddelen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar.

2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn niet van toepassing op inkomsten, niet zijnde inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de verkrijger van die inkomsten, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 7 van toepassing.

3. Niettegenstaande de bepalingen van de paragrafen 1 en 2 mogen inkomensbestanddelen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van de Overeenkomst worden behandeld en die uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, in die andere Staat worden belast indien die inkomensbestanddelen niet effectief belast zijn in de eerstgenoemde Staat.

HOOFDSTUK IV. — BELASTINGHEFFING NAAR HET VERMOGEN

Artikel 21 **Vermogen**

1. Vermogen bestaande uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat bezit en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, mag in die andere Staat worden belast.

2. Vermogen bestaande uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, mag in die andere Staat worden belast.

3. Vermogen bestaande uit schepen en luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd alsmede uit roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

4. Alle andere vermogensbestanddelen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar.

HOOFDSTUK V. — WIJZE WAAROP DUBBELE BELASTING WORDT VERMEDEN

Artikel 22

Vermijden van dubbele belasting

1. In België:

a) Indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, of vermogensbestanddelen bezit die ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst in Uruguay zijn belast, stelt België deze inkomsten of deze vermogensbestanddelen vrij van belasting. Indien een natuurlijke persoon inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, die ingevolge de bepalingen van de Overeenkomst in Uruguay zijn belast, stelt België, niettegenstaande de vorige bepaling, die inkomsten alleen vrij van belasting voor zover ze effectief in Uruguay belast zijn.

b) De vrijstelling waarin subparagraaf a) voorziet, wordt eveneens verleend met betrekking tot inkomsten die overeenkomstig de Belgische wetgeving als dividenden worden beschouwd en die door een inwoner van België worden behaald uit een deelneming in een entiteit waarvan de plaats van de werkelijke leiding gelegen is in Uruguay en die niet als dusdanig werd belast in Uruguay, op voorwaarde dat de inwoner van België, naar rata van zijn deelneming in zulke entiteit, in Uruguay is belast op de inkomsten waaruit de inkomsten die overeenkomstig de Belgische wetgeving als dividenden worden beschouwd, zijn betaald. De vrijgestelde inkomsten zijn de inkomsten die zijn verkregen na aftrek van de kosten die in België of elders zijn gemaakt en die betrekking hebben op het beheer van de deelneming in de entiteit.

c) Niettegenstaande de bepalingen van subparagrafen a) en b) en van elke andere bepaling van de Overeenkomst, houdt België, voor het berekenen van de aanvullende belastingen die worden geheven door de Belgische gemeenten en agglomeraties, rekening met de beroepsinkomsten die in België overeenkomstig subparagrafen a) en b) vrijgesteld zijn van belasting. Die aanvullende belastingen worden berekend op de belasting die in België verschuldigd zou zijn indien de desbetreffende beroepsinkomsten uit Belgische bronnen waren behaald.

Wanneer de inkomsten die een inwoner van België verkrijgt of het vermogen dat hij bezit, ingevolge enigerlei bepaling van de Overeenkomst vrijgesteld is van belasting in België, mag België, om het bedrag van de belasting op het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen, niettemin het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of die vermogensbestanddelen niet waren vrijgesteld.

d) De bepalingen van subparagrafen a) en b) zijn niet van toepassing op inkomsten verkregen door of op vermogen in het bezit van een inwoner van België indien Uruguay de bepalingen van de Overeenkomst toepast om zulke inkomsten of zulk vermogen van belasting vrij te stellen of de bepalingen van artikel 10, paragraaf 2 of artikel 11, paragraaf 2 toepast om de belastingheffing van die inkomsten te beperken.

e) Dividenden die een vennootschap die inwoner is van België verkrijgt van een vennootschap die inwoner is van Uruguay, worden in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Belgische wetgeving zijn bepaald.

f) Wanneer een vennootschap die inwoner is van België van een vennootschap die inwoner is van Uruguay dividenden verkrijgt die niet vrijgesteld zijn overeenkomstig subparagraaf e), worden die dividenden in België toch vrijgesteld van de vennootschapsbelasting indien de vennootschap die inwoner is van Uruguay daadwerkelijk betrokken is bij de actieve uitoefening van een bedrijf in Uruguay. In dat geval worden die dividenden vrijgesteld op de voorwaarden en binnen de grenzen die in de Belgische wetgeving zijn bepaald, met uitzondering van die welke verband houden met de belastingregeling die van toepassing is op de vennootschap die inwoner is van Uruguay of op de inkomsten waaruit de dividenden worden betaald. Deze bepaling is slechts van toepassing op dividenden die worden betaald uit inkomsten die worden voortgebracht door de actieve uitoefening van een bedrijf.

g) Wanneer een vennootschap die inwoner is van België van een vennootschap die inwoner is van Uruguay dividenden verkrijgt die deel uitmaken van haar samenge telde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en die niet vrijgesteld zijn van de vennootschapsbelasting ingevolge subparagraaf e) of f), brengt België de Uruguayaanse belasting die overeenkomstig artikel 10 van die dividenden werd geheven en de Uruguayaanse belasting die werd geheven van de winst waaruit deze dividenden worden betaald, in mindering van de Belgische belasting die betrekking heeft op die dividenden. Dit in mindering te brengen bedrag mag het deel van de Belgische belasting dat evenredig betrekking heeft op die dividenden, niet te boven gaan.

h) Onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting wordt, indien een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samenge telde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en bestaan uit interest of royalty's, de van die inkomsten geheven Uruguayaanse belasting in mindering gebracht van de Belgische belasting met betrekking tot die inkomsten.

i) Indien verliezen geleden door een onderneming die door een inwoner van België in een in Uruguay gelegen vaste inrichting wordt gedreven, voor de belastingheffing van die onderneming in België overeenkomstig de Belgische wetgeving werkelijk in mindering van de winst van die onderneming zijn gebracht, is de vrijstelling ingevolge subparagraaf a) in België niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als die winst ook in Uruguay van belasting is vrijgesteld door de verrekening van die verliezen.

2. In Uruguay wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden:

a) Inwoners van Uruguay die inkomsten verkrijgen, niet zijnde dividenden, die ingevolge de Belgische wetgeving en krachtens de bepalingen van deze Overeenkomst in België aan belasting onderworpen werden, mogen de aldus betaalde belasting verrekenen met elke Uruguayaanse belasting die ter zake van dezelfde inkomsten verschuldigd is ingevolge de toepasselijke bepalingen van de Uruguayaanse wetgeving. Hetzelfde geldt ook voor vermogen dat ingevolge de Belgische wetgeving en krachtens de bepalingen van deze Overeenkomst in België aan belasting onderworpen werd; de aldus betaalde vermogensbelasting mag worden verrekend met elke Uruguayaanse belasting die ter zake van hetzelfde vermogen verschuldigd is ingevolge de toepasselijke bepalingen van de Uruguayaanse

wetgeving. Deze vermindering mag evenwel niet hoger zijn dan het deel van de Uruguayaanse belasting naar het inkomen of naar het vermogen dat, berekend vóór het verlenen van de vermindering, overeenstemt met het inkomen of het vermogen, naar het geval, dat in België mag worden belast.

b) Wanneer een vennootschap die inwoner is van Uruguay van een vennootschap die inwoner is van België dividendend verkrijgt die opgenomen zijn in zijn belastbaar inkomen voor de toepassing van de Uruguayaanse belasting, vermindert Uruguay de Uruguayaanse belasting die betrekking heeft op die dividenden met de Belgische belasting die overeenkomstig artikel 10 van die dividenden is geheven en met de Belgische belasting die is geheven van de winst waaruit die dividenden zijn betaald. Deze vermindering mag niet meer bedragen dan het deel van de Uruguayaanse belasting dat proportioneel op die dividenden betrekking heeft.

c) Wanneer de inkomsten die een inwoner van Uruguay verkrijgt of het vermogen dat hij bezit, ingevolge enigerlei bepaling van de Overeenkomst vrijgesteld is van belasting in Uruguay, mag Uruguay, om het bedrag van de belasting op het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen, rekening houden met de vrijgestelde inkomsten of met het vrijgestelde vermogen.

HOOFDSTUK VI. — BIJZONDERE BEPALINGEN

Artikel 23

Non-discriminatie

1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die geen inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

2. Staatlozen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat, worden noch in de ene noch in de andere overeenkomstsluitende Staat onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van de desbetreffende Staat onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen.

3. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen inwoners verleent.

4. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, paragraaf 1, artikel 11, paragraaf 7, of artikel 12, paragraaf 7, van toepassing zijn, worden interest, royalty's en andere uitgaven die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht als wanneer zij aan een inwoner van de eerstgenoemde Staat zouden zijn betaald. Op dezelfde wijze worden schulden van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat tegenover een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat bij het bepalen van het belastbare vermogen van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht als wanneer die schulden tegenover een inwoner van de eerstgenoemde Staat zouden zijn aangegaan.

5. Ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerst door een of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat, worden in de eerstgenoemde Staat niet aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting onderworpen die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan andere, soortgelijke ondernemingen van de eerstgenoemde Staat zijn of kunnen worden onderworpen.

6. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 2 zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op belastingen van elke soort en benaming.

Artikel 24

Regeling voor onderling overleg

1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het interne recht van die Staten voorziet, zijn geval voorleggen aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is, of, indien zijn geval onder artikel 23, paragraaf 1, valt, aan die van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij onderdaan is. Het geval moet worden voorgelegd binnen drie jaar nadat de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst, voor het eerst te zijner kennis is gebracht.

2. Indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, tracht de bevoegde autoriteit de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat te regelen, teneinde een belastingheffing te vermijden die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst. Elke overeengekomen regeling wordt uitgevoerd ongeacht de termijnen waarin het interne recht van de overeenkomstsluitende Staten voorziet.

3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst in onderlinge overeenstemming op te lossen.

4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding stellen, inclusief via een gemengde commissie die bestaat uit henzelf of hun vertegenwoordigers, teneinde een overeenstemming als bedoeld in de voorgaande paragrafen te bereiken of voor de toepassing van deze Overeenkomst.

5. Wanneer,

a) een persoon overeenkomstig paragraaf 1 een geval heeft voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat omdat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem hebben geleid tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst, en

b) de bevoegde autoriteiten er niet in slagen om binnen een termijn van twee jaar nadat het geval werd voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat, over dat geval overeenstemming te bereiken conform paragraaf 2, worden alle onopgeloste punten die voortkomen uit dat geval aan arbitrage onderworpen wanneer die persoon een verzoek daartoe indient binnen een termijn van twee jaar vanaf de eerste dag dat om arbitrage kan worden verzocht.

Die onopgeloste punten worden evenwel niet aan arbitrage onderworpen indien daaromtrent reeds een beslissing werd uitgesproken door een rechterlijke instantie of een administratieve rechtbank van de ene of de andere overeenkomstsluitende Staat. Tenzij een rechtstreeks bij het geval betrokken persoon binnen een termijn van drie maanden vanaf de mededeling van de overeengekomen regeling waardoor de beslissing na arbitrage wordt uitgevoerd aan de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat meedeelt dat hij de overeengekomen regeling niet aanvaardt, is de beslissing na arbitrage bindend en wordt ze uitgevoerd, ongeacht de termijnen waarin het interne recht van beide overeenkomstsluitende Staten voorziet. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten regelen de wijze van toepassing van deze paragraaf in onderlinge overeenstemming.

Artikel 25 **Uitwisseling van inlichtingen**

De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, voor zover de belastingheffing waarin die nationale wetgeving voorziet niet in strijd is met de Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2.

De door een overeenkomstsluitende Staat ingevolge paragraaf 1 verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze geheim gehouden als inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Staat zijn verkregen en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of invordering van de in paragraaf 1 bedoelde belastingen, bij de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop. Deze personen of autoriteiten gebruiken die inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen deze inlichtingen kenbaar maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen.

In geen geval mogen de bepalingen van de paragrafen 1 en 2 aldus worden uitgelegd dat aan een overeenkomstsluitende Staat de verplichting wordt opgelegd:

administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

inlichtingen te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;

inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

Wanneer op basis van dit artikel door een overeenkomstsluitende Staat om inlichtingen is verzocht, gebruikt de andere overeenkomstsluitende Staat de middelen voor het verzamelen van inlichtingen waarover hij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen, zelfs al heeft die andere Staat die inlichtingen niet nodig voor zijn eigen belastingdoeleinden. De verplichting die in de vorige zin is vervat, is onderworpen aan de beperkingen waarin paragraaf 3 voorziet, maar die beperkingen mogen in geen geval aldus worden uitgelegd dat ze een overeenkomstsluitende Staat toestaan het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel omdat die Staat geen binnenlands belang heeft bij die inlichtingen.

5. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf 3 aldus worden uitgelegd dat ze een overeenkomstsluitende Staat toestaan om het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel en alleen omdat de inlichtingen in het bezit zijn van een bank, een andere financiële instelling, een trust, een stichting, een gevolmachtigde of een persoon die werkzaam is in de hoedanigheid van een vertegenwoordiger of een vertrouwenspersoon of omdat de inlichtingen betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.

Artikel 26 **Bijstand voor de invordering van belastingen**

1. De overeenkomstsluitende Staten verlenen elkaar bijstand voor de invordering van belastingvorderingen. Deze bijstand wordt niet beperkt door artikel 1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen in onderlinge overeenstemming de wijze van uitvoering van dit artikel bepalen.

2. De uitdrukking "belastingvordering" zoals gebezigd in dit artikel, betekent elk bedrag dat verschuldigd is met betrekking tot belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, alsmede de met dat bedrag verband houdende interest, administratieve boetes en kosten van invordering of van conservatoire maatregelen.

3. Wanneer een belastingvordering van een overeenkomstsluitende Staat ingevolge de wetgeving van die Staat voor tenuitvoerlegging vatbaar is en verschuldigd is door een persoon die op dat ogenblik op grond van de wetgeving van die Staat de invordering ervan niet kan beletten, aanvaardt de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat om die belastingvordering op verzoek van de bevoegde autoriteit van eerstgenoemde Staat in te vorderen. Die belastingvordering wordt door die andere Staat geïnd overeenkomstig de bepalingen van zijn wetgeving die van toepassing zijn op het vlak van de tenuitvoerlegging en de invordering van zijn eigen belastingen alsof de desbetreffende vordering een belastingvordering van die andere Staat was.

4. Wanneer een belastingvordering van een overeenkomstsluitende Staat een vordering is ter zake waarvan die Staat overeenkomstig zijn wetgeving conservatoire maatregelen kan nemen om de invordering ervan te verzekeren, gaat de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat ermee akkoord om, op verzoek van de bevoegde autoriteit van eerstgenoemde Staat, ter zake van die belastingvordering conservatoire maatregelen te nemen. Die andere Staat neemt ter zake van die belastingvordering conservatoire maatregelen overeenkomstig de bepalingen van zijn wetgeving alsof de belastingvordering een belastingvordering van die andere Staat was, zelfs indien de belastingvordering in de eerstgenoemde Staat op het ogenblik waarop die maatregelen worden toegepast niet voor tenuitvoerlegging vatbaar is of verschuldigd is door een persoon die het recht heeft de invordering ervan te beletten.

5. De verjaringstermijnen en de voorrechten die overeenkomstig de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat van toepassing zijn op een belastingvordering wegens de aard van die vordering als zodanig, gelden niet voor een belastingvordering die door die Staat voor de toepassing van paragraaf 3 of 4 wordt aanvaard, dit niettegenstaande

de bepalingen van voornoemde paragrafen. Ter zake van een belastingvordering die voor de toepassing van paragraaf 3 of 4 door een overeenkomstsluitende Staat wordt aanvaard, kan in die Staat bovendien geen enkel voorrecht worden verleend dat overeenkomstig de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat op die belastingvordering van toepassing zou zijn.

6. Procedures inzake het bestaan, de geldigheid of het bedrag van een belastingvordering van een overeenkomstsluitende Staat, worden niet voorgelegd aan de rechterlijke instanties of administratieve lichamen van de andere overeenkomstsluitende Staat.

7. Wanneer een belastingvordering op enig tijdstip nadat door een overeenkomstsluitende Staat een verzoekschrift werd ingediend overeenkomstig paragraaf 3 of 4, en vooraleer de andere overeenkomstsluitende Staat de desbetreffende belastingvordering heeft ingevorderd en aan de eerstgenoemde Staat heeft overgemaakt, ophoudt

a) een belastingvordering te zijn van de eerstgenoemde Staat die overeenkomstig de wetgeving van die Staat vatbaar is voor tenuitvoerlegging en die verschuldigd is door een persoon die op dat ogenblik overeenkomstig de wetgeving van die Staat de invordering ervan niet kan beletten, (in het geval van een verzoekschrift overeenkomstig paragraaf 3), of

b) een belastingvordering te zijn van de eerstgenoemde Staat ter zake waarvan die Staat ingevolge zijn wetgeving conservatoire maatregelen mag nemen om de invordering ervan te verzekeren (in het geval van een verzoekschrift overeenkomstig paragraaf 4),

brengt de bevoegde autoriteit van de eerstgenoemde Staat de bevoegde autoriteit van de andere Staat hiervan onmiddellijk op de hoogte en, naar keuze van de andere Staat, schorst de eerstgenoemde Staat zijn verzoekschrift of trekt het in.

8. In geen geval mogen de bepalingen van dit artikel aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat de verplichting opleggen:

a) administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat

b) maatregelen te nemen die in strijd zouden zijn met de openbare orde;

c) bijstand te verlenen indien de andere overeenkomstsluitende Staat niet alle redelijke invorderings- of conservatoire maatregelen, naar het geval, heeft genomen waarover die Staat overeenkomstig zijn wetgeving of zijn administratieve praktijk beschikt;

d) bijstand te verlenen in de gevallen waar de administratieve last die er voor die Staat uit voortvloeit duidelijk niet in verhouding staat tot het voordeel dat er door de andere overeenkomstsluitende Staat uit kan worden behaald.

Artikel 27

Leden van diplomatieke zendingen en van consulaire posten

De bepalingen van deze Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke zendingen of van consulaire posten ontleen aan de algemene regels van het volkenrecht of aan de bepalingen van bijzondere overeenkomsten.

HOOFDSTUK VII. — SLOTBEPALINGEN

Artikel 28

Inwerkingtreding

1. De Regeringen van de overeenkomstsluitende Staten zullen elkaar ervan in kennis stellen dat werd voldaan aan de wettelijke vereisten voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

2. De Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag na de datum van de laatste van de in paragraaf 1 bedoelde kennisgevingen en de bepalingen van de Overeenkomst zullen van toepassing zijn:

a) met betrekking tot de bij de bron verschuldigde belastingen, op bedragen die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het eerste kalenderjaar dat volgt op dat waarin deze Overeenkomst in werking treedt;

b) met betrekking tot de andere inkomstenbelastingen, op belastbare tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het eerste kalenderjaar dat volgt op dat waarin deze Overeenkomst in werking treedt; en

c) met betrekking tot alle andere belastingen, op belastingen die verschuldigd zijn ter zake van belastbare feiten die zich voordoen op of na 1 januari van het eerste kalenderjaar dat volgt op dat waarin deze Overeenkomst in werking treedt.

Artikel 29

Beëindiging

Deze Overeenkomst blijft van kracht totdat zij door een overeenkomstsluitende Staat is opgezegd. Elke overeenkomstsluitende Staat kan tot en met 30 juni van elk kalenderjaar vanaf het vijfde jaar dat volgt op het jaar waarin de Overeenkomst in werking is getreden, aan de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg een schriftelijke opzegging doen toekomen. In geval van opzegging vóór 1 juli van zodanig jaar, houdt de Overeenkomst op van toepassing te zijn:

a) met betrekking tot de bij de bron verschuldigde belastingen, op bedragen die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het eerste kalenderjaar dat volgt op dat waarin de kennisgeving is gedaan;

b) met betrekking tot de andere inkomstenbelastingen, op belastbare tijdperken die beginnen op of na 1 januari van het eerste kalenderjaar dat volgt op dat waarin de kennisgeving is gedaan; en

c) met betrekking tot alle andere belastingen, op belastingen die verschuldigd zijn ter zake van belastbare feiten die zich voordoen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin de kennisgeving van de beëindiging is gedaan.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Montevideo op 23 augustus 2013 in de Franse, Nederlandse, Spaanse en Engelse taal, zijnde alle vier de teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

PROTOCOL

Bij de ondertekening van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek ten Oosten van de Uruguay tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting, zijn de ondergetekenden de volgende bepalingen overeengekomen die een integrerend deel van de Overeenkomst uitmaken.

1. Niettegenstaande de bepalingen van eender welk artikel van de Overeenkomst wordt geen enkele belastingvermindering of belastingvrijstelling waarin de Overeenkomst voorziet toegepast voor inkomsten die zijn betaald in verband met een volstrekt kunstmatige constructie. Een constructie wordt niet geacht volstrekt kunstmatig te zijn wanneer bewijzen worden voorgelegd waaruit blijkt dat de constructie de uitdrukking is van de economische realiteit.

2. Met betrekking tot artikel 4, paragraaf 1:

Er is overeengekomen dat een persoon in een overeenkomstsluitende Staat “aan belasting onderworpen” is wanneer die persoon onderworpen is aan de belastingwetgeving die in die overeenkomstsluitende Staat van kracht is, zelfs indien het geheel van of een gedeelte van zijn inkomsten of vermogen overeenkomstig die wetgeving van belasting is vrijgesteld.

Er is overeengekomen dat de uitdrukking “inwoner van een overeenkomstsluitende Staat” een in die Staat gevestigd pensioenfonds omvat.

3. Met betrekking tot de artikelen 10, 11 en 12:

Wanneer een van de overeenkomstsluitende Staten na het ondertekenen van deze Overeenkomst met een andere Staat, die lid is van de Europese Unie, een Overeenkomst ondertekent die voorziet in lagere belastingtarieven of andere vrijstellingen dan die waarin de artikelen 10, 11 of 12 van deze Overeenkomst voorzien, zullen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten op verzoek met elkaar overleg plegen.

4. Met betrekking tot artikel 13, paragraaf 4:

De uitdrukkingen “fusie” en “splitsing” hebben de betekenis die ze:

a) In België hebben in richtlijn 90/434/EEG van 23 juli 1990 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor fusies, splitsingen, inbreng van activa en aandelenruil met betrekking tot vennootschappen uit verschillende lidstaten;

b) In Uruguay hebben in Wet 16.060 van 4 september 1989.

5. Met betrekking tot de artikelen 14 en 15:

Er is overeengekomen dat een vergoeding die wordt betaald wegens het beëindigen van een dienstbetrekking of van een mandaat in een vennootschap mag worden belast in de overeenkomstsluitende Staat waar die dienstbetrekking wordt uitgeoefend of waarvan de vennootschap inwoner is indien en voor zover de lonen of de honoraria, die tijdens het kalenderjaar dat de beëindiging van die dienstbetrekking of dat mandaat voorafgaat zijn verkregen ter zake van die dienstbetrekking of dat mandaat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 of artikel 15, naargelang het geval, in die Staat mogen worden belast.

6. Met betrekking tot artikel 17, paragraaf 2:

Wanneer het gaat om contracten die voorzien in forfaitaire pensioenbedragen, is de beperking van de belasting tot 10 percent in een overeenkomstsluitende Staat van toepassing wanneer de verkrijger een inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat en op de datum van zijn verzoek om die beperking in die andere overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van gepensioneerde gedurende een ononderbroken tijdperk van minstens vijf jaar voldaan heeft aan de woonplaatsvereiste. Wanneer hij aan bovenstaande vereiste voldaan heeft mag de verkrijger het desbetreffende verzoek indienen.

7. Met betrekking tot artikel 20, paragraaf 3 en artikel 22, paragraaf 1,a):

Voor de toepassing van artikel 20, paragraaf 3, en van artikel 22, paragraaf 1,a), is een inkomensbestanddeel effectief belast in een overeenkomstsluitende Staat wanneer het in die overeenkomstsluitende Staat aan de belasting onderworpen is en als dusdanig aldaar geen belastingvrijstelling geniet.

8. Met betrekking tot artikel 22, paragraaf 1, a), b) en f):

a) Voor de toepassing van artikel 22, paragraaf 1, a) en b) is een inkomensbestanddeel inzonderheid in Uruguay “belast” wanneer dat inkomensbestanddeel in Uruguay aan een of meer van de volgende stelsels onderworpen is (zoals die stelsels eventueel kunnen wijzigen zonder dat aan de essentie ervan geraakt wordt):

(i) Decreet - Wet 14.335 van 23 december 1974 - Wet ter bevordering van het toerisme (*Tourism Promotion Law*);

(ii) Wet 15.921 van 17 december 1987 - Wet op de vrije zones (*Free Zones Law*);

(iii) Wet 15.939 van 28 december 1987 - Wet op de bosbedrijven (*Forestry Law*);

(iv) Artikel 92 van Wet 16.002 van 25 november 1988 – Voordelen voor citrusplantages (*Citrus Plantation Benefits*);

(v) Wet 16.906 van 7 januari 1998 - Wet ter bevordering van de investeringen (*Investments Promotion Law*); en

(vi) Artikel 52, titel 4 Texto Ordenado 1996, Wet 18.083 van 27 december 2006 – Voordelen voor biotechnologie en software (*Biotechnology and Software Benefits*).

Deze bepaling is enkel van toepassing op winst van vennootschappen wanneer die winst voortkomt uit de actieve uitoefening van een bedrijf in Uruguay.

b) Artikel 22, paragraaf 1, a) en f) is van toepassing op inkomsten of op dividenden die zijn betaald uit winst die in Uruguay werd verkregen uit financiële activiteiten, holdingactiviteiten of het verstrekken van diensten (daaronder begrepen het verstrekken van diensten die vallen onder a),(ii) hierboven) wanneer die inkomsten of die winst in Uruguay vrijgesteld zijn van belasting, maar enkel wanneer die inkomsten of die winst geen bestanddelen omvatten die reeds in mindering werden gebracht van in België belastbare inkomsten of winst.

Na een tijdvak van 10 jaar volgend op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zullen de bevoegde autoriteiten deze bepaling evalueren en zo nodig zullen de overeenkomstsluitende Staten onderhandelingen aanknopen om de werkingssfeer ervan te herzien.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Montevideo op 23 augustus 2013, in de Franse, Nederlandse, Spaanse en Engelse taal, zijnde alle vier de teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil tussen de teksten is de Engelse tekst beslissend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/13285]

15 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel
modifiant l'arrêté ministériel du 19 avril 2014
concernant la délivrance de passeports

Le Ministre des Affaires étrangères et des Affaires européennes,

Vu les articles 50 à 67 du Code consulaire, plus précisément l'article 58, alinéa 1^{er}, 1°;

Vu l'avis de l'Inspecteur de Finances donné le 28/06/2017;

Vu l'avis n° 61.928/2/V du Conseil d'Etat, donné le 30/08/2017, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er} 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 concernant la délivrance de passeports est remplacé par ce qui suit :

« Le service public fédéral Affaires étrangères peut délivrer lui-même tous les types de passeports et titres de voyages.

En Belgique, les passeports et titres de voyage sont également délivrés par les administrations communales.

Un Belge inscrit dans un registre consulaire de la population peut solliciter et obtenir un passeport ordinaire auprès de son poste consulaire de carrière d'inscription ou, après l'accord du poste consulaire de carrière d'inscription, auprès d'un autre poste consulaire de carrière ou auprès de l'administration communale de son dernier domicile en Belgique. Si le Belge n'a jamais vécu en Belgique mais qu'il y est né, la commune de son lieu de naissance est compétente. Si le Belge n'a jamais vécu en Belgique et n'y est pas né non plus, il peut s'adresser à l'administration communale de son choix. »

Art. 2. L'article 6 de l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 est remplacé par ce qui suit :

« Les titres de voyage pour apatrides, réfugiés et pour les étrangers qui ne sont pas reconnus comme apatrides ou réfugiés et qui ne peuvent obtenir de passeport ou de titre de voyage auprès de leur propre autorité nationale ou d'une instance internationale, seront sollicités et délivrés par l'administration communale auprès de laquelle l'intéressé est inscrit dans le registre de la population ou le registre des étrangers. »

Art. 3. L'article 10 de l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 est abrogé.

Art. 4. L'article 11 de l'arrêté ministériel du 19 avril 2014 est remplacé par ce qui suit :

« Si l'administration compétente en charge des passeports n'est pas capable, pour des raisons techniques ou autres, de délivrer des passeports ou titres de voyage, le service public fédéral Affaires étrangères peut désigner une autre administration en charge des passeports pour délivrer les passeports ou titres de voyage, ou délivrer lui-même les passeports ou titres de voyage. »

Art. 5. Cet arrêté ministériel entre en vigueur au 1^{er} janvier 2018.

Toutefois, pour les communes Bruxelles et Anderlecht, il entre en vigueur le 1^{er} novembre 2017.

Bruxelles, le 15 septembre 2017.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/13285]

15 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 april 2014 aangaande de afgifte van paspoorten

De Minister van Buitenlandse Zaken en Europese zaken,

Gelet op artikelen 50 tot 67 van het Consulair Wetboek, meer bepaald artikel 58, 1ste lid, 1°;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28/06/2017;

Gelet op het advies nr. 61.928/2/V van de Raad van State, gegeven op 30/08/2017 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 19 april 2014 aangaande de afgifte van paspoorten wordt vervangen als volgt :

“De federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken kan zelf alle paspoorten en reisdocumenten afgeven.

In België worden paspoorten en reisdocumenten ook afgegeven door de gemeentebesturen.

Een Belg ingeschreven in een consulaire bevolkingsregister kan een gewoon paspoort aanvragen en verkrijgen bij zijn eigen consulaire beroepspost van inschrijving of, na het akkoord van de consulaire beroepspost van inschrijving, bij een andere consulaire beroepspost of bij het gemeentebestuur van zijn laatste woonplaats in België. Woonde de Belg voordien nooit in België maar werd hij er wel geboren, dan is zijn gemeente van geboorte bevoegd. Woonde de Belg nooit in België en is hij er evenmin geboren, dan kan hij zich wenden tot het gemeentebestuur van zijn keuze.”

Art. 2. Artikel 6 van het ministerieel besluit van 19 april 2014 wordt vervangen als volgt :

“Reisdocumenten voor staatlozen, vluchtelingen of vreemdelingen die niet erkend zijn als staatloze of vluchteling en die geen paspoort of reisdocument kunnen verkrijgen bij hun eigen nationale overheid of een internationale instantie, worden aangevraagd bij en uitgereikt door het gemeentebestuur waar de aanvrager in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister is ingeschreven.”

Art. 3. Artikel 10 van het ministerieel besluit van 19 april 2014 wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 11 van het ministerieel besluit van 19 april 2014 wordt vervangen als volgt :

“Indien het bevoegde paspoortbestuur om technische of andere redenen niet in staat is om paspoorten of reisdocumenten af te geven, kan de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken een ander paspoortbestuur aanduiden om de paspoorten of reisdocumenten af te geven, of de paspoorten of reisdocumenten zelf afgeven.”

Art. 5. Dit ministerieel besluit treedt in werking op 1 januari 2018.

Voor de gemeenten Brussel en Anderlecht treedt het evenwel in werking op 1 november 2017.

Brussel, 15 september 2017.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/203657]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise - métiers lourds - régime harmonisé - 58 ou 59 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise - métiers lourds - régime harmonisé - 58 ou 59 ans.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire de l'ameublement
et de l'industrie transformatrice du bois**

Convention collective de travail du 12 avril 2017

Régime de chômage avec complément d'entreprise - métiers lourds - régime harmonisé - 58 ou 59 ans (Convention enregistrée le 16 mai 2017 sous le numéro 139286/CO/126)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975) et de la loi sur le Pacte de générations du 23 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) ainsi que la loi-programme du 29 mars 2012 (*Moniteur belge* du 6 avril 2012) et leurs arrêtés d'exécution, à savoir l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et l'arrêté royal du 30 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et des conventions collectives de travail n^{os} 120 et 121 du 21 mars 2017.

Art. 3. La convention collective de travail s'applique à tous les ouvriers liés par un contrat de travail pour autant qu'ils puissent prétendre à l'allocation de chômage et qu'ils satisfassent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par les articles 4 et 5.

CHAPITRE II. — *Conditions d'âge et d'ancienneté*

Art. 4. Conditions d'âge et d'ancienneté générales

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/203657]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage - zware beroepen - geharmoniseerd stelsel - op 58 of 59 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage - zware beroepen - geharmoniseerd stelsel - op 58 of 59 jaar.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017

Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage - zware beroepen - geharmoniseerd stelsel - op 58 of 59 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 16 mei 2017 onder het nummer 139286/CO/126)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975), de wet houdende het Generatiepact van 23 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005), de programmawet van 29 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2012) en hun uitvoeringsbesluiten, te weten het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en het koninklijk besluit van 30 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 120 en 121 van 21 maart 2017.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle arbeiders die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, voor zover zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsvergoeding en voldoen aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5.

HOOFDSTUK II. — *Leeftijds- en loopbaanvoorwaarden*

Art. 4. Leeftijdsvoorwaarde en algemene loopbaanvoorwaarden

§ 1^{er}. Peuvent prétendre à ce régime, après licenciement, sauf pour motif grave, pendant la durée de validité de cette convention collective de travail, les ouvriers(ières) qui peuvent justifier au moment de la fin du contrat de travail 33 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié :

a. et ont soit travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que visé à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990;

b. soit ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd pendant :

- ou bien, au moins 5 ans, calculés de date à date, au cours des 10 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail;

- ou bien, au moins 7 ans, calculés de date à date, au cours des 15 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail.

Est considéré comme un métier lourd :

- le travail en équipes successives, plus précisément le travail en équipes en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières, à condition que le travailleur change alternativement d'équipes;

- le travail dans le régime tel que visé dans l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

§ 2. Pour la période allant du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2017, l'âge à partir duquel ce régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé est fixé à 58 ans.

Le travailleur doit être licencié en 2017 et avoir atteint l'âge de 58 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2017 et au moment de la fin du contrat de travail.

Le travailleur qui réunit les conditions et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2017 maintient le droit à un complément d'entreprise.

§ 3. Pour la période allant du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, l'âge à partir duquel ce régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé est fixé à 59 ans.

Le travailleur doit être licencié en 2018 et avoir atteint l'âge de 59 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2018 et au moment de la fin du contrat de travail.

Le travailleur qui réunit les conditions et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2018 maintient le droit à un complément d'entreprise.

Art. 5. Condition d'ancienneté supplémentaire

§ 1^{er}. Pour pouvoir faire valoir ses droits au RCC, l'ouvrier/l'ouvrière ne doit pas seulement satisfaire à la condition de carrière posée par la législation, il/elle doit en outre pouvoir prouver une carrière d'au moins 15 ans chez l'employeur qui le/la licencie. Si l'ouvrier/l'ouvrière n'est pas en mesure d'apporter cette preuve, il/elle est tenu(e) de prouver une carrière d'au moins 20 ans dans le secteur, dont au moins 8 ans chez l'employeur qui le/la licencie. La carrière est calculée de date à date.

§ 2. Une exception est faite pour l'ouvrier/l'ouvrière, victime d'une faillite, d'une fermeture ou d'une restructuration d'entreprise du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, qui est ensuite engagé par un autre employeur du secteur et qui, à la date de l'entrée en service, était âgé de 50 ans ou plus. Cet ouvrier ne peut, à l'âge de 58 ans, pour cette raison, répondre à la condition d'ancienneté de 8 ans chez l'employeur qui licencie. Il aura cependant droit au RCC à condition de fournir la preuve d'une ancienneté d'au moins vingt ans dans le secteur.

CHAPITRE III. — Complément d'entreprise

Art. 6. Les ouvriers visés à l'article 3 ont droit à un complément d'entreprise à charge de l'employeur à condition qu'ils puissent prétendre aux allocations de chômage dans le cadre du RCC. Ce complément d'entreprise est payé mensuellement.

Art. 7. Le complément d'entreprise, selon le mode de calcul fixé par la commission paritaire, est octroyé jusqu'à l'âge de la retraite.

§ 1. Kunnen aanspraak maken op dit stelsel, de arbeiders die, behalve om dringende reden, tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden ontslagen en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen :

a. en ofwel minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990;

b. en ofwel gewerkt hebben in een zwaar beroep gedurende :

- ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in de loop van de laatste 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst;

- ofwel gedurende minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór voor het einde van de arbeidsovereenkomst.

Wordt als zwaar beroep beschouwd :

- het werk in wisselende ploegen, meer bepaald de ploegenarbeid in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen, zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan één vierde van hun dagtaak, op voorwaarde dat de werknemer van ploegen alterneert;

- het werk in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

§ 2. Voor de periode van 1 januari 2017 tot 31 december 2017 wordt de leeftijd vanaf welke dit stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend vastgesteld op 58 jaar.

De arbeider moet worden ontslagen in 2017 en de leeftijd van 58 jaar of ouder hebben bereikt uiterlijk op 31 december 2017 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

De arbeider die voldoet aan de voorwaarden en wiens opzeggingstermijn na 31 december 2017 verstrijkt, behoudt het recht op bedrijfstoelage.

§ 3. Voor de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018 wordt de leeftijd vanaf welke dit stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend vastgesteld op 59 jaar.

De arbeider moet worden ontslagen in 2018 en de leeftijd van 59 jaar of ouder hebben bereikt uiterlijk op 31 december 2018 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

De arbeider die voldoet aan de voorwaarden en wiens opzeggingstermijn na 31 december 2018 verstrijkt, behoudt het recht op bedrijfstoelage.

Art. 5. Bijkomende loopbaanvoorwaarde

§ 1. Om echter recht te kunnen laten gelden op het SWT, dient de arbeider/ster niet alleen de door de wetgeving gestelde loopbaanvereiste te vervullen, doch dient hij/zij bovendien een loopbaan te kunnen bewijzen van ten minste 15 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat. Indien de arbeider/ster dit bewijs niet kan leveren, dient hij/zij een loopbaan te bewijzen van minimum 20 jaar in de sector, waarvan minstens 8 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat. De loopbaan dient te worden berekend van datum tot datum.

§ 2. Uitzondering wordt echter gemaakt voor de arbeider die het slachtoffer werd van een faillissement, een sluiting of een herstructurering van een onderneming uit de sector stoffering en houtbewerking, daarna werd aangeworven door een andere werkgever van de sector en op het ogenblik van deze aanwerving 50 jaar of ouder was. Deze werknemer kan op de leeftijd van 58 jaar niet altijd voldoen aan de vereiste, het bewijs te leveren van 8 jaar bij de werkgever die ontslaat. Toch zal hij het SWT kunnen genieten indien hij het bewijs levert van een loopbaan van ten minste twintig jaar in de sector.

HOOFDSTUK III. — Bedrijfstoelage

Art. 6. De arbeiders omschreven in artikel 3 hebben recht op een bedrijfstoelage ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsuitkeringen in het kader van het SWT. Deze bedrijfstoelage wordt maandelijks uitbetaald.

Art. 7. De bedrijfstoelage, volgens de berekeningsmethode bepaald door het paritair comité, wordt toegekend tot de pensioengerechtigde leeftijd.

Le complément d'entreprise correspond à la moitié (50 p.c.) de la différence entre l'allocation de chômage et le salaire mensuel net de référence. Les retenues sociales et/ou fiscales sur l'allocation complémentaire sont à charge du travailleur.

Le complément d'entreprise de RCC d'un ouvrier qui a fait usage d'un emploi de fin de carrière en application des conventions collectives de travail n^{os} 77 et 103, conclues par le Conseil national du travail, est calculé sur la base de son salaire mensuel brut de référence, transposé en un salaire à temps plein.

Le salaire net de référence est calculé, tenant compte du bonus de travail accordé aux travailleurs à bas salaire.

Art. 8. Le complément d'entreprise, tel que fixé à l'article 7, est lié à l'évolution de l'indice des prix conformément aux articles 5 à 10 inclus du chapitre IV de la convention collective de travail sectorielle concernant les conditions salariales et de travail.

Art. 9. L'indemnité complémentaire dont le montant est inférieur à 123,50 EUR par mois selon les articles 7 et 8 est portée à 123,50 EUR.

L'augmentation n'aura toutefois jamais comme conséquence que le montant mensuel brut total de l'allocation de chômage et de l'indemnité complémentaire soit supérieur aux plafonds des retenues d'application tels que définis à l'article 130 de la loi du 27 décembre 2006 (après indexation et revalorisation). Le cas échéant, l'augmentation de l'indemnité complémentaire calculée est limitée au plafond des retenues d'application.

Art. 10. Après chaque année civile, l'employeur peut récupérer les compléments d'entreprise payés auprès du "Fonds de sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie formatrice du bois" (FSE). Il en va de même pour les éventuelles augmentations du complément d'entreprise en application de l'article 9 de la présente convention collective de travail.

Dans ce cadre, les règles suivantes sont d'application :

- Le remboursement doit être introduit par l'employeur ou son mandataire par le biais des formulaires mis à disposition à cet effet par le FSE;

- Le remboursement concerne les compléments d'entreprise payés par l'employeur au cours de l'année civile X. Les remboursements peuvent être introduits jusqu'à la fin de l'année civile X+1;

- Le remboursement par le FSE se limite à 94,20 EUR maximum du complément d'entreprise brut par mois. Le montant remboursé est lié aux indexations et revalorisations telles que d'application aux compléments d'entreprise payés. Les montants DECAVA ne sont pas remboursés. Par rapport à l'augmentation éventuelle du complément d'entreprise en application de l'article 9 de la présente convention collective de travail, le remboursement concerne la différence entre le montant majoré et le montant calculé, indexé et revalorisé initialement du complément d'entreprise;

- Le remboursement dépend du fait que les conditions fixées aux articles 4 et 5 de la présente convention collective de travail soient remplies.

Art. 11. L'employeur continuera à verser le complément d'entreprise de RCC en cas d'une éventuelle reprise du travail du travailleur licencié, soit en tant que salarié, soit en tant qu'indépendant.

Le travailleur licencié informera à l'avance son ancien employeur de la reprise du travail ainsi que de l'arrêt de cette reprise de travail.

Art. 12. Le contrat de travail individuel de l'ouvrier ne sera résilié que s'il appert que l'ouvrier concerné peut prétendre à l'allocation de chômage pour RCC, entre autres pour ce qui concerne les conditions relatives à l'âge et à la carrière professionnelle telles que fixées aux articles 4 et 5.

Art. 13. L'employeur qui licencie un ouvrier en vue du RCC est, sauf exemption, obligé de le remplacer par un chômeur complet indemnisé ou par une autre personne, tel que le prévoit l'arrêté royal 3 mai 2007 et dans les délais fixés par cet arrêté royal.

Il faut pourvoir au remplacement pendant trente-six mois au moins. En cas de non-remplacement, les sanctions prévues par l'arrêté royal du 3 mai 2007 sont appliquées.

De bedrijfstoeslag bestaat uit de helft (50 pct.) van het verschil tussen de werkloosheidsvergoeding en het netto referentemaandloon. De sociale en/of fiscale afhoudingen op de bedrijfstoeslag vallen ten laste van de arbeider.

De bedrijfstoeslag voor SWT van de arbeider die gebruik maakt van een landingsbaan in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 77 en 103 van de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van het bruto referentemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

Het netto referentemaandloon wordt berekend rekening houdend met de werkbonus toegekend aan werknemers met een laag loon.

Art. 8. De bedrijfstoeslag, zoals bepaald in artikel 7, is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer, zoals dat is voorzien in de artikelen 5 tot en met 10 van hoofdstuk IV van de van toepassing zijnde sectorale collectieve arbeidsovereenkomst inzake de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 9. De bedrijfstoeslag waarvan het bedrag bepaald volgens artikelen 7 en 8 lager is dan 123,50 EUR per maand, wordt verhoogd tot 123,50 EUR.

Deze verhoging zal evenwel nooit tot gevolg hebben dat het totale bruto maandbedrag van de werkloosheidsuitkering en de aanvullende vergoeding samen, hoger ligt dan de toepasselijke inhoudingsgrenzen zoals bepaald in artikel 130 van de wet van 27 december 2006 (na indexering en herwaardering). De verhoging van de aanvullende vergoeding wordt in voorkomend geval beperkt tot beloop van de toepasselijke inhoudingsgrens.

Art. 10. De werkgever kan de bedrijfstoelagen die hij betaalde, na afloop van elk kalenderjaar terugvorderen bij het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (FBZ). Hetzelfde geldt voor de eventuele verhoging van de bedrijfstoeslag in toepassing van artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Daarbij zijn de volgende regels van toepassing :

- De terugvordering moet door de werkgever of zijn gemachtigde worden ingediend met de formulieren die daartoe door het FBZ worden ter beschikking gesteld;

- De terugvordering slaat op de bedrijfstoelagen die de werkgever betaalde in het kalenderjaar X. De terugvorderingen kunnen worden ingediend tot het einde van het kalenderjaar X+1;

- De terugbetaling door het FBZ is beperkt tot maximaal 94,20 EUR van de bruto bedrijfstoeslag per maand. Het terugbetaalde bedrag wordt gekoppeld aan de indexeringen en herwaarderingen zoals die van toepassing zijn op de betaalde bedrijfstoelagen. De DECAVA-bijdragen worden niet terugbetaald. Ten aanzien van de eventuele verhoging van de bedrijfstoeslag in toepassing van artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, heeft de terugbetaling betrekking op het verschil tussen het verhoogde bedrag en het oorspronkelijk berekende, geïndexeerde en geherwaardeerde bedrag van de bedrijfstoeslag;

- De terugbetaling is afhankelijk van het voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 11. De bedrijfstoeslag zal door de werkgever worden doorbetaald bij een eventuele werkhervatting van de ontslagen werknemer, hetzij als loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De ontslagen werknemer zal zijn ex-werkgever vooraf op de hoogte brengen van zijn werkhervatting alsook van de stopzetting ervan.

Art. 12. De opzegging van de individuele arbeidsovereenkomst van de arbeider zal slechts worden gegeven als blijkt dat de betrokken arbeider in aanmerking komt voor SWT, onder meer wat de leeftijds- en loopbaanvereisten betreft zoals bepaald in de artikelen 4 en 5.

Art. 13. De werkgever die met het oog op het SWT zijn arbeider ontslaat, is - behoudens vrijstelling - verplicht deze te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze of door een andere persoon, zoals voorzien bij koninklijk besluit van 3 mei 2007 en binnen de termijn in dit koninklijk besluit bepaald.

In de vervanging moet worden voorzien gedurende ten minste zesendertig maanden. Bij niet-vervanging worden de sancties toegepast voorzien in het koninklijk besluit van 3 mei 2007.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 14. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2019.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/203659]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise pour raisons médicales à 58 ans (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise pour raisons médicales à 58 ans.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire de l'ameublement et de
l'industrie transformatrice du bois

Convention collective de travail du 12 avril 2017

Régime de chômage avec complément d'entreprise pour raisons médicales à 58 ans (Convention enregistrée le 16 mai 2017 sous le numéro 139263/CO/126)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975), de la loi sur le Pacte de générations du 23 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) ainsi que la loi-programme du 29 mars 2012 (*Moniteur belge* du 6 avril 2012) et leurs arrêtés d'exécution, à savoir l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et l'arrêté royal du 30 décembre 2014

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/203659]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage om medische redenen op 58 jaar (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage om medische redenen op 58 jaar.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de stoffering en
de houtbewerking

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017

Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage om medische redenen op 58 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 16 mei 2017 onder het nummer 139263/CO/126)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975), de wet houdende het Generatiepact van 23 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005), de programmawet van 29 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2012) en hun uitvoeringsbesluiten, te weten het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en het

modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 123 du 21 mars 2017.

Art. 3. La convention collective de travail s'applique à tous les ouvriers liés par un contrat de travail pour autant qu'ils puissent prétendre à l'allocation de chômage et qu'ils satisfassent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par les articles 4 et 5.

CHAPITRE II. — Conditions d'âge et d'ancienneté

Art. 4. Conditions d'âge et d'ancienneté générales

Peuvent avoir droit à ce régime de chômage avec complément d'entreprise les ouvrier(e)s qui sont licencié(e)s pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, sauf en cas de motif grave et qui sont âgé(e)s, au cours de cette période de 58 ans au plus tard à la fin du contrat de travail et justifient au moment de la fin du contrat de travail, de minimum 35 ans de carrière professionnelle.

En outre, ils doivent apporter les preuves suivantes :

- pour les travailleurs moins valides, qu'ils appartiennent à l'une des catégories de l'article 2, § 2, 1° de la convention collective de travail n° 123;

- pour les travailleurs souffrant de problèmes physiques graves, qu'ils disposent d'une attestation octroyée par l'Agence fédérale des risques professionnels, conformément à l'article 7 de la convention collective de travail n° 123;

- pour les travailleurs assimilés à des travailleurs ayant des problèmes physiques graves, qu'ils disposent d'une attestation délivrée par l'Agence fédérale des risques professionnels conformément à l'article 8 de la convention collective de travail n° 123.

Le travailleur qui remplit les conditions et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2018 conserve le droit au complément d'entreprise.

Le travailleur ayant des problèmes physiques graves qui remplit les conditions d'âge et de carrière professionnelle, et qui a introduit sa demande de reconnaissance comme travailleur ayant des problèmes physiques graves avant le 1^{er} juillet 2018 auprès de l'Agence fédérale des risques professionnels du travail conserve le droit à un complément d'entreprise s'il peut apporter seulement après le 31 décembre 2018 la preuve qu'il dispose d'une attestation délivrée par l'Agence fédérale des risques professionnels et s'il est licencié après cette date, sauf pour motif grave.

Art. 5. Condition d'ancienneté supplémentaire

§ 1^{er}. Pour pouvoir faire valoir ses droits au RCC, l'ouvrier/l'ouvrière ne doit pas seulement satisfaire à la condition de carrière posée par la législation, il/elle doit en outre pouvoir prouver une carrière d'au moins 15 ans chez l'employeur qui le/la licencie. Si l'ouvrier/l'ouvrière n'est pas en mesure d'apporter cette preuve, il/elle est tenu(e) de prouver une carrière d'au moins 20 ans dans le secteur, dont au moins 8 ans chez l'employeur qui le/la licencie. La carrière est calculée de date à date.

§ 2. Une exception est faite pour l'ouvrier/l'ouvrière victime d'une faillite, d'une fermeture ou d'une restructuration d'entreprise du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, qui est ensuite engagé par un autre employeur du secteur et qui, à la date de l'entrée en service, était âgé de 50 ans ou plus. Le travailleur ne peut, pour cette raison, répondre à la condition d'ancienneté de 8 ans chez l'employeur qui licencie. Il aura cependant droit au RCC à condition de fournir la preuve d'une ancienneté d'au moins vingt ans dans le secteur.

CHAPITRE III. — Complément d'entreprise

Art. 6. Les ouvriers visés à l'article 3 ont droit à un complément d'entreprise à charge de l'employeur à condition qu'ils puissent prétendre aux allocations de chômage dans le cadre du RCC. Ce complément d'entreprise est payé mensuellement.

Art. 7. Le complément d'entreprise, selon le mode de calcul fixé par la commission paritaire, est octroyé jusqu'à l'âge de la retraite.

Le complément d'entreprise correspond à la moitié (50 p.c.) de la différence entre l'allocation de chômage et le salaire mensuel net de référence. Les retenues sociales et/ou fiscales sur l'allocation complémentaire sont à charge du travailleur.

koninklijk besluit van 30 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 123 van 21 maart 2017.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle arbeiders die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, voor zover zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsvergoeding en voldoen aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5.

HOOFDSTUK II. — Leeftijds- en loopbaanvoorwaarden

Art. 4. Leeftijdsvoorwaarde en algemene loopbaanvoorwaarden

Kunnen aanspraak maken op dit stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, de arbeid(st)ers die, behoudens omwille van dringende reden, ontslagen zijn tijdens de geldigheidsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst en gedurende deze periode en ten laatste op het ogenblik van de beëindiging van arbeidsovereenkomst de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt en ten laatste op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan hebben bereikt van minstens 35 jaar.

Bovendien moeten zij volgend bewijs leveren :

- voor de mindervalide werknemers, dat zij behoren tot één van de categorieën opgenomen in artikel 2, § 2, 1° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 123;

- voor de werknemers met ernstige lichamelijke problemen, dat zij beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico's, overeenkomstig artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 123;

- voor de werknemers gelijkgesteld aan werknemers met ernstige lichamelijke problemen, dat zij beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico's, overeenkomstig artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 123.

De werknemer die voldoet aan de voorwaarden en wiens opzeggingstermijn verstrijkt na 31 december 2018, behoudt het recht op de bedrijfstoeslag.

De werknemer met ernstige lichamelijke problemen die de voorwaarden inzake leeftijd en beroepsloopbaan vervult, en die zijn aanvraag tot erkenning als werknemer met ernstige lichamelijke problemen vóór 1 juli 2018 bij het Federaal agentschap voor beroepsrisico's heeft ingediend, behoudt het recht op de bedrijfstoeslag, wanneer hij pas na 31 december 2018 het bewijs kan leveren te beschikken over een attest afgegeven door het Federaal agentschap voor beroepsrisico's en na die datum ontslagen wordt, behoudens omwille van dringende reden.

Art. 5. Bijkomende loopbaanvoorwaarde

§ 1. Om echter recht te kunnen laten gelden op het SWT, dient de arbeider/ster niet alleen de door de wetgeving gestelde loopbaanvereiste te vervullen, doch dient hij/zij bovendien een loopbaan te kunnen bewijzen van ten minste 15 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat. Indien de arbeider/ster dit bewijs niet kan leveren, dient hij/zij een loopbaan te bewijzen van minimum 20 jaar in de sector waarvan minstens 8 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat. De loopbaan dient te worden berekend van datum tot datum.

§ 2. Uitzondering wordt echter gemaakt voor de arbeider die het slachtoffer werd van een faillissement, een sluiting of een herstructurering van een onderneming uit de sector stoffering en houtbewerking, daarna werd aangeworven door een andere werkgever van de sector en op het ogenblik van deze aanwerving 50 jaar of ouder was. Deze werknemer kan op de leeftijd van 58 jaar niet altijd voldoen aan de vereiste, het bewijs te leveren van 8 jaar bij de werkgever die ontslaat. Toch zal hij het SWT kunnen genieten indien hij het bewijs levert van een loopbaan van ten minste twintig jaar in de sector.

HOOFDSTUK III. — Bedrijfstoeslag

Art. 6. De arbeiders omschreven in artikel 3 hebben recht op een bedrijfstoeslag ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsuitkeringen in het kader van het SWT. Deze bedrijfstoeslag wordt maandelijks uitbetaald.

Art. 7. De bedrijfstoeslag, volgens de berekeningsmethode bepaald door het paritair comité, wordt toegekend tot de pensioengerechtigde leeftijd.

De bedrijfstoeslag bestaat uit de helft (50 pct.) van het verschil tussen de werkloosheidsvergoeding en het netto referentemaandloon. De sociale en/of fiscale afhoudingen op de bedrijfstoeslag vallen ten laste van de arbeider.

Le complément d'entreprise de RCC d'un ouvrier qui a fait usage d'un emploi de fin de carrière en application des conventions collectives de travail n^{os} 77 et 103, conclues par le Conseil national du travail, est calculé sur la base de son salaire mensuel brut de référence, transposé en un salaire à temps plein.

Le salaire net de référence est calculé, tenant compte du bonus de travail accordé aux travailleurs à bas salaire.

Art. 8. Le complément d'entreprise, tel que fixé à l'article 7, est lié à l'évolution de l'indice des prix conformément aux articles 5 à 10 inclus du chapitre IV de la convention collective de travail sectorielle concernant les conditions salariales et de travail.

Art. 9. L'indemnité complémentaire dont le montant est inférieur à 123,50 EUR par mois selon les articles 7 et 8 est portée à 123,50 EUR.

L'augmentation n'aura toutefois jamais comme conséquence que le montant mensuel brut total de l'allocation de chômage et de l'indemnité complémentaire soit supérieur aux plafonds des retenues d'application tels que définis à l'article 130 de la loi du 27 décembre 2006 (après indexation et revalorisation). Le cas échéant, l'augmentation de l'indemnité complémentaire calculée est limitée au plafond des retenues d'application.

Art. 10. Après chaque année civile, l'employeur peut récupérer les compléments d'entreprise payés auprès du "Fonds de sécurité d'existence de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois" (FSE). Il en va de même pour les éventuelles augmentations du complément d'entreprise en application de l'article 9 de la présente convention collective de travail.

Dans ce cadre, les règles suivantes sont d'application :

- Le remboursement doit être introduit par l'employeur ou son mandataire par le biais des formulaires mis à disposition à cet effet par le FSE;

- Le remboursement concerne les compléments d'entreprise payés par l'employeur au cours de l'année civile X. Les remboursements peuvent être introduits jusqu'à la fin de l'année civile X+1;

- Le remboursement par le FSE se limite à 94,20 EUR maximum du complément d'entreprise brut par mois. Le montant remboursé est lié aux indexations et revalorisations telles que d'application aux compléments d'entreprise payés. Les montants DECAVA ne sont pas remboursés. Par rapport à l'augmentation éventuelle du complément d'entreprise en application de l'article 9 de la présente convention collective de travail, le remboursement concerne la différence entre le montant majoré et le montant calculé, indexé et revalorisé initialement du complément d'entreprise;

- Le remboursement dépend du fait que les conditions fixées aux articles 4 et 5 de la présente convention collective de travail soient remplies.

Art. 11. L'employeur continuera à verser le complément d'entreprise de RCC en cas d'une éventuelle reprise du travail du travailleur licencié, soit en tant que salarié, soit en tant qu'indépendant.

Le travailleur licencié informera à l'avance son ancien employeur de la reprise du travail ainsi que de l'arrêt de cette reprise de travail.

Art. 12. Le contrat de travail individuel de l'ouvrier ne sera résilié que s'il appert que l'ouvrier concerné peut prétendre à l'allocation de chômage pour RCC, entre autres pour ce qui concerne les conditions relatives à l'âge et à la carrière professionnelle telles que fixées aux articles 4 et 5.

Art. 13. L'employeur qui licencie un ouvrier en vue du RCC est, sauf exemption, obligé de le remplacer par un chômeur complet indemnisé ou par une autre personne, tel que le prévoit l'arrêté royal du 3 mai 2007 et dans les délais fixés par cet arrêté royal.

Il faut pourvoir au remplacement pendant trente-six mois au moins. En cas de non-remplacement, les sanctions prévues par l'arrêté royal du 3 mai 2007 sont appliquées.

CHAPITRE IV. — Validité

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

De bedrijfstoelage voor SWT van de arbeider die gebruik maakt van een landingsbaan in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 77 en 103 van de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van het bruto referentemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

Het netto referentemaandloon wordt berekend rekening houdend met de werkbonus toegekend aan werknemers met een laag loon.

Art. 8. De bedrijfstoelage, zoals bepaald in artikel 7, is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer, zoals dat is voorzien in de artikelen 5 tot en met 10 van hoofdstuk IV van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst inzake de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 9. De bedrijfstoelage waarvan het bedrag bepaald volgens artikelen 7 en 8 lager is dan 123,50 EUR per maand, wordt verhoogd tot 123,50 EUR.

Deze verhoging zal evenwel nooit tot gevolg hebben dat het totale bruto maandbedrag van de werkloosheidsuitkering en de aanvullende vergoeding samen, hoger ligt dan de toepasselijke inhoudingsgrenzen zoals bepaald in artikel 130 van de wet van 27 december 2006 (na indexering en herwaardering). De verhoging van de aanvullende vergoeding wordt in voorkomend geval beperkt tot beloop van de toepasselijke inhoudingsgrens.

Art. 10. De werkgever kan de bedrijfstoelagen die hij betaalde, na afloop van elk kalenderjaar terugvorderen bij het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (FBZ). Hetzelfde geldt voor de eventuele verhoging van de bedrijfstoelage in toepassing van artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Daarbij zijn de volgende regels van toepassing :

- De terugvordering moet door de werkgever of zijn gemachtigde worden ingediend met de formulieren die daartoe door het FBZ worden ter beschikking gesteld;

- De terugvordering slaat op de bedrijfstoelagen die de werkgever betaalde in het kalenderjaar X. De terugvorderingen kunnen worden ingediend tot het einde van het kalenderjaar X+1;

- De terugbetaling door het FBZ is beperkt tot maximaal 94,20 EUR van de bruto bedrijfstoelage per maand. Het terugbetaalde bedrag wordt gekoppeld aan de indexeringen en herwaarderingen zoals die van toepassing zijn op de betaalde bedrijfstoelagen. De DECAVA-bijdragen worden niet terugbetaald. Ten aanzien van de eventuele verhoging van de bedrijfstoelage in toepassing van artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, heeft de terugbetaling betrekking op het verschil tussen het verhoogde bedrag en het oorspronkelijk berekende, geïndexeerde en geherwaardeerde bedrag van de bedrijfstoelage;

- De terugbetaling is afhankelijk van het voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 11. De bedrijfstoelage zal door de werkgever worden doorbetaald bij een eventuele werkhervatting van de ontslagen werknemer, hetzij als loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De ontslagen werknemer zal zijn ex-werkgever vooraf op de hoogte brengen van zijn werkhervatting alsook van de stopzetting ervan.

Art. 12. De opzegging van de individuele arbeidsovereenkomst van de arbeider zal slechts worden gegeven als blijkt dat de betrokken arbeider in aanmerking komt voor SWT, onder meer wat de leeftijds- en loopbaanvereisten betreft zoals bepaald in de artikelen 4 en 5.

Art. 13. De werkgever die met het oog op het SWT zijn arbeider ontslaat, is - behoudens vrijstelling - verplicht deze te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze of door een andere persoon, zoals voorzien bij koninklijk besluit van 3 mei 2007 en binnen de termijn in dit koninklijk besluit bepaald.

In de vervanging moet worden voorzien gedurende ten minste zesendertig maanden. Bij nietvervanging worden de sancties toegepast voorzien in het koninklijk besluit van 3 mei 2007.

HOOFDSTUK IV. Geldigheidsduur

Art. 14. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2019.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/203676]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant le RCC "métiers lourds - régime résiduel - à 58 ou 59 ans" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 avril 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, concernant le RCC "métiers lourds - régime résiduel - à 58 ou 59 ans".

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Commission paritaire de l'ameublement
et de l'industrie transformatrice du bois**

Convention collective de travail du 12 avril 2017

RCC "métiers lourds - régime résiduel - à 58 ou 59 ans"
(Convention enregistrée le 16 mai 2017
sous le numéro 139262/CO/126)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975), de la loi sur le Pacte de génération du 23 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) ainsi que de la loi-programme du 29 mars 2012 (*Moniteur belge* du 6 avril 2012) et leurs arrêtés d'exécution à savoir l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et l'arrêté royal du 30 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 122 du 21 mars 2017.

Art. 3. La convention collective de travail s'applique à tous les ouvriers liés par un contrat de travail pour autant qu'ils puissent prétendre à l'allocation de chômage et qu'ils satisfassent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par les articles 4 et 5.

CHAPITRE II. — *Conditions d'âge et d'ancienneté*

Art. 4. Conditions d'âge et d'ancienneté générales

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/203676]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het SWT "zware beroepen - residuair stelsel - op 58 of 59 jaar" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het SWT "zware beroepen - residuair stelsel - op 58 of 59 jaar".

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Comité
voor de stoffering en de houtbewerking**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2017

SWT "zware beroepen - residuair stelsel - op 58 of 59 jaar"
(Overeenkomst geregistreerd op 16 mei 2017
onder het nummer 139262/CO/126)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975), de wet houdende het Generatiepact van 23 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005), de programmawet van 29 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2012) en hun uitvoeringsbesluiten, te weten het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en het koninklijk besluit van 30 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 122 van 21 maart 2017.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle arbeiders die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, voor zover zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsvergoeding en voldoen aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5.

HOOFDSTUK II. — *Leeftijds- en loopbaanvoorwaarden*

Art. 4. Leeftijdsvoorwaarde en algemene loopbaanvoorwaarden

§ 1^{er}. Peuvent prétendre après licenciement, sauf pour motif grave, pendant la durée de validité de cette convention collective de travail, à ce régime sectoriel de chômage avec complément d'entreprise, les ouvriers(ières) qui peuvent justifier à la fin du contrat de travail 35 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié et qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd. De ces 35 ans :

- ou bien, au moins 5 ans, calculés de date à date, doivent comprendre un métier lourd. Cette période de 5 ans doit se situer dans les 10 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail;

- ou bien, au moins 7 ans, calculés de date à date, doivent contenir un métier lourd. Cette période de 7 ans doit se situer dans les 15 dernières années calendrier, calculées de date à date, avant la fin du contrat de travail.

Est considéré comme un métier lourd :

- le travail en équipes successives, plus précisément le travail en équipes en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières, à condition que le travailleur change alternativement d'équipes;

- le travail en services interrompus dans lequel le travailleur est en permanence occupé en prestations de jour où au moins 11 heures séparent le début et la fin du temps de travail avec une interruption d'au moins 3 heures et un nombre minimum de prestations de 7 heures. Par "permanent" il faut entendre que le service interrompu soit le régime habituel du travailleur et qu'il ne soit pas occasionnellement occupé dans un tel régime;

- le travail dans un régime tel que visé dans l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

§ 2. Pour la période allant du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2017, l'âge à partir duquel ce régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé est fixé à 58 ans.

Le travailleur doit être licencié en 2017 et avoir atteint l'âge de 58 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2017 et au moment de la fin du contrat de travail.

Le travailleur qui réunit les conditions et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2017 maintient le droit à un complément d'entreprise.

§ 3. Pour la période allant du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2018, l'âge à partir duquel ce régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé est fixé à 59 ans.

Le travailleur doit être licencié en 2018 et avoir atteint l'âge de 59 ans ou plus au plus tard le 31 décembre 2018 et au moment de la fin du contrat de travail.

Le travailleur qui réunit les conditions et dont le délai de préavis expire après le 31 décembre 2018 maintient le droit à un complément d'entreprise.

Art. 5. Condition d'ancienneté supplémentaire

§ 1^{er}. Pour pouvoir faire valoir ses droits au RCC, l'ouvrier/l'ouvrière ne doit pas seulement satisfaire à la condition de carrière posée par la législation, il/elle doit en outre pouvoir prouver une carrière d'au moins 15 ans chez l'employeur qui le/la licencie. Si l'ouvrier/l'ouvrière n'est pas en mesure d'apporter cette preuve, il/elle est tenu(e) de prouver une carrière d'au moins 20 ans dans le secteur, dont au moins 8 ans chez l'employeur qui le/la licencie. La carrière est calculée de date à date.

§ 2. Une exception est faite pour l'ouvrier/l'ouvrière, victime d'une faillite, d'une fermeture ou d'une restructuration d'entreprise du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, qui est ensuite engagé par un autre employeur du secteur et qui, à la date de l'entrée en service, était âgé de 50 ans ou plus.

Cet ouvrier ne peut, pour cette raison, répondre à la condition d'ancienneté de 8 ans chez l'employeur qui licencie. Il aura cependant droit au RCC à condition de fournir la preuve d'une ancienneté d'au moins vingt ans dans le secteur.

CHAPITRE III. — Complément d'entreprise

Art. 6. Les ouvriers visés à l'article 3 ont droit à un complément d'entreprise à charge de l'employeur à condition qu'ils puissent prétendre aux allocations de chômage dans le cadre du RCC. Ce complément d'entreprise est payé mensuellement.

Art. 7. Le complément d'entreprise, selon le mode de calcul fixé par la commission paritaire, est octroyé jusqu' à l'âge de la retraite.

§ 1. Kunnen na ontslag, behalve om dringende reden, tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, aanspraak maken op dit sectoraal stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, de arbeid(st)ers die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst 35 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen en gewerkt hebben in een zwaar beroep. Van deze 35 jaar moeten :

- ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, een zwaar beroep behelzen. Deze periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst;

- ofwel minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, een zwaar beroep behelzen. Deze periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum, vóór het einde van de arbeidsovereenkomst.

Wordt als zwaar beroep beschouwd :

- het werk in wisselende ploegen, meer bepaald de ploegenarbeid in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen, zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan één vierde van hun dagtaak, op voorwaarde dat de werknemer van ploegen alterneert;

- het werk in onderbroken diensten waarbij de werknemer permanent werkt in dagprestaties waarvan de begintijd en de eindtijd minimum 11 uur uit elkaar liggen met een onderbreking van minstens 3 uur en minimumprestaties van 7 uur. Onder "permanent" verstaat men : dat de onderbroken dienst de gewone arbeidsregeling van de werknemer vormt en dat hij niet occasioneel in een dergelijke dienst wordt tewerkgesteld;

- het werk in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

§ 2. Voor de periode van 1 januari 2017 tot 31 december 2017 wordt de leeftijd vanaf welke dit stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend vastgesteld op 58 jaar.

De arbeider moet worden ontslagen in 2017 en de leeftijd van 58 jaar of ouder hebben bereikt uiterlijk op 31 december 2017 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

De arbeider die voldoet aan de voorwaarden en wiens opzeggings-termijn na 31 december 2017 verstrijkt, behoudt het recht op bedrijfstoelage.

§ 3. Voor de periode van 1 januari 2018 tot 31 december 2018 wordt de leeftijd vanaf welke dit stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend vastgesteld op 59 jaar.

De arbeider moet worden ontslagen in 2018 en de leeftijd van 59 jaar of ouder hebben bereikt uiterlijk op 31 december 2018 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

De arbeider die voldoet aan de voorwaarden en wiens opzeggings-termijn na 31 december 2018 verstrijkt, behoudt het recht op bedrijfstoelage.

Art. 5. Bijkomende loopbaanvoorwaarde

§ 1. Om echter recht te kunnen laten gelden op het SWT, dient de arbeider/ster niet alleen de door de wetgeving gestelde loopbaanvereiste te vervullen, doch dient hij/zij bovendien een loopbaan te kunnen bewijzen van ten minste 15 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat. Indien de arbeider/ster dit bewijs niet kan leveren, dient hij/zij een loopbaan te bewijzen van minimum 20 jaar in de sector waarvan minstens 8 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat. De loopbaan dient te worden berekend van datum tot datum.

§ 2. Uitzondering wordt echter gemaakt voor de arbeider/ster die het slachtoffer werd van een faillissement, een sluiting of een herstructurering van een onderneming uit de sector stoffering en houtbewerking, die daarna werd aangeworven door een andere werkgever van de sector en op het ogenblik van deze aanwerving 50 jaar of ouder was.

Deze werknemer kan op de leeftijd van 58 jaar niet altijd voldoen aan de vereiste, het bewijs te leveren van 8 jaar bij de werkgever die ontslaat. Toch zal hij het SWT kunnen genieten indien hij het bewijs levert van een loopbaan van ten minste twintig jaar in de sector.

HOOFDSTUK III. — Bedrijfstoelage

Art. 6. De arbeiders omschreven in artikel 3 hebben recht op een bedrijfstoelage ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsuitkeringen in het kader van het SWT. Deze bedrijfstoelage wordt maandelijks uitbetaald.

Art. 7. De bedrijfstoelage, volgens de berekeningsmethode bepaald door het paritair comité, wordt toegekend tot de pensioengerechtigde leeftijd.

Le complément d'entreprise correspond à la moitié (50 p.c.) de la différence entre l'allocation de chômage et le salaire mensuel net de référence. Les retenues sociales et/ou fiscales sur l'allocation complémentaire sont à charge du travailleur.

Le complément d'entreprise de RCC d'un ouvrier qui a fait usage d'un emploi de fin de carrière en application des conventions collectives de travail n^{os} 77 et 103, conclues par le Conseil national du travail, est calculé sur la base de son salaire mensuel brut de référence, transposé en un salaire à temps plein.

Le salaire net de référence est calculé, tenant compte du bonus de travail accordé aux travailleurs à bas salaire.

Art. 8. Le complément d'entreprise, tel que fixé à l'article 7, est lié à l'évolution de l'indice des prix conformément aux articles 5 à 10 inclus du chapitre IV de la convention collective de travail sectorielle concernant les conditions salariales et de travail.

Art. 9. L'indemnité complémentaire dont le montant est inférieur à 123,50 EUR par mois selon l'article 7 et 8 est portée à 123,50 EUR.

L'augmentation n'aura toutefois jamais comme conséquence que le montant mensuel brut total de l'allocation de chômage et de l'indemnité complémentaire soit supérieur aux plafonds des retenues d'application tels que définis à l'article 130 de la loi du 27 décembre 2006 (après indexation et revalorisation). Le cas échéant, l'augmentation de l'indemnité complémentaire calculée est limitée au plafond des retenues d'application.

Art. 10. Après chaque année civile, l'employeur peut récupérer les compléments d'entreprise payés auprès du fonds de sécurité d'existence (FSE). Il en va de même pour les éventuelles augmentations du complément d'entreprise en application de l'article 9 de la présente convention collective de travail.

Dans ce cadre, les règles suivantes sont d'application :

- Le remboursement doit être introduit par l'employeur ou son mandataire par le biais des formulaires mis à disposition à cet effet par le FSE;

- Le remboursement concerne les compléments d'entreprise payés par l'employeur au cours de l'année civile X. Les remboursements peuvent être introduits jusqu'à la fin de l'année civile X+1;

- Le remboursement par le FSE se limite à 94,20 EUR maximum du complément d'entreprise brut par mois. Le montant remboursé est lié aux indexations et revalorisations telles que d'application aux compléments d'entreprise payés. Les montants DECAVA ne sont pas remboursés. Par rapport à l'augmentation éventuelle du complément d'entreprise en application de l'article 9 de la présente convention collective de travail, le remboursement concerne la différence entre le montant majoré et le montant calculé, indexé et revalorisé initialement du complément d'entreprise;

- Le remboursement dépend du fait que les conditions fixées aux articles 4 et 5 de la présente convention collective de travail soient remplies.

Art. 11. L'employeur continuera à verser le complément d'entreprise de RCC en cas d'une éventuelle reprise du travail du travailleur licencié, soit en tant que salarié, soit en tant qu'indépendant.

Le travailleur licencié informera à l'avance son ancien employeur de la reprise du travail ainsi que de l'arrêt de cette reprise de travail.

Art. 12. Le contrat de travail individuel de l'ouvrier ne sera résilié que s'il appert que l'ouvrier concerné peut prétendre à l'allocation de chômage pour RCC, entre autres pour ce qui concerne les conditions relatives à l'âge et à la carrière professionnelle telles que fixées aux articles 4 et 5.

Art. 13. L'employeur qui licencie un ouvrier en vue du RCC est, sauf exemption, obligé de le remplacer par un chômeur complet indemnisé ou par une autre personne, tel que le prévoit l'arrêté royal du 3 mai 2007 et dans les délais fixés par cet arrêté royal.

Il faut pourvoir au remplacement pendant trente-six mois au moins. En cas de non-remplacement, les sanctions prévues par l'arrêté royal du 3 mai 2007 sont appliquées.

CHAPITRE IV. — Validité

Art. 14. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

De bedrijfstoelage bestaat uit de helft (50 pct.) van het verschil tussen de werkloosheidsvergoeding en het netto referentemaandloon. De sociale en/of fiscale afhoudingen op de bedrijfstoelage vallen ten laste van de arbeider.

De bedrijfstoelage voor SWT van de arbeider die gebruik maakt van een landingsbaan in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 77 en 103 van de Nationale arbeidsraad, wordt berekend op basis van het bruto referentemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

Het netto referentemaandloon wordt berekend rekening houdend met de werkbonus toegekend aan werknemers met een laag loon.

Art. 8. De bedrijfstoelage, zoals bepaald in artikel 7, is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer, zoals dat is voorzien in de artikelen 5 tot en met 10 van hoofdstuk IV van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst inzake de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 9. De bedrijfstoelage waarvan het bedrag bepaald volgens artikelen 7 en 8 lager is dan 123,50 EUR per maand, wordt verhoogd tot 123,50 EUR.

Deze verhoging zal evenwel nooit tot gevolg hebben dat het totale bruto maandbedrag van de werkloosheidsuitkering en de aanvullende vergoeding samen hoger ligt dan de toepasselijke inhoudingsgrenzen zoals bepaald in artikel 130 van de wet van 27 december 2006 (na indexering en herwaardering). De verhoging van de aanvullende vergoeding wordt in voorkomend geval beperkt tot beloop van de toepasselijke inhoudingsgrens.

Art. 10. De werkgever kan de bedrijfstoelagen die hij betaalde, na afloop van elk kalenderjaar terugvorderen bij het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (FBZ). Hetzelfde geldt voor de eventuele verhoging van de bedrijfstoelage in toepassing van artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Daarbij zijn de volgende regels van toepassing :

- De terugvordering moet door de werkgever of zijn gemachtigde worden ingediend met de formulieren die daartoe door het FBZ worden ter beschikking gesteld;

- De terugvordering slaat op de bedrijfstoelagen die de werkgever betaalde in het kalenderjaar X. De terugvorderingen kunnen worden ingediend tot het einde van het kalenderjaar X+1;

- De terugbetaling door het FBZ is beperkt tot maximaal 94,20 EUR van de bruto bedrijfstoelage per maand. Het terugbetaalde bedrag wordt gekoppeld aan de indexeringen en herwaarderingen zoals die van toepassing zijn op de betaalde bedrijfstoelagen. De DECAVA-bijdragen worden niet terugbetaald. Ten aanzien van de eventuele verhoging van de bedrijfstoelage in toepassing van artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft de terugbetaling betrekking op het verschil tussen het verhoogde bedrag en het oorspronkelijk berekende, geïndexeerde en geherwaardeerde bedrag van de bedrijfstoelage;

- De terugbetaling is afhankelijk van het voldoen aan de voorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 11. De bedrijfstoelage zal door de werkgever worden doorbetaald bij een eventuele werkhervatting van de ontslagen werknemer, hetzij als loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De ontslagen werknemer zal zijn ex-werkgever vooraf op de hoogte brengen van zijn werkhervatting, alsook van de stopzetting ervan.

Art. 12. De opzegging van de individuele arbeidsovereenkomst van de arbeider zal slechts worden gegeven als blijkt dat de betrokken arbeider in aanmerking komt voor SWT, onder meer wat de leeftijds- en loopbaanvereisten betreft zoals bepaald in de artikelen 4 en 5.

Art. 13. De werkgever die met het oog op het SWT zijn arbeider ontslaat, is - behoudens vrijstelling - verplicht deze te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze of door een andere persoon, zoals voorzien bij koninklijk besluit van 3 mei 2007 en binnen de termijn in dit koninklijk besluit bepaald.

In de vervanging moet worden voorzien gedurende ten minste zesendertig maanden. Bij niet-vervanging worden de sancties toegepast voorzien in het koninklijk besluit van 3 mei 2007.

HOOFDSTUK IV. — Geldigheidsduur

Art. 14. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2017 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2019.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2017/20199]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant modification de l'annexe 1^{re} "Barèmes" à la convention collective de travail du 3 août 2012 relative aux conditions de travail des marins non-inscrits au pool visé à l'article 1^{er}bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et occupés à bord de navires marchands battant pavillon belge (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour la marine marchande;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant modification de l'annexe 1^{re} "Barèmes" à la convention collective de travail du 3 août 2012 relative aux conditions de travail des marins non-inscrits au pool visé à l'article 1^{er}bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et occupés à bord de navires marchands battant pavillon belge.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

K. PEETERS

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2017/20199]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, tot wijziging van bijlage 1 "Loonschalen" aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 augustus 2012 betreffende de arbeidsvoorwaarden voor zeelieden die niet ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en die tewerkgesteld worden aan boord van koopvaardij schepen die de Belgische vlag voeren (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de koopvaardij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, tot wijziging van bijlage 1 "Loonschalen" aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 augustus 2012 betreffende de arbeidsvoorwaarden voor zeelieden die niet ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en die tewerkgesteld worden aan boord van koopvaardij schepen die de Belgische vlag voeren.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

K. PEETERS

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire pour la marine marchande*Convention collective de travail du 18 avril 2016*

Modification de l'annexe 1^{re} "Barèmes" à la convention collective de travail du 3 août 2012 relative aux conditions de travail des marins non-inscrits au pool visé à l'article 1^{er}bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et occupés à bord de navires marchands battant pavillon belge (Convention enregistrée le 25 juillet 2016 sous le numéro 134117/CO/316)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux :

a) employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de la Commission paritaire pour la marine marchande;

b) marins non-inscrits au pool visé à l'article 1^{er}bis 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945, et occupés à bord de navires marchands battant pavillon belge. Tous les titres masculins englobent leur équivalent féminin.

Art. 2. Remplacement de l'annexe 1^{re} "Barèmes" à la convention collective du 3 août 2012 (111884/CO/316)

L'annexe 1^{re} à la convention collective de travail reprise ci-dessus est remplacée par l'annexe à la présente convention.

Art. 3. Entrée en vigueur - Durée - Modalités de dénonciation

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2016 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de six mois. La dénonciation se fera au moyen d'une lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande et aux parties concernées.

Le préavis de six mois prend cours à la date de l'envoi de la lettre recommandée au président de la commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Bijlage

Paritair Comité voor de koopvaardij*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2016*

Wijziging van bijlage 1 "Loonschalen" aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 augustus 2012 betreffende de arbeidsvoorwaarden voor zeelieden die niet ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en die tewerkgesteld worden aan boord van koopvaardij schepen die de Belgisch vlag voeren (Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2016 onder het nummer 134117/CO/316)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de koopvaardij behoort;

b) de zeelieden die niet ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en die tewerkgesteld worden aan boord van koopvaardij schepen die de Belgische vlag voeren. Alle mannelijke woorden verwijzen evenzeer naar de overeenkomstige vrouwelijke begrippen.

Art. 2. Vervanging van bijlage 1 "Loonschalen" aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 augustus 2012 (111884/CO/316)

De bijlage 1 van bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de bijlage aan onderhavige overeenkomst.

Art. 3. Inwerkingtreding - Duur - Opzeggingsmodaliteiten

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2016, is van onbepaalde duur en kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Annexe à la convention collective de travail du 18 avril 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande, portant modification de l'annexe 1^{re} "Barèmes" à la convention collective de travail du 3 août 2012, relative aux conditions de travail des marins non-inscrits ou pool visé à l'article 1^{er}bis, 1^o de l'arrêté-loi du 7 février 1945 et occupés à bord de navires marchands battant pavillon belge

Effectifs à partir du 1^{er} avril 2016
(US \$)

	Rang	Coef. diff.	Heures supplémentaires			Sal. Horaire	Compen- sation congés et jours fériés	Congés	Sal. mensuel	Bonus pétrolier	Sal. mensuel pétrolier	Nourriture et logement
			Sal. de base mensuel	Lumpsum	H. sup. garanties							
	1	2	3	4	5	6	8	9	10	11	12	
1	Capitaine	3,369	2070	1541		14,96	119,65	173	3903	674	4576	96
2	1 ^{er} officier	2,175	1336	994		9,65	77,23	111	2519	435	2954	96
3	2 ^{ème} off.	1,742	1070	796		7,73	61,85	89	2017	348	2366	96
4	3 ^{ème} off.	1,498	920	685		6,65	53,18	77	1735	300	2034	96
5	4 ^{ème} off.	1,3	799	595		5,77	46,18	67	1506	260	1766	96
6	Asp off.	1,05	645		480	4,66	37,28	54	1216	210	1426	96
7	Cadet	0,36	222		165	1,60	12,83	19	419	0	419	96
8	1 ^{er} mécanicien	3,062	1882	1401		13,60	108,79	157	3548	612	4161	96
9	2 ^{ème} méc.	2,175	1336	994		9,65	77,23	111	2519	435	2954	96
10	3 ^{ème} méc.	1,742	1070	796		7,73	61,85	89	2017	348	2366	96
11	4 ^{ème} méc.	1,498	920	685		6,65	53,18	77	1735	300	2034	96
12	5 ^{ème} méc.	1,3	799	595		5,77	46,18	67	1506	260	1766	96
13	Asp méc.	1,05	645		480	4,66	37,28	54	1216	210	1426	96
14	Cadet	0,36	222		165	1,60	12,83	19	419	0	419	96
15	Electricien	1,742	1070	796		7,73	61,85	89	2017	348	2366	96
16	Maître d'équipage	1,117	686		511	4,96	39,65	57	1293	223	1517	96
17	Motoriste	1,117	686		511	4,96	39,65	57	1293	223	1517	96
18	Fitter	1,117	686		511	4,96	39,65	57	1293	223	1517	96
19	Pompiste	1,117	686		511	4,96	39,65	57	1293	223	1517	96
20	Chef cuisinier	1,117	686		511	4,96	39,65	57	1293	223	1517	96
21	NB	1	614		457	4,44	35,49	51	1158	200	1358	96
22	Graisser	1	614		457	4,44	35,49	51	1158	200	1358	96
23	Steward	1	614		457	4,44	35,49	51	1158	200	1358	96
24	2 ^{ème} cuisinier	0,99	608		452	4,39	35,14	51	1146	198	1344	96
25	Steward	0,99	608		452	4,39	35,14	51	1146	198	1344	96
26	Matelot	0,98	602		448	4,35	34,80	50	1135	196	1331	96
27	Wiper	0,98	602		448	4,35	34,80	50	1135	196	1331	96
28	Mousse	0,98	602		448	4,35	34,80	50	1135	196	1331	96

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de koopvaardij, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 augustus 2012, betreffende de arbeidsvoorwaarden voor zeelieden die niet ingeschreven zijn op de poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de besluitwet van 7 februari 1945 en die tewerkgesteld worden aan boord van koopvaardij schepen die de Belgische vlag voeren

In voege vanaf 1 april 2016
(US \$)

	Rang	Dif. Factor	Maanddelijks basisloon	Overuren		Loon per overuur	Uuuloon	Compensatie verlof en feestdagen	Verlof	Maandloon	Tanker bonus	Maandloon tanker	Voeding en logies
				Lumpsum	Gewaarborgde overuren								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	Kapitein	3,369	2070	1541		14,96	11,97	119,65	173	3903	674	4576	96
2	1e off	2,175	1336	994		9,65	7,72	77,23	111	2519	435	2954	96
3	2e off	1,742	1070	796		7,73	6,18	61,85	89	2017	348	2366	96
4	3e off	1,498	920	685		6,65	5,32	53,18	77	1735	300	2034	96
5	4e off	1,3	799	595		5,77	4,62	46,18	67	1506	260	1766	96
6	Asp off	1,05	645		480	4,66	3,73	37,28	54	1216	210	1426	96
7	Kadet	0,36	222		165	1,60	1,28	12,83	19	419	0	419	96
8	1e wtk	3,062	1882	1401		13,60	10,88	108,79	157	3548	612	4161	96
9	2e wtk	2,175	1336	994		9,65	7,72	77,23	111	2519	435	2954	96
10	3e wtk	1,742	1070	796		7,73	6,18	61,85	89	2017	348	2366	96
11	4e wtk	1,498	920	685		6,65	5,32	53,18	77	1735	300	2034	96
12	5e wtk	1,3	799	595		5,77	4,62	46,18	67	1506	260	1766	96
13	Asp wtk	1,05	645		480	4,66	3,73	37,28	54	1216	210	1426	96
14	Kadet	0,36	222		165	1,60	1,28	12,83	19	419	0	419	96
15	Electricier	1,742	1070	796		7,73	6,18	61,85	89	2017	348	2366	96
16	Bootsman	1,117	686		511	4,96	3,97	39,65	57	1293	223	1517	96
17	Motorman	1,117	686		511	4,96	3,97	39,65	57	1293	223	1517	96
18	Fitter	1,117	686		511	4,96	3,97	39,65	57	1293	223	1517	96
19	Pompman	1,117	686		511	4,96	3,97	39,65	57	1293	223	1517	96
20	Chef kok	1,117	686		511	4,96	3,97	39,65	57	1293	223	1517	96
21	A/B	1	614		457	4,44	3,55	35,49	51	1158	200	1358	96
22	Olie-man	1	614		457	4,44	3,55	35,49	51	1158	200	1358	96
23	Steward	1	614		457	4,44	3,55	35,49	51	1158	200	1358	96
24	2e kok	0,99	608		452	4,39	3,51	35,14	51	1146	198	1344	96
25	Steward	0,99	608		452	4,39	3,51	35,14	51	1146	198	1344	96
26	OS	0,98	602		448	4,35	3,48	34,80	50	1135	196	1331	96
27	Wiper	0,98	602		448	4,35	3,48	34,80	50	1135	196	1331	96
28	Dekjongen	0,98	602		448	4,35	3,48	34,80	50	1135	196	1331	96

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2017/11290]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 2 février 2015 avec numéro d'enregistrement 126237/CO/301.01 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen";

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 2 février 2015 avec numéro d'enregistrement 126237/CO/301.01.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"**

Convention collective de travail du 10 octobre 2016

Modification des annexes de la convention collective de travail du 2 février 2015 avec numéro d'enregistrement 126237/CO/301.01 (Convention enregistrée le 22 décembre 2016 sous le numéro 136761/CO/301.01)

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" et aux travailleurs portuaires, travailleurs logistiques avec certificat de sécurité ainsi qu'aux gens de métier.

Art. 2. Objet

Cette convention collective de travail a pour objectif la modification du financement du régime de pension et de solidarité sectoriel dans ce sens qu'il est dû une cotisation de 1,65 p.c. sur les salaires bruts augmentés des salaires complémentaires et les simples pécules de vacances plus 1,50 p.c. sur les salaires bruts. La cotisation patronale annuelle pour le régime "contribution définie" est égale à 1,65 p.c. du salaire brut augmenté du salaire complémentaire et du simple pécule de vacance.

En outre un seul montant de 100 EUR sera versé sur le compte individuel de chaque affilié actif.

Les nouveaux règlements de pension et de solidarité sont joints en annexe et font partie intégrante de la présente convention collective de travail.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2017/11290]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, tot wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2015 met registratienummer 126237/CO/301.01 (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, tot wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2015 met registratienummer 126237/CO/301.01.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016

Wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2015 met registratienummer 126237/CO/301.01 (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2016 onder het nummer 136761/CO/301.01)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, en op de havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en op de vlaklui.

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als doel de financiering van het sectorale pensioen- en solidariteitsstelsel aan te passen zodat er een bijdrage verschuldigd is van 1,65 pct. op de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden plus 1,50 pct. op de brutolonen. De jaarlijkse werkgeversbijdrage van het "vaste bijdragen" stelsel is gelijk aan 1,65 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullend brutoloon en het enkelvoudig vakantiegeld.

Tevens wordt er éénmalig 100 EUR gestort op de individuele rekening van elke actieve aangeslotene.

De nieuwe pensioen- en solidariteitsreglementen worden in bijlage opgenomen en maken integraal deel uit van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. Durée de la convention

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais de la convention collective de travail qu'elle modifie.

Les parties demanderont la force obligatoire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 10 octobre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 2 février 2015 avec numéro d'enregistrement 126237/CO/301.01

Règlement sectoriel de pension complémentaire en faveur des salariés du NPCHA

CHAPITRE I^{er}. — *Cadre*

1. Objet de la convention

1.1. Le présent règlement de pension stipule les droits et obligations de l'organisateur, des employeurs, des affiliés et de leurs ayants droit, de l'organisme de pension, les conditions d'affiliation, ainsi que les règles régissant l'exécution du régime de pension sectoriel pour les ouvriers, instauré par la convention collective de travail du 6 décembre 2004, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers (SCP 301.01).

1.2. Le présent règlement est soumis à la réglementation sociale et prudentielle et à toute modification ultérieure remplaçant et/ou complétant les dispositions contraignantes de cette réglementation.

Le règlement donne, entre autres, vie aux dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale ainsi que l'arrêté royal d'exécution y afférent.

Cette loi et l'arrêté royal d'exécution seront nommés ci-après "Loi relative aux pensions complémentaires" et "arrêté royal d'exécution de la loi relative aux pensions complémentaires".

1.3. L'exécution de cet engagement de pension est confiée à l'entreprise d'assurance AXA Belgium, à dater du 1^{er} janvier 2012. A cette fin, une assurance de groupe est conclue entre l'organisateur et AXA Belgium.

2. Définitions

Pour l'application du présent règlement de pension, il faut entendre par :

2.1. NPCHA

La Sous-commission paritaire 301.01 pour le port d'Anvers dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen".

2.2. CEPA

L'organisation d'employeurs "Centrale der Werkgevers aan de Haven van Antwerpen cvba", reconnue par l'arrêté royal du 4 septembre 1985, qui exécute, en tant que mandataire des employeurs, toutes les obligations qui, en vertu de la législation sur le travail individuel et collectif et de la législation sociale, découlent de l'occupation d'ouvriers portuaires.

2.3. Pension complémentaire

La pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié avant ou après la retraite, ou la valeur en capital qui y correspond, qui est octroyée sur la base de versements obligatoires déterminés par le présent règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

2.4. Engagement de pension

L'engagement par l'organisateur de constituer une pension complémentaire au bénéfice des affiliés et/ou de leurs ayants droit en exécution de la convention collective de travail existante du NPCHA relative au régime de pension sectoriel, ainsi que - le cas échéant - de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

Art. 3. Duur van de overeenkomst

Deze collectieve arbeidsovereenkomst gaat in op 1 oktober 2016 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Partijen zullen de algemeen verbindend verklaring vragen.

Gezien om te worden gevoegd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, tot wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2015 met registratienummer 126237/CO/301.01

Sectoraal sociaal aanvullend pensioenreglement ten gunste van de werknemers van het NPCHA

HOOFDSTUK I. — *Kader*

1. Voorwerp van de overeenkomst

1.1. Onderhavig pensioenreglement omvat de rechten en verplichtingen van de inrichter, van de werkgevers, van de aangeslotenen en hun rechthebbenden, van de pensioeninstelling, de aansluitingsvoorwaarden, alsook de regels inzake de uitvoering van het sectorale pensioenstelsel voor de arbeiders ingericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 gesloten binnen het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen (PSC 301.01).

1.2. Dit reglement is onderworpen aan de toepasselijke sociale en prudentiële reglementering en iedere latere wijziging die de dwingende bepalingen van deze reglementering vervangt en/of aanvult.

Onder andere, leeft het reglement de bepalingen na van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid alsook van het koninklijk uitvoeringsbesluit ervan.

Deze wet en het uitvoeringsbesluit ervan worden hierna "wet betreffende de aanvullende pensioenen" en "koninklijk besluit tot uitvoering van de wet betreffende de aanvullende pensioenen" genoemd.

1.3. De uitvoering van deze pensioentoezegging wordt toevertrouwd aan de verzekeringsmaatschappij AXA Belgium, met aanvang op 1 januari 2012. Daartoe wordt een groepsverzekering afgesloten tussen de inrichter en AXA Belgium.

2. Definities

Voor de toepassing van dit pensioenreglement wordt verstaan onder :

2.1. NPCHA

Het Paritair Subcomité 301.01 voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd.

2.2. CEPA

De werkgeversorganisatie "Centrale der Werkgevers aan de Haven van Antwerpen cvba", erkend door het koninklijk besluit van 4 september 1985, die in de hoedanigheid van lasthebber van de werkgevers, alle verplichtingen vervult die krachtens de individuele en collectieve arbeidswetgeving en de sociale zekerheidswetgeving, voortvloeien uit de tewerkstelling van havenarbeiders.

2.3. Aanvullend pensioen

Het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene vóór of na de pensionering, of de daarmee overeenstemmende kapitaalswaarde, die op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen worden toegekend ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

2.4. Pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden in uitvoering van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sectorale pensioenstelsel.

2.5. Régime de pension

Un engagement collectif de pension.

2.6. Organisateur

Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", ayant son siège social à 2000 Anvers, Brouwersvliet 33 boîte 7, agissant en qualité d'organisateur du régime de pension sectoriel et désigné comme tel par le NPCCHA.

2.7. Employeur

Chaque employeur occupant des ouvriers tombant sous le champ d'application de la convention collective de travail existante du NPCCHA relative au régime de pension sectoriel, ainsi que - le cas échéant - de(s) convention(s) collective(s) de travail modifiant ou coordonnant le régime de pension sectoriel.

2.8. Affilié

Le régime de pension complémentaire sectoriel du NPCCHA concerne les salariés tombant sous le champ d'application de la convention collective de travail du 6 décembre 2004, à savoir les travailleurs portuaires, les travailleurs du contingent logistique avec certificat de sécurité et les gens de métier.

Un affilié est soit un de ces salariés qui répond aux conditions d'affiliation du règlement de pension (conformément à l'article 6), ou un ancien travailleur qui bénéficie encore de droits actuels ou différés en vertu du règlement.

Il y a lieu de distinguer quatre sous-groupes :

- les actifs : les salariés actifs qui tombent sous le champ d'application du NPCCHA;

- les sortis : les anciens affiliés qui sont sortis du secteur et qui bénéficient encore de droits différés en vertu du règlement de pension;

- les *pensionnés (rentiers)* : les personnes qui au 31 décembre 2004 remplissent les conditions suivantes :

i) être en vie;

ii) jouir d'une pension légale;

iii) jouir d'une rente viagère en vertu du régime de "primes annuelles" prévu par l'ancienne/les anciennes convention(s) collective(s) de travail;

iv) avoir mis fin à toute activité professionnelle;

- les rentiers éventuels depuis le 1^{er} janvier 2005, qui ont opté pour la conversion de leur capital en rente.

2.9. Organisme de pension

AXA Belgium, société anonyme d'assurances agréée sous le n° 0039 pour pratiquer les opérations d'assurance vie et non-vie (arrêté royal du 4 juillet 1979, *Moniteur belge* du 14 juillet 1979), ayant son siège social à 1170 Bruxelles, boulevard du Souverain 25, désigné comme tel par l'article 2 de la convention collective de travail du 21 décembre 2011 relative au régime de pension sectoriel.

2.10. L'"IBP Havenarbeiders Antwerpen"

L'"Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening Havenarbeiders Antwerpen", organisme de financement de pensions de droit belge, agréé par la FSMA sous le numéro 50574, organisme de pension qui a exécuté l'engagement de pension du NPCCHA jusqu'au 31 décembre 2011.

2.11. Sortie

La fin de la reconnaissance comme ouvrier portuaire (telle qu'organisée par l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires) ou de l'inscription comme homme de métier, autrement que par décès ou mise à la retraite.

2.5. Pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

2.6. Inrichter

Het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", gevestigd te 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 33 bus 7, handelend in de hoedanigheid van inrichter van het sectorale pensioenstelsel en daartoe aangeduid door het NPCCHA.

2.7. Werkgever

Elke werkgever die arbeiders tewerkstelt vallende onder het toepassingsgebied van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sectorale pensioenstelsel.

2.8. Aangeslotene

Het sectorale aanvullende pensioenstelsel van het NPCCHA betreft de werknemers die onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 vallen, te weten de havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en de vaklui.

Een aangeslotene is ofwel één van deze werknemers die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet (overeenkomstig artikel 6), ofwel een gewezen werknemer die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het reglement.

Vier deelgroepen worden onderscheiden :

- de actieven : de actieve werknemers die vallen onder het toepassingsgebied van het NPCCHA;

- de uitgetreden : de vroegere aangeslotenen die uit de sector zijn uitgetreden en die nog steeds uitgestelde rechten genieten overeenkomstig het pensioenreglement;

- de *gepensioneerden (rentegenieters)* : de personen die op 31 december 2004 aan volgende voorwaarden voldeden :

i) in leven zijn;

ii) het wettelijke pensioen genieten;

iii) een lijfrente genieten ingevolge het stelsel van de "jaarlijkse premie" voorzien door de voormalige collectieve arbeidsovereenkomst(en);

iv) iedere beroepsactiviteit hebben stopgezet;

- de eventuele rentegenieters sedert 1 januari 2005, die voor de omzetting van hun kapitaal in rente kozen.

2.9. Pensioeninstelling

AXA Belgium, naamloze vennootschap van verzekeringen toegelaten onder het nummer 0039 voor de verzekeringsverrichtingen leven en niet-leven (koninklijk besluit van 4 juli 1979, *Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1979), met maatschappelijke zetel gevestigd te 1170 Brussel, Vorstlaan 25, daartoe aangeduid bij artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 2011 betreffende het sectorale pensioenstelsel.

2.10. De "IPB Havenarbeiders Antwerpen"

"Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening Havenarbeiders Antwerpen", organisme voor de financiering van pensioenen naar Belgisch recht, toegelaten door de FSMA onder nummer 50574, pensioeninstelling die de pensioentoezegging van het NPCCHA tot 31 december 2011 heeft uitgevoerd.

2.11. Uittreding

De beëindiging van de erkenning als havenarbeider (zoals geregeld door het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders) of van de inschrijving als vakman, anders dan door overlijden of pensionering.

2.12. Prestations acquises

Les prestations auxquelles l'affilié peut prétendre conformément au règlement de pension si, au moment de sa sortie, il laisse ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

2.13. Réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé conformément au règlement de pension.

2.14. L'âge de la pension

L'âge normal de la retraite de l'affilié est fixé à 65 ans, avec paiement de la pension complémentaire le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel cet âge a été atteint.

Conformément à l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires, seuls les hommes de métier peuvent rester inscrits après l'âge de 65 ans.

Si un homme de métier reste en service au sein du secteur au-delà de l'âge de 65 ans, l'âge de la retraite sera à chaque fois majoré d'un an. Le terme est fixé au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'affilié a atteint le "nouveau" âge de la retraite.

Pour les gens de métier qui tombent sous le champ d'application du NPCHA et qui sont affiliés au plan après l'âge de 65 ans, l'âge de la retraite est fixé à l'âge que l'affilié aura lors de son premier anniversaire suivant son affiliation. Si l'affilié reste en service au-delà de cet âge, l'âge de la retraite sera à chaque fois majoré d'un an.

L'âge de la retraite anticipée de l'affilié est celui de l'affilié au moment de sa mise à la retraite avant l'âge de 65 ans, en ce compris :

- que la retraite anticipée répond à toutes les conditions légales;

- et que l'âge de la retraite anticipée ne peut se situer avant les 60 ans de l'affilié.

2.15. Compte individuel

Le compte prévu par affilié au sein de l'organisme de pension, sur lequel est versée la contribution aussi longtemps que l'affilié est actif.

2.16. Fonds de financement

Réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel en complément au financement direct des différentes obligations.

2.17. Fonds collectif

Réserve collective constituée auprès de l'organisme de pension dans le cadre du régime de pension sectoriel et qui a pour objectif le financement des obligations relatives aux affiliés au régime de pension sectoriel du NPCHA en service avant le 1^{er} janvier 2005.

2.18. Date de valeur

Date attribuée à chaque opération effectuée sur un compte et qui détermine quelle date doit être prise en compte pour le calcul des intérêts.

2.19. Réduction

En cas de cessation du paiement de la contribution, le compte individuel sera réduit.

Par "réduction du compte individuel", il faut entendre : que le compte individuel continue son cours pour la valeur de réduction. Cette valeur de réduction est égale aux prestations restant assurées, tout versement de contribution ayant pris fin.

2.20. Salaire à prendre en considération :

- Salaire brut

Salaire brut pour les tâches prestées, communiqué par les employeurs à CEPA;

- Salaire brut complémentaire

2.12. Verworven prestaties

De prestaties waarop de aangeslotene aanspraak kan maken overeenkomstig het pensioenreglement, indien hij bij zijn uittreding zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling laat.

2.13. Verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig het pensioenreglement.

2.14. Pensioenleeftijd

De normale pensioenleeftijd van de aangeslotene is op 65 jaar vastgesteld, met uitbetaling van het aanvullende pensioen op de eerste van de maand volgend op het bereiken van deze leeftijd.

Aan de hand van het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders, kan enkel een vakman nog ingeschreven blijven na 65 jaar.

Blijft een vakman in dienst binnen de sector na de leeftijd van 65 jaar, dan wordt de pensioenleeftijd telkenmale met één jaar verdaagd. De einddatum wordt vastgelegd op de eerste dag van de maand volgend op de "nieuwe" pensioenleeftijd van de aangeslotene.

Voor de vaklui die onder het toepassingsgebied van het NPCHA vallen en die tot het plan toetreden na de leeftijd van 65 jaar, wordt de pensioenleeftijd vastgesteld op de leeftijd die de aangeslotene zal hebben op de eerste verjaardag volgend op zijn aansluiting. Blijft de aangeslotene in dienst na deze pensioenleeftijd, dan wordt de pensioenleeftijd telkens met één jaar verdaagd.

De vervroegde pensioenleeftijd van de aangeslotene is de leeftijd van de aangeslotene op het ogenblik van zijn pensionering vóór zijn 65 jaar, met dien verstande :

- dat de vervroegde pensionering aan alle wettelijke vereisten voldoet;

- en dat de vervroegde pensioenleeftijd zich niet kan situeren vóór de 60-jarige leeftijd van de aangeslotene.

2.15. Individuele rekening

De binnen de pensioeninstelling per aangeslotene voorziene rekening waarop de bijdrage per actieve aangeslotene wordt gestort.

2.16. Financieringsfonds

Collectieve reserve die in het kader van het sectorale pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd in aanvulling op de rechtstreekse financiering van de verschillende verbintenissen.

2.17. Collectief fonds

Collectieve reserve die in het kader van het sectorale pensioenstelsel bij de pensioeninstelling wordt gevestigd met als doel de financiering van de verbintenissen ten opzichte van de aangeslotenen aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA in dienst vóór 1 januari 2005.

2.18. Waardedatum

Datum die wordt toegekend aan elke verrichting die wordt uitgevoerd op een rekening en die bepaalt met welke datum rekening wordt gehouden voor de intrestberekening.

2.19. Premievrijmaking

Bij stopzetting van de betaling van de bijdrage wordt de individuele rekening premievrij gemaakt.

Onder "de premievrijmaking van de individuele rekening" wordt verstaan : dat de individuele rekening blijft voortduren voor de premievrije waarde. Deze premievrije waarde is gelijk aan de prestaties die verzekerd blijven zonder dat nog een bijdrage wordt betaald.

2.20. In aanmerking te nemen lonen :

- Brutoloon

Het door de werkgevers aan CEPA opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken;

- Aanvullend brutoloon

Tout autre salaire et récompense soumis aux cotisations ONSS, qui ne répond pas à la définition de salaire brut ou de simple pécule de vacances;

- Simple pécule de vacance

Le simple pécule de vacances tel que défini dans la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

CHAPITRE II. — Obligations des parties

3. Obligations de l'organisateur et de l'employeur/des employeurs

3.1. Généralités

L'organisateur s'engage à mettre tout en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail existante du NPCHA relative au régime de pension sectoriel, ainsi que, le cas échéant, de(s) (la) convention(s) collective(s) de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

3.2. Paiement de la contribution à l'organisme de pension

L'organisateur verse trimestriellement à l'organisme de pension la contribution définie aux articles 7, 8, 12 et 19 du présent règlement.

L'organisateur verse mensuellement les avances à l'organisme de pension de sorte qu'à la fin de chaque trimestre, l'organisme de pension ait reçu les contributions nécessaires au trimestre concerné.

Les contributions sont financièrement à charge de l'employeur/des employeurs.

3.3. Communication des données à l'organisme de pension

L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations envers l'affilié que si l'organisateur lui a remis dans les délais les données suivantes :

1° nom, prénom(s), adresse (rue, numéro, numéro de boîte, code postal, ville/commune, pays), date de naissance, régime linguistique, sexe, nationalité, état civil, numéro de registre national, code travailleur et catégorie de l'affilié;

2° la date du décès;

3° dates d'entrée en service et de sortie d'un travailleur dans le/du secteur;

4° le montant du salaire brut, le salaire brut complémentaire et le simple pécule de vacances;

5° la date de pension légale;

6° toute autre donnée utile à l'organisme de pension en vue de la bonne exécution de ses obligations.

En outre, l'organisateur est tenu de communiquer à temps à l'organisme de pension toutes les informations utiles afin que celui-ci puisse exécuter ses engagements envers les affiliés et l'organisateur.

L'organisme de pension exécute ses engagements sur la base des données dont il dispose.

L'employeur est tenu de communiquer à l'organisateur, sur simple demande de ce dernier, toutes les données et informations qu'il estime nécessaires à la bonne exécution du régime sectoriel de pension.

3.4. Information de l'affilié

Chaque année l'organisateur fournit à l'affilié une fiche de pension rédigée par l'organisme de pension. Il lui fournit également, sur simple demande, les différents rapports dont question à l'article 24, ainsi que le texte du règlement de pension.

4. Obligations de l'affilié

4.1. Généralités

L'affilié se soumet aux dispositions du présent règlement de pension.

4.2. Communication des renseignements et des données

L'affilié autorise l'organisateur et CEPA à fournir tous les renseignements utiles à l'établissement et à l'exécution des comptes individuels.

Le cas échéant, l'affilié ou, en cas de décès de l'affilié, le(s) bénéficiaire(s) fournir(a)(ont) à l'organisme de pension sur sa simple demande, les données qui s'avèreraient utiles à l'exécution du régime de pension sectoriel complémentaire.

Alle andere lonen en vergoedingen onderhevig aan RSZ-bijdragen, andere dan onder de definitie van brutoloon en van enkelvoudig vakantiegeld;

- Enkelvoudig vakantiegeld

Het enkelvoudig vakantiegeld zoals gedefinieerd in de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers.

HOOFDSTUK II. — Verplichtingen van de partijen

3. Verplichtingen van de inrichter en van de werkgever(s)

3.1. Algemeen

De inrichter verbindt zich ertoe alle inspanningen te doen die nodig zijn voor een goede uitvoering van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van het sectorale pensioenstelsel.

3.2. Betaling van de bijdrage aan de pensioeninstelling

De inrichter stort driemaandelijks de bijdragen beschreven in artikelen 7, 8, 12 en 19 van dit reglement aan de pensioeninstelling.

Maandelijks stort de inrichter de voorschotten aan de pensioeninstelling zodanig dat aan het einde van elk trimester de pensioeninstelling de bijdragen voor het desbetreffende trimester heeft ontvangen.

De bijdragen vallen financieel ten laste van de werkgever(s).

3.3. Mededeling van gegevens aan de pensioeninstelling

De pensioeninstelling is enkel tot de uitvoering van haar verplichtingen jegens de aangeslotene gehouden voor zover zij vanwege de inrichter tijdig de volgende gegevens ontvangt :

1° naam, voorna(a)m(en), adres (straat, huisnummer, busnummer, postcode, stad/gemeente, land), geboortedatum, taalstelsel, geslacht, nationaliteit, burgerlijke staat, rijksregisternummer, het werkboeknummer en de categoriegroep van de aangeslotene;

2° de datum van overlijden;

3° data van in- en uitdiensttreding van een werknemer in/uit de sector;

4° het bedrag van het brutoloon, het aanvullend brutoloon en het enkelvoudig vakantiegeld;

5° de wettelijke pensioendatum;

6° alle andere gegevens die voor de pensioeninstelling nodig zijn voor de goede uitvoering van haar verplichtingen.

Bovendien is de inrichter ertoe gehouden de pensioeninstelling tijdig alle nuttige inlichtingen mee te delen zodanig dat de pensioeninstelling haar verplichtingen jegens de aangeslotenen en de inrichter kan uitvoeren.

De pensioeninstelling voert haar verbintenissen uit op basis van de in haar bezit zijnde gegevens.

De werkgever is ertoe gehouden aan de inrichter, op diens eenvoudig verzoek, alle nodige gegevens en inlichtingen mee te delen die deze laatste nodig acht voor de goede uitvoering van het sectorale pensioenstelsel.

3.4. Informatie aan de aangeslotene

De inrichter bezorgt aan de aangeslotene jaarlijks de pensioenfiche opgesteld door de pensioeninstelling, en op diens eenvoudig verzoek de verschillende verslagen vermeld in artikel 24, alsook de tekst van het pensioenreglement.

4. Verplichtingen van de aangeslotene

4.1. Algemeen

De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van het onderhavige pensioenreglement.

4.2. Mededeling van inlichtingen en gegevens

De aangeslotene machtigt de inrichter en CEPA alle inlichtingen te verschaffen die nodig zijn voor de opmaak en de uitvoering van de individuele rekeningen.

In voorkomend geval verstrekt de aangeslotene of bij overlijden van de aangeslotene, de begunstigde(n) aan de pensioeninstelling op haar eenvoudig verzoek de gegevens die nodig zouden zijn voor de uitvoering van de pensioentoezegging.

5. Obligations de l'organisme de pension

5.1. Adaptation des comptes

Chaque trimestre, l'organisme de pension procède à l'adaptation des comptes individuels des affiliés en fonction des données qu'il aura reçues à ce moment de l'organisateur.

Chaque année l'organisme de pension procède à l'adaptation du financement collectif des divers anciens engagements.

5.2. Paiement des avantages

Après réception des demandes de paiement des prestations garanties, l'organisme de pension procède au calcul du montant brut des contributions dû selon les modalités prévues à l'article 17, ainsi que du montant net correspondant.

L'organisme de pension se charge d'opérer les retenues fiscales et sociales sur les prestations, de verser les montants nets aux affiliés ou au(x) bénéficiaire(s) dont question à l'article 16, ainsi que d'établir les différentes déclarations.

5.3. Information pour l'organisateur

Chaque année l'organisme de pension fournit les fiches de pension établies par affilié, ainsi que les rapports dont question à l'article 24.

CHAPITRE III. — Description de l'engagement de pension

6. Affiliation

6.1. Affiliation obligatoire

Tous les salariés qui, au 1^{er} janvier 2012 ou ultérieurement, tombent sous le champ d'application de la convention collective du 6 décembre 2004 du NPCHA sont couverts dans le cadre du présent engagement de pension et ce, quelle que soit la nature du contrat de travail. L'affiliation est immédiate quel que soit l'âge et sans formalités médicales.

Sont également couverts, les salariés sortis et les rentiers qui, au 31 décembre 2011, étaient affiliés au régime de pension sectoriel du NPCHA.

Sont également assurés, les ouvriers portuaires dont la reconnaissance a été suspendue suite à l'obtention du statut d'employé portuaire ou de délégué syndical.

Ne sont cependant pas couverts dans le cadre du présent régime de pension, les personnes engagées sous contrat de travail étudiant ainsi que les travailleurs occasionnels.

6.2. Moment de l'affiliation

L'affiliation a lieu le premier jour du mois au cours duquel le salarié remplit les conditions d'affiliation et au plus tôt le 1^{er} janvier 2012.

Le compte individuel de l'affilié entre automatiquement en vigueur au moment où les conditions d'affiliation mentionnées ci-dessous sont remplies.

6.3. Salariés restant en service après l'âge de 65 ans

Les salariés qui continuent à tomber sous le champ d'application du NPCHA après leurs 65 ans restent affiliés au plan de pension complémentaire et peuvent prétendre à des réserves et prestations acquises.

7. Caractéristiques principales de l'engagement

7.1. Engagements

Le présent règlement de pension garantit, en complément du régime légal de sécurité sociale en matière de pension, un avantage payable :

- à l'affilié, en cas de vie à la date de la retraite;
- au(x) bénéficiaire(s) visé(s) à l'article 16, en cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite.

7.2. Nature de l'engagement de pension

L'engagement de pension se compose de plusieurs volets :

- le régime actuel de "contributions définies", d'application à partir du 1^{er} janvier 2012 (voir chapitre IV);

5. Verplichtingen van de pensioeninstelling

5.1. Aanpassing van de rekeningen

Elk trimester gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de individuele rekeningen van de aangeslotenen op basis van de gegevens die de pensioeninstelling op dat ogenblik van de inrichter heeft ontvangen.

Elk jaar gaat de pensioeninstelling over tot de aanpassing van de collectieve financiering van bepaalde voormalige verbintenissen.

5.2. Uitbetaling van de voordelen

Na ontvangst van de aanvragen tot uitbetaling van de gewaarborgde prestaties gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van het verschuldigde bruto bedrag van de uitkeringen, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het artikel 17, alsook van het daarmee overeenstemmende netto bedrag.

De pensioeninstelling staat in voor het verrichten van de fiscale en sociale inhoudingen op de uitkeringen, voor de uitbetaling van de netto bedragen aan de aangeslotenen of aan de begunstigde(n) bedoeld in artikel 16, evenals voor de opstelling van de verschillende aangiftes.

5.3. Informatie voor de inrichter

De pensioeninstelling bezorgt jaarlijks de pensioenfiches opgesteld per aangeslotene en de verschillende verslagen vermeld in artikel 24.

HOOFDSTUK III. — Beschrijving van de pensioentoezegging

6. Aansluiting

6.1. Verplichte aansluiting

Alle werknemers die op 1 januari 2012 of later onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 van het NPCHA vallen, worden gedekt in het kader van deze pensioentoezegging en dit ongeacht de aard van de arbeidsovereenkomst. De toetreding gebeurt onmiddellijk ongeacht de leeftijd en zonder medisch onderzoek.

Worden ook gedekt, de uitgetreden werknemers en de renteniers die op 31 december 2011 aangesloten waren aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA.

Worden ook verzekerd, de havenarbeiders waarvan de erkenning geschorst werd omwille van het verwerven van het statuut havenbediende of vakbondsafgevaardigde.

Worden evenwel niet gedekt in het kader van deze pensioentoezegging, de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid alsook de gelegenheidsarbeiders.

6.2. Ogenblik van de aansluiting

De aansluiting heeft plaats op de eerste dag van de maand waarop de werknemer aan de aansluitingsvoorwaarden voldoet en ten vroegste op 1 januari 2012.

De individuele rekening van de aangeslotene treedt automatisch in werking op het moment dat voldaan wordt aan de hierboven gedefinieerde aansluitingsvoorwaarden.

6.3. Werknemers die in dienst blijven na de leeftijd van 65 jaar

De werknemers die na hun 65ste onder het toepassingsgebied van het NPCHA vallen, blijven bij het aanvullend pensioenplan aangesloten en kunnen aanspraak maken op verworven reserves en prestaties.

7. Algemene kenmerken van de toezegging

7.1. Verbintenissen

Het huidige pensioenreglement waarborgt, in aanvulling op de wettelijke sociale zekerheidsregeling inzake pensioen, een voordeel betaalbaar :

- aan de aangeslotene, in leven op de pensioenleeftijd;
- aan de begunstigde(n) bedoeld in het artikel 16, in geval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioenleeftijd.

7.2. Aard van de pensioentoezegging

Het pensioenreglement bestaat uit verschillende luiken :

- het huidige "vaste bijdragen" stelsel, van toepassing vanaf 1 januari 2012 (zie hoofdstuk IV);

- pour les salariés qui tombaient déjà sous le champ d'application du NPCHA avant le 1^{er} janvier 2012, les avantages provenant d'un plan "cash balance" lié à leur carrière du 1^{er} janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2011 compris (voir chapitre V);

- pour les salariés qui tombaient déjà sous le champ d'application du NPCHA avant le 1^{er} janvier 2005, les avantages provenant d'un plan "prestations définies" relatif à leur carrière jusqu'au 31 décembre 2004 compris (voir chapitre V).

Les deux derniers volets ont été exécutés, avant l'entrée en vigueur du présent contrat et depuis le 1^{er} janvier 2005, par une Institution de Retraite Professionnelle - "IBP Havenarbeiders Antwerpen".

Le troisième volet a été géré en interne dans le fonds de sécurité d'existence "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" jusqu'au 31 décembre 2004.

Au-delà de l'engagement de pension, il existe aussi un engagement de solidarité qui ne fait pas partie du présent règlement de pension.

7.3. Financement

Conformément à la convention collective existante de la NPCHA relative au régime de pension sectoriel, la contribution totale de l'engagement de pension et de solidarité sectoriel s'élève, par salarié, à :

a) pour les salaires entre le 1^{er} janvier 2012 et le 31 décembre 2012 : 1,0 p.c. des salaires bruts, augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,9 p.c. des salaires bruts;

b) pour les salaires entre le 1^{er} janvier 2013 et le 31 décembre 2013 : 1,1 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,9 p.c. des salaires bruts;

c) pour les salaires entre le 1^{er} janvier 2014 et le 30 juin 2014 : 1,25 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts et du pécule de vacances simple, + 1,9 p.c. des salaires bruts;

d) pour les salaires entre le 1^{er} juillet 2014 et le 30 septembre 2014 : 1,3 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,85 p.c. de salaires bruts;

e) versement unique de 100 EUR sur le compte individuel de chaque affilié actif en octobre 2016;

f) pour les salaires à partir du 1^{er} octobre 2016 : 1,65 p.c. des salaires bruts augmenté des salaires bruts complémentaires et du pécule de vacances simple, + 1,5 p.c. des salaires bruts.

Ci-après, cette contribution totale est appelée "le budget".

Tous les frais relatifs à l'engagement de pension ainsi qu'à l'engagement de solidarité sont payés au moyen du budget. Sont, entre autres, compris dans ces frais :

- les contributions brutes d'assurance groupe;
- les cotisations sociales patronales dues sur la pension complémentaire (8,86 p.c. lors de l'entrée en vigueur);
- le volet solidarité (bien que celui-ci ne soit pas visé par le présent régime de pension);
- les éventuelles charges fiscales et parafiscales dues par l'organisme de pension ou l'organisateur sur les contributions retraite;
- les frais et chargements de gestion.

L'organisateur a la volonté de financer l'engagement de pension au moyen de ce budget. Toutefois, l'organisateur versera des contributions en plus de ce budget si cela devait s'avérer nécessaire pour respecter les droits des affiliés à ce régime de pension.

Les contributions sont entièrement à charge de l'employeur/des employeurs.

7.4. Réserves apportées

Tout affilié peut apporter des réserves qu'il a constituées auprès d'un organisateur précédent dans le cadre d'une constitution de pension complémentaire. Cela a pour conséquence que l'affilié a droit aux réserves et prestations acquises provenant de ces réserves individuelles qu'il a apportées directement ou qu'il avait apportées dans l'Institution de Retraite Professionnelle et qui ont ensuite été transférées à l'organisme de pension.

Ces réserves sont versées sur un compte individuel séparé, selon les règles prévues à l'article 22 ("structure d'accueil").

- voor de werknemers die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór 1 januari 2012, voordelen uit een "cash balance" plan gerelateerd aan hun loopbaan vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2011 (zie hoofdstuk V);

- voor de werknemers die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór 1 januari 2005, voordelen uit een "vaste prestaties" plan gerelateerd aan hun diensttijd tot en met 31 december 2004 (zie hoofdstuk V).

De twee laatste luiken werden vóór de aanvang van deze overeenkomst en sinds 1 januari 2005 via een "IBP Havenarbeiders Antwerpen" uitgevoerd.

Het derde luik werd tot 31 december 2004 intern beheerd in het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen".

Naast de pensioentoezegging bestaat ook een solidariteitstoezegging die geen deel uitmaakt van onderhavig pensioenreglement.

7.3. Financiering

Overeenkomstig de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale pensioenstelsel, bedraagt de totale bijdrage aan het sectorale pensioen- en solidariteitsstelsel per werknemer :

a) voor de lonen tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012 : 1,0 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,9 pct. van de brutolonen;

b) voor de lonen tussen 1 januari 2013 en 31 december 2013 : 1,1 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,9 pct. van de brutolonen;

c) voor de lonen tussen 1 januari 2014 en 30 juni 2014 : 1,25 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,9 pct. van de brutolonen;

d) voor de lonen tussen 1 juli 2014 en 30 september 2014 : 1,3 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,3 pct. van de brutolonen;

e) éénmalige toekenning van 100 EUR op de individuele rekening van elke actieve aangeslotene in oktober 2016;

f) voor de lonen vanaf 1 oktober 2016 : 1,65 pct. van de brutolonen vermeerderd met de aanvullende brutolonen en de enkelvoudige vakantiegelden, + 1,5 pct. van de brutolonen.

Deze totale bijdrage wordt hierna "het budget" genoemd.

Uit het budget worden alle kosten van deze pensioentoezegging alsook van de solidariteitstoezegging betaald. In deze kosten zijn onder andere begrepen :

- de brutobijdragen aan de groepsverzekering;
- de patronale sociale zekerheidsbijdrage op het aanvullende pensioen (8,86 pct. op de aanvangsdatum);
- het solidariteitsluik (dit wordt weliswaar niet geïndexeerd door deze pensioentoezegging);
- de eventuele fiscale en parafiscale lasten op de pensioenbijdragen verschuldigd door de pensioeninstelling of de inrichter;
- de beheerskosten en -toeslagen.

Het is de bedoeling van de inrichter om met dit budget de pensioentoezegging te financieren. Echter, indien dit vereist is om de rechten van de aangeslotenen onder deze pensioentoezegging te voldoen, zal de inrichter bijdragen storten bovenop dit budget.

De bijdragen vallen volledig ten laste van de werkgever(s).

7.4. Ingebrachte reserves

Elke aangeslotene kan reserves die hij opgebouwd heeft bij een vorige inrichter in het kader van aanvullende pensioenopbouw inbrengen. Als gevolg ervan heeft hij recht op de verworven reserves en prestaties voortkomend uit deze individuele reserves die hij rechtstreeks heeft ingebracht bij de pensioeninstelling, of die hij had ingebracht in de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening en die vervolgens werden overgedragen naar de pensioeninstelling.

Deze reserves worden op een aparte, persoonlijke rekening gezet volgens de regels bepaald onder artikel 22 ("onthaalsstructuur").

CHAPITRE IV. — Régime de "contributions définies"

8. Contribution

Pour la carrière à partir du 1^{er} janvier 2012, le montant de la contribution patronale annuelle des employeurs au régime "prestations définies" s'élevé à :

a) pour le temps de service entre le 1^{er} janvier 2012 et le 31 décembre 2012 : 1,0 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;

b) pour le temps de service entre le 1^{er} janvier 2013 et le 31 décembre 2013 : 1,1 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;

c) pour le temps de service entre le 1^{er} janvier 2014 et le 30 juin 2014 : 1,25 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;

d) pour le temps de service entre le 1^{er} juillet 2014 et le 30 septembre 2016 : 1,3 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple;

e) versement unique de 100 EUR sur le compte individuel de chaque affilié actif en octobre 2016;

f) pour le temps de service à partir du 1^{er} octobre 2016 : 1,65 p.c. du salaire brut augmenté du salaire brut complémentaire et du pécule de vacances simple.

Cette contribution est diminuée des charges fiscales éventuelles et des chargements de gestion réclamés par l'organisme de pension.

9. Combinaison d'assurance

Pour chaque affilié actif l'organisme de pension verse sur un compte individuel les contributions ainsi que les participations bénéficiaires y attachées.

Les comptes individuels sont émis dans la combinaison "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE).

Cette combinaison prévoit le paiement d'un capital en cas de vie de l'affilié au terme de l'engagement de pension (lors de la mise à la retraite ou lors de la retraite anticipée) ou un capital égal à la valeur de l'épargne en cas de décès avant ce terme.

10. Droits acquis et prestations acquises en cas de sortie du secteur

10.1. Réserves acquises

Les réserves acquises de l'affilié sont les réserves constituées sur l'ensemble de ses comptes individuels retraite.

10.2. Garantie minimale légale (selon la "loi sur les pensions complémentaires")

La garantie minimale légale correspond au montant constitué par la capitalisation à la date de sortie, au taux fixé par le Roi (3,25 p.c. lors de la prise d'effet), des contributions patronales y versées et diminuées des frais limités à 5 p.c. des contributions.

Toutefois, si la sortie de l'affilié, sa mise à la retraite ou l'abrogation du présent engagement de pension a lieu dans les cinq premières années de son affiliation au régime de pension sectoriel, la capitalisation des contributions patronales prévue ci-avant est remplacée par une indexation, si celle-ci conduit à un résultat inférieur. L'indexation s'effectue sur la base de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions, conformément à la loi du 2 août 1971.

10.3. Droits acquis en cas de sortie du secteur d'un affilié

L'affilié a droit lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, au plus élevé des montants suivants :

1. les réserves acquises reprises ci-avant;

HOOFDSTUK IV. — "Vaste bijdragen" stelsel

8. Bijdrage

Voor de diensttijd vanaf 1 januari 2012, bedraagt de jaarlijkse werkgeversbijdrage van het "vaste bijdragen" stelsel :

a) voor de diensttijd tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012 : 1,0 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

b) voor de diensttijd tussen 1 januari 2013 en 31 december 2013 : 1,1 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

c) voor de diensttijd tussen 1 januari 2014 en 30 juni 2014 : 1,25 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

d) voor de diensttijd tussen 1 juli 2014 en 30 september 2016 : 1,3 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld;

e) éénmalige toekenning van 100 EUR op de individuele rekening van elke actieve aangeslotene in oktober 2016;

f) voor de diensttijd vanaf 1 oktober 2016 : 1,65 pct. van het brutoloon verhoogd met het aanvullende brutoloon en het enkelvoudige vakantiegeld.

Deze bijdrage wordt verminderd met de eventuele fiscale lasten en de door de pensioeninstelling aangerekende beheerstoelagen.

9. Verzekeringscombinatie

De bijdragen worden door de pensioeninstelling voor elke actieve aangeslotene gestort op een individuele rekening, alsook de bijhorende toegekende winstdeelnemingen.

De individuele rekeningen worden uitgegeven in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS).

Deze combinatie voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven van de aangeslotene op de afloopdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering) of een kapitaal gelijk aan het opgebouwde spaartegoed op de rekeningen bij overlijden vóór die afloopdatum.

10. Verworven rechten en prestatie in geval van vertrek uit de sector

10.1. Verworven reserves

De verworven reserves van een aangeslotene zijn de reserves opgebouwd op al zijn individuele pensioenrekeningen.

10.2. Wettelijke minimumgarantie (volgens de wet betreffende de aanvullende pensioenen)

De wettelijke minimumgarantie stemt overeen met het bedrag opgebouwd door de kapitalisatie tot op de datum van de uittreding, tegen de door de Koning vastgelegde rentevoet (3,25 pct. op de aanvangsdatum), van de werkgeversbijdragen die erin gestort worden en verminderd met de kosten beperkt tot 5 pct. van de bijdragen.

Evenwel, indien de uittreding van de aangeslotene, zijn pensionering of de opheffing van onderhavige pensioentoezegging plaatsvindt in de eerste vijf jaar van zijn aansluiting aan het sectorale pensioenstelsel, wordt de kapitalisatie van de hierboven bepaalde werkgeversbijdragen vervangen door een indexering, indien deze leidt tot een lager resultaat. De indexering gebeurt op basis van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen, conform de wet van 2 augustus 1971.

10.3. Verworven rechten in geval van uittreding van de aangeslotene uit de sector

De aangeslotene heeft bij zijn uittreding, zijn pensionering of in geval van opheffing van de pensioentoezegging, recht op het hoogste van de volgende bedragen :

1. de hierboven vermelde verworven reserves;

2. la garantie minimale légale décrite ci-dessus, figée à la date de l'évènement.

Période d'affiliation minimale :

La réserve mathématique, participations bénéficiaires comprises, du compte individuel est acquise à l'affilié pour autant qu'il remplisse les conditions relatives à la période d'affiliation minimale prévues dans le règlement de pension. L'affilié doit avoir été affilié pendant un an minimum au régime de pension sectoriel pour avoir droit à ce montant. Si, suite à sa sortie du secteur, il a été affilié pendant une durée inférieure à un an, le montant déjà constitué revient au fonds de financement.

Sort du compte individuel :

- Au moment de la sortie de l'affilié, le compte individuel est mis en réduction jusqu'à la date de son nouvel engagement au sein du secteur, de sa retraite anticipée ou de sa mise à la retraite;

- Chaque fois que l'affilié recommence à travailler dans le secteur après sa sortie, son compte individuel - qui avait été mis en réduction suite à sa sortie - est remis en vigueur;

- Si la période d'affiliation minimale d'un affilié sorti n'est pas atteinte au moment de la retraite anticipée ou de la mise à la retraite, les réserves constituées sur le(s) compte(s) individuel(s) sont versées au fonds de financement;

- Si la période d'affiliation minimale d'un affilié actif dans le secteur n'est pas atteinte au moment de la retraite anticipée ou de la mise à la retraite, les réserves constituées restent dues à l'affilié.

10.4. Financement du rendement minimum garanti

Si lors de la sortie, de la mise à la retraite ou de l'abrogation du régime de pension sectoriel, un sous-financement devait être constaté par rapport aux montants minimums garantis dont question dans les alinéas précédents, l'organisateur devra apurer ce sous-financement.

CHAPITRE V. — Anciens régimes de "prestations définies"

11. Engagement de pension

Pour les salariés qui tombaient déjà sous le champ d'application du NPCHA avant la prise d'effet de l'assurance de groupe, la carrière prestée avant la prise d'effet de l'assurance de groupe est divisée en deux parties : la carrière jusqu'au 31 décembre 2004 compris et la carrière du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2011 compris.

La pension complémentaire pour la période jusqu'au 31 décembre 2004 compris est définie sous la forme d'une "prestation définie" et celle pour la période du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2011 compris sous la forme d'un "cash balance".

11.1. Volet 1 : "prestations définies" - années jusqu'au 31 décembre 2004

La "prestation définie" consiste à payer, à l'âge terme, un capital de 255,97 EUR par année de reconnaissance comme affilié. Ce montant qui était d'application pour l'année 2005 est indexé chaque année à partir du 1^{er} janvier 2006 en fonction de l'augmentation de l'indice santé selon la formule déterminée au point 11.6.

11.2. Volet 2 : "cash balance" - années à partir du 1^{er} janvier 2005 jusqu'au 31 décembre 2011 compris

Mensuellement, une cotisation a été versée aux comptes individuels jusqu'à décembre 2011. A l'occasion de la modification du régime de pension sectoriel au 1^{er} janvier 2012, les réserves disponibles au 31 décembre 2011 ont été transférées sur les comptes individuels des affiliés concernés, sans revalorisation ultérieure et avec maintien de la combinaison d'assurance (situation au 31 décembre 2011).

11.3. Volet 3 : "plan chapeau"

Pour les affiliés entrés en service avant le 1^{er} janvier 2005, les avantages sont complétés de la manière suivante :

Si l'engagement de pension (des deux volets décrits ci-dessus ainsi que le régime de "contributions définies"), exprimé en rente brute annuelle constante, uniquement calculée sur la tête de l'affilié, est inférieur à la rente brute annuelle minimum de référence résultant des engagements pris dans la convention collective du 6 décembre 2004 modifiant le Codex du fonds de sécurité d'existence "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", la différence pour l'affilié est suppléée.

La rente brute annuelle minimum de référence est déterminée en fonction du nombre d'années d'ancienneté (service reconnu).

2. de hierboven beschreven wettelijke minimumgarantie, vastgelegd op de datum van de gebeurtenis.

Minimale aansluitingsperiode :

De wiskundige reserve inclusief winstdeelname van de individuele rekening is verworven door de aangeslotene voor zover hij aan de voorwaarde inzake de minimale aansluitingsperiode voorzien in het pensioenreglement voldaan heeft. De aangeslotene dient minstens één jaar aangesloten te zijn bij het sectorale pensioenstelsel om recht te hebben op het bedrag. Indien hij minder dan één jaar aangesloten is ten gevolge van uittreding uit de sector, komt het reeds opgebouwde bedrag aan het financieringsfonds toe.

Lot van de individuele rekening :

- Op het ogenblik van de uittreding van de aangeslotene wordt de individuele rekening premievrij gemaakt tot de datum van zijn nieuwe tewerkstelling in de sector, vervroegde pensionering of pensionering;

- Telkenmale dat de werknemer na zijn uittreding opnieuw binnen de sector wordt tewerkgesteld, wordt de individuele rekening die ingevolge de uittreding premievrij werd gemaakt, terug in werking gesteld;

- Indien de minimale aansluitingsperiode niet bereikt is op het ogenblik van de vervroegde pensionering of de pensionering van de eerder uitgetreden aangeslotene, worden de opgebouwde reserves van de individuele rekening(en) in het financieringsfonds gestort;

- Indien de minimale aansluitingsperiode niet bereikt is op het ogenblik van de vervroegde pensionering of van de pensionering van een aangeslotene nog actief in de sector, blijven de opgebouwde reserves aan de aangeslotene verschuldigd.

10.4. Financiering van het gewaarborgde minimumrendement

Indien op het ogenblik van de uittreding, de pensionering of de opheffing van het sectorale pensioenstelsel zich een tekort zou voordoen ten opzichte van de gewaarborgde minimumbedragen bedoeld in de voorgaande leden, moet de inrichter deze tekorten aanzuiveren.

HOOFDSTUK V. — Voormalige "vaste prestaties" stelsels

11. Pensioentoezegging

Voor de werknemers die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór de aanvang van de groepsverzekering, wordt het gedeelte van de loopbaan van vóór de aanvang van de groepsverzekering in twee stukken opgesplitst : de diensttijd tot en met 31 december 2004 en die vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2011.

Het aanvullend pensioen voor de periode tot en met 31 december 2004 werd gedefinieerd onder de vorm van "vaste prestaties" en voor de loopbaan vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 december 2011 volgens het type "cash balance".

11.1. Luik 1 : "vaste prestaties" - jaren tot 31 december 2004

De "vaste prestatie" bestaat erin dat per gepresteerd jaar van erkenning als aangeslotene, een kapitaal van 255,97 EUR wordt uitbetaald op de eindleeftijd. Dit bedrag, dat van toepassing was voor het jaar 2005, wordt vanaf 1 januari 2006 jaarlijks geïndexeerd volgens de stijging van de gezondheidsindex volgens de formule gegeven in punt 11.6.

11.2. Luik 2 : "cash balance" - jaren vanaf 1 januari 2005 en tot 31 december 2011

Maandelijks werd tot december 2011 een bijdrage gestort op individuele rekeningen. Ter gelegenheid van de wijziging van het sectorale pensioenstelsel op 1 januari 2012, worden de beschikbare reserves op 31 december 2011 overgedragen naar de individuele rekeningen van de betrokken aangeslotenen, zonder verdere herwaardering en met behoud van de verzekeringscombinatie (situatie op 31 december 2011).

11.3. Luik 3 : "overkoepelend plan"

Voor de aangeslotenen in dienst gekomen vóór 1 januari 2005, worden de voordelen als volgt vervolledigd :

Indien de pensioentoezegging (vanuit de twee hierboven beschreven luiken, alsook van het "vaste bijdragen" stelsel), uitgedrukt in een jaarlijkse constante bruto rente, enkel berekend op het hoofd van de aangeslotene, lager is dan de referentie minimum bruto jaarrente die resulteert uit hetgeen toegezegd werd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 tot wijziging van de Codex van het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", wordt voor de aangeslotene het verschil bijgepast.

De referentie minimum bruto jaarrente wordt bepaald in functie van het aantal jaren anciënniteit (erkende dienst).

Années de service reconnu	Rente constituée	Années de service reconnu	Rente constituée
1	35,95	21	564,66
2	71,89	22	569,45
3	107,84	23	574,25
4	143,79	24	579,04
5	179,74	25	583,83
6	215,68	26	587,26
7	251,63	27	590,69
8	287,58	28	594,13
9	323,53	29	597,56
10	359,47	30	600,99
11	395,42	31	606,49
12	431,37	32	611,98
13	467,32	33	617,48
14	503,26	34	622,97
15	539,21	35	628,47
16	543,34	36	633,87
17	547,47	37	639,27
18	551,61	38	644,67
19	555,74	39	650,07
20	559,87	40	655,47
Jaren erkende dienst	Opgebouwde rente	Jaren erkende dienst	Opgebouwde rente
1	35,95	21	564,66
2	71,89	22	569,45
3	107,84	23	574,25
4	143,79	24	579,04
5	179,74	25	583,83
6	215,68	26	587,26
7	251,63	27	590,69
8	287,58	28	594,13
9	323,53	29	597,56
10	359,47	30	600,99
11	395,42	31	606,49
12	431,37	32	611,98
13	467,32	33	617,48
14	503,26	34	622,97
15	539,21	35	628,47
16	543,34	36	633,87
17	547,47	37	639,27
18	551,61	38	644,67
19	555,74	39	650,07
20	559,87	40	655,47

En cas d'ancienneté non complète, l'ancienneté à prendre en considération sera déterminée au moyen d'une interpolation linéaire entre les deux anciennetés les plus proches.

Les montants mentionnés ci-dessus sont ceux pour 2005. Ces montants sont adaptés annuellement au 1^{er} janvier avec un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice santé selon la formule déterminée au point 11.6.

La conversion des capitaux (provenant des différents volets) en rente a lieu selon les dispositions de l'article 13 relatives à la méthode de calcul des réserves acquises du volet 1 "Prestations définies pour la carrière avant le 1^{er} janvier 2005" (taux d'intérêt 6,00 p.c. et tables de mortalités "MR" pour les hommes, "FR" pour les femmes).

In geval van niet-gehele anciënniteit dient de desbetreffende rente bekomen te worden door lineaire interpolatie tussen de twee dichtstbijzijnde anciënniteiten.

De hierboven vermelde bedragen zijn deze voor 2005. Deze bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van de gezondheidsindex volgens de formule gegeven in punt 11.6.

De omzetting van de kapitalen (uit de verschillende luiken) naar rente gebeurt volgens de bepalingen van artikel 13 met betrekking tot de berekeningswijze van de verworven reserves van het luik 1 "Vaste prestaties voor de loopbaan vóór 1 januari 2005" (interestvoet 6,00 pct. en sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen).

11.4. Volet 4 : salariés pensionnés avant le 31 décembre 2004

Pour ce groupe de (d'anciens) salariés, les rentes viagères ont été prévues et payées conformément au règlement de pension du régime sectoriel de pension du NPCHA. L'organisme de pension reprend ces engagements de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" en exécution de la convention collective de travail du 21 décembre 2011.

Les rentes sont payables trimestriellement à terme échu.

Ces montants sont adaptés annuellement au 1^{er} janvier avec un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice santé selon la formule déterminée au point 11.6.

Cette indexation est financée au moyen du volet de solidarité, selon les règles décrites ci-après.

11.5. Rentiers depuis le 1^{er} janvier 2005

A partir du 1^{er} janvier 2005, les versements sont prévus en capital.

Restent cependant affiliés, les rentiers depuis le 1^{er} janvier 2005 qui avaient opté pour la conversion de leur capital en rente. Les montants assurés sont ceux convenus sur base individuelle lors de la conversion en rente.

11.6. Formule d'indexation

Les prestations visées aux points 1, 3 et 4 du présent article sont adaptées annuellement au 1^{er} janvier avec un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice santé moyen pour la période courant d'octobre à octobre en fonction de la formule suivante :

Indice du mois d'octobre de l'année écoulée - indice du mois d'octobre de l'année précédente
Indice du mois d'octobre de l'année précédente

12. Combinaison d'assurance et financement

12.1. Volet 1 : "prestations définies"

Afin de maintenir un type de financement et un budget comparables à ceux existant avant le 1^{er} janvier 2012, l'assurance de groupe utilise la méthode de la "capitalisation collective". En capitalisation collective, une réserve collective est constituée auprès de l'organisme de pension sur un compte collectif appelé "fonds collectif".

Ce fonds collectif est alimenté :

- lors de la prise d'effet, par la somme des réserves déjà constituées auprès de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" pour les affiliés "actifs" et "dormants" qui tombent sous le plan de pension de type "prestations définies";

- ensuite, par une dotation annuelle servant à couvrir, en application des directives législatives, les droits acquis découlant de l'application du règlement de pension et qui sont décrits à l'article 13;

- et par le rendement financier découlant de la gestion financière du fonds collectif.

La dotation annuelle est déterminée de la manière suivante :

- Une fois par an, l'organisme de pension compare les réserves acquises légales minimales telles que décrites à l'article 13 avec les réserves déjà constituées dans le fonds collectif à la même date.

La comparaison a trait à la totalité des affiliés, à savoir les actifs et les sortis qui, lors de leur sortie, ont décidé d'opter pour le maintien de leurs réserves acquises dans l'engagement de pension du NPCHA;

- Si les avoirs du fonds collectif ne sont pas suffisants pour couvrir les droits acquis, l'organisme de pension réclamera, dans les limites du budget disponible prévu à l'article 7.3, une contribution complémentaire à l'organisateur. En cas de dépassement du budget, le sous-financement sera apuré au moyen d'un prélèvement dans le fonds de financement, tel que prévu à l'article 19.

Si le budget disponible et le fonds de financement ne devaient pas être suffisants, l'organisateur réclamera une contribution complémentaire à l'organisateur, en sus du budget disponible;

- Cette contribution est augmentée des charges fiscales éventuelles et des changements de gestion réclamés par l'organisme de pension, à l'exception de la partie de la contribution financée au moyen d'un prélèvement dans le fonds de financement.

Le fonds collectif est utilisé par l'organisme de pension :

- pour le paiement des prestations (les capitaux constitutifs) en cas de vie des affiliés au terme de l'engagement de pension (en cas de mise à la retraite ou de retraite anticipée);

- ainsi que pour le paiement des valeurs de transfert (droits acquis minimums) en cas de sortie avec décision de l'affilié de ne pas maintenir ses réserves dans le plan.

Le fonds collectif est également utilisé pour financer les autres engagements existant avant le 1^{er} janvier 2012, à l'exception de ceux du "cash balance".

Les dispositions générales relatives au fonds collectif sont décrites à l'article 20.

11.4. Luik 4 : reeds vóór 31 december 2004 gepensioneerde werknemers

Voor deze groep van (ex-)werknemers werden levenslange lijfrenten voorzien en betaald, overeenkomstig de pensioenregeling van het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA. De pensioeninstelling neemt deze bestaande verplichtingen van de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" over, in uitvoering van de bepalingen van de collectieve arbeids-overeenkomst van 21 december 2011.

De renten zijn driemaandelijks betaalbaar op vervallen termijn.

Deze bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van de gezondheidsindex volgens de formule gegeven in punt 11.6.

Deze indexering wordt gefinancierd vanuit het solidariteitsluik, volgens de regels hierna beschreven.

11.5. Rentegenieters sedert 1 januari 2005

Vanaf 1 januari 2005 worden de uitkeringen voorzien in kapitaal.

Blijven niettemin aangeslotene, de eventuele rentegenieters sedert 1 januari 2005 die voor de omzetting van hun kapitaal in rente kozen. De verzekerde bedragen zijn deze afgesproken op individuele basis bij de omzetting in rente.

11.6. Indexeringsformule

De prestaties vermeld onder punten 1, 3 en 4 van dit artikel worden jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van de gemiddelde gezondheidsindex over de periode van oktober tot oktober volgens onderstaande formule :

Index oktober afgelopen jaar - index oktober jaar daarvoor
Index oktober jaar daarvoor

12. Verzekeringscombinatie en financiering

12.1. Luik 1 : "vaste prestaties"

Om een financieringstype en een budget te behouden die vergelijkbaar zijn met die vóór 1 januari 2012 bestonden, maakt de groepsverzekering gebruik van de techniek van "collectieve kapitalisatie". In collectieve kapitalisatie wordt er bij de pensioeninstelling een collectieve reserve opgebouwd op een collectieve rekening, "collectief fonds" genaamd.

Dit collectief fonds wordt gestijfd :

- bij aanvang, door de som van de reeds opgebouwde reserves in de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" voor de "actieve" en "slapende" aangeslotenen die onder het pensioenplan van het type "vaste prestaties" vallen;

- daarna, door een jaarlijkse dotatie om, in naleving van de wettelijke richtlijnen, de verworven rechten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het pensioenreglement en die beschreven zijn onder artikel 13;

- en door het financiële rendement voortvloeiende uit het financiële beheer van het collectief fonds.

De jaarlijkse dotatie wordt als volgt bepaald :

- Eén keer per jaar vergelijkt de pensioeninstelling de wettelijke minimum verworven reserves zoals beschreven in artikel 13, met de reeds opgebouwde reserves van het collectief fonds op dezelfde datum.

De vergelijking heeft betrekking op het geheel van de aangeslotenen, te weten de actieven en de uitgetreden die, bij hun uittrading, gekozen hebben voor het behoud van hun verworven reserves in de pensioentoezegging van het NPCHA;

- Ingeval de activa van het collectief fonds niet voldoende zouden zijn om de verworven rechten te dekken, zal een bijkomende bijdrage worden gevorderd door de pensioeninstelling aan de inrichter, binnen de grenzen van het beschikbare budget bepaald in artikel 7.3. Bij overschrijding van het budget zal het tekort gefinancierd worden door een heffing in het financieringsfonds, zoals voorzien in artikel 19.

Mocht het beschikbare budget en het financieringsfonds niet voldoende zijn, dan zal een bijkomende bijdrage worden gevorderd door de pensioeninstelling aan de inrichter, boven de grenzen van het beschikbare budget;

- Deze bijdrage wordt verhoogd met de eventuele fiscale lasten en de door de pensioeninstelling aangerekende beheerstoelagen, met uitzondering van het gedeelte van de bijdrage gefinancierd door een heffing in het financieringsfonds.

Het collectief fonds wordt door de pensioeninstelling gebruikt :

- voor de betaling van de uitkeringen (de vestigingskapitalen) bij leven van de aangeslotenen op de aflooptdatum van de pensioentoezegging (bij pensioenering of vervroegde pensioenering);

- alsook voor de betaling van de overdrachtswaarden (minimum verworven rechten) in geval van uittrading met beslissing van de aangeslotene om zijn reserves niet in het plan te behouden.

Het collectief fonds wordt eveneens gebruikt ter financiering van de andere verbintenissen die reeds vóór 1 januari 2012 bestonden, behalve deze van de "cash balance".

De algemene bepalingen met betrekking tot het collectief fonds worden in artikel 20 beschreven.

12.2. Volet 2 : "cash balance"

En fonction du choix effectué par le passé par l'affilié (situation au 31 décembre 2011), les comptes individuels sont émis auprès de l'organisme de pension soit dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE), soit dans la combinaison "Capital différé sans remboursement de l'épargne" (CDSR).

La combinaison "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE) prévoit le paiement d'un capital en cas de vie de l'affilié au terme de l'engagement de pension (lors de la mise à la retraite ou lors de la retraite anticipée) ou un capital égal à la valeur de l'épargne en cas de décès avant ce terme.

La combinaison "Capital différé sans remboursement de l'épargne" (CDSR) prévoit uniquement le paiement d'un capital en cas de vie de l'affilié au terme de l'engagement de pension (lors de la mise à la retraite ou lors de la retraite anticipée).

Le financement est limité au versement, lors de la prise d'effet, des réserves déjà constituées auprès de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

12.3. Volet 3 : "plan chapeau"

Ces avantages complémentaires de type "prestations définies" sont gérés avec le volet 1 et le volet 4 dans le fonds collectif.

Les règles de financement sont comparables à celles du volet "prestations définies".

12.4. Volet 4 : salariés pensionnés avant le 31 décembre 2004

Ces rentes viagères sont gérées avec le volet 1 et le volet 3 dans le fonds collectif. Le fonds collectif est utilisé pour le versement des rentes en cas de vie de l'affilié après sa mise à la retraite. Le sous-financement éventuel des réserves des rentes est apuré via ce fonds.

Le financement des rentes viagères payables à partir du 1^{er} janvier 2012, à l'exception des indexations futures, est alimenté par le versement dans le "fonds collectif", lors de la prise d'effet des réserves déjà constituées auprès de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

Les indexations des rentes sont financées par le volet de solidarité, pour autant que l'équilibre financier de l'engagement de solidarité ne soit pas mis en danger par ce financement.

13. Droits acquis et prestation en cas de sortie du secteur

13.1. Réserves acquises minimales du volet "prestations définies"

Les prestations concernant la pension complémentaire servant à tout moment de base pour le calcul des réserves acquises minimales, sont égales à :

$$t/n * (N * \text{prestation définie par an})$$

où : t = période d'affiliation effective au régime de pension sectoriel du NPCHA, à partir de la date de constitution de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" et exprimée en années et en mois.

n = période totale d'affiliation au régime de pension sectoriel du NPCHA, à partir de la date de constitution de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" jusqu'à l'âge de 60 ans, exprimée en années et en mois, "n" égalera dans tous les cas au moins 1;

N = la période de reconnaissance comme affilié avant le 1^{er} janvier 2005, exprimée en années et en mois

Prestation définie par an = le montant tel qu'il est mentionné à l'article 11, volet 1.

et avec comme mesure complémentaire que la fraction t/n est égale au maximum à 1.

Cette règle est la conséquence de la gestion interne jusqu'au 31 décembre 2004 dans le fonds de sécurité d'existence "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen" et de la reprise qui a suivi par l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

En cas de sortie, l'affilié a droit aux prestations déterminées ci-avant lorsqu'il atteint l'âge terme. Les réserves acquises à un moment donné sont égales à la valeur actualisée de ces prestations acquises, selon la règle décrite ci-après :

- Le calcul des droits acquis se fait sur la base d'un taux d'intérêt de 6,00 p.c. et des tables de mortalité "MR" pour les hommes et "FR" pour les femmes.

13.2. Réserves acquises minimales du volet "cash balance"

En ce qui concerne les droits pour les années de service entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2011, les règles relatives aux réserves acquises, aux garanties minimales légales et les droits en cas de sortie sont conformes à celles décrites ci-dessus à l'article 10 pour le volet régime de "contributions définies" (avec exclusion pour un cash balance de la retenue maximale de 5 p.c. de frais).

12.2. Luik 2 : "cash balance"

De individuele rekeningen worden bij de pensioeninstelling uitgegeven ofwel in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS), ofwel in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van het spaartegoed" (UKZT) volgens de keuze welke de aangeslotene in het verleden gemaakt heeft (situatie op 31 december 2011).

De combinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS) voorziet in de uitkering van een kapitaal bij leven van de aangeslotene op de aflooptdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering) of een kapitaal gelijk aan het opgebouwde spaartegoed op de rekeningen bij overlijden vóór die aflooptdatum.

De combinatie "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van het spaartegoed" (UKZT) voorziet enkel in de uitkering van een kapitaal bij leven van de aangeslotene op de aflooptdatum van de pensioentoezegging (bij pensionering of vervroegde pensionering).

De financiering wordt beperkt tot de storting bij aanvang van de reeds opgebouwde reserves in de "IBP Havenarbeiders Antwerpen".

12.3. Luik 3 : "overkoepelend plan"

Deze aanvullende voordelen van het type "vaste prestaties" worden samen met het luik 1 en luik 4 beheerd in het collectief fonds.

De regels inzake financiering zijn vergelijkbaar met deze van het luik "vaste prestaties".

12.4. Luik 4 : reeds vóór 31 december 2004 gepensioneerde werknemers

Deze levenslange lijfrenten worden samen met het luik 1 en luik 3 beheerd in het collectief fonds. Het collectief fonds wordt gebruikt voor de betaling van de rente-uitkeringen bij leven van de aangeslotenen na de pensionering. Eventuele tekorten van reserves van de renten worden via dit fonds gefinancierd.

De financiering van de levenslange lijfrenten betaalbaar vanaf 1 januari 2012, met uitzondering van de toekomstige indexaties, wordt gestijfd door de storting bij aanvang in het collectief fonds van de reeds opgebouwde reserves bij de "IBP Havenarbeiders Antwerpen".

De indexering van de renten wordt gefinancierd vanuit het solidariteitsluik, voor zover het financiële evenwicht van de solidariteitstoezegging niet in gedrang wordt gebracht door deze financiering.

13. Verworven rechten en prestatie in geval van vertrek uit de sector

13.1. Minimale verworven reserves van het "vaste prestaties" luik

De prestaties met betrekking tot het aanvullende pensioen die op ieder ogenblik als basis dienen voor de berekening van de minimale verworven reserves, zijn gelijk aan :

$$t/n * (N * \text{vaste prestatie per jaar})$$

met : t = effectieve periode van aansluiting aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA, vanaf de datum van oprichting van de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" en uitgedrukt in jaren en maanden;

n = totale periode van aansluiting aan het sectorale pensioenstelsel van het NPCHA, vanaf de datum van oprichting van de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" tot aan de leeftijd van 60 jaar, uitgedrukt in jaren en maanden, "n" zal in alle gevallen minstens gelijk zijn aan 1;

N = de periode van erkenning als aangeslotene vóór 1 januari 2005, uitgedrukt in jaren en maanden;

Vaste prestatie per jaar = het bedrag zoals vermeld in artikel 11, luik 1

en als bijkomende maatregel dat de breuk t/n maximaal gelijk is aan 1.

Deze regel is het gevolg van het interne beheer tot 31 december 2004 in het fonds voor bestaanszekerheid "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", en de daaropvolgende overname door de "IBP Havenarbeiders Antwerpen".

In geval van uittrekking heeft de aangeslotene bij het bereiken van de eindleeftijd recht op de hierboven vermelde prestaties. De verworven reserves op een bepaald ogenblik zijn gelijk aan de geactualiseerde waarde van deze verworven prestaties, volgens de regel hierna beschreven :

- De berekening van de verworven rechten gebeurt op basis van een interestvoet van 6,00 pct. en de sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen.

13.2. Minimale verworven reserves van het "cash balance" luik

Wat betreft de rechten voor de dienstjaren tussen 1 januari 2005 en 31 december 2011, zijn de regels in verband met verworven reserves, wettelijke minimumgarantie en rechten in geval van uittrekking, conform aan deze hierboven beschreven onder artikel 10 voor het "vaste bijdragen" stelsel (mits uitsluiting voor een cash balance van de inhouding van maximum 5 pct. kosten).

13.3. Réserves acquises minimales du volet "plan chapeau" (volet 3)

Les affiliés qui tombaient déjà sous le champ d'application du NPCHA avant le 1^{er} janvier 2005, ont au minimum droit pour la carrière prestée après décembre 2004 :

- au capital constitutif de la différence entre les deux rentes suivantes :

(1) la rente qui, suivant le tableau repris au point 11.3, correspond à la carrière prestée au moment du calcul pour un affilié actif et au moment de la sortie pour un affilié sorti;

(2) la rente qui, suivant le tableau repris au point 11.3, correspond à la carrière prestée au 31 décembre 2004;

- et en ce compris les droits provenant des différents volets pour la carrière prestée après décembre 2004 (volet 2 "cash balance" et volet "contributions définies").

Le capital constitutif est déterminé selon les bases techniques du volet 1 "prestations définies"; à savoir les tables de mortalité "MR" pour les hommes et "FR" pour les femmes et un taux d'intérêt de 6,00 p.c..

Les réserves acquises du "plan chapeau" correspondent :

- au capital constitutif de la différence entre rentes actualisé selon les règles actuarielles ci-dessus au point 13.1, alinéa 2;

- diminué des réserves de deux des couvertures de base (volet 2 "cash balance" et volet "contributions définies").

Les prestations acquises du "plan chapeau" correspondent :

- au capital constitutif de la différence entre rentes;

- diminué des prestations acquises de deux des couvertures de base (volet 2 "cash balance" et volet "contributions définies").

13.4. Salariés pensionnés avant le 31 décembre 2004 (volet 4)

Les réserves acquises à un moment donné sont égales à la valeur actualisée des versements de rentes futurs, sur la base d'un taux d'intérêt de 6,00 p.c. et des tables de mortalité "MR" pour les hommes et "FR" pour les femmes.

13.5. Droits acquis en cas de sortie du secteur d'un affilié

L'affilié a droit, lors de sa sortie, de sa mise à la retraite ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, aux réserves acquises mentionnées ci-dessus.

Pour le volet "cash balance" il a droit au montant le plus élevé entre les réserves acquises et la garantie minimum légale, déterminée à la date de l'événement.

Période d'affiliation minimale :

Les règles relatives à la période d'affiliation minimale décrites au point 10.3 sont également d'application aux engagements du présent chapitre.

CHAPITRE VI. — Description de l'engagement de pension

14. Adaptation des comptes

14.1. Pour les comptes individuels

L'adaptation des comptes individuels par l'organisme de pension s'effectue chaque trimestre, après réception du fichier informatique de données de l'organisateur et pour autant que les données qui y sont mentionnées soient complètes et correctes.

La contribution calculée est versée comme prime sur les comptes individuels en utilisant comme date valeur le premier jour du mois suivant le mois le plus récent mentionné dans le fichier informatique de données de l'organisateur.

14.2. Pour les comptes collectifs

Le fonds de financement est alimenté mensuellement sur la base des avances mensuelles sur les contributions, avec pour objectif le préfinancement dont question à l'article 19.

Le fonds collectif est adapté annuellement sur la base des montants versés et du contrôle de la couverture des droits acquis, avec comme date de valeur le 1^{er} janvier de l'année.

15. Droits sur les comptes

15.1. Avances sur polices et mises en gage

Les comptes individuels et collectifs ne donnent pas droit à des avances, ni à des mises en gages.

13.3. Minimale verworven reserves van het "overkoepelende plan" (luik 3)

De aangesloten die reeds onder het toepassingsgebied van het NPCHA vielen vóór 1 januari 2005, hebben voor de loopbaan gepresteerd na december 2004 minstens recht :

- op het vestigingskapitaal van het verschil tussen de twee volgende renten :

(1) de rente die, volgens de tabel vermeld in het punt 11.3, overeenstemt met de loopbaan gepresteerd op moment van de berekening voor de actieve aangesloten en op moment van uittreding voor de uitgetreden aangesloten;

(2) de rente die, volgens de tabel vermeld in het punt 11.3, overeenstemt met de loopbaan gepresteerd op 31 december 2004;

- en in dit inbegrepen de rechten voortkomend uit de verschillende luiken voor de loopbaan gepresteerd na december 2004 (luik 2 "cash balance" en luik "vaste bijdragen").

Het vestigingskapitaal wordt bepaald volgens de technische basissen van het luik 1 "vaste prestatie", zijnde de sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen en een interestvoet van 6,00 pct..

De verworven reserves van het "overkoepelende plan" komen overeen met :

- het vestigingskapitaal van het verschil tussen renten geactualiseerd volgens de actuariële regels hierboven bepaald onder punt 13.1, alinea 2;

- verminderd met de reserves van twee van de basisdekkingen (luik 2 "cash balance" en luik "vaste bijdragen").

De verworven prestaties van het "overkoepelende plan" komen overeen met :

- het vestigingskapitaal van het verschil van renten;

- verminderd met de verworven prestaties van twee van de basisdekkingen (luik 2 "cash balance" en luik "vaste bijdragen").

13.4. Reeds vóór 31 december 2004 gepensioneerde werknemers (luik 4)

De verworven reserves op een bepaald ogenblik zijn gelijk aan de geactualiseerde waarde van de toekomstige rentebetalingen, op basis van een interestvoet van 6,00 pct. en de sterftetafel "MR" voor de mannen en "FR" voor de vrouwen.

13.5. Verworven rechten in geval van uittreding van de aangeslotene uit de sector

De aangeslotene heeft bij zijn uittreding, zijn pensionering of in geval van opheffing van de pensioentoezegging, recht op de hierboven vermelde verworven reserves.

Voor het luik "cash balance" heeft hij recht op het hoogste van de verworven reserves en van de wettelijke minimumgarantie, vastgelegd op de datum van de gebeurtenis.

Minimale aansluitingsperiode :

De regels inzake minimale aansluitingsperiode beschreven onder punt 10.3 zijn ook van toepassing voor de verbintenissen van onderhavig hoofdstuk.

HOOFDSTUK VI. — Werking van de pensioentoezegging

14. Aanpassing van de rekeningen

14.1. Voor de individuele rekeningen

De aanpassingen van de individuele rekeningen door de pensioeninstelling gebeuren elk trimester na ontvangst van de geïnformateerde databestanden van de inrichter en voor zover de daarin vermelde gegevens volledig en correct zijn.

De berekende bijdrage wordt als premie op de individuele rekeningen geplaatst met als waardedatum de eerste dag van de maand volgend op de meeste recente maand opgenomen in de geïnformateerde databestanden van de inrichter.

14.2. Voor de collectieve rekeningen

Het financieringsfonds wordt maandelijks gestijfd op basis van de maandelijks voorschotten op de bijdragen, met als doel de voorfinanciering bedoeld in artikel 19.

Het collectief fonds wordt jaarlijks aangepast op basis van de gestorte bedragen en van de controle van de dekking van de verworven rechten, met waardedatum 1 januari van het jaar.

15. Rechten op rekeningen

15.1. Voorschotten op polis en in pandgeving

De individuele en collectieve rekeningen geven geen recht op voorschotten, noch op in pandgevingen.

15.2. Rachat

Il n'est pas possible de demander de procéder au paiement des droits acquis tant que l'affilié est reconnu comme ouvrier portuaire ou inscrit comme homme de métier, sauf à l'âge de 65 ans.

L'affilié sorti n'a pas droit au rachat des réserves qu'il a constituées, sauf en cas de retraite anticipée et dans le respect des limites suivantes :

- Le rachat a lieu au plus tôt le premier jour du mois qui suit le 60ème anniversaire de l'affilié et dans le cadre juridique de la retraite anticipée;

- La condition de période d'affiliation minimale définie ci-dessus est remplie;

- Pour les comptes individuels du type "Capital différé sans remboursement de l'épargne" (CDSR), ainsi que pour les avantages financés au moyen du fonds collectif, une des deux conditions suivantes supplémentaires doit en outre être remplie :

- l'affilié a introduit sa demande de liquidation auprès de l'organisme de pension à l'occasion de sa retraite anticipée ou endéans le mois suivant celle-ci;

- l'affilié a introduit sa demande de liquidation auprès de l'organisme de pension plus d'un mois après sa retraite anticipée mais au minimum 6 mois avant la date de prise d'effet souhaitée du rachat.

Il n'y a pas de droit au rachat pour les rentes viagères.

16. Bénéficiaires

16.1. Prestation en cas de vie lors de la mise à la retraite ou la retraite anticipée

Le(s) bénéficiaire(s) des avantages en cas de vie de l'affilié à l'âge de la retraite sont les affiliés.

16.2. Prestation en cas de décès avant l'âge de la retraite (lorsqu'une couverture décès est prévue)

Si l'affilié décède avant l'âge de la retraite, quels que soient les causes, les circonstances ou le lieu du décès, les prestations sont versées au(x) bénéficiaire(s) sur la base de l'ordre suivant tel que défini dans le règlement de pension.

La garantie en cas de décès doit être payée au(x) bénéficiaire(s) suivant(s) :

- le conjoint ou le cohabitant légal;
- à défaut, le bénéficiaire désigné par l'affilié;
- à défaut, les enfants de l'affilié, par parts égales;
- à défaut, le fonds de financement du plan de pension.

La désignation d'une ou plusieurs personne(s) physique(s) comme bénéficiaire(s) en cas de décès en lieu et place de celles prévues par le règlement de pension, doit être communiquée à l'organisme de pension au moyen du formulaire "Désignation de dérogation bénéficiaire".

Après avoir rempli et signé ce document, l'affilié transmet ce document à l'organisme de pension par lettre recommandée.

Pour autant qu'il n'y ait pas d'acceptation écrite du bénéficiaire, la désignation du bénéficiaire peut être révoquée. Cette révocation doit se faire selon la même procédure que celle mentionnée ci-dessus, sauf en cas de mariage de l'affilié ou en cas de déclaration de cohabitation légale où la révocation est automatique.

17. Modalités de paiement et paiement des avantages

17.1. Modalités de paiement des avantages

L'avantage en cas de vie et l'avantage en cas de décès sont tous les deux payés sous la forme d'un capital.

L'affilié ou, en cas de décès, son/ses ayant(s) droit, a/ont toutefois le droit de demander la transformation de ce capital en rente.

- L'organisme de pension informe l'affilié du droit de demander la liquidation sous forme de rente plutôt que de capital 2 mois avant la mise à la retraite. En cas de retraite anticipée de l'affilié, l'organisme de pension informe l'affilié de ce droit dans les 2 semaines après qu'il ait eu connaissance de la retraite anticipée.

En cas de décès de l'affilié avant l'âge de la retraite, l'organisme de pension informe le(s) bénéficiaire(s) de ce droit dans les 2 semaines après avoir été informé par écrit du décès par le(s) bénéficiaire(s);

15.2. Afkoop

De uitbetaling van de verworven rechten kan niet worden opgevraagd zolang de aangeslotene erkend is als havenarbeider of ingeschreven is als vakman, behalve op 65 jaar.

De uitgetreden aangeslotene heeft geen recht op afkoop van zijn opgebouwde reserves, tenzij in geval van vervroegde pensionering en binnen volgende beperkingen :

- De afkoop vindt plaats ten vroegste vanaf de eerste dag van de maand volgend op de 60ste verjaardag van de aangeslotene, en binnen het wettelijke kader van vervroegde pensionering;

- Bovenstaande voorwaarde van minimale aansluitingsperiode is vervuld;

- Voor de individuele rekeningen van het type "Uitgesteld kapitaal zonder terugbetaling van het spaartegoed" (UKZT), alsook de voordelen gefinancierd door het collectief fonds moet bovendien één van de twee volgende voorwaarden vervuld zijn :

- de aangeslotene heeft zijn aanvraag van vereffening bij de pensioeninstelling ingediend ter gelegenheid van zijn vervroegde pensionering of binnen de daaropvolgende maand;

- de aangeslotene heeft zijn aanvraag van vereffening bij de pensioeninstelling ingediend meer dan één maand na zijn vervroegde pensionering maar ten minste 6 maanden vóór de gewenste aanvangsdatum van de afkoop.

Er is geen afkooprecht voor de lijfrenten.

16. Begunstigden

16.1. Prestatie in geval van leven bij pensionering of vervroegde pensionering

De begunstigde(n) van de voordelen in geval van leven van de aangeslotene op de pensioenleeftijd zijn de aangeslotenen.

16.2. Prestatie in geval van overlijden vóór de pensioenleeftijd (in het voortkomende geval van dekking bij overlijden)

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór het bereiken van de pensioenleeftijd, worden, ongeacht de oorzaak, de omstandigheden of de plaats van het overlijden, de prestaties uitgekeerd aan de begunstigde(n) op basis van de volgende rangorde zoals die voorzien is in het pensioenreglement.

De voorziening bij overlijden dient aan de volgende begunstigde(n) uitbetaald te worden :

- de echtgeno(o)t(e) of de wettelijk samenwonende partner;
- bij ontstentenis, de door de aangeslotene aangeduide begunstigde;
- bij ontstentenis, de kinderen van de aangeslotene, in gelijke delen;
- bij ontstentenis, het financieringsfonds van het pensioenplan.

De aanduiding van de natuurlijke persoon of de personen als begunstigde bij overlijden waarin het pensioenreglement voorziet, dient aan de pensioeninstelling te worden meegedeeld door de aangeslotene via het formulier "Aanduiding van afwijking begunstigde".

Na invulling en ondertekening maakt de aangeslotene dit formulier aan de pensioeninstelling over bij aangetekend schrijven.

In zoverre er geen schriftelijke aanvaarding van begunstiging is, kan de aanduiding van de begunstigde worden herroepen. Deze herroeping dient volgens dezelfde procedure als hoger vermeld te worden gedaan, behalve indien de aangeslotene in het huwelijk treedt of een verklaring van wettelijke samenwoning aflegt, in welk geval de herroeping automatisch gebeurt.

17. Uitbetalingsvorm en uitbetaling van de voordelen

17.1. Uitbetalingsvorm van de voordelen

Zowel het voordeel bij leven, als het voordeel bij overlijden worden in kapitaal uitbetaald.

De aangeslotene of, in geval van overlijden, zijn rechthebbende(n) heeft (hebben) evenwel het recht om de omvorming van het kapitaal in een rente te vragen.

- Van het recht om een uitkering in rente in plaats van in kapitaal te vragen wordt de aangeslotene door de pensioeninstelling in kennis gesteld 2 maanden vóór de pensionering. In geval van vervroegde pensionering van de aangeslotene brengt de pensioeninstelling de aangeslotene van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de pensioeninstelling door de aangeslotene van de vervroegde pensionering op de hoogte is gebracht.

In geval van overlijden van de aangeslotene vóór het bereiken van de pensioenleeftijd brengt de pensioeninstelling de begunstigde(n) van dit recht op de hoogte binnen de 2 weken nadat de pensioeninstelling door de begunstigde(n) van het overlijden schriftelijk in kennis werd gesteld.

- La conversion en rente n'est toutefois pas possible si le montant annuel de la rente à payer ne dépasse pas 500,00 EUR. Ce montant de 500,00 EUR bruts est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants;

- Pour obtenir le versement sous forme de rente, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent indiquer qu'il(s) opte(nt) pour le versement sous forme de rente sur le formulaire de déclaration, comme prévu au point 17.2 de cet article. A défaut d'un tel écrit indiquant le choix, le versement à l'affilié ou au(x) bénéficiaire(s) s'effectuera en capital;

- Si l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) choisi(ssen)t pour la transformation du capital en rente, l'organisme de pension procédera au calcul de transformation d'un capital en rente selon les bases techniques en vigueur chez l'organisme de pension à la date de conversion, tel que défini à l'article 3.3 de la convention d'assurance. Si le montant ainsi calculé devait être inférieur à la rente minimum légale à laquelle l'affilié ou le(s) bénéficiaires a (ont) droit conformément à l'article 19 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, cette différence est à charge de l'organisateur;

- Pour un paiement lors de la mise à la retraite, la conversion du capital en rente est réglée selon les bases suivantes :

i) lors de chaque anniversaire annuel de la prise d'effet de la rente, celle-ci est revalorisée à concurrence de maximum 2 p.c. de son montant;

ii) si l'affilié est marié ou cohabitant légal, la rente est émise sur 2 têtes, avec réversibilité de maximum 80 p.c. sur la tête du conjoint ou du cohabitant légal;

- En cas de conversion en rente, la rente est gérée sur un compte individuel qui continue à faire partie de l'engagement de pension et de l'assurance de groupe.

17.2. Paiement des avantages en cas de vie à l'âge normal de la retraite ou à l'âge de la retraite anticipée

A. Demande :

Pour pouvoir bénéficier des avantages en cas de vie à l'âge normal de la retraite ou à l'âge de la retraite anticipée, l'affilié remet à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- une copie recto verso de la carte d'identité;
- une copie de la demande de retraite (anticipée),

pour autant que l'organisateur ne soit pas déjà en possession de ces documents.

Dès que l'organisateur reçoit le formulaire de déclaration et les documents y relatifs, il le transmet, après l'avoir éventuellement complété, avec les documents y relatifs à l'organisme de pension.

A cette occasion, l'organisateur transmet également les données pour les mois manquants, pour autant que celles-ci soient connues.

B. Paiement :

Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul de la contribution sur la base des dispositions de l'article 17.4.

Les cotisations supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont portées sur le compte individuel.

L'organisme de pension procède au versement des avantages à l'affilié conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

- De omvorming in rente is evenwel niet mogelijk indien het jaarlijkse bedrag van de te betalen rente niet meer bedraagt dan 500,00 EUR bruto. Dit bedrag van 500,00 EUR bruto wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen.

- Opatat de uitkering in rente zou gebeuren, dient (dienen) de aangeslotene of de begunstigde(n) de keuze voor een uitkering in rente aan te duiden op het aangifteformulier zoals voorzien in punt 17.2 van dit artikel. Bij gebreke aan deze schriftelijke aanduiding van keuze gebeurt de uitkering aan de aangeslotene of aan de begunstigde(n) in kapitaal.

- Indien de aangeslotene of de begunstigde(n) zou(den) kiezen voor de omvorming van het kapitaal in rente, dan voert de pensioeninstelling de berekening van de omvorming van kapitaal in rente uit en past hiervoor de technische grondslagen toe die bij de pensioeninstelling van kracht zijn op de datum van de omvorming, zoals bepaald in artikel 3.3 van de verzekeringsovereenkomst. Indien het aldus berekende bedrag lager zou liggen dan de wettelijke minimumrente waarop de aangeslotene of de begunstigde(n) recht heeft (hebben) overeenkomstig artikel 19 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, dan is dit verschil ten laste van de inrichter.

- Voor een uitkering bij pensionering wordt de omvorming van het kapitaal in rente op de volgende basissen geregeld :

i) bij elke jaarlijkse verjaardag van de aanvang van de rente, wordt deze laatste herwaardeerd ten belope van maximum 2 pct. van zijn bedrag;

ii) indien de aangeslotene gehuwd of wettelijke samenwonend is, wordt de rente opgemaakt op 2 hoofden, met overdraagbaarheid van maximum 80 pct. op het hoofd van de echtgeno(o)t(e) of de wettelijk samenwonende partner.

- Bij omvorming in rente wordt de rente beheerd op een individuele rekening die blijft deel uitmaken van de pensioentoezegging en van de groepsverzekering.

17.2. Uitbetaling van de voordelen bij leven op de normale pensioenleeftijd of op de vervroegde pensioenleeftijd

A. Aanvraag :

Om van het voordeel bij leven op de normale pensioenleeftijd of op de vervroegde pensioenleeftijd te kunnen genieten, dient de aangeslotene het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten :

- een recto verso fotokopie van de identiteitskaart;
- een fotokopie van de aanvraag van het (vervroegd) pensioen,

voor zover de inrichter de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had.

Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

Hierbij deelt de inrichter tevens de gegevens betreffende de eventuele latbrekende maanden mee, voor zover deze gekend zijn.

B. Uitkering :

Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdrage op basis van de bepalingen in artikel 17.4.

De bijkomende bijdragen nodig voor de opbouw van de uitkering worden op de individuele rekening geplaatst.

De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de aangeslotene volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente.

L'organisme de pension remet à l'affilié un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital ou de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales qu'il a opérées.

C. Information de l'organisateur :

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

D. Disposition transitoire :

Les avantages en cas de vie sont en principe payables à partir du 1^{er} janvier 2012, mais au plus tôt trois mois après réception du premier fichier informatique de données de l'organisateur. Les paiements des rentes restent à charge de l'IBP Havenarbeiders Antwerpen" jusqu'au 31 mars 2012, et sont dès lors payables par l'organisme de pension pour la première fois en juin 2012.

17.3. Paiement des avantages en cas de décès (lorsqu'une garantie décès est prévue)

A. Demande :

Pour que l'organisme de pension puisse procéder au paiement, le(s) bénéficiaire(s) doit/doivent transmettre à l'organisateur le formulaire de déclaration, complété et signé, accompagné des documents suivants :

- un extrait de l'acte de décès;
- une copie recto verso de la carte d'identité du/des bénéficiaire(s);
- une copie de la carte S.I.S. du/des bénéficiaire(s);
- un acte d'hérédité, indiquant la qualité et les droits du/des bénéficiaire(s), s'il(s) n'a/n'ont pas été nominativement désigné(s) et si le bénéficiaire n'est pas le conjoint survivant ou le cohabitant légal,

pour autant que l'organisateur ne soit pas déjà en possession de ces documents.

Dès que l'organisateur reçoit le formulaire de déclaration et les documents y relatifs, il le transmet, après l'avoir éventuellement complété, avec les documents y relatifs à l'organisme de pension.

A cette occasion, l'organisateur transmet également les données pour les mois manquants, pour autant que celles-ci soient connues.

L'organisme de pension est en droit de demander au(x) bénéficiaire(s) les documents supplémentaires nécessaires afin de pouvoir procéder au paiement.

Si les avantages en cas de décès n'ont pas été réclamés dans les 3 ans du décès de l'affilié par le(s) ayant(s) droit, ces avantages sont versés dans le fonds de financement.

B. Paiement :

Après réception du formulaire et des documents y relatifs, l'organisme de pension procède au calcul de la contribution sur la base des dispositions de l'article 17.4.

Les cotisations supplémentaires nécessaires à la constitution de la prestation sont portées sur le compte individuel.

L'organisme de pension procède au versement des avantages au(x) bénéficiaire(s) conformément au choix indiqué pour un paiement en capital ou en rente.

L'organisme de pension remet au(x) bénéficiaire(s) un décompte de liquidation reprenant les montants brut et net du capital ou de la rente, ainsi que les retenues fiscales et parafiscales opérées.

C. Information de l'organisateur :

Une fois par mois, l'organisme de pension informe l'organisateur des versements effectués le mois précédent.

D. Disposition transitoire :

Les avantages en cas de décès sont en principe payables à partir du 1^{er} janvier 2012, mais au plus tôt trois mois après réception du premier fichier informatique de données de l'organisateur.

17.4. Calcul de la prime au moment du versement des avantages

Si les données salariales relatives aux mois précédant le paiement en cas de mise à la retraite (anticipée) ou en cas de décès de l'affilié sont manquantes, l'organisateur met tout en œuvre pour obtenir ces données et les communiquer à l'organisme de pension.

La contribution manquante est portée comme prime sur le compte individuel.

De pensioeninstelling bezorgt aan de aangeslotene een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook van de fiscale en parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

C. Informatie van de inrichter :

Maandelijks stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

D. Overgangsmaatregel :

De voordelen bij leven zijn in principe betaalbaar vanaf 1 januari 2012, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd databestand van de inrichter. De rente-uitkeringen blijven ten laste van de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" tot 31 maart 2012, en zijn als gevolg daarvan betaalbaar door de pensioeninstelling voor de eerste keer in juni 2012.

17.3. Uitbetaling van de voordelen bij overlijden (in het voortkomende geval van dekking bij overlijden)

A. Aanvraag :

Opdat de pensioeninstelling tot de uitkering zou kunnen overgaan, dient (dienen) de begunstigde(n) het aangifteformulier, ingevuld en ondertekend, aan de inrichter over te maken, vergezeld van de volgende documenten :

- een uittreksel uit de overlijdensakte;
 - een recto verso fotokopie van de identiteitskaart van de begunstigde(n);
 - een fotokopie van de S.I.S.-kaart van de begunstigde(n);
 - een attest van erfopvolging die de hoedanigheid en de rechten van de begunstigde(n) vermeldt; indien geen aanwijzing bij naam van de begunstigde(n) gebeurde en de begunstigde niet de langstlevende echtgeno(o)t(e) of wettelijk samenwonende partner is,
- voor zover de inrichter de informatie van deze documenten al niet in zijn bezit had.

Van zodra de inrichter het aangifteformulier met de bijhorende documenten heeft ontvangen, maakt hij dit formulier, na eventuele aanvulling, samen met de betrokken documenten over aan de pensioeninstelling.

Hierbij deelt de inrichter tevens de gegevens betreffende de eventuele ontbrekende maanden mee, voor zover deze gekend zijn.

De pensioeninstelling kan aan de begunstigde(n) desgevallend bijkomende documenten vragen die zij nodig heeft om tot de uitkering te kunnen overgaan.

Indien de voordelen bij overlijden niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene door de rechthebbende(n) worden opgevraagd, worden deze voordelen in het financieringsfonds gestort.

B. Uitkering :

Na de ontvangst van het formulier en de bijhorende documenten gaat de pensioeninstelling over tot de berekening van de bijdrage op basis van de bepalingen in artikel 17.4.

De bijkomende bijdragen nodig voor de opbouw van de uitkering worden op de individuele rekening geplaatst.

De pensioeninstelling gaat over tot de uitbetaling van de voordelen aan de begunstigde(n) volgens de aanduiding van zijn keuze voor een uitkering in kapitaal, dan wel in rente.

De pensioeninstelling bezorgt aan de begunstigde(n) een vereffeningsafrekening met de vermelding van de bruto en netto bedragen van het kapitaal of van de rente, alsook de fiscale en de parafiscale inhoudingen die door de pensioeninstelling worden verricht.

C. Informatie van de inrichter :

Maandelijks stelt de pensioeninstelling de inrichter in kennis van de uitbetalingen verricht in de voorgaande maand.

D. Overgangsmaatregel :

De voordelen bij overlijden zijn in principe betaalbaar vanaf 1 januari 2012, maar ten vroegste drie maanden na de ontvangst van het eerste geïnformatiseerd databestand van de inrichter.

17.4. Berekening van de premie op het ogenblik van de uitbetaling van de voordelen

Indien de loonsgegevens betreffende maanden voorafgaand aan de uitbetaling bij (vervroegde) pensionering of het overlijden van de aangeslotene ontbreken, neemt de inrichter alle nodige maatregelen om de ontbrekende gegevens te bekomen en deze mee te delen aan de pensioeninstelling.

De ontbrekende bijdrage wordt als premie op de individuele rekening geplaatst.

18. Sortie de l'affilié

Par les fichiers informatiques de données, l'organisateur avise l'organisme de pension de la sortie de l'affilié.

18.1. Procédure

Avec la fin de la reconnaissance comme ouvrier portuaire ou de l'inscription comme homme de métier, l'organisateur est responsable d'informer l'organisme de pension. Tous les trimestres, l'organisme de pension traite les sorties sur la base des données reçues par l'organisateur.

L'affilié peut lui-même informer par écrit l'organisme de pension de sa sortie.

Dans les 30 jours qui suivent la communication, l'organisme de pension communique à l'affilié le montant des réserves acquises, des prestations acquises, la garantie minimum légale et les différents choix qui s'offrent à l'affilié.

L'affilié dispose également de 30 jours pour indiquer par écrit à l'organisme de pension l'affectation des réserves acquises. L'affilié a le choix entre les possibilités suivantes :

1. laisser auprès de l'organisme de pension ses réserves acquises, majorées éventuellement jusqu'au montant de la garantie minimale légale (avec maintien des prestations acquises) conformément au présent règlement de pension;

2. transférer, sans frais, ses réserves acquises, majorées éventuellement jusqu'au montant de la garantie minimale légale, auprès de l'organisme de pension de son nouvel organisateur pour autant qu'il/elle soit affilié(e) à l'engagement de pension de cet organisateur. Ce transfert peut s'effectuer soit dans cet engagement de pension, soit dans le contrat "Structure d'accueil" conformément au règlement de pension du nouvel organisateur;

3. transférer ses réserves acquises, majorées éventuellement jusqu'au montant de la garantie minimale légale, auprès d'un organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés et limite les frais selon des règles déterminées par le Roi.

Après l'expiration du délai de 30 jours, l'affilié garde toutefois à tout moment la possibilité de demander le transfert de ses réserves à un organisme de pension visé aux points 2 et 3.

Quelle que soit la décision de l'affilié, aucune indemnité ou perte de participation bénéficiaire ne peut être mise à sa charge, ni déduite de ses réserves acquises au moment de la sortie.

18.2. Transfert des réserves acquises

Lorsque l'affilié opte pour le transfert de ses réserves, l'organisme de pension effectue ce transfert dans les 30 jours suivant la date à laquelle elle est informée de la décision de l'affilié. Passé ce délai, les réserves transférées sont augmentées des intérêts légaux pour la période excédant celui-ci.

Sans décision écrite de l'affilié à l'organisme de pension dans le délai de 30 jours susdit, les réserves acquises sont maintenues auprès de l'organisme de pension dans le présent règlement de pension, sans modification de l'engagement de pension.

Quelle que soit la décision de l'affilié, aucune indemnité ou perte de participation bénéficiaire ne peut être mise à sa charge, ni déduite de ses réserves acquises au moment de la sortie.

19. Fonds de financement

19.1. Principe

Un fonds de financement est créé auprès de l'organisme de pension dans le but de financer les obligations de l'organisateur découlant du présent règlement de pension. Le fonds de financement couvre tous les affiliés et tous les volets de l'engagement de pension.

Ce fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve d'inventaire mathématique.

Le fonds de financement fait intégralement partie de l'assurance de groupe et est dès lors soumis à toutes les dispositions légales réglementant l'assurance de groupe.

19.2. Financement

Le fonds de financement est alimenté par :

- les avances mensuelles sur les primes, visées à l'article 3.2, alinéa 2 du présent règlement;

18. Uittreding van de aangeslotene

Via de geïnformatiseerde databestanden brengt de inrichter de pensioeninstelling op de hoogte van de uittreding van de aangeslotene.

18.1. Procedure

Bij de beëindiging van de erkenning als havenarbeider of van de inschrijving als vakman, is de inrichter verantwoordelijk om de pensioeninstelling op de hoogte te brengen. Driemaandelijks verwerkt de pensioeninstelling de uittredingen, op basis van de gegevens meegedeeld door de inrichter.

De aangeslotene kan ook zelf de pensioeninstelling schriftelijk in kennis stellen van zijn uittreding.

Binnen de 30 dagen na deze mededeling, deelt de pensioeninstelling aan de aangeslotene het bedrag van de verworven prestaties, de verworven reserves, de wettelijke minimumgarantie en de verschillende keuzemogelijkheden waarover de aangeslotene beschikt, mee.

De aangeslotene beschikt eveneens over 30 dagen om de pensioeninstelling de bestemming van de verworven reserves schriftelijk mee te delen. De aangeslotene heeft de keuze tussen de volgende mogelijkheden :

1. Zijn verworven reserves, eventueel verhoogd tot het bedrag van de wettelijke minimumgarantie, bij de pensioeninstelling laten (met behoud van de verworven prestaties), conform het huidige pensioenreglement;

2. Kosteloos zijn verworven reserves, eventueel verhoogd tot het bedrag van de wettelijke minimumgarantie, overdragen naar de pensioeninstelling van zijn nieuwe inrichter voor zover hij/zij aangesloten is bij de pensioentoezegging van deze inrichter. Deze overdracht kan gebeuren ofwel naar deze pensioentoezegging, ofwel naar het contract "Onthaalstructuur" conform het pensioenreglement van de nieuwe inrichter;

3. Zijn verworven reserves, eventueel verhoogd tot het bedrag van de wettelijke minimumgarantie, overdragen naar een pensioeninstelling die de totale winst verdeelt onder de aangeslotenen en de kosten beperkt volgens de door de Koning bepaalde regels.

Evenwel kan de aangeslotene, na het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, ten allen tijde alsnog vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in punten 2 en 3.

Ongeacht de beslissing van de aangeslotene mag op het ogenblik van de uittreding geen enkele vergoeding of verlies van winstdeelneming te zijnen laste worden gelegd, noch van zijn verworven reserves worden afgetrokken.

18.2. Overdracht van de verworven reserves

Wanneer de aangeslotene kiest voor de overdracht van zijn reserves, voert de pensioeninstelling deze overdracht uit binnen 30 dagen volgend op de datum waarop zij van de beslissing van de aangeslotene in kennis werd gesteld. Bij overschrijding van deze termijn worden de overgedragen reserves verhoogd met de wettelijke intresten voor de periode van overschrijding.

Zonder schriftelijke beslissing van de aangeslotene meegedeeld aan de pensioeninstelling binnen de voormelde termijn van 30 dagen worden de verworven reserves bij de pensioeninstelling in het huidige pensioenreglement behouden zonder wijziging van de pensioentoezegging.

Ongeacht de beslissing van de aangeslotene mag op het ogenblik van de uittreding geen enkele vergoeding of verlies van winstdeelneming te zijnen laste worden gelegd, noch van zijn verworven reserves worden afgetrokken.

19. Financieringsfonds

19.1. Principe

Er wordt bij de pensioeninstelling een financieringsfonds opgericht met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiende uit het onderhavige pensioenreglement. Het financieringsfonds dekt alle aangeslotenen en alle luiken van de pensioentoezegging.

Dit financieringsfonds wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve beheerd.

Het financieringsfonds maakt integraal deel uit van de groepsverzekering en is daardoor onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de groepsverzekering reglementeren.

19.2. Financiering

Het financieringsfonds wordt gefinancierd door :

- de maandelijke voorschotten op de premie, bedoeld in artikel 3.2, 2de alinea van dit reglement;

- les dotations de l'organisateur destinées à compléter les actifs du fonds de financement, conformément aux règles décrites ci-dessous au point 19.3;

- les réserves des comptes individuels des affiliés ayant atteint l'âge terme sans avoir rempli la période d'affiliation minimale;

- les avantages en cas de décès sans attribution bénéficiaire, ainsi que les avantages en cas de décès n'ayant pas été réclamés endéans les 3 ans du décès de l'affilié, comme prévu respectivement aux points 16.2 de l'article 16 et 17.3, A de l'article 17;

- le rendement financier découlant de la gestion financière du fonds de financement.

Le fonds de financement est investi dans le même fonds (gestion distincte des actifs) que les comptes individuels et le fonds collectif, et profite uniquement du rendement provenant de la gestion du fonds de financement.

Les versements dans le fonds de financement sont soumis aux charges fiscales éventuelles ainsi qu'aux chargements de gestion réclamés par l'organisme de pension.

19.3. Préfinancement

Afin de maintenir un type de financement et un budget comparables à ceux existant avant le 1^{er} janvier 2012, l'assurance de groupe utilise la méthode de préfinancement via un fonds de financement actif, en complément au fonds collectif.

La dotation patronale annuelle dans le fonds de financement se compose :

- du budget défini à l'article 7.3 basé sur les salaires de tous les affiliés, qui ont été affiliés avant ou après le 1^{er} janvier 2005;

- diminué de la cotisation patronale de sécurité sociale sur la pension complémentaire, du coût du volet de solidarité et des éventuelles charges fiscales et parafiscales sur les contributions retraite;

- diminué également des contributions et dotations pour tous les affiliés, selon les articles 8 et 12.

Cette dotation doit être justifiée de manière prospective, avec pour objectif le nivellement des charges futures. Si à un moment donné cette prime ne devait pas être suffisante pour couvrir les charges futures, l'organisme de pension reverra le niveau de financement au moyen des hypothèses les plus récentes.

19.4. Affectation

Le fonds de financement peut être utilisé dans les buts suivants :

- l'apurement du sous-financement, si la totalité des contributions et charges apparentées pour une période devait être supérieure au budget prévu à l'article 7.3;

- le paiement de la garantie minimum légale qui n'est pas couverte par les comptes individuels;

- le paiement de la rente minimum légale qui n'est pas couverte par les comptes individuels;

- une revalorisation des pensions ayant pris cours (rentes de pensionnés avant le 31 décembre 2004, volet 4 de l'article 11) si le financement de leurs indexations par le volet solidarité ne devait pas être suffisant;

- le financement d'éventuelles nouvelles obligations au profit de tous les affiliés.

19.5. Liquidation

Dans l'hypothèse où le fonds de financement devrait être réparti, cette répartition se ferait proportionnellement aux réserves acquises auxquelles la liquidation a trait et, le cas échéant, aux capitaux constitutifs de rentes en cours.

Le fonds de financement ne peut réintégrer ni partiellement, ni totalement, le patrimoine de l'organisateur.

En cas d'abrogation définitive de l'assurance de groupe ou en cas de disparition de l'organisateur pour quelque raison que ce soit et sans que ses obligations soient reprises par un tiers, les avoirs qui ne sont plus nécessaires à la gestion de l'assurance de groupe sont attribués :

- conformément à ce qui est prévu dans le règlement de pension;

- ou conformément à ce qui est prévu dans une convention collective de travail;

- et, à défaut, aux comptes individuels des affiliés, proportionnellement à leurs réserves acquises.

- de dotaties van de inrichter bestemd om de activa van het financieringsfonds aan te vullen, overeenkomstig de regels hierna beschreven onder punt 19.3;

- de reserves van de individuele rekeningen van de aangeslotenen die de eindleeftijd hebben bereikt zonder de minimale aansluitingsperiode te hebben voltooid;

- de voordelen bij overlijden zonder begunstigingstoewijzing, alsook de voordelen bij overlijden die niet binnen de 3 jaar na het overlijden van de aangeslotene werden opgevraagd, zoals respectievelijk voorzien in punt 16.2 van artikel 16 en 17.3, A van artikel 17;

- het financiële rendement voortvloeiende uit het financiële beheer van het financieringsfonds.

Het financieringsfonds wordt belegd in hetzelfde fonds (gescheiden beheer van activa) als de individuele rekeningen en het collectief fonds, en geniet uitsluitend van het rendement voortkomend uit het beheer van het financieringsfonds.

De stortingen in het financieringsfonds zijn onderworpen aan de eventuele fiscale lasten en de door de pensioeninstelling aangerekende beheerstoelagen.

19.3. Voorfinanciering

Om een financieringstype en een budget te behouden die vergelijkbaar zijn met deze die vóór 1 januari 2012 bestonden, maakt de groepsverzekering gebruik van de techniek van voorfinanciering via een actief financieringsfonds, in aanvulling op het collectief fonds.

De jaarlijkse werkgeversdotatie aan het financieringsfonds bedraagt :

- het budget bepaald in artikel 7.3 gebaseerd op de lonen van alle aangeslotenen, die vóór of na 1 januari 2005 toetreden zijn;

- verminderd met de patronale sociale zekerheidsbijdrage op het aanvullende pensioen, de kost van het solidariteitsluik, en de eventuele fiscale en parafiscale lasten op de pensioenbijdragen;

- verminderd nog met de bijdragen en dotaties voor alle aangeslotenen, volgens artikelen 8 en 12.

Deze dotatie dient op een prospectieve basis gegrond te worden, met als doel een nivellering van de lasten in de toekomst. Mocht deze premie op een bepaald moment niet hoog genoeg zijn om de toekomstige lasten te dekken, dan zal de pensioeninstelling het financieringsniveau herzien aan de hand van de meeste recente hypothesen.

19.4. Bestemming

Het financieringsfonds kan voor volgende doeleinden gebruikt worden :

- de financiering van het tekort, indien de totale bijdragen en aanverwante lasten voor een periode hoger zou zijn dan het budget bepaald in artikel 7.3;

- de betaling van de wettelijke minimumgarantie die niet gedekt is door de individuele rekeningen;

- de betaling van de wettelijke minimale rente die niet gedekt is door de individuele rekeningen;

- een herwaardering van de ingegane pensioenen (renten van de gepensioneerde vóór 31 december 2004, luik 4 van artikel 11) indien de financiering van hun indexaties door het solidariteitsluik onvoldoende zou zijn;

- de financiering van eventuele nieuwe aanvullende verbintenissen ten voordele van alle aangeslotenen.

19.5. Vereffening

Indien het financieringsfonds zou moeten worden opgesplitst, zal deze opsplitsing gebeuren naar rato van de verworven reserves waarop de splitsing betrekking heeft en in voorkomend geval de vestigingskapitalen van de lopende rentes.

Het financieringsfonds mag noch geheel, noch gedeeltelijk terug in het vermogen van de inrichter worden opgenomen.

In geval van definitieve beëindiging van de groepsverzekering, of ingeval van het verdwijnen van de inrichter, om welke reden dan ook en zonder dat de verplichtingen worden overgenomen door een derde, worden de bedragen die niet langer nodig zijn voor het beheer van de groepsverzekering aangewend :

- zoals voorzien in het pensioenreglement;

- of zoals voorzien in een collectieve sectorale arbeidsovereenkomst;

- en bij gebrek, voor een toekenning aan de individuele rekeningen van de aangeslotenen naar rato van hun verworven reserves.

20. Fonds collectif

20.1. Principes

A côté du fonds de financement, il est institué auprès de l'organisme de pension un fonds collectif ayant pour objectif le financement des charges de l'organisateur découlant des volets "prestations définies" (volets 1 et 3 de l'article 11) et des rentes de pensionnés avant le 31 décembre 2004 (volet 4 de l'article 11) du règlement de pension.

Les comptes collectifs sont émis dans la combinaison d'assurance "capitalisation collective" pour une durée indéterminée, et sont gérés par l'organisme de pension comme une réserve d'inventaire mathématique.

Le fonds collectif fait intégralement partie de l'assurance de groupe et est dès lors soumis à toutes les dispositions légales réglementant l'assurance de groupe.

20.2. Fonctionnement et financement

Les règles d'application au présent plan sont décrites aux articles 12 et 13.

20.3. Liquidation

Les règles relatives à la liquidation d'application pour le fonds de financement, prévues au point 19.5, sont également d'application pour le fonds collectif. En cas de répartition du fonds, la répartition doit se faire entre les affiliés en service avant le 1^{er} janvier 2005.

De plus, l'organisme de pension procédera, en cas d'abrogation du plan, à une comparaison entre les droits acquis et les réserves déjà constituées dans le fonds collectif, et l'organisateur supportera le sous-financement éventuel, conformément aux dispositions de l'article 12.1.

21. Non-paiement des primes

21.1. Procédure

Toute contribution due en exécution du présent règlement de pension doit être versée par l'organisateur à l'organisme de pension dans les délais prévus, comme stipulé au point 3.2 de l'article 3.

En cas de non-paiement de ces contributions, l'organisme de pension mettra l'organisateur en demeure au plus tôt 30 jours après l'échéance desdits délais, au moyen d'une lettre recommandée attirant l'attention de l'organisme sur les conséquences du non-paiement.

Si l'organisateur ne procède pas au paiement des montants en souffrance dans les 30 jours de la mise en demeure, l'organisme de pension avertit, dans les 30 jours qui suivent, chaque affilié actif du non-paiement par simple lettre à la poste.

21.2. Conséquences sur les comptes individuels

Les comptes individuels sont réduits. Ils restent soumis au présent règlement de pension et continuent à participer aux bénéfices.

Ils ne seront réalimentés qu'au moment où l'organisateur aura payé à l'organisme de pension toutes cotisations dues et requises pour être versées sur les comptes individuels.

21.3. Remise en vigueur des comptes individuels

L'organisateur peut demander la remise en vigueur des comptes individuels réduits par suite du non-paiement des avances et contributions.

Toute remise en vigueur demandée plus de 3 ans après la date de réduction des comptes individuels est toutefois subordonnée à l'accord préalable de l'organisme de pension.

La remise en vigueur des comptes individuels s'opère en adaptant les contributions compte tenu de la valeur de rachat théorique des comptes individuels au moment de la remise en vigueur.

22. Plan "Structure d'accueil"

22.1. Affectation

Un plan "Structure d'accueil" est instauré auprès de l'organisme de pension.

20. Collectief fonds

20.1. Principes

Naast het financieringsfonds, wordt er een collectief fonds opgericht bij de pensioeninstelling met het oog op het financieren van de lasten van de inrichter voortvloeiend uit de luiken "vaste prestaties" (luiken 1 en 3 van artikel 11) en uit de renten van de gepensioneerde vóór 31 december 2004 (luik 4 van artikel 11) van het pensioenreglement.

De collectieve rekening wordt uitgegeven in de verzekeringscombinatie "collectieve kapitalisatie", met een onbeperkte duur, en wordt door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve beheerd.

Het collectief fonds maakt integraal deel uit van de groepsverzekering en is daardoor onderworpen aan de wettelijke bepalingen die de groepsverzekering reglementeren.

20.2. Werking en financiering

De regels van toepassing voor onderhavig plan worden in artikelen 12 en 13 beschreven.

20.3. Vereffening

De regels met betrekking tot vereffening van toepassing op het financieringsfonds, vermeld in punt 19.5, zijn ook van toepassing op het collectief fonds. Bij opsplitsing van het fonds, dient de verdeling te gebeuren tussen de aangeslotenen in dienst vóór 1 januari 2005.

Bovendien zal de pensioeninstelling, in geval van opheffing van het plan, een vergelijking tussen de verworven rechten en de reeds opgebouwde reserves van het collectief fonds opmaken, en zal de inrichter het eventuele tekort dekken, volgens de bepalingen van artikel 12.1.

21. Niet-betaling van de premies

21.1. Procedure

Alle bijdragen die in uitvoering van het huidige pensioenreglement verschuldigd zijn, dienen door de inrichter aan de pensioeninstelling te worden gestort binnen de daartoe voorziene termijnen, zoals bepaald in punt 3.2 van artikel 3.

In geval van niet-betaling van deze bijdragen wordt de inrichter, ten vroegste 30 dagen na het verstrijken van deze termijnen, bij aangetekende brief door de pensioeninstelling in gebreke gesteld, waarbij de inrichter op de gevolgen van de niet-betaling wordt gewezen.

Indien binnen de 30 dagen na deze ingebrekestelling de inrichter niet overgaat tot betaling van de ontbrekende bedragen, dan zal de pensioeninstelling binnen de daarop volgende 30 dagen iedere actieve aangeslotene van deze niet-betaling bij gewone brief in kennis stellen.

21.2. Gevolgen voor de individuele rekeningen

De individuele rekeningen worden premievrij gemaakt. Zij blijven verder onderworpen aan het onderhavige pensioenreglement en delen verder in de winst.

Zij zullen slechts opnieuw worden gestijfd wanneer de inrichter aan de pensioeninstelling alle verschuldigde bijdragen, die nodig zijn om op de individuele rekeningen te plaatsen, voldaan heeft.

21.3. Terug in werking stellen van de individuele rekeningen

De inrichter mag vragen dat de individuele rekeningen die wegens de niet-betaling van de voorschotten en de bijdragen premievrij werden gemaakt, terug in werking worden gesteld.

Iedere teruginwerkingstelling die meer dan 3 jaar na de datum van de premievrijmaking van de individuele rekeningen wordt gevraagd, is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de pensioeninstelling.

Het terug in werking stellen van de individuele rekeningen gebeurt door de bijdragen aan te passen rekening houdend met de theoretische afkoopwaarde van de individuele rekeningen op het ogenblik van het terug in werking stellen.

22. "Onthaalstructuur" plan

22.1. Bestemming

Er wordt een "onthaalstructuur" plan ingevoerd bij de pensioeninstelling.

Ce plan est destiné à accueillir les réserves des contrats des affiliés à un plan de prévoyance ou à une convention de pension de leur ancien employeur (hors secteur) qui, lors de leur affiliation au présent engagement de pension, optent pour le transfert de leurs réserves acquises vers l'organisme de pension qui exécute l'engagement de pension du NPSA.

Pour chaque affilié qui a demandé le transfert des réserves constituées chez son ancien employeur, l'organisme de pension prévoit :

- un compte pour les réserves provenant des contributions à charge de leur ancien employeur;
- un compte pour les réserves provenant des contributions personnelles obligatoires retenues par leur ancien employeur.

22.2. Conditions

Le plan "Structure d'accueil" est un contrat d'assurance différent de l'assurance de groupe qui exécute l'engagement de pension. Ce contrat est régi par des dispositions générales qui déterminent, entre autres, qui sont les affiliés, et par des dispositions particulières des contrats individuels émis dans le cadre de ce contrat.

Ce plan est géré conformément aux dispositions applicables au fonds général ("Main Fund") - branche 21 de l'organisme de pension.

Les comptes sont émis dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE, voir article 9).

L'âge terme de ces contrats est fixé au 65^{ème} anniversaire des affiliés.

L'affilié a par définition droit aux réserves qu'il a transférées, tant lors de sa mise à la retraite qu'en cas de retraite anticipée ou sortie du secteur. En cas de décès prématuré, ces réserves seront versées au(x) bénéficiaire(s) mentionné(s) à l'article 16.

22.3. Réserves apportées transférées par l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen"

Chaque affilié avait la possibilité d'apporter les réserves constituées auprès d'un organisateur dans le cadre d'une constitution de pension complémentaire. Ces réserves étaient versées sur un compte individuel séparé, dans la combinaison d'assurance "Capital différé avec remboursement de l'épargne" (CDAE) et capitalisées au rendement du fonds d'investissement de l'Institution de Retraite Professionnelle.

Ces comptes sont transférés, sans frais d'entrée, à la Structure d'accueil dont question ci-dessus.

23. Versements personnels

Il n'existe aucune possibilité de souscrire un contrat personnel facultatif auprès de l'organisme de pension dans le cadre de cette assurance de groupe.

24. Information annuelle des affiliés

En vue d'une information concrète des affiliés concernant l'exécution de l'engagement de pension et les avantages qui en découlent, l'organisme de pension établit chaque année par affilié une fiche de pension reprenant notamment la situation annuelle de ses comptes individuels, les réserves acquises et les éventuelles prestations acquises.

Les fiches de pension sont établies par l'organisme de pension pour chaque affilié à l'exception des rentiers et des sortis sans droits acquis, et sont communiquées aux affiliés par l'intermédiaire de l'organisateur.

De plus, l'organisme de pension tient chaque année les documents suivants à la disposition de l'organisateur qui les communiquera aux affiliés sur simple demande :

- un rapport de gestion de l'engagement de pension (appelé "rapport de transparence");
- une déclaration relative aux principes fondant sa politique de placement;
- les comptes et rapports annuels de l'organisme de pension ainsi que, le cas échéant, ceux correspondant à l'engagement de pension.

CHAPITRE VII. — Mesures diverses

25. Comité de surveillance

Il est institué un comité de surveillance composé des membres effectifs du conseil de gestion du fonds de sécurité d'existence "Fonds voor bestaanszekerheid voor de solidariteitstoezegging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel".

Dit plan is bestemd om de reserves te ontvangen van de contracten van de aangeslotenen bij een verzorgingsplan of bij een pensioenovereenkomst van hun vorige werkgever (buiten de sector) die, bij hun toetreding tot deze pensioentoezegging, kiezen voor de overdracht van hun verworven reserves naar de pensioeninstelling die de pensioentoezegging van het NPSA uitvoert.

Voor elke aangeslotene die de overdracht van zijn reserves bij zijn vorige werkgever heeft gevraagd, wordt door de pensioeninstelling voorzien in :

- een rekening voor de reserves voortkomend uit de bijdragen ten laste van hun vorige werkgever;
- een rekening voor de reserves voortkomend uit de verplichte persoonlijke bijdragen ingehouden door hun vorige werkgever.

22.2. Voorwaarden

Het "onthaalstructuur" plan is een verzekeringscontract verschillend van de groepsverzekering die de pensioentoezegging uitvoert. Dit contract wordt geregeld door algemene voorwaarden die onder andere de aangeslotenen bepalen, en door bijzondere voorwaarden van de individuele contracten uitgegeven in het kader van dit plan.

Dit plan wordt beheerd overeenkomstig de bepalingen in het kader van het algemeen fonds ("Main Fund") - tak 21 van de pensioeninstelling.

De rekeningen worden uitgegeven in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS, zie artikel 9).

De eindleeftijd van deze contracten is vastgesteld op de 65^{ste} verjaardag van de aangeslotenen.

De aangeslotene heeft per definitie recht op de door hem ingebrachte reserves zowel op pensioenleeftijd, als bij vervroeging of bij uittreding uit de sector. Bij zijn voortijdig overlijden zullen deze reserves aan de begunstigde(n) vermeld in artikel 16 worden uitgekeerd.

22.3. Ingebrachte reserves overgedragen van de "IBP Havenarbeiders Antwerpen"

Elke aangeslotene kon reserves inbrengen opgebouwd bij een vorige inrichter in het kader van aanvullende pensioenopbouw. Deze reserves werden op een aparte, persoonlijke rekening gezet, onder de verzekeringsvorm "Uitgesteld kapitaal met terugbetaling van het spaartegoed" (UKMS) en werden gekapitaliseerd aan het rendement van het beleggingsfonds van de instelling voor bedrijfspensioenvoorziening.

Deze rekeningen worden overgedragen zonder instapkosten naar de hierboven vermelde onthaalstructuur.

23. Persoonlijke stortingen

Er bestaat geen mogelijkheid bij de pensioeninstelling tot het onderschrijven van een facultatieve persoonlijke overeenkomst in het kader van de groepsverzekering.

24. Jaarlijkse informatie aan de aangeslotenen

Met het oog op het correct informeren van de aangeslotenen betreffende de uitvoering van de pensioentoezegging en de voordelen die eruit voortvloeien, stelt de pensioeninstelling jaarlijks per aangeslotene een pensioenfiche op, waarop met name de jaarlijkse stand van zijn individuele rekeningen, de verworven reserves en de eventuele verworven prestaties worden vermeld.

De pensioenfiches worden door de pensioeninstelling opgesteld voor elke aangeslotene met uitzondering van de rentegenieters en van de uitreders zonder verworven rechten, en worden via de inrichter, aan de betrokkene aangeslotenen gecommuniceerd.

Bovendien stelt de pensioeninstelling jaarlijks de volgende documenten ter beschikking van de inrichter die ze op hun eenvoudig verzoek aan de aangeslotenen zal bezorgen :

- een beheersverslag van de pensioentoezegging (genaamd "transparantierslag");
- een verklaring betreffende de basisprincipes van haar beleggingsbeleid;
- de jaarrekeningen en jaarverslagen van de pensioeninstelling alsook, in voorkomend geval, die met betrekking tot de pensioentoezegging.

HOOFDSTUK VII. — Diverse bepalingen

25. Toezichtcomité

Er wordt een toezichtcomité opgericht dat is samengesteld uit de effectieve leden van de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid "Fonds voor bestaanszekerheid voor de solidariteitstoezegging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel".

Ce comité de surveillance veille à l'exécution de l'engagement de pension et est mis en possession du rapport de transparence et de la déclaration relative aux principes de la politique de placement, dont question à l'article 24, avant que ceux-ci ne soient transmis à l'organisateur.

26. Cessation ou modification de l'engagement de pension

Le règlement de pension peut uniquement être modifié ou abrogé par une convention collective de travail conclue au sein du NPSCHA.

Une modification ou abrogation de l'engagement de pension n'entraîne en soi aucune modification ou abrogation de l'assurance de groupe conclue entre l'organisateur et AXA Belgium. Une modification ou abrogation expresse de l'assurance de groupe est exigée à cette fin.

27. Dispositions fiscales

Conformément à l'article 59 du Code des Impôts sur les Revenus 1992, la pension résultant du régime de pension sectoriel, participation bénéficiaire incluse, augmentée :

- de la pension légale de retraite;
- des autres prestations extra-légales de même nature, à l'exception toutefois de l'assurance vie individuelle et de l'épargne-pension,

exprimée en rentes annuelles, ne peut pas dépasser 80 p.c. de la dernière rémunération annuelle brute normale, compte tenu d'une durée normale d'activité professionnelle.

La durée normale d'activité professionnelle est fixée à 40 ans.

La dernière rémunération annuelle brute normale est la rémunération annuelle brute qui, au vu des rémunérations précédentes de l'affilié, peut être considérée comme normale et qui lui a été payée ou attribuée durant la dernière année qui précède sa mise à la retraite, année durant laquelle il a exercé une activité professionnelle normale.

En cas de modification de ces dispositions fiscales, les nouvelles dispositions fiscales en la matière seront d'application.

28. Protection de la vie privée

28.1. Dispositions principales

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à respecter la législation relative à la protection de la vie privée.

Ils ne pourront traiter les données à caractère personnel dont ils prennent connaissance dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension que conformément à l'objet de ce règlement de pension.

L'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à mettre à jour les données et à les corriger, ainsi qu'à supprimer les données erronées ou superflues, à l'exception toutefois de celles provenant de la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale, qui ne peuvent être modifiées.

Ils prendront les mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel.

En cas d'action en justice intentée contre l'organisateur ou l'organisme de pension, invoquant une violation de la législation relative à la protection de la vie privée, l'organisateur et l'organisme de pension s'engagent à se défendre mutuellement, pour autant qu'aucun des deux n'ait lui-même intenté une action en justice.

28.2. Traitement

Les données communiquées peuvent être traitées par l'organisateur ou l'organisme de pension dans le cadre de l'exécution du présent règlement de pension, de la gestion des comptes individuels, ainsi que du paiement des avantages.

Toutes les informations seront traitées avec la plus grande discrétion et ne pourront être utilisées à des fins de direct marketing.

Les affiliés peuvent connaître et faire rectifier ces données. Ils enverront à cet effet une demande datée et signée, accompagnée d'une copie recto verso de la carte d'identité à l'organisateur et à l'organisme de pension.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Dit toezichtsc comité ziet toe op de uitvoering van de pensioentoezegging en wordt in het bezit gesteld van het transparantieverslag en van de verklaring inzake de beleggingsbeginselen, zoals bedoeld in artikel 24, nog vóór de mededeling ervan aan de inrichter.

26. Beëindiging of wijziging van de sectorale pensioentoezegging

Het pensioenreglement kan enkel gewijzigd of opgezegd worden door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten binnen het NPSCHA.

Een wijziging of stopzetting van het pensioenreglement brengt op zich geen wijziging of stopzetting van de groepsverzekeringsovereenkomst tussen de inrichter en AXA Belgium met zich mee. Hiertoe is een uitdrukkelijke wijziging of stopzetting van de groepsverzekeringsovereenkomst vereist.

27. Fiscale bepalingen

Overeenkomstig artikel 59 van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992, mag het pensioen voortvloeiende uit het sectorale pensioenstelsel, winstdeling inbegrepen, vermeerderd met :

- het wettelijk pensioen naar aanleiding van de pensionering;
- de andere buitenwettelijke uitkeringen van dezelfde aard, doch met uitzondering van de individuele levensverzekering en het pensioensparen,

uitgedrukt in jaarlijkse renten, niet meer bedragen dan 80 pct. van de laatste normale bruto jaarbezoldiging, rekening houdend met een normale duurtijd van de beroepsactiviteit.

De normale duurtijd van de beroepsactiviteit is op 40 jaar vastgesteld.

De laatste normale bruto jaarbezoldiging is de bruto jaarbezoldiging die, gelet op de vorige bezoldigingen van de aangeslotene, als normaal kan worden beschouwd en die hem betaald of toegekend werd gedurende het laatste jaar vóór zijn oppensioenstelling waarin hij een normale beroepsactiviteit heeft uitgeoefend.

Bij wijziging van deze fiscale bepalingen, zullen de nieuwe wettelijke bepalingen terzake van toepassing zijn.

28. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

28.1. Hoofdmaatregelen

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen.

Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij kennis krijgen in het kader van de uitvoering van onderhavig pensioenreglement slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van dit pensioenreglement.

De inrichter en de pensioeninstelling verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen, met uitzondering evenwel van de gegevens die van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid werden ontvangen en die niet mogen worden gewijzigd.

Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallige verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van de persoonsgegevens.

In geval van een vordering gebaseerd op een inbreuk op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer ingesteld tegen de inrichter of de pensioeninstelling, verbinden de inrichter en de pensioeninstelling zich ertoe elkaar te vrijwaren, in zoverre geen van beide zelf een vordering heeft ingesteld.

28.2. Verwerkingen

De meegedeelde gegevens mogen door de inrichter en de pensioeninstelling worden verwerkt in kader van de uitvoering van het huidige pensioenreglement, het beheer van de individuele rekeningen, alsook de uitbetaling van de voordelen.

Alle informatie zal met de grootste discretie worden behandeld en mag niet met het oog op direct marketing worden verwerkt.

De aangeslotenen kunnen van de gegevens kennis krijgen en ze laten verbeteren. Hiertoe dient een gedateerd en ondertekend verzoek vergezeld van een recto verso kopie van de identiteitskaart aan de inrichter en de pensioeninstelling te worden gericht.

Gezien om te worden gevoegd hij koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Annexe 2 à la convention collective de travail du 10 octobre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à la modification des annexes de la convention collective de travail du 2 février 2015 avec numéro d'enregistrement 126237/CO/301.01

Règlement de solidarité sectoriel
Annexe au règlement de pension social sectoriel
en faveur des travailleurs du NPSCHA

0. Préambule

En exécution de la CCT du 6 décembre 2004 :

- l'organisateur a instauré un régime de prestations de solidarité en faveur des salariés répondant à la définition d'"affilié" reprise à l'article 3, 11); et

- il en a confié l'exécution à l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" (IRP Travailleurs portuaires d'Anvers).

Par CCT du 21 décembre 2011 il a été décidé :

- de décharger l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen" de l'exécution du régime de prestations de solidarité et de confier celle-ci au FSEbis; et

- de dissoudre et de liquider l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

En tenant compte de ces modifications, les parties souhaitent modifier le règlement.

1. But et objet du régime de prestations de solidarité

En exécution de la convention collective de travail du 6 décembre 2004, l'organisateur instaure un régime de prestations de solidarité en faveur des salariés répondant à la définition d'"affilié" reprise à l'article 3, 11).

Le but du règlement consiste à définir les conditions et les modalités des prestations de solidarité, tout en tenant compte des dispositions légales.

La gestion financière et administrative, ainsi que la couverture de certains risques de ce régime de prestations de solidarité sont confiées au FSEbis. Les modalités feront l'objet d'une "convention de gestion" conclue entre l'organisateur et le FSEbis, tout en tenant compte des principes du règlement.

2. Application dans le temps

Le régime de prestations de solidarité prend effet au 1^{er} janvier 2005. La continuation de ce régime est liée au régime de pension complémentaire, instauré par la convention collective de travail du 6 décembre 2004.

3. Définitions

Les termes utilisés dans ce règlement ont la même signification que les termes utilisés dans le règlement de pension complémentaire sectoriel social dont ce règlement est une annexe, sauf lorsque le règlement prévoit une définition différente.

1) CCT

Convention collective de travail.

2) NPSCHA

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen".

3) CEPA

L'organisation patronale "Centrale der Werkgevers aan de Haven van Antwerpen cvba", agréée par l'arrêté royal du 4 septembre 1985, qui, en qualité de mandataire de l'employeur, remplit toutes les obligations qui, en vertu de la législation individuelle et collective de travail et de la législation de sécurité sociale, découlent de l'occupation de travailleurs portuaires.

4) L'organisateur

Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen", ayant son siège social à 2000 Anvers, Brouwersvliet 33.

5) Fonds de sécurité d'existence bis (FSEbis)

Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds voor bestaanszekerheid voor de solidariteitstoezegging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel" (FSEbis en abrégé) institué par la CCT du 21 décembre 2011 et ayant son siège social à 2000 Anvers, Brouwersvliet 33.

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, tot wijziging van de bijlagen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2015 met registratienummer 126237/CO/301.01

Sectoraal solidariteitsreglement

Bijlage aan het sectoraal sociaal aanvullend pensioenreglement
ten gunste van de werknemers van het NPSCHA

0. Preambule

In uitvoering van de CAO van 6 december 2004 :

- heeft de inrichter een stelsel van solidariteitsprestaties ingevoerd ten gunste van de werknemers die voldoen aan de definitie van "aangeslotene" in artikel 3, 11); en

- heeft zij de uitvoering daarvan toevertrouwd aan de "IBP Havenarbeiders Antwerpen".

Bij CAO van 21 december 2001 werd beslist :

- om de uitvoering van het stelsel van solidariteitsprestaties te onttrekken aan de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" en deze uitvoering toe te vertrouwen aan het FBZbis; en

- om de "IBP Havenarbeiders Antwerpen" te ontbinden en vereffenen.

Rekening houdend met deze wijzigingen, wensen partijen het reglement aan te passen.

1. Doel en voorwerp van het stelsel solidariteitsprestaties

In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004 voert de Inrichter een stelsel van solidariteitsprestaties in ten gunste van de werknemers die voldoen aan de definitie van "aangeslotene" in artikel 3, 11).

Het doel van het reglement bestaat in het definiëren van de voorwaarden en modaliteiten van de solidariteitsprestaties, hierbij rekening houdend met de wettelijke verplichtingen.

Zowel het financiële en het administratieve beheer als de dekking van sommige risico's van dit stelsel van solidariteitsprestaties worden toevertrouwd aan het FBZbis. De modaliteiten hiervan zullen het voorwerp uitmaken van een "beheersovereenkomst" gesloten tussen de inrichter en het FBZbis rekening houdend met de principes van het reglement.

2. Werking in de tijd

Het stelsel van solidariteitsprestaties vangt aan op 1 januari 2005. Het voortbestaan ervan gaat samen met het stelsel van aanvullend pensioen, zoals ingesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december 2004.

3. Definities

De in dit reglement gebruikte termen hebben dezelfde betekenis als de termen gebruikt in het sectoraal sociaal aanvullend pensioenreglement waarvan dit reglement een bijlage is, behoudens wanneer dit reglement een afwijkende definitie voorziet.

1) CAO

Collectieve arbeidsovereenkomst.

2) NPSCHA

Het Paritair Subcomité 301.01 voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd.

3) CEPA

De werkgeversorganisatie "Centrale der Werkgevers aan de Haven van Antwerpen cvba", erkend door het koninklijk besluit van 4 september 1985, die in de hoedanigheid van lasthebber van de werkgevers, alle verplichtingen vervult die krachtens de individuele en collectieve arbeidswetgeving en de sociale zekerheidswetgeving, voortvloeien uit de tewerkstelling van havenarbeiders.

4) De inrichter

Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid - haven van Antwerpen", met maatschappelijke zetel te Brouwersvliet 33, 2000 Antwerpen.

5) Fonds voor bestaanszekerheid bis (FBZbis)

Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid voor de solidariteitstoezegging van het sociaal sectoraal pensioenstelsel" (afgekort FBZbis), ingericht bij de CAO 1 december 2011 en met maatschappelijke zetel te Brouwersvliet 33, 2000 Antwerpen.

6) L' "IBP Havenarbeiders Antwerpen"

Organisme de financement de pensions de droit belge, agréé par la FSMA sous le numéro 50574, organisme de pension qui a exécuté l'engagement de pension et l'engagement de solidarité du NPCHA jusqu'au 31 décembre 2011.

7) Régime de pension complémentaire

Le régime sectoriel de pension complémentaire, institué par la convention CCT du 6 décembre 2004, modifiée ensuite par les CCT des 15 novembre 2005, 15 janvier 2008, 14 janvier 2009, 21 décembre 2011, 18 juin 2012, 26 mai 2014, 2 février 2015 et 10 octobre 2016.

8) Engagement de solidarité

Le régime sectoriel de prestations de solidarité instauré par la CCT du 6 décembre 2004.

9) Règlement

Le présent règlement ainsi que chaque avenant ou modification du présent règlement.

10) Employeur

Chaque employeur occupant des ouvriers tombant sous le champ d'application de la convention collective de travail existante du NPCHA relative au régime sectoriel de solidarité, ainsi que - le cas échéant - de la (des) convention(s) collective(s) de travail modifiant ou coordonnant ce régime.

11) Affilié

Tout travailleur tombant sous le champ d'application de la CCT du 6 décembre 2004 conclue au sein du NPCHA ainsi que les anciens travailleurs qui bénéficient encore de droits actuels ou différés en vertu du règlement.

12) Cotisation de solidarité

Le montant payé par l'organisateur au FSEbis, servant au financement de l'engagement de solidarité.

13) Fonds de solidarité

Régime de réserve collective au sein du FSEbis, géré conformément aux buts et dispositions définis dans le règlement. Ce régime est géré par le FSEbis de manière totalement séparée de ses éventuelles autres activités.

14) Salaire de référence

- Pour les périodes de chômage assimilées : 66 p.c. du salaire journalier de base d'un ouvrier portuaire travail général;

- Pour toutes les autres périodes assimilées : le salaire journalier de base par catégorie professionnelle.

15) FSMA

Autorité des services et marchés financiers, responsable du contrôle des organismes de pension et de la surveillance des dispositions sociales de la LPC.

16) LPC

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, complétée par ses arrêtés d'exécution.

17) AR-Régime de solidarité

Arrêté royal du 14 novembre 2003 déterminant les prestations de solidarité.

18) AR-Financement du régime de solidarité

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité.

6) De "IBP Havenarbeiders Antwerpen"

Organisme voor de financiering van pensioenen naar Belgisch recht, toegelaten door de FSMA onder nummer 50574, pensioeninstelling die de pensioentoezegging en de solidariteitstoezegging van het NPCHA tot 31 december 2011 heeft uitgevoerd.

7) Stelsel van aanvullend pensioen

Het sectorale stelsel van aanvullend pensioen, ingericht bij de CAO van 6 december 2004, nadien gewijzigd door de CAO's van 15 november 2005, 15 januari 2008, 14 januari 2009, 21 december 2011, 18 juni 2012, 26 mei 2014, 2 februari 2015 en 10 oktober 2016.

8) Solidariteitstoezegging

Het sectorale stelsel van solidariteitsprestaties ingericht bij de CAO van 6 december 2004.

9) Reglement

Dit reglement alsook elk bijvoegsel of wijziging ervan.

10) Werkgever

Elke werkgever die arbeiders tewerkstelt vallende onder het toepassingsgebied van de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst van het NPCHA betreffende het sectorale solidariteitsstelsel, alsook - in voorkomend geval - van de collectieve arbeidsovereenkomst(en) tot wijziging en coördinatie van dit stelsel.

11) Aangeslotene

Elke werknemer die onder het toepassingsgebied valt van de CAO van 6 december 2004 gesloten in de schoot van het NPCHA, alsook de gewezen werknemer die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig het reglement.

12) Solidariteitsbijdrage

Het bedrag, betaald door de inrichter aan het FBZbis, dat dient tot financiering van de solidariteitstoezegging.

13) Solidariteitsfonds

Stelsel van collectieve reserves binnen het FBZbis, dat wordt beheerd overeenkomstig de in het reglement gedefinieerde doelstellingen en bepalingen. Dit stelsel wordt door het FBZbis volledig afzonderlijk van de eventuele andere activiteiten beheerd.

14) Referentieloon

- Voor de gelijkgestelde periodes van werkloosheid : 66 pct. van het basisdagtaakloon van een havenarbeider algemeen werk;

- Voor alle andere gelijkgestelde periodes : het basisdagtaakloon per beroeps categorie.

15) FSMA

Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, verantwoordelijk voor de controle op de pensioeninstellingen en het toezicht op de sociale bepalingen van de WAP.

16) WAP

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten.

17) KB-Solidariteitsstelsel

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties.

18) KB-Financiering van het solidariteitsstelsel

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van een solidariteitstoezegging.

19) Actuaire désigné

Actuaire reconnu par la FSMA et désigné par le FSEbis qui est responsable du rapport prévu à l'article 5 de l'AR-Financement du régime de solidarité.

20) Gestionnaire d'actifs

Institution(s) financière(s) dirigeant et exécutant la politique d'investissement du FSEbis suivant le règlement.

21) Tarif à risque

Tarif tenant compte des lois de survenance des garanties à couvrir.

4. Engagement de solidarité

Les prestations de solidarité suivantes sont prévues :

(1) La continuation de financement de la pension complémentaire pendant :

- les périodes de chômage temporaire dans le sens des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et le chômage résultant de force majeure, grève ou lock-out ou résultant de la fermeture à cause des vacances annuelles;

- les périodes de chômage involontaire, sans dépasser une période ininterrompue de 12 mois. Cette période passe à 24 mois à partir du 1^{er} janvier 2006 et à 36 mois à partir du 1^{er} janvier 2007;

- les périodes d'incapacité de travail primaire indemnisées et résultant de maladie, repos d'accouchement ou de grossesse et les périodes couvertes par une incapacité de travail temporaire à la suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle.

La continuation du financement de la pension complémentaire a trait aux contributions à verser sur les comptes individuels en exécution du règlement de pension du régime sectoriel du port d'Anvers.

(2) L'indexation des rentes de pension ou des rentes de survie en cours :

Ces rentes, payées en exécution du régime de pension complémentaire du NPCHA, sont indexées chaque année et pour la première fois au 1^{er} janvier 2006 en fonction de l'augmentation de l'indice santé moyen sur la période courant d'octobre à octobre en fonction de la formule suivante :

$$\frac{\text{Indice du mois d'octobre de l'année écoulée} - \text{indice du mois d'octobre de l'année précédente}}{\text{Indice du mois d'octobre de l'année précédente}}$$

L'ensemble des engagements de solidarité est une obligation de moyen. Ceci signifie que les niveaux des prestations de solidarité peuvent être adaptés par l'organisateur aux moyens disponibles existants et attendus.

Le but en est de maintenir l'équilibre financier, conformément aux dispositions de la LPC, l'AR-Régime de solidarité et l'AR-Financement du régime de solidarité et cela se fait en concertation avec l'actuaire désigné du FSEbis. La compétence de décision finale appartient à l'organisateur.

5. Fonds de solidarité

Le fonds de solidarité appartient à l'ensemble des affiliés.

Lorsqu'un employeur ou un salarié cesse, pour une raison ou une autre, de faire partie du champ d'application du NPCHA (voir article 3, points 1, 10 et 11), il ne peut d'aucune façon faire valoir ses droits sur les avoirs du fonds de solidarité.

Revenus du fonds de solidarité

Les revenus du fonds de solidarité consistent en :

1. une dotation unique en provenance de l'"IBP Havenarbeiders Antwerpen".

2. la cotisation de solidarité :

Le montant nécessaire au financement de l'engagement de solidarité est calculé par le gestionnaire du FSEbis sur la base des données statistiques mises à disposition par l'organisateur, afin d'arriver à des résultats significatifs. Les modalités de ces données statistiques nécessaires sont définies dans la convention de gestion conclue entre l'organisateur et le gestionnaire du FSEbis.

Les versements pour les prestations de solidarité correspondent à minimum 4,40 p.c. des versements pour le régime de la pension complémentaire.

Le financement tiendra compte de l'augmentation éventuelle des coûts et le FSEbis peut prévoir des réserves pour compenser, entre autres, le coût de vieillissement, la fluctuation des risques et les écarts;

19) Aangewezen actuaris

De door de FSMA erkende actuaris aangeduid door het FBZbis die verantwoordelijk is voor de rapportering voorzien in artikel 5 van het KB-Financiering van het solidariteitsstelsel.

20) Asset manager

Financiële instelling(en) die het beleggingsbeleid van het FBZbis stu(urt)(ren) en uitvoer(t)(en) in navolging van het reglement.

21) Risicotarief

Dit tarief houdt rekening met de voorvalswetten van de hier te verzekeren waarborgen.

4. Solidariteitstoezegging

Er worden volgende solidariteitsprestaties voorzien :

(1) De verdere financiering van het aanvullend pensioen tijdens :

- de periodes van tijdelijke werkloosheid in de zin van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en de werkloosheid ten gevolge van overmacht, staking of lock-out of ten gevolge van een sluiting wegens jaarlijkse vakantie;

- de periodes van onvrijwillige werkloosheid, zonder dat een ononderbroken periode van 12 maanden wordt overschreden. Vanaf 1 januari 2006 werd deze periode verlengd tot 24 maanden en vanaf 1 januari 2007 tot 36 maanden;

- de vergoede periodes van primaire arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, bevallings- of zwangerschapsrust, en de periodes die worden gedekt door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval of een beroepsziekte.

De verdere financiering van het aanvullend pensioen heeft betrekking op de bijdragen te storten op de individuele rekeningen ter uitvoering van het pensioenreglement van sectoraal stelsel van de haven van Antwerpen.

(2) De indexering van lopende pensioenrenten of overlevingsrenten :

Deze renten uitgekeerd in uitvoering van het aanvullend pensioenstelsel van het NPCHA worden jaarlijks en voor de eerste keer op 1 januari 2006 geïndexeerd volgens de stijging van de gemiddelde gezondheidsindex over de periode van oktober tot oktober volgens de onderstaande formule :

$$\frac{\text{Index oktober afgelopen jaar} - \text{index oktober jaar daarvoor}}{\text{Index oktober jaar daarvoor}}$$

Het geheel van de solidariteitstoezeggingen is een middelenverbinde. Dit wil zeggen dat de niveaus van de solidariteitsprestaties door de inrichter aan de bestaande en verwachte beschikbare middelen kunnen worden aangepast.

Dit gebeurt met het oog op het behouden van het financieel evenwicht, overeenkomstig de bepalingen van de WAP het KB-Solidariteitsstelsel en het KB-Financiering van het solidariteitsstelsel en in overleg met de aangewezen actuaris van het FBZbis. De uiteindelijke beslissingsbevoegdheid ligt bij de inrichter.

5. Solidariteitsfonds

Het solidariteitsfonds behoort toe aan het geheel van de aangeslotenen.

Indien een werkgever of werknemer om één of andere reden ophoudt deel uit te maken van het toepassingsgebied van het NPCHA (zie artikel 3, punten 1, 10 en 11) kan hij op geen enkele wijze aanspraak maken op de tegoeden van het solidariteitsfonds.

Inkomsten van het solidariteitsfonds

De inkomsten van het solidariteitsfonds bestaan uit :

1. een éénmalige dotatie afkomstig uit de "IBP Havenarbeiders Antwerpen";

2. de solidariteitsbijdrage :

Het bedrag nodig voor de financiering van de solidariteitstoezegging wordt berekend door de beheerder van het FBZbis op basis van statistische gegevens die door de inrichter ter beschikking worden gesteld, om tot betekenisvolle resultaten te komen. De modaliteiten van deze benodigde statistische gegevens worden bepaald in de beheersovereenkomst afgesloten tussen de inrichter en de beheerder van het FBZbis.

De solidariteitsbijdragen komen minstens overeen met 4,40 pct. van de stortingen voor het stelsel van het aanvullend pensioen.

De financiering zal rekening houden met mogelijke stijgingen van de kosten en het FBZbis kan reserves aanleggen om de kosten van de vergrijping, fluctuaties van risico's, afwijkingen en dergelijke op te vangen;

3. les revenus financiers des actifs du fonds de solidarité.

Dépenses du fonds de solidarité

Le patrimoine du fonds de solidarité est exclusivement utilisé :

- pour verser les prestations de solidarité définies par le présent règlement;

- pour financer les primes pour la pension complémentaire des prestations de solidarité définies par le présent règlement et qui sont couvertes par le FSEbis sur la base d'un tarif à risque;

- pour payer les frais de gestion qui sont nécessaires pour gérer l'engagement de solidarité, en exécution de la convention de gestion conclue entre l'organisateur et le FSEbis.

Les prestations de solidarité sont gérées conformément aux dispositions de l'AR-Financement du régime de solidarité.

6. Equilibre financier

Au cas où les actifs du fonds de solidarité ne seraient plus suffisants pour couvrir les provisions légalement obligatoires et les dettes, le FSEbis communiquera, dans le cadre de l'article 6 de l'AR-Financement du régime de solidarité, un plan de redressement à la FSMA.

Afin de restaurer l'équilibre financier, l'organisateur peut décider de majorer ses contributions ou de diminuer les prestations de solidarité. L'organisateur peut, en dernière instance, décider de mettre fin définitivement à l'engagement de solidarité et de procéder à la liquidation du FSEbis, conformément aux dispositions du chapitre V des statuts du FSEbis.

7. Formalités

Lorsque l'affilié a droit, suivant l'article 4, à des prestations de solidarité, l'organisateur en avisera le FSEbis et communiquera les données nécessaires telles qu'elles sont prévues dans la convention de gestion dont question à l'article 1^{er}.

La prestation concernant le financement des contributions de la pension complémentaire sera versée sur le compte de pension individuel de l'affilié.

La prestation concernant le financement des indexations des rentes sera versée dans le fonds collectif de l'assurance de groupe au profit des affiliés concernés.

8. Dispositions diverses

L'organisateur met le texte complet du règlement à disposition de l'affilié sur simple demande de ce dernier.

9. Protection de la vie privée

Pour gérer le régime de solidarité, l'organisateur fournit les données personnelles nécessaires au FSEbis.

Le FSEbis traite ces données de façon confidentielle et dans le seul but de gérer le régime de pension complémentaire sectoriel social à l'exclusion de toute autre fin commerciale ou autre.

Chaque affilié dont on garde des données personnelles, a le droit de consulter et de demander des corrections de ces données, moyennant demande écrite adressée au FSEbis en y joignant une copie de la carte d'identité.

10. Droit applicable

Le règlement ainsi que tout ce qui est lié à ce règlement est régi par le droit belge. Tous litiges éventuels entre parties relatifs au présent règlement seront réglés par les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

11. Dispositions finales

Le règlement est conclu sur la base des dispositions et applications connues de la LPC et de ses arrêtés d'exécution.

Il prend effet au 1^{er} janvier 2012 et remplace tous les règlements précédents.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

3. de financiële opbrengsten van de activa van het solidariteitsfonds

Uitgaven van het solidariteitsfonds

Het vermogen van het solidariteitsfonds wordt uitsluitend aangewend :

- om de bij dit reglement bepaalde solidariteitsprestaties uit te keren;

- om de premies voor het aanvullend pensioen te financieren van de in het reglement bepaalde solidariteitsprestaties die door het FBZbis op basis van een risicotarief worden gedekt;

- om de beheerskosten te betalen nodig voor het beheer van de solidariteitstoezegging, in uitvoering van de beheersovereenkomst afgesloten tussen de inrichter en het FBZbis.

De solidariteitsprestaties worden beheerd overeenkomstig de bepalingen van het KB-Financiering van het solidariteitsstelsel.

6. Financieel evenwicht

Ingeval de activa van het solidariteitsfonds niet langer toereikend zijn om aan de wettelijk verplichte voorzieningen en de schulden te voldoen, zal het FBZbis aan de FSMA een herstelplan voorleggen in het kader van artikel 6 van het KB-Financiering van het solidariteitsstelsel.

Teneinde het financieel evenwicht te herstellen, kan de inrichter beslissen zijn bijdragen te verhogen of de solidariteitsprestaties te verminderen. In laatste instantie kan de inrichter beslissen de solidariteitstoezegging definitief stop te zetten en tot vereffening van het FBZbis over te gaan overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk V van de statuten van het FBZbis.

7. Formaliteiten

Wanneer volgens artikel 4 de aangeslotene recht heeft op solidariteitsprestaties, zal de inrichter het FBZbis hiervan verwittigen en de nodige gegevens daartoe meedelen zoals voorzien in de beheersovereenkomst waarvan sprake in artikel 1.

De prestatie die betrekking heeft op de financiering van de bijdragen van het aanvullende pensioen zal op de individuele pensioenrekening van de aangeslotene gestort worden.

De prestatie die betrekking heeft op de financiering van de indexaties van de renten zal in het collectieve fonds van de groepsverzekering ten voordele van de betrokken aangeslotenen gestort worden.

8. Diverse bepalingen

De inrichter stelt aan de aangeslotene op eenvoudig verzoek de volledige tekst van het reglement ter beschikking.

9. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Om het solidariteitsstelsel te beheren, verstrekt de inrichter de nodige persoonlijke gegevens aan het FBZbis.

Het FBZbis behandelt deze gegevens vertrouwelijk en met het uitsluitend doel tot het beheren van het solidariteitsstelsel met uitsluiting van elk ander, al dan niet commercieel, oogmerk.

Iedere aangeslotene waarvan persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering van deze gegevens te verkrijgen, middels schriftelijk verzoek aan het FBZbis met toevoeging van een kopie van de identiteitskaart.

10. Toepasselijk recht

Op het reglement en alles ermee verband houdend is het Belgisch recht van toepassing. Eventuele geschillen tussen de partijen in dit verband behoren tot de bevoegdheid van de rechtbanken van het gerechtelijke arrondissement Antwerpen.

11. Slotbepaling

Het reglement wordt overeengekomen op basis van de thans gekende bepalingen en toepassingen van de WAP en haar uitvoeringsbesluiten.

Het vangt aan op 1 januari 2012 en vervangt alle vorige reglementen.

Gezien om te worden gevoegd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/202434]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, relative à la prime de fin d'année (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la batellerie;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 octobre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, relative à la prime de fin d'année.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire de la batellerie

Convention collective de travail du 10 octobre 2016

Prime de fin d'année
(Convention enregistrée le 5 décembre 2016
sous le numéro 136292/CO/139)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la batellerie, à l'exception des entreprises ayant comme activité les services de remorquage.

Art. 2. Les travailleurs visés à l'article 1^{er} ont droit à une prime de fin d'année à charge du "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure".

La prime de fin d'année est égale à 8,75 p.c., calculés sur la base du salaire brut normal et garanti gagné pendant la période de référence s'étendant du 1^{er} octobre de l'année précédente au 30 septembre de l'année couverte par la prime. Pour les travailleurs occupés dans la navigation en système, la prime de fin d'année est également égale à 8,75 p.c. du salaire brut total (y compris la prime qui constitue une indemnité pour les heures supplémentaires travaillées, les prestations les jours fériés et le travail de nuit). Le salaire à prendre en considération est en outre augmenté d'un montant forfaitaire de 21,94 EUR par journée d'absence pour cause de maladie ou d'accident de travail survenue pendant la période de référence et non couverte par le salaire hebdomadaire garanti pour travailleurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/202434]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, betreffende de eindejaarspremie (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, betreffende de eindejaarspremie.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
K. PEETERS

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de binnenscheepvaart

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016

Eindejaarspremie
(Overeenkomst geregistreerd op 5 december 2016
onder het nummer 136292/CO/139)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, uitgezonderd de ondernemingen met als activiteit sleepdiensten.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werknemers hebben ten laste van het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart" recht op een eindejaarspremie.

De eindejaarspremie is gelijk aan 8,75 pct., berekend op het normaal en gewaarborgd brutoloon welke verdiend werd tijdens de referentieperiode welke loop van 1 oktober van het voorgaande jaar tot 30 september van het jaar waarop de premie betrekking heeft. Voor de werknemers die tewerkgesteld worden in de systeemvaart is de eindejaarspremie eveneens gelijk aan 8,75 pct., berekend op het totale brutoloon (inclusief de premie die een vergoeding is voor de gepresteerde overuren, prestaties op feestdagen en nachtarbeid). Het in aanmerking te nemen loon wordt tevens verhoogd met een forfaitair bedrag van 21,94 EUR per dag afwezigheid wegens ziekte of arbeidsongeval welke zich tijdens de referentieperiode heeft voorgedaan en niet is gedekt door het gewaarborgd weekloon voor werknemers.

Pour les employeurs qui introduisent leur déclaration salariale à l'Office national de sécurité sociale suivant le régime de cinq jours par semaine, les journées d'absence considérées sont augmentées de la fraction 6/5èmes.

Le montant forfaitaire peut faire l'objet d'une révision au 1^{er} janvier de chaque année.

Le "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure" paie la prime de fin d'année au plus tard le 8 janvier de l'année suivant celle couverte par la prime.

Art. 3. Dans les entreprises où il existe des régimes plus favorables en matière de prime de fin d'année, ceux-ci sont maintenus, étant entendu que le montant de la prime de fin d'année visé à l'article 2 peut être porté en compte de la prime de fin d'année existante.

Art. 4. À titre de financement de ces primes de fin d'année, les employeurs visés à l'article 1^{er} sont redevables d'une cotisation de 14,48 p.c., calculés sur la base du salaire brut normal et garanti, gagné par les travailleurs visés à l'article 1^{er} pendant la période de référence s'étendant du 1^{er} octobre de l'année précédente au 30 septembre de l'année couverte par la prime, envers le "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure". Pour les employeurs qui occupent du personnel dans la navigation en système, cette cotisation de 14,48 p.c. est calculée sur le salaire brut total de ces travailleurs en navigation en système, y compris la prime qui constitue une indemnité pour les heures supplémentaires travaillées, les prestations les jours fériés et le travail de nuit.

Toutes les dispositions en matière de mode et moment de paiement et toutes les mesures en cas de défaut de paiement, telles que prévues à l'article 14 de la convention collective de travail du 29 novembre 2002 instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts (n° d'enregistrement 65122/CO/139), remplacée par la convention collective de travail du 10 octobre 2016 modifiant le mode, le moment et la sanction de paiement des cotisations patronales au "Fonds pour la navigation rhénane et intérieure" (n° d'enregistrement encore inconnu - n° de dépôt : 2016-12506) sont d'application.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 6 juin 2013 (n° d'enregistrement 116325/CO/139) modifiant la convention collective de travail du 29 novembre 2002, conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois. Cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de la batellerie et à chacune des parties signataires et prend effet le troisième jour ouvrable suivant la date d'expédition.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[C - 2017/10693]

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 mars 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux salaires, primes, indemnités et indexation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Voor de werkgevers die hun loonaangiften bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid indienen volgens het stelsel van de vijfdagenweek, worden de bedoelde afwezigheidsdagen vermeerderd met de breuk 6/5den.

Het forfaitair bedrag kan op 1 januari van elk jaar worden herzien.

Het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart" betaalt de eindejaarspremie uiterlijk vóór 8 januari van het jaar volgend op dit waarop de premie betrekking heeft.

Art. 3. In de ondernemingen waar gunstiger regelingen inzake de eindejaarspremie bestaan, blijven deze behouden, met dien verstande dat het bedrag van de eindejaarspremie bedoeld in artikel 2 in mindering mag worden gebracht van de bestaande eindejaarspremie.

Art. 4. Ter financiering van deze eindejaarspremies zijn de in artikel 1 bedoelde werkgevers een bijdrage van 14,48 pct., berekend op het normaal en gewaarborgd brutoloon, dat door de in artikel 1 bedoelde werknemers verdiend werd tijdens de referentieperiode welke loopt van 1 oktober van het voorgaande jaar tot 30 september van het jaar waarop de premie betrekking heeft, verschuldigd aan het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart". Voor de werkgevers die personeel tewerkstellen in de systeemvaart wordt deze bijdrage van 14,48 pct. berekend op het totale brutoloon van die werknemers in systeemvaart, inclusief de premie die een vergoeding is voor de gepresteerde overuren, prestaties op feestdagen en nachtarbeid.

Alle bepalingen inzake wijze en tijdstip van betaling en alle maatregelen in geval van wanbetaling, zoals voorzien bij artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2002 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (registratienr. 65122/CO/139), zoals vervangen door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 tot wijziging van de wijze, het tijdstip en de sanctionering van betaling van werkgeversbijdragen aan het "Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart" (registratienr. nog niet gekend - neerleggingsnummer : 2016-12506), zijn van kracht.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2013 (registratienr. 116325/CO/139) tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart.

Elke van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van zes maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart en aan elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking de derde werkdag na de datum van verzending.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[C - 2017/10693]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 mars 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux salaires, primes, indemnités et indexation.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,

K. PEETERS

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance

Convention collective de travail du 30 mars 2016

Salaires, primes, indemnités et indexation (Convention enregistrée le 6 juin 2016 sous le numéro 133133/CO/317)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Par "travailleurs" on entend : aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

CHAPITRE II. — *Ouvriers*

Section I^{re}. — Salaires

Art. 2. § 1^{er}. Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés des ouvriers visés aux articles 2 à 9 inclus de la convention collective du 12 décembre 2013 (arrêté royal du 31 août 2014 - *Moniteur belge* du 28 novembre 2014) relative à la classification des professions, sont majorés de 0,08 EUR au 1^{er} janvier 2016.

§ 2. Les salaires horaires minimums d'application depuis le 1^{er} janvier 2016, pour une durée hebdomadaire moyenne de travail effectif de 37 heures, sont repris en annexe 1^{re} de la présente convention collective de travail.

§ 3. Le salaire d'embauche, qui n'est pas d'application pour les bases militaires, est fixé à 95 p.c. du salaire de la catégorie de la fonction exercée et cela pour une durée maximum de 3 mois. Les salaires d'embauche d'application depuis le 1^{er} janvier 2016 sont repris en annexe 1^{re}.

§ 4. Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés sont dus pour toutes les heures de présence.

Art. 3. Fonction du transporteur de fonds

a. Critères d'octroi de la fonction

Est considéré comme transporteur de fonds et/ou de valeurs, tout travailleur qui exerce une activité de transporteur de fonds et/ou de valeurs équivalente à 70 p.c. du total de ses prestations effectives pendant les trois mois qui précèdent.

Lorsqu'un travailleur est considéré comme transporteur de fonds et/ou de valeurs, toutes les prestations exercées, quelle qu'en soit la nature, entrent en ligne de compte pour le calcul des heures supplémentaires. Si pour des raisons économiques reconnues après concertation entre l'employeur et les organisations syndicales, le transporteur

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,

K. PEETERS

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016

Lonen, premies, vergoedingen en indexering (Overeenkomst geregistreerd op 6 juni 2016 onder het nummer 133133/CO/317)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "werknemer" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeider of bediende.

HOOFDSTUK II. — *Arbeiders*

Afdeling I. — Lonen

Art. 2. § 1. De minimumuurlonen en de effectief betaalde uurlonen aan de arbeiders, bedoeld in artikelen 2 tot 9 inbegrepen van de collectieve overeenkomst van 12 december 2013 (koninklijk besluit van 31 augustus 2014 - *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2014) betreffende de classificatie van de beroepen, worden verhoogd met 0,08 EUR op 1 januari 2016.

§ 2. De minimumuurlonen van toepassing sinds 1 januari 2016, voor een effectieve gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van 37 uren, zijn opgenomen in bijlage 1 aan onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 3. Het aanvangsloon, dat niet van toepassing is op de militaire basissen, is vastgesteld op 95 pct. van het loon van de categorie van de uitgeoefende functie en dit voor een maximumduur van 3 maanden. De aanvangslonen die vanaf 1 januari 2016 van toepassing zijn, zijn in bijlage 1 opgenomen.

§ 4. De minimumuurlonen en de werkelijke uitbetaalde lonen zijn verschuldigd voor alle aanwezigheidsuren.

Art. 3. Functie van de waardevervoerder

a. Criteria voor de toekenning van de functie

Als vervoerder van fondsen en/of waarden wordt aangezien iedere werknemer die een activiteit van vervoerder van fondsen en/of waarden verricht welke 70 pct. van het totaal van zijn werkelijke arbeidsprestaties tijdens de drie maanden die voorafgaan vertegenwoordigt.

Wanneer een werknemer wordt beschouwd als vervoerder van fondsen en/of waarden, wordt met alle verrichte arbeidsprestaties, van welke aard ook, rekening gehouden bij de berekening van de overuren. Indien de vervoerder om economische redenen die worden erkend na overleg tussen de werkgever en de vakorganisaties gedurende drie

est amené pendant trois mois à effectuer moins de 50 p.c. du total de ses prestations effectives en qualité de transporteur, il n'est plus considéré comme transporteur de fonds jusqu'au moment où il remplira à nouveau les conditions.

b. Avantages liés à la fonction de transporteur de fonds et/ou de valeurs

L'octroi de la fonction de transporteur de fonds et/ou de valeurs implique automatiquement le bénéfice du salaire, du régime de travail et autres avantages liés au transport de fonds et/ou de valeurs, et ce au prorata des heures effectivement prestées en transport de fonds et/ou de valeurs.

Les prestations effectuées dans une autre fonction sont rémunérées au taux en vigueur dans la catégorie concernée.

Les heures non prestées mais assimilées ainsi que les heures supplémentaires sont rémunérées au salaire du transporteur de fonds et/ou de valeurs.

c. Dispositions particulières

En concertation avec la délégation syndicale, il sera procédé à une analyse trimestrielle de la situation individuelle en matière de transport de fonds et/ou de valeurs.

Tout travailleur nouvellement affecté au transport de fonds et/ou de valeurs acquerra ladite fonction après un délai de trois mois, pour autant qu'il ait presté au moins 70 p.c. du total de ses prestations effectives en transport de fonds et/ou de valeurs.

Toute difficulté pratique résultant de l'application du présent paragraphe doit faire l'objet d'une décision de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Section II. — Primes

Art. 4. § 1^{er}. Prime "arme" :

La prime par heure accordée depuis le 1^{er} juillet 1987 reste d'application pour les prestations avec arme. Depuis le 1^{er} janvier 2013, elle s'élève à 0,1877 EUR par heure.

Cette prime est indexée, de la même manière que le salaire.

Cette prime n'est pas d'application dans les bases militaires et pour les transporteurs de fonds.

§ 2. Prime de dimanche, de jours fériés et de samedi :

Il est accordé à toutes les catégories d'ouvriers pour toutes les heures de présence :

a) Une prime pour les prestations du dimanche (de 00h00 à 24h00) équivalente à 20 p.c. du salaire de la catégorie SB;

b) Une prime pour les prestations durant les 11 jours fériés (de 00h00 à 24h00), équivalente à 30 p.c. du salaire de la catégorie SB.

Depuis le 1^{er} janvier 2008, cette prime est doublée à partir du 7^{ème} jour férié presté.

Outre les jours fériés légaux :

- 1^{er} janvier : Jour de l'an;
- lundi de Pâques;
- 1^{er} mai : Fête du travail;
- Ascension;
- lundi de Pentecôte;
- 21 juillet : Fête nationale;
- 15 août : Assomption;
- 1^{er} novembre : Toussaint;
- 11 novembre : Armistice;
- 25 décembre : Noël,

sont considérés comme jours fériés les jours de fête communautaire, à savoir les :

- 11 juillet : Communauté flamande;
- 27 septembre : Communauté française;

maanden minder dan 50 pct. van het totaal van zijn werkelijke arbeidsprestaties als vervoerder moet verrichten, wordt hij niet langer beschouwd als fondsenvervoerder totdat hij opnieuw voldoet aan de vereiste voorwaarden.

b. Voordelen verbonden aan de functie van vervoerder van fondsen en/of waarden

De toekenning van de functie van vervoerder van fondsen en/of waarden impliceert automatisch het genot van het loon, de arbeidstijdsregeling en andere voordelen die verbonden zijn aan het vervoer van fondsen en/of waarden, naar verhouding van de werkelijk gewerkte uren bij het vervoer van fondsen en/of waarden.

De arbeidsprestaties verricht in een andere functie worden betaald volgens de bedragen die gelden voor de betrokken categorie.

De niet verrichte maar gelijkgestelde uren, alsmede de overuren, worden betaald volgens het loon van de vervoerder van fondsen en/of waarden.

c. Bijzondere bepalingen

In overleg met de vakbondsafvaardiging wordt de individuele toestand inzake het vervoer van fondsen en/of waarden driemaandelijks onderzocht.

Iedere nieuwe werknemer die wordt tewerkgesteld in het vervoer van fondsen en/of waarden verkrijgt de genoemde functie na een termijn van drie maanden, voor zover hij minstens 70 pct. van het totaal van zijn werkelijke arbeidsprestaties in het vervoer van fondsen en/of waarden heeft verricht.

Voor iedere praktische moeilijkheid die het gevolg is van de toepassing van deze paragraaf moet het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten een beslissing treffen.

Afdeling II. — Premies

Art. 4. § 1. Wapenpremie :

De premie per uur, die wordt toegekend sinds 1 juli 1987, blijft van toepassing voor arbeidsprestaties met een wapen. Sinds 1 januari 2013 bedraagt de premie 0,1877 EUR per uur.

Deze premie wordt geïndexeerd, zoals het loon.

Deze premie is niet van toepassing in de militaire basissen en voor de waardevervoerders.

§ 2. Premie voor zaterdagen, zondagen en feestdagen :

Aan alle categorieën van arbeiders wordt voor alle uren aanwezigheid toegekend :

a) Een premie voor arbeidsprestaties op zondag (van 00u00 tot 24u00) deze is gelijk aan 20 pct. van het loon van categorie SB;

b) Een premie voor arbeidsprestaties gedurende de 11 feestdagen (van 00u00 tot 24u00); deze is gelijk aan 30 pct. van het loon van categorie SB.

Sinds 1 januari 2008 wordt deze premie verdubbeld vanaf de 7de gepresterde feestdag.

Naast de wettelijke feestdagen :

- 1 januari : Nieuwjaar;
- Paasmaandag;
- 1 mei : Feest van de arbeid;
- O.L.H.-Hemelvaart;
- Pinkstermaandag;
- 21 juli : Nationale feestdag;
- 15 augustus : O.L.V.-Hemelvaart;
- 1 november : Allerheiligen;
- 11 november : Wapenstilstand;
- 25 december : Kerstmis,

worden ook als feestdagen beschouwd de communautaire feestdagen, met name :

- 11 juli : Vlaamse Gemeenschap;
- 27 september : Franse Gemeenschap;

- 15 novembre : Communauté germanophone;

c) Depuis le 1^{er} mars 2011, une prime pour les prestations de samedi (de 00h00 à 24h00) équivalente à 15 p.c. du salaire de la catégorie SB est accordée.

§ 3. Prime de nuit :

Il est accordé à toutes les catégories d'ouvriers pour toutes les heures de présence entre 22h00 et 06h00 une prime de nuit équivalente à 22,5 p.c. du salaire de la catégorie SB.

Les primes de nuit, de samedi, de dimanche et de jours fériés sont cumulables.

§ 4. Prime "stand-by" :

Une prime de 5,70 EUR par 24 heures ou de 39,90 EUR par semaine civile est accordée aux ouvriers en "stand-by" d'au moins de 12 heures. Un minimum de 2,85 EUR est garanti pour un "stand-by" de moins de 12 heures. Depuis le 1^{er} janvier 2014, cette prime est indexée, de la même manière que le salaire.

On entend par "stand-by" : la situation de l'ouvrier qui bien que n'étant pas de service, en vertu de l'accord préalable avec l'employeur, doit répondre sur le champ aux appels pour exécuter des interventions d'alarme.

Cette prime n'est pas d'application dans les bases militaires.

§ 5. Ancienneté :

a) Prime

Depuis le 1^{er} janvier 2001, il est accordé à tous les ouvriers une prime d'ancienneté non récurrente. Depuis le 1^{er} janvier 2012, cette prime équivaut à :

- 99,16 EUR après 5 ans d'ancienneté;
- 198,31 EUR après 10 ans d'ancienneté;
- 247,89 EUR après 15 ans d'ancienneté;
- 371,84 EUR après 20 ans d'ancienneté;
- 495,79 EUR après 25 ans d'ancienneté;
- 619,73 EUR après 30 ans d'ancienneté.

Pour cette prime, on entend par "ancienneté" : soit l'ancienneté contractuelle soit l'ancienneté conventionnelle soit celle qui résulte d'un transfert d'un contrat commercial, y compris un transfert avant 1997.

b) Congé d'ancienneté

Il est accordé :

- un jour de congé d'ancienneté payé récurrent après 10 ans d'ancienneté;
- deux jours de congé d'ancienneté payés récurrents après 15 ans d'ancienneté;
- trois jours de congé d'ancienneté payés récurrents après 20 ans d'ancienneté;
- à partir du 1^{er} janvier 2014, quatre jours de congé d'ancienneté payés récurrents après 25 ans d'ancienneté;
- à partir du 1^{er} janvier 2016, cinq jours de congé d'ancienneté payés récurrents après 30 ans d'ancienneté.

Les jours de congé d'ancienneté récurrents, cités ci-avant, ne sont pas cumulables.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, l'ancienneté se calcule au niveau du secteur, et plus dans l'entreprise. Cette ancienneté doit être ininterrompue sauf en cas de licenciement collectif (auquel cas, une période immunisée d'un an sera d'application).

§ 6. Prime transport de fonds :

Depuis le 1^{er} juin 2001, il est accordé à tous les transporteurs de valeurs une prime de 0,1000 EUR par heure de prestation effective. Depuis le 1^{er} janvier 2014, cette prime est indexée, de la même manière que le salaire.

§ 7. Prestations avec chien :

a) Indemnité

Depuis le 1^{er} juin 2001, il est élaboré une liste des ouvriers effectuant sur une base fixe des prestations avec un chien personnel. Ces ouvriers recevront une indemnité permanente d'entretien de 99,16 EUR par mois pour autant qu'ils figurent toujours sur cette liste.

- 15 november : Duitstalige Gemeenschap;

c) Sinds 1 maart 2011 wordt een premie toegekend voor prestaties op een zaterdag (van 00u00 tot 24u00). Deze is gelijk aan 15 pct. van het loon van categorie SB.

§ 3. Nachtpremie :

Aan alle categorieën van arbeiders, voor alle uren aanwezigheid tussen 22u00 en 06u00 wordt een nachtpremie toegekend die gelijk is aan 22,5 pct. van het loon van categorie SB.

De premies voor nachtarbeid en arbeidsprestaties op zaterdagen, zondagen en feestdagen zijn cumuleerbaar.

§ 4. "Stand-by" premie :

Een premie wordt toegekend van 5,70 EUR per 24 uur of 39,90 EUR per kalenderweek aan de arbeiders die gedurende minstens 12 uren "stand-by" zijn. Een minimum van 2,85 EUR wordt gewaarborgd voor een "stand-by" van minder dan 12 uur. Sinds 1 januari 2014 wordt deze premie geïndexeerd, zoals het loon.

Onder "stand-by" wordt verstaan : de toestand waarin de arbeider, hoewel hij volgens een voorafgaand akkoord met de werkgever niet van dienst is, oproepen moet beantwoorden om onmiddellijk alarmin-terventies uit te voeren.

Deze premie is niet van toepassing in de militaire basissen.

§ 5. Anciënniteit :

a) Premie

Sinds 1 januari 2001 wordt aan alle arbeiders een niet-recurrente anciënniteitspremie toegekend. Sinds 1 januari 2012 is deze premie gelijk aan :

- 99,16 EUR na 5 jaar anciënniteit;
- 198,31 EUR na 10 jaar anciënniteit;
- 247,89 EUR na 15 jaar anciënniteit;
- 371,84 EUR na 20 jaar anciënniteit;
- 495,79 EUR na 25 jaar anciënniteit;
- 619,73 EUR na 30 jaar anciënniteit.

Voor deze premie verstaat men onder "anciënniteit" : ofwel de contractuele anciënniteit, ofwel de conventionele anciënniteit, ofwel deze die het gevolg is van een overname van een commercieel contract, met inbegrip van de overnames van vóór 1997.

b) Anciënniteitsverlof

Worden toegekend :

- één betaalde recurrente anciënniteitsverlofdag na 10 jaar anciënniteit;
- twee betaalde recurrente anciënniteitsverlofdagen na 15 jaar anciënniteit;
- drie betaalde recurrente anciënniteitsverlofdagen na 20 jaar anciënniteit;
- vanaf 1 januari 2014, vier betaalde recurrente anciënniteitsverlofdagen na 25 jaar anciënniteit;
- vanaf 1 januari 2016, vijf betaalde recurrente anciënniteitsverlofdagen na 30 jaar anciënniteit.

De hierboven genoemde recurrente anciënniteitsverlofdagen zijn niet cumuleerbaar.

Sinds 1 januari 2012 wordt de anciënniteit berekend op het niveau van de sector, en niet meer op het niveau van de onderneming. Deze anciënniteit moet ononderbroken zijn, behalve in het geval van collectief ontslag (in dit geval zal een geïmmuniseerde periode van één jaar worden toegepast).

§ 6. Premie voor waardevervoer :

Sinds 1 juni 2001 wordt aan alle waardevervoerders een premie van 0,1000 EUR per effectief gepresteerd uur toegekend. Sinds 1 januari 2014 wordt deze premie geïndexeerd, zoals het loon.

§ 7. Prestaties met hond :

a) Vergoeding

Sinds 1 juni 2001 wordt een lijst opgesteld van de arbeiders die op vaste basis prestaties doen met eigen hond. Deze arbeiders ontvangen een nietgeïndexeerde onderhoudsvergoeding van 99,16 EUR per maand, en dit op permanente basis in zover zij op deze lijst blijven staan.

Si l'employeur veut radier un travailleur de la liste en raison d'un manque de prestations avec chien (demande insuffisante de la part du client), il doit y avoir un préavis de 3 mois, à partir du 1^{er} jour du mois suivant le mois au cours duquel le préavis a été notifié.

Lors de cette période de préavis, l'employeur continue à payer l'indemnité d'entretien de 99,16 EUR par mois, et ceci que des prestations avec chien soient ou non effectuées.

Les ouvriers effectuant des prestations avec un chien personnel sur base occasionnelle recevront une indemnité d'entretien de 99,16 EUR par mois, à condition qu'ils effectuent dans le mois concerné au moins une prestation avec chien personnel.

b) Prime

Depuis le 1^{er} juin 2001, il est accordé une prime de 0,2500 EUR par heure pour toute prestation effective avec chien (personnel ou d'entreprise). Depuis le 1^{er} janvier 2014, cette prime est indexée, de la même manière que le salaire.

§ 8. Prime syndicale :

Le montant de la prime syndicale s'élève à 135 EUR.

La période de référence est d'octobre à septembre.

§ 9. Indemnité de sécurité d'existence :

Depuis le 1^{er} janvier 2006, les ouvriers bénéficient, à charge du "Fonds de sécurité d'existence des entreprises de gardiennage" d'une indemnité de sécurité d'existence par jour de chômage économique ou technique pendant 60 jours au maximum pendant la période de référence (1^{er} octobre au 30 septembre).

Depuis le 1^{er} octobre 2011, cette indemnité est de 11,25 EUR par jour.

Des montants plus avantageux découlant d'accords existant au niveau des entreprises restent inchangés.

Section III. — Divers

Art. 5. § 1^{er}. Les fiches de paiement comprendront d'une façon claire tous les éléments faisant partie du salaire.

§ 2. Depuis le 1^{er} juillet 2003, un système de cinq jours généralisé sur la base de la réglementation ONSS est introduit pour les transporteurs de fonds.

§ 3. a) Pour les ouvriers qui sont occupés à temps plein, le jour férié est rémunéré à concurrence de 7,4 heures à un salaire moyen. Pour les ouvriers à temps partiel, il est payé au prorata de leur régime de travail.

b) La participation aux réunions soit du conseil d'entreprise, soit du comité pour la prévention et la protection au travail, soit de la délégation syndicale est rémunérée en fonction du temps de présence.

c) Pour les ouvriers occupés à temps plein, le congé d'ancienneté est rémunéré à concurrence de 6,17 heures à un salaire moyen. Pour les ouvriers à temps partiel, il est payé au prorata de leur régime de travail.

d) Pour les ouvriers occupés à temps plein, le petit chômage est rémunéré à concurrence de 6,17 heures à un salaire moyen. Pour les ouvriers à temps partiel, il est payé au prorata de leur régime de travail.

Par "salaire moyen", on entend : le salaire tel que défini dans la convention collective de travail sur la durée et l'humanisation du travail.

Les points c) et d) ne sont pas d'application pour les transporteurs de fonds.

CHAPITRE III. — Employés

Section 1^{re}. — Barèmes

Art. 6. § 1^{er}. Les rémunérations mensuelles minimales et effectives des employés visés aux articles 12 et 13 de la convention collective du 12 décembre 2013 (arrêté royal du 31 août 2014 - *Moniteur belge* du 28 novembre 2014) relative à la classification des professions, sont majorées de 12,82 EUR au 1^{er} janvier 2016.

Indien de werkgever een werknemer van deze lijst wil schrappen wegens te weinig prestaties met hond (onvoldoende vraag vanwege de klant), dan moet dit gebeuren mits een opzeg van 3 maanden, vanaf de 1ste dag van de maand volgend op de maand tijdens dewelke de opzeg werd gedaan.

Tijdens deze opzegperiode blijft de werkgever de onderhoudsvergoeding van 99,16 EUR per maand verder betalen, en dit ongeacht het feit of al dan niet prestaties met hond worden uitgevoerd.

De arbeiders die op occasionele basis met eigen hond werken, ontvangen een onderhoudsvergoeding van 99,16 EUR per maand op voorwaarde dat zij in de betrokken maand minstens één prestatie met eigen hond verrichten.

b) Prime

Sinds 1 juni 2001 wordt voor elk uur effectieve prestatie met hond (eigen hond of van de onderneming) een premie van 0,2500 EUR toegekend. Vanaf 1 januari 2014 wordt deze premie geïndexeerd, zoals het loon.

§ 8. Syndicale premie :

Het bedrag van de syndicale premie bedraagt 135 EUR.

De referteperiode loopt van oktober tot september.

§ 9. Bestaanszekerheidsvergoeding :

Sinds 1 januari 2006 genieten de arbeiders ten laste van het "Sociaal Fonds voor de bewakingsondernemingen" een bestaanszekerheidsvergoeding per dag economische of technische werkloosheid met een maximum van 60 dagen gedurende de referteperiode (1 oktober tot en met 30 september).

Sinds 1 oktober 2011 werd deze vergoeding gebracht op 11,25 EUR per dag.

Voordeliger bedragen voortvloeiende uit bestaande akkoorden op ondernemingsvlak blijven ongewijzigd.

Afdeling III. — Varia

Art. 5. § 1. De loonfiches zullen duidelijk alle elementen die deel uitmaken van het loon bevatten.

§ 2. Vanaf 1 juli 2003 is een systeem van gegeneraliseerde vijfdaagse week op basis van de RSZ reglementering voor de waardevervoerders ingevoerd.

§ 3. a) Voor de arbeiders die voltijds tewerkgesteld zijn, wordt de feestdag uitbetaald naar rato van 7,4 uur aan een gemiddeld loon. Voor de deeltijdse arbeiders gebeurt de uitbetaling naar rato van hun arbeidsregeling.

b) De deelname aan de vergaderingen, hetzij van de ondernemingsraad, hetzij van het comité voor preventie en bescherming op het werk, hetzij van de vakbondsafvaardiging wordt uitbetaald in functie van de aanwezigheidsduur.

c) Voor de arbeiders die voltijds tewerkgesteld zijn, wordt het anciënniteitsverlof uitbetaald ten belope van 6,17 uur aan een gemiddeld loon. Voor de deeltijdse arbeiders gebeurt de uitbetaling naar rato van hun arbeidsregeling.

d) Voor de arbeiders die voltijds tewerkgesteld zijn, wordt het kort verzuim uitbetaald ten belope van 6,17 uur aan een gemiddeld loon. Voor de deeltijdse arbeiders gebeurt de uitbetaling naar rato van hun arbeidsregeling.

Onder "gemiddeld loon" wordt verstaan : het loon zoals omschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst over de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid.

Punten c) en d) zijn niet van toepassing op de waardevervoerders.

HOOFDSTUK III. — Bedienden

Afdeling I. — Loonschalen

Art. 6. § 1. De minimale en effectieve maandelijks bezoldiging van de bedienden bedoeld in de artikelen 12 en 13 van de collectieve overeenkomst van 12 december 2013 (koninklijk besluit van 31 augustus 2014 - *Belgisch Staatsblad* van 28 november 2014) betreffende de classificatie van de beroepen, zijn verhoogd met 12,82 EUR op 1 januari 2016.

§ 2. Les rémunérations mensuelles minimales par catégories visées à l'article 12 de la convention collective de travail du 12 décembre 2013 relative à la classification des professions, applicables aux employés administratifs à partir du 1^{er} janvier 2013, sont reprises en annexe 2 de la présente convention collective de travail.

Chaque catégorie est subdivisée en 2 sous-catégories en fonction du type d'activités :

- pour les activités autres que transport de fonds : la sous-catégorie STAT doit être appliquée;

- pour les activités de transport de fonds, la sous-catégorie TF/WT doit être appliquée.

§ 3. Les rémunérations mensuelles minimales par catégorie visée à l'article 13 de la convention collective de travail du 12 décembre 2013 relative à la classification des professions, applicables aux employés opérationnels à partir du 1^{er} janvier 2013, sont reprises en annexe 3 de la présente convention collective de travail.

Chaque catégorie est subdivisée en 2 sous-catégories en fonction du type d'activités :

- pour les activités autres que transport de fonds : la sous-catégorie STAT doit être appliquée;

- pour les activités de transport de fonds, la sous-catégorie TF/WT doit être appliquée.

§ 4. Barèmes pour les représentants-vendeurs

- Les représentants-vendeurs sans commission bénéficient du barème de rémunération en vigueur pour le personnel employé administratif de la catégorie 4.

- Les représentants-vendeurs avec commissions bénéficient d'un barème minimum fixe indexé, de 2 104,14 EUR depuis le 1^{er} janvier 2016. En tout état de cause, la rémunération minimum (barème fixe + commissions) ne peut être inférieure à la rémunération en vigueur pour le personnel employé administratif de la catégorie 4.

Art. 7. Principes

§ 1^{er}. Le barème détermine les rémunérations minimums dans chaque catégorie en fonction de l'expérience du travailleur. Il est élaboré sur la base d'une entrée en fonction à 18 ans.

Les rémunérations de départ sont les rémunérations prévues dans le barème pour 0 année d'expérience. Les rémunérations mensuelles minimums augmentent dans la mesure où l'expérience du travailleur s'accroît.

§ 2. Sont comptabilisées pour la prise en compte des années d'expérience :

- Les années d'études et les années éventuelles de service militaire;

- Toutes les périodes d'activité en milieu professionnel (entre autres : intérim, stages, contrats à durée déterminée, travail indépendant, bénévolat,...);

- Toutes les périodes de suspension de contrat de travail (crédit-temps, maternité,...) ainsi que les périodes couvertes par la sécurité sociale et la législation sociale (chômage, maladie-invalidité,...).

Aucune distinction n'est établie entre les prestations à temps plein ou à temps partiel pour l'octroi des années d'expérience.

Section II. — Primes

Art. 8. § 1^{er}. Prime "arme" :

Une prime de 0,1877 EUR bruts par heure (montant d'application depuis le 1^{er} janvier 2013), indexée, est octroyée aux catégories 2, 3 et 4 (opérationnelles) pour des prestations avec arme sur demande de l'employeur.

§ 2. Prime "stand-by" :

Une prime de 5,70 EUR par 24 heures ou de 39,90 EUR par semaine est accordée au personnel en "stand-by". Un minimum de 2,85 EUR est garanti pour un "stand-by" de moins de 12 heures. Depuis le 1^{er} janvier 2014, cette prime est indexée, de la même manière que le salaire.

On entend par "stand-by" : la situation du personnel opérationnel qui bien que n'étant pas de service, en vertu d'un accord préalable avec l'employeur, doit répondre sur le champ aux appels pour exécuter une prestation d'intervention après alarme.

Chaque mois, la liste du personnel qui sera en "stand-by" sera communiquée à la délégation syndicale. Automatiquement, le personnel figurant sur cette liste bénéficiera de la prime "stand-by".

§ 2. De minimale maandelijkse bezoldiging per categorie bedoeld in artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013 betreffende de classificatie van de beroepen, van toepassing op de administratieve bedienden vanaf 1 januari 2013, zijn opgenomen in bijlage 2 aan onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Elke categorie wordt onderverdeeld in 2 subcategorieën in functie van het type van activiteit :

- voor de activiteiten andere dan waardevervoer : de subcategorie STAT moet worden toegepast;

- voor de activiteiten van waardevervoer wordt de subcategorie TF/WT toegepast.

§ 3. De minimummaandlonen per categorie zoals bepaald in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013 betreffende de beroepenclassificatie, die op de operationele bedienden vanaf 1 januari 2013 van toepassing zijn, zijn in bijlage 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen.

Elke categorie wordt onderverdeeld in 2 subcategorieën in functie van het type van activiteit :

- voor de activiteiten andere dan waardevervoer moet de subcategorie STAT worden toegepast;

- voor de activiteiten van waardevervoer moet de subcategorie TF/WT worden toegepast.

§ 4. Loonschalen voor de vertegenwoordigers-verkopers

- De vertegenwoordigers-verkopers zonder commissieloon genieten van de van kracht zijnde loonschaal van het administratief personeel categorie 4.

- De vertegenwoordigers-verkopers met commissieloon genieten een vast geïndexeerd minimumloon van 2 104,14 EUR vanaf 1 januari 2016. In elk geval mag het minimumloon (vast barema + commissies) niet lager zijn dan het loon dat geldt voor het administratief bediendepersoneel van categorie 4.

Art. 7. Principes

§ 1. De loonschaal bepaalt de minimumlonen in elke categorie in functie van de ervaring van de werknemer. Zij is gebaseerd op een indiensttreding in de functie op de leeftijd van 18 jaar.

De aanvangslonen zijn de lonen waarin de loonschaal voorziet voor 0 jaar ervaring. De minimummaandlonen stijgen in de mate waarin de ervaring van de werknemer toeneemt.

§ 2. Worden verrekend bij het in aanmerking nemen van de jaren ervaring :

- De studiejaren en de eventuele jaren militaire dienst;

- Alle activiteitsperiodes in het beroepsmilieu (onder andere : uitzendwerk, stages, contracten voor een bepaalde tijd, werk als zelfstandige, vrijwilligerswerk,...);

- Alle schorsingsperiodes van de arbeidsovereenkomst (tijdscrediet, moederschap,...) evenals de periodes door de sociale zekerheid en de sociale wetgeving (werkloosheid, ziekte, invaliditeit,...).

Voor de toekenning van de jaren ervaring wordt er geen enkele onderscheid gemaakt tussen de voltijdse of de deeltijdse arbeidsprestaties.

Afdeling II. — Premies

Art. 8. § 1. Wapenpremie :

Een brutopremie van 0,1877 EUR per uur (bedrag van toepassing sedert 1 januari 2013), geïndexeerd, wordt toegekend aan de categorieën 2, 3 en 4 (operationele) voor de gewapende prestaties op verzoek van de werkgever.

§ 2. "Stand-by" premie :

Een premie van 5,70 EUR per 24 uur of van 39,90 EUR per week toegekend aan het personeel in "stand-by". Een minimum van 2,85 EUR wordt gewaarborgd voor een "stand-by" van minder dan 12 uur. Sinds 1 januari 2014 wordt deze premie geïndexeerd, zoals het loon.

Onder "stand-by" verstaat men : de situatie van het operationeel personeel dat, niettegenstaande het niet van dienst is, uit hoofde van een voorafgaand akkoord met de werkgever, onmiddellijk oproepen moet beantwoorden om een prestatie van interventie na alarm uit te voeren.

Iedere maand wordt de lijst van het personeel dat "stand-by" is medegedeeld aan de vakbondsafvaardiging. Het personeel dat op deze lijst vermeld is, geniet automatisch de "stand-by" premie.

§ 3. Prime de nuit

Une prime de nuit est accordée par heure prestée entre 22h00 et 06h00. Depuis le 1^{er} janvier 2008, cette prime est équivalente à 22,5 p.c. du salaire SB des ouvriers en suivant directement l'évolution de celui-ci (augmentations conventionnelles et indexations).

§ 4. Prime de dimanche :

Une prime est accordée pour les prestations effectuées les dimanches (de 00h00 à 24h00). Depuis le 1^{er} janvier 2008, cette prime est équivalente à 20 p.c. du salaire SB des ouvriers en suivant directement l'évolution de celui-ci (augmentations conventionnelles et indexations).

§ 5. Prime de jours fériés :

Une prime spéciale est accordée durant les 11 jours fériés. Depuis le 1^{er} janvier 2008, cette prime est équivalente à 30 p.c. du salaire SB des ouvriers en suivant directement l'évolution de celui-ci (augmentations conventionnelles et indexations). Comme convenu à l'article 19, § 7 de la convention collective de travail du 15 mars 2012 (arrêté royal du 23 avril 2013 - *Moniteur belge* du 25 juin 2013) relative à la durée et à l'humanisation du travail, cette prime est doublée à partir du 7^{ème} jour férié presté.

Pour le calcul de cette prime, la journée commence à 00h00 et termine à 24h00.

Outre les jours fériés légaux, sont considérés comme jours fériés les jours de fête communautaire :

- 11 juillet : pour la Communauté flamande;
- 27 septembre : pour la Communauté française;
- 15 novembre : pour la Communauté germanophone.

§ 6. Prime de samedi :

Depuis le 1^{er} mars 2011, il est accordé à toutes les catégories d'employés pour toutes les heures de présence une prime pour les prestations de samedi (de 00h00 à 24h00) équivalente à 15 p.c. du salaire de la catégorie SB des ouvriers.

§ 7. Prime forfaitaire :

Chaque année, avec le traitement de décembre, une prime forfaitaire est octroyée à tous les employés administratifs et opérationnels. Le montant de cette prime est octroyé au personnel occupé à temps plein et au prorata au personnel occupé à temps partiel. Il sera tenu compte également du nombre de mois entiers de prestation en cours d'année et des jours légalement assimilés.

Depuis le 1^{er} janvier 2013, cette prime s'élevé à 157,02 EUR.

Cette prime est indexée conformément au système prévu pour les barèmes.

§ 8. Transporteurs de fonds :

Les employés prestant comme transporteurs de fonds dans le C.I.T. sont assimilés aux employés opérationnels et bénéficient de ce fait des mêmes primes et avantages.

En outre depuis le 1^{er} août 2001 il est accordé à tous les transporteurs de valeurs une prime de 0,10 EUR par heure de prestation effective. A partir du 1^{er} janvier 2014 cette prime est indexée de la même manière que le salaire.

Il est également prévu le paiement de 1/2 heure de repos par 4 heures effectivement prestées.

Depuis le 1^{er} juillet 2003, un système de cinq jours généralisé sur la base de la réglementation ONSS est introduit pour les transporteurs de fonds.

Il est à noter que l'heure de repos prise par un travailleur, par exemple dans une banque, pour prendre son repas, n'est pas considérée comme effectivement prestée et n'est donc pas payée.

La situation des employés travaillant dans certains services tels que le C.I.T., reste particulière à certaines entreprises; en aucun cas, elle n'engendrera des obligations quelconques pour l'ensemble du secteur.

A titre indicatif l'annexe reprend le barème des transporteurs de fonds employés.

§ 9. Ancienneté :

a) Prime

Il est accordé une prime d'ancienneté non récurrente dans le mois d'anniversaire d'entrée en service. Depuis le 1^{er} janvier 2001, le montant s'élevé à 99,16 EUR après 5 ans, à 198,31 EUR après 10 ans, à 247,89 EUR après 15 ans, à 371,84 EUR après 20 ans, à 495,79 EUR après 25 ans et à 619,73 EUR après 30 ans de service dans l'entreprise, sans préjudice aux situations plus favorables existantes.

§ 3. Nachtpremie

Een nachtpremie wordt toegekend per gepresteerd uur tussen 22u00 en 06u00. Sinds 1 januari 2008 is deze premie gelijk aan 22,5 pct. van het SB loon van de arbeiders en volgt daarmee direct de evolutie van het SB loon (conventionele verhogingen en indexeringen).

§ 4. Zondagspremie :

Een premie wordt toegekend voor zondagsprestaties (van 00u00 tot 24u00). Sinds 1 januari 2008 is deze premie gelijk aan 20 pct. van het SB loon van de arbeiders en volgt daarmee direct de evolutie van het SB loon (conventionele verhogingen en indexeringen).

§ 5. Premie voor wettelijke feestdagen :

Een bijzondere premie wordt toegekend tijdens de 11 feestdagen. Sinds 1 januari 2008 is deze premie gelijk aan 30 pct. van het SB loon van de arbeiders en volgt daarmee direct de evolutie van het SB loon (conventionele verhogingen en indexeringen). Zoals bepaald in artikel 19, § 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 maart 2012 (koninklijk besluit van 23 april 2013 - *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 2013) aangaande de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid, verdubbelt deze premie vanaf de 7^{de} gewerkte feestdag.

Voor de berekening van deze premie begint de dag om 00u00 en eindigt om 24u00.

Behalve de wettelijke feestdagen worden ook de communautaire feestdagen als feestdagen beschouwd :

- 11 juli : Vlaamse Gemeenschap;
- 27 september : Franse Gemeenschap;
- 15 november : Duitse Gemeenschap.

§ 6. Zaterdagpremie :

Sinds 1 maart 2011, wordt aan alle categorieën van bedienden en voor alle aanwezigheidsuren een premie toegekend voor prestaties op zaterdag (van 00u00 tot 24u00) dat gelijk is aan 15 pct. van het loon van de categorie SB - arbeiders.

§ 7. Forfaitaire premie :

Ieder jaar wordt bij de loonuitbetaling van december aan alle administratieve en operationele bedienden een forfaitaire premie toegekend. Het bedrag ervan wordt toegekend aan het voltijds tewerkgestelde personeel en, verhoudingsgewijs, aan het deeltijds tewerkgestelde personeel. Er wordt eveneens rekening gehouden met het aantal volledige maanden arbeidsprestaties in de loop van het jaar en met de wettelijk gelijkgestelde dagen.

Sinds 1 januari 2013 bedraagt deze premie 157,02 EUR.

Deze premie zal worden geïndexeerd conform het systeem voorzien voor de loonschalen.

§ 8. Waardetransport :

De bedienden die prestaties uitvoeren als chauffeur of begeleider bij de C.I.T. worden gelijkgesteld met de operationele bedienden en genieten bijgevolg van dezelfde premies en voordelen.

Bovendien wordt aan alle waardevervoerders sinds 1 augustus 2001 een premie van 0,10 EUR per effectief gepresteerd uur toegekend. Vanaf 1 januari 2014 wordt deze premie geïndexeerd, zoals het loon.

De betaling van een 1/2 uur rust per effectieve prestatie van 4 uren wordt eveneens voorzien.

Sinds 1 juli 2003 is een systeem van gegeneraliseerde vijfdaagseweek op basis van de RSZ-reglementering voor de waardevervoerders ingevoerd.

Er dient genoteerd te worden dat het rustuur dat door de werknemer wordt genomen, bijvoorbeeld in een bank, om zijn maaltijd te genieten, niet wordt beschouwd als zijnde effectief gepresteerd en dus niet wordt betaald.

De situatie van bedienden die in zekere diensten tewerkgesteld zijn, zoals de C.I.T., blijft eigen aan sommige firma's; in geen enkel geval zal zij enigerlei verplichtingen meebrengen voor het geheel van de sector.

Ten titel van inlichting : bijlage bevat de loonschaal van de waardevervoerders.

§ 9. Anciënniteit :

a) Premie

Er wordt een niet-recurrerende anciënniteitspremie toegekend, in de maand van de verjaardag van de indiensttreding. Sinds 1 januari 2001 bedraagt deze premie 99,16 EUR na 5 jaar, 198,31 EUR na 10 jaar, 247,89 EUR na 15 jaar, 371,84 EUR na 20 jaar, 495,79 EUR na 25 jaar en 619,73 EUR na 30 jaar dienst in de onderneming, onverminderd voordeliger bestaande situaties.

Cette disposition n'est pas cumulative et ne concerne pas le personnel qui reçoit déjà un avantage équivalent.

b) Congés

Il est accordé :

- un jour de congé d'ancienneté payé après 5 ans d'ancienneté;
- deux jours de congé d'ancienneté payés après 10 ans d'ancienneté;
- trois jours de congé d'ancienneté payés après 15 ans d'ancienneté;
- quatre jours de congé d'ancienneté payés après 20 ans d'ancienneté;
- cinq jours de congé d'ancienneté payés après 25 ans d'ancienneté;
- six jours de congé d'ancienneté payés après 30 ans d'ancienneté.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, l'ancienneté se calcule au niveau du secteur, et plus dans l'entreprise. Cette ancienneté doit être ininterrompue sauf en cas de licenciement collectif (auquel cas, une période immunisée d'un an sera d'application).

Ces jours de congé d'ancienneté supplémentaires sont récurrents et ne peuvent en principe être accolés aux jours de congés prévus pour les vacances annuelles.

Le droit à ces jours de congé supplémentaires est acquis à la date de l'anniversaire de l'entrée en service dans le secteur.

Sans préjudice aux dispositions citées ci-avant, tous les congés supplémentaires aux vacances annuelles doivent être pris dans l'année en cours.

§ 10. Prime de fin d'année :

Une prime de fin d'année, équivalente à un 13^{ème} mois complet, est payée dans le courant du mois de décembre de chaque année, avant les fêtes de Noël, aux employés, au prorata des mois effectivement prestés dans l'année en cours, ainsi que des jours légalement assimilés. Le demi-mois est pris en compte dans le calcul, au prorata.

Hormis le cas de faute grave, l'employé qui quitte l'entreprise au cours de l'année, volontairement ou suite à un licenciement du fait de l'employeur, a également droit à une prime calculée au prorata des mois qu'il aura prestés dans l'année en cours; le demi-mois est pris en compte dans le calcul, au prorata.

§ 11. Prime syndicale :

Le montant de la prime syndicale est fixé à 135 EUR.

La période de référence est fixée du 1^{er} octobre au 30 septembre.

§ 12. Toutes les primes sont cumulables.

Section III. — Divers

Art. 9. § 1^{er}. Depuis le 1^{er} octobre 2011, pour les employés opérationnels qui sont occupés à temps plein, le jour férié est rémunéré à concurrence de 7,4 heures à un salaire moyen (tel que défini dans la convention collective de travail relative à la durée et à l'humanisation du travail). Pour les employés opérationnels à temps partiel, il est payé au prorata de leur régime de travail.

§ 2. Pour les employés qui sont occupés à temps plein, le congé d'ancienneté est rémunéré à un salaire moyen à concurrence de 7,4 heures dans un régime de 5 jours par semaine et de 6,17 heures dans un régime de 6 jours par semaine. Pour les employés à temps partiel, il est payé au prorata de leur régime de travail.

§ 3. Pour les employés occupés à temps plein, le petit chômage est rémunéré à un salaire moyen à concurrence de 7,4 heures dans un régime de 5 jours par semaine et de 6,17 heures dans un régime de 6 jours par semaine. Pour les employés à temps partiel, il est payé au prorata de leur régime de travail.

Par "salaire moyen", on entend : le salaire tel que défini dans la convention collective de travail sur la durée et l'humanisation du travail.

CHAPITRE IV. — Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Art. 10. § 1^{er}. Les salaires horaires et mensuels minimums fixés aux articles 2 et 6 et les salaires effectivement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

§ 2. Les salaires payés depuis le 1^{er} janvier 2013 correspondent à l'indice-pivot 99,05 (base 2013).

Deze bepaling is niet cumuleerbaar en betreft niet het personeel dat reeds een gelijkwaardig voordeel geniet.

b) Verlof

Worden toegekend :

- één betaalde anciënniteitsverlofdag na 5 jaar anciënniteit;
- twee betaalde anciënniteitsverlofdagen na 10 jaar anciënniteit;
- drie betaalde anciënniteitsverlofdagen na 15 jaar anciënniteit;
- vier betaalde anciënniteitsverlofdagen na 20 jaar anciënniteit;
- vijf betaalde anciënniteitsverlofdagen na 25 jaar anciënniteit;
- zes betaalde anciënniteitsverlofdagen na 30 jaar anciënniteit.

Sinds 1 januari 2012 wordt de anciënniteit berekend op basis van de sector, en niet meer op basis van de onderneming. Deze anciënniteit moet ononderbroken zijn, behalve in het geval van collectief ontslag (in dit geval zal een geïmmuniseerde periode van één jaar worden toegepast).

Deze bijkomende anciënniteitsverlofdagen zijn recurrent en mogen in principe niet genomen worden aansluitend op de verlofdagen voorzien voor het jaarlijks verlof.

Het recht op deze bijkomende verlofdagen gaat in op de datum van de verjaardag van de indienstreding in de sector.

Zonder afbreuk van de voornoemde bepalingen, dienen al de bijkomende verlofdagen te worden genomen binnen het lopende jaar.

§ 10. Eindejaarspremie :

Een eindejaarspremie, gelijk aan een volledige 13de maand, wordt in de loop van de maand december van elk jaar en vóór de eindejaarsfeesten, betaald aan de bedienden, volgens een pro rata van het aantal gepresteerde maanden van het lopende jaar, alsmede van de wettelijk gelijkgestelde dagen. De halve maand wordt pro rata in aanmerking genomen.

Behoudens zwaarwichtige redenen, heeft de bediende, die in de loop van het jaar de onderneming verlaat ingevolge vrijwillig ontslag of een ontslag uit hoofde van de werkgever, eveneens recht op een premie berekend pro rata van het aantal gepresteerde maanden tijdens het lopende jaar; de halve maand wordt pro rata in aanmerking genomen.

§ 11. Syndicale premie :

Het bedrag van de syndicale premie is bepaald op 135 EUR.

De referentieperiode loopt van 1 oktober tot 30 september.

§ 12. Al deze premies zijn cumuleerbaar.

Afdeling III. — Varia

Art. 9. § 1. Sinds 1 oktober 2011 wordt aan de operationele bedienden die voltijds tewerkgesteld zijn, de feestdag uitbetaald naar rato van 7,4 uur aan een gemiddeld loon (zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst over de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid). Voor de deeltijdse operationele bedienden gebeurt de uitbetaling naar rato van hun arbeidsregeling.

§ 2. Voor de bedienden die voltijds tewerkgesteld zijn, wordt het anciënniteitsverlof uitbetaald ten belope van 7,4 uur aan een gemiddeld loon in een regeling van 5 dagen per week en van 6,17 uur in een regeling van 6 dagen per week. Voor de deeltijdse bedienden gebeurt de uitbetaling naar rato van hun arbeidsregeling.

§ 3. Voor de bedienden die voltijds tewerkgesteld zijn, wordt het kort verzuim uitbetaald ten belope van 7,4 uur aan een gemiddeld loon in een regeling van 5 dagen per week en van 6,17 uur in een regeling van 6 dagen per week. Voor de deeltijdse bedienden gebeurt de uitbetaling naar rato van hun arbeidsregeling.

Onder "gemiddeld loon" wordt verstaan : het loon zoals omschreven in de collectieve arbeidsovereenkomst over de arbeidsduur en de humanisering van de arbeid.

HOOFDSTUK IV. — Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 10. § 1. De minimum uur- en maandlonen die bepaald zijn in artikelen 2 en 6 en de werkelijk uitbetaalde lonen, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat maandelijks wordt vastgesteld door het Federale Openbare Dienst Economie, KMO, Middenstand en Energie en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De lonen die vanaf 1 januari 2013 worden uitbetaald, stemmen overeen met het spilindexcijfer 99,05 (basis 2013).

§ 3. Chaque fois que l'indice lissé (= moyenne des indices santé des 4 derniers mois) atteint l'un des indices-pivots, les salaires, rattachés à l'indice-pivot 99,05 sont calculés à nouveau en les affectant du coefficient 1,02n, "n" représentant le rang de l'indice-pivot atteint.

Par "indices-pivots", il faut entendre : les nombres appartenant à une série dont le premier est 99,05 et dont chacun des suivants est obtenu en multipliant le précédent par 1,02.

Les fractions d'un centième de point sont arrondies au centième de point supérieur ou négligées, selon qu'elles atteignent ou non 50 p.c. d'un centième.

§ 4. La modification des salaires est appliquée à partir du deuxième mois qui suit le mois au cours duquel l'indice atteint le chiffre qui justifie la modification.

§ 5. Le résultat des calculs de l'adaptation des salaires horaires à l'indice des prix à la consommation est arrondi au quatrième chiffre après la virgule supérieur ou inférieur selon que le cinquième chiffre après la virgule atteint ou non 5.

Le résultat des calculs de l'adaptation des salaires mensuels à l'indice des prix à la consommation est arrondi au deuxième chiffre après la virgule supérieur ou inférieur selon que le troisième chiffre après la virgule atteint ou non 5.

§ 6. S'il faut appliquer en même temps une augmentation des salaires comme suite à leur liaison à l'indice des prix à la consommation et une autre augmentation des salaires, l'adaptation résultant de la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation est appliquée avant l'adaptation des salaires selon l'augmentation prévue.

CHAPITRE V. — Généralités

Art. 11. § 1^{er}. Si certaines des dispositions, reprises dans la présente convention collective de travail, sont déjà appliquées aux travailleurs, entièrement ou partiellement, par certains employeurs, il est convenu entre les parties signataires que ces derniers doivent octroyer uniquement la différence éventuelle entre ce qu'ils accordaient déjà et ce qui est prévu par la présente convention.

Tous les avantages supérieurs déjà octroyés restent acquis.

§ 2. Toutes les dispositions des conventions existantes qui ne sont pas modifiées par la présente convention restent d'application, plus particulièrement les dispositions concernant le transport des valeurs.

§ 3. Toutes les conventions plus favorables pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions générales des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, restent d'application.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Art. 12. § 1^{er}. En cas de différend, les parties s'engagent à faire d'abord appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui peut réunir le bureau de conciliation afin de proposer une solution aux parties concernées.

§ 2. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Elle remplace la convention collective de travail du 25 février 2014 (n° 121179 - arrêté royal du 30 octobre 2015 - *Moniteur belge* du 25 novembre 2015) concernant les salaires, primes, indemnités et indexation.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 2017, elle pourra être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

§ 3. Telkens de afgevlakte indexcijfers (= 4 maandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex) één van de spilindexcijfers overschrijdt, worden de lonen die gekoppeld zijn aan het spilindexcijfer 99,05 opnieuw berekend door er de coëfficiënt 1,02n op toe te passen, waarbij "n" de rang van het bereikte spilindexcijfer vertegenwoordigt.

Onder "spilindexcijfers" moet worden verstaan : de getallen die behoren tot een reeks waarvan het eerste 99,05 is en waarvan elk van de volgende wordt bekomen door het voorgaande te vermenigvuldigen met 1,02.

De breuken van één honderdste van een punt worden naar het hogere honderdste afgerond of verwaarloosd, naargelang zij al dan niet 50 pct. van een honderdste bereiken.

§ 4. De lonen worden aangepast vanaf de tweede maand die volgt op de maand waarin het indexcijfer het cijfer bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

§ 5. Het resultaat van de berekeningen van de aanpassing van de uurlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt afgerond naar het hogere of het lagere vierde cijfer na de komma, naargelang het vijfde cijfer na de komma al dan niet 5 bereikt.

Het resultaat van de berekeningen van de aanpassing van de maandlonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt afgerond naar het hogere of het lagere tweede cijfer na de komma, naargelang het derde cijfer na de komma al dan niet 5 bereikt.

§ 6. Wanneer terzelfdertijd een verhoging van de lonen die het gevolg is van de koppeling van deze lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen en een andere loonsverhoging moet worden toegepast, wordt de aanpassing die het gevolg is van de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen uitgevoerd vooraleer de lonen volgens de vastgestelde verhoging worden aangepast.

HOOFDSTUK V. — Algemeenheden

Art. 11. § 1. Indien sommige van de voordelen, opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst, reeds geheel of gedeeltelijk door bepaalde werkgevers worden toegepast op werknemers, wordt tussen de ondertekenende partijen overeengekomen dat deze werkgevers enkel het eventuele verschil tussen wat reeds werd toegekend en wat is bepaald in de huidige overeenkomst, moeten betalen.

Alle hogere voordelen die reeds worden toegekend, blijven verworven.

§ 2. Alle bepalingen van de bestaande overeenkomsten die niet door deze conventie worden gewijzigd, blijven van toepassing, meer in het bijzonder inzake waardetransport.

§ 3. Alle voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten blijven van toepassing.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Art. 12. § 1. In geval van betwisting zijn partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing vanaf 1 januari 2016 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 februari 2014 (nr. 121179 - koninklijk besluit van 30 oktober 2015 - *Belgisch Staatsblad* van 25 november 2015) met betrekking tot lonen, premies, diverse vergoedingen en indexering.

§ 4. Vanaf 1 januari 2017 kan zij worden opgezegd door één van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 30 mars 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux salaires, primes, indemnités et indexation

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering

Loonschalen arbeiders/Barèmes ouvriers				
Klasse — Classe		Agent	Gedurende 3 maanden of 100 dagen — Pendant 3 mois ou 100 jours	Loon na 3 maanden — Salaire après 3 mois
S	SB	Statische agent (basiscategorie) Agent statique (catégorie de base)	12,8026	13,4764
	SQ	Statische agent (gekwalificeerd) Agent statique (qualifié)	12,9565	13,6384
	SE	Statische agent (expert) Agent statique (expert)	13,1106	13,8006
	SEL	Statische agent (expert talen) Agent statique (expert langues)	13,2644	13,9625
	SBG	Statische agent (bodyguard) Agent statique (bodyguard)	13,8856	14,6164
	SMB	Statische agent (militaire basis) Agent statique (base militaire)	n.a.	16,3271
	SMBP	Portier (militaire basis = SMB + 0,0496 EUR/u) Portier (base militaire = SMB + 0,0496 EUR/h)	n.a.	16,3767
MBB	MBB	Brigadier (militaire basis = SMB + 0,0744 EUR/u) Brigadier (base militaire = SMB + 0,0744 EUR/h)	n.a.	16,4015
M	M1	Mobiele agent (patrouille) Agent mobile (patrouille)	13,1106	13,8006
	M2	Mobiele agent (IAA en chauffeur VIP) Agent mobile (IAA et chauffeur VIP)	13,2644	13,9625
TFA	TR	Waardetransporteur/agent ATM Transporteur de fonds/agent ATM	15,3080	16,1137
	PRVA	Medewerker vault/processing Collaborateur vault/processing	13,8955	14,6268
BI	BI	Brigadier/instructeur	13,8856	14,6164
TM	TM	Vervoerder van munitie Transporteur de munition	15,5107	16,3271
8A		Agent belast met de begeleiding van uitzonderlijk vervoer Agent chargé de l'accompagnement de véhicules exceptionnels	10,6645	11,2258
G	G	Vakman Homme de métier	12,8026	13,4764

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Annexe 2 à la convention collective de travail du 30 mars 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux salaires, primes, indemnités et indexation

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering

Loonschalen administratief personeel/Barèmes personnel administratif								
Jaren ervaring — Années d'expérience	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3		Cat. 4	
	STAT	TF/WT	STAT	TF/WT	STAT	TF/WT	STAT	TF/WT
0	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
1	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
2	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64

Loonschalen administratief personeel/Barèmes personnel administratif								
Jaren ervaring — Années d'expérience	Cat. 1		Cat. 2		Cat. 3		Cat. 4	
3	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
4	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
5	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
6	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
7	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
8	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
9	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
10	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
11	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
12	2 058,98	2 191,46	2 259,46	2 391,93	2 400,65	2 533,13	2 548,17	2 680,64
13	2 069,62	2 202,09	2 280,42	2 412,89	2 429,06	2 561,52	2 598,02	2 730,49
14	2 081,27	2 213,75	2 301,90	2 434,38	2 459,01	2 591,49	2 641,21	2 773,67
15	2 091,74	2 224,22	2 324,66	2 457,13	2 490,88	2 623,35	2 685,91	2 818,38
16	2 094,95	2 227,41	2 342,30	2 474,76	2 508,57	2 641,03	2 707,11	2 839,59
17	2 094,95	2 227,41	2 342,30	2 474,76	2 528,40	2 660,86	2 741,18	2 873,64
18	2 103,99	2 236,46	2 360,80	2 493,27	2 552,24	2 684,71	2 780,09	2 912,56
19	2 103,99	2 236,46	2 360,80	2 493,27	2 552,24	2 684,71	2 809,60	2 942,08
20	2 112,92	2 245,39	2 368,75	2 501,22	2 569,96	2 702,43	2 843,74	2 976,21
21	2 112,92	2 245,39	2 368,75	2 501,22	2 569,96	2 702,43	2 843,74	2 976,21
22	2 121,73	2 254,20	2 382,11	2 514,57	2 589,54	2 722,02	2 868,42	3 000,90
23	2 121,73	2 254,20	2 382,11	2 514,57	2 589,54	2 722,02	2 868,42	3 000,90
24	2 126,66	2 259,13	2 382,11	2 514,57	2 615,76	2 748,23	2 893,38	3 025,86
25	2 126,66	2 259,13	2 382,11	2 514,57	2 615,76	2 748,23	2 893,38	3 025,86
26	2 131,97	2 264,44	2 394,64	2 527,11	2 626,52	2 759,00	2 918,46	3 050,93
27	2 131,97	2 264,44	2 394,64	2 527,11	2 626,52	2 759,00	2 918,46	3 050,93
28	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 636,90	2 769,38	2 943,60	3 076,06
29	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 943,60	3 076,06
30	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 943,60	3 076,06
31	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 943,60	3 076,06
32	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 995,11	3 127,57
33	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 995,11	3 127,57
34	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 995,11	3 127,57
35	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 995,11	3 127,57
36	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	2 995,11	3 127,57
37	2 135,78	2 268,24	2 402,04	2 534,50	2 641,81	2 774,28	3 025,62	3 158,09

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

Le Ministre de l'Emploi,

De Minister van Werk,

K. PEETERS

K. PEETERS

Annexe 3 à la convention collective de travail du 30 mars 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative aux salaires, primes, indemnités et indexation

Bijlage 3 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de lonen, premies, vergoedingen en indexering

Loonschalen operationeel personeel/Barèmes personnel opérationnel									
Jaren ervaring — Années d'expérience	Cat. OP1			Cat. OP2		Cat. OP3		Cat. OP4	
	STAT 1a	STAT 1b	TF/WT	STAT	TF/WT	STAT	TF/WT	STAT	TF/WT
0	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
1	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
2	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
3	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
4	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
5	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
6	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
7	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
8	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
9	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
10	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
11	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
12	2 173,01	2 259,46	2 391,93	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
13	2 189,05	2 280,42	2 412,89	2 223,85	2 356,33	2 432,25	2 564,72	2 744,15	2 876,61
14	2 205,81	2 301,90	2 434,38	2 282,76	2 415,23	2 501,23	2 633,70	2 744,15	2 876,61
15	2 222,76	2 324,66	2 457,13	2 282,76	2 415,23	2 501,23	2 633,70	2 744,15	2 876,61
16	2 233,38	2 342,30	2 474,76	2 341,72	2 474,19	2 570,09	2 702,56	2 744,15	2 876,61
17	2 235,11	2 342,30	2 474,76	2 371,02	2 503,50	2 604,53	2 737,00	2 744,15	2 876,61
18	2 242,53	2 360,80	2 493,27	2 380,48	2 512,96	2 616,01	2 748,49	2 787,53	2 919,99
19	2 247,28	2 360,80	2 493,27	2 380,48	2 512,96	2 616,01	2 748,49	2 787,53	2 919,99
20	2 256,45	2 368,75	2 501,22	2 399,27	2 531,74	2 638,94	2 771,42	2 874,24	3 006,70
21	2 261,16	2 368,75	2 501,22	2 399,27	2 531,74	2 638,94	2 771,42	2 874,24	3 006,70
22	2 270,30	2 382,11	2 514,57	2 418,18	2 550,65	2 661,75	2 794,22	2 960,99	3 093,46
23	2 273,85	2 382,11	2 514,57	2 418,18	2 550,65	2 661,75	2 794,22	2 960,99	3 093,46
24	2 279,97	2 382,11	2 514,57	2 432,78	2 565,25	2 679,57	2 812,05	2 988,64	3 121,11
25	2 283,67	2 382,11	2 514,57	2 432,78	2 565,25	2 679,57	2 812,05	2 988,64	3 121,11
26	2 289,95	2 394,64	2 527,11	2 447,55	2 580,03	2 697,59	2 830,06	3 016,20	3 148,67
27	2 293,55	2 394,64	2 527,11	2 454,86	2 587,34	2 706,48	2 838,94	3 029,95	3 162,42
28	2 298,41	2 402,04	2 534,50	2 460,69	2 593,15	2 713,78	2 846,26	3 038,44	3 170,91
29	2 301,41	2 402,04	2 534,50	2 460,69	2 593,15	2 713,78	2 846,26	3 038,44	3 170,91
30	2 304,42	2 402,04	2 534,50	2 472,40	2 604,86	2 728,28	2 860,75	3 055,48	3 187,95
31	2 307,36	2 402,04	2 534,50	2 472,40	2 604,86	2 728,28	2 860,75	3 055,48	3 187,95
32	2 310,38	2 402,04	2 534,50	2 484,19	2 616,66	2 742,83	2 875,30	3 072,50	3 204,97
33	2 310,38	2 402,04	2 534,50	2 484,19	2 616,66	2 742,83	2 875,30	3 072,50	3 204,97
34	2 313,31	2 402,04	2 534,50	2 490,80	2 623,27	2 748,87	2 881,34	3 080,80	3 213,26
35	2 313,31	2 402,04	2 534,50	2 490,80	2 623,27	2 748,87	2 881,34	3 080,80	3 213,26
36	2 316,64	2 402,04	2 534,50	2 497,43	2 629,91	2 755,00	2 887,48	3 088,98	3 221,45
37	2 318,26	2 402,04	2 534,50	2 500,72	2 633,19	2 757,96	2 890,42	3 093,22	3 225,69

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,

K. PEETERS

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,

K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/202544]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 novembre 2016, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'octroi de chèques-repas - opérationnels (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 novembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, relative à l'octroi de chèques-repas - opérationnels.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les services de gardiennage
et/ou de surveillance**

Convention collective de travail du 17 novembre 2016

Octroi de chèques-repas - opérationnels
(Convention enregistrée le 22 décembre 2016
sous le numéro 136769/CO/317)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

On entend par "travailleurs" : les ouvriers et les ouvrières, les employés opérationnels et les employées opérationnelles tels que définis dans la convention collective de travail de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance du 12 décembre 2013 concernant la classification des professions, à l'exception des travailleurs opérationnels occupés dans le secteur du transport de fonds (119470).

Art. 2. § 1^{er}. Il est octroyé à partir du 1^{er} janvier 2016, conformément à la réglementation ONSS un chèque-repas d'une valeur de 3,86 EUR en fonction du nombre d'heures effectives à prester à temps plein par jour avec une intervention patronale de 2,77 EUR et une intervention du travailleur minimum de 1,09 EUR.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/202544]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de toekenning van maaltijdcheques - operationelen (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016, gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, betreffende de toekenning van maaltijdcheques - operationelen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bewakings-
en/of toezichtsdiensten**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2016

Toekenning van maaltijdcheques - operationelen
(Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2016
onder het nummer 136769/CO/317)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeiders en de mannelijke en vrouwelijke operationele bedienden zoals gedefinieerd in de collectieve arbeidsovereenkomst van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten van 12 december 2013 betreffende de beroepenclassificatie, met uitzondering van de operationele werknemers die in de sector van het waardevervoer tewerkgesteld zijn (119470).

Art. 2. § 1. Overeenkomstig de RSZ-reglementering wordt vanaf 1 januari 2016 een maaltijdcheque toegekend met een waarde van 3,86 EUR in functie van het voltijds effectief te presteren aantal uren per dag, met een tegemoetkoming van de werkgever van 2,77 EUR en een minimum tegemoetkoming van 1,09 EUR van de werknemer.

§ 2. A partir du 1^{er} juillet 2016, la valeur du chèque-repas est augmentée de 0,33 EUR selon les mêmes modalités (ce qui correspond à un chèque-repas d'une valeur de 4,19 EUR, avec une intervention patronale de 3,10 EUR et une intervention du travailleur minimum de 1,09 EUR).

§ 3. Pour les entreprises qui accordaient déjà à leurs travailleurs des titres-repas avant le 1^{er} janvier 2016, ces titres-repas seront augmentés de :

- 2,77 EUR au 1^{er} janvier 2016;
- 0,33 EUR au 1^{er} juillet 2016.

Si le montant ainsi obtenu dépasse l'intervention patronale maximale légale, la différence sera négociée au sein de l'entreprise sous forme d'un autre avantage au moins équivalent et récurrent. Cet avantage peut notamment consister en des éco-chèques, selon les modalités d'octroi prévues par la convention collective de travail n° 98^{quater} relative aux éco-chèques.

Art. 3. Mode de calcul

Pour déterminer le nombre de chèques-repas qui doivent être octroyés, le nombre d'heures de travail que le travailleur a effectivement fourni au cours du trimestre est divisé par 6,92. S'il résulte de cette opération un nombre décimal, il est arrondi à l'unité supérieure.

Les chèques-repas sont uniquement octroyés pour les heures effectivement prestées.

Sont assimilées à des heures effectivement prestées : les heures syndicales internes et externes ainsi que le congé éducatif conformément aux dispositions légales en la matière.

Le nombre maximal de chèques-repas à octroyer par trimestre est plafonné sur la base du nombre maximal de jours ONSS dans ce trimestre.

Le nombre de chèques-repas pour les intérimaires sera calculé en divisant par 6,92 le nombre d'heures sur base hebdomadaire. Le nombre sera arrondi à l'unité supérieure.

Art. 4. Modalités d'octroi

Les chèques-repas sont remis par l'employeur au travailleur en une seule fois au cours des premiers quatorze jours de travail du mois suivant le mois auquel ils se réfèrent, en fonction du nombre d'heures de ce mois pendant lesquelles le travailleur aura fourni des prestations. Au plus tard le dernier jour du premier mois qui suit le trimestre, le nombre de chèques-repas est régularisé en fonction du nombre d'heures réellement prestées par le travailleur pendant le trimestre en question.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.

Elle remplace la convention collective de travail du 30 mars 2016 (n° d'enr. 133130) relative à l'octroi de chèques-repas - opérationnels.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit être faite au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, qui en avisera sans délai les parties concernées. Le délai de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/203168]

30 AOUT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 mars 2017, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative au crédit-temps et aux emplois de fin de carrière (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

§ 2. Vanaf 1 juli 2016 wordt de waarde van de maaltijdcheque volgens dezelfde modaliteiten met 0,33 EUR verhoogd (wat overeenkomt met een maaltijdcheque met de waarde van 4,19 EUR, met een tegemoetkoming van de werkgever van 3,10 EUR en een minimum tegemoetkoming van 1,09 EUR van de werknemer).

§ 3. Voor de ondernemingen die reeds vóór 1 januari 2016 maaltijdcheques toekenden aan hun werknemers, worden deze maaltijdcheques verhoogd met :

- 2,77 EUR op 1 januari 2016;
- 0,33 EUR op 1 juli 2016.

Als het bedrag dat zo bekomen wordt de maximale wettelijke werkgeverstussenkomst overschrijdt, zal het verschil onderhandeld worden binnen de onderneming onder de vorm van een ander, minstens evenwaardig, terugkerend voordeel. Dit voordeel kan met name bestaan uit ecocheques volgens de in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98^{quater} betreffende de ecocheques, voorziene toekenningsmodaliteiten.

Art. 3. Berekeningswijze

Om het aantal maaltijdcheques te bepalen dat moet toegekend worden, wordt het aantal effectief gepresteerde uren van de werknemer tijdens het kwartaal gedeeld door 6,92. Indien deze bewerking een decimaal getal oplevert, wordt het afgerond op de hogere eenheid.

De maaltijdcheques worden enkel toegekend voor effectief gepresteerde uren.

Worden gelijkgesteld met effectief gepresteerde uren : de interne en externe syndicale uren, alsook het educatief verlof overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.

Het maximum aantal toe te kennen maaltijdcheques per kwartaal wordt geplafonneerd volgens het maximale aantal RSZ-dagen in dat kwartaal.

Het aantal maaltijdcheques voor uitzendkrachten zal worden berekend door het aantal uren op weekbasis te delen door 6,92. Het aantal zal worden afgerond naar de hogere eenheid.

Art. 4. Toekenningsmodaliteiten

De maaltijdcheques worden door de werkgever aan de werknemer overhandigd in één enkele keer tijdens de eerste veertien werkdagen van de maand volgend op diegene waarop ze betrekking hebben, in verhouding tot het aantal uren van deze maand gedurende dewelke de werknemer prestaties heeft geleverd. Ten laatste de laatste dag van de eerste maand volgend op het trimester, wordt het aantal maaltijdcheques geregulariseerd in verhouding tot het aantal effectief gepresteerde uren door de werknemer tijdens het desbetreffend trimester.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2016.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2016 (reg. nr. 133130) betreffende de toekenning van maaltijdcheques - operationelen.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten, die er zonder verwijf de betrokken partijen van in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemd aangetekend schrijven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/203168]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en de landingsbanen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non-ferreux;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 mars 2017, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative au crédit-temps et aux emplois de fin de carrière.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des métaux non-ferreux

Convention collective de travail du 22 mars 2017

Crédit-temps et emplois de fin de carrière
(Convention enregistrée le 21 avril 2017
sous le numéro 138779/CO/105)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers masculins et féminins.

Art. 2. Emploi de fin de carrière à partir de 55 ans - carrière longue ou métier lourd

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 127 du Conseil national du travail du 21 mars 2017, l'âge est porté à 55 ans pour les ouvriers qui, en application de l'article 8, § 1^{er} et § 2 de la convention collective de travail susmentionnée n° 103 du 27 juin 2012, diminuent leurs prestations de travail à mi-temps ou de 1/5ème et qui répondent aux conditions fixées à l'article 6, § 5 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014.

Cette disposition est uniquement valable en ce qui concerne le droit aux indemnités et n'enlève rien au droit à la diminution des prestations de travail correspondant à un emploi à mi-temps ou 1/5ème, en application de l'article 8, § 1^{er} de la convention collective de travail susmentionnée n° 103 du 27 juin 2012.

Lors de l'exercice du droit au crédit-temps les partenaires sociaux rappellent d'accorder une attention particulière à l'aspect organisationnel dans les entreprises.

Art. 3. Durée

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2017.

Elle remplace les dispositions de l'article 4 de la convention collective de travail du 21 septembre 2015 (numéro d'enregistrement : 130066/CO/105), comme modifiée par la convention collective de travail du 15 février 2016 (numéro d'enregistrement : 133004/CO/105).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2017, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en de landingsbanen.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart 2017

Tijdskrediet en landingsbanen
(Overeenkomst geregistreerd op 21 april 2017
onder het nummer 138779/CO/105)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

Art. 2. Landingsbaan vanaf 55 jaar - lange loopbaan of zwaar beroep

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 127 van de Nationale Arbeidsraad van 21 maart 2017 wordt de leeftijd op 55 jaar gebracht voor de arbeiders die in toepassing van artikel 8, § 1 en § 2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking of verminderen met 1/5de en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5 van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

Deze bepaling geldt enkel voor wat betreft het recht op uitkeringen en doet geen afbreuk aan het recht op het verminderen van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking of het verminderen ervan met 1/5de in toepassing van artikel 8, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012.

Bij de uitoefening van het recht op tijdskrediet roepen de sociale partners op om aandacht te hebben voor de organiseerbaarheid binnen de ondernemingen.

Art. 3. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en treedt buiten werking op 30 juni 2017.

Zij vervangt de bepalingen van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 september 2015 (registratienummer : 130066/CO/105), zoals gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 2016 (registratienummer : 133004/CO/105).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2017/30315]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Convention collective de travail du 20 décembre 2016

Modification et coordination du régime de pension sectoriel social (Convention enregistrée le 21 février 2017 sous le numéro 138097/CO/149.04)

Exécution de l'article 33, § 2 des statuts du "Fonds social pour le commerce du métal", coordonnés par la convention collective de travail du 9 octobre 2015.

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire 149.04 pour le commerce du métal.

§ 2. La présente convention collective de travail s'applique également aux employeurs et ouvriers qui ont choisi, conformément à l'article 5 de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001, enregistré sous le numéro 58036/CO/149.04, signé en Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, d'organiser eux-mêmes le régime de pension et qui ont reçu à cet effet l'approbation de la sous-commission paritaire mais qui ont été obligés de s'affilier auprès du régime de pension sectoriel social du commerce de métal et ce à partir du 1^{er} janvier 2016 suite à la cessation du plan de pension d'entreprise approuvé.

§ 3. Sont exclus du champ d'application de la présente convention les employeurs établis hors de la Belgique dont les travailleurs sont détachés en Belgique au sens des dispositions du titre II du règlement (CEE) n° 1408/71 du Conseil.

§ 4. Par "ouvriers", il faut entendre : les ouvriers et les ouvrières.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2017/30315]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016

Wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel (Overeenkomst geregistreerd op 21 februari 2017 onder het nummer 138097/CO/149.04)

Uitvoering van artikel 33, § 2 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015.

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité 149.04 voor de metaalhandel.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is eveneens van toepassing op de werkgevers en arbeiders die ervoor opteeden om, in overeenstemming met artikel 5 van het nationaal akkoord 2001-2002 van 3 mei 2001, geregistreerd onder het nummer 58036/CO/149.04, afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, de uitvoering van het pensioenstelsel zelf te organiseren en die hiervoor de toelating wisten te krijgen vanuit het desbetreffende paritair subcomité maar die op datum van stopzetting van hun goedgekeurd ondernemingspensioenplan verplicht werden om vanaf 1 januari 2016 aan te sluiten bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de metaalhandel.

§ 3. Worden uitgesloten van het toepassingsgebied van deze overeenkomst, de buiten België gevestigde werkgevers waarvan de werknemers in België gedetacheerd worden in de zin van de bepalingen van titel II van de verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad.

§ 4. Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. § 1^{er}. La présente convention collective de travail a pour but d'adapter, à partir du 1^{er} janvier 2017, la convention collective de travail du 9 octobre 2015 relative à la modification et à la coordination du régime de pension sectoriel social et ses annexes, enregistrée sous le numéro 131934/CO/149.04, d'une part aux modifications légales introduites par la loi du 18 décembre 2015 visant à garantir la pérennité et le caractère social des pensions complémentaires et visant à renforcer le caractère complémentaire par rapport aux pensions de retraite (ci-après dénommée "la loi du 18 décembre 2015") et d'autre part aux modifications réglementaires.

§ 2. Les notions reprises dans la suite de la présente convention collective de travail doivent être comprises au sens de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 15 mai 2003, éd. 2, p. 26.407, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003), telle qu'adaptée par la loi du 18 décembre 2015 et ses arrêtés d'exécution.

La loi sera dénommée "L.P.C." dans la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. — *Désignation de l'organisateur*

Art. 3. § 1^{er}. Conformément à l'article 3, § 1^{er}, 5° de la L.P.C., le fonds de sécurité d'existence a été désigné, via la convention collective de travail du 5 juillet 2002 (63600/CO/149.04), rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 24 août 2004), par les organisations représentatives de la sous-commission paritaire précitée comme l'organisateur du présent régime de pension sectoriel social.

§ 2. Cette désignation continue naturellement à être valable dans le cadre de cette convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

CHAPITRE IV. — *Conditions d'affiliation*

Art. 4. § 1^{er}. Tous les ouvriers qui sont ou étaient sous contrat de travail au ou après le 1^{er} janvier 2002 chez les employeurs visés à l'article 1^{er}, § 1^{er} de cette convention (quelle que soit la nature de ce contrat de travail), sont affiliés d'office au présent régime de pension sectoriel social. Dans la pratique il s'agit des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

§ 2. Tous les ouvriers qui sont ou étaient sous contrat de travail (quelle que soit la nature de ce contrat de travail) au ou après le 1^{er} janvier 2016 chez les employeurs visés à l'article 1^{er}, § 2 de cette convention sont affiliés d'office au présent régime de pension sectoriel social et ce, au plutôt à partir du 1^{er} janvier 2016. Dans la pratique, il s'agit des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

§ 3. Ne sont cependant pas affiliés au présent plan de pension :

- les personnes occupées via un contrat de travail d'étudiant;
- les personnes occupées via un contrat de travail intérimaire, tel que prévu au chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;
- les apprentis;
- les personnes occupées via un contrat de travail conclu dans le cadre d'un programme spécial de formation, de promotion et de reconversion soutenu par les pouvoirs publics;
- les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) à partir du 1^{er} janvier 2016, mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec leurs employeurs comme prévu à l'article 1^{er}, § 1^{er} - § 2 de cette convention.

CHAPITRE V. — *Avantage*

Art. 5. § 1^{er}. Dans l'intérêt des personnes visées à l'article 4, une ou plusieurs cotisations mensuelles seront versées par l'organisateur pour financer le régime de pension sectoriel social, complémentaire au régime de pension légal.

§ 2. La cotisation annuelle totale brute de chaque affilié au régime de pension sectoriel social s'élève, à partir du 1^{er} janvier 2016, à 2,10 p.c. de son salaire annuel brut sur lequel les cotisations O.N.S.S. sont prélevées.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel om vanaf 1 januari 2017 de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en haar bijlagen, geregistreerd onder het nummer 131934/CO/149.04, aan te passen aan enerzijds de wettelijke wijzigingen die werden ingevoerd door de wet van 18 december 2015 tot waarborging van de duurzaamheid en het sociale karakter van de aanvullende pensioenen en tot versterking van het aanvullende karakter ten opzichte van de rustpensioenen (hierna "de wet van 18 december 2015") en aan de reglementaire wijzigingen anderzijds.

§ 2. De begrippen die in het vervolg van deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals bepaald in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, ed. 2, p. 26.407, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003), zoals aangepast door de wet van 18 december 2015, en haar uitvoeringsbesluiten.

Deze wet zal in het vervolg van deze collectieve arbeidsovereenkomst "W.A.P." worden genoemd.

HOOFDSTUK III. — *Aanduiding van de inrichter*

Art. 3. § 1. Overeenkomstig artikel 3, § 1, 5° van de W.A.P. werd het fonds voor bestaanszekerheid via de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002 (63600/CO/149.04), algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2004), door de representatieve organisaties van het voormelde paritair subcomité aangeduid als inrichter van onderhavig sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Deze aanduiding blijft uiteraard gelden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

HOOFDSTUK IV. — *Aansluitingsvoorwaarden*

Art. 4. § 1. Alle arbeiders die op of na 1 januari 2002 met de werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van deze overeenkomst verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst (ongeacht de aard van arbeidsovereenkomst), worden ambtshalve aangesloten bij onderhavig sociaal sectoraal pensioenplan. In de praktijk gaat het om de werklieden aangegeven onder de werknemerskengetallen 015, 024 en 027.

§ 2. Alle arbeiders die op of na 1 januari 2016 met de werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 2 van deze overeenkomst verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst (ongeacht de aard van arbeidsovereenkomst), worden ten vroegste vanaf 1 januari 2016 ambtshalve aangesloten bij onderhavig sociaal sectoraal pensioenplan. In de praktijk gaat het om de werklieden aangegeven onder de werknemerskengetallen 015, 024 en 027.

§ 3. Worden echter niet aangesloten bij onderhavig pensioenplan :

- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid;
- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst voor uitzendarbeid, zoals geregeld door hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van de werknemers ten behoeve van gebruikers;
- de leerlingen;
- de personen tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst gesloten in het kader van een speciaal met steun van de overheid gevoerd opleidings-, arbeidsinspannings- en omscholingsprogramma;
- de personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vanaf 1 januari 2016, maar vervolgens als gepensioneerde verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met hun werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 - § 2 van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK V. — *Voordeel*

Art. 5. § 1. In het voordeel van de in artikel 4 bedoelde personen zullen er maandelijks door de inrichter één of meerdere bijdragen gestort worden ter financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling.

§ 2. De totale jaarlijkse bruto bijdrage per aangeslotene bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedraagt sinds 1 januari 2016 2,10 pct. van diens jaarlijks brutoloon waarop R.S.Z.-inhoudingen worden gedaan.

§ 3. La cotisation annuelle totale brute de chaque affilié au régime de pension sectoriel social est diminuée de 4,5 p.c. de frais de gestion, facturés par l'organisateur, ce qui donne une cotisation annuelle totale nette par affilié de 2,01 p.c. de son salaire annuel brut sur lequel les cotisations O.N.S.S. sont prélevées.

§ 4. Cette cotisation nette est répartie comme suit : 1,92 p.c. est utilisé pour financer les droits de pension individuels dans le chef des personnes affiliées au régime sectoriel social et le 0,09 p.c. restant pour financer un engagement de solidarité tel que prévu au titre 2, chapitre 9 de la L.P.C.

CHAPITRE VI. — Engagement de pension : gestion et organisme de pension

Art. 6. § 1^{er}. La gestion financière, comptable, actuarielle et administrative de l'engagement de pension a été confiée par l'organisateur à la s.a. Belfius Assurances, abrégée "s.a. Belins", reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles (dénommée ci-après "l'organisme de pension"), et portant la marque et la dénomination commerciale Sepia.

L'organisme de pension choisit de réassurer 50 p.c. de son risque via la s.a. C.B.C. Assurances, reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 14, établie au n° 2 de la Place Professeur Roger Van Overstraeten à 3000 Louvain. Puisque la structure juridique de l'organisme de pension permet à l'organisateur de confier un ou plusieurs de ces aspects à des tiers, les activités déployées dans le cadre de la gestion administrative sont partiellement confiées à l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 2. Les règles de gestion de l'engagement de pension sont définies dans un règlement de pension, qui figure en annexe à la présente convention collective de travail et qui en fait partie intégrante. Le règlement de pension sera mis à la disposition des affiliés par l'organisme de pension sur simple demande.

§ 3. Un comité de surveillance a été créé au sein de l'organisme de pension (conformément à l'article 41, § 2 de la L.P.C.). Il se compose pour moitié de représentants des travailleurs (qui représentent le personnel au profit duquel l'engagement de pension a été instauré) et pour moitié d'employeurs tel que prévu à l'article 1^{er}, § 1^{er} - § 2 de la présente convention. Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de la gestion de l'engagement de pension par l'organisme de pension, qui lui remettra chaque année son "rapport de transparence", avant de mettre celui-ci à la disposition de l'organisateur du régime de pension, ainsi que la déclaration des principes d'investissement (également dénommée "The Statement of Investment Principles").

§ 4. L'organisme de pension ou, le cas échéant, le tiers qui se sera vu confier un des aspects de la gestion, établit chaque année un rapport, dit "rapport de transparence", au sujet des aspects de sa gestion (partielle) de l'engagement de pension. Après avoir consulté le comité de surveillance, l'organisme de pension transmettra le rapport de transparence à l'organisateur du régime de pension qui le communiquera aux affiliés sur simple demande. Ce rapport contiendra les éléments précisés dans la L.P.C.

§ 5. Le Conseil des pensions complémentaires peut vérifier l'exécution du régime de pension à condition que 10 p.c. des affiliés ou des employeurs visés à l'article 1^{er}, § 1^{er} - § 2 de la présente convention en fasse la demande. Si le rendement devait s'avérer insuffisant, le conseil pourrait recommander de changer d'organisme de pension ou de confier la gestion, en tout ou en partie, à d'autres gestionnaires.

CHAPITRE VII. — Paiement des avantages

Art. 7. La procédure, les modalités et la forme du paiement des avantages, sont décrites dans les articles 7 à 14 du règlement de pension ci-joint.

CHAPITRE VIII. — Engagement de solidarité

Art. 8. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2004, une part de la cotisation visée à l'article 5 de la présente convention (conformément à l'article 43 de la L.P.C.) est affectée au financement de l'engagement de solidarité qui fait partie du régime de pension sectoriel social. La part de la cotisation globale nette qui y est affectée est fixée à 0,09 p.c.

§ 2. Cette cotisation est affectée au financement des prestations de solidarité parmi lesquelles figure notamment le financement constitutif de l'engagement de pension durant certaines périodes d'inactivité et d'indemnisation de la perte de revenus dans certaines situations. Le contenu exact de cet engagement de solidarité, ainsi que sa méthode de financement, a été mis au point dans le règlement de solidarité (voir article 9 ci-après).

§ 3. De totale jaarlijkse bruto bijdrage per aangeslotene bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel wordt verminderd met 4,5 pct. beheerskosten, aangerekend door de inrichter, wat resulteert in een totale jaarlijkse netto bijdrage per aangeslotene van 2,01 pct. van diens jaarlijks brutoloon waarop R.S.Z.-inhoudingen worden gedaan.

§ 4. Deze netto bijdrage wordt als volgt verdeeld : 1,92 pct. wordt aangewend ter financiering van individuele pensioenrechten in hoofde van de bij het sociaal sectoraal stelsel aangeslotenen en de overige 0,09 pct. wordt gebruikt ter financiering van een solidariteitstoelage zoals bedoeld in titel II, hoofdstuk 9 van de W.A.P.

HOOFDSTUK VI. — Pensioentoezegging : beheer en pensioeninstelling

Art. 6. § 1. Het financiële, boekhoudkundig, actuariel en administratief beheer van de pensioentoezegging werd door de inrichter toevertrouwd aan Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galileelaan 5 (hierna genoemd "de pensioeninstelling"), met Sepia als merk- en handelsnaam.

De pensioeninstelling opteert ervoor om 50 pct. van haar risico te herverzekeren via K.B.C. Verzekeringen n.v., erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 14, met maatschappelijke zetel te 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2. Gezien binnen de juridische structuur van de pensioeninstelling het mogelijk is dat de inrichter er voor opteert om één of meerdere deelaspecten van het beheer uit te besteden aan derden, worden de werkzaamheden in het kader van het administratief beheer deels toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM.

§ 2. De beheersregels van de pensioentoezegging zijn vastgelegd in een pensioenreglement dat wordt opgenomen als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst waarvan het integraal deel uitmaakt. Het pensioenreglement zal door de pensioeninstelling aan de aangeslotenen ter beschikking worden gesteld op hun eenvoudig verzoek.

§ 3. Er werd binnen de pensioeninstelling (in overeenstemming met artikel 41, § 2 van de W.A.P.) een toezichtsc comité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit werknemersvertegenwoordigers (die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige pensioentoezegging wordt gedaan) en voor de andere helft uit werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 - § 2 van deze overeenkomst. Dit toezichtsc comité ziet toe op de goede uitvoering van het beheer van de pensioentoezegging door de pensioeninstelling en wordt door voormelde jaarlijks in het bezit gesteld van een zogenaamd "transparantieverlag" alvorens de pensioeninstelling dit ter beschikking stelt van de inrichter van het pensioenstelsel, evenals de verklaring inzake de beleggingsbeginselen (ook genoemd "Statement of Investment Principles").

§ 4. Onder de naam "transparantieverlag" stelt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de derde aan wie een deelaspect van het beheer werd uitbesteed, jaarlijks een verslag op over het door haar gevoerde (deelaspect van het) beheer van de pensioentoezegging. Na raadpleging van het toezichtsc comité stelt de pensioeninstelling het transparantieverlag ter beschikking van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen. Het verslag betreft de elementen zoals beschreven in de W.A.P.

§ 5. De Raad voor aanvullende pensioenen kan de uitvoering van het pensioenstelsel onderzoeken op voorwaarde dat 10 pct. van de werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 - § 2 van deze overeenkomst of van de aangeslotenen zulks vraagt. Indien het rendement ondermaats zou zijn, kan de raad aanbevelen van pensioeninstelling te veranderen of het beheer geheel of gedeeltelijk uit te besteden aan andere beheerders.

HOOFDSTUK VII. — Uitbetaling van de voordelen

Art. 7. De procedure, de modaliteiten en de vorm van de uitbetaling van de voordelen worden beschreven in artikel 7 tot en met artikel 14 van het bijgevoegde pensioenreglement.

HOOFDSTUK VIII. — Solidariteitstoelage

Art. 8. § 1. Vanaf 1 januari 2004 wordt een gedeelte van de in artikel 5 van deze overeenkomst bepaalde bijdrage (in overeenstemming met artikel 43 van de W.A.P.) aangewend ter financiering van de solidariteitstoelage die deel uitmaakt van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Het deel van de globale netto bijdrage dat hiertoe wordt aangewend, is vastgesteld op 0,09 pct.

§ 2. Deze bijdrage wordt aangewend ter financiering van de solidariteitsprestaties, waaronder in het bijzonder de financiering van de opbouw van de pensioentoezegging gedurende bepaalde periodes van inactiviteit en de vergoeding van inkomstenverlies in bepaalde gevallen. De exacte inhoud van deze solidariteitstoelage alsook de financieringswijze ervan, werd uitgewerkt in een solidariteitsreglement (zie hierna in artikel 9).

§ 3. La gestion de l'engagement de solidarité a été confiée par l'organisateur à la s.a. Belfius Assurances, abrégée "s.a. Belins", reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles et dénommée ci-après "l'organisme de solidarité". L'organisme de solidarité choisit de réassurer 50 p.c. de son risque via la s.a. C.B.C. Assurances, reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 14, établie au n° 2 de la Place Professeur Roger Van Overstraeten à 3000 Louvain.

Puisque la structure de l'organisme de solidarité permet à l'organisateur de confier certains aspects de la gestion à des tiers, les activités déployées dans le cadre de la gestion administrative sont partiellement confiées à l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 4. L'organisme de solidarité établira aussi un "rapport de transparence" sur sa gestion de l'engagement de solidarité. L'organisme de solidarité mettra ce rapport de transparence à la disposition de l'organisateur après avoir consulté le comité de surveillance. L'organisateur le communiquera aux affiliés sur simple demande de leur part. Ce rapport comportera les éléments précisés dans la L.P.C.

CHAPITRE IX. — Règlement de solidarité

Art. 9. § 1^{er}. Le règlement de solidarité explicite les modalités de l'engagement de solidarité et a été annexé à cette convention collective de travail dont il fait partie intégrante.

§ 2. Le règlement de solidarité sera fourni par l'organisme de solidarité aux travailleurs affiliés au présent régime de pension sur simple demande de leur part.

CHAPITRE X. — Procédure en cas de sortie d'un ouvrier

Art. 10. La procédure en cas de sortie du régime de pension sectoriel est réglée par l'article 18 du règlement de pension ci-joint.

CHAPITRE XI. — Modalités d'encaissement

Art. 11. § 1^{er}. Afin de réclamer la cotisation visée à l'article 5, § 2 de la présente convention, l'Office national de sécurité sociale encaissera une cotisation provisoire, conformément à l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence. Après avoir été mise à la disposition de l'organisateur, cette cotisation provisoire sera rétrocédée par ce dernier à l'organisme de pension et de solidarité.

§ 2. Dès que l'organisme de pension dispose des données salariales définitives, la cotisation provisoire sera comparée avec la cotisation effectivement due. Si la cotisation provisoire est supérieure à la cotisation effectivement due, la prochaine cotisation provisoire sera diminuée de la réserve découlant de la différence. Dans le cas contraire, la réserve déficitaire sera imputée à l'organisateur.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2016, la technique d'encaissement différencié de l'O.N.S.S. est utilisée, la cotisation de pension pour le régime de pension complémentaire sectoriel étant séparée de la cotisation de base destinée au fonds de sécurité d'existence. La cotisation O.N.S.S. spéciale de 8,86 p.c. redevable sur la cotisation nette de 1,92 p.c. reprise dans l'article 5, § 4, sera atteinte auprès de l'Office national de sécurité sociale en augmentant la cotisation de pension de 0,17 p.c. et sera déduite par l'O.N.S.S. à la source. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de déclarer séparément la cotisation spéciale de 8,86 p.c. puisque la déclaration se fera sous le code de cotisation 825 type "0" pour la cotisation de pension globale de 2,27 p.c.

Art. 12. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que les annexes, soient rendues obligatoires le plus rapidement possible par arrêté royal.

CHAPITRE XII. — Date d'effet et possibilités de résiliation

Art. 13. § 1^{er}. La convention collective de travail du 9 octobre 2015 (131934/CO/149.04) portant modification et coordination du régime de pension sectoriel social dans la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, est remplacée à partir du 1^{er} janvier 2017.

§ 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Het beheer van de solidariteitstoezegging wordt door de inrichter toevertrouwd aan Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galileelaan 5 (hierna genoemd "de solidariteitsinstelling"). De solidariteitsinstelling opteert ervoor om 50 pct. van haar risico te herverzekeren via K.B.C. Verzekeringen n.v., erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 14, met maatschappelijke zetel te 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2.

Gezien binnen de juridische structuur van de solidariteitsinstelling het mogelijk is dat de inrichter er voor opteert om enig deelaspect van het beheer uit te besteden aan derden, worden de werkzaamheden in het kader van het administratief beheer deels toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM.

§ 4. Ook op het gebied van de solidariteitstoezegging zal de solidariteitsinstelling een "transparantieverlag" opstellen betreffende het door haar gevoerde beheer van de solidariteitstoezegging. Na raadpleging van het toezichtscomité zal de solidariteitsinstelling dit transparantieverlag ter beschikking stellen van de inrichter die het op eenvoudig verzoek mededeelt aan de aangeslotenen. Het verslag betreft de elementen zoals beschreven in de W.A.P.

HOOFDSTUK IX. — Solidariteitsreglement

Art. 9. § 1. Het solidariteitsreglement expliciteert de modaliteiten van de solidariteitstoezegging en werd als bijlage opgenomen bij deze collectieve arbeidsovereenkomst waarvan het integraal deel uitmaakt.

§ 2. Het solidariteitsreglement zal door de solidariteitsinstelling op hun eenvoudig verzoek ter beschikking worden gesteld aan de bij onderhavig pensioenstelsel aangesloten werknemers.

HOOFDSTUK X. — Procedure ingeval van uittreding van een arbeider

Art. 10. De procedure van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld door artikel 18 van het hierna bijgevoegde pensioenreglement.

HOOFDSTUK XI. — Inningsmodaliteiten

Art. 11. § 1. Teneinde de bijdrage zoals voorzien in artikel 5, § 2 van deze overeenkomst in te vorderen, zal door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid een voorlopige bijdrage worden geïnd. Deze voorlopige bijdrage zal na de terbeschikkingstelling ervan aan de inrichter door laatstgenoemde worden doorgestuurd aan de pensioen- en de solidariteitsinstelling.

§ 2. Van zodra de pensioeninstelling over definitieve loongegevens beschikt, zal de voorlopige bijdrage worden vergeleken met de effectief verschuldigde bijdrage. Indien de voorlopige bijdrage groter is dan de effectief verschuldigde bijdrage, wordt de reserve die voortvloeit uit het verschil, in mindering gebracht van de eerstvolgende voorschotbijdrage. In het omgekeerde geval, zal het reservetekort ten laste gelegd worden van de inrichter.

§ 3. Vanaf 1 januari 2016 wordt er gebruik gemaakt van de gedifferentieerde R.S.Z. inningstechniek waardoor de pensioenbijdrage voor het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel wordt afgescheiden van de basisbijdrage bestemd voor het fonds voor bestaanszekerheid. De bijzondere R.S.Z.-bijdrage van 8,86 pct. verschuldigd op de netto bijdrage van 1,92 pct. weergegeven in artikel 5, § 4, wordt voldaan ten aanzien van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij wijze van verhoging van de pensioenbijdrage met 0,17 pct. en wordt door de R.S.Z. afgehouden aan de bron. Bijgevolg dient de bijzondere bijdrage van 8,86 pct. niet apart te worden aangegeven daar de globale pensioenbijdrage van 2,27 pct. aangegeven moet worden onder bijdragecode 825 type "0".

Art. 12. Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlagen, zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

HOOFDSTUK XII. — Inwerkingtreding en opzeggingsmodaliteiten

Art. 13. § 1. De collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015 (131934/CO/149.04) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, wordt vervangen vanaf 1 januari 2017.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la sous-commission paritaire précitée. Avant de résilier la convention collective de travail, la sous-commission paritaire doit décider de supprimer le régime de pension sectoriel. Cette décision ne sera valable que si elle est prise conformément aux dispositions de l'article 10, § 1^{er}, 3^o de la L.P.C.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social

Plan de pension complémentaire en faveur des ouvriers de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Règlement de pension sectoriel conclu en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016.

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent règlement de pension sectoriel est établi en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Ce règlement de pension vise à adapter le règlement de pension annexé à la convention collective de travail du 9 octobre 2015 aux évolutions légales et réglementaires qui se sont produites depuis lors.

§ 3. Ce règlement de pension définit les droits et obligations de l'organisateur, de l'organisme de pension, des employeurs ressortissant à la sous-commission paritaire susmentionnée, des affiliés et de leurs ayants droit. Il fixe en outre les conditions d'affiliation ainsi que les règles d'exécution de l'engagement de pension. Les droits des affiliés, anciens travailleurs, qui, après leur sortie, jouissent encore de droits actuels ou différés sont en général fixés par le règlement de pension conformément à leur application au moment de leur sortie, sauf dispositions légales contraires.

CHAPITRE II. — *Définitions des notions*

Art. 2. 1. La pension complémentaire

La valeur de capital de la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié (avant ou après la retraite), ou la conversion de celle-ci en rente viagère, octroyées sur la base des versements obligatoires prévus dans ce règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

2. L'engagement de pension

L'engagement de l'organisateur de constituer une pension complémentaire pour les affiliés et/ou leur(s) ayant(s) droit en application de la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

L'engagement de l'organisateur consiste en un engagement de pension du type des cotisations fixes sans rendement garanti. L'organisateur ne garantit donc que le paiement d'une cotisation fixe et ne fait aucune promesse en matière de capitalisation des cotisations. L'organisateur respectera, certes, les obligations en matière de garantie de rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

L'organisme de pension souscrit, à son tour, un engagement de résultat selon lequel les cotisations versées par l'organisateur seront au moins capitalisées au taux d'intérêt contractuel qui, pour les cotisations versées par l'organisateur à partir du 1^{er} janvier 2017, s'élève à 0,75 p.c.. Les autres modalités de cet engagement de résultat sont fixées dans un contrat de gestion séparé, souscrit par l'organisateur et par l'organisme de pension.

3. Le régime de pension

Un engagement de pension collectif.

§ 3. Zij kan worden beëindigd mits een opzegging van zes maanden en wordt betekend per ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het voormelde paritair subcomité. Voorafgaandelijk aan de opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst moet het paritair subcomité de beslissing nemen om het sectoraal pensioenstelsel op te heffen. Deze beslissing tot opheffing is enkel geldig wanneer zij wordt genomen in overeenstemming met de bepalingen in artikel 10, § 1, 3^o van de W.A.P.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Aanvullend pensioenplan ten gunste van de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Sectoraal pensioenreglement afgesloten in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp*

Artikel 1. § 1. Dit sectoraal pensioenreglement wordt opgemaakt in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit pensioenreglement beoogt het pensioenreglement dat als bijlage opgenomen was bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015 aan te passen aan de wettelijke en reglementaire evoluties die sindsdien plaatsgrepen.

§ 3. Dit pensioenreglement bepaalt de rechten en de plichten van de inrichter, de pensioeninstelling, de werkgevers die behoren tot het ressort van het voormelde paritair subcomité, de aangeslotenen en hun rechtverkrijgenden. Tevens worden de aansluitingsvoorwaarden alsook de regels betreffende de uitvoering van de pensioentoezegging vastgelegd. De rechten van de aangeslotenen die gewezen werknemers zijn die na hun uittreding nog steeds actuele of uitgestelde rechten genieten, worden in de regel bepaald door het pensioenreglement zoals van toepassing op het ogenblik van hun uittreding, behoudens ingeval van andersluidende wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK II. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 2. 1. Het aanvullend pensioen

De kapitaalswaarde van het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene (vóór of na pensionering), of de omzetting van deze in een levenslange lijfrente, toegekend op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen, ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

2. De pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen gedaan door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechtverkrijgende(n) in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

De toezegging die de inrichter hier doet betreft een pensioentoezegging van het type vaste bijdragen zonder gewaarborgd rendement. De inrichter garandeert dus enkel de betaling van de vaste bijdrage maar doet geen enkele belofte op het gebied van de kapitalisatie van de bijdragen. De inrichter zal weliswaar voldoen aan de verplichtingen inzake de minimum rendementsgarantie conform de bepalingen van artikel 24 van de W.A.P.

De pensioeninstelling onderschrijft op haar beurt een resultaatsverbintenis dat de bijdragen gestort door de inrichter minimaal zullen worden gekapitaliseerd aan de contractuele interestvoet die voor de bijdragen die worden gestort door de inrichter vanaf 1 januari 2017 gelijk is aan 0,75 pct.. De verdere modaliteiten van deze resultaatsverbintenis worden geregeld in een afzonderlijke beheersovereenkomst onderschreven door de inrichter en de pensioeninstelling.

3. Het pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

4. L.P.C.

Loi du 28 avril 2003 (relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, telle que publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2003, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003, et ses arrêtés royaux d'exécution). Les notions reprises dans la suite de ce règlement doivent être prises au sens précisé à l'article 3 (définitions) de la loi précitée. La loi sera dénommée "L.P.C." dans la suite de ce règlement de pension.

5. L'organisateur

Conformément à l'article 3, § 1^{er}, 5° de la L.P.C., le fonds de sécurité d'existence de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal a été désigné comme organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel par les organisations représentatives représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal 149.04 et ce, via la convention collective de travail du 5 juillet 2002.

6. Les employeurs

Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

7. L'ouvrier

La personne occupée par un employeur comme visé à l'article 2.6. en exécution d'un contrat de travail, à du travail principalement manuel.

8. L'affilié

Le travailleur qui appartient à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le présent régime de pension et qui remplit les conditions d'affiliation prévues dans le règlement de pension, ainsi que l'ancien travailleur qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément à ce règlement de pension. Dans la pratique, il s'agit en particulier des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

9. La sortie

Par "sortie", il faut entendre :

- soit la fin d'un contrat de travail (pour une raison autre que le décès ou la retraite), pour autant qu'elle ne soit pas suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur ressortissant également à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

- soit la fin de l'affiliation parce que le travailleur ne répond plus aux conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela coïncide avec la fin du contrat de travail pour une autre raison que le décès ou la retraite;

- soit la fin de l'affiliation parce que l'employeur ou, en cas de changement de contrat de travail, le nouvel employeur ne ressortit plus à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

10. L'organisme de pension

S.a. Belfius Assurances, abrégée "s.a. Belins", reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles et portant la marque et la dénomination commerciale Sepia.

11. Les prestations acquises

Lorsqu'en cas de sortie l'affilié a choisi de laisser ses réserves acquises à l'organisme de pension, la prestation acquise est la prestation à laquelle l'affilié peut prétendre au moment de la retraite.

12. Les réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment donné, conformément au présent règlement de pension.

Ces réserves sont égales :

1. au compte personnel (cotisations nettes versées par l'organisateur); plus

2. les prestations relatives au financement du volet pension accordées dans le cadre de l'engagement de solidarité;

3. tous deux capitalisés au taux d'intérêt contractuel souscrit par l'organisme de pension et de solidarité; plus

4. le cas échéant, de la participation bénéficiaire.

4. W.A.P.

Wet van 28 april 2003 (betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003). De begrippen die in het vervolg van dit reglement opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals verduidelijkt in artikel 3 (definities) van de voormelde wet. De wet zal in het vervolg van dit pensioenreglement "W.A.P." worden genoemd.

5. De inrichter

Conform artikel 3, § 1, 5° van de W.A.P. werd door de representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel 149.04, het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel", aangeduid als inrichter van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel en dit via de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002.

6. De werkgevers

De werkgevers zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

7. De arbeider

De persoon die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst tot het hoofdzakelijk verrichten van handenarbeid is tewerkgesteld door een werkgever als bedoeld in artikel 2.6.

8. De aangeslotene

De werknemer die behoort tot de categorie van personeel waarvoor de inrichter onderhavig pensioenstelsel heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet en de gewezen werknemer die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig dit pensioenreglement. In de praktijk gaat het meer bepaald om de werklieden aangegeven onder werknemerskengetallen 015, 024 en 027.

9. De uittreding

Onder "uittreding" moet worden begrepen :

- hetzij de beëindiging van een arbeidsovereenkomst (anders dan door overlijden of pensionering), voor zover die niet wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die eveneens behoort tot het ressort van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, ingeval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het ressort van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

10. De pensioeninstelling

Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galileelaan 5 en met Sepia als merk- en handelsnaam.

11. De verworven prestaties

Wanneer de aangeslotene ingeval van uittreding ervoor kiest om zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling te laten, dan is de verworven prestatie de prestatie waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op het moment van pensionering.

12. De verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig dit pensioenreglement.

Deze reserves zijn gelijk aan :

1. de persoonlijke rekening (netto bijdragen gestort door de inrichter); plus

2. de prestaties inzake de financiering van het pensioenluik toegevoegd in het kader van de solidariteitstoezegging;

3. beiden gekapitaliseerd aan de contractuele intrestvoet onderschreven door de pensioen- en solidariteitsinstelling; plus

4. in voorkomend geval, de deelname in de winst.

Le cas échéant, les réserves acquises sont augmentées afin de garantir le rendement minimum tel que prévu à l'article 24 de la L.P.C.

En cas de modification du taux d'intérêt pour le calcul de la garantie de rendement minimum conformément à l'article 24 de la L.P.C., la méthode verticale est appliquée. Cela signifie que l'ancien (les anciens) taux d'intérêt sont (étaient) d'application jusqu'au moment de la modification sur les cotisations dues sur la base du règlement de pension avant la modification et que le nouveau taux d'intérêt est appliqué sur les cotisations dues sur la base du règlement de pension à partir de la modification et sur le montant résultant de la capitalisation à l'(aux) ancien(s) taux d'intérêt des cotisations dues sur la base du règlement de pension jusqu'au moment de la modification.

13. La rémunération annuelle

La rémunération annuelle brute sur laquelle sont prélevées les cotisations de sécurité sociale (donc majorée de 8 p.c.).

14. L'âge de la pension

Par âge de la pension, il faut entendre l'âge légal de la pension, conformément à l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Cet âge de la pension est en principe de 65 ans jusqu'au 31 janvier 2025, 66 ans du 1^{er} février 2025 au 31 janvier 2030 et 67 ans à partir du 1^{er} février 2030.

15. Retraite

L'entrée en vigueur effective de la pension de retraite anticipée ou de la pension de retraite à l'âge légal de la pension en ce qui concerne l'activité professionnelle qui a donné lieu à la constitution des prestations, à savoir, en l'occurrence, la pension de retraite légale comme travailleur.

Aux fins du présent règlement de pension, la prise de la pension complémentaire est assimilée à la retraite selon les mesures transitoires légales suivantes :

- Les affiliés mis au chômage avec complément d'entreprise (RCC) peuvent, conformément à la mesure transitoire prévue à l'article 63/3 de la L.P.C., prendre leur pension complémentaire dès l'âge de 60 ans si leur contrat de travail a été résilié au plus tôt à l'âge de 55 ans en vue de les faire entrer dans le régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans le cadre d'un plan de restructuration établi et communiqué aux ministres régional et fédéral de l'Emploi avant le 1^{er} octobre 2015;

- Si les affiliés mis au chômage avec complément d'entreprise (RCC) ne répondent pas aux conditions de la mesure transitoire prévue à l'article 63/3 de la L.P.C. telle que décrite ci-dessus, ils peuvent prendre leur pension complémentaire conformément à la mesure transitoire prévue à l'article 63/2 de la L.P.C. :

- dès l'âge de 60 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1959;
- dès l'âge de 61 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1960;
- dès l'âge de 62 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1961;
- dès l'âge de 63 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1962.

16. Les tarifs

Les références techniques utilisées par l'organisme de pension, déposées à la Banque nationale de Belgique.

17. La date du recalcul

La date du recalcul pour ce règlement de pension est fixée au 1^{er} janvier.

18. Le fonds de financement

Le fonds collectif branche 21 constitué auprès de l'organisme de pension dans le cadre du présent régime de pension.

19. L'enfant

Tout enfant légitime de l'affilié, né ou conçu; tout enfant naturel reconnu ou tout enfant adopté de l'affilié ainsi que tout enfant du/de la conjoint(e) ou partenaire du/de la marié(e), ou cohabitant(e) légal(e) domicilié à l'adresse de l'affilié.

20. Le contrat réduit

La valeur du contrat d'assurances pour laquelle les affiliés restent assurés sans aucun autre paiement de prime.

De verworven reserves worden desgevallend verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, zoals bepaald in artikel 24 van de W.A.P.

In geval van een wijziging van de rentevoet voor de berekening van de minimum rendementsgarantie conform artikel 24 van de W.A.P. wordt de verticale methode toegepast. Dit betekent dat de oude rentevoet(en) van toepassing was (waren) tot op het moment van de wijziging, op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vóór de wijziging, en de nieuwe rentevoet wordt toegepast op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vanaf de wijziging en op het bedrag resulterend uit de kapitalisatie tegen de oude rentevoet(en) van de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement tot op het moment van de wijziging.

13. De jaarbezoldiging

Het jaarlijkse brutoloon waarop de inhoudingen voor de sociale zekerheid worden gedaan (dus verhoogd met 8 pct.).

14. De pensioenleeftijd

Met de pensioenleeftijd wordt de wettelijke pensioenleeftijd bedoeld, volgens artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen. Deze pensioenleeftijd bedraagt in principe 65 jaar tot 31 januari 2025, 66 jaar vanaf 1 februari 2025 tot 31 januari 2030 en 67 jaar vanaf 1 februari 2030.

15. Pensionering

De effectieve ingang van het vervroegd rustpensioen of van het rustpensioen op de wettelijke pensioenleeftijd met betrekking tot de beroepsactiviteit die aanleiding gaf tot de opbouw van de prestaties, zijnde in dit geval het wettelijk rustpensioen als werknemer.

Voor de doeleinden van dit pensioenreglement, wordt de opname van het aanvullend pensioen onder de volgende wettelijke overgangsmaatregelen gelijkgesteld met pensionering :

- De aangeslotenen die op werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) zijn gesteld, kunnen overeenkomstig de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/3 van de W.A.P., het aanvullend pensioen opnemen vanaf de leeftijd van 60 jaar indien hun arbeidsovereenkomst ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar werd beëindigd met het oog op de aanvang van de werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) in het kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale en federale minister van Werk vóór 1 oktober 2015;

- Indien de aangeslotenen die op werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) zijn gesteld, niet voldoen aan de voorwaarden van de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/3 van de W.A.P. zoals hierboven omschreven, kunnen zij overeenkomstig de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/2 van de W.A.P., het aanvullend pensioen opnemen :

- vanaf de leeftijd van 60 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1959;
- vanaf de leeftijd van 61 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1960;
- vanaf de leeftijd van 62 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1961;
- vanaf de leeftijd van 63 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1962.

16. De tarieven

De door de pensioeninstelling gebruikte technische grondslagen neergelegd bij de Nationale Bank van België.

17. De herberekeningsdatum

De herberekeningsdatum voor dit pensioenreglement wordt vastgesteld op 1 januari.

18. Het financieringsfonds

Het collectieve tak 21-fonds dat bij de pensioeninstelling in het kader van onderhavig pensioenstelsel wordt gevormd.

19. Het kind

Elk wettig geboren of verwekt kind van de aangeslotene, alsook elk erkend natuurlijk kind of elk geadopteerd kind van de aangeslotene evenals elk kind van de echtgeno(o)t(e) of partner van de gehuwde, respectievelijk wettelijk samenwonende aangeslotene dat gedomicileerd is op het adres van de aangeslotene.

20. Het premievrij contract

Dit is de waarde van het verzekeringscontract waarvoor de aangeslotenen verzekerd blijven zonder enige verdere premiebetaling.

21. Le fonds à actifs dédiés

Ce sont les actifs au bilan de l'organisme de pension qui sont séparés de ses autres actifs, formant ainsi un fonds à actifs dédiés. Les participations bénéficiaires dans ce régime de pension dépendent du bénéfice des contrats liés au fonds à actifs dédiés.

22. Le cohabitant légal

La personne qui a fait avec son partenaire cohabitant une déclaration conformément à l'article 1476 du Code civil.

23. L'a.s.b.l. SEFOCAM

Le centre de la coordination administrative et logistique des régimes de pension sectoriels des ouvriers des entreprises de garage, de la carrosserie, du commerce de métal, de la récupération de métaux et des métaux précieux.

Le siège social de l'a.s.b.l. SEFOCAM est établi, à 1200 Bruxelles, Boulevard de la Woluwe 46/7.

L'a.s.b.l. SEFOCAM peut être jointe par téléphone au numéro 00.32.2.761.00.70. et par e-mail à l'adresse helpdesk@sefocam.be.

L'a.s.b.l. SEFOCAM dispose également d'un site Internet : www.sefocam.be.

24. L'a.s.b.l. SIGEDIS

SIGEDIS (données individuelles sociales) est une a.s.b.l. de services créée en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006.

L'a.s.b.l. a été fondée dans le contexte du Pacte de générations et s'est vu attribuer différentes missions :

- Mission dans le cadre de la collecte et du contrôle des données multisectorielles de carrière;
- Mission légale dans le cadre du 2^{ème} pilier de pension;
- Mission relative à l'identification des travailleurs dans le cadre des déclarations O.N.S.S.;
- Mission légale concernant l'archivage des documents de travail électroniques.

25. La Banque de données 2^{ème} pilier

La Banque de données "pensions complémentaires" (DB2P) a pour but de rassembler les données des salariés, des indépendants et des fonctionnaires relatives à l'ensemble des avantages constitués en Belgique et à l'étranger dans le cadre de la pension complémentaire.

Ses objectifs principaux sont de permettre :

- au fisc de mieux contrôler l'application de la règle des 80 p.c. et du plafond fiscal;
- à l'Autorité des Services et Marchés Financiers (F.S.M.A.) de contrôler plus facilement la conformité des plans de pension par rapport aux règles sociales;
- à l'O.N.S.S. et l'O.N.S.S.A.P.L. de contrôler la cotisation sociale spéciale de 8,86 p.c. et, le cas échéant, la cotisation sociale spéciale de 1,50 p.c. (appelée "cotisation Wijninckx");
- au gouvernement de disposer de statistiques fiables à propos du 2^{ème} pilier de pension;
- à SIGEDIS d'envoyer la fiche de pension si un organisateur ou un organisme de pension en fait la demande et de conclure à cette fin un contrat avec SIGEDIS, conformément à l'article 26 de la L.P.C.;
- aux affiliés de repérer d'éventuels droits de pension "dormants".

La banque de données implique des obligations tant pour l'organisateur que pour l'organisme de pension et de solidarité.

CHAPITRE III. — Affiliation

Art. 3. § 1^{er}. Le règlement de pension s'applique de manière contraignante à tous les ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027, qui sont ou étaient liés aux employeurs visés à l'article 2.6., au ou après le 1^{er} janvier 2002 par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat de travail et à l'exception de ceux mentionnés à l'article 4, § 3 de la convention collective de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social du 20 décembre 2016.

21. Het fonds met aangewezen activa

Dit zijn activa op de balans van de pensioeninstelling die van haar andere activa worden afgezonderd en aldus een fonds met aangewezen activa vormen. De winstdelingsresultaten in dit pensioenstelsel hangen af van de opbrengst van de contracten verbonden aan het fonds met aangewezen activa.

22. De wettelijk samenwonende

De persoon die samen met zijn of haar samenwonende partner een verklaring heeft afgelegd overeenkomstig artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek.

23. De v.z.w. SEFOCAM

Het administratief en logistiek coördinatiecentrum van de sociale sectorale pensioenstelsels voor de arbeiders uit het garagebedrijf, het koetswerk, de metaalhandel, de terugwinning van metalen en de edele metalen.

De maatschappelijke zetel van de v.z.w. SEFOCAM is gevestigd op het Woluwedal 46/7 te 1200 Brussel.

De v.z.w. SEFOCAM is telefonisch bereikbaar op het nummer 00.32.2.761.00.70. en per mail op het adres helpdesk@sefocam.be.

De v.z.w. SEFOCAM beschikt evenzeer over een website, met name : www.sefocam.be.

24. De v.z.w. SIGEDIS

SIGEDIS (sociale individuele gegevens) is een dienstverlenende v.z.w. gecreëerd op basis van artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006.

De v.z.w. werd opgericht binnen de context van het Generatiepact en kreeg verschillende opdrachten toegewezen :

- Opdracht in het kader van het verzamelen en controleren van multisectoriële loopbaangegevens;
- Wettelijke opdracht in het kader van de 2de pensioenpijler;
- Opdracht met betrekking tot de identificatie van werknemers in het kader van de R.S.Z.-aangiften;
- Wettelijke opdracht tot het archiveren van elektronische arbeidsdocumenten.

25. De Databank 2de pijler

De databank "aanvullende pensioenen" (DB2P) heeft als doel het verzamelen van de gegevens van de werknemers, zelfstandigen en ambtenaren met betrekking tot alle voordelen die zij in België en in het buitenland hebben opgebouwd in het kader van het aanvullend pensioen.

De belangrijkste doelstellingen zijn het in staat stellen :

- van de fiscus om de toepassing van de 80 pct.-regel en het fiscaal plafond beter te controleren;
- van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (F.S.M.A.) om de conformiteit van de pensioenplannen met de sociale regels gemakkelijker te controleren;
- van de R.S.Z. en de R.S.Z.P.P.O. om de bijzondere sociale bijdrage van 8,86 pct. en, indien toepasselijk, de bijzonder sociale bijdrage van 1,50 pct. (de zogenaamde "Wijninckx-bijdrage") te controleren;
- van de regering om te beschikken over betrouwbare statistieken betreffende de 2de pensioenpijler;
- van SIGEDIS om de pensioenfiche te kunnen verzenden als een inrichter of een pensioeninstelling dat vragen en hiertoe een overeenkomst sluiten met SIGEDIS conform artikel 26 van de W.A.P.;
- van aangeslotenen om eventuele "slapende" pensioenrechten op te sporen.

De databank brengt verplichtingen met zich mee, zowel voor de inrichter als voor de pensioen- en solidariteitsinstelling.

HOOFDSTUK III. — Aansluiting

Art. 3. § 1. Het pensioenreglement is verplicht van toepassing op alle arbeiders aangegeven onder de werknemerskengetallen 015, 024 en 027, die op of na 1 januari 2002 met de werkgevers, zoals bepaald in artikel 2.6., verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze arbeidsovereenkomst en met uitzondering van deze vermeld onder artikel 4, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst ter wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van 20 december 2016.

§ 2. Sans préjudice de l'entrée en vigueur du 1^{er} paragraphe, le règlement de pension ne s'appliquera qu'à partir du 1^{er} janvier 2016 aux ouvriers qui sont ou étaient liés à un employeur qui, en vertu de l'article 5 de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001, enregistré sous le numéro 58036/CO/149.04, signé en Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, a choisi d'organiser lui-même le régime de pension et qui a obtenu à cet effet l'approbation de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, mais qui ont été obligés de s'affilier auprès du régime de pension sectoriel social du commerce du métal et ce à partir du 1^{er} janvier 2016 suite à la cessation du plan de pension d'entreprise approuvé.

§ 3. Les personnes susmentionnées sont affiliées immédiatement au présent engagement de pension, c'est-à-dire à partir de la date à laquelle elles remplissent les conditions d'affiliation susmentionnées. Elles restent affiliées tant qu'elles sont en service. Il existe toutefois une exception : les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) à partir du 1^{er} janvier 2016, mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur tel que visé à l'article 2.6., ne restent ou ne sont pas affiliées au présent engagement de pension.

Les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) avant 2016 mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur visé à l'article 2.6. restent affiliées au présent engagement de pension si cette activité professionnelle a commencé avant le 1^{er} janvier 2016 et s'est poursuivie de manière ininterrompue.

§ 4. Si - le cas échéant - les personnes précitées disposent déjà d'une réserve de pension complémentaire provenant d'un emploi précédent et choisissent - conformément à l'article 32, § 1^{er}, 1^o, b) de la L.P.C. - de transférer cette réserve vers l'organisme de pension, cette réserve sera intégrée au présent régime de pension. Le présent régime de pension ne prévoit donc pas de "structure d'accueil" telle que décrite à l'article 32, § 2, 2^{ème} alinéa de la L.P.C.

CHAPITRE IV. — Droits et obligations de l'organisateur

Art. 4. § 1^{er}. L'organisateur s'engage à l'égard de tous les affiliés à tout mettre en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. La cotisation due par l'organisateur en vue du financement de l'engagement de pension est transférée sans tarder par l'organisateur à l'organisme de pension. Ce transfert a lieu au moins 1 fois par mois.

§ 3. Par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'organisateur fournira tous les renseignements nécessaires à intervalles réguliers à l'organisme de pension.

§ 4. L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations que dans la mesure où, pendant la durée du présent règlement de pension, toutes les données suivantes lui ont été fournies :

1. les nom(s), prénom(s), date de naissance et sexe de l'affilié ainsi que son régime linguistique, son état civil et son numéro d'identification de la sécurité sociale;

2. l'adresse de l'affilié;

3. la dénomination, le siège social et le numéro B.C.E. de l'employeur, auquel l'affilié est lié par un contrat de travail, auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises;

4. la rémunération trimestrielle brute de l'affilié;

5. le cas échéant, la cotisation unique additionnelle octroyée en exécution de l'article 5, § 5 de la convention collective de travail du 29 avril 2014;

6. toute autre information ad hoc, comme demandée ultérieurement par l'organisme de pension.

Par la suite : les modifications survenant, pendant la durée de l'affiliation, dans les données susmentionnées.

§ 2. Onverminderd de toepassing van het 1ste lid, is het pensioenreglement pas vanaf 1 januari 2016 van toepassing op de arbeiders die tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die overeenkomstig artikel 5 van het nationaal akkoord 2001-2002 van 3 mei 2001, geregistreerd onder het nummer 58036/CO/149.04, afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, de uitvoering van het pensioenstelsel zelf wist te organiseren en die hiervoor de toelating wisten te krijgen vanuit het desbetreffende paritair subcomité, maar die op datum van stopzetting van hun goedgekeurd ondernemingspensioenplan verplicht werden om vanaf 1 januari 2016 aan te sluiten bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel voor de metaalhandel.

§ 3. Voormelde personen worden onmiddellijk aangesloten bij onderhavige pensioentoezegging, dit wil zeggen vanaf de datum dat zij voldoen aan de hiervoor vermelde aansluitingsvoorwaarden. Zij blijven aangesloten zolang zij in dienst zijn. Hierop bestaat evenwel een uitzondering : de personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vanaf 1 januari 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.6., blijven of worden niet aangesloten bij de onderhavige pensioentoezegging.

De personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vóór 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.6. blijven aangesloten bij onderhavige toezegging zo deze beroepsactiviteit aanvang nam vóór 1 januari 2016 en ononderbroken voortduurt.

§ 4. Mochten - in voorkomend geval - voormelde personen reeds beschikken over een aanvullende pensioenreserve vanuit een eerdere dienstbetrekking en zouden zij ervoor opteren om - overeenkomstig artikel 32, § 1, 1^o, b) van de W.A.P. - deze bewuste reserve over te dragen naar de pensioeninstelling, dan zal deze worden geïntegreerd in onderhavig pensioenstelsel. Onderhavig pensioenstelsel voorziet aldus niet in een zogenaamde "onthaalstructuur" zoals beschreven in artikel 32, § 2, 2de lid van de W.A.P.

HOOFDSTUK IV. — Rechten en plichten van de inrichter

Art. 4. § 1. De inrichter gaat tegenover alle aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, vereist is.

§ 2. De bijdrage die de inrichter verschuldigd is ter financiering van de pensioentoezegging wordt door de inrichter zonder verwijl aan de pensioeninstelling overgemaakt. Dit geschiedt minimaal maandelijks.

§ 3. De inrichter zal via de v.z.w. SEFOCAM op regelmatige tijdstippen alle nodige gegevens overmaken aan de pensioeninstelling.

§ 4. De pensioeninstelling is slechts tot uitvoering van haar verplichtingen gehouden voor zover haar, tijdens de duur van dit pensioenreglement, volgende gegevens meegedeeld werden :

1. de na(a)m(en), de voorna(a)m(en) en de geboortedatum van de aangeslotene alsook geslacht, taalstelsel, burgerlijke staat en identificatienummer in de sociale zekerheid;

2. het adres van de aangeslotene;

3. de benaming, de maatschappelijke zetel en het K.B.O.-nummer van de werkgever, waarmee de aangeslotene via een arbeidsovereenkomst verbonden is, bij de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4. het bruto kwartaalloon van de aangeslotene;

5. in voorkomend geval, de éénmalige bijdrage toegekend in uitvoering van artikel 5, § 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2014;

6. enige andere terzake doende gegevens zoals gevraagd door de pensioeninstelling.

Naderhand : de wijzigingen welke, tijdens de duur van de aansluiting, in voormelde gegevens voorkomen.

§ 5. L'organisateur a mis sur pied, à l'usage des affiliés un "helpdesk" dont la coordination a été confiée à l'a.s.b.l. SEFOCAM. Cette a.s.b.l. ne transmettra des questions à l'organisme de pension que si elle ne peut y répondre elle-même. Exceptionnellement, lorsque cela peut accélérer et faciliter considérablement le processus, le helpdesk peut inviter l'affilié à prendre contact directement avec l'organisme de pension.

CHAPITRE V. — Droits et obligations des affiliés

Art. 5. § 1^{er}. L'affilié se soumet aux dispositions de la convention collective de travail portant sur l'instauration du régime de pension sectoriel conclue le 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social et du présent règlement de pension. Ces documents forment un tout.

§ 2. L'affilié autorise l'organisateur à souscrire sur sa vie les assurances qu'il jugerait nécessaires.

§ 3. L'affilié autorise l'organisateur à transmettre à l'organisme de pension, par le canal de l'a.s.b.l. SEFOCAM, tous les renseignements et justificatifs nécessaires pour que l'organisme de pension puisse respecter sans délai ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit.

§ 4. L'affilié transmettra le cas échéant les informations et justificatifs manquants à l'organisme de pension par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM de sorte que l'organisme de pension puisse satisfaire à ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit.

§ 5. Si l'affilié venait à ne pas respecter une condition qui lui est imposée par le présent règlement de pension ou par la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que par les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, et à perdre de ce fait la jouissance d'un quelconque droit, l'organisateur et l'organisme de pension seront dans la même mesure déchargés de leurs obligations à l'égard de l'affilié dans le cadre de la pension complémentaire réglé par le présent règlement de pension.

CHAPITRE VI. — Prestations assurées

Art. 6. § 1^{er}. L'engagement de pension a pour objectif, en complément d'une pension fixée en vertu d'une réglementation légale en matière de sécurité sociale :

- de constituer un capital (ou une rente correspondante), qui sera versé à l'"affilié" au moment de la retraite s'il est en vie;

- de verser un capital décès à l'/aux ayant(s) droit, si l'"affilié" décède avant ou après la retraite, dans ce dernier cas, si la pension complémentaire n'a pas encore été versée à l'affilié lui-même.

§ 2. L'organisateur ne garantit que le paiement d'une cotisation fixe et ne fait aucune promesse en matière de capitalisation des cotisations. L'organisateur respectera, certes, les obligations en termes de garantie de rendement minimum, conformément aux dispositions de l'article 24 de la L.P.C.. L'organisme de pension souscrit un engagement de résultat selon lequel les cotisations versées par l'organisateur seront capitalisées au taux d'intérêt contractuel prévu dans le contrat de gestion conclu entre l'organisateur et l'organisme de pension qui, pour les cotisations versées par l'organisateur à partir du 1^{er} janvier 2017, est égal à 0,75 p.c.

§ 3. Cette capitalisation s'effectue jusqu'au jour du paiement de la pension complémentaire.

§ 4. Les capitaux susmentionnés sont majorés d'une participation aux bénéfices comme décrit dans le règlement des participations bénéficiaires figurant ci-après. Cette participation bénéficiaire est liée aux résultats du fonds à actifs dédiés auprès de l'organisme de pension. La participation bénéficiaire est allouée annuellement sous forme d'une augmentation de capital et est définitivement acquise aux affiliés. Le pourcentage d'attribution directe annuel est fixé par le comité de surveillance. Toute participation bénéficiaire non attribuée directement aux contrats, sera affectée au financement d'un fonds sectoriel collectif de participation bénéficiaire.

§ 5. De inrichter wist ten voordele van de aangeslotenen een "helpdesk" te organiseren waarbij de coördinatie werd toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM. Deze v.z.w. zal een vraag enkel doorspelen aan de pensioeninstelling indien zij de bewuste vraag niet zelf beantwoorden kan. In uitzonderlijke gevallen, wanneer dat het proces aanzienlijk kan versnellen en vergemakkelijken, heeft de helpdesk de mogelijkheid de aangeslotene rechtstreeks contact te laten opnemen met de pensioen-instelling.

HOOFDSTUK V. — Rechten en plichten van de aangeslotenen

Art. 5. § 1. De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst ter invoering van het sectoraal pensioenstelsel afgesloten op 5 juli 2002, evenals van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van dit pensioenreglement. Deze documenten maken één geheel uit.

§ 2. De aangeslotene machtigt de inrichter de nodige verzekeringen op zijn leven af te sluiten.

§ 3. De aangeslotene machtigt de inrichter om via de v.z.w. SEFOCAM aan de pensioeninstelling alle inlichtingen en bewijsstukken over te maken die nodig zijn zodat de pensioeninstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover de rechtverkrijgende(n) kan nakomen zonder uitstel.

§ 4. De aangeslotene maakt in voorkomend geval de ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken over via de v.z.w. SEFOCAM aan de pensioeninstelling zodat deze zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover zijn rechtverkrijgende(n) kan nakomen.

§ 5. Mocht de aangeslotene een hem door dit pensioenreglement of door de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, evenals van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, opgelegde voorwaarde niet nakomen, en mocht daardoor voor hem enig verlies van recht ontstaan, dan zullen de inrichter en de pensioeninstelling in dezelfde mate ontslagen zijn van hun verplichtingen tegenover de aangeslotene in verband met het bij dit pensioenreglement geregeld aanvullend pensioen.

HOOFDSTUK VI. — Gewaarborgde prestaties

Art. 6. § 1. De pensioentoezegging heeft, ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen, tot doel :

- een kapitaal (of een hiermee overeenstemmende rente) samen te stellen dat op het moment van pensionering aan de "aangeslotene" wordt uitgekeerd indien hij in leven is;

- een overlijdenskapitaal uit te keren aan de rechtverkrijgende(n) indien de "aangeslotene" overlijdt vóór of na pensionering, in dit laatste geval zo het aanvullend pensioen nog niet werd uitbetaald aan de aangeslotene zelf.

§ 2. De inrichter garandeert enkel de betaling van de vaste bijdrage maar doet geen enkele belofte op het gebied van de kapitalisatie van de bijdragen. De inrichter zal weliswaar voldoen aan de verplichtingen inzake de minimum rendementsgarantie conform de bepalingen van artikel 24 van de W.A.P.. De pensioeninstelling onderschrijft een resultaatsverbintenis dat de bijdragen gestort door de inrichter minimaal zullen worden gekapitaliseerd aan de contractuele intrestvoet voorzien in de beheersovereenkomst tussen de inrichter en de pensioeninstelling, die voor de bijdragen die worden gestort door de inrichter vanaf 1 januari 2017 gelijk is aan 0,75 pct.

§ 3. Deze kapitalisatie loopt tot op de dag waarop de uitbetaling van het aanvullend pensioen gebeurt.

§ 4. Bovenvermelde kapitalen worden verhoogd met een winstdeling zoals beschreven in het hierna weergegeven winstdelingsreglement. Deze winstdeling wordt gekoppeld aan de resultaten van het fonds met aangewezen activa bij de pensioeninstelling. De winstdeling wordt jaarlijks toegekend in de vorm van een kapitaalsverhoging en is aldus definitief verworven door de aangeslotenen. Het percentage van jaarlijkse onmiddellijke toekenning wordt bepaald door het toezichtscomité. Enige winstdeling die niet onmiddellijk wordt toegekend aan de contracten, zal worden aangewend ter financiering van een collectief sectoraal winstdelingsfonds.

Règlement de participation bénéficiaire du fonds à actifs dédiés "Sefocam-Pension" :

Les cotisations sont investies dans un fonds à actifs dédiés dénommé "Sefocam-Pension", composé principalement d'actifs financiers provenant de la zone euro. Chaque année, l'organisme de pension peut attribuer aux contrats une participation bénéficiaire déterminée en fonction des résultats du fonds à actifs dédiés. L'octroi de cette participation bénéficiaire est subordonné à la condition que les opérations du fonds soient rentables. La participation bénéficiaire correspond à un taux de rendement complémentaire octroyé aux contrats en vigueur au 31 décembre de l'exercice écoulé. Le taux de rendement complémentaire est égal à la différence positive entre le taux de rendement net du fonds à actifs dédiés et le taux d'intérêt garanti comme déterminé à l'article 24 de la L.P.C.

Le taux de rendement net du fonds est le résultat exprimé en pourcentage de la valeur moyenne du fonds au cours de l'exercice écoulé, de 100 p.c. des bénéfices financiers réalisés par le fonds, nets de charges financières et de prélèvements fiscaux et parafiscaux.

Les bénéfices financiers sont déterminés conformément aux règles d'évaluation et de valorisation de l'organisme de pension. Afin de lisser les performances financières réalisées par le fonds à actifs dédiés, une quotité des revenus exceptionnels (voir plus loin) pourra alimenter chaque année une réserve à laquelle l'organisateur peut prétendre l'année suivante. Une part des revenus exceptionnels pourra donc être reportée d'année en année.

Les revenus exceptionnels sont constitués des plus-values et des moins-values réalisées sur obligations et actions, des éventuels ajustements monétaires sur actifs productifs d'intérêts, ainsi que des réductions de valeur ou reprises de réductions de valeur.

La politique d'investissement du fonds à actifs dédiés a pour objectif de garantir la sécurité, le rendement et la liquidité des investissements.

Statement of Investment Principles :

L'objectif principal de la politique des risques acceptables consiste à fournir une contribution optimale à la protection des demandes de pension des affiliés. Diverses mesures visent une maîtrise des risques aussi efficace que possible et l'obtention d'un rendement suffisant pour satisfaire aux obligations de pension.

Le cadre d'investissement respectera les directives suivantes :

Directives relatives à l'allocation d'actifs

Le cadre d'investissement prévoit l'allocation d'actifs suivante :

	Minimum	Strategische asset allocatie/ Allocation d'actifs stratégique	Maximum
Activaklasse obligaties/ Classe d'actifs en obligations	85 pct./p.c.	95 pct./p.c.	100 pct./p.c.
Staatsobligaties eurozone en gelijkwaardig/ Obligations d'état de la zone euro et assimilées	35 pct./p.c.	-	75 pct./p.c.
Euro bedrijfsobligaties (minimale rating : BBB-)/ Obligations d'entreprise de la zone euro et assimilées (rating minimal : BBB-)	25 pct./p.c.	-	65 pct./p.c.
Activaklasse aandelen/ Classe d'actifs en actions	0 pct./p.c.	5 pct./p.c.	15 pct./p.c.
EMU-aandelen/ Action UEM	0 pct./p.c.	5 pct./p.c.	15 pct./p.c.
Cash, liquiditeitsholdings en andere geldmarktinstrumenten/ Cash, positions de liquidités et autres instru- ments monétaires	0 pct./p.c.	0 pct./p.c.	20 pct./p.c.

Directives en matière de qualité

Le portefeuille obligataire peut être investi en obligations d'état et en obligations d'entreprise. La partie en obligations d'état sera investie en obligations ou dans d'autres titres de créances ou instruments assimilés, tous émis ou garantis par un état membre de la zone euro, par ses administrations locales ou par des institutions de droit public internationales auxquelles participent les états membres précités.

Het winstdelingsreglement van het fonds met aangewezen activa "Sefocam-Pensioen" :

De bijdragen worden geïnvesteerd in een fonds met aangewezen activa "Sefocam-Pensioen", dat hoofdzakelijk is samengesteld uit financiële activa die afkomstig zijn van de eurozone. Ieder jaar kan de pensioeninstelling aan de contracten een winstdeelneming toekennen die bepaald wordt in functie van de resultaten van dit fonds met aangewezen activa. Deze winstdeelneming wordt pas toegekend op voorwaarde dat de verrichtingen van het fonds rendabel zijn. De winstdeelneming is gelijk aan een bijkomend rendementspercentage dat toegekend wordt aan de contracten die op 31 december van het afgelopen boekjaar van kracht zijn. Het bijkomend rendementspercentage is gelijk aan het positieve verschil tussen het netto rendementspercentage van het fonds met aangewezen activa en de gewaarborgde rentevoet zoals bepaald in artikel 24 van de W.A.P.

Het netto rendementspercentage van het fonds is het in procent uitgedrukte resultaat ten opzichte van de gemiddelde waarde van het fonds in de loop van het afgelopen boekjaar, van 100 pct. van de financiële winsten die door het fonds gerealiseerd worden, vrij van financiële lasten, fiscale en parafiscale inhoudingen.

De financiële winsten worden bepaald overeenkomstig de evaluatie- en waarderingsregels van de pensioeninstelling. Ten einde de financiële prestaties gerealiseerd door het fonds met aangewezen activa te stabiliseren, kan een quotiteit van de uitzonderlijke opbrengsten (zie hierna) elk jaar een reserve stijven waarop door de inrichter aanspraak kan gemaakt worden het jaar nadien. Een gedeelte van de uitzonderlijke opbrengsten kan dus van jaar tot jaar overgedragen worden.

De uitzonderlijke opbrengsten zijn samengesteld uit de meer- en minwaarden van obligaties en aandelen, de eventuele monetaire aanpassingen op rentedragende activa, alsook de waardeverminderingen of terugnames van waardeverminderingen.

De investeringspolitiek van het fonds met aangewezen activa heeft tot doel de veiligheid, het rendement en de liquiditeit van de beleggingen te waarborgen.

Statement of Investment Principles :

Het hoofddoel van het beleggingsbeleid bestaat erin om, binnen aanvaardbare risicogrenzen, een optimale bijdrage te leveren aan het veiligstellen van de pensioenaanspraken van de aangeslotenen. Door verschillende maatregelen wordt geprobeerd om risico's zo goed mogelijk te beheersen en voldoende rendement te behalen om aan de pensioenverplichtingen te kunnen voldoen.

Het beleggingskader zal volgende richtlijnen respecteren :

Richtlijnen inzake asset allocatie

Het beleggingskader voorziet in onderstaande asset allocatie :

Richtlijnen inzake kwaliteit

De obligatieportefeuille kan worden belegd in staatsobligaties en bedrijfsobligaties. Het gedeelte staatsobligaties zal belegd worden in obligaties of andere effecten van schuldvorderingen of gelijkgestelde instrumenten, alle uitgegeven of gewaarborgd door een lidstaat van de eurozone, door zijn plaatselijke besturen of door internationale publiekrechtelijke instellingen waarin vermelde lidstaten deelnemen.

Les obligations d'entreprise doivent être libellées en euro et de qualité supérieure (Investment Grade). Dans le cas d'un downgrade, une période de transition de maximum 6 mois est admise pour l'adaptation des positions. S'agissant du portefeuille d'actions, il ne peut être investi que dans des actions cotées en bourse dans l'UEM.

Directives en matière de produits dérivés

L'utilisation de produits dérivés n'est pas autorisée.

Directives en matière de concentration

La limite de concentration est scindée en une limite distincte pour les corporates et les governments. En fonction du rating, une exposition maximale de X p.c. du portefeuille est autorisée en fonction de l'émetteur, soit la somme des obligations (valeur notionnelle) pour une entité publique et la somme des obligations (valeur notionnelle) et des actions (valeur de marché) pour une entreprise. Le tableau suivant indique la limite par rating sous la forme d'un pourcentage maximal :

Concentratielimiet/ Limite de concentration	Government	Corporate
AAA	20 pct./p.c.	10 pct./p.c.
AA	20 pct./p.c.	7,5 pct./p.c.
België/Belgique	40 pct./p.c.	
A	10 pct./p.c.	5 pct./p.c.
BBB	5 pct./p.c.	2,5 pct./p.c.
Non IG	2,5 pct./p.c.	0 pct./p.c.
NR	5 pct./p.c.	2,5 pct./p.c.

Il convient de remarquer que le double de la limite de concentration AA est autorisé pour le marché intérieur belge.

Directives en matière de duration

Le cadre vise à terme à harmoniser la duration du portefeuille obligataire avec celle du passif (obligations de pension), tout en prenant les circonstances actuelles sur les marchés financiers en considération. La target duration est évaluée annuellement et éventuellement revue.

Directives en matière d'investissements éthiques

Le portefeuille doit tenir compte du "Corporate Social Responsibility framework" en n'autorisant pas les investissements dans des entreprises figurant sur la "weapons black list".

Dérogations

Des dérogations aux directives précitées sont possibles dans une certaine mesure afin de permettre au portefeuille de répondre à des opportunités concrètes ou de mieux protéger le portefeuille des risques actuels du marché. Le cadre d'investissement est une directive. La mission de l'organisme de pension est notamment d'accroître ou de garantir le rendement au bénéfice des organisateurs et des affiliés.

L'organisme de pension s'engage dans tous les cas à agir dans l'intérêt des organisateurs et des affiliés et à faire preuve de la vigilance nécessaire pour limiter toute perte éventuelle. L'organisme de pension s'engage à demander le conseil du comité de surveillance préalable à la prise de décision de déroger aux directives précitées.

Le rendement financier de la période écoulée est évalué à chaque réunion du comité de surveillance à la lumière de l'obligation de l'organisateur de garantir le rendement minimum comme prévu à l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE VII. — Paiement des pensions complémentaires

Art. 7. Tous les formulaires mentionnés dans ce chapitre peuvent être obtenus auprès du helpdesk de l'a.s.b.l. SEFOCAM, Boulevard de la Woluwe 46/7 à 1200 Bruxelles, numéro de téléphone 00.32.2.761.00.70. ou peuvent être téléchargés via le site Internet www.sefocam.be.

Section 1^{re}. — Paiement en cas de retraite à l'âge légal de la pension (anticipée)

Art. 8. § 1^{er}. Le capital (ou la rente correspondante) est payé lors de la prise effective par l'affilié de sa pension de retraite légale (anticipée) conformément aux dispositions légales en la matière ou de sa pension de retraite légale au plus tôt lorsqu'il atteint l'âge légal de la pension.

§ 2. Le capital au moment de la retraite est égal au montant figurant sur le compte individuel de l'affilié à ce moment, résultant de la capitalisation des cotisations versées en faveur de l'affilié et de la participation bénéficiaire attribuée, en tenant compte des sommes

De bedrijfsobligaties dienen te zijn uitgedrukt in euro en van hoge kwaliteit (Investment Grade) te zijn. In geval van een downgrade wordt een overgangperiode van maximaal 6 maanden toegestaan om de posities aan te passen. Voor de aandelenportefeuille kan enkel worden belegd in EMU beursgenoteerde aandelen.

Richtlijnen inzake afgeleide producten

Het gebruik van afgeleide producten is niet toegestaan.

Richtlijnen inzake concentratie

De concentratielimiet is opgesplitst in een aparte limiet voor corporates en governments. Op basis van de rating wordt op het niveau van de emittent - dit is de som van de obligaties (notionele waarde) voor een overheid en de som van obligaties (notionele waarde) en aandelen (marktwaarde) voor een bedrijf - een maximale blootstelling toegestaan van X pct. van de portefeuille. Volgende tabel geeft per rating de limiet weer in maximumpercentage :

Opmerking : voor het thuisland België is het dubbele van de concentratielimiet AA toegestaan.

Richtlijnen inzake duration

Het kader beoogt op termijn de duration van de obligatieportefeuille af te stemmen op de duration van de passiva (pensioenverplichtingen), weliswaar rekening houdende met de op dat moment geldende omstandigheden op de financiële markten. De target duration wordt jaarlijks geëvalueerd en eventueel herzien.

Richtlijnen inzake ethisch beleggen

De portefeuille dient rekening te houden met het "Corporate Social Responsibility framework" door investeringen in bedrijven op de "weapons black list" niet toe te laten.

Afwijkingen

Afwijkingen van de voormelde richtlijnen zijn mogelijk teneinde de portefeuille beter af te stemmen op de concrete opportuniteiten van het moment of de portefeuille beter te beschermen in het licht van het marktrisico van het moment. Dit beleggingskader is een richtlijn. Het behoort tot de opdracht van de pensioeninstelling om, in het voordeel van de inrichters en de aangeslotenen het rendement te verhogen of te beveligen.

De pensioeninstelling engageert zich in elk geval om in het belang van de inrichters en de aangeslotenen te handelen en met de nodige waakzaamheid en zorg op te treden teneinde alle mogelijke verliezen te vermijden. Beslissingen inzake afwijkingen zullen door de pensioeninstelling steeds voorafgaandelijk ter advies worden voorgelegd aan het toezichtscomité.

Op elke vergadering van het toezichtscomité wordt het behaalde financiële rendement van de afgelopen periode beoordeeld in het licht van de verplichting van de inrichter tot het garanderen van de minimum rendementsgarantie zoals voorzien in artikel 24 van de W.A.P.

HOOFDSTUK VII. — Uitbetaling van de aanvullende pensioenen

Art. 7. Al de in dit hoofdstuk vermelde formulieren kunnen bekomen worden via de helpdesk van de v.z.w. SEFOCAM, Woluwedal 46/7 te 1200 Brussel, telefoonnummer 00.32.2.761.00.70. of kunnen worden gedownload via de website www.sefocam.be.

Afdeling 1. — Uitbetaling bij pensionering op de wettelijke (vervroegde) pensioenleeftijd

Art. 8. § 1. Het kapitaal (of de hiermee overeenstemmende rente) wordt uitbetaald naar aanleiding van de effectieve opname door de aangeslotene van zijn (vervroegd) wettelijk rustpensioen conform de wettelijke bepalingen ter zake, of zijn wettelijk rustpensioen ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd.

§ 2. Het kapitaal bij pensionering is gelijk aan het bedrag op de individuele rekening van de aangeslotene bij de pensioeninstelling op dat moment, gevormd door de kapitalisatie van de in het voordeel van de aangeslotene gestorte bijdragen en de toegekende winstdeling,

consommées. Le cas échéant, ce montant est revu à la hausse afin de garantir le rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

§ 3. Au plus tard trois mois avant que l'affilié atteigne l'âge de la pension légale ou lorsque l'a.s.b.l. SEFOCAM est informée de la date de la pension de retraite légale anticipée, l'affilié reçoit, par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, un courrier de l'organisateur mentionnant le montant de ses réserves acquises au sein du régime de pension sectoriel social ainsi que les formalités à remplir dans le cadre du paiement de sa pension complémentaire.

§ 4. Pour procéder au paiement de la pension complémentaire, l'affilié doit remettre :

- en cas de prise de la pension de retraite légale au plus tôt à l'âge de la pension légale, le formulaire de déclaration S1 A (pension légale); ou

- en cas de prise de la pension légale anticipée, le formulaire de déclaration S1 B (pension anticipée),

dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après, à l'a.s.b.l. SEFOCAM :

- une copie de la notification de la décision concernant l'attribution de la date de pension (remise par le Service fédéral des pensions);

- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'affilié.

Le formulaire de déclaration S1 A (pension légale) doit en outre être accompagné des annexes suivantes :

- une ou plusieurs attestations indiquant l'activité de l'affilié au cours d'une période de référence de 3 ans précédant la date de la pension légale ;

- ou une ou plusieurs attestations d'emploi indiquant les dates de début et de fin de l'emploi, le cas échéant avec mention complémentaire des prestations réduites à la suite d'une prise de crédit-temps;

- et/ou une attestation de chômage indiquant qu'il s'agit d'un chômeur involontaire qui n'a pas refusé d'emploi et/ou de formation et que le chômage en question ne relève pas du régime du chômage avec complément d'entreprise (RCC);

- et/ou une attestation émanant de l'ONEm, du service de chômage, du VDAB, d'Actiris ou du Forem précisant qu'il s'agit d'un régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC), l'affilié étant resté en disponibilité adaptée sur le marché du travail au cours des trois dernières années précédant la retraite légale, de manière ininterrompue, conformément à l'article 56, § 3 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

- et/ou une attestation d'invalidité indiquant les dates de début et de fin de l'incapacité de travail et si celle-ci est la conséquence d'une maladie (professionnelle) ou d'un accident (de travail).

§ 5. Si nécessaire le droit de demander la pension complémentaire s'éteint, conformément à l'article 55 de la L.P.C., après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation.

En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement. Si aussi la pension complémentaire ne peut pas être payée dans le délai prescrit pour des raisons non liées à l'organisme de pension, l'organisateur ou l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'avantage est versé au fonds de financement.

Section 2. — Paiement en cas de cessation de toute forme de travail autorisé dans le secteur en plus de la retraite

Art. 9. § 1^{er}. Cette procédure, conformément à la mesure transitoire prévue à l'article 63/6 de la L.P.C., ne s'applique plus qu'à l'affilié qui a pris sa pension de retraite légale (anticipée) avant 2016 et a réalisé depuis lors, de manière ininterrompue, des prestations de travail chez un employeur visé à l'article 2.6.. Ces prestations de travail autorisées en complément de la pension de retraite légale (anticipée) doivent commencer avant 2016. Dans ce cas, la pension complémentaire n'est payée qu'au moment de l'arrêt de ce travail autorisé.

§ 2. A partir du moment où l'arrêt de ce travail autorisé est constaté par le biais des flux DMFA, l'affilié reçoit, par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, un courrier mentionnant le montant de ses réserves

rekening houdend met de verbruikte sommen. Desgevallend wordt dit bedrag verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, conform artikel 24 van de W.A.P.

§ 3. Uiterlijk drie maanden vóór het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd of wanneer de v.z.w. SEFOCAM in kennis gesteld wordt van de datum van het vervroegd wettelijk rustpensioen, ontvangt de aangeslotene via de v.z.w. SEFOCAM, een schrijven van de inrichter waarin het bedrag van zijn thans verworven reserves binnen het sociaal sectoraal pensioenstelsel worden meegedeeld en de te vervullen formaliteiten in het kader van de uitbetaling van het aanvullend pensioen.

§ 4. Om tot de uitbetaling van het aanvullend pensioen over te gaan, dient de aangeslotene :

- in geval van opname van het wettelijk rustpensioen ten vroegste op de wettelijke pensioenleeftijd het aanmeldingsformulier S1 A (wettelijk pensioen); of

- in geval van opname van het vervroegd wettelijk pensioen het aanmeldingsformulier S1 B (vervroegd pensioen),

volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de kennisgeving van de beslissing inzake het toekennen van de pensioendatum (uitgereikt door de Federale Pensioendienst);

- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de aangeslotene.

Het aanmeldingsformulier S1 A (wettelijk pensioen) dient daarenboven vergezeld te zijn van de hierna vermelde bijlage(n) :

- één of meerdere attesten welke de activiteit weergeven die de aangeslotene kende tijdens een referentieperiode van 3 jaar voorafgaand aan de wettelijke pensioendatum ;

- ofwel één of meerdere tewerkstellingsattesten met vermelding van de begin- en einddatum van de tewerkstelling, desgevallend aangevuld met de vermelding van verminderde prestaties als gevolg van de opname van tijdskrediet;

- en/ofwel een werkloosheidsattest met vermelding dat het gaat om een onvrijwillige werkloze die geen werk en/of opleiding wist te weigeren en dat de werkloosheid niet valt binnen het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag (SWT);

- en/ofwel een attest uitgaande van de RVA, de werkloosheidsdienst, de VDAB, Actiris of Forem met vermelding dat het een regeling van werkloosheid met bedrijfstoelag (SWT) betreft waarbij de aangeslotene gedurende de laatste drie jaren voorafgaand aan de wettelijke pensionering ononderbroken aangepast beschikbaar bleef voor de arbeidsmarkt overeenkomstig artikel 56, § 3 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

- en/ofwel een invaliditeitsattestering met vermelding van de begin- en einddatum van de arbeidsongeschiktheid en of deze het gevolg is van een (beroeps)ziekte of van een (arbeids)ongeval.

§ 5. Desgevallend vervalt het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de aangeslotene kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst.

Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds. Ook in geval het aanvullend pensioen niet kan worden uitbetaald binnen de voormelde termijn om redenen die vreemd zijn aan de pensioeninstelling, de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM, wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Afdeling 2. — Uitbetaling bij stopzetting van elke vorm van toegelaten arbeid in de sector in aanvulling op het pensioen

Art. 9. § 1. Deze procedure is, conform de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/6 van de W.A.P., enkel nog van toepassing op de aangeslotene die vóór 2016 met (vervroegd) wettelijk rustpensioen ging en sedertdien ononderbroken arbeidsprestaties weet te leveren bij een werkgever zoals bepaald in artikel 2.6.. Deze toegelaten arbeidsprestaties in aanvulling op het (vervroegd) wettelijk rustpensioen moeten een aanvang kennen van vóór 2016. Het aanvullend pensioen wordt in dit geval pas uitbetaald op het moment van stopzetting van deze toegelaten arbeid.

§ 2. Vanaf het ogenblik dat de stopzetting van toegelaten arbeid wordt vastgesteld via de DMFA-stromen, ontvangt de aangeslotene, via de v.z.w. SEFOCAM, een schrijven waarin het bedrag van zijn thans

acquises au sein du régime de pension sectoriel social ainsi que les formalités à remplir dans le cadre du paiement de la pension complémentaire.

§ 3. Le capital au moment de l'arrêt du travail autorisé tel que mentionné ci-avant est égal au montant figurant sur le compte individuel de l'affilié auprès de l'organisme de pension à ce moment, résultant de la capitalisation des cotisations versées en faveur de l'affilié et de la participation bénéficiaire attribuée, en tenant compte des sommes consommées. Le cas échéant, ce montant est revu à la hausse afin de garantir le rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

§ 4. Pour procéder au paiement de la pension complémentaire, l'affilié doit envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S1 C dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après :

- une copie de la notification de la décision concernant l'attribution de la date de pension (remise par le Service fédéral des pensions);

- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'affilié;

- une attestation d'emploi indiquant les dates de début et de fin de l'occupation dans le cadre du travail autorisé en plus de la retraite.

§ 5. Si nécessaire le droit de demander la pension complémentaire s'éteint, conformément à l'article 55 de la L.P.C., après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation. En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement.

Si aussi la pension complémentaire ne peut pas être payée dans le délai prescrit pour des raisons non liées à l'organisme de pension, l'organisateur ou l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'avantage est versé au fonds de financement.

Section 3. — Paiement en cas de chômage avec complément d'entreprise

Art. 10. § 1^{er}. Si un affilié est mis au chômage avec complément d'entreprise, il peut encore (le cas échéant, à l'issue de la période couverte par l'indemnité compensatoire de licenciement), demander sa pension complémentaire de manière anticipée (à savoir avant d'avoir atteint l'âge légal de la pension) s'il respecte les mesures transitoires prévues à l'article 63/3 de la L.P.C. ou à l'article 63/2 de la L.P.C., comme décrit à l'article 2.15. du présent règlement de pension :

- dès l'âge de 60 ans :

- si son contrat de travail a été résilié au plus tôt à l'âge de 55 ans en vue d'entrer dans le régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans le cadre d'un plan de restructuration établi et communiqué aux ministres régional et fédéral de l'Emploi avant le 1^{er} octobre 2015; ou

- s'il est né avant le 1^{er} janvier 1959;

- dès l'âge de 61 ans s'il est né avant le 1^{er} janvier 1960;

- dès l'âge de 62 ans s'il est né avant le 1^{er} janvier 1961;

- dès l'âge de 63 ans s'il est né avant le 1^{er} janvier 1962.

§ 2. Si l'affilié mis au chômage avec complément d'entreprise ne demande pas sa pension complémentaire de manière anticipée conformément au § 1^{er} ci-dessus, sa pension complémentaire est payée au moment de la prise effective de sa pension légale à partir de l'âge légal de la pension.

§ 3. Le capital lors de la prise anticipée conformément au § 1^{er} de cet article est égal au montant figurant sur le compte individuel de l'affilié auprès de l'organisme de pension à ce moment, résultant de la capitalisation des cotisations versées en faveur de l'affilié et de la participation bénéficiaire attribuée, en tenant compte des sommes consommées. Le cas échéant, ce montant est revu à la hausse afin de garantir le rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

§ 4. Mensuellement, l'organisateur informe l'a.s.b.l. SEFOCAM de l'existence des nouveaux dossiers chômage avec complément d'entreprise dans son secteur. L'a.s.b.l. SEFOCAM rédige, le cas échéant, un courrier aux affiliés concernés mentionnant la possibilité de réclamer la pension complémentaire dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise.

verworven reserves binnen het sociaal sectoraal pensioenstelsel worden meegedeeld en de te vervullen formaliteiten in het kader van de uitbetaling van het aanvullend pensioen.

§ 3. Het kapitaal bij de stopzetting van de toegelaten arbeid zoals hiervoor gemeld is gelijk aan het bedrag op de individuele rekening van de aangeslotene bij de pensioeninstelling op dat moment, gevormd door de kapitalisatie van de in het voordeel van de aangeslotene gestorte bijdragen en de toegekende winstdeling, rekening houdend met de verbruikte sommen. Desgevallend wordt dit bedrag verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, conform artikel 24 van de W.A.P.

§ 4. Om tot de uitbetaling van het aanvullend pensioen over te gaan, dient de aangeslotene het aanmeldingsformulier S1 C volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de kennisgeving van de beslissing betreffende het toekennen van de pensioendatum (uitgereikt door de Federale Pensioendienst);

- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de aangeslotene;

- een tewerkstellingsattest met vermelding van de begin- en einddatum van de tewerkstelling in het kader van de toegelaten arbeid in aanvulling op het pensioen.

§ 5. Desgevallend vervalt het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de aangeslotene kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst. Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Ook in geval het aanvullend pensioen niet kan worden uitbetaald binnen de voormelde termijn om redenen die vreemd zijn aan de pensioeninstelling, de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM, wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Afdeling 3. — Uitbetaling bij werkloosheid met bedrijfsstoelag

Art. 10. § 1. Indien de aangeslotene op werkloosheid met bedrijfsstoelag wordt gesteld, kan hij (in voorkomend geval na verloop van de periode gedekt door de ontslagcompensatievergoeding) zijn aanvullend pensioen nog vervoegd opvragen (namelijk vóór het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd) indien hij voldoet aan de overgangsmaatregelen voorzien in artikel 63/3 van de W.A.P. of artikel 63/2 van de W.A.P., zoals omschreven in artikel 2.15. van dit pensioenreglement :

- vanaf de leeftijd van 60 jaar :

- indien zijn arbeidsovereenkomst ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar werd beëindigd met het oog op de aanvang van de werkloosheid met bedrijfsstoelag (SWT) in het kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale en federale minister van Werk vóór 1 oktober 2015; of

- indien hij geboren is vóór 1 januari 1959;

- vanaf de leeftijd van 61 jaar indien hij geboren is vóór 1 januari 1960;

- vanaf de leeftijd van 62 jaar indien hij geboren is vóór 1 januari 1961;

- vanaf de leeftijd van 63 jaar indien hij geboren is vóór 1 januari 1962.

§ 2. Indien de aangeslotene dewelke op werkloosheid met bedrijfsstoelag werd gesteld, zijn aanvullend pensioen niet vervoegd opvraagd volgens bovengaannde § 1, dan wordt zijn aanvullend pensioen uitbetaald op het moment van de effectieve opname van zijn wettelijk pensioen vanaf de wettelijke pensioenleeftijd.

§ 3. Het kapitaal bij de vervoegde opname conform § 1 van dit artikel is gelijk aan het bedrag op de individuele rekening van de aangeslotene bij de pensioeninstelling op dat moment, gevormd door de kapitalisatie van de in het voordeel van de aangeslotene gestorte bijdragen en de toegekende winstdeling, rekening houdend met de verbruikte sommen. Desgevallend wordt dit bedrag verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, conform artikel 24 van de W.A.P.

§ 4. De inrichter informeert maandelijks de v.z.w. SEFOCAM over de nieuwe dossiers werkloosheid met bedrijfsstoelag in haar sector. De v.z.w. SEFOCAM schrijft desgevallend de betrokken aangeslotenen aan met vermelding van de mogelijkheid tot opvraging van het aanvullend pensioen in het kader van de werkloosheid met bedrijfsstoelag.

§ 5. Pour bénéficiaire du paiement de la pension complémentaire dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise, l'affilié doit envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S2 dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après :

- une copie du C4-RCC (C4 - prépension temps plein) ou du C4DRS-RCC (C4DRS - prépension temps plein) remis par l'employeur;
- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'affilié.

§ 6. Si nécessaire le droit de demander la pension complémentaire s'éteint, conformément à l'article 55 de la L.P.C., après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation.

En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement. Si aussi la pension complémentaire ne peut pas être payée dans le délai prescrit pour des raisons non liées à l'organisme de pension, l'organisateur ou l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'avantage est versé au fonds de financement.

Section 4. — Paiement en cas de décès

Art. 11. § 1^{er}. Si l'affilié décède et qu'il n'a pas encore reçu sa pension complémentaire ou une partie de celle-ci, la pension complémentaire sera égale aux réserves acquises de l'affilié à ce moment et sera attribuée à son(ses) ayant(s) droit suivant l'ordre défini ci-dessous :

1. au profit de son/sa conjoint(e) à condition que les intéressés :

- ne soient pas divorcés (ou en instance de divorce);
- ne soient pas judiciairement séparés de corps (ou en instance judiciaire de séparation de corps);

2. à défaut, au profit de son partenaire cohabitant légal (au sens des articles 1475 à 1479 du Code civil);

3. à défaut, au profit d'une (d') autre(s) personne(s) physique(s) que l'affilié a désignée(s) à l'organisme de pension au moyen d'une lettre recommandée. Aussi bien pour l'organisme de pension que pour l'affilié, la lettre recommandée en question vaut comme preuve de la désignation. L'affilié peut en tout temps révoquer cette désignation au moyen d'une nouvelle lettre recommandée. Si l'affilié devait se marier ou s'il souscrivait un contrat de cohabitation légale avec son/sa partenaire après cette désignation de sorte qu'il existe donc une personne comme décrit au point 1. ci-dessus, cette désignation est considérée comme définitivement révoquée;

4. à défaut, au profit de son/ses enfants ou de leurs ayants droit, par subrogation, en parts égales;

5. à défaut, au profit de ses parents, en parts égales;

6. en cas de décès de l'un ou des deux parents, les frères et sœurs remplacent par subrogation le(s) parent(s) défunt(s);

7. à défaut, au profit de l'(des) autre(s) héritier(s) légal (légaux) et donc pas à la succession de l'affilié, à l'exception de l'état;

8. à défaut des bénéficiaires susmentionnés, l'avantage est versé au fonds de financement.

§ 2. Conformément à l'article 55 de la L.P.C., le droit de demander la pension complémentaire s'éteint après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation. En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement.

§ 3. Après avoir été informé de la date de décès, l'organisateur adressera un courrier par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM au domicile de l'affilié décédé appelant l'/les ayant(s) droit à remplir les formalités nécessaires en vue du paiement de la pension complémentaire.

§ 5. Om de uitbetaling van het aanvullend pensioen te genieten in het kader van werkloosheid met bedrijfstoelage, dient de aangeslotene het aanmeldingsformulier S2 volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de C4-SWT (C4 voltijds brugpensioen) of de C4ASR-SWT (C4ASR - voltijds brugpensioen) uitgereikt door de werkgever;
- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de aangeslotene.

§ 6. Degevallend vervalt het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de aangeslotene kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst.

Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds. Ook in geval het aanvullend pensioen niet kan worden uitbetaald binnen de voormelde termijn om redenen die vreemd zijn aan de pensioeninstelling, de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM, wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Afdeling 4. — Uitbetaling bij overlijden

Art. 11. § 1. Indien de aangeslotene overlijdt en mocht het aanvullend pensioen nog niet of onvolledig zijn uitgekeerd, zal het aanvullend pensioen gelijk zijn aan de verworven reserves van de aangeslotene op dat moment, en worden uitgekeerd aan zijn rechtverkrijgende(n), volgens onderstaande volgorde :

1. ten bate van zijn of haar echtgeno(o)t(e), op voorwaarde dat de betrokkenen :

- niet uit de echt gescheiden zijn (alsook niet in aanleg tot echtscheiding);
- niet gerechtelijk gescheiden van tafel en bed (alsook niet in aanleg tot gerechtelijke scheiding van tafel en bed);

2. bij ontstentenis, ten bate van de wettelijk samenwonende partner (in de zin van artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek);

3. bij ontstentenis, ten bate van (een) andere natuurlijke perso(o)n(en) die door de aangeslotene door middel van een aangetekend schrijven kenbaar werd gemaakt aan de pensioeninstelling. Het bewuste aangetekend schrijven dient zowel voor de pensioeninstelling als voor de aangeslotene als bewijs van de aanduiding. De aangeslotene kan te allen tijde deze aanduiding herroepen door middel van een nieuw aangetekend schrijven. Indien de aangeslotene na deze aanduiding zou huwen of hij samen met zijn/haar partner een wettelijk samenlevingscontract zou onderschrijven, en er dus een persoon is zoals beschreven in punt 1. hiervoor, wordt deze aanduiding geacht definitief herroepen te zijn;

4. bij ontstentenis, ten bate van zijn kinderen of van hun rechtverkrijgenden, bij plaatsvervulling, voor gelijke delen;

5. bij ontstentenis, ten bate van zijn ouders, voor gelijke delen;

6. bij overlijden van één of beide ouders, treden zijn broers of zusters in de plaats van de vooroverleden ouder of ouders;

7. bij ontstentenis, aan de andere wettelijke erfgena(a)m(en) en aldus niet aan de nalatenschap van de aangeslotene, met uitzondering van de Staat;

8. bij ontstentenis van de hiervoor vermelde begunstigen, wordt het voordeel aan het financieringsfonds gestort.

§ 2. Het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen vervalt, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de begunstigde kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het bestaan van het aanvullend pensioen, zijn hoedanigheid van begunstigde en het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst. Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

§ 3. De inrichter zal, nadat hij op de hoogte is van een overlijdensdatum, via de v.z.w. SEFOCAM een schrijven richten op het domicilie van de overleden aangeslotene waarbij hij de rechtverkrijgende(n) oproept tot het vervullen van de nodige formaliteiten met het oog op de uitbetaling van het aanvullend pensioen.

§ 4. Pour recevoir une pension complémentaire, le veuf ou la veuve ou le partenaire cohabitant légal doit envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S3 A dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après :

- une copie de l'acte de décès de l'affilié;
- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'ayant droit.

§ 5. Pour recevoir une pension complémentaire, l'(les) ayant(s) droit - autre que le veuf, la veuve ou le partenaire cohabitant légal - doi(ven)t envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S3 B dûment et correctement complété et accompagné des annexes ci-après :

- une copie de l'acte de décès de l'affilié;
- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'ayant droit;
- une copie de l'acte de notoriété ou de l'acte de succession établie par le notaire ou le Service Public Fédéral Finances complétée par la confirmation écrite du notaire qu'il n'y a pas des héritiers qui ont renoncé à la succession;
- une attestation de compte bancaire bloqué (seulement si l'ayant droit est mineur).

§ 6. Chaque ayant droit est tenu de transmettre à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S3 B.

CHAPITRE VIII. — Modalités de paiement

Art. 12. § 1^{er}. Afin que l'organisme de pension puisse effectivement procéder au paiement de la pension complémentaire, il doit disposer des données salariales concernant toute la durée d'affiliation au régime de pension sectoriel.

§ 2. L'affilié ou l'ayant droit, recevra un acompte dans les 5 jours ouvrables après que l'organisme de pension a reçu les documents nécessaires et les modalités de choix, comme décrit respectivement à aux articles 8 à 11 et aux articles 13 à 14, sur la base des données salariales disponibles au moment de la demande.

§ 3. Le solde éventuel de la pension complémentaire sera payé dans le mois de septembre de l'année qui suit la date à laquelle la demande a été effectuée.

CHAPITRE IX. — Forme de paiement

Art. 13. L'affilié ou le cas échéant son/ses ayant(s) droit peu(ven)t choisir entre :

1. soit un paiement unique en capital;
2. soit une conversion en rente viagère annuelle.

Art. 14. § 1^{er}. Une conversion n'est toutefois pas possible lorsque le montant annuel de la rente de départ ne dépasse pas 500 EUR bruts. Ce montant est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971, instaurant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, cotisations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 2. Le droit à la conversion du capital en rente est repris dans le courrier que l'affilié ou, le cas échéant, son/ses ayant(s) droit reçoit(ven)t en cas de prédécès par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, comme mentionné au chapitre VII.

§ 3. Si l'affilié n'a pas notifié de demande en ce sens à l'organisme de pension dans le mois à partir de la notification susmentionnée, il est censé avoir opté pour le paiement du capital unique. L'(les) ayant(s) droit de l'avantage en cas de décès indiquera(ont), le cas échéant, son/leur choix pour un paiement en rente sur la demande de paiement de l'avantage, à défaut de quoi il(s) sera (seront) censé(s) avoir opté pour le paiement du capital unique.

§ 4. Om een aanvullend pensioen te kunnen ontvangen, dient de weduw(e)(naar) of de wettelijk samenwonende partner het aanmeldingsformulier S3 A volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de overlijdensakte van de aangeslotene;
- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de rechtverkrijgende.

§ 5. Om een aanvullend pensioen te kunnen ontvangen, dient/dienen de rechtverkrijgende(n) - andere dan de weduw(e)(naar) of de wettelijk samenwonende partner - het aanmeldingsformulier S3 B volledig ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de overlijdensakte van de aangeslotene;
- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de rechtverkrijgende;
- een kopie van de akte van bekendheid of van de akte van erfopvolging opgesteld door de notaris of de Federale Overheidsdienst Financiën, weliswaar aangevuld met de schriftelijke bevestiging van de notaris dat er geen erfgenenamen hebben verzaakt;
- het bewijs van geblokkeerde bankrekening (enkel in het geval dat de rechtverkrijgende minderjarig is).

§ 6. Elke rechtverkrijgende dient een aanmeldingsformulier S3 B over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM.

HOOFDSTUK VIII. — Modaliteiten van de uitbetaling

Art. 12. § 1. Opdat de pensioeninstelling tot de effectieve betaling van het aanvullend pensioen kan overgaan, dient ze te beschikken over de loongegevens van de ganse aansluitingsduur bij het sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. De aangeslotene, respectievelijk de rechtverkrijgende, zal een voorschot ontvangen binnen de 5 werkdagen nadat de pensioeninstelling de nodige stukken en de keuzemodaliteit van opname, zoals bepaald in respectievelijk artikelen 8 tot en met 11 en artikelen 13 tot en met 14, heeft ontvangen en dit op basis van de beschikbare loongegevens op het ogenblik van de aanvraag.

§ 3. Het eventueel resterende saldo van het aanvullend pensioen zal uitbetaald worden in de maand september van het jaar volgend op de datum waarop de aanmelding wist te geschieden.

HOOFDSTUK IX. — Uitbetalingsvorm

Art. 13. De aangeslotene of, in voorkomend geval, diens rechtverkrijgende(n) kan/kunnen kiezen voor :

1. hetzij een éénmalige uitbetaling in kapitaal;
2. hetzij een omzetting in een jaarlijks levenslange rente.

Art. 14. § 1. Een omvorming is echter niet mogelijk wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan niet meer bedraagt dan 500 EUR bruto. Dit bedrag wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, bijdragen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, evenals de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 2. Het recht op omvorming van kapitaal naar rente wordt opgenomen binnen het schrijven dat de aangeslotene of, in voorkomend geval, diens begunstigde(n) bij vooroverlijden ontvangen via de v.z.w. SEFOCAM zoals vermeld onder hoofdstuk VII.

§ 3. Indien binnen de maand te rekenen vanaf de hiervoor vermelde kennisgeving, geen aanvraag in deze zin door de aangeslotene aan de pensioeninstelling wordt betekend, wordt verondersteld dat hij geopteerd heeft voor de éénmalige kapitaalsuitkering. De rechtverkrijgende(n) van het voordeel bij overlijden zullen, in voorkomend geval, hun keuze voor een rente-uitkering kenbaar maken op de aanvraag tot uitbetaling van het voordeel, zo niet, wordt (worden) hij/zij geacht te hebben geopteerd voor de éénmalige kapitaalsuitkering.

CHAPITRE X. — *Combinaison d'assurance*

Art. 15. La couverture des deux risques, comme stipulé à l'article 6 ci-avant, est réalisée par la conclusion d'une assurance vie du type capital différé avec contre-assurance de la réserve, garantissant un capital vie qui échoit à la date d'échéance, d'une part, et un capital décès qui est payable immédiatement au décès de l'affilié, d'autre part. Le capital décès couvert par cette assurance correspond aux réserves acquises de l'affilié, constituées au moment du décès.

CHAPITRE XI. — *Cotisations*

Art. 16. § 1^{er}. Tous les frais nécessaires à la garantie des avantages décrits à l'article 6 ci-avant sont entièrement à charge de l'organisateur. Cette cotisation nette s'élève par affilié actif à 1,92 p.c. de la rémunération annuelle brute de celui-ci.

§ 2. Cette cotisation est fixée en vertu de l'article 5 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 3. Au moins mensuellement, l'organisateur versera la cotisation nette à l'organisme de pension.

§ 4. Les frais de gestion de 4,5 p.c. redevables en application de l'article 5, § 3 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, seront payés par l'organisateur en même temps que la cotisation redevable visée à l'article 16, § 1^{er}.

§ 5. La cotisation O.N.S.S. spéciale de 8,86 p.c. redevable sur la cotisation nette de 1,92 p.c. visée à l'article 5, § 4 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social conclu en Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, sera atteinte auprès de l'Office national de sécurité sociale en augmentant la cotisation de pension de 0,17 p.c. et sera déduite par l'O.N.S.S. à la source. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de déclarer séparément la cotisation spéciale de 8,86 p.c. puisque la déclaration se fera sous le code cotisation 825 type "0" pour la cotisation de pension globale de 2,27 p.c.

CHAPITRE XII. — *Réserves acquises et prestations acquises*

Art. 17. § 1^{er}. Conformément à l'article 17 de la L.P.C., un affilié doit avoir été affilié pendant au moins une période interrompue ou non d'un an au présent régime de pension, avant de pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises.

§ 2. Si ce délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de la sortie de l'affilié, le cas échéant, les mois d'affiliation aux régimes de pension sectoriels sociaux ci-après sont ajoutés, afin de déterminer si le délai minimal d'affiliation de 12 mois est respecté ou non.

Affiliations au :

- régime de pension sectoriel social de la Commission paritaire des entreprises de garage (C.P. 112);
- régime de pension sectoriel social de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie (S.C.P. 149.02);
- régime de pension sectoriel social de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux (S.C.P. 142.01);
- régime de pension sectoriel social de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (S.C.P. 149.03).

§ 3. Au niveau de l'acquisition des réserves, la conséquence est la suivante :

- S'il est question d'un délai d'affiliation total d'au moins 12 mois, interrompus ou non, les droits latents que l'intéressé possède - c'est-à-dire les droits et les réserves qui correspondent à un délai d'affiliation de moins de 12 mois - dans le cadre des régimes de pension sectoriels respectifs sont quand même acquis à l'affilié. Cela a aussi pour conséquence qu'en cas de ré-affiliation de l'affilié à l'un des 5 régimes de pension sectoriels, il dispose déjà à ce moment des droits acquis, de sorte qu'il n'est plus nécessaire de répondre de nouveau à une période d'affiliation d'au moins 12 mois.

- S'il n'est pas question d'un délai d'affiliation total d'au moins 12 mois, interrompus ou non, les réserves formées à ce moment seront versées dans le fonds de financement. Si toutefois l'affilié devait ultérieurement à nouveau adhérer au présent régime de pension, la réserve constituée dans le chef de l'affilié au moment de la sortie sera retirée du fonds de financement pour être de nouveau affectée à l'affilié concerné. Si l'affilié devait à nouveau sortir, cette procédure se

HOOFDSTUK X. — *Verzekeringscombinatie*

Art. 15. De dekking van de twee risico's, zoals vermeld in artikel 6 hiervoor, wordt tot stand gebracht door het afsluiten van een levensverzekering van het type uitgesteld kapitaal met tegenverzekering van de reserve, welke een kapitaal leven waarborgt dat op de einddatum vervalt enerzijds en een overlijdenskapitaal waarborgt dat bij overlijden van de aangeslotene onmiddellijk betaalbaar is, anderzijds. Het kapitaal overlijden dat door die verzekering gewaarborgd wordt, is gelijk aan de verworven reserves van de aangeslotene opgebouwd op het ogenblik van overlijden.

HOOFDSTUK XI. — *Bijdragen*

Art. 16. § 1. Alle vereiste uitgaven tot het waarborgen van de voordelen vermeld in artikel 6 hiervoor, vallen geheel ten laste van de inrichter. Deze netto bijdrage bedraagt per actieve aangeslotene 1,92 pct. van diens bruto jaarbezdolging.

§ 2. Deze bijdrage wordt bepaald door artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 3. De inrichter zal de netto bijdrage minstens maandelijks aan de pensioeninstelling storten.

§ 4. De beheerkost van 4,5 pct. verschuldigd in uitvoering van artikel 5, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, wordt betaald door de inrichter samen met de verschuldigde bijdrage weergegeven in artikel 16, § 1.

§ 5. De bijzondere R.S.Z.-bijdrage van 8,86 pct. verschuldigd op de netto bijdrage van 1,92 pct. weergegeven in artikel 5, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, wordt voldaan ten aanzien van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij wijze van verhoging van de pensioenbijdrage met 0,17 pct. en wordt door de R.S.Z. afgehouden aan de bron. Bijgevolg dient de bijzondere bijdrage van 8,86 pct. niet apart te worden aangegeven daar de globale pensioenbijdrage van 2,27 pct. aangegeven moet worden onder bijdragecode 825 type "0".

HOOFDSTUK XII. — *Verworven reserves en verworven prestaties*

Art. 17. § 1. Overeenkomstig artikel 17 van de W.A.P., moet een aangeslotene minstens gedurende een al dan niet onderbroken periode van één jaar aangesloten geweest zijn bij onderhavig pensioenstelsel, alvorens hij aanspraak kan maken op verworven reserves en verworven prestaties.

§ 2. Is deze minimumaansluitingstermijn niet voldaan ten tijde van de uittreding van de aangeslotene, dan worden in voorkomend geval de maanden aansluiting bij onderstaande sociale sectorale pensioenstelsels meegeteld teneinde uit te maken of er al dan niet sprake is van een minimumaansluitingstermijn van 12 maanden.

Aansluitingen bij :

- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Comité voor het garagebedrijf (P.C. 112);
- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Subcomité voor het koetswerk (P.S.C. 149.02);
- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (P.S.C. 142.01);
- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Subcomité voor de edele metalen (P.S.C. 149.03).

§ 3. Dit heeft tot gevolg voor wat betreft de verworvenheid van de reserves :

- In het geval er sprake is van een totale aansluitingstermijn van minimaal 12 maanden, al dan niet onderbroken, dan worden de latente rechten die de betrokkene bezit - dit wil zeggen de rechten en de reserves die overeenstemmen met een aansluitingstermijn van minder dan 12 maanden - in het kader van de respectievelijke sectorale pensioenstelsels toch verworven voor de aangeslotene. Dit heeft eveneens tot gevolg dat ingeval van herintreding van de aangeslotene in één van de 5 sectorale pensioenstelsels, hij op dat ogenblik reeds beschikt over verworven rechten waardoor er niet wederom aan een minimumaansluitingstermijn van 12 maanden dient te worden voldaan;

- In het geval er geen sprake is van een totale aansluitingstermijn van minimaal 12 maanden, al dan niet onderbroken, dan zal de tot op dit moment gevormde reserve in het financieringsfonds gestort worden. Indien de aangeslotene echter naderhand wederom zou toetreden tot onderhavig pensioenstelsel, dan zal de ten tijde van de uittreding in hoofde van de aangeslotene gevormde reserve uit het financieringsfonds worden gehaald om opnieuw te worden toegewezen aan de

répéterait si la durée totale de l'affiliation de l'intéressé ne dépasse pas 12 mois. L'affilié conserve le cas échéant ses droits latents dans le cadre des 5 régimes de pension sectoriels.

§ 4. Si au moment de sa sortie, l'affilié dispose de réserves acquises dans le cadre du présent régime de pension sectoriel, l'organisateur est alors tenu de régler les déficits à l'égard de la garantie de rendement minimum comme visé à l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE XIII. — Procédure en cas de sortie

Art. 18. § 1^{er}. En cas de sortie d'un affilié, l'organisateur, par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, en informe l'organisme de pension de façon électronique. Cette communication se fera au minimum quatre fois par an.

§ 2. Au plus tard 30 jours après cette notification, l'organisme de pension, par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, communiquera par écrit à la personne sortante concernée le montant des réserves et prestations acquises, le maintien de la couverture décès et le type de couverture ainsi que les options possibles énumérées ci-dessous.

§ 3. L'affilié concerné dispose à son tour d'un délai de 30 jours (à compter de la notification de l'organisme de pension) pour indiquer son choix parmi les options mentionnées ci-dessous en matière d'utilisation de ses réserves de pension acquises, éventuellement complétées jusqu'aux minima garantis en exécution de l'article 24 de la L.P.C. :

1. Transférer les réserves acquises à l'organisme de pension :

- soit du nouvel employeur avec lequel il a signé un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet employeur;

- soit du nouvel organisateur d'un régime de pension sectoriel auquel ressortit l'employeur avec qui il a signé un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet organisateur;

2. Transférer les réserves acquises à un organisme de pension qui répartit le bénéfice total entre les affiliés, proportionnellement à leurs réserves et limite les frais suivant les règles définies par le Roi;

3. Laisser les réserves acquises à l'organisme de pension et maintenir l'engagement de pension sans modification (bien entendu sans autre paiement de prime) avec maintien de la couverture décès égale aux réserves acquises;

4. Laisser les réserves acquises à l'organisme de pension et poursuivre le paiement des primes par l'intermédiaire du nouvel employeur :

- uniquement s'il a été affilié durant au moins 42 mois auprès d'un ou de plusieurs des régimes de pension sectoriels sociaux énumérés à l'article 18, § 2;

- uniquement s'il n'existe aucun engagement de pension chez le nouvel employeur;

- les primes versées ne peuvent excéder 1 500 EUR par an (montant non indexé).

Si l'affilié a choisi cet option, l'organisme de pension entrera par la présente en relation directe avec le nouvel employeur du travailleur ayant quitté le régime.

§ 4. Lorsque l'affilié laisse expirer le délai précité de 30 jours, il est censé avoir opté pour la possibilité visée à l'article 18, § 3, 3.. A l'expiration de ce délai, l'affilié peut toutefois solliciter en tout temps le transfert de ses réserves à un organisme de pension tel que décrit à l'article 18, § 3, 1. 2. ou 4. ci-avant.

§ 5. L'organisme de pension veillera à ce que le choix fait par l'affilié soit réalisé dans les 30 jours suivants. La réserve acquise à transférer du choix visé à l'article 18, § 3, 1. et 2. sera actualisée jusqu'à la date du transfert effectif, en tenant compte des bases d'inventaire déposées par l'organisme de pension auprès de l'Autorité des Services et Marchés Financiers.

§ 6. Lorsqu'un ancien affilié qui a choisi l'une des options mentionnées sous article 18, § 3, 1. ou 2. se ré-affilie au plan sectoriel, il est considéré comme un nouvel affilié.

bewuste aangeslotene. Indien de aangeslotene opnieuw zou uittreden, dan zal deze procedure worden herhaald indien de totale aansluitstermijn van de betrokkene de 12 maanden nog steeds niet overschrijdt. De aangeslotene behoudt in voorkomend geval zijn latente rechten en reserves in het kader van de 5 sectorale pensioenstelsels.

§ 4. Indien de aangeslotene naar aanleiding van de uittreding beschikt over zijn verworven reserves in het kader van onderhavig sectoraal pensioenstelsel, is de inrichter er op dit tijdstip toe gehouden om de tekorten ten aanzien van de minimum rendementsgarantie zoals bedoeld in artikel 24 van de W.A.P. aan te zuiveren.

HOOFDSTUK XIII. — Procedure ingeval van uittreding

Art. 18. § 1. Ingeval van uittreding van een aangeslotene, stelt de inrichter, via de v.z.w. SEFOCAM, de pensioeninstelling hiervan elektronisch in kennis. Deze kennisgeving zal minimaal vier maal per jaar gebeuren.

§ 2. De pensioeninstelling zal, via de v.z.w. SEFOCAM, uiterlijk binnen de 30 dagen na deze kennisgeving het bedrag van de verworven reserves en prestaties, het behoud van de overlijdensdekking en het type ervan en de hierna opgesomde keuzemogelijkheden schriftelijk meedelen aan de betrokken uittreder.

§ 3. De betrokken aangeslotene heeft op zijn beurt 30 dagen de tijd (te rekenen vanaf de kennisgeving door de pensioeninstelling) om zijn keuze te bepalen uit de hierna volgende mogelijkheden betreffende de aanwending van diens verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P. :

1. De verworven reserves overdragen naar de pensioeninstelling van :

- ofwel de nieuwe werkgever met wie hij een arbeidsovereenkomst gesloten heeft, zo hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van die werkgever;

- ofwel de nieuwe inrichter van een sectoraal pensioenstelsel waaronder de werkgever ressorteert met wie hij een arbeidsovereenkomst gesloten heeft, zo hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van die inrichter;

2. De verworven reserves overdragen naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten beperkt volgens de regels vastgesteld door de Koning;

3. De verworven reserves bij de pensioeninstelling laten en behouden zonder wijziging van de pensioentoezegging (vanzelfsprekend zonder verdere premiebetaling), en met behoud van de overlijdensdekking gelijk aan de verworven reserves;

4. De verworven reserves laten bij de pensioeninstelling en via de nieuwe werkgever verder gaan met de premiebetaling :

- enkel indien minstens 42 maanden aangesloten bij één of meerdere van de in artikel 18, § 2 opgesomde sociale sectorale pensioenstelsels;

- enkel indien er geen pensioentoezegging bij de nieuwe werkgever bestaat;

- deze premiebetalingen mogen niet meer dan 1 500 EUR per jaar bedragen (niet geïndexeerd).

Indien de aangeslotene hiervoor wist te opteren, zal de pensioeninstelling hierbij een rechtstreekse relatie aangaan met de nieuwe werkgever van de uitgetreden werknemer.

§ 4. Wanneer de aangeslotene de voormelde termijn van 30 dagen laat verstrijken, wordt hij verondersteld te hebben gekozen voor de mogelijkheid bedoeld in artikel 18, § 3, 3.. Na het verstrijken van deze termijn kan de aangeslotene evenwel te allen tijde vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in artikel 18, § 3, 1., 2. of 4. hiervoor.

§ 5. De pensioeninstelling zal er voor zorgen dat de door de aangeslotene gemaakte keuze binnen de 30 daaropvolgende dagen gerealiseerd wordt. De over te dragen verworven reserve van de keuze bedoeld in artikel 18, § 3, 1. en 2. zal geactualiseerd worden tot op de datum van de effectieve overdracht rekening houdend met de inventarisgrondslagen die door de pensioeninstelling bij de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten werden neergelegd.

§ 6. Wanneer een gewezen aangeslotene wist te opteren voor één van de keuzes vermeld onder artikel 18, § 3, 1. of 2. en nadien herintreedt tot het sectorplan, wordt hij als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

CHAPITRE XIV. — *Fin du régime de pension*

Art. 19. En cas de cessation du régime de pension ou de liquidation d'un employeur, les affiliés concernés qui étaient affiliés depuis au moins un an au présent régime de pension, reçoivent les réserves acquises, éventuellement complétées jusqu'aux minima garantis en application de l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE XV. — *Fonds de financement*

Art. 20. § 1^{er}. L'organisateur instaurera un fonds de financement. Le fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve mathématique d'inventaire.

§ 2. Le fonds de financement est alimenté par les versements éventuels de l'organisateur, ainsi que par des sommes devenant disponibles en exécution des articles 6, 8, § 5, 9, § 5, 10, § 6, 11, § 2 et 17.

§ 3. En cas de liquidation d'un employeur sans que cet employeur soit repris par un autre employeur au sens de l'article 2.6., l'argent du fonds qui concerne proportionnellement les obligations de cet employeur ne sera ni entièrement ni partiellement remboursé à l'organisateur. Il sera par contre réparti entre les affiliés de cet employeur proportionnellement à leur réserve mathématique, éventuellement complété jusqu'aux minima garantis en application de l'article 24 de la L.P.C.

§ 4. En cas de cessation du présent plan de pension, l'argent du fonds ne sera ni entièrement ni partiellement remboursé à l'organisateur. Il sera par contre réparti entre tous les affiliés proportionnellement à leurs réserves acquises, éventuellement complété jusqu'aux minima garantis en application de l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE XVI. — *Comité de surveillance*

Art. 21. § 1^{er}. Conformément à l'article 41, § 2 de la L.P.C., un comité de surveillance a été créé au sein de l'organisme de pension, composé pour moitié de membres représentant le personnel en faveur duquel le présent engagement de pension a été instauré et pour moitié d'employeurs.

§ 2. Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de l'engagement de pension par l'organisme de pension et ce dernier lui fait parvenir annuellement le rapport de transparence avant de le mettre à la disposition de l'organisateur.

§ 3. En outre, le comité de surveillance décide annuellement du pourcentage de participation bénéficiaire, réalisé dans le fonds à actifs dédiés, à verser à l'affilié.

CHAPITRE XVII. — *Rapport de transparence*

Art. 22. § 1^{er}. Sous le nom de "rapport de transparence" l'organisme de pension, ou tout autre tiers s'il est décidé par l'organisateur de confier une partie de la gestion à un sous-traitant, rédigera un rapport annuel sur sa gestion de l'engagement de pension et - après consultation du comité de surveillance - le mettra à disposition de l'organisateur qui le communiquera aux affiliés sur simple requête de leur part.

§ 2. Le rapport concerne les éléments suivants :

- le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles dans ce financement;
- la stratégie d'investissement à long et court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- le cas échéant, la participation bénéficiaire;
- les bases techniques de la tarification ainsi que la mesure dans laquelle et la durée pendant laquelle les bases techniques sont garanties;
- la méthode applicable en cas de modification du taux d'intérêt pour le calcul de la garantie de rendement minimum conformément à l'article 24 de la L.P.C. (à savoir la méthode verticale ou horizontale);
- le niveau actuel de financement de la garantie de rendement minimum visée à l'article 24 de la L.P.C.

HOOFDSTUK XIV. — *Beëindiging van het pensioenstelsel*

Art. 19. Ingeval van stopzetting van het pensioenstelsel of bij liquidatie van een werkgever, verwerven de betrokken aangeslotenen, die minstens één jaar aangesloten waren bij onderhavig pensioenstelsel, de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P.

HOOFDSTUK XV. — *Financieringsfonds*

Art. 20. § 1. Door de inrichter wordt overgegaan tot de oprichting van een financieringsfonds. Het financieringsfonds wordt beheerd door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve.

§ 2. Het fonds wordt gefinancierd door stortingen van de inrichter, alsook sommen die bij toepassing van artikelen 6, 8, § 5, 9, § 5, 10, § 6, 11, § 2 en 17 beschikbaar komen.

§ 3. Ingeval van liquidatie van een werkgever zonder dat die werkgever wordt overgenomen door een andere werkgever zoals bedoeld in artikel 2.6., zullen de gelden van het fonds die proportioneel slaan op de verplichtingen van die bepaalde werkgever, noch volledig noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Het zal daarentegen onder de aangeslotenen van die bepaalde werkgever worden verdeeld in verhouding met hun wiskundige reserve, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P.

§ 4. Ingeval van stopzetting van onderhavig pensioenplan, zullen de gelden van het fonds in geen geval noch volledig noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Het zal daarentegen onder alle aangeslotenen worden verdeeld in verhouding met hun verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P.

HOOFDSTUK XVI. — *Toezichtsc comité*

Art. 21. § 1. In overeenstemming met artikel 41, § 2 van de W.A.P., werd er binnen de pensioeninstelling een toezichtsc comité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige pensioentoezegging wordt gedaan en voor de andere helft uit werkgevers.

§ 2. Dit toezichtsc comité ziet toe op de goede uitvoering van de pensioentoezegging door de pensioeninstelling en wordt door voormelde jaarlijks in het bezit gesteld van het transparantieverlag alvorens zij dit ter beschikking stelt aan de inrichter.

§ 3. Bovendien beslist het toezichtsc comité jaarlijks over het percentage winstdeling gerealiseerd in het fonds met aangewezen activa dat aan de aangeslotene zal toegekend worden.

HOOFDSTUK XVII. — *Transparantieverlag*

Art. 22. § 1. Onder de naam "transparantieverlag" zal de pensioeninstelling of enig andere derde indien de inrichter beslist om een deelaspect van het beheer uit te besteden, jaarlijks een verslag opstellen over het door haar gevoerde beheer van de pensioentoezegging en dit - na raadpleging van het toezichtsc comité - ter beschikking stellen van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

§ 2. Het verslag betreft de volgende elementen :

- de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;
- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- in voorkomend geval, de winstdeling;
- de technische grondslagen voor de tarifiering alsook in welke mate en voor welke duur de technische grondslagen van de tarifiering worden gewaarborgd;
- de toepasselijke methode in geval van wijziging van de rentevoet voor de berekening van de minimum rendementsgarantie overeenkomstig artikel 24 van de W.A.P. (met name de verticale of horizontale methode);
- het huidige niveau van financiering van de minimum rendementsgarantie bedoeld in artikel 24 van de W.A.P.

CHAPITRE XVIII. — *Information annuelle aux affiliés : la fiche de pension*

Art. 23. § 1^{er}. Chaque année (novembre - décembre), l'organisme de pension enverra une fiche de pension aux affiliés actifs et aux affiliés sortis qui disposent de réserves acquises, à l'exclusion des rentiers et des affiliés qui ont déjà reçu un acompte sur leur pension complémentaire tel que visé à l'article 12, § 2.

§ 2. Cette fiche de pension est établie conformément aux dispositions de l'article 26 de la L.P.C.

§ 3. La dernière fiche de pension disponible est aussi mise à la disposition de l'affilié en ligne et ceci dans un environnement protégé. La consultation est uniquement possible à travers un accès attribué au site Internet de l'a.s.b.l. SEFOCAM : www.sefocam.be.

CHAPITRE XIX. — *Droit de modification*

Art. 24. § 1^{er}. Ce règlement de pension est conclu en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. Il est dès lors indissociable de la convention collective de travail précitée.

§ 2. Par conséquent, ce règlement de pension ne peut être modifié et/ou annulé que si cette convention collective de travail est également modifiée et/ou annulée.

CHAPITRE XX. — *Non-paiement des primes*

Art. 25. § 1^{er}. Toutes les primes qui sont ou qui seront à acquitter en exécution du présent régime de pension (y compris dans le cadre de la convention de gestion conclue entre l'organisme de pension et l'organisateur, explicitant les services qui incombent à l'organisme de pension) devront être acquittées mensuellement par l'organisateur. Elles constituent un tout pour l'ensemble des risques assurés et pour l'ensemble des affiliés.

§ 2. En cas de non-paiement des primes par l'organisateur, celui-ci sera mis en demeure par l'organisme de pension au moyen d'une lettre recommandée.

§ 3. Cette mise en demeure, sommant l'organisateur de payer et attirant son attention sur les conséquences du non-paiement, est envoyée au plus tôt 30 jours après l'échéance de la prime impayée. Si, pour quelque raison que ce soit, cette mise en demeure n'était pas envoyée à l'organisateur, chaque affilié serait informé du non-paiement au plus tard trois mois après l'échéance des primes.

§ 4. En cas de cessation de paiement des primes pour l'ensemble des contrats du présent régime de pension, ces contrats seront libérés conformément à l'article 2.20.. Ils restent soumis à ce règlement de pension et continuent à participer aux bénéfices. La créance de l'organisme de pension pour non-paiement des cotisations par l'organisateur, est prescrite trois ans après la date à laquelle les cotisations sont devenues exigibles.

§ 5. Les contrats pourront toutefois être rachetés afin de transférer leur valeur de rachat à une autre entreprise agréée. Toutefois, cette décision doit être prise par convention collective de travail sectorielle. L'organisateur informe les affiliés du changement d'organisme de pension et de l'éventuel transfert des réserves de pension que celui-ci entraîne, après en avoir informé l'Autorité des Services et Marchés Financiers (F.S.M.A.).

CHAPITRE XXI. — *La protection de la vie privée*

Art. 26. § 1^{er}. Toutes les parties impliquées dans le régime de pension sectoriel social ainsi que celles qui sont chargées de la gestion et de l'exploitation s'engagent à respecter la législation sur la protection de la vie privée. Elles ne pourront traiter les données personnelles, dont elles ont pris connaissance dans le cadre de la présente convention, que conformément à l'objet de cette convention. Les parties s'engagent à actualiser les données, à les corriger et à supprimer les données fausses ou superflues.

§ 2. Elles prendront les mesures techniques et organisationnelles appropriées qui sont nécessaires pour la protection des données personnelles contre la destruction illicite ou accidentelle, la perte accidentelle, la modification ou l'accès et d'autres traitements non autorisés de ces données personnelles.

§ 3. Pour ce qui concerne les données concernant la santé et les données "sensibles" au sens de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée, les parties désignent les catégories de

HOOFDSTUK XVIII. — *Jaarlijkse informatie aan de aangeslotenen : de pensioenfiche*

Art. 23. § 1. Elk jaar (november - december) verstuurt de pensioeninstelling een pensioenfiche aan elke actieve aangeslotene en elke slapende aangeslotene met verworven reserves, met uitzondering van de rentegenieters en de aangeslotenen die reeds een voorschot op hun aanvullend pensioen wisten te ontvangen zoals bedoeld in artikel 12, § 2.

§ 2. Deze pensioenfiche is opgesteld conform de bepalingen van artikel 26 van de W.A.P.

§ 3. De laatst beschikbare pensioenfiche wordt tevens online ter beschikking gesteld aan de aangeslotene en dit in een beveiligde omgeving. De consultatie is enkel mogelijk mits het toekennen van een login op de website van de v.z.w. SEFOCAM : www.sefocam.be.

HOOFDSTUK XIX. — *Wijzigingsrecht*

Art. 24. § 1. Dit pensioenreglement wordt afgesloten in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Het is dan ook onlosmakelijk verbonden met de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Bijgevolg zal dit pensioenreglement worden gewijzigd en/of worden stopgezet indien en in de mate dat ook deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gewijzigd en/of stopgezet.

HOOFDSTUK XX. — *Niet-betaling van de premies*

Art. 25. § 1. Alle premies die in uitvoering van onderhavig pensioenreglement (met inbegrip van de beheersovereenkomst zoals afgesloten tussen de pensioeninstelling en de inrichter ter toelichting van de dienstverlening van de pensioeninstelling) verschuldigd zijn of zullen worden, dienen door de inrichter maandelijks te worden voldaan. Zij maken één geheel uit voor alle verzekerde risico's en voor alle aangeslotenen.

§ 2. Bij niet-betaling van de premies door de inrichter, zal deze door de pensioeninstelling door middel van een aangetekend schrijven in gebreke gesteld worden.

§ 3. Deze ingebrekestelling, die de inrichter aanmaant tot betaling en hem op de gevolgen van de niet-betaling wijst, wordt ten vroegste 30 dagen na de vervaldag van de onbetaalde premie verzonden. Indien, om welke reden ook, deze ingebrekestelling niet zou zijn verzonden aan de inrichter, dan zal iedere aangeslotene uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de premies van de niet-betaling op de hoogte gebracht worden.

§ 4. Indien de premiebetaling wordt stopgezet voor het geheel van de contracten van onderhavig pensioenstelsel, worden die contracten premievrij gemaakt conform artikel 2.20.. Zij blijven onderworpen aan dit pensioenreglement en delen verder in de winst. De vordering waarover de pensioeninstelling beschikt wegens het niet-betalen van de bijdragen door de inrichter, verjaren drie jaar na de datum waarop de bijdragen opeisbaar werden.

§ 5. De contracten kunnen echter worden afgekocht met het doel de afkoopwaarden over te dragen naar een andere pensioeninstelling. Deze beslissing dient echter te worden genomen bij sectorale collectieve arbeidsovereenkomst. De inrichter licht de aangeslotenen in over de verandering van pensioeninstelling en de eventueel daaruit volgende overdracht van de pensioenreserves, na hieromtrent de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (F.S.M.A.) op de hoogte te hebben gebracht.

HOOFDSTUK XXI. — *De bescherming op de persoonlijke levenssfeer*

Art. 26. § 1. Alle partijen betrokken bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel alsook deze belast met het beheer en de uitvoering ervan verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen. Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van de huidige overeenkomst slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van deze overeenkomst. De partijen verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen.

§ 2. Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. Voor wat betreft de gegevens betreffende de gezondheid en de "gevoelige" gegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, wijzen partijen de

personnes qui peuvent traiter ces données, en décrivant avec précision l'aptitude des personnes qui traitent les données concernées.

Les parties tiendront à la disposition de la Commission pour la protection de la vie privée une liste des personnes ainsi désignées et veilleront à ce que ces personnes soient tenues de prendre en compte le caractère confidentiel des données concernées en vertu d'une disposition légale, statutaire ou contractuelle équivalente.

§ 4. Les parties mettront en œuvre les moyens nécessaires au respect des engagements pris en vertu de cet article de sorte que soit exclu tout usage pour d'autres buts ou par d'autres personnes que celles qui sont compétentes pour traiter les données sensibles et les données concernant la santé. Vu que les infractions à la législation sur la protection de la vie privée peuvent aussi concerner des personnes qui ne sont pas parties prenantes dans cette convention mais qui peuvent invoquer la responsabilité d'une des parties, l'autre partie s'abstiendra de poursuivre la partie incriminée pour cause d'infraction à cette législation.

CHAPITRE XXII. — DB2P

Art. 27. § 1^{er}. Le portail de la sécurité sociale offre aux entreprises, institutions et organisations différentes applications sécurisées par lesquelles elles peuvent s'acquitter de certaines obligations administratives de manière électronique. Pour pouvoir accéder aux services sécurisés, l'entité déclarante doit posséder un accès sécurisé.

§ 2. Les entités déclarantes associées au régime de pension complémentaire sectoriel social, particulièrement l'a.s.b.l. SEFOCAM, désignée par l'organisateur et l'organisme de pension, possèdent un accès sécurisé afin de remplir leurs obligations de déclaration au niveau de l'application DB2P dans le réseau de la sécurité sociale d'une manière fiable, traçable et sécurisée. Au niveau de l'organisateur et de l'a.s.b.l. SEFOCAM, les qualités suivantes ont été retenues :

- Entité : "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce de métal";
- Représentant légal de l'entité : président du "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce de métal";
- Responsable accès entité : directeur du "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce de métal";
- Gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM;
- Les utilisateurs d'une application définie dans le cadre de la qualité concernée sont indiqués par le gestionnaire local;
- Le rôle de coordinateur de sécurité est repris par le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 3. L'organisateur - actuellement connu comme organisateur sectoriel auprès de la F.S.M.A. - use de son droit de satisfaire lui-même aux obligations de déclaration du régime de pension et habilite le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires à le faire. Ce gestionnaire local assure ainsi la déclaration du régime ainsi que la mise à jour des données.

La déclaration du régime permet à l'organisme de pension de déclarer qu'il est impliqué dans la mise en œuvre de l'engagement conformément aux dispositions reprises dans la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que dans les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. La mise à jour de la déclaration du régime doit se faire dans les 90 jours calendrier suivant la modification qui nécessite la mise à jour du régime.

§ 4. Toutes les autres déclarations relèvent de la responsabilité de l'organisme de pension et doivent être effectuées par celui-ci dans les délais légaux et conventionnels.

§ 5. L'organisme de pension octroie un mandat au gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires afin de consulter les déclarations relatives aux modèles définis.

CHAPITRE XXIII. — Entrée en vigueur

Art. 28. § 1^{er}. Le règlement de pension qui était annexé à la convention collective de travail du 9 octobre 2015, est abrogé à partir du 1^{er} janvier 2017. Le présent règlement de pension entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et est conclu pour une durée indéterminée. Son existence est toutefois liée à celle de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

categorieën van personen aan die deze gegevens kunnen verwerken, waarbij de hoedanigheid van deze personen ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig wordt omschreven.

Partijen zullen een lijst van de aldus aangewezen personen ter beschikking houden van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en zullen ervoor zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke, statutaire of evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

§ 4. Partijen zullen de nodige middelen aanwenden ter eerbiediging van de onder dit artikel aangegeven verbintenissen derwijze dat ieder gebruik voor andere doeleinden of door andere personen dan deze die bevoegd zijn om de gevoelige gegevens en de gegevens betreffende de gezondheid te verwerken, uitgesloten is. Aangezien de inbreuken op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer eveneens personen kan treffen die geen partij zijn bij de huidige overeenkomst, maar die de aansprakelijkheid van één van de partijen kunnen inroepen, zal de andere partij de aldus aangesproken partij vrijwaren tegen vorderingen gebaseerd op een inbreuk op deze wetgeving.

HOOFDSTUK XXII. — DB2P

Art. 27. § 1. Het portaal van de sociale zekerheid biedt ondernemingen, instellingen en organisaties verschillende beveiligde toepassingen aan waardoor ze bepaalde administratieve verplichtingen op elektronische wijze kunnen vervullen. Om toegang te krijgen tot de beveiligde diensten, moet de aangevende entiteit beschikken over een beveiligde toegang.

§ 2. De aangevende entiteiten betrokken bij het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel, met name de v.z.w. SEFOCAM, aangeduid door de inrichter en de pensioeninstelling, beschikken over de beveiligde toegang om op een betrouwbare, traceerbare en beveiligde manier hun aangifteverplichtingen inzake de toepassing DB2P binnen het netwerk van de sociale zekerheid te verrichten. Volgende hoedanigheden op niveau van de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM worden weerhouden :

- Entiteit : "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel";
- Juridische vertegenwoordiger van de entiteit : voorzitter van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel";
- Verantwoordelijke toegang entiteit : directeur van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel";
- Lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM;
- Gebruikers voor een welbepaalde applicatie binnen de hoedanigheid worden door de lokale beheerder aangegeven;
- De rol van veiligheidscoördinator wordt opgenomen door de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM.

§ 3. De inrichter - thans gekend als sectoraal inrichter bij de F.S.M.A. - maakt gebruik van zijn recht om de aangifteverplichtingen van de regeling pensioen zelf te voltrekken en machtigt hiervoor zijn lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen. Deze lokale beheerder staat aldus in voor de aangifte van de regeling alsook voor het actueel houden van de gegevens.

De aangifte van de regeling laat de pensioeninstelling toe aan te geven dat ze betrokken is bij de uitvoering van de toezegging overeenkomstig de bepalingen weerhouden in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. De update van de aangifte van de regeling dient te gebeuren binnen de 90 kalenderdagen na de wijziging die een update van de regeling noodzakelijk maakt.

§ 4. Alle andere aangiften vallen onder de verantwoordelijkheid van de pensioeninstelling en dienen door deze binnen de wettelijke en conventionele termijnen te geschieden.

§ 5. De pensioeninstelling verleent mandaat aan de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen om de aangiften met betrekking tot de gedefinieerde modellen te consulteren.

HOOFDSTUK XXIII. — Aanvang

Art. 28. § 1. Het pensioenreglement dat als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015 was gevoegd, wordt opgeheven vanaf 1 januari 2017. Dit pensioenreglement vangt aan op 1 januari 2017 en wordt voor onbepaalde duur aangegaan. Het bestaan van dit pensioenreglement is gekoppeld aan het bestaan van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Le présent règlement de pension peut uniquement être modifié par voie de convention collective de travail, en tenant compte des modalités prévues à l'article 13 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe 2 à la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social

Règlement de solidarité sectoriel en vertu de l'article 8 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent règlement de solidarité sectoriel est établi en exécution de l'article 8 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Ce règlement définit les droits et obligations de l'organisateur, de l'organisme de solidarité, des employeurs qui relèvent de la sous-commission paritaire précitée, des affiliés et de leurs ayants droit. Il fixe outre les conditions d'affiliation ainsi que les règles d'exécution de l'engagement de solidarité.

§ 3. Ce règlement de solidarité vise à adapter le règlement de solidarité annexé à la convention collective de travail du 9 octobre 2015 aux évolutions légales et réglementaires qui se sont produites depuis lors.

§ 4. Conformément à l'article 10, § 1^{er} de la L.P.C. (voir article 2.15. ci-après), l'engagement de solidarité vise également à faire bénéficier le régime de pension sectoriel du statut particulier défini à l'article 1762, 4^obis du Code des taxes assimilées au timbre et à l'article 10 de la loi du 26 juillet 1996 visant à promouvoir l'emploi et à préserver la compétitivité. Cet engagement de solidarité fait partie intégrante du régime de pension sectoriel social.

CHAPITRE II. — *Définitions des notions*

Art. 2. 1. L'engagement de solidarité

L'engagement des prestations définies par le présent règlement de solidarité, pris par l'organisateur (voir 2.2. ci-après) en faveur des affiliés (voir 2.7. ci-après) et/ou de leurs ayants droit. L'engagement de solidarité est à considérer comme une couverture complémentaire ou comme un risque accessoire vis-à-vis de l'engagement de pension.

2. L'organisateur

Conformément à l'article 3, § 1^{er}, 5^o de la L.P.C. (voir 2.15. ci-après), le fonds de sécurité d'existence a été désigné comme organisateur du régime de pension sectoriel et du présent régime de solidarité par les organisations représentatives représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal 149.04 et ce, via la convention collective de travail du 5 juillet 2002.

3. Le comité de surveillance

Le comité créé au sein de l'organisme de solidarité (voir 2.9. ci-après), composé pour moitié de membres représentant le personnel en faveur duquel le présent engagement de solidarité a été instauré et pour moitié d'employeurs comme mentionné au point 2.5. ci-après.

4. Le rapport de transparence

Le rapport annuel rédigé par l'organisme de solidarité (voir 2.9. ci-après), relatif à sa gestion (partielle) concernant l'engagement de solidarité.

5. Les employeurs

Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Dit pensioenreglement kan enkel gewijzigd worden per sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, waarbij rekening moet worden gehouden met de modaliteiten zoals voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Sectoraal solidariteitsreglement ter uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp*

Artikel 1. § 1. Dit sectoraal solidariteitsreglement wordt opgemaakt in uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit reglement bepaalt de rechten en de verplichtingen van de inrichter, de solidariteitsinstelling, de werkgevers die behoren tot het ressort van het voormelde paritair subcomité, de aangeslotenen en hun rechtverkrijgenden. Tevens worden de aansluitingsvoorwaarden alsook de regels betreffende de uitvoering van de solidariteitstoezegging vastgelegd.

§ 3. Dit solidariteitsreglement beoogt het solidariteitsreglement dat was opgenomen als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015 aan te passen aan de wettelijke en reglementaire evoluties die sindsdien plaatsgrepen.

§ 4. In overeenstemming met artikel 10, § 1 van de W.A.P. (zie hierna artikel 2.15.), strekt deze solidariteitstoezegging er mede toe het sectoraal pensioenstelsel te doen genieten van het bijzonder statuut vastgesteld door artikel 1762, 4^obis van het wetboek van de met zegel gelijkgestelde taksen en door artikel 10 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot vrijwaring van het concurrentievermogen. Deze solidariteitstoezegging maakt een integreerend onderdeel uit van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

HOOFDSTUK II. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 2. 1. Solidariteitstoezegging

De toezegging van de in dit solidariteitsreglement bepaalde prestaties door de inrichter (zie hierna 2.2.) aan de aangeslotenen (zie hierna 2.7.) en/of hun rechtverkrijgenden. De solidariteitstoezegging dient beschouwd te worden als een aanvullende dekking of een bijkomend risico op de pensioentoezegging.

2. De inrichter

Conform artikel 3, § 1, 5^o van de W.A.P. (zie hierna 2.15.) werd door de representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel 149.04, het fonds voor bestaanszekerheid aangeduid als inrichter van het sectoraal pensioenstelsel en van onderhavig solidariteitsstelsel en dit via de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002.

3. Het toezichtcomité

Het comité opgericht binnen de solidariteitsinstelling (zie 2.9. hierna) dat voor de helft is samengesteld uit leden die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige solidariteitstoezegging wordt gedaan en voor de andere helft uit werkgevers zoals bedoeld in 2.5. hierna.

4. Het transparantieverlag

Het jaarlijks verslag opgesteld door de solidariteitsinstelling (zie 2.9. hierna) over het door haar gevoerde (deelaspect) van het beheer van de solidariteitstoezegging.

5. De werkgevers

De werkgevers zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

6. L'ouvrier

La personne occupée par un employeur comme visé à l'article 2.5., en exécution d'un contrat de travail, à du travail principalement manuel.

7. L'affilié

L'ouvrier qui appartient à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le plan de pension sectoriel et donc le présent engagement de solidarité, et qui remplit les conditions d'affiliation prévues dans le règlement de solidarité. Dans la pratique il s'agit en particulier des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

8. La sortie

Par "sortie", il faut entendre :

- soit la fin d'un contrat de travail (pour une raison autre que le décès ou la retraite), pour autant qu'elle ne soit pas suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur ressortissant également à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

- soit la fin de l'affiliation parce que le travailleur ne répond plus aux conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela coïncide avec la fin du contrat de travail pour une autre raison que le décès ou la retraite;

- soit la fin de l'affiliation parce que l'employeur ou, en cas de changement de contrat de travail, le nouvel employeur ne ressortit plus à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

9. L'organisme de solidarité

La personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité. Ce rôle est assumé par la s.a. Belfius Assurances, abrégée "s.a. Belins", reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles et portant la marque et la dénomination commerciale Sepia.

10. La rémunération annuelle

La rémunération annuelle brute sur laquelle sont prélevées les cotisations de sécurité sociale (donc majorée de 8 p.c.).

11. Le fonds de solidarité

Le fonds collectif instauré auprès de l'organisme de solidarité dans le cadre du présent engagement de solidarité, ainsi que des engagements de solidarité respectivement pris dans le cadre des régimes de pension sectoriels sociaux de la Commission paritaire des entreprises de garage (C.P. 112), la Sous-commission paritaire pour la carrosserie

(S.C.P. 149.02), la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (S.C.P. 149.03) et la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux (S.C.P. 142.01). L'organisme de solidarité gère ce fonds séparément de ses autres activités.

12. La date de recalcul

La date de recalcul ou date d'échéance du présent règlement de solidarité est fixée au 1^{er} janvier.

13. La convention collective de travail du 20 décembre 2016

La convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

14. Le règlement de pension

Le règlement de pension établi en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

15. L.P.C.

Loi du 28 avril 2003 (relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, telle que publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2003, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003 et ses arrêtés royaux d'exécution). Les notions reprises dans la suite de ce règlement doivent être conçues au sens précisé à l'article 3 (définitions) de la loi précitée. Cette loi sera dénommée "L.P.C." dans la suite de ce règlement de solidarité.

16. L'arrêté de solidarité

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les prestations de solidarité liées aux régimes de pension complémentaires sociaux (*Moniteur belge* du 14 novembre 2003, éd. 2, p. 55.263).

6. De arbeider

De persoon die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst tot het hoofdzakelijk verrichten van handenarbeid is tewerkgesteld door een werkgever als bedoeld in artikel 2.5.

7. De aangeslotene

De werknemer die behoort tot de categorie van personeel waarvoor de inrichter het sectoraal pensioenplan en dus onderhavige solidariteitstoezegging heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het solidariteitsreglement voldoet. In de praktijk gaat het meer bepaald om de werklieden aangegeven onder werknemerskengetallen 015, 024 en 027.

8. De uittreding

Onder "uittreding" moet worden begrepen :

- hetzij de beëindiging van een arbeidsovereenkomst (anders dan door overlijden of pensionering), voor zover die niet wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die eveneens behoort tot het ressort van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, ingeval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het ressort van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

9. De solidariteitsinstelling

De rechtspersoon belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging, namelijk Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galilée-laan 5 en met Sepia als merk- en handelsnaam.

10. De jaarbezoldiging

Het jaarlijkse brutoloon waarop de inhoudingen voor de sociale zekerheid worden gedaan (dus verhoogd met 8 pct.).

11. Het solidariteitsfonds

Het collectieve fonds dat bij de solidariteitsinstelling in het kader van onderhavige solidariteitstoezegging, alsook van de respectievelijke solidariteitstoezeggingen gedaan in het kader van de sociale sectorale pensioenstelsels van het Paritair Comité voor het garagebedrijf (P.C. 112), het Paritair Subcomité voor het koetswerk (P.S.C. 149.02), het Paritair Subcomité voor de edele metalen

(P.S.C. 149.03) en het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (P.S.C. 142.01), wordt gevormd en afgescheiden van diens overige activiteiten wordt beheerd.

12. De herberekeningsdatum

De herberekeningsdatum of vervaldag van dit solidariteitsreglement wordt vastgesteld op 1 januari.

13. De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016

De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

14. Het pensioenreglement

Het pensioenreglement vastgesteld in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

15. W.A.P.

Wet van 28 april 2003 (betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003). De begrippen die in het vervolg van dit reglement opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals verduidelijkt in artikel 3 (definities) van de voormelde wet. Deze wet zal in het vervolg van dit solidariteitsreglement "W.A.P." worden genoemd.

16. Het solidariteitsbesluit

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, ed. 2, p. 55.263).

17. L'arrêté de financement

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité (*Moniteur belge* du 14 novembre 2003, éd. 2, p. 55.258).

18. La F.S.M.A.

L'Autorité des Services et Marchés Financiers.

19. L'a.s.b.l. SEFOCAM

Le centre de la coordination administrative et logistique des régimes de pension sectoriels des ouvriers des entreprises de garage, de la carrosserie, du commerce de métal, de la récupération de métaux et des métaux précieux.

Le siège social de l'a.s.b.l. SEFOCAM est établi à 1200 Bruxelles, Boulevard de la Woluwe 46/7.

L'a.s.b.l. SEFOCAM peut être jointe par téléphone au numéro 00.32.2.761.00.70. et par e-mail à l'adresse helpdesk@sefocam.be.

L'a.s.b.l. SEFOCAM dispose également d'un site Internet : www.sefocam.be.

20. L'a.s.b.l. SIGEDIS

SIGEDIS (données individuelles sociales) est une a.s.b.l. prestataire de service créée en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006.

L'a.s.b.l. a été fondée dans le contexte du Pacte de générations et s'est vu attribuer différentes missions :

- Mission dans le cadre de la collecte et du contrôle des données multisectorielles de carrière;
- Mission légale dans le cadre du 2ème pilier de pension;
- Mission relative à l'identification des travailleurs dans le cadre des déclarations O.N.S.S.;
- Mission légale concernant l'archivage des documents de travail électroniques.

21. La Banque de données 2ème pilier

La Banque de données "pensions complémentaires" (DB2P) a pour but de rassembler les données des salariés, des indépendants et des fonctionnaires relatives à l'ensemble des avantages constitués en Belgique et à l'étranger dans le cadre de la pension complémentaire professionnelle.

Ses objectifs principaux sont de permettre :

- au fisc de mieux contrôler l'application de la règle des 80 p.c. et du plafond fiscal;
- à l'Autorité des Services et Marchés Financiers (F.S.M.A.) de contrôler plus facilement la conformité des plans de pension par rapport aux règles sociales;
- à l'O.N.S.S. et l'O.N.S.S.A.P.L. de contrôler la cotisation sociale spéciale de 8,86 p.c. et, le cas échéant, la cotisation sociale spéciale de 1,50 p.c. (appelée "cotisation Wijninckx");
- au gouvernement de disposer de statistiques fiables à propos du 2ème pilier de pension;
- à SIGEDIS d'envoyer la fiche de pension si un organisateur ou un organisme de pension en fait la demande et de conclure à cette fin un contrat avec SIGEDIS, conformément à l'article 26 de la L.P.C.;
- aux affiliés de repérer d'éventuels droits de pension "dormants".

La banque de données implique des obligations tant pour l'organisateur que pour les organismes de pension et de solidarité.

Comme cet engagement de solidarité fait partie intégrante du régime de pension sectoriel, chaque terme utilisé dans ce règlement, sans être repris dans la liste des définitions ci-avant, doit être interprété selon la même acception que celle donnée par la L.P.C. ou la liste des définitions reprise à l'article 2 du règlement de pension.

CHAPITRE III. — Affiliation

Art. 3. § 1^{er}. Le règlement de solidarité s'applique de manière contraignante à tous les ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027, qui sont ou étaient liés aux employeurs visés à l'article 2.5., au ou après le 1^{er} janvier 2004 par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat de travail, à l'exception de ceux mentionnés à l'article 4, § 3 de la convention collective de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social du 20 décembre 2016.

17. Het financieringsbesluit

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, ed. 2, p. 55.258).

18. De F.S.M.A.

De Autoriteit voor Financiële Markten en Diensten.

19. De v.z.w. SEFOCAM

Het administratief en logistiek coördinatiecentrum van de sociale sectorale pensioenstelsels voor de arbeiders uit het garagebedrijf, het koetswerk, de metaalhandel, de terugwinning van metalen en de edele metalen.

De maatschappelijke zetel van de v.z.w. SEFOCAM is gevestigd op het Woluwedal 46/7 te 1200 Brussel.

De v.z.w. SEFOCAM is telefonisch bereikbaar op het nummer 00.32.2.761.00.70. en per mail op het adres helpdesk@sefocam.be.

De v.z.w. SEFOCAM beschikt evenzeer over een website, met name : www.sefocam.be.

20. De v.z.w. SIGEDIS

SIGEDIS (sociale individuele gegevens) is een dienstverlenende v.z.w. gecreëerd op basis van artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006.

De v.z.w. werd opgericht binnen de context van het Generatiepact en kreeg verschillende opdrachten toegewezen :

- Opdracht in het kader van het verzamelen en controleren van multisectoriële loopbaangegevens;
- Wettelijke opdracht in het kader van de 2de pensioenpijler;
- Opdracht met betrekking tot de identificatie van werknemers in het kader van de R.S.Z.-aangiften;
- Wettelijke opdracht tot het archiveren van elektronische arbeidsdocumenten;

21. De Databank 2de pijler

De databank "aanvullende pensioenen" (DB2P) heeft als doel het verzamelen van de gegevens van de werknemers, zelfstandigen en ambtenaren met betrekking tot alle voordelen die zij in België en in het buitenland hebben opgebouwd in het kader van het aanvullend pensioen.

De belangrijkste doelstellingen zijn het in staat stellen :

- van de fiscus om de toepassing van de 80 pct.-regel en het fiscaal plafond beter te controleren;
- van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (F.S.M.A.) om de conformiteit van de pensioenplannen met de sociale regels gemakkelijker te controleren;
- van de R.S.Z. en de R.S.Z.P.P.O. om de bijzondere sociale bijdrage van 8,86 pct. en, indien toepasselijk, de bijzondere sociale bijdrage van 1,50 pct. (de zogenaamde "Wijninckx-bijdrage") te controleren;
- van de regering om te beschikken over betrouwbare statistieken betreffende de 2de pensioenpijler;
- van SIGEDIS om de pensioenfiche te kunnen verzenden indien een inrichter of een pensioeninstelling dat vragen en hiertoe een overeenkomst sluiten met SIGEDIS conform artikel 26 van de W.A.P.;
- van aangeslotenen om eventuele "slapende" pensioenrechten op te sporen.

De databank brengt verplichtingen met zich mee, zowel voor de inrichter als voor de pensioen- en solidariteitsinstelling.

Gezien deze solidariteitstoezegging een integrerend onderdeel uitmaakt van het sectoraal pensioenstelsel, dienen de hierna in het reglement gehanteerde termen die niet zouden opgenomen zijn in de hiervoor vermelde begrippenlijst te worden opgevat in hun betekenis in het licht van de W.A.P. of de in artikel 2 van het pensioenreglement opgenomen begrippenlijst.

HOOFDSTUK III. — Aansluiting

Art. 3. § 1. Het solidariteitsreglement is verplicht tot toepassing op alle arbeiders aangegeven onder werknemerskengetallen 015, 024 en 027, die op of na 1 januari 2004 met de werkgevers, zoals vermeld in artikel 2.5., verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze overeenkomst, met uitzondering van deze vermeld onder artikel 4, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst ter wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van 20 december 2016.

§ 2. Sans préjudice de l'entrée en vigueur du 1^{er} paragraphe, le règlement de solidarité ne s'appliquera qu'à partir du 1^{er} janvier 2016 aux ouvriers qui sont ou étaient liés à un employeur qui, en vertu de l'article 5 de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001, enregistré sous le numéro 58036/CO/149.04, signé en Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, a choisi d'organiser lui-même le régime de pension et qui a obtenu à cet effet l'approbation de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

§ 3. Les personnes susmentionnées sont affiliées immédiatement au présent engagement de solidarité, c'est-à-dire à partir de la date à laquelle elles remplissent les conditions d'affiliation susmentionnées. Elles restent affiliées tant qu'elles sont en service. Il existe toutefois une exception : les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) à partir du 1^{er} janvier 2016, mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur tel que visé à l'article 2.5., ne restent ou ne sont pas affiliées au présent engagement de solidarité.

Les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) avant 2016 mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employé visé à l'article 2.5. restent affiliées au présent engagement de pension si cette activité professionnelle a commencé avant le 1^{er} janvier 2016 et s'est poursuivie de manière ininterrompue.

CHAPITRE IV. — Droits et obligations de l'organisateur

Art. 4. § 1^{er}. L'organisateur s'engage à l'égard de tous les affiliés à tout mettre en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. La cotisation due par l'organisateur en vue du financement de l'engagement de solidarité sera transférée sans tarder par l'organisateur à l'organisme de solidarité. Le transfert s'effectue au moins une fois par mois.

§ 3. Par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'organisateur fournira régulièrement à l'organisme de solidarité tous les renseignements nécessaires.

§ 4. L'organisme de solidarité n'est tenu à l'exécution de ses obligations que dans la mesure où, pendant la durée du présent règlement de solidarité les informations suivantes lui ont été fournies - hormis les informations qui lui auront été communiquées dans le cadre du volet de pension :

- pour chaque affilié, le nombre de jours de chômage économique tel que défini à l'article 7 ci-après;
- pour chaque affilié, le nombre de jours d'incapacité de travail pour cause de maladie (professionnelle) et/ou d'accident (de travail) tel que défini à l'article 8 ci-après;
- toute autre information ad hoc demandée par l'organisme de solidarité.

Par la suite : les modifications survenant, pendant la durée de l'affiliation, dans les données susmentionnées.

§ 5. L'organisateur a ouvert au profit des affiliés un "helpdesk" dont la coordination a été confiée à l'a.s.b.l. SEFOCAM. Cette a.s.b.l. ne transmettra des questions à l'organisme de solidarité que si elle ne peut y répondre elle-même.

Exceptionnellement, lorsque cela peut accélérer et faciliter considérablement le processus, le helpdesk peut inviter l'affilié à prendre contact directement avec l'organisme de solidarité.

CHAPITRE V. — Droits et obligations de l'affilié

Art. 5. § 1^{er}. L'affilié se soumet aux dispositions de la convention collective de travail portant sur l'instauration du régime de pension sectoriel conclue le 5 juillet 2002, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, du règlement de pension et du présent règlement de solidarité. Ces documents forment un tout.

§ 2. L'affilié autorise l'organisateur à souscrire sur sa tête les assurances qu'il jugerait nécessaires.

§ 3. L'affilié autorise l'organisateur à transmettre à l'organisme de solidarité, par le canal de l'a.s.b.l. SEFOCAM tous les renseignements et justificatifs nécessaires pour que l'organisme de solidarité puisse respecter sans délai ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son(s) ayant(s) droit.

§ 2. Onverminderd de toepassing van het 1ste lid, is het solidariteitsreglement pas vanaf 1 januari 2016 van toepassing op de arbeiders die tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die overeenkomstig artikel 5 van het nationaal akkoord 2001-2002 van 3 mei 2001, geregistreerd onder het nummer 58036/CO/149.04, afgesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, de uitvoering van het pensioenstelsel zelf te organiseren en die hiervoor de toelating wisten te krijgen vanuit het desbetreffende Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

§ 3. Voormelde personen worden onmiddellijk aangesloten bij onderhavige solidariteitstoezegging, dit wil zeggen vanaf de datum dat zij voldoen aan de hiervoor vermelde aansluitingsvoorwaarden. Zij blijven aangesloten zolang zij in dienst zijn. Hierop bestaat evenwel een uitzondering : de personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vanaf 1 januari 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.5., blijven of worden niet aangesloten bij de onderhavige solidariteitstoezegging.

De personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vóór 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.5. blijven aangesloten bij onderhavige toezegging zo deze beroepsactiviteit aanvang nam vóór 1 januari 2016 en ononderbroken voortduurt.

HOOFDSTUK IV. — Rechten en plichten van de inrichter

Art. 4. § 1. De inrichter gaat tegenover alle aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, vereist is.

§ 2. De bijdrage die de inrichter verschuldigd is ter financiering van de solidariteitstoezegging wordt door de inrichter zonder verwijl aan de solidariteitsinstelling overgemaakt. Dit geschiedt minimaal maandelijks.

§ 3. De inrichter zal via de v.z.w. SEFOCAM op regelmatige tijdstippen alle nodige gegevens overmaken aan de solidariteitsinstelling.

§ 4. De solidariteitsinstelling is slechts tot uitvoering van haar verplichtingen gehouden voor zover haar, tijdens de duur van dit solidariteitsreglement - en buiten de gegevens haar meegedeeld in het kader van het pensioenluik - volgende gegevens meegedeeld werden :

- per aangeslotene, het aantal dagen van economische werkloosheid zoals omschreven in artikel 7 hierna;
- per aangeslotene, het aantal dagen van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van (beroeps)ziekte en/of (arbeids)ongeval zoals omschreven in artikel 8 hierna;
- enige andere terzake doende gegevens zoals gevraagd door de solidariteitsinstelling.

Naderhand : de wijzigingen welke, tijdens de duur van de aansluiting, in voormelde gegevens voorkomen.

§ 5. De inrichter wist ten voordele van de aangeslotenen een "helpdesk" te organiseren waarbij de coördinatie werd toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM. Deze v.z.w. zal een vraag enkel doorspelen aan de solidariteitsinstelling indien zij de bewuste vraag niet zelf beantwoorden kan.

In uitzonderlijke gevallen, wanneer dat het proces aanzienlijk kan versnellen en vergemakkelijken, heeft de helpdesk de mogelijkheid de aangeslotene rechtstreeks contact te laten opnemen met de solidariteitsinstelling.

HOOFDSTUK V. — Rechten en plichten van de aangeslotene

Art. 5. § 1. De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst ter invoering van het sectoraal pensioenstelsel afgesloten op 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, van het pensioenreglement en van dit solidariteitsreglement. Deze documenten maken één geheel uit.

§ 2. De aangeslotene machtigt de inrichter de nodige verzekeringen af te sluiten op zijn hoofd.

§ 3. De aangeslotene machtigt de inrichter om via de v.z.w. SEFOCAM aan de solidariteitsinstelling alle inlichtingen en bewijsstukken over te maken die nodig zijn zodat de solidariteitsinstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover de rechtverkrijgende(n) kan nakomen zonder uitstel.

§ 4. L'affilié transmettra le cas échéant les informations et justificatifs manquants à l'organisme de solidarité par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM de sorte que l'organisme de solidarité puisse satisfaire à ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son(ses) ayant(s) droit.

§ 5. Si l'affilié venait à ne pas respecter une condition qui lui est imposée par le présent règlement de solidarité ou par la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que pour les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, et à perdre de ce fait la jouissance d'un quelconque droit, l'organisateur et l'organisme de solidarité seront dans la même mesure déchargés de leurs obligations à l'égard de l'affilié dans le cadre des prestations de solidarité réglées par le présent règlement de solidarité.

CHAPITRE VI. — Prestations assurées

Art. 6. § 1^{er}. Conformément à l'article 43, § 1^{er} de la L.P.C. et à l'arrêté de solidarité, le présent règlement de solidarité a pour but de garantir les prestations de solidarité suivantes.

§ 2. Les prestations de solidarité définies aux articles 7 et 8 ci-après ne s'exécutent qu'en fonction des données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale que l'organisateur obtient par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM. Toute déclaration individuelle faite par l'affilié ne saurait être prise en considération.

§ 3. Les affiliés n'ont droit à l'exécution effective des prestations de solidarité qu'à condition que l'organisme de solidarité ait reçu les cotisations en leur faveur pour le financement de cet engagement de solidarité.

Section 1^{re}. — Exonération du paiement de la prime durant les périodes de chômage économique

Art. 7. § 1^{er}. Durant les périodes de chômage temporaire de l'affilié, au sens de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (code type 71 dans les flux de données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale), l'organisme de solidarité se charge de poursuivre le financement du volet pension sur base forfaitaire pendant les périodes précitées.

§ 2. Dans ce contexte, un forfait de 1,00 EUR par jour de chômage économique de l'affilié comme défini ci-dessus sera affecté à la réserve individuelle de pension de l'affilié en question.

§ 3. L'exonération du paiement de la prime est d'application quelle que soit la durée de travail stipulée dans le contrat de travail.

Section 2. — Exonération du paiement de la prime durant les périodes d'incapacité de travail pour cause de maladie (professionnelle) et/ou d'accident (de travail)

Art. 8. § 1^{er}. Durant les périodes d'indemnisation dans le cadre d'une incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, et dans le cadre d'une incapacité de travail temporaire pour cause d'accident de travail ou de maladie professionnelle de l'affilié (code types 10, 50, 60 ou 61 dans les flux de données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale), auxquelles un affilié est confronté, l'organisme de solidarité se charge de poursuivre le financement du volet pension sur base forfaitaire durant les périodes précitées.

§ 2. Dans ce contexte, un forfait de 1,00 EUR sera affecté à la réserve individuelle de pension de l'affilié, pour chaque jour où l'affilié en question s'est trouvé dans une période définie ci-dessus.

§ 3. L'exonération du paiement de la prime est d'application quelle que soit la durée de travail stipulée dans le contrat de travail.

Section 3. — Paiement d'une rente en cas de décès

Art. 9. § 1^{er}. En cas de décès d'un affilié, l'organisme de solidarité octroie au(x) bénéficiaire(s) désigné(s) dans le volet pension une indemnité sous forme de rente, à condition :

- que des cotisations aient été versées pour l'affilié durant l'année d'assurance où se situe le décès comme défini à l'article 5, § 4 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016;

- que le décès de l'affilié se situe dans les 365 jours suivant la date du début de la période indemnisée d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident.

§ 4. De aangeslotene maakt in voorkomend geval de ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken over via de v.z.w. SEFOCAM aan de solidariteitsinstelling zodat deze zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover zijn rechtverkrijgende(n) kan nakomen.

§ 5. Mocht de aangeslotene een hem door dit solidariteitsreglement of door de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, opgelegde voorwaarde niet nakomen, en mocht daardoor voor hem enig verlies van recht ontstaan, dan zullen de inrichter en de solidariteitsinstelling in dezelfde mate ontslagen zijn van hun verplichtingen tegenover de aangeslotene in verband met de bij dit solidariteitsreglement geregelde solidariteitsprestaties.

HOOFDSTUK VI. — Gewaarborgde prestaties

Art. 6. § 1. In overeenstemming met artikel 43, § 1 van de W.A.P., zoals uitgevoerd door het solidariteitsbesluit, heeft onderhavig solidariteitsreglement tot doel de hierna volgende solidariteitsprestaties te waarborgen.

§ 2. Voor de uitvoering van de solidariteitsprestaties zoals omschreven in de artikelen 7 en 8 hierna, worden enkel de gegevens in aanmerking genomen die de inrichter via de v.z.w. SEFOCAM verkrijgt vanuit het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Enige individuele aangiften van aangeslotenen zullen niet in aanmerking worden genomen.

§ 3. De aangeslotenen hebben slechts recht op de effectieve uitvoering van de solidariteitsprestaties op voorwaarde dat de solidariteitsinstelling in hun voordeel bijdragen ontvangen heeft ter financiering van deze solidariteitstoezegging.

Afdeling 1. — Premievrijstelling gedurende periodes van economische werkloosheid

Art. 7. § 1. Gedurende de periodes waarin de aangeslotene tijdelijk werkloos zou zijn in de zin van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (code type 71 in de gegevensstroom van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid), wordt de opbouw van het pensioenluik tijdens de voormelde periodes verder gefinancierd door de solidariteitsinstelling op forfaitaire basis.

§ 2. In dit kader zal per dag van economische werkloosheid zoals hiervoor beschreven in hoofde van de aangeslotene, een forfaitair bedrag van 1,00 EUR worden toegekend aan de individuele pensioenreserve van de bewuste aangeslotene.

§ 3. De toepassing van de premievrijstelling geldt ongeacht de arbeidsduur bepaald in de arbeidsovereenkomst.

Afdeling 2. — Premievrijstelling gedurende periodes van arbeidsongeschiktheid tengevolge van (beroeps)ziekte en/of (arbeids)ongeval

Art. 8. § 1. Gedurende de vergoede periodes van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval en de periodes die worden gedekt door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval of een beroepsziekte (code types 10, 50, 60 of 61 in de gegevensstroom van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid), waarmee een aangeslotene zich geconfronteerd ziet, wordt de financiering van de opbouw van het pensioenluik tijdens de voormelde periodes verder gefinancierd door de solidariteitsinstelling op forfaitaire basis.

§ 2. In dit kader zal per dag dat de aangeslotene zich bevindt in één van de periodes zoals hiervoor beschreven, een forfaitair bedrag van 1,00 EUR worden toegekend aan de individuele pensioenreserve van de bewuste aangeslotene.

§ 3. De toepassing van de premievrijstelling geldt ongeacht de arbeidsduur bepaald in de arbeidsovereenkomst.

Afdeling 3. — Rente-uitkering ingeval van overlijden

Art. 9. § 1. Ingeval van overlijden van een aangeslotene wordt er door de solidariteitsinstelling aan de rechtverkrijgende(n) zoals aangeduid in het pensioenluik een vergoeding toegekend onder de vorm van een rente-uitkering, echter op voorwaarde dat ofwel :

- er in hoofde van de aangeslotene tijdens het verzekeringsjaar waarin het overlijden zich situeert bijdragen gestort zijn geweest zoals bedoeld in artikel 5, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016;

- het overlijden van de aangeslotene zich situeert binnen de 365 dagen na de begindatum van de vergoede periode van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval.

§ 2. Le capital constitutif de cette rente est de 2 000,00 EUR brut (participation bénéficiaire comprise) et sera affecté à la constitution d'une rente viagère non indexée sur la tête du ou des bénéficiaire(s).

§ 3. Toutefois, si la rente annuelle - après déduction des charges fiscales et parafiscales légales - est inférieure à 300 EUR, le capital net constitutif sera versé. Ce montant est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 instaurant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, cotisations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

CHAPITRE VII. — Exécution des prestations assurées

Section 1^{re}. — Prestations de solidarité telles que décrites aux articles 7 et 8

Art. 10. § 1^{er}. Les prestations de solidarité telles que décrites aux articles 7 et 8 du règlement de solidarité seront imputées après chaque décharge vers l'organisme de solidarité aux contrats individuels qui sont gérés au sein de cette organisme.

§ 2. Les prestations de solidarité seront capitalisées en tenant compte du taux d'intérêt contractuel qui, pour les prestations de solidarité telles que décrites aux articles 7 et 8 du règlement de solidarité à partir du 1^{er} janvier 2017, s'élève à 0,75 p.c., en partant du principe que toutes les prestations de solidarité de la période considérée seraient imputées au 1^{er} juillet relatif à l'année d'exercice.

Art. 11. Si, au cours de l'année écoulée, un affilié s'est trouvé dans une des situations visées à l'article 7 ou 8 et s'il ou si son (ses) ayant(s) droit a (ont) touché l'acompte sur la pension complémentaire dans la même année, les prestations de solidarité visées à l'article 7 ou 8, et auxquelles l'intéressé peut prétendre, seront imputées sur le solde qui lui sera attribué dans le cadre de son volet de pension.

Section 2. — Prestation de solidarité telle que définie à l'article 9

Art. 12. § 1^{er}. Pour pouvoir verser la prestation de solidarité comme indiqué à l'article 9 ci-dessus, il faut que le ou les bénéficiaires suive(nt) la même procédure que celle prévue pour le paiement des avantages en cas de décès dans le volet de pension.

§ 2. A la rigueur, l'organisateur réclame, par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, une attestation d'emploi auprès de l'employeur de l'affilié, tel que visé à l'article 2.5. du présent règlement de solidarité. Il doit ressortir de cette attestation que la prestation décrite à l'article 9 est assurée.

CHAPITRE VIII. — Bases techniques

Art. 13. § 1^{er}. Pour garantir les prestations de solidarité définies aux articles 7 et 8, l'organisateur souscrit un contrat d'assurance auprès de l'organisme de solidarité qui prend, en l'occurrence, un engagement de résultat.

§ 2. L'engagement de solidarité est financé conformément aux règles tarifaires utilisées par l'organisme de solidarité pour les risques concernés en tenant compte des obligations prévues par l'arrêté de financement.

Art. 14. Pour garantir les prestations de solidarité définies à :

- l'article 7 et 8, une assurance temporaire d'un an est chaque fois souscrite sur la tête de chaque affilié;

- l'article 9, une assurance temporaire de décès est souscrite par laquelle l'organisme de solidarité assure sur la tête de chaque affilié un capital constitutif pour financer le paiement d'une rente en cas de décès prématuré de l'affilié.

§ 2. Het vestigingskapitaal ter financiering van de voormelde rente-uitkering bedraagt 2 000,00 EUR bruto (winstdeling inbegrepen). Dit kapitaal zal worden gebezigd ter vestiging van een niet-geïndexeerde levenslange rente op het hoofd van de rechtverkrijgende(n).

§ 3. Indien echter het jaarbedrag van de rente - na de wettelijk verschuldigde fiscale en parafiscale inhoudingen - kleiner is dan 300 EUR, dan zal het netto vestigingskapitaal worden uitbetaald. Dit bedrag wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, bijdragen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

HOOFDSTUK VII. — Uitvoering van de gewaarborgde prestaties

Afdeling 1. — Solidariteitsprestaties zoals beschreven in artikelen 7 en 8

Art. 10. § 1. De uitkeringen van de solidariteitsprestaties zoals beschreven in artikelen 7 en 8 van het solidariteitsreglement, worden na elke ontlading naar de solidariteitsinstelling gestort op de binnen deze instelling beheerde individuele polissen in kwestie.

§ 2. Bij de toekenning wordt er rekening gehouden met een kapitalisatie van de solidariteitsprestaties aan de contractuele interestvoet die voor de solidariteitsprestaties zoals beschreven in artikelen 7 en 8 van het solidariteitsreglement vanaf 1 januari 2017 gelijk is aan 0,75 pct., waarbij er wordt vanuit gegaan dat alle solidariteitsprestaties uit de beschouwde periode zouden betaald zijn op 1 juli van het desbetreffende dienstjaar.

Art. 11. Wist een aangeslotene die zich tijdens het afgelopen jaar bevond in een situatie zoals beschreven in artikel 7 of 8, tijdens dat jaar zelf of diens rechtverkrijgende(n) het voorschot op het aanvullend pensioen uitgekeerd te krijgen, dan zullen de solidariteitsprestaties zoals bedoeld in artikel 7 of 8 waarop betrokkene recht heeft, worden verwerkt in het saldo dat hem in het kader van het pensioenluik zal worden toegekend.

Afdeling 2. — Solidariteitsprestatie zoals beschreven in artikel 9

Art. 12. § 1. Om tot de uitbetaling van de solidariteitsprestatie zoals beschreven in artikel 9 hiervoor te kunnen overgaan, dient/dienen de rechtverkrijgende(n) dezelfde procedure te volgen als deze voorzien voor de uitbetaling van de voordelen bij overlijden in het kader van het pensioenluik.

§ 2. De inrichter zal, indien nodig, via de v.z.w. SEFOCAM een tewerkstellingsattest opvragen bij de werkgever van de aangeslotene, zoals bedoeld in artikel 2.5. van dit solidariteitsreglement, waaruit moet blijken of de prestatie zoals beschreven in artikel 9 gewaarborgd is.

HOOFDSTUK VIII. — Technische grondslagen

Art. 13. § 1. Voor de dekking van de solidariteitsprestaties zoals vermeld in artikelen 7 en 8 hiervoor, sluit de inrichter een verzekeringsovereenkomst af met de solidariteitsinstelling. De solidariteitsinstelling onderschrijft ter zake een resultaatsverbintenis.

§ 2. De solidariteitstoezegging wordt gefinancierd overeenkomstig de tarifieringsregels die door de solidariteitsinstelling gebruikt worden voor de bewuste risico's, rekening houdende met de verplichtingen ter zake voorzien in het financieringsbesluit.

Art. 14. Ter dekking van de solidariteitsprestaties zoals beschreven in :

- artikelen 7 en 8 wordt telkens een tijdelijke verzekering van één jaar onderschreven in hoofde van elke aangeslotene;

- artikel 9 wordt een tijdelijke overlijdensverzekering onderschreven waarbij de solidariteitsinstelling op het hoofd van elke aangeslotene een vestigingskapitaal ter financiering van een rente-uitkering ingeval van een eventueel vroegtijdig overlijden verzekert.

CHAPITRE IX. — *Cotisations*

Art. 15. § 1^{er}. Toutes les dépenses requises pour assurer les prestations de solidarité visées aux articles 7, 8 et 9 sont entièrement à charge de l'organisateur.

§ 2. Cette cotisation nette s'élève à 0,09 p.c. du salaire annuel de chaque affilié. Cette cotisation est fixée en vertu de l'article 5 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 3. L'organisateur versera tous les mois l'ensemble des cotisations à l'organisme de solidarité.

CHAPITRE X. — *Fonds de solidarité*

Art. 16. § 1^{er}. Au sein de l'organisme de solidarité, un fonds de solidarité est créé, dénommé le fonds de solidarité SEFOCAM.

§ 2. Les cotisations pour l'engagement de solidarité ainsi que les cotisations versées par les organisateurs respectifs des engagements de solidarité dans le cadre des régimes de pension sectoriels de la Commission paritaire des entreprises de garage (C.P. 112), la Sous-commission paritaire pour la carrosserie (S.C.P. 149.02), la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (S.C.P. 149.03) et la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux (S.C.P. 142.01), seront versées dans ce fonds de solidarité.

§ 3. Le fonds de solidarité est géré par l'organisme de solidarité en dehors de ses autres activités comme une réserve mathématique d'inventaire.

§ 4. L'organisme de solidarité s'engage, en plus des bases tarifaires, à répartir et à attribuer intégralement, sous forme de participation bénéficiaire, le bénéfice réalisé provenant des assurances et des placements dans certains actifs désignés à cette fin. Ces actifs sont séparés des autres actifs de l'organisme de solidarité et constituent un fonds à actifs dédiés. Toutefois, l'octroi du rendement du fonds est subordonné à la condition que les opérations du fonds soient rentables.

§ 5. Il est tenu un inventaire de la composition du fonds comportant tous les éléments du patrimoine du fonds. Cet inventaire est établi chaque jour où a lieu une modification de la composition du fonds. De plus, le règlement de participation bénéficiaire ci-après a été élaboré.

Règlement de participation bénéficiaire du fonds à actifs dédiés "Sefocam-Solidarité" :

Les cotisations sont investies dans un fonds à actifs dédiés "Sefocam-Solidarité", composé principalement d'actifs financiers provenant de la zone euro.

Suivant les résultats de ce fonds à actifs dédiés, l'organisme de solidarité répartira chaque année intégralement les bénéfices éventuels. En dehors du régime de pension, il n'existe pas de réserves acquises individuelles dans le régime de solidarité. Un éventuel résultat positif au cours d'un exercice bien précis ne peut par conséquent être attribué aux contrats individuels.

L'obligation de répartition intégrale des bénéfices implique donc, dans le cadre du régime de solidarité, que le résultat reste intégralement dans le régime de solidarité et soit consacré au financement de ses obligations.

Cette participation aux bénéfices n'est octroyée que si les opérations du fonds sont rentables.

Afin de lisser les performances financières réalisées par le fonds à actifs dédiés, une quotité des revenus exceptionnels (voir plus loin) pourra alimenter chaque année une réserve à laquelle l'organisateur peut prétendre l'année suivante. Une part des revenus exceptionnels pourra donc être reportée d'année en année. Les revenus exceptionnels sont constitués des plus-values et des moins-values réalisées sur obligations et actions, des éventuels ajustements monétaires sur actifs productifs d'intérêts, ainsi que des réductions de valeur ou reprises de réductions de valeur.

La politique d'investissement du fonds à actifs dédiés a pour but de garantir la sécurité, le rendement et la liquidité des investissements. On tient compte dans ce cadre d'une diversification efficace et d'une dispersion des investissements.

§ 6. L'organisme de solidarité établit un rapport financier annuel permettant de vérifier si la part des bénéfices attribués aux contrats et si les placements effectués sont conformes aux dispositions du règlement de participation bénéficiaire. Ce rapport est tenu à la disposition du comité de surveillance.

§ 7. Le fonds de solidarité ne peut être débité que pour payer les primes d'assurances couvrant les risques en question et les frais liés à ces engagements de solidarité.

HOOFDSTUK IX. — *Bijdragen*

Art. 15. § 1. Alle vereiste uitgaven tot het waarborgen van de solidariteitsprestaties vermeld in artikelen 7, 8 en 9 hiervoor, vallen geheel ten laste van de inrichter.

§ 2. Deze netto bijdrage vormt per aangeslotene 0,09 pct. van diens jaarbezdoldiging. Deze bijdrage wordt bepaald door artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 3. De inrichter zal de globale bijdrage per maand aan de solidariteitsinstelling storten.

HOOFDSTUK X. — *Solidariteitsfonds*

Art. 16. § 1. In de schoot van de solidariteitsinstelling wordt een solidariteitsfonds ingericht, genaamd het SEFOCAM Solidariteitsfonds.

§ 2. De bijdragen voor de solidariteitstoezegging alsook de bijdragen gestort door de respectievelijke inrichters van de solidariteitstoezeggingen gedaan in het kader van de sectorale pensioenstelsels van het Paritair Comité voor het garagebedrijf (P.C. 112), het Paritair Subcomité voor het koetswerk (P.S.C. 149.02), het Paritair Subcomité voor de edele metalen (P.S.C. 149.03) alsook deze van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (P.S.C. 142.01), worden gestort in dit solidariteitsfonds.

§ 3. Het solidariteitsfonds wordt door de solidariteitsinstelling afzonderlijk van haar overige activiteiten beheerd als een wiskundige inventarisreserve.

§ 4. De solidariteitsinstelling verbindt er zich toe om bovenop de tariefgrondslagen, de gerealiseerde winst afkomstig uit de verzekeringen en de beleggingen in bepaalde hiervoor aangewezen activa, integraal als winstdeling te verdelen en toe te kennen. Deze activa worden van de andere activa van de solidariteitsinstelling afgezonderd en vormen bijgevolg een fonds met aangewezen activa. Evenwel zal het rendement van het fonds maar toegekend worden indien de verrichtingen van het fonds rendabel zijn.

§ 5. Er wordt een inventaris bijgehouden die alle bestanddelen van het vermogen van het fonds bevat. Deze inventaris wordt opgemaakt voor elke dag waarop een wijziging van de samenstelling van het fonds plaatsheeft. Daarenboven werd er het hierna weergegeven winstdelingsreglement opgesteld.

Winstdelingsreglement van het fonds met aangewezen activa "Sefocam-Solidariteit" :

De bijdragen worden geïnvesteerd in een fonds met aangewezen activa "Sefocam-Solidariteit" dat hoofdzakelijk is samengesteld uit financiële activa die afkomstig zijn van de eurozone.

Afhankelijk van de resultaten van dit fonds met aangewezen activa, zal de solidariteitsinstelling jaarlijks de eventuele winst integraal verdelen. Anders dan bij het pensioenstelsel bestaan er binnen het solidariteitsstelsel geen individuele verworven reserves. Een eventueel positief resultaat binnen een bepaald boekjaar kan dan ook niet aan de individuele contracten worden toegekend.

De verplichting tot integrale winstverdeling houdt in het kader van het solidariteitsstelsel bijgevolg in dat het resultaat integraal binnen het solidariteitsstelsel blijft en wordt besteed aan de financiering van de verplichtingen ervan.

Deze winstdeelneming wordt pas toegekend op voorwaarde dat de verrichtingen van het fonds rendabel zijn.

Teneinde de financiële prestaties gerealiseerd door het fonds met aangewezen activa te stabiliseren, kan een quotiteit van de uitzonderlijke opbrengsten (zie hierna) elk jaar een reserve stijven waarop door de inrichter aanspraak kan gemaakt worden het jaar nadien. Een gedeelte van de uitzonderlijke opbrengsten kan dus van jaar tot jaar overgedragen worden. De uitzonderlijke opbrengsten zijn samengesteld uit de meer- en minwaarden van obligaties en aandelen, de eventuele monetaire aanpassingen op rentedragende activa, alsook de waardeverminderingen of terugnames van waardeverminderingen.

De investeringspolitiek van het fonds met aangewezen activa heeft tot doel de veiligheid, het rendement en de liquiditeit van de beleggingen te waarborgen. Hierbij wordt rekening gehouden met een oordeelkundige diversificatie en spreiding van de beleggingen.

§ 6. De solidariteitsinstelling stelt een financieel jaarverslag op dat toelaat na te gaan of het gedeelte van de aan de overeenkomsten toegekende winsten en de uitgevoerde beleggingen aan de bepalingen van het winstdelingsreglement beantwoorden. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van het toezichtcomité.

§ 7. Het solidariteitsfonds kan slechts worden gedebiteerd door betaling van verzekeringspremies die de betrokken risico's dekken en van de kosten verbonden aan deze solidariteitstoezeggingen.

§ 8. En cas de liquidation d'un employeur, les sommes du fonds de solidarité proportionnelles aux obligations de cet employeur ne seront restituées à l'organisateur ni en tout ni en partie. Elles seront par contre affectées au financement des prestations de solidarité en faveur des autres affiliés.

§ 9. En cas de cessation de cet engagement de solidarité, l'argent encore présent dans le fonds de solidarité après règlement des sinistres en cours ne sera pas reversé à l'organisateur. Cet argent sera par contre transféré vers le fonds de financement conservé par l'organisateur dans le cadre du régime de pension.

§ 10. En cas de cessation du régime de pension sectoriel, les sommes du fonds ne seront restituées ni en tout ni en partie à l'organisateur mais seront partagées entre tous ceux qui, au moment même où il y est mis un terme, sont affiliés depuis au moins un an; ce partage serait proportionnel à la réserve acquise par chacun d'entre eux dans le cadre du régime de pension, majorée le cas échéant jusqu'à ce que les sommes minimales, garanties en application de l'article 24 de la L.P.C., soient atteintes.

§ 11. Aucune indemnité et aucune perte de participation bénéficiaire ne seront ni imputées aux affiliés, ni déduites des réserves acquises au moment du transfert.

CHAPITRE XI. — Comité de surveillance

Art. 17. § 1^{er}. Un comité de surveillance a été créé au sein de l'organisme de solidarité, composé pour moitié de membres représentant le personnel en faveur duquel le présent engagement de solidarité a été instauré et pour moitié d'employeurs.

§ 2. Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de l'engagement de solidarité par l'organisme de solidarité qui prendra soin de consulter d'abord ce comité à propos de :

- la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- le cas échéant, la participation bénéficiaire.

CHAPITRE XII. — Rapport de transparence

Art. 18. § 1^{er}. Sous le nom "rapport de transparence", l'organisme de solidarité rédigerait un rapport annuel relatif à sa gestion (partielle) de l'engagement de solidarité et - après consultation du comité de surveillance - le mettra à disposition de l'organisateur qui le communiquera aux affiliés sur simple requête de leur part.

§ 2. Le rapport abordera les aspects suivants :

- le mode de financement de l'engagement de solidarité et les modifications structurelles dans ce financement;
- la stratégie d'investissement à long et court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- le cas échéant, la participation bénéficiaire;
- les bases techniques de la tarification ainsi que la mesure dans laquelle et la durée pendant laquelle les bases techniques de la tarification sont garanties.

CHAPITRE XIII. — Informations destinées aux affiliés

Art. 19. § 1^{er}. L'organisme de solidarité avisera les affiliés, au moins une fois par an, des prestations de solidarité auxquelles ils avaient droit pour l'année d'assurance considérée.

§ 2. Ces données figurent sur la fiche de pension que l'organisme de pension (qui est aussi l'organisme de solidarité) est tenu de fournir chaque année aux affiliés, en vertu de l'article 23 du règlement de pension.

§ 3. Les informations suivantes seront donc incorporées dans la fiche de pension en ce qui concerne les prestations de solidarité :

1. La somme du nombre de jours assimilés retenus en cas de chômage temporaire pour cause économique et en cas d'incapacité de travail pour cause de maladie (professionnelle) et/ou d'accident (de travail);

§ 8. Ingeval van liquidatie van een werkgever, zullen de gelden van het solidariteitsfonds die proportioneel slaan op de verplichtingen van die bepaalde werkgever, noch geheel noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Deze gelden zullen daarentegen worden aangewend ter financiering van de solidariteitsprestaties ten gunste van de overige aangeslotenen.

§ 9. Ingeval van stopzetting van deze solidariteitstoezegging, dan zullen de na afhandeling van de lopende schadegevallen nog in het solidariteitsfonds aanwezige gelden niet worden teruggestort aan de inrichter. Deze gelden zullen daarentegen worden overgedragen naar het financieringsfonds dat door de inrichter wordt aangehouden in het kader van het pensioenstelsel.

§ 10. Ingeval van stopzetting van het sectoraal pensioenplan, zullen de gelden van het fonds in geen geval noch volledig noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Het zal daarentegen onder alle aangeslotenen die minstens één jaar aangesloten waren bij het sectoraal pensioenstelsel, beschouwd op het moment van de stopzetting ervan, worden verdeeld in verhouding met de verworven reserve waarover de betrokkenen beschikken in het kader van het pensioenstelsel, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P.

§ 11. Geen enkele vergoeding of verlies van winstdelingen zal ten laste worden gelegd van de aangeslotenen of van de op het ogenblik van de overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

HOOFDSTUK XI. — Toezichtscomité

Art. 17. § 1. Er werd binnen de solidariteitsinstelling een toezichtscomité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige solidariteitstoezegging wordt gedaan en voor de andere helft uit werkgevers.

§ 2. Dit toezichtscomité ziet toe op de goede uitvoering van de solidariteitstoezegging door de solidariteitsinstelling en wordt door laatstgenoemde voorafgaandelijk geraadpleegd over :

- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- in voorkomend geval, de winstdeling.

HOOFDSTUK XII. — Transparantieverslag

Art. 18. § 1. Onder de naam "transparantieverslag" zal de solidariteitsinstelling jaarlijks een verslag opstellen over het door haar gevoerde (deelaspect) van het beheer van de solidariteitstoezegging en dit - na raadpleging van het toezichtscomité - ter beschikking stellen van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

§ 2. Het verslag betreft de volgende elementen :

- de financieringswijze van de solidariteitstoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;
- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- in voorkomend geval, de winstdeling;
- de technische grondslagen voor de tarifiering alsook in welke mate en voor welke duur de technische grondslagen van de tarifiering worden gewaarborgd.

HOOFDSTUK XIII. — Informatieverstrekking aan de aangeslotenen

Art. 19. § 1. De solidariteitsinstelling zal ten minste één maal per jaar aan de aangeslotenen meedelen op welke solidariteitsprestaties zij voor wat betreft het bewuste verzekeringsjaar recht hadden.

§ 2. Deze gegevens worden geïncorporeerd op de pensioenfiche die de pensioeninstelling (die tevens de solidariteitsinstelling is) jaarlijks - in uitvoering van artikel 23 van het pensioenreglement - aan de aangeslotenen dient te bezorgen.

§ 3. Volgende informatie wordt aldus opgenomen in de pensioenfiche voor wat betreft de solidariteitsprestaties :

1. De som van het aantal weerhouden gelijkgestelde dagen bij tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen en bij arbeidsongeschiktheid als gevolg van (beroeps)ziekte en/of (arbeids)ongeval;

2. Le montant forfaitaire attribué par jour assimilé, soit 1,00 EUR;

3. Le montant net attribué avant capitalisation du volet de solidarité au volet de pension au cours de l'année de référence, soit le total des jours assimilés retenus multiplié par le montant forfaitaire de 1,00 EUR.

§ 4. La dernière fiche de pension disponible - qui reprend également les prestations de solidarité - est mise à la disposition de l'affilié en ligne et ceci dans un environnement sécurisé. Cette consultation ne peut être effectuée qu'après avoir reçu un login sur le site web de l'a.s.b.l. SEFOCAM : www.sefocam.be.

§ 5. L'organisme de solidarité tiendra le texte du règlement de solidarité à la disposition des affiliés qui pourront l'obtenir sur simple demande.

CHAPITRE XIV. — Fiscalité

Art. 20. L'organisme de solidarité gère ledit engagement de solidarité de façon différenciée de sorte que, pour chaque affilié ou son/ses ayant(s) droit, l'application du régime spécifique en matière d'impôt sur les revenus et de taxes assimilées au timbre est garantie tant en ce qui concerne le traitement des cotisations que des prestations.

CHAPITRE XV. — Droit de modification

Art. 21. § 1^{er}. Cet engagement de solidarité est souscrit en exécution de l'article 8 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social et est donc indissociable de cette dernière.

§ 2. En conséquence, si et dans la mesure où la convention collective de travail était modifiée ou supprimée, l'engagement de solidarité le serait aussi.

§ 3. Le cas échéant, l'organisateur avisera les affiliés ainsi que la F.S.M.A. du changement d'organisme de solidarité.

CHAPITRE XVI. — Défaut de paiement des cotisations

Art. 22. § 1^{er}. Toutes les cotisations qui sont ou qui seront à acquitter en exécution du présent régime de solidarité (y compris dans le cadre de la convention de gestion conclue entre l'organisme de solidarité et l'organisateur, explicitant les services qui incombent à l'organisme de solidarité) devront être acquittées par l'organisateur aux échéances fixées. Elles constituent un tout pour l'ensemble des risques assurés et pour l'ensemble des affiliés.

§ 2. En cas de non-paiement des cotisations par l'organisateur, celui-ci sera mis en demeure par l'organisme de solidarité au moyen d'un pli recommandé.

§ 3. Cette mise en demeure, sommant l'organisateur de payer et attirant son attention sur les conséquences du non-paiement, est envoyée au plus tôt 30 jours après l'échéance de la cotisation impayée. Si cette mise en demeure n'était pas expédiée pour quelque raison que ce soit, chaque affilié serait avisé du défaut de paiement des cotisations, au plus tard trois mois après leur échéance.

§ 4. Si le paiement des cotisations s'arrête pour l'ensemble des contrats du régime de pension sectoriel, les affiliés seront privés de leur droit aux prestations de solidarité. En pareil cas s'appliqueront les modalités du dernier alinéa de l'article 16 du présent règlement de solidarité.

CHAPITRE XVII. — La protection de la vie privée

Art. 23. § 1^{er}. Toutes les parties impliquées dans le régime de pension sectoriel social ainsi que celles qui sont chargées de la gestion et de l'exploitation s'engagent à respecter la législation sur la protection de la vie privée. Elles ne pourront traiter les données personnelles, dont elles ont pris connaissance dans le cadre de la présente convention, que conformément à l'objet de cette convention. Les parties s'engagent à actualiser les données, à les corriger et à supprimer les données fausses ou superflues.

§ 2. Elles prendront les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour protéger les données personnelles contre la destruction illicite ou accidentelle, la perte accidentelle, la modification ou l'accès et d'autres traitements non autorisés, de ces données personnelles.

§ 3. Pour ce qui concerne les données médicales et celles "sensibles" au sens de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée, les parties désignent les catégories de personnes qui peuvent traiter ces

2. Het forfaitair bedrag toegekend per gelijkgestelde dag, zijnde 1,00 EUR;

3. Het toegekend nettobedrag gedurende het referentiejaar vóór opening vanuit het solidariteitsluik aan het pensioenluik, zijnde het aantal weerhouden gelijkgestelde dagen vermenigvuldigd met het forfaitair bedrag van 1,00 EUR.

§ 4. De laatst beschikbare pensioenfiche - welke tevens melding maakt van de solidariteitsprestaties - wordt online ter beschikking gesteld aan de aangeslotene en dit in een beveiligde omgeving. Deze consultatie kan enkel plaatsgrijpen na het toekennen van een login op de website van de v.z.w. SEFOCAM : www.sefocam.be.

§ 5. De tekst van dit solidariteitsreglement zal door de solidariteitsinstelling ter beschikking worden gesteld aan de aangeslotenen op diens eenvoudig verzoek.

HOOFDSTUK XIV. — Fiscaliteit

Art. 20. Deze solidariteitstoelage wordt door de solidariteitsinstelling op een gedifferentieerde wijze beheerd zodat voor elke aangeslotene of diens rechtverkrijgende(n) de toepassing van het specifieke regime inzake inkomstenbelastingen en met het zegel gelijkgestelde taksen gewaarborgd is, zowel inzake de behandeling van de bijdragen als van de prestaties.

HOOFDSTUK XV. — Wijzigingsrecht

Art. 21. § 1. Dit solidariteitsreglement wordt afgesloten in uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en is er dan ook onlosmakelijk mee verbonden.

§ 2. Bijgevolg zal dit solidariteitsreglement worden gewijzigd en zelfs worden stopgezet indien en in de mate dat de collectieve arbeidsovereenkomst wordt gewijzigd of stopgezet.

§ 3. In voorkomend geval licht de inrichter de aangeslotenen, alsook de F.S.M.A. in over de wijziging van solidariteitsinstelling.

HOOFDSTUK XVI. — Niet-betaling van de bijdragen

Art. 22. § 1. Alle bijdragen die in uitvoering van onderhavig solidariteitsreglement (met inbegrip van de beheersovereenkomst zoals afgesloten tussen de solidariteitsinstelling en de inrichter ter toelichting van de dienstverlening van de solidariteitsinstelling) verschuldigd zijn of zullen worden, dienen door de inrichter voldaan te worden op de gestelde vervaldagen. Zij maken één geheel uit voor alle verzekerde risico's en voor alle aangeslotenen.

§ 2. Bij niet-betaling van bijdragen door de inrichter, zal deze door de solidariteitsinstelling door middel van een aangetekend schrijven in gebreke gesteld worden.

§ 3. Deze ingebrekestelling, die de inrichter aanmaant tot betaling en hem op de gevolgen van de niet-betaling wijst, wordt ten vroegste 30 dagen na de vervaldag van de onbetaalde bijdrage verzonden. Indien, om welke reden ook, deze ingebrekestelling niet zou zijn verzonden aan de inrichter, dan zal iedere aangeslotene uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de niet-betaalde bijdragen op de hoogte gebracht worden.

§ 4. Indien de bijdragebetaling wordt stopgezet voor het geheel van de contracten van het sectoraal pensioenstelsel, vervalt het recht van de aangeslotenen op enige uitbetaling in het kader van de solidariteitsprestaties. In dit geval zijn de modaliteiten van het laatste lid van artikel 16 van dit solidariteitsreglement van toepassing.

HOOFDSTUK XVII. — De bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Art. 23. § 1. Alle partijen betrokken bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel alsook deze belast met het beheer en de uitvoering ervan verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen. Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van de huidige overeenkomst slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van deze overeenkomst. De partijen verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen.

§ 2. Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. Voor wat betreft de gegevens betreffende de gezondheid en de "gevoelige" gegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, wijzen partijen de

données, en précisant rigoureusement la qualité de celles-ci par rapport aux données à traiter.

Les parties tiendront la liste de ces personnes à la disposition de la Commission pour la protection de la vie privée et veilleront à ce que ces personnes soient tenues de respecter la confidentialité de ces données par une disposition légale, statutaire ou contractuelle équivalente.

§ 4. Les parties mettront en œuvre les moyens nécessaires au respect des engagements pris en vertu de cet article afin d'exclure tout usage à des fins autres ou par des personnes autres que celles qui sont compétentes pour traiter les données sensibles ou se rapportant à la santé.

Vu que les infractions à la législation sur la protection de la vie privée peuvent aussi concerner des personnes qui ne sont pas parties prenantes dans cette convention mais qui peuvent invoquer la responsabilité d'une des parties, l'autre partie s'abstiendra de poursuivre la partie incriminée pour cause d'infraction à cette législation.

CHAPITRE XVIII. — DB2P

Art. 24. § 1^{er}. Le portail de la sécurité sociale offre aux entreprises, institutions et organisations différentes applications sécurisées par lesquelles elles peuvent s'acquitter de certaines obligations de manière électronique. Pour accéder aux services sécurisés, l'entité déclarante doit disposer d'un accès sécurisé.

§ 2. Les entités déclarantes au régime de pension sectoriel social, particulièrement l'a.s.b.l. SEFOCAM, désignée par l'organisateur et l'organisme de solidarité, possèdent un accès sécurisé afin de remplir leurs obligations de déclaration au niveau de l'application DB2P dans le réseau de la sécurité sociale de manière fiable, traçable et sécurisée. Au niveau de l'organisateur et de l'a.s.b.l. SEFOCAM, les qualités suivantes ont été retenues :

- Entité : "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce de métal";
- Représentant légal de l'entité : président du "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce de métal";
- Responsable accès entité : directeur du "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce de métal";
- Gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM;
- Les utilisateurs d'une application définie dans la qualité concernée sont indiqués par le gestionnaire local;
- Le rôle de coordinateur de sécurité est repris par le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 3. L'organisateur - actuellement connu comme organisateur sectoriel auprès de la F.S.M.A. - use de son droit de satisfaire lui-même aux obligations de déclaration du régime de solidarité et habilite le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires à le faire. Ce gestionnaire local assure ainsi la déclaration du régime ainsi que la mise à jour des données.

La déclaration du régime permet à l'organisme de solidarité de déclarer qu'il est impliqué dans la mise en œuvre des engagements conformément aux dispositions reprises dans la convention collective de travail du 5 juillet 2002, ainsi que dans les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. La mise à jour de la déclaration du régime doit se faire dans les 90 jours calendrier suivant la modification qui nécessite la mise à jour du régime.

§ 4. Toutes les autres déclarations relèvent de la responsabilité de l'organisme de solidarité et doivent être effectuées par celui-ci dans les délais légaux et conventionnels.

§ 5. L'organisme de solidarité octroie un mandat au gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires afin de consulter les déclarations relatives aux modèles définis.

categorieën van personen aan die deze gegevens kunnen verwerken, waarbij de hoedanigheid van deze personen ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig wordt omschreven.

Partijen zullen een lijst van de aldus aangewezen personen ter beschikking houden van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en zullen ervoor zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke, statutaire of evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

§ 4. Partijen zullen de nodige middelen aanwenden ter eerbiediging van de onder dit artikel aangegane verbintenissen derwijze dat ieder gebruik voor andere doeleinden of door andere personen dan deze die bevoegd zijn om de gevoelige gegevens en de gegevens betreffende de gezondheid te verwerken, uitgesloten is.

Aangezien de inbreuken op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer eveneens personen kan treffen die geen partij zijn bij de huidige overeenkomst, maar die de aansprakelijkheid van één van de partijen kunnen inroepen, zal de andere partij de aldus aangesproken partij vrijwaren tegen vorderingen gebaseerd op een inbreuk op deze wetgeving.

HOOFDSTUK XVIII. — DB2P

Art. 24. § 1. Het portaal van de sociale zekerheid biedt ondernemingen, instellingen en organisaties verschillende beveiligde toepassingen aan waardoor ze bepaalde administratieve verplichtingen op elektronische wijze kunnen vervullen. Om toegang te krijgen tot de beveiligde diensten, moet de aangevende entiteit beschikken over een beveiligde toegang.

§ 2. De aangevende entiteiten betrokken bij het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel, met name de v.z.w. SEFOCAM, aangeduid door de inrichter en de solidariteitsinstelling, beschikken over de beveiligde toegang om op een betrouwbare, traceerbare en beveiligde manier hun aangifteverplichtingen inzake de toepassing DB2P binnen het netwerk van de sociale zekerheid te verrichten. Volgende hoedanigheden op niveau van de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM worden weerhouden :

- Entiteit : "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel";
- Juridische vertegenwoordiger van de entiteit : voorzitter van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel";
- Verantwoordelijke toegang entiteit : directeur van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de metaalhandel";
- Lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM;
- Gebruikers voor een welbepaalde applicatie binnen de hoedanigheid worden door de lokale beheerder aangegeven;
- De rol van veiligheidscoördinator wordt opgenomen door de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM.

§ 3. De inrichter - thans gekend als sectoraal inrichter bij de F.S.M.A. - maakt gebruik van zijn recht om de aangifteverplichtingen van de regeling solidariteit zelf te voltrekken en machtigt hiervoor zijn lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen. Deze lokale beheerder staat aldus in voor de aangifte van de regeling alsook voor het actueel houden van de gegevens.

De aangifte van de regeling laat de solidariteitsinstelling toe aan te geven dat ze betrokken is bij de uitvoering van de toezeggingen overeenkomstig de bepalingen weerhouden in de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2002, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. De update van de aangifte van de regeling dient te gebeuren binnen de 90 kalenderdagen na de wijziging die een update van de regeling noodzakelijk maakt.

§ 4. Alle andere aangiften vallen onder de verantwoordelijkheid van de solidariteitsinstelling en dienen door deze binnen de wettelijke en conventionele termijnen te geschieden.

§ 5. De solidariteitsinstelling verleent mandaat aan de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen om de aangiftes met betrekking tot de gedefinieerde modellen te consulteren.

CHAPITRE XIX. — *Obligations vis-à-vis de la Banque nationale de Belgique*

Art. 25. § 1^{er}. L'organisme de solidarité établit en fin d'année un compte de résultats et le bilan de l'actif et du passif du fonds de solidarité et transmet ces documents à la Banque nationale de Belgique dans le mois qui suit leur approbation.

§ 2. Les actifs du fonds de solidarité doivent être investis et évalués conformément aux règles applicables aux institutions de prévoyance, en exécution de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance et de réassurance. Un relevé détaillé de ces valeurs devra accompagner le bilan (visé au premier alinéa) qui sera transmis à la Banque nationale de Belgique.

§ 3. L'organisme de solidarité désignera un actuaire remplissant les conditions de l'arrêté royal du 22 novembre 1994 portant exécution de l'article 40bis de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, qui définit les conditions à remplir par les actuaires.

§ 4. L'actuaire désigné émettra chaque année un avis à propos du financement, du compte de résultats et du bilan visé au premier alinéa. Dans cet avis, il donnera aussi son appréciation à propos des suppléments. Cet avis sera adressé au comité de surveillance.

CHAPITRE XX. — *Plan de redressement*

Art. 26. § 1^{er}. En cas de déficit, l'organisateur devra soumettre à la F.S.M.A. un plan détaillé des mesures qu'il compte prendre pour rétablir l'équilibre; ces mesures peuvent se traduire par un versement supplémentaire ou par une réduction des prestations.

§ 2. Ce plan de redressement est à transmettre à la F.S.M.A. dans les délais qu'elle a fixés.

§ 3. Si l'actuaire désigné indique dans son avis l'année suivante que ce plan de redressement n'a pas permis de rééquilibrer les finances du fonds de solidarité, l'organisateur proposera un nouveau plan de redressement qu'il devra transmettre également à la F.S.M.A. dans les délais qu'elle a fixés.

§ 4. Si l'actuaire désigné indique dans son avis l'année suivante que ce nouveau plan de redressement n'a pas non plus permis de rééquilibrer les finances du fonds de solidarité, l'organisateur demandera à la F.S.M.A. d'imposer un plan de redressement.

§ 5. Toute liquidation éventuelle du fonds de solidarité se fera selon les modalités du dernier alinéa de l'article 16 de ce règlement de solidarité.

CHAPITRE XXI. — *Entrée en vigueur*

Art. 27. § 1^{er}. Le règlement de solidarité qui était annexé à la convention collective de travail du 9 octobre 2015 est abrogé à partir du 1^{er} janvier 2017. Le présent règlement de solidarité prend effet au 1^{er} janvier 2017 pour une durée indéterminée. Son existence est toutefois liée à l'existence de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Le présent règlement de solidarité peut uniquement être modifié par voie de convention collective de travail, en tenant compte des modalités prévues à l'article 13 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

HOOFDSTUK XIX. — *Verplichtingen ten opzichte van de Nationale Bank van België*

Art. 25. § 1. De solidariteitsinstelling stelt op het einde van ieder boekjaar een resultatenrekening op, evenals een balans met activa en passiva van het solidariteitsfonds en zendt die stukken binnen de maand na hun goedkeuring aan de Nationale Bank van België.

§ 2. De activa van het solidariteitsfonds moeten worden belegd en geëvalueerd overeenkomstig de regels van toepassing op de dekkingswaarden van de voorzorgsinstellingen in uitvoering van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen. Een gedetailleerde staat van die waarden zal samen met de balans vermeld in het eerste lid, worden toegezonden aan de Nationale Bank van België.

§ 3. De solidariteitsinstelling duidt een actuaris aan die voldoet aan de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit van 22 november 1994 houdende uitvoering van artikel 40bis van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen met betrekking tot het bepalen van de voorwaarden waaraan actuarissen moeten voldoen.

§ 4. De aangeduide actuaris brengt jaarlijks advies uit over de financiering, evenals over de resultatenrekening en de balans zoals bedoeld in het eerste lid. Dat advies bevat ook zijn oordeel over de toeslagen. Het advies wordt toegezonden aan het toezichtscomité.

HOOFDSTUK XX. — *Herstelplan*

Art. 26. § 1. Ingeval van een tekort moet de inrichter een plan aan de F.S.M.A. voorleggen waarin hij de maatregelen preciseert om het evenwicht te herstellen. Deze maatregelen kunnen bijvoorbeeld een bijkomende storting inhouden of een verlaging van de prestaties.

§ 2. Dit herstelplan dient aan de F.S.M.A. te worden opgestuurd binnen de door haar gestelde termijn.

§ 3. Indien uit het daaropvolgende jaarlijkse advies van de aangewezen actuaris blijkt dat dit herstelplan niet geleid heeft tot het financieel evenwicht van het solidariteitsfonds, dan zal de inrichter een nieuw herstelplan voorstellen. Ook het nieuwe herstelplan zal aan de F.S.M.A. worden opgestuurd binnen de door haar gestelde termijn.

§ 4. Indien uit het daaropvolgende jaarlijkse advies van de aangewezen actuaris blijkt dat ook het nieuwe herstelplan niet geleid heeft tot het financieel evenwicht van het solidariteitsfonds, dan zal de inrichter aan de F.S.M.A. verzoeken om een herstelplan op te leggen.

§ 5. Ingeval van een eventuele vereffening van het solidariteitsfonds zijn de modaliteiten van het laatste lid van artikel 16 van dit solidariteitsreglement van toepassing.

HOOFDSTUK XXI. — *Aanvang*

Art. 27. § 1. Het solidariteitsreglement dat als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2015 was gevoegd, wordt opgeheven vanaf 1 januari 2017. Dit solidariteitsreglement vangt aan 1 januari 2017 en wordt voor onbepaalde duur aangegaan. Haar bestaan is echter gekoppeld aan het bestaan van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit solidariteitsreglement kan enkel gewijzigd worden per sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, waarbij rekening moet worden gehouden met de modaliteiten zoals voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2017/40106]

30 AOÛT 2017. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2016, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux

Convention collective de travail du 20 décembre 2016

Modification et coordination du régime de pension sectoriel social (Convention enregistrée le 17 janvier 2017 sous le numéro 137210/CO/142.01)

Exécution de l'article 29, § 1^{er} des statuts du "Fonds social des entreprises de valorisation des métaux de récupération", coordonnés par la convention collective de travail du 13 octobre 2015.

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

§ 2. Sont exclus du champ d'application de la présente convention les employeurs établis hors de la Belgique dont les travailleurs sont détachés en Belgique au sens des dispositions du titre II du règlement (CEE) n° 1408/71 du Conseil.

§ 3. Par "ouvriers", il faut entendre : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. § 1^{er}. La présente convention collective de travail a pour but d'adapter, à partir du 1^{er} janvier 2017, la convention collective de travail du 13 octobre 2015 relative à la modification et à la coordination du régime de pension sectoriel social et ses annexes, enregistrée sous le numéro 131183/CO/142.01, d'une part aux modifications légales introduites par la loi du 18 décembre 2015 visant à garantir la pérennité et le caractère social des pensions complémentaires et visant à renforcer le caractère complémentaire par rapport aux pensions de retraite (ci-après dénommée "la loi du 18 décembre 2015") et d'autre part aux modifications réglementaires.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2017/40106]

30 AUGUSTUS 2017. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Art. 2. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016

Wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel (Overeenkomst geregistreerd op 17 januari 2017 onder het nummer 137210/CO/142.01)

Uitvoering van artikel 29, § 1 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015.

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

§ 2. Worden uitgesloten van het toepassingsgebied van deze overeenkomst, de buiten België gevestigde werkgevers waarvan de werknemers in België gedetacheerd worden in de zin van de bepalingen van titel II van de verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad.

§ 3. Onder "arbeiders" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel om vanaf 1 januari 2017 de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en haar bijlagen, geregistreerd onder het nummer 131183/CO/142.01, aan te passen aan enerzijds de wettelijke wijzigingen die werden ingevoerd door de wet van 18 december 2015 tot waarborging van de duurzaamheid en het sociale karakter van de aanvullende pensioenen en tot versterking van het aanvullende karakter ten opzichte van de rustpensioenen (hierna "de wet van 18 december 2015") en aan de reglementaire wijzigingen anderzijds.

§ 2. Les notions reprises dans la suite de la présente convention collective de travail doivent être comprises au sens de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 15 mai 2003, édition 2, p. 26.407, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003), telle qu'adaptée par la loi du 18 décembre 2015 et ses arrêtés d'exécution. La loi sera dénommée "L.P.C." dans la présente convention collective de travail.

CHAPITRE III. — Désignation de l'Organisateur

Art. 3. § 1^{er}. Conformément à l'article 3, § 1^{er}, 5° de la L.P.C., le fonds de sécurité d'existence a été désigné, via la convention collective de travail du 20 octobre 2005 (77398/CO/142.01), rendue obligatoire par arrêté royal du 24 janvier 2006 (*Moniteur belge* du 6 avril 2006), par les organisations représentatives de la sous-commission paritaire précitée comme l'organisateur du présent régime de pension sectoriel social.

§ 2. Cette désignation continue naturellement à être valable dans le cadre de cette convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

CHAPITRE IV. — Conditions d'affiliation

Art. 4. § 1^{er}. Tous les ouvriers qui sont ou étaient sous contrat de travail au ou après le 1^{er} janvier 2006 chez les employeurs visés à l'article 1^{er}, § 1^{er} de cette convention (quelle que soit la nature de ce contrat de travail), sont affiliés d'office au présent régime de pension sectoriel social. Dans la pratique il s'agit en particulier des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

§ 2. Ne sont cependant pas affiliés au présent plan de pension :

- les personnes occupées via un contrat de travail d'étudiant;
- les personnes occupées via un contrat de travail intérimaire, tel que prévu au chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs;
- les apprentis;
- les personnes occupées via un contrat de travail conclu dans le cadre d'un programme spécial de formation, de promotion et de reconversion soutenu par les pouvoirs public;
- les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) à partir du 1^{er} janvier 2016, mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec leurs employeurs comme prévu à l'article 1^{er}, § 1^{er} de cette convention.

CHAPITRE V. — Avantage

Art. 5. § 1^{er}. Dans l'intérêt des personnes visées à l'article 4, une ou plusieurs cotisations mensuelles seront versées par l'organisateur pour financer le régime de pension sectoriel social, complémentaire au régime de pension légal.

§ 2. La cotisation annuelle totale brute de chaque affilié au régime de pension sectoriel social s'élève à partir du 1^{er} octobre 2014, à 1,8 p.c. de son salaire annuel brut sur lequel les cotisations O.N.S.S. sont prélevées.

§ 3. La cotisation annuelle totale brute de chaque affilié au régime de pension sectoriel social est diminuée de 4,5 p.c. de frais de gestion, facturés par l'organisateur, ce qui donne une cotisation annuelle totale nette par affilié de 1,72 p.c. de son salaire annuel brut sur lequel les cotisations O.N.S.S. sont prélevées.

§ 4. Cette cotisation nette est répartie comme suit : 1,64 p.c. est utilisé pour financer les droits de pension individuels dans le chef des personnes affiliées au régime sectoriel social et le 0,08 p.c. restant pour financer un engagement de solidarité tel que prévu au titre 2, chapitre 9 de la L.P.C.

CHAPITRE VI. — Engagement de pension : gestion et organisme de pension

Art. 6. § 1^{er}. La gestion financière, comptable, actuarielle et administrative de l'engagement de pension a été confiée par l'organisateur à la s.a. Belfius Assurances, abrégée "s.a. Belins", reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles (dénommée ci-après "l'organisme de pension"), et portant la marque et la dénomination commerciale Sepia. L'organisme de pension choisit de réassurer 50 p.c. de son risque via la s.a. C.B.C. Assurances, reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 14, établie au n° 2 de la Place Professeur Roger Van Overstraeten à 3000 Louvain. Puisque la structure juridique de l'organisme de pension permet à l'organisateur de confier un ou

§ 2. De begrippen die in het vervolg van deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals bepaald in de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, editie 2, p. 26.407, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003), zoals aangepast door de wet van 18 december 2015 en haar uitvoeringsbesluiten. Deze wet zal in het vervolg van deze collectieve arbeidsovereenkomst "W.A.P." worden genoemd.

HOOFDSTUK III. — Aanduiding van de inrichter

Art. 3. § 1. Overeenkomstig artikel 3, § 1, 5° van de W.A.P. werd het fonds voor bestaanszekerheid via de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005 (77398/CO/142.01), algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 januari 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2006), door de representatieve organisaties van het voormelde paritair subcomité aangeduid als inrichter van onderhavig sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Deze aanduiding blijft uiteraard gelden in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

HOOFDSTUK IV. — Aansluitingsvoorwaarden

Art. 4. § 1. Alle arbeiders die op of na 1 januari 2006 met de werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van deze overeenkomst verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst (ongeacht de aard van arbeidsovereenkomst), worden ambtshalve aangesloten bij onderhavig sociaal sectoraal pensioenplan. In de praktijk gaat het om de werklieden aangegeven onder de werknemersgetallen 015, 024 en 027.

§ 2. Worden echter niet aangesloten bij onderhavig pensioenplan :

- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst van studentenarbeid;
- de personen tewerkgesteld via een overeenkomst voor uitzendarbeid, zoals geregeld door hoofdstuk II van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van de werknemers ten behoeve van gebruikers;
- de leerlingen;
- de personen tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst gesloten in het kader van een speciaal met steun van de overheid gevoerd opleidings-, arbeidsinspannings- en omscholingsprogramma;
- de personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vanaf 1 januari 2016, maar vervolgens als gepensioneerde verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met hun werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK V. — Voordeel

Art. 5. § 1. In het voordeel van de in artikel 4 bedoelde personen zullen er maandelijks door de inrichter één of meerdere bijdragen gestort worden ter financiering van het sociaal sectoraal pensioenstelsel ter aanvulling van de wettelijke pensioenregeling.

§ 2. De totale jaarlijkse bruto bijdrage per aangeslotene bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel bedraagt vanaf 1 oktober 2014 1,8 pct. van diens jaarlijks brutoloon waarop R.S.Z.-inhoudingen worden gedaan.

§ 3. De totale jaarlijkse bruto bijdrage per aangeslotene bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel wordt verminderd met 4,5 pct. beheerskosten, aangerekend door de inrichter, wat resulteert in een totale jaarlijkse netto bijdrage per aangeslotene van 1,72 pct. van diens jaarlijks brutoloon waarop R.S.Z.-inhoudingen worden gedaan.

§ 4. Deze netto bijdrage wordt als volgt verdeeld : 1,64 pct. wordt aangewend ter financiering van individuele pensioenrechten in hoofde van de bij het sociaal sectoraal stelsel aangeslotenen en de overige 0,08 pct. wordt gebruikt ter financiering van een solidariteitstoezegging zoals bedoeld in titel 2, hoofdstuk 9 van de W.A.P.

HOOFDSTUK VI. — Pensioentoezegging : beheer en pensioeninstelling

Art. 6. § 1. Het financiële, boekhoudkundig, actuariel en administratief beheer van de pensioentoezegging werd door de inrichter toevertrouwd aan Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galileelaan 5 (hierna genoemd "de pensioeninstelling"), met Sepia als merk- en handelsnaam. De pensioeninstelling opteert ervoor om 50 pct. van haar risico te herverzekeren via K.B.C. Verzekeringen n.v., erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 14, met maatschappelijke zetel te 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2. Gezien binnen de juridische structuur van de pensioeninstelling het mogelijk is dat de

plusieurs de ces aspects à des tiers, les activités déployées dans le cadre de la gestion administrative sont partiellement confiées à l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 2. Les règles de gestion de l'engagement de pension sont définies dans un règlement de pension, qui figure en annexe à la présente convention collective de travail et qui en fait partie intégrante. Le règlement de pension sera mis à la disposition des affiliés par l'organisme de pension sur simple demande.

§ 3. Un comité de surveillance a été créé au sein de l'organisme de pension (conformément à l'article 41, § 2 de la L.P.C.). Il se compose pour moitié de représentants des travailleurs (qui représentent le personnel au profit duquel l'engagement de pension a été instauré) et pour moitié d'employeurs tel que prévu à l'article 1^{er}, § 1^{er} de la présente convention. Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de la gestion de l'engagement de pension par l'organisme de pension, qui lui remettra chaque année son "rapport de transparence", avant de mettre celui-ci à la disposition de l'organisateur du régime de pension, ainsi que la déclaration des principes d'investissement (également dénommée "The Statement of Investment Principles").

§ 4. L'organisme de pension ou, le cas échéant, le tiers qui se sera vu confier un des aspects de la gestion, établit chaque année un rapport, dit "rapport de transparence", au sujet des aspects de sa gestion (partielle) de l'engagement de pension. Après avoir consulté le comité de surveillance, l'organisme de pension transmettra le rapport de transparence à l'organisateur du régime de pension qui le communiquera aux affiliés sur simple demande. Ce rapport contiendra les éléments précisés dans la L.P.C.

§ 5. Le Conseil des pensions complémentaires peut vérifier l'exécution du régime de pension à condition que 10 p.c. des affiliés ou des employeurs visés à l'article 1^{er}, § 1^{er} de la présente convention en fasse la demande. Si le rendement devait s'avérer insuffisant, le conseil pourrait recommander de changer d'organisme de pension ou de confier la gestion, en tout ou en partie, à d'autres gestionnaires.

CHAPITRE VII. — Paiement des avantages

Art. 7. La procédure, les modalités et la forme du paiement des avantages, sont décrites dans les articles 7 à 14 du règlement de pension ci-joint.

CHAPITRE VIII. — Engagement de solidarité

Art. 8. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2006, une part de la cotisation visée à l'article 5 de la présente convention (conformément à l'article 43 de la L.P.C.) est affectée au financement de l'engagement de solidarité qui fait partie du régime de pension sectoriel social. La part de la cotisation globale nette qui y est affectée est fixée à 0,08 p.c.

§ 2. Cette cotisation est affectée au financement des prestations de solidarité parmi lesquelles figure notamment le financement constitutif de l'engagement de pension durant certaines périodes d'inactivité et d'indemnisation de la perte de revenus dans certaines situations. Le contenu exact de cet engagement de solidarité, ainsi que sa méthode de financement, a été mis au point dans le règlement de solidarité (voir article 9 ci-après).

§ 3. La gestion de l'engagement de solidarité a été confiée par l'organisateur à la s.a. Belfius Assurances, reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles et dénommée ci-après l'organisme de solidarité. L'organisme de solidarité choisit de réassurer 50 p.c. de son risque via la s.a. C.B.C. Assurances reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 14, établie au n° 2 de la Place Professeur Roger Van Overstraeten à 3000 Louvain. Puisque la structure de l'organisme de solidarité permet à l'organisateur de confier certains aspects de la gestion à des tiers, les activités déployées dans le cadre de la gestion administrative sont partiellement confiées à l'a.s.b.l. SEFOCAM.

inrichter er voor opteert om één of meerdere deelaspecten van het beheer uit te besteden aan derden, worden de werkzaamheden in het kader van het administratief beheer deels toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM.

§ 2. De beheersregels van de pensioentoezegging zijn vastgelegd in een pensioenreglement dat wordt opgenomen als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst waarvan het integraal deel uitmaakt. Het pensioenreglement zal door de pensioeninstelling aan de aangesloten ten ter beschikking worden gesteld op hun eenvoudig verzoek.

§ 3. Er werd binnen de pensioeninstelling (in overeenstemming met artikel 41, § 2 van de W.A.P.) een toezichtscomité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit werknemersvertegenwoordigers (die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige pensioentoezegging wordt gedaan) en voor de andere helft uit werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van deze overeenkomst. Dit toezichtscomité ziet toe op de goede uitvoering van het beheer van de pensioentoezegging door de pensioeninstelling en wordt door voormelde jaarlijks in het bezit gesteld van een zogenaamd "transparantieverlag" alvorens de pensioeninstelling dit ter beschikking stelt van de inrichter van het pensioenstelsel, evenals de verklaring inzake de beleggingsbeginselen (ook genoemd "Statement of Investment Principles").

§ 4. Onder de naam "transparantieverlag" stelt de pensioeninstelling of, in voorkomend geval, de derde aan wie een deelaspect van het beheer werd uitbesteed, jaarlijks een verslag op over het door haar gevoerde (deelaspect van het) beheer van de pensioentoezegging. Na raadpleging van het toezichtscomité stelt de pensioeninstelling het transparantieverlag ter beschikking van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangesloten ten. Het verslag betreft de elementen zoals beschreven in de W.A.P.

§ 5. De Raad voor aanvullende pensioenen kan de uitvoering van het pensioenstelsel onderzoeken op voorwaarde dat 10 pct. van de werkgevers zoals bedoeld in artikel 1, § 1 van deze overeenkomst of van de aangesloten ten zulks vraagt. Indien het rendement ondermaats zou zijn, kan de raad aanbevelen van pensioeninstelling te veranderen of het beheer geheel of gedeeltelijk uit te besteden aan andere beheerders.

HOOFDSTUK VII. — Uitbetaling van de voordelen

Art. 7. De procedure, de modaliteiten en de vorm van de uitbetaling van de voordelen worden beschreven in artikel 7 tot en met artikel 14 van het bijgevoegde pensioenreglement.

HOOFDSTUK VIII. — Solidariteitstoezegging

Art. 8. § 1. Vanaf 1 januari 2006 wordt een gedeelte van de in artikel 5 van deze overeenkomst bepaalde bijdrage (in overeenstemming met artikel 43 van de W.A.P.) aangewend ter financiering van de solidariteitstoezegging die deel uitmaakt van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Het deel van de globale netto bijdrage dat hiertoe wordt aangewend, is vastgesteld op 0,08 pct.

§ 2. Deze bijdrage wordt aangewend ter financiering van de solidariteitsprestaties, waaronder in het bijzonder de financiering van de opbouw van de pensioentoezegging gedurende bepaalde periodes van inactiviteit en de vergoeding van inkomstenverlies in bepaalde gevallen. De exacte inhoud van deze solidariteitstoezegging alsook de financieringswijze ervan, werd uitgewerkt in een solidariteitsreglement (zie hierna in artikel 9).

§ 3. Het beheer van de solidariteitstoezegging wordt door de inrichter toevertrouwd aan Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galileelaan 5 (hierna genoemd "de solidariteitsinstelling"). De solidariteitsinstelling opteert ervoor om 50 pct. van haar risico te herverzekeren via K.B.C. Verzekeringen n.v., erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 14, met maatschappelijke zetel te 3000 Leuven, Professor Roger Van Overstraetenplein 2. Gezien binnen de juridische structuur van de solidariteitsinstelling het mogelijk is dat de inrichter er voor opteert om enig deelaspect van het beheer uit te besteden aan derden, worden de werkzaamheden in het kader van het administratief beheer deels toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM.

§ 4. L'organisme de solidarité établira aussi un "rapport de transparence" sur sa gestion de l'engagement de solidarité. L'organisme de solidarité mettra ce rapport de transparence à la disposition de l'organisateur après avoir consulté le comité de surveillance. L'organisateur le communiquera aux affiliés sur simple demande de leur part. Ce rapport comportera les éléments précisés dans la L.P.C.

CHAPITRE IX. — Règlement de solidarité

Art. 9. § 1^{er}. Le règlement de solidarité explicite les modalités de l'engagement de solidarité et a été annexé à cette convention collective de travail dont il fait partie intégrante.

§ 2. Le règlement de solidarité sera fourni par l'organisme de solidarité aux travailleurs affiliés au présent régime de pension sur simple demande de leur part.

CHAPITRE X. — Procédure en cas de sortie d'un ouvrier

Art. 10. La procédure en cas de sortie du régime de pension sectoriel est réglée par l'article 18 du règlement de pension ci-joint.

CHAPITRE XI. — Modalités d'encaissement

Art. 11. § 1^{er}. Afin de réclamer la cotisation visée à l'article 5, § 2 de la présente convention, l'Office national de sécurité sociale encaissera une cotisation provisoire, conformément à l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence. Après avoir été mise à la disposition de l'organisateur, cette cotisation provisoire sera rétrocédée par ce dernier à l'organisme de pension et de solidarité.

§ 2. Dès que l'organisme de pension dispose des données salariales définitives, la cotisation provisoire sera comparée avec la cotisation effectivement due. Si la cotisation provisoire est supérieure à la cotisation effectivement due, la prochaine cotisation provisoire sera diminuée de la réserve découlant de la différence. Dans le cas contraire, la réserve déficitaire sera imputée à l'organisateur.

§ 3. A partir du 1^{er} janvier 2016 la technique d'encaissement différencié de l'O.N.S.S. est utilisée, la cotisation de pension pour le régime de pension complémentaire sectoriel social étant séparée de la cotisation de base destinée au fonds de sécurité d'existence. La cotisation O.N.S.S. spéciale de 8,86 p.c. sur la cotisation nette de 1,64 p.c. reprise dans l'article 5, § 4, sera atteinte auprès de l'Office national de sécurité sociale en augmentant la cotisation de pension de 0,15 p.c. et sera déduite par l'O.N.S.S. à la source. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de déclarer séparément la cotisation spéciale de 8,86 p.c. puisque la déclaration se fera sous le code de cotisation 825 type "0" pour la cotisation de pension globale de 1,95 p.c.

Art. 12. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que les annexes, soient rendues obligatoires le plus rapidement possible par arrêté royal.

CHAPITRE XII. — Date d'effet et possibilités de résiliation

Art. 13. § 1^{er}. La convention collective de travail du 13 octobre 2015 (131183/CO/142.01) portant sur la modification et coordination du régime de pension sectoriel social dans la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, est remplacée à partir du 1^{er} janvier 2017.

§ 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la sous-commission paritaire précitée. Avant de résilier la convention collective de travail, la sous-commission paritaire doit décider de supprimer le régime de pension sectoriel. Cette décision ne sera valable que si elle est prise conformément aux dispositions de l'article 10, § 1^{er}, 3^o de la L.P.C.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

§ 4. Ook op het gebied van de solidariteitstoezegging zal de solidariteitsinstelling een "transparantieverlag" opstellen betreffende het door haar gevoerde beheer van de solidariteitstoezegging. Na raadpleging van het toezichtsc comité zal de solidariteitsinstelling dit transparantieverlag ter beschikking stellen van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen. Het verslag betreft de elementen zoals beschreven in de W.A.P.

HOOFDSTUK IX. — Solidariteitsreglement

Art. 9. § 1. Het solidariteitsreglement expliciteert de modaliteiten van de solidariteitstoezegging en werd als bijlage opgenomen bij deze collectieve arbeidsovereenkomst waarvan het integraal deel uitmaakt.

§ 2. Het solidariteitsreglement zal door de solidariteitsinstelling op hun eenvoudig verzoek ter beschikking worden gesteld aan de bij onderhavig pensioenstelsel aangesloten werknemers.

HOOFDSTUK X. — Procedure ingeval van uittreding van een arbeider

Art. 10. De procedure van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld door artikel 18 van het hierna bijgevoegde pensioenreglement.

HOOFDSTUK XI. — Inningsmodaliteiten

Art. 11. § 1. Teneinde de bijdrage zoals voorzien in artikel 5, § 2 van deze overeenkomst in te vorderen, zal door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, overeenkomstig artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid een voorlopige bijdrage worden geïnd. Deze voorlopige bijdrage zal na de terbeschikkingstelling ervan aan de inrichter door laatstgenoemde worden doorgestort aan de pensioen- en de solidariteitsinstelling.

§ 2. Van zodra de pensioeninstelling over definitieve loongegevens beschikt, zal de voorlopige bijdrage worden vergeleken met de effectief verschuldigde bijdrage. Indien de voorlopige bijdrage groter is dan de effectief verschuldigde bijdrage, wordt de reserve die voortvloeit uit het verschil, in mindering gebracht van de eerstvolgende voorschotbijdrage. In het omgekeerde geval, zal het reservetekort ten laste gelegd worden van de inrichter.

§ 3. Vanaf 1 januari 2016 wordt er gebruik gemaakt van de gedifferentieerde R.S.Z. inningsmethodiek waardoor de pensioenbijdrage voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel wordt afgescheiden van de basisbijdrage bestemd voor het fonds voor bestaanszekerheid. De bijzondere R.S.Z. bijdrage van 8,86 pct. verschuldigd op de netto bijdrage van 1,64 pct. weergegeven in artikel 5, § 4, wordt voldaan ten aanzien van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij wijze van verhoging van de pensioenbijdrage met 0,15 pct. en wordt door de R.S.Z. afgehouden aan de bron. Bijgevolg dient de bijzondere bijdrage van 8,86 pct. niet apart te worden aangegeven daar de globale pensioenbijdrage van 1,95 pct. aangegeven moet worden onder bijdragecode 825 type "0".

Art. 12. Ondertekenende partijen vragen dat onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlagen, zo vlug mogelijk bij koninklijk besluit algemeen verbindend wordt verklaard.

HOOFDSTUK XII. — Inwerkingtreding en opzeggingsmogelijkheden

Art. 13. § 1. De collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 (131183/CO/142.01) tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, wordt vervangen vanaf 1 januari 2017.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Zij kan worden beëindigd mits een opzegging van zes maanden en wordt betekend per ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van het voormelde paritair subcomité. Voorafgaandelijk aan de opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst moet het paritair subcomité de beslissing nemen om het sectoraal pensioenstelsel op te heffen. Deze beslissing tot opheffing is enkel geldig wanneer zij wordt genomen in overeenstemming met de bepalingen in artikel 10, § 1, 3^o van de W.A.P.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Annexe 1^{re} à la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social

Plan de pension complémentaire en faveur des ouvriers de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Règlement de pension sectoriel conclu en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016.

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent règlement de pension sectoriel est établi en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Ce règlement de pension vise à adapter le règlement de pension annexé à la convention collective de travail du 13 octobre 2015 aux évolutions légales et réglementaires qui se sont produites dès lors.

§ 3. Ce règlement de pension définit les droits et obligations de l'organisateur, de l'organisme de pension, des employeurs ressortissant à la sous-commission paritaire susmentionnée, des affiliés et de leurs ayants droit. Il fixe en outre les conditions d'affiliation ainsi que les règles d'exécution de l'engagement de pension. Les droits des affiliés, anciens travailleurs, qui, après leur sortie, jouissent encore de droits actuels ou différés sont en général fixés par le règlement de pension conformément à leur application au moment de leur sortie, sauf dispositions légales contraires.

CHAPITRE II. — *Définitions des notions*

Art. 2. 1. La pension complémentaire

La valeur de capital de la pension de retraite et/ou de survie en cas de décès de l'affilié (avant ou après la retraite), ou la conversion de celle-ci en rente viagère, octroyées sur la base des versements obligatoires prévus dans ce règlement de pension en complément d'une pension fixée en vertu d'un régime légal de sécurité sociale.

2. L'engagement de pension

L'engagement de l'organisateur de constituer une pension complémentaire pour les affiliés et/ou leur(s) ayant(s) droit en application de la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

L'engagement de l'organisateur consiste en un engagement de pension du type des cotisations fixes sans rendement garanti. L'organisateur ne garantit donc que le paiement d'une cotisation fixe et ne fait aucune promesse en matière de capitalisation des cotisations. L'organisateur respectera, certes, les obligations en matière de garantie de rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C. L'organisme de pension souscrit, à son tour, un engagement de résultat selon lequel les cotisations versées par l'organisateur seront au moins capitalisées au taux d'intérêt contractuel qui, pour les cotisations versées par l'organisateur à partir du 1^{er} janvier 2017, s'élève à 0,75 p.c. Les autres modalités de cet engagement de résultat sont fixées dans un contrat de gestion séparé, souscrit par l'organisateur et par l'organisme de pension.

3. Le régime de pension

Un engagement de pension collectif.

4. L.P.C.

Loi du 28 avril 2003 (relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, telle que publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2003, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003, et ses arrêtés royaux d'exécution). Les notions reprises dans la suite de ce règlement doivent être prises au sens précisé à l'article 3 (définitions) de la loi précitée. La loi sera dénommée "L.P.C." dans la suite de ce règlement de pension.

5. L'organisateur

Conformément à l'article 3, § 1^{er}, 5^o de la L.P.C., le fonds de sécurité d'existence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux a été désigné comme organisateur du régime de pension complémentaire sectoriel par les organisations représentatives représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux 142.01 et ce, via la convention collective de travail du 20 octobre 2005.

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Aanvullend pensioenplan ten gunste van de arbeiders van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

Sectoraal pensioenreglement afgesloten in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016.

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp*

Artikel 1. § 1. Dit sectoraal pensioenreglement wordt opgemaakt in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit pensioenreglement beoogt het pensioenreglement dat als bijlage opgenomen was bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 aan te passen aan de wettelijke en reglementaire evoluties die sindsdien plaatsgrepen.

§ 3. Dit pensioenreglement bepaalt de rechten en de plichten van de inrichter, de pensioeninstelling, de werkgevers die behoren tot het ressort van het voormelde paritair subcomité, de aangeslotenen en hun rechtverkrijgenden. Tevens worden de aansluitingsvoorwaarden alsook de regels betreffende de uitvoering van de pensioentoezegging vastgelegd. De rechten van de aangeslotenen die gewezen werknemers zijn die na hun uitreding nog steeds actuele of uitgestelde rechten genieten, worden in de regel bepaald door het pensioenreglement zoals van toepassing op het ogenblik van hun uitreding, behoudens ingeval van andersluidende wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK II. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 2. 1. Het aanvullend pensioen

De kapitaalswaarde van het rust- en/of overlevingspensioen bij overlijden van de aangeslotene (vóór of na pensionering), of de omzetting van deze in een levenslange lijfrente, toegekend op basis van de in dit pensioenreglement bepaalde verplichte stortingen, ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen.

2. De pensioentoezegging

De toezegging van een aanvullend pensioen gedaan door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechtverkrijgende(n) in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

De toezegging die de inrichter hier doet betreft een pensioentoezegging van het type vaste bijdragen zonder gewaarborgd rendement. De inrichter garandeert dus enkel de betaling van de vaste bijdrage maar doet geen enkele belofte op het gebied van de kapitalisatie van de bijdragen. De inrichter zal weliswaar voldoen aan de verplichtingen inzake de minimum rendementsgarantie conform de bepalingen van artikel 24 van de W.A.P. De pensioeninstelling onderschrijft op haar beurt een resultaatsverbintenis dat de bijdragen gestort door de inrichter minimaal zullen worden gekapitaliseerd aan de contractuele interestvoet die voor de bijdragen die worden gestort door de inrichter vanaf 1 januari 2017 gelijk is aan 0,75 pct. De verdere modaliteiten van deze resultaatsverbintenis worden geregeld in een afzonderlijke beheersovereenkomst onderschreven door de inrichter en de pensioeninstelling.

3. Het pensioenstelsel

Een collectieve pensioentoezegging.

4. W.A.P.

Wet van 28 april 2003 (betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003). De begrippen die in het vervolg van dit reglement opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals verduidelijkt in artikel 3 (definities) van de voormelde wet. De wet zal in het vervolg van dit pensioenreglement "W.A.P." worden genoemd.

5. De inrichter

Conform artikel 3, § 1, 5^o van de W.A.P. werd door de representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen 142.01, het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen" aangeduid als inrichter van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel en dit via de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005.

6. Les employeurs

Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

7. L'ouvrier

La personne occupée, par un employeur comme visé à l'article 2.6. en exécution d'un contrat de travail, à du travail principalement manuel.

8. L'affilié

Le travailleur qui appartient à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le présent régime de pension et qui remplit les conditions d'affiliation prévues dans le règlement de pension, ainsi que l'ancien travailleur qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés conformément à ce règlement de pension. Dans la pratique, il s'agit en particulier des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

9. La sortie

Par "sortie", il faut entendre :

- soit la fin d'un contrat de travail (pour une raison autre que le décès ou la retraite), pour autant qu'elle ne soit pas suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur ressortissant également à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

- soit la fin de l'affiliation parce que le travailleur ne répond plus aux conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela coïncide avec la fin du contrat de travail pour une autre raison que le décès ou la retraite;

- soit la fin de l'affiliation parce que l'employeur ou, en cas de changement de contrat de travail, le nouvel employeur ne ressortit plus à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

10. L'organisme de pension

S.a. Belfius Assurances, abrégée s.a. Belins, reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles et portant la marque et la dénomination commerciale Sepia.

11. Les prestations acquises

Lorsqu'en cas de sortie l'affilié a choisi de laisser ses réserves acquises à l'organisme de pension, la prestation acquise est la prestation à laquelle l'affilié peut prétendre à l'âge de sa pension.

12. Les réserves acquises

Les réserves auxquelles l'affilié a droit, à un moment donné, conformément au présent règlement de pension. Ces réserves sont égales :

1. au compte personnel (cotisations nettes versées par l'organisateur); plus
2. les prestations relatives au financement du volet pension accordées dans le cadre de l'engagement de solidarité;
3. tous deux capitalisés au taux d'intérêt contractuel souscrit par l'organisme de pension et de solidarité; plus
4. le cas échéant, de la participation bénéficiaire.

Le cas échéant, les réserves acquises sont augmentées afin de garantir le rendement minimum tel que prévu à l'article 24 de la L.P.C.

En cas de modification du taux d'intérêt pour le calcul de la garantie de rendement minimum conformément à l'article 24 de la L.P.C., la méthode verticale est appliquée. Cela signifie que l'ancien (les anciens) taux d'intérêt sont (étaient) d'application jusqu'au moment de la modification sur les cotisations dues sur la base du règlement de pension avant la modification et que le nouveau taux d'intérêt est appliqué sur les cotisations dues sur la base du règlement de pension à partir de la modification et sur le montant résultant de la capitalisation à l'(aux) ancien(s) taux d'intérêt des cotisations dues sur la base du règlement de pension jusqu'au moment de la modification.

13. La rémunération annuelle

La rémunération annuelle brute sur laquelle sont prélevées les cotisations de sécurité sociale (donc majorée de 8 p.c.).

6. De werkgevers

De werkgevers zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

7. De arbeider

De persoon die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst tot het hoofdzakelijk verrichten van handenarbeid is tewerkgesteld door een werkgever als bedoeld in artikel 2.6.

8. De aangeslotene

De werknemer die behoort tot de categorie van personeel waarvoor de inrichter onderhavig pensioenstelsel heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenreglement voldoet en de gewezen werknemer die nog steeds actuele of uitgestelde rechten geniet overeenkomstig dit pensioenreglement. In de praktijk gaat het meer bepaald om de werklieden aangegeven onder werknemerskengetallen 015, 024 en 027.

9. De uittrekking

Onder "uittrekking" moet worden begrepen :

- hetzij de beëindiging van een arbeidsovereenkomst (anders dan door overlijden of pensionering), voor zover die niet wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die eveneens behoort tot het ressort van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, ingeval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het ressort van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

10. De pensioeninstelling

Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galileelaan 5 en met Sepia als merk- en handelsnaam.

11. De verworven prestaties

Wanneer de aangeslotene ingeval van uittrekking ervoor kiest om zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling te laten, dan is de verworven prestatie de prestatie waarop de aangeslotene aanspraak kan maken op het moment van pensionering.

12. De verworven reserves

De reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig dit pensioenreglement. Deze reserves zijn gelijk aan :

1. de persoonlijke rekening (netto bijdragen gestort door de inrichter); plus
2. de prestaties inzake de financiering van het pensioenluik toegevoegd in het kader van de solidariteitstoezegging;
3. beiden gekapitaliseerd aan de contractuele intrestvoet onderschreven door de pensioen- en solidariteitsinstelling; plus
4. in voorkomend geval, de deelname in de winst.

De verworven reserves worden desgevallend verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, zoals bepaald in artikel 24 van de W.A.P.

In geval van een wijziging van de rentevoet voor de berekening van de minimum rendementsgarantie conform artikel 24 van de W.A.P. wordt de verticale methode toegepast. Dit betekent dat de oude rentevoet(en) van toepassing was (waren) tot op het moment van de wijziging, op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vóór de wijziging, en de nieuwe rentevoet wordt toegepast op de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement vanaf de wijziging en op het bedrag resulterend uit de kapitalisatie tegen de oude rentevoet(en) van de bijdragen verschuldigd op basis van het pensioenreglement tot op het moment van de wijziging.

13. De jaarbezoldiging

Het jaarlijkse brutoloon waarop de inhoudingen voor de sociale zekerheid worden gedaan (dus verhoogd met 8 pct.).

14. L'âge de la pension

Par âge de la pension, il faut entendre l'âge légal de la pension, conformément à l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions. Cet âge de la pension est en principe de 65 ans jusqu'au 31 janvier 2025, 66 ans du 1^{er} février 2025 au 31 janvier 2030 et 67 ans à partir du 1^{er} février 2030.

15. Retraite

L'entrée en vigueur effective de la pension de retraite anticipée ou de la pension de retraite à l'âge légal de la pension en ce qui concerne l'activité professionnelle qui a donné lieu à la constitution des prestations, à savoir, en l'occurrence, la pension de retraite légale comme travailleur.

Aux fins du présent règlement de pension, la prise de la pension complémentaire est assimilée à la retraite selon les mesures transitoires légales suivantes :

- Les affiliés mis au chômage avec complément d'entreprise (RCC) peuvent, conformément à la mesure transitoire prévue à l'article 63/3 de la L.P.C., prendre leur pension complémentaire dès l'âge de 60 ans si leur contrat de travail a été résilié au plus tôt à l'âge de 55 ans en vue de les faire entrer dans le régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans le cadre d'un plan de restructuration établi et communiqué aux ministres régional et fédéral de l'Emploi avant le 1^{er} octobre 2015;

- Si les affiliés mis au chômage avec complément d'entreprise (RCC) ne répondent pas aux conditions de la mesure transitoire prévue à l'article 63/3 de la L.P.C. telle que décrite ci-dessus, ils peuvent prendre leur pension complémentaire conformément à la mesure transitoire prévue à l'article 63/2 de la L.P.C. :

- dès l'âge de 60 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1959;
- dès l'âge de 61 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1960;
- dès l'âge de 62 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1961;
- dès l'âge de 63 ans s'ils sont nés avant le 1^{er} janvier 1962.

16. Les tarifs

Les références techniques utilisées par l'organisme de pension, déposées à la Banque nationale de Belgique.

17. La date du recalcul

La date du recalcul pour ce règlement de pension est fixée au 1^{er} janvier.

18. Le fonds de financement

Le fonds collectif branche 21 constitué auprès de l'organisme de pension dans le cadre du présent régime de pension.

19. L'enfant

Tout enfant légitime de l'affilié, né ou conçu; tout enfant naturel reconnu ou tout enfant adopté de l'affilié ainsi que tout enfant du/de la conjoint(e) ou partenaire du/de la marié(e), ou cohabitant(e) légal(e) domicilié à l'adresse de l'affilié.

20. Le contrat réduit

La valeur du contrat d'assurances pour laquelle les affiliés restent assurés sans plus aucun autre paiement de prime.

21. Le fonds à actifs dédiés

Ce sont les actifs au bilan de l'organisme de pension qui sont séparés de ses autres actifs, formant ainsi un fonds à actifs dédiés. Les participations bénéficiaires dans ce régime de pension dépendent du bénéfice des contrats liés au fonds à actifs dédiés.

22. Le cohabitant légal

La personne qui a fait avec son partenaire cohabitant une déclaration conformément à l'article 1476 du Code Civil.

23. L'a.s.b.l. SEFOCAM

Le centre de la coordination administrative et logistique des régimes de pension sectoriels des ouvriers des entreprises de garage, de la carrosserie, du commerce de métal, de la récupération de métaux et des métaux précieux.

14. De pensioenleeftijd

Met de pensioenleeftijd wordt de wettelijke pensioenleeftijd bedoeld, volgens artikel 2, § 1 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen. Deze pensioenleeftijd bedraagt in principe 65 jaar tot 31 januari 2025, 66 jaar vanaf 1 februari 2025 tot 31 januari 2030 en 67 jaar vanaf 1 februari 2030.

15. Pensionering

De effectieve ingang van het vervroegd rustpensioen of van het rustpensioen op de wettelijke pensioenleeftijd met betrekking tot de beroepsactiviteit die aanleiding gaf tot de opbouw van de prestaties, zijnde in dit geval het wettelijk rustpensioen als werknemer.

Voor de doeleinden van dit pensioenreglement, wordt de opname van het aanvullend pensioen onder de volgende wettelijke overgangsmaatregelen gelijkgesteld met pensionering :

- De aangeslotenen die op werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) zijn gesteld, kunnen overeenkomstig de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/3 van de W.A.P., het aanvullend pensioen opnemen vanaf de leeftijd van 60 jaar indien hun arbeidsovereenkomst ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar werd beëindigd met het oog op de aanvang van de werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) in het kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale en federale minister van Werk vóór 1 oktober 2015;

- Indien de aangeslotenen die op werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) zijn gesteld, niet voldoen aan de voorwaarden van de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/3 van de W.A.P. zoals hierboven omschreven, kunnen zij overeenkomstig de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/2 van de W.A.P., het aanvullend pensioen opnemen :

- vanaf de leeftijd van 60 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1959;
- vanaf de leeftijd van 61 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1960;
- vanaf de leeftijd van 62 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1961;
- vanaf de leeftijd van 63 jaar indien zij geboren zijn vóór 1 januari 1962.

16. De tarieven

De door de pensioeninstelling gebruikte technische grondslagen neergelegd bij de Nationale Bank van België.

17. De herberekeningsdatum

De herberekeningsdatum voor dit pensioenreglement wordt vastgesteld op 1 januari.

18. Het financieringsfonds

Het collectieve tak 21-fonds dat bij de pensioeninstelling in het kader van onderhavig pensioenstelsel wordt gevormd.

19. Het kind

Elk wettig geboren of verwekt kind van de aangeslotene, alsook elk erkend natuurlijk kind of elk geadopteerd kind van de aangeslotene evenals elk kind van de echtgeno(o)t(e) of partner van de gehuwde, respectievelijk wettelijk samenwonende aangeslotene dat gedomicilieerd is op het adres van de aangeslotene.

20. Het premievrij contract

Dit is de waarde van het verzekeringscontract waarvoor de aangeslotenen verzekerd blijven zonder enige verdere premiebetaling.

21. Het fonds met aangewezen activa

Dit zijn activa op de balans van de pensioeninstelling die van haar andere activa worden afgezonderd en aldus een fonds met aangewezen activa vormen. De winstdelingsresultaten in dit pensioenstelsel hangen af van de opbrengst van de contracten verbonden aan het fonds met aangewezen activa.

22. De wettelijk samenwonende

De persoon die samen met zijn of haar samenwonende partner een verklaring heeft afgelegd overeenkomstig artikel 1476 van het Burgerlijk Wetboek.

23. De v.z.w. SEFOCAM

Het administratief en logistiek coördinatiecentrum van de sociale sectorale pensioenstelsels voor de arbeiders uit het garagebedrijf, het koetswerk, de metaalhandel, de terugwinning van metalen en de edele metalen.

Le siège social de l'a.s.b.l. SEFOCAM est établi à 1200 Bruxelles, Boulevard de la Woluwe 46/7.

L'a.s.b.l. SEFOCAM peut être jointe par téléphone au numéro 00.32.2.761.00.70. et par e-mail à l'adresse helpdesk@sefocam.be.

L'a.s.b.l. SEFOCAM dispose également d'un site Internet : www.sefocam.be.

24. L'a.s.b.l. SIGEDIS

SIGEDIS (données individuelles sociales) est une a.s.b.l. de services créée en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006.

L'a.s.b.l. a été fondée dans le contexte du Pacte de Générations et s'est vu attribuer différentes missions :

- Mission dans le cadre de la collecte et du contrôle des données multisectorielles de carrière;

- Mission légale dans le cadre du 2ème pilier de pension;

- Mission relative à l'identification des travailleurs dans le cadre des déclarations O.N.S.S.;

- Mission légale concernant l'archivage des documents de travail électroniques.

25. La Banque de données 2ème pilier

La Banque de données "pensions complémentaires" (DB2P) a pour but de rassembler les données des salariés, des indépendants et des fonctionnaires relatives à l'ensemble des avantages constitués en Belgique et à l'étranger dans le cadre de la pension complémentaire.

Ses objectifs principaux sont de permettre :

- au fisc de mieux contrôler l'application de la règle des 80 p.c. et du plafond fiscal;

- à l'Autorité des Services et Marchés Financiers (F.S.M.A.) de contrôler plus facilement la conformité des plans de pension par rapport aux règles sociales;

- à l'O.N.S.S. et l'O.N.S.S.A.P.L. de contrôler la cotisation sociale spéciale de 8,86 p.c. et, le cas échéant, la cotisation sociale spéciale de 1,50 p.c. (appelée cotisation "Wijninckx");

- au gouvernement de disposer de statistiques fiables à propos du 2ème pilier de pension;

- à Sigedis d'envoyer la fiche de pension si un organisateur ou un organisme de pension en fait la demande et de conclure à cette fin un contrat avec Sigedis, conformément à l'article 26 de la L.P.C.;

- aux affiliés de repérer d'éventuels droits de pension "dormants".

La banque de données implique des obligations tant pour l'organisateur que pour l'organisme de pension et de solidarité.

CHAPITRE III. — Affiliation

Art. 3. § 1^{er}. Le règlement de pension s'applique de manière contraignante à tous les ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027, qui sont ou étaient liés aux employeurs visés à l'article 2.6., au ou après le 1^{er} janvier 2006 par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat de travail, à l'exception de ceux mentionnés à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social du 20 décembre 2016.

§ 2. Les personnes susmentionnées sont affiliées immédiatement au présent engagement de pension, c'est-à-dire à partir de la date à laquelle elles remplissent les conditions d'affiliation susmentionnées. Elles restent affiliées tant qu'elles sont en service. Il existe toutefois une exception : les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) à partir du 1^{er} janvier 2016, mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur tel que visé à l'article 2.6., ne restent ou ne sont pas affiliées au présent engagement de pension. Les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) avant 2016 mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur visé à l'article 2.6. restent affiliées au présent engagement de pension si cette activité professionnelle a commencé avant le 1^{er} janvier 2016 et s'est poursuivie de manière ininterrompue.

De maatschappelijke zetel van de v.z.w. SEFOCAM is gevestigd op het Woluwedal 46/7 te 1200 Brussel.

De v.z.w. SEFOCAM is telefonisch bereikbaar op het nummer 00.32.2.761.00.70. en per mail op het adres helpdesk@sefocam.be.

De v.z.w. SEFOCAM beschikt evenzeer over een website, met name : www.sefocam.be.

24. De v.z.w. SIGEDIS

SIGEDIS (sociale individuele gegevens) is een dienstverlenende v.z.w. gecreëerd op basis van artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006.

De v.z.w. werd opgericht binnen de context van het Generatiepact en kreeg verschillende opdrachten toegewezen :

- Opdracht in het kader van het verzamelen en controleren van multisectoriële loopbaangegevens;

- Wettelijke opdracht in het kader van de 2de pensioenpijler;

- Opdracht met betrekking tot de identificatie van werknemers in het kader van de R.S.Z.-aangiften;

- Wettelijke opdracht tot het archiveren van elektronische arbeidsdocumenten.

25. De Databank 2de pijler

De Databank "aanvullende pensioenen" (DB2P) heeft als doel het verzamelen van de gegevens van de werknemers, zelfstandigen en ambtenaren met betrekking tot alle voordelen die zij in België en in het buitenland hebben opgebouwd in het kader van het aanvullend pensioen.

De belangrijkste doelstellingen zijn het in staat stellen :

- van de fiscus om de toepassing van de 80 pct.-regel en het fiscaal plafond beter te controleren;

- van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (F.S.M.A.) om de conformiteit van de pensioenplannen met de sociale regels gemakkelijker te controleren;

- van de R.S.Z. en de R.S.Z.P.P.O. om de bijzondere sociale bijdrage van 8,86 pct. en, indien toepasselijk, de bijzonder sociale bijdrage van 1,50 pct. (de zogenaamde "Wijninckx-bijdrage") te controleren;

- van de regering om te beschikken over betrouwbare statistieken betreffende de 2de pensioenpijler;

- van SIGEDIS om de pensioenfiche te kunnen verzenden als een inrichter of een pensioeninstelling dat vragen en hiertoe een overeenkomst sluiten met SIGEDIS conform artikel 26 van de W.A.P.;

- van aangeslotenen om eventuele "slapende" pensioenrechten op te sporen.

De databank brengt verplichtingen met zich mee, zowel voor de inrichter als voor de pensioen- en solidariteitsinstelling.

HOOFDSTUK III. — Aansluiting

Art. 3. § 1. Het pensioenreglement is verplicht van toepassing op alle arbeiders aangegeven onder werknemerskengetallen 015, 024 en 027, die op of na 1 januari 2006 met de werkgevers, zoals bepaald in artikel 2.6., verbonden zijn of waren via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze arbeidsovereenkomst; met uitzondering van deze vermeld onder artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst ter wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van 20 december 2016.

§ 2. Voormelde personen worden onmiddellijk aangesloten bij onderhavige pensioentoezegging, dit wil zeggen vanaf de datum dat zij voldoen aan de hiervoor vermelde aansluitingsvoorwaarden. Zij blijven aangesloten zolang zij in dienst zijn. Hierop bestaat evenwel een uitzondering : de personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vanaf 1 januari 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.6., blijven of worden niet aangesloten bij de onderhavige pensioentoezegging. De personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vóór 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.6. blijven aangesloten bij onderhavige toezegging zo deze beroepsactiviteit aanvang nam vóór 1 januari 2016 en ononderbroken voortduurt.

§ 3. Si - le cas échéant - les personnes précitées disposent déjà d'une réserve de pension complémentaire provenant d'un emploi précédent et choisissent - conformément à l'article 32, § 1^{er}, 1^o, b) de la L.P.C. - de transférer cette réserve vers l'organisme de pension, cette réserve sera intégrée au présent régime de pension. Le présent régime de pension ne prévoit donc pas de "structure d'accueil" telle que décrite à l'article 32, § 2, 2^{ème} alinéa de la L.P.C.

CHAPITRE IV. — Droits et obligations de l'organisateur

Art. 4. § 1^{er}. L'organisateur s'engage à l'égard de tous les affiliés à tout mettre en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. La cotisation due par l'organisateur en vue du financement de l'engagement de pension est transférée sans tarder par l'organisateur à l'organisme de pension. Ce transfert a lieu au moins 1 fois par mois.

§ 3. Par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'organisateur fournira tous les renseignements nécessaires à intervalles réguliers à l'organisme de pension.

§ 4. L'organisme de pension n'est tenu à l'exécution de ses obligations que dans la mesure où, pendant la durée du présent règlement de pension, toutes les données suivantes lui ont été fournies :

1. les nom(s), prénom(s), date de naissance et sexe de l'affilié ainsi que son régime linguistique, son état civil et son numéro d'identification de la sécurité sociale;

2. l'adresse de l'affilié;

3. la dénomination, le siège social et le numéro B.C.E. de l'employeur, auquel l'affilié est lié par un contrat de travail, auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises;

4. la rémunération trimestrielle brute de l'affilié;

5. toute autre information ad hoc, comme demandée ultérieurement par l'organisme de pension.

Par la suite : les modifications survenant, pendant la durée de l'affiliation, dans les données susmentionnées.

§ 5. L'organisateur a mis sur pied, à l'usage des affiliés un "helpdesk" dont la coordination a été confiée à l'a.s.b.l. SEFOCAM. Cette a.s.b.l. ne transmettra des questions à l'organisme de pension que si elle ne peut y répondre elle-même. Exceptionnellement, lorsque cela peut accélérer et faciliter considérablement le processus, le helpdesk peut inviter l'affilié à prendre contact directement avec l'organisme de pension.

CHAPITRE V. — Droits et obligations des affiliés

Art. 5. § 1^{er}. L'affilié se soumet aux dispositions de la convention collective de travail portant sur l'instauration du régime de pension sectoriel conclue le 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social et du présent règlement de pension. Ces documents forment un tout.

§ 2. L'affilié autorise l'organisateur à souscrire sur sa vie les assurances qu'il jugerait nécessaires.

§ 3. L'affilié autorise l'organisateur à transmettre à l'organisme de pension, par le canal de l'a.s.b.l. SEFOCAM, tous les renseignements et justificatifs nécessaires pour que l'organisme de pension puisse respecter sans délai ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit.

§ 4. L'affilié transmettra le cas échéant les informations et justificatifs manquants à l'organisme de pension par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM de sorte que l'organisme de pension puisse satisfaire à ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit.

§ 5. Si l'affilié venait à ne pas respecter une condition qui lui est imposée par le présent règlement de pension ou par la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que par les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, et à perdre de ce fait la jouissance d'un quelconque droit, l'organisateur et l'organisme de pension seront dans la même mesure déchargés de leurs obligations à l'égard de l'affilié dans le cadre de la pension complémentaire réglé par le présent règlement de pension.

§ 3. Mochten - in voorkomend geval - voormelde personen reeds beschikken over een aanvullende pensioenreserve vanuit een eerdere dienstbetrekking en zouden zij ervoor opteren om - overeenkomstig artikel 32, § 1, 1^o, b) van de W.A.P. - deze bewuste reserve over te dragen naar de pensioeninstelling, dan zal deze worden geïntegreerd in onderhavig pensioenstelsel. Onderhavig pensioenstelsel voorziet aldus niet in een zogenaamde onthaalstructuur zoals beschreven in artikel 32, § 2, 2de lid van de W.A.P.

HOOFDSTUK IV. — Rechten en plichten van de inrichter

Art. 4. § 1. De inrichter gaat tegenover alle aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, vereist is.

§ 2. De bijdrage die de inrichter verschuldigd is ter financiering van de pensioentoezegging wordt door de inrichter zonder verwijl aan de pensioeninstelling overgemaakt. Dit geschiedt minimaal maandelijks.

§ 3. De inrichter zal via het intermediair van de v.z.w. SEFOCAM op regelmatige tijdstippen alle nodige gegevens overmaken aan de pensioeninstelling.

§ 4. De pensioeninstelling is slechts tot uitvoering van haar verplichtingen gehouden voor zover haar, tijdens de duur van dit pensioenreglement, volgende gegevens meegedeeld werden :

1. de na(a)m(en), de voorna(a)m(en) en de geboortedatum van de aangeslotene alsook geslacht, taalstelsel, burgerlijke staat en identificatienummer in de sociale zekerheid;

2. het adres van de aangeslotene;

3. de benaming, de maatschappelijke zetel en het K.B.O.-nummer van de werkgever, waarmee de aangeslotene via een arbeidsovereenkomst verbonden is, bij de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4. het bruto kwartaalloon van de aangeslotene;

5. enige andere ter zake doende gegevens zoals gevraagd door de pensioeninstelling.

Naderhand : de wijzigingen welke, tijdens de duur van de aansluiting, in voormelde gegevens voorkomen.

§ 5. De inrichter wist ten voordele van de aangeslotenen een "helpdesk" te organiseren waarbij de coördinatie werd toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM. Deze v.z.w. zal een vraag enkel doorspelen aan de pensioeninstelling indien zij de bewuste vraag niet zelf beantwoorden kan. In uitzonderlijke gevallen, wanneer dat het proces aanzienlijk kan versnellen en vergemakkelijken, heeft de helpdesk de mogelijkheid de aangeslotene rechtstreeks contact te laten opnemen met de pensioeninstelling.

HOOFDSTUK V. — Rechten en plichten van de aangeslotenen

Art. 5. § 1. De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst ter invoering van het sectoraal pensioenstelsel afgesloten op 20 oktober 2005, van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en van dit pensioenreglement. Deze documenten maken één geheel uit.

§ 2. De aangeslotene machtigt de inrichter de nodige verzekeringen op zijn leven af te sluiten.

§ 3. De aangeslotene machtigt de inrichter om via de v.z.w. SEFOCAM aan de pensioeninstelling alle inlichtingen en bewijsstukken over te maken die nodig zijn zodat de pensioeninstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover de rechtverkrijgende(n) kan nakomen zonder uitstel.

§ 4. De aangeslotene maakt in voorkomend geval de ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken over via de v.z.w. SEFOCAM aan de pensioeninstelling zodat deze zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover zijn rechtverkrijgende(n) kan nakomen.

§ 5. Mocht de aangeslotene een hem door dit pensioenreglement of door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, evenals van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, opgelegde voorwaarde niet nakomen, en mocht daardoor voor hem enig verlies van recht ontstaan, dan zullen de inrichter en de pensioeninstelling in dezelfde mate ontslagen zijn van hun verplichtingen tegenover de aangeslotene in verband met het bij dit pensioenreglement geregeld aanvullend pensioen.

CHAPITRE VI. — Prestations assurées

Art. 6. § 1^{er}. L'engagement de pension a pour objectif, en complément d'une pension fixée en vertu d'une réglementation légale en matière de sécurité sociale :

- de constituer un capital (ou une rente correspondante), qui sera versé à l'"affilié" au moment de la retraite s'il est en vie;

- de verser un capital décès à l'/aux ayant(s) droit, si l'"affilié" décède avant ou après la retraite, dans ce dernier cas, si la pension complémentaire n'a pas encore été versée à l'affilié lui-même.

§ 2. L'organisateur ne garantit que le paiement d'une cotisation fixe et ne fait aucune promesse en matière de capitalisation des cotisations. L'organisateur respectera, certes, les obligations en termes de garantie de rendement minimum, conformément aux dispositions de l'article 24 de la L.P.C. L'organisme de pension souscrit un engagement de résultat selon lequel les cotisations versées par l'organisateur seront capitalisées au taux d'intérêt contractuel prévu dans le contrat de gestion conclu entre l'organisateur et l'organisme de pension qui, pour les cotisations versées par l'organisateur à partir du 1^{er} janvier 2017, est égal à 0,75 p.c.

§ 3. Cette capitalisation s'effectue jusqu'au jour du paiement de la pension complémentaire.

§ 4. Les capitaux susmentionnés sont majorés d'une participation aux bénéfiques comme décrit dans le règlement des participations bénéficiaires figurant ci-après. Cette participation bénéficiaire est liée aux résultats du fonds à actifs dédiés auprès de l'organisme de pension. La participation bénéficiaire est allouée annuellement sous forme d'une augmentation de capital et est définitivement acquise aux affiliés. Le pourcentage d'attribution directe annuel est fixé par le comité de surveillance. Toute participation bénéficiaire non attribuée directement aux contrats, sera affectée au financement d'un fonds sectoriel collectif de participation bénéficiaire.

Règlement de participation bénéficiaire du fonds à actifs dédiés "Sefocam-Pension" :

Les cotisations sont investies dans un fonds à actifs dédiés dénommé "Sefocam-Pension", composé principalement d'actifs financiers provenant de la zone euro. Chaque année, l'organisme de pension peut attribuer aux contrats une participation bénéficiaire déterminée en fonction des résultats du fonds à actifs dédiés. L'octroi de cette participation bénéficiaire est subordonné à la condition que les opérations du fonds soient rentables. La participation bénéficiaire correspond à un taux de rendement complémentaire octroyé aux contrats en vigueur au 31 décembre de l'exercice écoulé. Le taux de rendement complémentaire est égal à la différence positive entre le taux de rendement net du fonds à actifs dédiés et le taux d'intérêt garanti comme déterminé à l'article 24, § 2, premier alinéa de la L.P.C.

Le taux de rendement net du fonds est le résultat, exprimé en pourcentage de la valeur moyenne du fonds au cours de l'exercice écoulé, de 100 p.c. des bénéfices financiers réalisés par le fonds, nets de charges financières et de prélèvements fiscaux et parafiscaux. Les bénéfices financiers sont déterminés conformément aux règles d'évaluation et de valorisation de l'organisme de pension. Afin de lisser les performances financières réalisées par le fonds à actifs dédiés, une quotité des revenus exceptionnels (voir plus loin) pourra alimenter chaque année une réserve à laquelle l'organisateur peut prétendre l'année suivante. Une part des revenus exceptionnels pourra donc être reportée d'année en année. Les revenus exceptionnels sont constitués des plus-values et des moins-values réalisées sur obligations et actions, des éventuels ajustements monétaires sur actifs productifs d'intérêts, ainsi que des réductions de valeur ou reprises de réductions de valeur. La politique d'investissement du fonds à actifs dédiés a pour objectif de garantir la sécurité, le rendement et la liquidité des investissements.

Statement of Investment Principles :

L'objectif principal de la politique des risques acceptables, consiste à fournir une contribution optimale à la protection des demandes de pension des affiliés. Diverses mesures visent une maîtrise des risques aussi efficace que possible et l'obtention d'un rendement suffisant pour satisfaire aux obligations de pension.

HOOFDSTUK VI. — Gewaarborgde prestaties

Art. 6. § 1. De pensioentoezegging heeft, ter aanvulling van een krachtens een wettelijke sociale zekerheidsregeling vastgesteld pensioen, tot doel :

- een kapitaal (of een hiermee overeenstemmende rente) samen te stellen dat op het moment van pensionering aan de "aangeslotene" wordt uitgekeerd indien hij in leven is;

- een overlijdenskapitaal uit te keren aan de rechtverkrijgende(n) indien de "aangeslotene" overlijdt vóór of na pensionering, in dit laatste geval zo het aanvullend pensioen nog niet werd uitbetaald aan de aangeslotene zelf.

§ 2. De inrichter garandeert enkel de betaling van de vaste bijdrage maar doet geen enkele belofte op het gebied van de kapitalisatie van de bijdragen. De inrichter zal weliswaar voldoen aan de verplichtingen inzake de minimum rendementsgarantie conform de bepalingen van artikel 24 van de W.A.P. De pensioeninstelling onderschrijft een resultaatsverbintenis dat de bijdragen gestort door de inrichter minimaal zullen worden gekapitaliseerd aan de contractuele intrestvoet voorzien in de beheersovereenkomst tussen de inrichter en de pensioeninstelling, die voor de bijdragen die worden gestort door de inrichter vanaf 1 januari 2017 gelijk is aan 0,75 pct.

§ 3. Deze kapitalisatie loopt tot op de dag waarop de uitbetaling van het aanvullend pensioen gebeurt.

§ 4. Bovenvermelde kapitalen worden verhoogd met een winstdeling zoals beschreven in het hierna weergegeven winstdelingsreglement. Deze winstdeling wordt gekoppeld aan de resultaten van het fonds met aangewezen activa bij de pensioeninstelling. De winstdeling wordt jaarlijks toegekend in de vorm van een kapitaalsverhoging en is aldus definitief verworven door de aangeslotenen. Het percentage van jaarlijkse onmiddellijke toekenning wordt bepaald door het toezichtscomité. Enige winstdeling die niet onmiddellijk wordt toegekend aan de contracten, zal worden aangewend ter financiering van een collectief sectoraal winstdelingsfonds.

Het winstdelingsreglement van het fonds met aangewezen activa "Sefocam-Pensioen" :

De bijdragen worden geïnvesteerd in een fonds met aangewezen activa "Sefocam-Pensioen", dat hoofdzakelijk is samengesteld uit financiële activa die afkomstig zijn van de eurozone. Ieder jaar kan de pensioeninstelling aan de contracten een winstdeelneming toekennen die bepaald wordt in functie van de resultaten van dit fonds met aangewezen activa. Deze winstdeelneming wordt pas toegekend op voorwaarde dat de verrichtingen van het fonds rendabel zijn. De winstdeelneming is gelijk aan een bijkomend rendementspercentage dat toegekend wordt aan de contracten die op 31 december van het afgelopen boekjaar van kracht zijn. Het bijkomend rendementspercentage is gelijk aan het positieve verschil tussen het netto rendementspercentage van het fonds met aangewezen activa en de gewaarborgde rentevoet zoals bepaald in artikel 24, § 2, eerste lid van de W.A.P.

Het netto rendementspercentage van het fonds is het in procent uitgedrukte resultaat ten opzichte van de gemiddelde waarde van het fonds in de loop van het afgelopen boekjaar, van 100 pct. van de financiële winsten die door het fonds gerealiseerd worden, vrij van financiële lasten, fiscale en parafiscale inhoudingen. De financiële winsten worden bepaald overeenkomstig de evaluatie- en waarderingsregels van de pensioeninstelling. Ten einde de financiële prestaties gerealiseerd door het fonds met aangewezen activa te stabiliseren, kan een quotiteit van de uitzonderlijke opbrengsten (zie hierna) elk jaar een reserve stijven waarop door de inrichter aanspraak kan gemaakt worden het jaar nadien. Een gedeelte van de uitzonderlijke opbrengsten kan dus van jaar tot jaar overgedragen worden. De uitzonderlijke opbrengsten zijn samengesteld uit de meer- en minwaarden van obligaties en aandelen, de eventuele monetaire aanpassingen op rentedragende activa, alsook de waardeverminderingen of terugnames van waardeverminderingen. De investeringspolitiek van het fonds met aangewezen activa heeft tot doel de veiligheid, het rendement en de liquiditeit van de beleggingen te waarborgen.

Statement of Investment Principles :

Het hoofddoel van het beleggingsbeleid bestaat erin om, binnen aanvaardbare risicogrenzen, een optimale bijdrage te leveren aan het veiligstellen van de pensioenaanspraken van de aangeslotenen. Door verschillende maatregelen wordt geprobeerd om risico's zo goed mogelijk te beheersen en voldoende rendement te behalen om aan de pensioenverplichtingen te kunnen voldoen.

Le cadre d'investissement respectera les directives suivantes :

Directives relatives à l'allocation d'actifs

Le cadre d'investissement prévoit l'allocation d'actifs suivante :

Het beleggingskader zal volgende richtlijnen respecteren :

Richtlijnen inzake asset allocatie

Het beleggingskader voorziet in onderstaande asset allocatie :

	Minimum	Strategische asset allocatie	Maximum		Minimum	Allocation d'actifs stratégique	Maximum
Activaklasse obligaties	85 pct.	95 pct.	100 pct.	Classe d'actifs en obligations	85 p.c.	95 p.c.	100 p.c.
Staatsobligaties euro-zone en gelijkwaardig	35 pct.	-	75 pct.	Obligations d'état de la zone euro et assimilées	35 p.c.	-	75 p.c.
Euro bedrijfsobligaties (minimale rating : BBB-)	25 pct.	-	65 pct.	Obligations d'entreprise de la zone euro et assimilées (rating minimal : BBB-)	25 p.c.	-	65 p.c.
Activaklasse aandelen	0 pct.	5 pct.	15 pct.	Classe d'actifs en actions	0 p.c.	5 p.c.	15 p.c.
EMU-aandelen	0 pct.	5 pct.	15 pct.	Action UEM	0 p.c.	5 p.c.	15 p.c.
Cash, liquiditeitsholdings en andere geldmarktinstrumenten	0 pct.	0 pct.	20 pct.	Cash, positions de liquidités et autres instruments manétaires	0 p.c.	0 p.c.	20 p.c.

Directives en matière de qualité

Le portefeuille obligataire peut être investi en obligations d'état et en obligations d'entreprise. La partie en obligations d'état sera investie en obligations ou dans d'autres titres de créances ou instruments assimilés, tous émis ou garantis par un état membre de la zone euro, par ses administrations locales ou par des institutions de droit public internationales auxquelles participent les états membres précités. Les obligations d'entreprise doivent être libellées en euro et de qualité supérieure (Investment Grade). Dans le cas d'un downgrade, une période de transition de maximum 6 mois est admise pour l'adaptation des positions. S'agissant du portefeuille d'actions, il ne peut être investi que dans des actions cotées en bourse dans l'UEM.

Directives en matière de produits dérivés

L'utilisation de produits dérivés n'est pas autorisée.

Directives en matière de concentration

La limite de concentration est scindée en une limite distincte pour les corporates et les governments. En fonction du rating, une exposition maximale de X p.c. du portefeuille est autorisée en fonction de l'émetteur, soit la somme des obligations (valeur notionnelle) pour une entité publique et la somme des obligations (valeur notionnelle) et des actions (valeur de marché) pour une entreprise. Le tableau suivant indique la limite par rating sous la forme d'un pourcentage maximal :

Concentratielimiet	Government	Corporate	Limite de concentration	Government	Corporate
AAA	20 pct.	10 pct.	AAA	20 p.c.	10 p.c.
AA	20 pct.	7,5 pct.	AA	20 p.c.	7,5 p.c.
België	40 pct.		Belgique	40 p.c.	
A	10 pct.	5 pct.	A	10 p.c.	5 p.c.
BBB	5 pct.	2,5 pct.	BBB	5 p.c.	2,5 p.c.
Non IG	2,5 pct.	0 pct.	Non IG	2,5 p.c.	0 p.c.
NR	5 pct.	2,5 pct.	NR	5 p.c.	2,5 p.c.

Il convient de remarquer que le double de la limite de concentration AA est autorisé pour le marché intérieur belge.

Directives en matière de duration

Le cadre vise à terme à harmoniser la duration du portefeuille obligataire avec celle du passif (obligations de pension), tout en prenant les circonstances actuelles sur les marchés financiers en considération. La target duration est évaluée annuellement et éventuellement revue.

Directives en matière d'investissements éthiques

Le portefeuille doit tenir compte du "Corporate Social Responsibility framework" en n'autorisant pas les investissements dans des entreprises figurant sur la "weapons black list".

Richtlijnen inzake kwaliteit

De obligatieportefeuille kan worden belegd in staatsobligaties en bedrijfsobligaties. Het gedeelte staatsobligaties zal belegd worden in obligaties of andere effecten van schuldverdringen of gelijkgestelde instrumenten, alle uitgegeven of gewaarborgd door een lidstaat van de eurozone, door zijn plaatselijke besturen of door internationale publiekrechtelijke instellingen waarin vermeldde lidstaten deelnemen. De bedrijfsobligaties dienen te zijn uitgedrukt in euro en van hoge kwaliteit (Investment Grade) te zijn. In geval van een downgrade wordt een overgangperiode van maximaal 6 maanden toegestaan om de posities aan te passen. Voor de aandelenportefeuille kan enkel worden belegd in EMU beursgenoteerde aandelen.

Richtlijnen inzake afgeleide producten

Het gebruik van afgeleide producten is niet toegestaan.

Richtlijnen inzake concentratie

De concentratielimiet is opgesplitst in een aparte limiet voor corporates en governments. Op basis van de rating wordt op het niveau van de emittent - dit is de som van de obligaties (notionele waarde) voor een overheid en de som van obligaties (notionele waarde) en aandelen (marktwaarde) voor een bedrijf - een maximale blootstelling toegestaan van X pct. van de portefeuille. Volgende tabel geeft per rating de limiet weer in maximumpercentage :

Opmerking : voor het thuisland België is het dubbele van de concentratielimiet AA toegestaan.

Richtlijnen inzake duration

Het kader beoogt op termijn de duration van de obligatieportefeuille af te stemmen op de duration van de passiva (pensioenverplichtingen), weliswaar rekening houdende met de op dat moment geldende omstandigheden op de financiële markten. De target duration wordt jaarlijks geëvalueerd en eventueel herzien.

Richtlijnen inzake ethisch beleggen

De portefeuille dient rekening te houden met het "Corporate Social Responsibility framework" door investeringen in bedrijven op de "weapons black list" niet toe te laten.

Dérogations

Des dérogations aux directives précitées sont possibles dans une certaine mesure afin de permettre au portefeuille de répondre à des opportunités concrètes ou de mieux protéger le portefeuille des risques actuels du marché. Le cadre d'investissement est une directive. La mission de l'organisme de pension est notamment d'accroître ou de garantir le rendement au bénéfice des organisateurs et des affiliés. L'organisme de pension s'engage dans tous les cas à agir dans l'intérêt des organisateurs et des affiliés et à faire preuve de la vigilance nécessaire pour limiter toute perte éventuelle. L'organisme de pension s'engage à demander le conseil du comité de surveillance préalablement à la prise de décision de déroger aux directives précitées.

Le rendement financier de la période écoulée est évalué à chaque réunion du comité de surveillance à la lumière de l'obligation de l'organisateur de garantir le rendement minimum comme prévu à l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE VII. — Paiement des pensions complémentaires

Art. 7. Tous les formulaires mentionnés dans ce chapitre peuvent être obtenus auprès du helpdesk de l'a.s.b.l. SEFOCAM, Boulevard de la Woluwe 46/7 à 1200 Bruxelles, numéro de téléphone 00.32.2.761.00.70. ou peuvent être téléchargés via le site Internet www.sefocam.be.

Section 1^{re}. — Paiement en cas de retraite à l'âge légal de la pension (anticipée)

Art. 8. § 1^{er}. Le capital (ou la rente correspondante) est payé lors de la prise effective par l'affilié de sa pension de retraite légale (anticipée) conformément aux dispositions légales en la matière ou de sa pension de retraite légale au plus tôt lorsqu'il atteint l'âge légal de la pension.

§ 2. Le capital au moment de la retraite est égal au montant figurant sur le compte individuel de l'affilié à ce moment, résultant de la capitalisation des cotisations versées en faveur de l'affilié et de la participation bénéficiaire attribuée, en tenant compte des sommes consommées. Le cas échéant, ce montant est revu à la hausse afin de garantir le rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

§ 3. Au plus tard trois mois avant que l'affilié atteigne l'âge de la pension légale ou lorsque l'a.s.b.l. SEFOCAM est informée de la date de la pension de retraite légale anticipée, l'affilié reçoit, par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, un courrier de l'organisateur mentionnant le montant de ses réserves acquises au sein du régime de pension sectoriel social ainsi que les formalités à remplir dans le cadre du paiement de sa pension complémentaire.

§ 4. Pour procéder au paiement de la pension complémentaire, l'affilié doit remettre :

- en cas de prise de la pension de retraite légale au plus tôt à l'âge de la pension légale, le formulaire de déclaration S1 A (pension légale); ou

- en cas de prise de la pension légale anticipée, le formulaire de déclaration S1 B (pension anticipée),

dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après, à l'a.s.b.l. SEFOCAM :

- une copie de la notification de la décision concernant l'attribution de la date de pension (remise par le Service fédéral des pensions);

- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'affilié.

Le formulaire de déclaration S1 A (pension légale) doit en outre être accompagné des annexes suivantes :

- une ou plusieurs attestations indiquant l'activité de l'affilié au cours d'une période de référence de 3 ans précédant la date de la pension légale :

- ou une ou plusieurs attestations d'emploi indiquant les dates de début et de fin de l'emploi, le cas échéant avec mention complémentaire des prestations réduites à la suite d'une prise de crédit-temps;

- et/ou une attestation de chômage indiquant qu'il s'agit d'un chômeur involontaire qui n'a pas refusé d'emploi et/ou de formation et que le chômage en question ne relève pas du régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC);

- et/ou une attestation émanant de l'ONem, du service de chômage, du VDAB, d'Actiris ou du Forem précisant qu'il s'agit d'un régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC), l'affilié étant resté en disponibilité adaptée sur le marché du travail au cours des trois

Afwijkingen

Afwijkingen van de voormelde richtlijnen zijn mogelijk teneinde de portefeuille beter af te stemmen op de concrete opportuniteiten van het moment of de portefeuille beter te beschermen in het licht van het marktrisico van het moment. Dit beleggingskader is een richtlijn. Het behoort tot de opdracht van de pensioeninstelling om in het voordeel van de inrichters en de aangeslotenen het rendement te verhogen of te beveiligen. De pensioeninstelling engageert zich in elk geval om in het belang van de inrichters en de aangeslotenen te handelen en met de nodige waakzaamheid en zorg op te treden teneinde alle mogelijke verliezen te vermijden. Beslissingen inzake afwijkingen zullen door de pensioeninstelling steeds voorafgaandelijk ter advies worden voorgelegd aan het toezichtscomité.

Op elke vergadering van het toezichtscomité wordt het behaalde financiële rendement van de afgelopen periode beoordeeld in het licht van de verplichting van de inrichter tot het garanderen van de minimum rendementsgarantie zoals voorzien in artikel 24 van de W.A.P.

HOOFDSTUK VII. — Uitbetaling van de aanvullende pensioenen

Art. 7. Al de in dit hoofdstuk vermelde formulieren kunnen bekomen worden via de helpdesk van de v.z.w. SEFOCAM, Woluwedal 46/7 te 1200 Brussel, telefoonnummer 00.32.2.761.00.70. of kunnen worden gedownload via de website www.sefocam.be.

Afdeling 1. — Uitbetaling bij pensionering op de wettelijke (vervroegde) pensioenleeftijd

Art. 8. § 1. Het kapitaal (of de hiermee overeenstemmende rente) wordt uitbetaald naar aanleiding van de effectieve opname door de aangeslotene van zijn (vervroegd) wettelijk rustpensioen conform de wettelijke bepalingen ter zake, of zijn wettelijk rustpensioen ten vroegste bij het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd.

§ 2. Het kapitaal bij pensionering is gelijk aan het bedrag op de individuele rekening van de aangeslotene bij de pensioeninstelling op dat moment, gevormd door de kapitalisatie van de in het voordeel van de aangeslotene gestorte bijdragen en de toegekende winstdeling, rekening houdend met de verbruikte sommen. Desgevallend wordt dit bedrag verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, conform artikel 24 van de W.A.P.

§ 3. Uiterlijk drie maanden vóór het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd of wanneer de v.z.w. SEFOCAM in kennis gesteld wordt van de datum van het vervroegd wettelijk rustpensioen, ontvangt de aangeslotene via de v.z.w. SEFOCAM, een schrijven van de inrichter waarin het bedrag van zijn thans verworven reserves binnen het sociaal sectoraal pensioenstelsel worden meegedeeld en de te vervullen formaliteiten in het kader van de uitbetaling van het aanvullend pensioen.

§ 4. Om tot de uitbetaling van het aanvullend pensioen over te gaan, dient de aangeslotene :

- in geval van opname van het wettelijk rustpensioen ten vroegste op de wettelijke pensioenleeftijd het aanmeldingsformulier S1 A (wettelijk pensioen); of

- in geval van opname van het vervroegd wettelijk pensioen het aanmeldingsformulier S1 B (vervroegd pensioen),

volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de kennisgeving van de beslissing inzake het toekennen van de pensioendatum (uitgereikt door de Federale Pensioendienst);

- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de aangeslotene.

Het aanmeldingsformulier S1 A (wettelijk pensioen) dient daarenboven vergezeld te zijn van de hierna vermelde bijlage(n) :

- één of meerdere attesten welke de activiteit weergeven die de aangeslotene kende tijdens een referentieperiode van 3 jaar voorafgaand aan de wettelijke pensioendatum :

- ofwel één of meerdere tewerkstellingsattesten met vermelding van de begin- en einddatum van de tewerkstelling, desgevallend aangevuld met de vermelding van verminderde prestaties als gevolg van de opname van tijdskrediet;

- en/ofwel een werkloosheidsattest met vermelding dat het gaat om een onvrijwillige werkloze die geen werk en/of opleiding wist te weigeren en dat de werkloosheid niet valt binnen het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT);

- en/ofwel een attest uitgaande van de RVA, de werkloosheidsdienst, de VDAB, Actiris of Forem met vermelding dat het een regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) betreft waarbij de aangeslotene gedurende de laatste drie jaren voorafgaand aan de wettelijke

dernières années précédant la retraite légale, de manière ininterrompue, conformément à l'article 56, § 3 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

- et/ou une attestation d'invalidité indiquant les dates de début et de fin de l'incapacité de travail et si celle-ci est la conséquence d'une maladie (professionnelle) ou d'un accident (de travail).

§ 5. Si nécessaire le droit de demander la pension complémentaire s'éteint, conformément à l'article 55 de la L.P.C., après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation. En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement. Si aussi la pension complémentaire ne peut pas être payée dans le délai prescrit pour des raisons non liées à l'organisme de pension, l'organisateur ou l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'avantage est versé au fonds de financement.

Section 2. — Paiement en cas de cessation de toute forme de travail autorisé dans le secteur en plus de la retraite

Art. 9. § 1^{er}. Cette procédure, conformément à la mesure transitoire prévue à l'article 63/6 de la L.P.C., ne s'applique plus qu'à l'affilié qui a pris sa pension de retraite légale (anticipée) avant 2016 et a réalisé depuis lors, de manière ininterrompue, des prestations de travail chez un employeur visé à l'article 2.6. Ces prestations de travail autorisées en complément de la pension de retraite légale (anticipée) doivent commencer avant 2016. Dans ce cas, la pension complémentaire n'est payée qu'au moment de l'arrêt de ce travail autorisé.

§ 2. A partir du moment où l'arrêt de ce travail autorisé est constaté par le biais des flux DMFA, l'affilié reçoit, par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, un courrier mentionnant le montant de ses réserves acquises au sein du régime de pension sectoriel social ainsi que les formalités à remplir dans le cadre du paiement de la pension complémentaire.

§ 3. Le capital au moment de l'arrêt du travail autorisé tel que mentionné ci-avant est égal au montant figurant sur le compte individuel de l'affilié auprès de l'organisme de pension à ce moment, résultant de la capitalisation des cotisations versées en faveur de l'affilié et de la participation bénéficiaire attribuée, en tenant compte des sommes consommées. Le cas échéant, ce montant est revu à la hausse afin de garantir le rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

§ 4. Pour procéder au paiement de la pension complémentaire, l'affilié doit envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S1 C dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après :

- une copie de la notification de la décision concernant l'attribution de la date de pension (remise par le Service fédéral des pensions);

- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'affilié;

- une attestation d'emploi indiquant les dates de début et de fin de l'occupation dans le cadre du travail autorisé en plus de la retraite.

§ 5. Si nécessaire le droit de demander la pension complémentaire s'éteint, conformément à l'article 55 de la L.P.C., après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation. En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement. Si aussi la pension complémentaire ne peut pas être payée dans le délai prescrit pour des raisons non liées à l'organisme de pension, l'organisateur ou l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'avantage est versé au fonds de financement.

pensionering ononderbroken aangepast beschikbaar bleef voor de arbeidsmarkt overeenkomstig artikel 56, § 3 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering;

- en/ofwel een invaliditeitsattestering met vermelding van de begin- en einddatum van de arbeidsongeschiktheid en of deze het gevolg is van een (beroeps)ziekte of van een (arbeids)ongeval.

§ 5. Desgevallend vervalt het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de aangeslotene kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst. Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds. Ook in geval het aanvullend pensioen niet kan worden uitbetaald binnen de voormelde termijn om redenen die vreemd zijn aan de pensioeninstelling, de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM, wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Afdeling 2. — Uitbetaling bij stopzetting van elke vorm van toegelaten arbeid in de sector in aanvulling op het pensioen

Art. 9. § 1. Deze procedure is, conform de overgangsmaatregel voorzien in artikel 63/6 van de W.A.P., enkel nog van toepassing op de aangeslotene die vóór 2016 met (vervroegd) wettelijk rustpensioen ging en sedertdien ononderbroken arbeidsprestaties weet te leveren bij een werkgever zoals bepaald in artikel 2.6. Deze toegelaten arbeidsprestaties in aanvulling op het (vervroegd) wettelijk rustpensioen moeten een aanvang kennen van vóór 2016. Het aanvullend pensioen wordt in dit geval pas uitbetaald op het moment van stopzetting van deze toegelaten arbeid.

§ 2. Vanaf het ogenblik dat de stopzetting van toegelaten arbeid wordt vastgesteld via de DMFA-stromen, ontvangt de aangeslotene, via de v.z.w. SEFOCAM, een schrijven waarin het bedrag van zijn thans verworven reserves binnen het sociaal sectoraal pensioenstelsel worden meegedeeld en de te vervullen formaliteiten in het kader van de uitbetaling van het aanvullend pensioen.

§ 3. Het kapitaal bij de stopzetting van de toegelaten arbeid zoals hiervoor gemeld is gelijk aan het bedrag op de individuele rekening van de aangeslotene bij de pensioeninstelling op dat moment, gevormd door de kapitalisatie van de in het voordeel van de aangeslotene gestorte bijdragen en de toegekende winstdeling, rekening houdend met de verbruikte sommen. Desgevallend wordt dit bedrag verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, conform artikel 24 van de W.A.P.

§ 4. Om tot de uitbetaling van het aanvullend pensioen over te gaan, dient de aangeslotene het aanmeldingsformulier S1 C volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de kennisgeving van de beslissing betreffende het toekennen van de pensioendatum (uitgereikt door de Federale Pensioendienst);

- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de aangeslotene;

- een tewerkstellingsattest met vermelding van de begin- en einddatum van de tewerkstelling in het kader van de toegelaten arbeid in aanvulling op het pensioen.

§ 5. Desgevallend vervalt het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de aangeslotene kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst. Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds. Ook in geval het aanvullend pensioen niet kan worden uitbetaald binnen de voormelde termijn om redenen die vreemd zijn aan de pensioeninstelling, de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM, wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Section 3. — Paiement en cas de chômage avec complément d'entreprise

Art. 10. § 1^{er}. Si un affilié est mis au chômage avec complément d'entreprise, il peut encore (le cas échéant, à l'issue de la période couverte par l'indemnité compensatoire de licenciement), demander sa pension complémentaire de manière anticipée (à savoir avant d'avoir atteint l'âge légal de la pension) s'il respecte les mesures transitoires prévues à l'article 63/3 de la L.P.C. ou à l'article 63/2 de la L.P.C., comme décrit à l'article 2.15. du présent règlement de pension :

- dès l'âge de 60 ans :

- si son contrat de travail a été résilié au plus tôt à l'âge de 55 ans en vue d'entrer dans le régime de chômage avec complément d'entreprise (RCC) dans le cadre d'un plan de restructuration établi et communiqué aux ministres régional et fédéral de l'Emploi avant le 1^{er} octobre 2015;

ou

- s'il est né avant le 1^{er} janvier 1959;

- dès l'âge de 61 ans s'il est né avant le 1^{er} janvier 1960;

- dès l'âge de 62 ans s'il est né avant le 1^{er} janvier 1961;

- dès l'âge de 63 ans s'il est né avant le 1^{er} janvier 1962.

§ 2. Si l'affilié mis au chômage avec complément d'entreprise ne demande pas sa pension complémentaire de manière anticipée conformément au § 1^{er} ci-dessus, sa pension complémentaire est payée au moment de la prise effective de sa pension légale à partir de l'âge légal de la pension.

§ 3. Le capital lors de la prise anticipée conformément au § 1^{er} de cet article est égal au montant figurant sur le compte individuel de l'affilié auprès de l'organisme de pension à ce moment, résultant de la capitalisation des cotisations versées en faveur de l'affilié et de la participation bénéficiaire attribuée, en tenant compte des sommes consommées. Le cas échéant, ce montant est revu à la hausse afin de garantir le rendement minimum, conformément à l'article 24 de la L.P.C.

§ 4. Mensuellement, l'organisateur informe l'a.s.b.l. SEFOCAM de l'existence des nouveaux dossiers chômage avec complément d'entreprise dans son secteur. L'a.s.b.l. SEFOCAM rédige, le cas échéant, un courrier aux affiliés concernés mentionnant la possibilité de réclamer la pension complémentaire dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise.

§ 5. Pour bénéficier du paiement de la pension complémentaire dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise, l'affilié doit envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S2 dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après :

- une copie du C4-RCC (C4 - prépension temps plein) ou du C4DRS-RCC (C4DRS - prépension temps plein) remis par l'employeur;

- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'affilié.

§ 6. Si nécessaire le droit de demander la pension complémentaire s'éteint, conformément à l'article 55 de la L.P.C., après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation. En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement. Si aussi la pension complémentaire ne peut pas être payée dans le délai prescrit pour des raisons non liées à l'organisme de pension, l'organisateur ou l'a.s.b.l. SEFOCAM, l'avantage est versé au fonds de financement.

Section 4. — Paiement en cas de décès

Art. 11. § 1^{er}. Si l'affilié décède et qu'il n'a pas encore reçu sa pension complémentaire ou une partie de celle-ci, la pension complémentaire sera égale aux réserves acquises de l'affilié à ce moment et sera attribuée à son (ses) ayant(s) droit suivant l'ordre défini ci-dessous :

1. au profit de son/sa conjoint(e) à condition que les intéressés :

- ne soient pas divorcés (ou en instance de divorce);

- ne soient pas judiciairement séparés de corps (ou en instance judiciaire de séparation de corps);

2. à défaut, au profit de son partenaire cohabitant légal (au sens des articles 1475 à 1479 du Code Civil);

Afdeling 3. — Uitbetaling bij werkloosheid met bedrijfstoelage

Art. 10. § 1. Indien de aangeslotene op werkloosheid met bedrijfstoelage wordt gesteld, kan hij (in voorkomend geval na verloop van de periode gedekt door de ontslagcompensatievergoeding) zijn aanvullend pensioen nog vervroegd opvragen (namelijk vóór het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd) indien hij voldoet aan de overgangsmaatregelen voorzien in artikel 63/3 van de W.A.P. of artikel 63/2 van de W.A.P., zoals omschreven in artikel 2.15. van dit pensioenreglement :

- vanaf de leeftijd van 60 jaar :

- indien zijn arbeidsovereenkomst ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar werd beëindigd met het oog op de aanvang van de werkloosheid met bedrijfstoelage (SWT) in het kader van een herstructureringsplan opgemaakt en gecommuniceerd aan de regionale en federale minister van Werk vóór 1 oktober 2015;

of

- indien hij geboren is vóór 1 januari 1959;

- vanaf de leeftijd van 61 jaar indien hij geboren is vóór 1 januari 1960;

- vanaf de leeftijd van 62 jaar indien hij geboren is vóór 1 januari 1961;

- vanaf de leeftijd van 63 jaar indien hij geboren is vóór 1 januari 1962.

§ 2. Indien de aangeslotene dewelke op werkloosheid met bedrijfstoelage werd gesteld, zijn aanvullend pensioen niet vervroegd opvraagd volgens bovengaannde § 1, dan wordt zijn aanvullend pensioen uitbetaald op het moment van de effectieve opname van zijn wettelijk pensioen vanaf de wettelijke pensioenleeftijd.

§ 3. Het kapitaal bij de vervroegde opname conform § 1 van dit artikel is gelijk aan het bedrag op de individuele rekening van de aangeslotene bij de pensioeninstelling op dat moment, gevormd door de kapitalisatie van de in het voordeel van de aangeslotene gestorte bijdragen en de toegekende winstdeling, rekening houdend met de verbruikte sommen. Desgevallend wordt dit bedrag verhoogd ter waarborging van de minimum rendementsgarantie, conform artikel 24 van de W.A.P.

§ 4. De inrichter informeert maandelijks de v.z.w. SEFOCAM over de nieuwe dossiers werkloosheid met bedrijfstoelage in haar sector. De v.z.w. SEFOCAM schrijft desgevallend de betrokken aangeslotenen aan met vermelding van de mogelijkheid tot opvraging van het aanvullend pensioen in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoelage.

§ 5. Om de uitbetaling van het aanvullend pensioen te genieten in het kader van werkloosheid met bedrijfstoelage, dient de aangeslotene het aanmeldingsformulier S2 volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de C4-SWT (C4 voltijds brugpensioen) of de C4ASR-SWT (C4ASR - voltijds brugpensioen) uitgereikt door de werkgever;

- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de aangeslotene.

§ 6. Desgevallend vervalt het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de aangeslotene kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst. Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds. Ook in geval het aanvullend pensioen niet kan worden uitbetaald binnen de voormelde termijn om redenen die vreemd zijn aan de pensioeninstelling, de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM, wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

Afdeling 4. — Uitbetaling bij overlijden

Art. 11. § 1. Indien de aangeslotene overlijdt en mocht het aanvullend pensioen nog niet of onvolledig zijn uitgekeerd, zal het aanvullend pensioen gelijk zijn aan de verworven reserves van de aangeslotene op dat moment, en worden uitgekeerd aan zijn rechtverkrijgende(n), volgens onderstaande volgorde :

1. ten bate van zijn of haar echtgenoot(o)t(e) op voorwaarde dat de betrokkenen :

- niet uit de echt gescheiden zijn (alsook niet in aanleg tot echtscheiding);

- niet gerechtelijk gescheiden van tafel en bed (alsook niet in aanleg tot gerechtelijke scheiding van tafel en bed);

2. bij ontstentenis, ten bate van de wettelijk samenwonende partner (in de zin van artikelen 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek);

3. à défaut, au profit d'une (d') autre(s) personne(s) physique(s) que l'affilié a désignée(s) à l'organisme de pension au moyen d'une lettre recommandée. Aussi bien pour l'organisme de pension que pour l'affilié, la lettre recommandée en question vaut comme preuve de la désignation. L'affilié peut en tout temps révoquer cette désignation au moyen d'une nouvelle lettre recommandée. Si l'affilié devait se marier ou s'il souscrivait un contrat de cohabitation légale avec son/sa partenaire après cette désignation de sorte qu'il existe donc une personne comme décrit au point 1. ci-dessus, cette désignation est considérée comme définitivement révoquée;

4. à défaut, au profit de son/ses enfants ou de leurs ayants droit, par subrogation, en parts égales;

5. à défaut, au profit de ses parents, en parts égales;

6. en cas de décès de l'un ou des deux parents, les frères et sœurs remplacent par subrogation le(s) parent(s) défunt(s);

7. à défaut, au profit de l' (des) autre(s) héritier(s) légal (légaux) et donc pas à la succession de l'affilié, à l'exception de l'État;

8. à défaut des bénéficiaires susmentionnés, l'avantage est versé au fonds de financement.

§ 2. Conformément à l'article 55 de la L.P.C., le droit de demander la pension complémentaire s'éteint après 5 ans pour les réclamations résultant de ou relatives à la pension complémentaire ou la gestion de celle-ci. Le délai de 5 ans commence à courir le jour suivant la date à laquelle le bénéficiaire prend connaissance ou aurait raisonnablement dû être informé de l'existence de la pension complémentaire, de sa qualité de bénéficiaire et de l'incident qui donne lieu à la réclamation. En cas de force majeure empêchant d'agir dans le délai, celui-ci sera suspendu. Faute de demande de pension dans le délai précité, l'avantage est transféré au fonds de financement.

§ 3. Après avoir été informé de la date de décès, l'organisateur adressera un courrier par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM au domicile de l'affilié décédé appelant l'/les ayant(s) droit à remplir les formalités nécessaires en vue du paiement de la pension complémentaire.

§ 4. Pour recevoir une pension complémentaire, le veuf ou la veuve ou le partenaire cohabitant légal doit envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S3 A dûment et correctement complété et accompagné des annexes mentionnées ci-après :

- une copie de l'acte de décès de l'affilié;
- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'ayant droit.

§ 5. Pour recevoir une pension complémentaire, l'(les) ayant(s) droit - autre que le veuf, la veuve ou le partenaire cohabitant légal - doi(ven)t envoyer à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S3 B dûment et correctement complété et accompagné des annexes ci-après :

- une copie de l'acte de décès de l'affilié;
- une copie recto/verso de la carte d'identité de l'ayant droit;

- une copie de l'acte de notoriété ou de l'acte de succession établi par le notaire ou le Service Public Fédéral Finances certes complétée par la confirmation écrite du notaire qu'il n'y a pas d'héritiers ayant renoncé à la succession;

- une attestation de compte bancaire bloqué (seulement si l'ayant droit est mineur).

§ 6. Chaque ayant droit est tenu de transmettre à l'a.s.b.l. SEFOCAM le formulaire de déclaration S3 B.

CHAPITRE VIII. — Modalités de paiement

Art. 12. § 1^{er}. Afin que l'organisme de pension puisse effectivement procéder au paiement de la pension complémentaire, il doit disposer des données salariales concernant toute la durée d'affiliation au régime de pension sectoriel.

§ 2. L'affilié ou l'ayant droit recevra un acompte dans les 5 jours ouvrables après que l'organisme de pension a reçu les documents nécessaires et les modalités de choix, comme décrit respectivement aux articles 8 à 11 et à l'article 13, sur la base des données salariales disponibles au moment de la demande.

§ 3. Le solde éventuel de la pension complémentaire sera payé dans le mois de septembre de l'année qui suit à la date à laquelle la demande a été effectuée.

3. bij ontstentenis, ten bate van (een) andere natuurlijke perso(o)n(en) die door de aangeslotene door middel van een aangetekend schrijven kenbaar werd gemaakt aan de pensioeninstelling. Het bewuste aangetekend schrijven dient zowel voor de pensioeninstelling als voor de aangeslotene als bewijs van de aanduiding. De aangeslotene kan te allen tijde deze aanduiding herroepen door middel van een nieuw aangetekend schrijven. Indien de aangeslotene na deze aanduiding zou huwen of hij samen met zijn/haar partner een wettelijk samenlevingscontract zou onderschrijven, en er dus een persoon is zoals beschreven in punt 1. hiervoor, wordt deze aanduiding geacht definitief herroepen te zijn;

4. bij ontstentenis, ten bate van zijn kinderen of van hun rechtverkrigenden, bij plaatsvervulling, voor gelijke delen;

5. bij ontstentenis, ten bate van zijn ouders, voor gelijke delen;

6. bij overlijden van één of beide ouders treden zijn broers of zusters in de plaats van de vooroverleden ouder of ouders;

7. bij ontstentenis, aan de andere wettelijke erfgena(a)m(en) en aldus niet aan de nalatenschap van de aangeslotene, met uitzondering van de Staat;

8. bij ontstentenis van de hiervoor vermelde begunstigen wordt het voordeel aan het financieringsfonds gestort.

§ 2. Het recht tot opvragen van het aanvullend pensioen vervalt, conform artikel 55 van de W.A.P., na 5 jaar voor vorderingen die voortvloeien uit of verband houden met het aanvullend pensioen of het beheer ervan. De termijn van 5 jaar begint te lopen de dag nadat de begunstigde kennis krijgt of redelijkerwijze kennis had moeten krijgen van het bestaan van het aanvullend pensioen, zijn hoedanigheid van begunstigde en het voorval dat de vordering doet ontstaan. In geval van overmacht om binnen deze termijn op te treden, wordt ze geschorst. Bij ontstentenis van enige aanvraag binnen de voormelde termijn wordt het voordeel overgemaakt aan het financieringsfonds.

§ 3. De inrichter zal, nadat hij op de hoogte is van een overlijdensdatum, via het intermediair van de v.z.w. SEFOCAM een schrijven richten op het domicilie van de overleden aangeslotene waarbij hij de rechtverkrigende(n) oproept tot het vervullen van de nodige formaliteiten met het oog op de uitbetaling van het aanvullend pensioen.

§ 4. Om een aanvullend pensioen te kunnen ontvangen, dient de weduw(e)(naar) of de wettelijk samenwonende partner het aanmeldingsformulier S3 A volledig en correct ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de overlijdensakte van de aangeslotene;
- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de rechtverkrigende.

§ 5. Om een aanvullend pensioen te kunnen ontvangen, dient/dienen de rechtverkrigende(n) - andere dan de weduw(e)(naar) of de wettelijk samenwonende partner - het aanmeldingsformulier S3 B volledig ingevuld en voorzien van de hierna vermelde bijlagen over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM :

- een kopie van de overlijdensakte van de aangeslotene;
- een kopie recto/verso van de identiteitskaart van de rechtverkrigende;

- een kopie van de akte van bekendheid of van de akte van erfopvolging opgesteld door de notaris of de Federale Overheidsdienst Financiën, weliswaar aangevuld met de schriftelijk bevestiging van de notaris dat er geen erfgenenamen hebben verzaakt;

- het bewijs van geblokkeerde bankrekening (enkel in het geval dat de rechtverkrigende minderjarig is).

§ 6. Elke rechtverkrigende dient een aanmeldingsformulier S3 B over te maken aan de v.z.w. SEFOCAM.

HOOFDSTUK VIII. — Modaliteiten van de uitbetaling

Art. 12. § 1. Opdat de pensioeninstelling tot de effectieve betaling van het aanvullend pensioen kan overgaan, dient ze te beschikken over de loongegevens van de ganse aansluitingsduur bij het sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. De aangeslotene, respectievelijk de rechtverkrigende, zal een voorschot ontvangen binnen de 5 werkdagen nadat de pensioeninstelling de nodige stukken en de keuzemodaliteit van opname, zoals bepaald in respectievelijk artikelen 8 tot en met 11 en artikel 13, heeft ontvangen en dit op basis van de beschikbare loongegevens op het ogenblik van de aanvraag.

§ 3. Het eventueel resterende saldo van het aanvullend pensioen zal uitbetaald worden in de maand september van het jaar volgend op de datum waarop de aanmelding wist te geschieden.

CHAPITRE IX. — *Forme de paiement*

Art. 13. L'affilié ou le cas échéant son/ses ayant(s) droit peu(ven)t choisir entre :

1. soit un paiement unique en capital;
2. soit une conversion en rente viagère annuelle.

Art. 14. § 1^{er}. Une conversion n'est toutefois pas possible lorsque le montant annuel de la rente de départ ne dépasse pas 500 EUR bruts. Ce montant est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 instaurant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, cotisations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 2. Le droit à la conversion du capital en rente est repris dans le courrier que l'affilié ou, le cas échéant, son/ses ayant(s) droit reçoit(ven)t en cas de décès par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, comme mentionné au chapitre VII.

§ 3. Si l'affilié n'a pas notifié de demande en ce sens à l'organisme de pension dans le mois à partir de la notification susmentionnée, il est censé avoir opté pour le paiement du capital unique. L'(les) ayant(s) droit de l'avantage en cas de décès indiquera(ont), le cas échéant, son/leur choix pour un paiement en rente sur la demande de paiement de l'avantage, à défaut de quoi il(s) sera (seront) censé(s) avoir opté pour le paiement du capital unique.

CHAPITRE X. — *Combinaison d'assurance*

Art. 15. La couverture des deux risques, comme stipulé à l'article 6 ci-avant, est réalisée par la conclusion d'une assurance vie du type capital différé avec contre-assurance de la réserve, garantissant un capital vie qui échoit à la date d'échéance, d'une part, et un capital décès qui est payable immédiatement au décès de l'affilié, d'autre part. Le capital décès couvert par cette assurance correspond aux réserves acquises de l'affilié, constituées au moment du décès.

CHAPITRE XI. — *Cotisations*

Art. 16. § 1^{er}. Tous les frais nécessaires à la garantie des avantages décrits à l'article 6 ci-avant sont entièrement à charge de l'organisateur. Cette cotisation nette s'élève par affilié actif à 1,64 p.c. de la rémunération annuelle brute de celui-ci.

§ 2. Cette cotisation est fixée en vertu de l'article 5 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 3. Au moins mensuellement, l'organisateur versera la cotisation nette à l'organisme de pension.

§ 4. Les frais de gestion de 4,5 p.c. redevables en application de l'article 5, § 3 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, seront payés par l'organisateur en même temps que la cotisation redevable visée à l'article 16, § 1^{er}.

§ 5. La cotisation O.N.S.S. spéciale de 8,86 p.c. redevable sur la cotisation nette de 1,64 p.c. visée à l'article 5, § 4 de la convention collective de travail du 13 octobre 2015 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social conclu en Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, sera atteinte auprès de l'Office national de sécurité sociale en augmentant la cotisation de pension avec 0,15 p.c. et sera déduite par l'O.N.S.S. à la source. Par conséquent il n'est pas nécessaire de déclarer séparément la cotisation spéciale de 8,86 p.c. puisque la déclaration se fera sous le code cotisation 825 type "0" pour la cotisation de pension globale de 1,95 p.c.

CHAPITRE XII. — *Réserves acquises et prestations acquises*

Art. 17. § 1^{er}. Conformément à l'article 17 de la L.P.C., un affilié doit avoir été affilié pendant au moins une période interrompue ou non d'un an, au présent régime de pension, avant de pouvoir prétendre aux réserves et prestations acquises.

§ 2. Si ce délai minimum d'affiliation n'est pas atteint au moment de la sortie de l'affilié, le cas échéant, les mois d'affiliation aux régimes de pension sectoriels sociaux ci-après sont ajoutés, afin de déterminer si le délai minimal d'affiliation de 12 mois est respecté ou non.

HOOFDSTUK IX. — *Uitbetalingsvorm*

Art. 13. De aangeslotene of, in voorkomend geval, diens rechtverrijgende(n) kan/kunnen kiezen voor :

1. hetzij een éénmalige uitbetaling in kapitaal;
2. hetzij een omzetting in een jaarlijks levenslange rente.

Art. 14. § 1. Een omvorming is echter niet mogelijk wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan niet meer bedraagt dan 500 EUR bruto. Dit bedrag wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, bijdragen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, evenals de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

§ 2. Het recht op omvorming van kapitaal naar rente wordt opgenomen binnen het schrijven dat de aangeslotene of, in voorkomend geval, diens begunstigde(n) bij vooroverlijden ontvangen via de v.z.w. SEFOCAM zoals vermeld onder hoofdstuk VII.

§ 3. Indien binnen de maand te rekenen vanaf de hiervoor vermelde kennisgeving, geen aanvraag in deze zin door de aangeslotene aan de pensioeninstelling wordt betekend, wordt verondersteld dat hij geopteerd heeft voor de éénmalige kapitaalsuitkering. De rechtverrijgende(n) van het voordeel bij overlijden zullen, in voorkomend geval, hun keuze voor een rente-uitkering kenbaar maken op de aanvraag tot uitbetaling van het voordeel, zo niet, wordt (worden) hij/zij geacht te hebben geopteerd voor de éénmalige kapitaalsuitkering.

HOOFDSTUK X. — *Verzekeringscombinatie*

Art. 15. De dekking van de twee risico's, zoals vermeld in artikel 6 hiervoor, wordt tot stand gebracht door het afsluiten van een levensverzekering van het type uitgesteld kapitaal met tegenverzekering van de reserve, welke een kapitaal leven waarborgt dat op de einddatum vervalt enerzijds en een overlijdenskapitaal waarborgt dat bij overlijden van de aangeslotene onmiddellijk betaalbaar is, anderzijds. Het kapitaal overlijden dat door die verzekering gewaarborgd wordt, is gelijk aan de verworven reserves van de aangeslotene opgebouwd op het ogenblik van overlijden.

HOOFDSTUK XI. — *Bijdragen*

Art. 16. § 1. Alle vereiste uitgaven tot het waarborgen van de voordelen vermeld in artikel 6 hiervoor vallen geheel ten laste van de inrichter. Deze netto bijdrage bedraagt per actieve aangeslotene 1,64 pct. van diens bruto jaarbezoldiging.

§ 2. Deze bijdrage wordt bepaald door artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 3. De inrichter zal de netto bijdrage minstens maandelijks aan de pensioeninstelling storten.

§ 4. De beheerskost van 4,5 pct. verschuldigd in uitvoering van artikel 5, § 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, wordt betaald door de inrichter samen met de verschuldigde bijdrage weergegeven in artikel 16, § 1.

§ 5. De bijzondere R.S.Z.-bijdrage van 8,86 pct. verschuldigd op de netto bijdrage van 1,64 pct. weergegeven in artikel 5, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel afgesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen op 13 oktober 2015, wordt voldaan ten aanzien van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij wijze van verhoging van de pensioenbijdrage met 0,15 pct. en wordt door de R.S.Z. afgehouden aan de bron. Bijgevolg dient de bijzondere bijdrage van 8,86 pct. niet apart te worden aangegeven daar de globale pensioenbijdrage van 1,95 pct. aangegeven moet worden onder bijdragecode 825 type "0".

HOOFDSTUK XII. — *Verworven reserves en verworven prestaties*

Art. 17. § 1. Overeenkomstig artikel 17 van de W.A.P., moet een aangeslotene minstens gedurende een al dan niet onderbroken periode van één jaar aangesloten geweest zijn bij onderhavig pensioenstelsel, alvorens hij aanspraak kan maken op verworven reserves en verworven prestaties.

§ 2. Is deze minimumaansluitingstermijn niet voldaan ten tijde van de uittreding van de aangeslotene, dan worden in voorkomend geval de maanden aansluiting bij onderstaande sociale sectorale pensioenstelsels meegeteld teneinde uit te maken of er al dan niet sprake is van een minimumaansluitingstermijn van 12 maanden.

Affiliations au :

- régime de pension sectoriel social de la Commission paritaire pour les entreprises de garage (C.P. 112);
- régime de pension sectoriel social de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie (S.C.P. 149.02);
- régime de pension sectoriel social de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal (S.C.P. 149.04);
- régime de pension sectoriel social de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (S.C.P. 149.03).

§ 3. Au niveau de l'acquisition des réserves, la conséquence est la suivante :

- S'il est question d'un délai d'affiliation total d'au moins 12 mois, interrompus ou non, les droits latents que l'intéressé possède - c'est-à-dire les droits et les réserves qui correspondent à un délai d'affiliation de moins de 12 mois - dans le cadre des régimes de pension sectoriels respectifs sont quand même acquis à l'affilié. Cela a aussi pour conséquence qu'en cas de ré-affiliation de l'affilié à l'un des 5 régimes de pension sectoriels, il dispose déjà à ce moment des droits acquis, de sorte qu'il n'est plus nécessaire de répondre de nouveau à une période d'affiliation d'au moins 12 mois;

- S'il n'est pas question d'un délai d'affiliation total d'au moins 12 mois, interrompus ou non, les réserves formées à ce moment seront versées dans le fonds de financement. Si toutefois l'affilié devait ultérieurement à nouveau adhérer au présent régime de pension, la réserve constituée dans le chef de l'affilié au moment de la sortie, sera retirée du fonds de financement pour être de nouveau affectée à l'affilié concerné. Si l'affilié devait à nouveau sortir, cette procédure se répéterait si la durée totale de l'affiliation de l'intéressé ne dépasse pas 12 mois. L'affilié conserve le cas échéant ses droits latents dans le cadre des 5 régimes de pension sectoriels.

§ 4. Si au moment de sa sortie, l'affilié dispose de réserves acquises dans le cadre du présent régime de pension sectoriel, l'organisateur est alors tenu de régler les déficits à l'égard de la garantie de rendement minimum comme visé à l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE XIII. — Procédure en cas de sortie

Art. 18. § 1^{er}. En cas de sortie d'un affilié, l'organisateur, par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, en informe l'organisme de pension de façon électronique. Cette communication se fera au minimum quatre fois par an.

§ 2. Au plus tard 30 jours après cette notification, l'organisme de pension, par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM, communiquera par écrit à la personne sortante concernée le montant des réserves et prestations acquises, le maintien de la couverture décès et le type de couverture ainsi que les options possibles énumérées ci-dessous.

§ 3. L'affilié concerné dispose à son tour d'un délai de 30 jours (à compter de la notification de l'organisme de pension) pour indiquer son choix parmi les options mentionnées ci-dessous en matière d'utilisation de ses réserves de pension acquises, éventuellement complétées jusqu'aux minima garantis en exécution de l'article 24, § 2 de la L.P.C. :

1. Transférer les réserves acquises à l'organisme de pension :

- soit du nouvel employeur avec lequel il a signé un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet employeur;

- soit du nouvel organisateur d'un régime de pension sectoriel auquel ressortit l'employeur avec qui il a signé un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet organisateur;

2. Transférer les réserves acquises à un organisme de pension qui répartit le bénéfice total entre les affiliés, proportionnellement à leurs réserves et limite les frais suivant les règles définies par le Roi;

3. Laisser les réserves acquises à l'organisme de pension et maintenir l'engagement de pension sans modification (bien entendu sans autre paiement de prime) avec maintien de la couverture décès égale aux réserves acquises;

Aansluitingen bij :

- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Comité voor het garagebedrijf (P.C. 112);
- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Subcomité voor het koetswerk (P.S.C. 149.02);
- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel (P.S.C. 149.04);
- het sociaal sectoraal pensioenstelsel van het Paritair Subcomité voor de edele metalen (P.S.C. 149.03).

§ 3. Dit heeft tot gevolg voor wat betreft de verworvenheid van de reserves :

- In het geval er sprake is van een totale aansluitingstermijn van minimaal 12 maanden, al dan niet onderbroken, dan worden de latente rechten die de betrokkene bezit - dit wil zeggen de rechten en de reserves die overeenstemmen met een aansluitingstermijn van minder dan 12 maanden - in het kader van de respectievelijke sectorale pensioenstelsels toch verworven voor de aangeslotene. Dit heeft eveneens tot gevolg dat ingeval van herintreding van de aangeslotene in één van de 5 sectorale pensioenstelsels, hij op dat ogenblik reeds beschikt over verworven rechten waardoor er niet wederom aan een minimumaansluitingstermijn van 12 maanden dient te worden voldaan;

- In het geval er geen sprake is van een totale aansluitingstermijn van minimaal 12 maanden, al dan niet onderbroken, dan zal de tot op dit moment gevormde reserve in het financieringsfonds gestort worden. Indien de aangeslotene echter naderhand wederom zou toetreden tot onderhavig pensioenstelsel, dan zal de ten tijde van de uittreding in hoofde van de aangeslotene gevormde reserve uit het financieringsfonds worden gehaald om opnieuw te worden toegewezen aan de bewuste aangeslotene. Indien de aangeslotene opnieuw zou uittreden, dan zal deze procedure worden herhaald indien de totale aansluitingstermijn van de betrokkene de 12 maanden nog steeds niet overschrijft. De aangeslotene behoudt in voorkomend geval zijn latente rechten en reserves in het kader van de 5 sectorale pensioenstelsels.

§ 4. Indien de aangeslotene naar aanleiding van de uittreding beschikt over zijn verworven reserves in het kader van onderhavig sectoraal pensioenstelsel, is de inrichter er op dit tijdstip toe gehouden om de tekorten ten aanzien van de minimum rendementsgarantie zoals bedoeld in artikel 24 van de W.A.P. aan te zuiveren.

HOOFDSTUK XIII. — Procedure ingeval van uittreding

Art. 18. § 1. Ingeval van uittreding van een aangeslotene, stelt de inrichter, via het intermediair van de v.z.w. SEFOCAM, de pensioeninstelling hiervan elektronisch in kennis. Deze kennisgeving zal minimaal vier maal per jaar gebeuren.

§ 2. De pensioeninstelling zal, via de v.z.w. SEFOCAM, uiterlijk binnen de 30 dagen na deze kennisgeving het bedrag van de verworven reserves en prestaties, het behoud van de overlijdensdekking en het type ervan en de hierna opgesomde keuzemogelijkheden schriftelijk meedelen aan de betrokken uittreder.

§ 3. De betrokken aangeslotene heeft op zijn beurt 30 dagen de tijd (te rekenen vanaf de kennisgeving door de pensioeninstelling) om zijn keuze te bepalen uit de hierna volgende mogelijkheden betreffende de aanwending van diens verworven pensioenreserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24, § 2 van de W.A.P. :

1. De verworven reserves overdragen naar de pensioeninstelling van :

- ofwel de nieuwe werkgever met wie hij een arbeidsovereenkomst gesloten heeft, zo hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van die werkgever;

- ofwel de nieuwe inrichter van een sectoraal pensioenstelsel waaronder de werkgever ressorteert met wie hij een arbeidsovereenkomst gesloten heeft, zo hij aangesloten wordt bij de pensioentoezegging van die inrichter;

2. De verworven reserves overdragen naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten beperkt volgens de regels vastgesteld door de Koning;

3. De verworven reserves bij de pensioeninstelling laten en behouden zonder wijziging van de pensioentoezegging (vanzelfsprekend zonder verdere premiebetaling), en met behoud van de overlijdensdekking gelijk aan de verworven reserves;

4. Laisser les réserves acquises à l'organisme de pension et poursuivre le paiement des primes par l'intermédiaire du nouvel employeur;

- uniquement s'il a été affilié durant au moins 42 mois auprès d'un ou de plusieurs des régimes de pension sectoriels sociaux énumérés à l'article 17, § 2;

- uniquement s'il n'existe aucun engagement de pension chez le nouvel employeur;

- les primes versées ne peuvent excéder 1 500 EUR par an (montant non indexé).

Si l'affilié a choisi cette option, l'organisme de pension entrera par la présente en relation directe avec le nouvel employeur du travailleur ayant quitté le régime.

§ 4. Lorsque l'affilié laisse expirer le délai précité de 30 jours, il est censé avoir opté pour la possibilité visée à l'article 18, § 3, 3. A l'expiration de ce délai, l'affilié peut toutefois solliciter en tout temps le transfert de ses réserves à un organisme de pension tel que décrit à l'article 18, § 3, 1. 2. ou 4. ci-avant.

§ 5. L'organisme de pension veillera à ce que le choix fait par l'affilié soit réalisé dans les 30 jours suivants. La réserve acquise à transférer du choix visé à l'article 18, § 3, 1. et 2. sera actualisée jusqu'à la date du transfert effectif, en tenant compte des bases d'inventaire déposées par l'organisme de pension auprès de l'Autorité des Services et Marchés Financiers.

§ 6. Lorsqu'un ancien affilié qui a choisi l'une des options mentionnées sous article 18, § 3, 1. ou 2. se ré-affilie au plan sectoriel, il est considéré comme un nouvel affilié.

CHAPITRE XIV. — *Fin du régime de pension*

Art. 19. En cas de cessation du régime de pension ou de liquidation d'un employeur, les affiliés concernés qui étaient affiliés depuis au moins un an au présent régime de pension reçoivent les réserves acquises, éventuellement complétées jusqu'aux minima garantis en application de l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE XV. — *Fonds de financement*

Art. 20. § 1^{er}. L'organisateur instaure un fonds de financement. Le fonds de financement est géré par l'organisme de pension comme une réserve mathématique d'inventaire.

§ 2. Le fonds de financement est alimenté par les versements éventuels de l'organisateur, ainsi que par des sommes devenant disponibles en exécution des articles 6, 8, § 5, 9, § 5, 10, § 6, 11, § 2 et 17.

§ 3. En cas de liquidation d'un employeur sans que cet employeur soit repris par un autre employeur au sens de l'article 2.6., l'argent du fonds qui concerne proportionnellement les obligations de cet employeur ne sera ni entièrement ni partiellement remboursé à l'organisateur. Il sera par contre réparti entre les affiliés de cet employeur proportionnellement à leur réserve mathématique, éventuellement complétée jusqu'aux minima garantis en application de l'article 24, § 2 de la L.P.C.

§ 4. En cas de cessation du présent plan de pension, l'argent du fonds ne sera ni entièrement ni partiellement remboursé à l'organisateur. Il sera par contre réparti entre tous les affiliés proportionnellement à leur réserve mathématique, éventuellement complétée jusqu'aux minima garantis en application de l'article 24, § 2 de la L.P.C.

CHAPITRE XVI. — *Comité de surveillance*

Art. 21. § 1^{er}. Conformément à l'article 41, § 2 de la L.P.C., un comité de surveillance a été créé au sein de l'organisme de pension, composé pour moitié de membres représentant le personnel en faveur duquel le présent engagement de pension a été instauré et pour moitié d'employeurs.

§ 2. Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de l'engagement de pension par l'organisme de pension et ce dernier lui fait parvenir annuellement le rapport de transparence avant de le mettre à la disposition de l'organisateur.

§ 3. En outre, le comité de surveillance décide annuellement du pourcentage de participation bénéficiaire, réalisé dans le fonds à actifs dédiés, à verser à l'affilié.

4. De verworven reserves laten bij de pensioeninstelling en via de nieuwe werkgever verder gaan met de premiebetalings :

- enkel indien minstens 42 maanden aangesloten bij één of meerdere van de in artikel 17, § 2 opgesomde sociale sectorale pensioenstelsels;

- enkel indien er geen pensioentoezegging bij de nieuwe werkgever bestaat;

- deze premiebetalings mogen niet meer dan 1 500 EUR per jaar bedragen (niet geïndexeerd).

Indien de aangeslotene hiervoor wist te opteren, zal de pensioeninstelling hierbij een rechtstreekse relatie aangaan met de nieuwe werkgever van de uitgetreden werknemer.

§ 4. Wanneer de aangeslotene de voormelde termijn van 30 dagen laat verstrijken, wordt hij verondersteld te hebben gekozen voor de mogelijkheid bedoeld in artikel 18, § 3, 3. Na het verstrijken van deze termijn kan de aangeslotene evenwel te allen tijde vragen om zijn reserves over te dragen naar een pensioeninstelling bedoeld in artikel 18, § 3, 1., 2. of 4. hiervoor.

§ 5. De pensioeninstelling zal er voor zorgen dat de door de aangeslotene gemaakte keuze binnen de 30 daaropvolgende dagen gerealiseerd wordt. De over te dragen verworven reserve van de keuze bedoeld in artikel 18, § 3, 1. en 2. zal geactualiseerd worden tot op de datum van de effectieve overdracht rekening houdend met de inventarisgrondslagen die door de pensioeninstelling bij de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten werden neergelegd.

§ 6. Wanneer een gewezen aangeslotene wist te opteren voor één van de keuzes vermeld onder artikel 18, § 3, 1. of 2. en nadien herintreedt tot het sectorplan, wordt hij als een nieuwe aangeslotene beschouwd.

HOOFDSTUK XIV. — *Beëindiging van het pensioenstelsel*

Art. 19. Ingeval van stopzetting van het pensioenstelsel of bij liquidatie van een werkgever, verwerven de betrokken aangeslotenen, die minstens één jaar aangesloten waren bij onderhavig pensioenstelsel, de verworven reserves, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P.

HOOFDSTUK XV. — *Financieringsfonds*

Art. 20. § 1. Door de inrichter wordt overgegaan tot de oprichting van een financieringsfonds. Het financieringsfonds wordt beheerd door de pensioeninstelling als een wiskundige inventarisreserve.

§ 2. Het fonds wordt gefinancierd door stortingen van de inrichter, alsook sommen die bij toepassing van artikelen 6, 8, § 5, 9, § 5, 10, § 6, 11, § 2 en 17 beschikbaar komen.

§ 3. Ingeval van liquidatie van een werkgever zonder dat die werkgever wordt overgenomen door een andere werkgever zoals bedoeld in artikel 2.6., zullen de gelden van het fonds die proportioneel slaan op de verplichtingen van die bepaalde werkgever, noch volledig noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Het zal daarentegen onder de aangeslotenen van die bepaalde werkgever worden verdeeld in verhouding met hun wiskundige reserve, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24, § 2 van de W.A.P.

§ 4. Ingeval van stopzetting van onderhavig pensioenplan, zullen de gelden van het fonds in geen geval noch volledig noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Het zal daarentegen onder alle aangeslotenen worden verdeeld in verhouding met hun verworven reserve, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24, § 2 van de W.A.P.

HOOFDSTUK XVI. — *Toezichtscomité*

Art. 21. § 1. In overeenstemming met artikel 41, § 2 van de W.A.P., werd er binnen de pensioeninstelling een toezichtscomité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige pensioentoezegging wordt gedaan en voor de andere helft uit werkgevers.

§ 2. Dit toezichtscomité ziet toe op de goede uitvoering van de pensioentoezegging door de pensioeninstelling en wordt door voormelde jaarlijks in het bezit gesteld van het transparantieverlag alvorens zij dit ter beschikking stelt aan de inrichter.

§ 3. Bovendien beslist het toezichtscomité jaarlijks over het percentage winstdeling gerealiseerd in het fonds met aangewezen activa dat aan de aangeslotene zal toegekend worden.

CHAPITRE XVII. — *Rapport de transparence*

Art. 22. § 1^{er}. Sous le nom de "rapport de transparence" l'organisme de pension, ou tout autre tiers s'il est décidé par l'organisateur de confier une partie de la gestion à un sous-traitant, rédigera un rapport annuel sur sa gestion de l'engagement de pension et - après consultation du comité de surveillance - le mettra à disposition de l'organisateur qui le communiquera aux affiliés sur simple requête de leur part.

§ 2. Le rapport concerne les éléments suivants :

- le mode de financement de l'engagement de pension et les modifications structurelles dans ce financement;
- la stratégie d'investissement à long et court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- le cas échéant, la participation bénéficiaire;
- les bases techniques de la tarification ainsi que la mesure dans laquelle et la durée pendant laquelle les bases techniques sont garanties;
- la méthode applicable en cas de modification du taux d'intérêt pour le calcul de la garantie de rendement minimum conformément à l'article 24 de la L.P.C. (à savoir la méthode verticale ou horizontale);
- le niveau actuel de financement de la garantie de rendement minimum visée à l'article 24 de la L.P.C.

CHAPITRE XVIII. — *Information annuelle aux affiliés : la fiche de pension*

Art. 23. § 1^{er}. Chaque année (novembre - décembre), l'organisme de pension enverra une fiche de pension à chaque affilié actif et chaque affilié dormant disposant de réserves acquises, à l'exclusion des rentiers et des affiliés qui ont déjà reçu un acompte sur leur pension complémentaire tel que visé à l'article 12, § 2.

§ 2. Cette fiche de pension est établie conformément aux dispositions de l'article 26 de la L.P.C.

§ 3. La dernière fiche de pension disponible est aussi mise à la disposition de l'affilié en ligne et ceci dans un environnement protégé. La consultation est uniquement possible à travers un accès attribué au site Internet de l'a.s.b.l. SEFOCAM : www.sefocam.be.

CHAPITRE XIX. — *Droit de modification*

Art. 24. § 1^{er}. Ce règlement de pension est conclu en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 13 octobre 2015 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. Il est dès lors indissociable de la convention collective de travail précitée.

§ 2. Par conséquent, ce règlement de pension ne peut être modifié et/ou annulé que si cette convention collective de travail est également modifiée et/ou annulée.

CHAPITRE XX. — *Non-paiement des primes*

Art. 25. § 1^{er}. Toutes les primes qui sont ou qui seront à acquitter en exécution du présent régime de pension (y compris dans le cadre de la convention de gestion conclue entre l'organisme de pension et l'organisateur, explicitant les services qui incombent à l'organisme de pension) devront être acquittées mensuellement par l'organisateur. Elles constituent un tout pour l'ensemble des risques assurés et pour l'ensemble des affiliés.

§ 2. En cas de non-paiement des primes par l'organisateur, celui-ci sera mis en demeure par l'organisme de pension au moyen d'une lettre recommandée.

§ 3. Cette mise en demeure, sommant l'organisateur de payer et attirant son attention sur les conséquences du non-paiement, est envoyée au plus tôt 30 jours après l'échéance de la prime impayée. Si, pour quelque raison que ce soit, cette mise en demeure n'était pas envoyée à l'organisateur, chaque affilié serait informé du non-paiement au plus tard trois mois après l'échéance des primes.

§ 4. En cas de cessation de paiement des primes pour l'ensemble des contrats du présent régime de pension, ces contrats seront libérés conformément à l'article 2.20. Ils restent soumis à ce règlement de

HOOFDSTUK XVII. — *Transparantieverslag*

Art. 22. § 1. Onder de naam "transparantieverslag" zal de pensioeninstelling of enig andere derde indien de inrichter beslist om een deelaspect van het beheer uit te besteden, jaarlijks een verslag opstellen over het door haar gevoerde beheer van de pensioentoezegging en dit - na raadpleging van het toezichtscomité - ter beschikking stellen van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

§ 2. Het verslag betreft de volgende elementen :

- de financieringswijze van de pensioentoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;
- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- in voorkomend geval, de winstdeling;
- de technische grondslagen voor de tarifiering alsook in welke mate en voor welke duur de technische grondslagen van de tarifiering worden gewaarborgd;
- de toepasselijke methode in geval van wijziging van de rentevoet voor de berekening van de minimum rendementsgarantie overeenkomstig artikel 24 van de W.A.P. (met de name verticale of horizontale methode);
- het huidige niveau van financiering van de minimum rendementsgarantie bedoeld in artikel 24 van de W.A.P.

HOOFDSTUK XVIII. — *Jaarlijkse informatie aan de aangeslotenen : de pensioenfiche*

Art. 23. § 1. Elk jaar (november - december) verstuurt de pensioeninstelling een pensioenfiche aan elke actieve aangeslotene en elke slapende aangeslotene met verworven reserves, met uitzondering van de rentegenieters en de aangeslotenen die reeds een voorschot op hun aanvullend pensioen wisten te ontvangen zoals bedoeld in artikel 12, § 2.

§ 2. Deze pensioenfiche is opgesteld conform de bepalingen van artikel 26 van de W.A.P.

§ 3. De laatst beschikbare pensioenfiche wordt tevens online ter beschikking gesteld aan de aangeslotene en dit in een beveiligde omgeving. De consultatie is enkel mogelijk mits het toekennen van een login op de website van de v.z.w. SEFOCAM : www.sefocam.be.

HOOFDSTUK XIX. — *Wijzigingsrecht*

Art. 24. § 1. Dit pensioenreglement wordt afgesloten in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. Het is dan ook onlosmakelijk verbonden met de voormelde collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 2. Bijgevolg zal dit pensioenreglement worden gewijzigd en/of worden stopgezet indien en in de mate dat ook deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gewijzigd en/of stopgezet.

HOOFDSTUK XX. — *Niet-betaling van de premies*

Art. 25. § 1. Alle premies die in uitvoering van onderhavig pensioenreglement (met inbegrip van de beheersovereenkomst zoals afgesloten tussen de pensioeninstelling en de Inrichter ter toelichting van de dienstverlening van de pensioeninstelling) verschuldigd zijn of zullen worden, dienen door de inrichter maandelijks te worden voldaan. Zij maken één geheel uit voor alle verzekerde risico's en voor alle aangeslotenen.

§ 2. Bij niet-betaling van de premies door de inrichter, zal deze door de pensioeninstelling door middel van een aangetekend schrijven in gebreke gesteld worden.

§ 3. Deze ingebrekestelling, die de inrichter aanmaakt tot betaling en hem op de gevolgen van de niet-betaling wijst, wordt ten vroegste 30 dagen na de vervaldag van de onbetaalde premie verzonden. Indien, om welke reden ook, deze ingebrekestelling niet zou zijn verzonden aan de inrichter, dan zal iedere aangeslotene uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de premies van de niet-betaling op de hoogte gebracht worden.

§ 4. Indien de premiebetaling wordt stopgezet voor het geheel van de contracten van onderhavig pensioenstelsel, worden die contracten premievrij gemaakt conform artikel 2.20. Zij blijven onderworpen aan

pension et continuent à participer aux bénéfiques. La créance de l'organisme de pension pour non-paiement des cotisations par l'organisateur, est prescrite trois ans après la date à laquelle les cotisations sont devenues exigibles.

§ 5. Les contrats pourront toutefois être rachetés afin de transférer leur valeur de rachat à une autre entreprise agréée. Toutefois, cette décision doit être prise par convention collective de travail sectorielle. L'organisateur informe les affiliés du changement d'organisme de pension et de l'éventuel transfert des réserves de pension que celui-ci entraîne, après en avoir informé l'Autorité des Services et Marchés Financiers.

CHAPITRE XXI. — La protection de la vie privée

Art. 26. § 1^{er}. Toutes les parties impliquées dans le régime de pension sectoriel social ainsi que celles qui sont chargées de la gestion et de l'exploitation s'engagent à respecter la législation sur la protection de la vie privée. Elles ne pourront traiter les données personnelles, dont elles ont pris connaissance dans le cadre de la présente convention, que conformément à l'objet de cette convention. Les parties s'engagent à actualiser les données, à les corriger et à supprimer les données fausses ou superflues.

§ 2. Elles prendront les mesures techniques et organisationnelles appropriées qui sont nécessaires pour la protection des données personnelles contre la destruction illicite ou accidentelle, la perte accidentelle, la modification ou l'accès et d'autres traitements non autorisés de ces données personnelles.

§ 3. Pour ce qui concerne les données concernant la santé et les données "sensibles" au sens de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée, les parties désignent les catégories de personnes qui peuvent traiter ces données, en décrivant avec précision l'aptitude des personnes qui traitent les données concernées. Les parties tiendront à la disposition de la commission pour la protection de la vie privée une liste des personnes ainsi désignées et veilleront à ce que ces personnes soient tenues de prendre en compte le caractère confidentiel des données concernées en vertu d'une disposition légale, statutaire ou contractuelle équivalente.

§ 4. Les parties mettront en œuvre les moyens nécessaires au respect des engagements pris en vertu de cet article de sorte que soit exclu tout usage pour d'autres buts ou par d'autres personnes que celles qui sont compétentes pour traiter les données sensibles et les données concernant la santé. Vu que les infractions à la législation sur la protection de la vie privée peuvent aussi concerner des personnes qui ne sont pas parties prenantes dans cette convention mais qui peuvent invoquer la responsabilité d'une des parties, l'autre partie s'abstiendra de poursuivre la partie incriminée pour cause d'infraction à cette législation.

CHAPITRE XXII. — DB2P

Art. 27. § 1^{er}. Le portail de la sécurité sociale offre aux entreprises, institutions et organisations différentes applications sécurisées par lesquelles elles peuvent s'acquitter de certaines obligations administratives de manière électronique. Pour pouvoir accéder aux services sécurisés, l'entité déclarante doit posséder un accès sécurisé.

§ 2. Les entités déclarantes associées au régime de pension complémentaire sectoriel social, particulièrement l'a.s.b.l. SEFOCAM, désignée par l'organisateur et l'organisme de pension, possèdent un accès sécurisé afin de remplir leurs obligations de déclaration au niveau de l'application DB2P dans le réseau de la sécurité sociale d'une manière fiable, traçable et sécurisée. Au niveau de l'organisateur et de l'a.s.b.l. SEFOCAM, les qualités suivantes ont été retenues :

- Entité : "Fonds de sécurité d'existence de la récupération des métaux";
- Représentant légal de l'entité : président du "Fonds de sécurité d'existence de la récupération des métaux";
- Responsable Accès Entité : directeur du "Fonds de sécurité d'existence de la récupération des métaux";
- Gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM;
- Les utilisateurs d'une application définie dans le cadre de la qualité concernée sont indiqués par le gestionnaire local;
- Le rôle de coordinateur de sécurité est repris par le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM.

dit pensioenreglement en delen verder in de winst. De vordering waarover de pensioeninstelling beschikt wegens het niet betalen van de bijdragen door de inrichter, verjaren drie jaar na de datum waarop de bijdragen opeisbaar werden.

§ 5. De contracten kunnen echter worden afgekocht met het doel de afkoopwaarden over te dragen naar een andere toegelaten onderneming. Deze beslissing dient echter te worden genomen bij sectorale collectieve arbeidsovereenkomst. De inrichter licht de aangesloten in over de verandering van pensioeninstelling en de eventueel daaruit volgende overdracht van de pensioenreserves, na hieromtrent de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten op de hoogte te hebben gebracht.

HOOFDSTUK XXI. — De bescherming op de persoonlijke levenssfeer

Art. 26. § 1. Alle partijen betrokken bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel alsook deze belast met het beheer en de uitvoering ervan verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen. Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van de huidige overeenkomst slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van deze overeenkomst. De partijen verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen.

§ 2. Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. Voor wat betreft de gegevens betreffende de gezondheid en de "gevoelige" gegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wijzen partijen de categorieën van personen aan die deze gegevens kunnen verwerken, waarbij de hoedanigheid van deze personen ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig wordt omschreven. Partijen zullen een lijst van de aldus aangewezen personen ter beschikking houden van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en zullen ervoor zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke, statutaire of evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

§ 4. Partijen zullen de nodige middelen aanwenden ter eerbiediging van de onder dit artikel aangegane verbintenissen derwijze dat ieder gebruik voor andere doeleinden of door andere personen dan deze die bevoegd zijn om de gevoelige gegevens en de gegevens betreffende de gezondheid te verwerken, uitgesloten is. Aangezien de inbreuken op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer eveneens personen kan treffen die geen partij zijn bij de huidige overeenkomst, maar die de aansprakelijkheid van één van de partijen kunnen inroepen, zal de andere partij de aldus aangesproken partij vrijwaren tegen vorderingen gebaseerd op een inbreuk op deze wetgeving.

HOOFDSTUK XXII. — DB2P

Art. 27. § 1. Het portaal van de sociale zekerheid biedt ondernemingen, instellingen en organisaties verschillende beveiligde toepassingen aan waardoor ze bepaalde administratieve verplichtingen op elektronische wijze kunnen vervullen. Om toegang te krijgen tot de beveiligde diensten, moet de aangevende entiteit beschikken over een beveiligde toegang.

§ 2. De aangevende entiteiten betrokken bij het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel, met name de v.z.w. SEFOCAM, aangeduid door de inrichter en de pensioeninstelling, beschikken over de beveiligde toegang om op een betrouwbare, traceerbare en beveiligde manier hun aangifteverplichtingen inzake de toepassing DB2P binnen het netwerk van de sociale zekerheid te verrichten. Volgende hoedanigheden op niveau van de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM worden weerhouden :

- Entiteit : "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen";
- Juridische vertegenwoordiger van de entiteit : voorzitter van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen";
- Verantwoordelijke toegang entiteit : directeur van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen";
- Lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM;
- Gebruikers voor een welbepaalde applicatie binnen de hoedanigheid worden door de lokale beheerder aangegeven;
- De rol van veiligheidscoördinator wordt opgenomen door de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM.

§ 3. L'organisateur - actuellement connu comme organisateur sectoriel auprès de la F.S.M.A. - use de son droit de satisfaire lui-même aux obligations de déclaration du régime de pension et habilite le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires à le faire. Ce gestionnaire local assure ainsi la déclaration du régime ainsi que la mise à jour des données. La déclaration du régime permet à l'organisme de pension de déclarer qu'il est impliqué dans la mise en œuvre de l'engagement conformément aux dispositions reprises dans la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que dans les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. La mise à jour de la déclaration du régime doit se faire dans les 90 jours calendrier suivant la modification qui nécessite la mise à jour du régime.

§ 4. Toutes les autres déclarations relèvent de la responsabilité de l'organisme de pension et doivent être effectuées par celui-ci dans les délais légaux et conventionnels.

§ 5. L'organisme de pension octroie un mandat au gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires afin de consulter les déclarations relatives aux modèles définis.

CHAPITRE XXIII. — *Entrée en vigueur*

Art. 28. § 1^{er}. Le règlement de pension qui était annexé à la convention collective de travail du 13 octobre 2015, est abrogé à partir du 1^{er} janvier 2017. Le présent règlement de pension entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et est conclu pour une durée indéterminée. Son existence est toutefois liée à celle de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Le présent règlement de pension peut uniquement être modifié par voie de convention collective de travail, en tenant compte des modalités prévues à l'article 13 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

Annexe 2 à la convention collective de travail du 20 décembre 2016, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social

Règlement de solidarité sectorielle en vertu de l'article 8 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

CHAPITRE I^{er}. — *Objet*

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent règlement de solidarité sectoriel est établi en exécution de l'article 8 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Ce règlement définit les droits et obligations de l'organisateur, de l'organisme de solidarité, des employeurs qui relèvent de la sous-commission paritaire précitée, des affiliés et de leurs ayants droit. Il fixe outre les conditions d'affiliation ainsi que les règles d'exécution de l'engagement de solidarité.

§ 3. Ce règlement de solidarité vise à adapter le règlement de solidarité annexé à la convention collective de travail du 19 juin 2014 aux évolutions légales et réglementaires qui se sont produites depuis lors.

§ 4. Conformément à l'article 10, § 1^{er} de la L.P.C. (voir article 2.15. ci-après), l'engagement de solidarité vise également à faire bénéficier le régime de pension sectoriel du statut particulier défini à l'article 176², 4^obis du Code des taxes assimilées au timbre et à l'article 10 de la loi du 26 juillet 1996 visant à promouvoir l'emploi et à préserver la compétitivité. Cet engagement de solidarité fait partie intégrante du régime de pension sectoriel social.

§ 3. De inrichter - thans gekend als sectoraal inrichter bij de F.S.M.A. - maakt gebruik van zijn recht om de aangifteverplichtingen van de regeling pensioen zelf te voltrekken en machtigt hiervoor zijn lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen. Deze lokale beheerder staat aldus in voor de aangifte van de regeling alsook voor het actueel houden van de gegevens. De aangifte van de regeling laat de pensioeninstelling toe aan te geven dat ze betrokken is bij de uitvoering van de toezeggingen overeenkomstig de bepalingen weerhouden in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. De update van de aangifte van de regeling dient te gebeuren binnen de 90 kalenderdagen na de wijziging die een update van de regeling noodzakelijk maakt.

§ 4. Alle andere aangiften vallen onder de verantwoordelijkheid van de pensioeninstelling en dienen door deze binnen de wettelijke en conventionele termijnen te geschieden.

§ 5. De pensioeninstelling verleent mandaat aan de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen om de aangiften met betrekking tot de gedefinieerde modellen te consulteren.

HOOFDSTUK XXIII. — *Aanvang*

Art. 28. § 1. Het pensioenreglement dat als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 was gevoegd, wordt opgeheven vanaf 1 januari 2017. Dit pensioenreglement vangt aan op 1 januari 2017 en wordt voor onbepaalde duur aangegaan. Het bestaan van dit pensioenreglement is gekoppeld aan het bestaan van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit pensioenreglement kan enkel gewijzigd worden per sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, waarbij rekening moet worden gehouden met de modaliteiten zoals voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

Bijlage 2 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel

Sectoraal solidariteitsreglement ter uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp*

Artikel 1. § 1. Dit sectoraal solidariteitsreglement wordt opgemaakt in uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit reglement bepaalt de rechten en de verplichtingen van de inrichter, de solidariteitsinstelling, de werkgevers die behoren tot het ressort van het voormelde paritair subcomité, de aangesloten en hun rechtverkrigenden. Tevens worden de aansluitingsvoorwaarden alsook de regels betreffende de uitvoering van de solidariteitstoezegging vastgelegd.

§ 3. Dit solidariteitsreglement beoogt het solidariteitsreglement dat was opgenomen als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2014 aan te passen aan de wettelijke en reglementaire evoluties die sindsdien plaatsgrepen.

§ 4. In overeenstemming met artikel 10, § 1 van de W.A.P. (zie hierna artikel 2.15.), strekt deze solidariteitstoezegging er mede toe het sectoraal pensioenstelsel te doen genieten van het bijzonder statuut vastgesteld door artikel 176², 4^obis van het wetboek van de met zegel gelijkgestelde taksen en door artikel 10 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot vrijwaring van het concurrentievermogen. Deze solidariteitstoezegging maakt een integreerend onderdeel uit van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

CHAPITRE II. — Définitions des notions

Art. 2. 1. L'engagement de solidarité

L'engagement des prestations définies par le présent règlement de solidarité, pris par l'organisateur (voir 2.2. ci-après) en faveur des affiliés (voir 2.7. ci-après) et/ou de leurs ayants droit. L'engagement de solidarité est à considérer comme une couverture complémentaire ou comme un risque accessoire vis-à-vis de l'engagement de pension.

2. L'organisateur

Conformément à l'article 3, § 1^{er}, 5^o de la L.P.C. (voir 2.15. ci-après), le fonds de sécurité d'existence a été désigné comme organisateur du régime de pension sectoriel et du présent régime de solidarité par les organisations représentatives représentées au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux 142.01 et ce, via la convention collective de travail du 20 octobre 2005.

3. Le comité de surveillance

Le comité créé au sein de l'organisme de solidarité (voir 2.9. ci-après), composé pour moitié de membres représentant le personnel en faveur duquel le présent engagement de solidarité a été instauré, et pour moitié d'employeurs comme mentionné au point 2.5. ci-après.

4. Le rapport de transparence

Le rapport annuel rédigé par l'organisme de solidarité (voir 2.9. ci-après), relatif à sa gestion (partielle) concernant l'engagement de solidarité.

5. Les employeurs

Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

6. L'ouvrier

La personne occupée par un employeur comme visé à l'article 2.5., en exécution d'un contrat de travail, à du travail principalement manuel.

7. L'affilié

L'ouvrier qui appartient à la catégorie du personnel pour laquelle l'organisateur a instauré le plan de pension sectoriel et donc le présent engagement de solidarité, et qui remplit les conditions d'affiliation prévues dans le règlement de solidarité. Dans la pratique il s'agit en particulier des ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027.

8. La sortie

Par "sortie", il faut entendre :

- soit la fin d'un contrat de travail (pour une raison autre que le décès ou la retraite), pour autant qu'elle ne soit pas suivie par la conclusion d'un contrat de travail avec un autre employeur ressortissant également à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux;

- soit la fin de l'affiliation parce que le travailleur ne répond plus aux conditions d'affiliation du régime de pension, sans que cela coïncide avec la fin du contrat de travail pour une autre raison que le décès ou la retraite;

- soit la fin de l'affiliation parce que l'employeur ou, en cas de changement de contrat de travail, le nouvel employeur ne ressortit plus à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

9. L'organisme de solidarité

La personne morale chargée de l'exécution de l'engagement de solidarité. Ce rôle est assumé par la s.a. Belfius Assurances, abrégée s.a. Belins, reconnue par la Banque nationale de Belgique sous le numéro 37, établie au n° 5 de l'avenue Galilée à 1210 Bruxelles et portant la marque et la dénomination commerciale Sepia.

10. La rémunération annuelle

La rémunération annuelle brute sur laquelle sont prélevées les cotisations de sécurité sociale (donc majorée de 8 p.c.).

11. Le fonds de solidarité

Le fonds collectif instauré auprès de l'organisme de solidarité dans le cadre du présent engagement de solidarité, ainsi que les engagements de solidarité respectivement pris dans le cadre des régimes de pension sectoriels sociaux de la Commission paritaire pour les entreprises de garage (C.P. 112), la Sous-commission paritaire pour le commerce du

HOOFDSTUK II. — Begripsomschrijvingen

Art. 2. 1. De solidariteitstoezegging

De toezegging van de in dit solidariteitsreglement bepaalde prestaties door de inrichter (zie hierna 2.2.) aan de aangeslotenen (zie hierna 2.7.) en/of hun rechtverkrijgenden. De solidariteitstoezegging dient beschouwd te worden als een aanvullende dekking of een bijkomend risico op de pensioentoezegging.

2. De inrichter

Conform artikel 3, § 1, 5^o van de W.A.P. (zie hierna 2.15.) werd door de representatieve organisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen 142.01, het fonds voor bestaanszekerheid aangeduid als inrichter van het sectoraal pensioenstelsel en van onderhavig solidariteitsstelsel en dit via de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005.

3. Het toezichtcomité

Het comité opgericht binnen de solidariteitsinstelling (zie 2.9. hierna) dat voor de helft is samengesteld uit leden die het personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige solidariteitstoezegging wordt gedaan en voor de andere helft uit werkgevers zoals bedoeld in 2.5. hierna.

4. Het transparantieverlag

Het jaarlijks verslag opgesteld door de solidariteitsinstelling (zie 2.9. hierna) over het door haar gevoerde (deelaspect) van het beheer van de solidariteitstoezegging.

5. De werkgevers

De werkgevers zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

6. De arbeider

De persoon die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst tot het hoofdzakelijk verrichten van handenarbeid is tewerkgesteld door een werkgever als bedoeld in artikel 2.5.

7. De aangeslotene

De werknemer die behoort tot de categorie van personeel waarvoor de inrichter het sectoraal pensioenplan en dus onderhavige solidariteitstoezegging heeft ingevoerd en die aan de aansluitingsvoorwaarden van het solidariteitsreglement voldoet. In de praktijk gaat het meer bepaald om de werklieden aangegeven onder werknemersnummers 015, 024 en 027.

8. De uittrekking

Onder "uittrekking" moet worden begrepen :

- hetzij de beëindiging van een arbeidsovereenkomst (anders dan door overlijden of pensionering), voor zover die niet wordt gevolgd door het sluiten van een arbeidsovereenkomst met een andere werkgever die eveneens behoort tot het ressort van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werknemer niet langer de aansluitingsvoorwaarden van het pensioenstelsel vervult, zonder dat dit samenvalt met de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, anders dan door overlijden of pensionering;

- hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever of, in geval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet langer valt onder het ressort van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

9. De solidariteitsinstelling

De rechtspersoon belast met de uitvoering van de solidariteitstoezegging, namelijk Belfius Verzekeringen n.v., afgekort "Belins n.v.", erkend door de Nationale Bank van België onder nummer 37, met maatschappelijke zetel te 1210 Brussel, Galilleelaan 5 en met Sepia als merk- en handelsnaam.

10. De jaarbezoldiging

Het jaarlijkse brutoloon waarop de inhoudingen voor de sociale zekerheid worden gedaan (dus verhoogd met 8 pct.).

11. Het solidariteitsfonds

Het collectieve fonds dat bij de solidariteitsinstelling in het kader van onderhavige solidariteitstoezegging, alsook van de respectievelijke solidariteitstoezeggingen gedaan in het kader van de sociale sectorale pensioenstelsels van het Paritair Comité voor het garagebedrijf (P.C. 112), het Paritair Subcomité voor de metaalhandel (P.S.C. 149.04), het Paritair

métal (S.C.P. 149.04), la Sous-commission paritaire pour la carrosserie (S.C.P. 149.02) et la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (S.C.P. 149.03). L'organisme de solidarité gère ce fonds séparément de ses autres activités.

12. La date de recalcul

La date de recalcul ou date d'échéance du présent règlement de solidarité est fixée au 1^{er} janvier.

13. La convention collective de travail du 20 décembre 2016

La convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

14. Le règlement de pension

Le règlement de pension établi en exécution de l'article 6 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

15. L.P.C.

Loi du 28 avril 2003 (relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, telle que publiée au *Moniteur belge* du 15 mai 2003, erratum *Moniteur belge* du 26 mai 2003 et ses arrêtés royaux d'exécution). Les notions reprises dans la suite de ce règlement doivent être conçues au sens précisé à l'article 3 (définitions) de la loi précitée. Cette loi sera dénommée "L.P.C." dans la suite de ce règlement de solidarité.

16. L'arrêté de solidarité

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les prestations de solidarité liées aux régimes de pension complémentaires sociaux (*Moniteur belge* du 14 novembre 2003, éd. 2, p. 55.263).

17. L'arrêté de financement

Arrêté royal du 14 novembre 2003 fixant les règles concernant le financement et la gestion de l'engagement de solidarité (*Moniteur belge* du 14 novembre 2003, éd. 2, p. 55.258).

18. La F.S.M.A.

L'Autorité des Services et Marchés Financiers.

19. L'a.s.b.l. SEFOCAM

Le centre de la coordination administrative et logistique des régimes de pension sectoriels des ouvriers des entreprises de garage, de la carrosserie, du commerce de métal, de la récupération de métaux et des métaux précieux.

Le siège social de l'a.s.b.l. SEFOCAM est établi à 1200 Bruxelles, Boulevard de la Woluwe 46/7.

L'a.s.b.l. SEFOCAM peut être jointe par téléphone au numéro 00.32.2.761.00.70. et par e-mail à l'adresse helpdesk@sefocam.be.

L'a.s.b.l. SEFOCAM dispose également d'un site Internet : www.sefocam.be.

20. L'a.s.b.l. SIGEDIS

SIGEDIS (données individuelles sociales) est une a.s.b.l. prestataire de services créée en vertu de l'article 12 de l'arrêté royal du 12 juin 2006.

L'a.s.b.l. a été fondée dans le contexte du Pacte de générations et s'est vu attribuer différentes missions :

- Mission dans le cadre de la collecte et du contrôle des données multisectorielles de carrière;
- Mission légale dans le cadre du 2^{ème} pilier de pension;
- Mission relative à l'identification des travailleurs dans le cadre des déclarations O.N.S.S.;
- Mission légale concernant l'archivage des documents de travail électroniques.

21. La Banque de données 2^{ème} pilier

La Banque de données "pensions complémentaires" (DB2P) a pour but de rassembler les données des salariés, des indépendants et des fonctionnaires relatives à l'ensemble des avantages constitués en Belgique et à l'étranger dans le cadre de la pension complémentaire professionnelle.

Ses objectifs principaux sont de permettre :

- au fisc de mieux contrôler l'application de la règle des 80 p.c. et du plafond fiscal;
- à l'Autorité des Services et Marchés Financiers (F.S.M.A.) de contrôler plus facilement la conformité des plans de pension par rapport aux règles sociales;

Subcomité voor het koetswerk (P.S.C. 149.02) en het Paritair Subcomité voor de edele metalen (P.S.C. 149.03) wordt gevormd en afgescheiden van diens overige activiteiten wordt beheerd.

12. De herberekeningsdatum

De herberekeningsdatum of vervaldag van dit solidariteitsreglement wordt vastgesteld op 1 januari.

13. De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016

De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

14. Het pensioenreglement

Het pensioenreglement vastgesteld in uitvoering van artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

15. W.A.P.

Wet van 28 april 2003 (betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003, erratum *Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2003). De begrippen die in het vervolg van dit reglement opgenomen zijn, moeten worden opgevat in hun betekenis zoals verduidelijkt in artikel 3 (definities) van de voormelde wet. Deze wet zal in het vervolg van dit solidariteitsreglement "W.A.P." worden genoemd.

16. Het solidariteitsbesluit

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, ed. 2, p. 55.263).

17. Het financieringsbesluit

Koninklijk besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van de solidariteitstoezegging (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 2003, ed. 2, p. 55.258).

18. De F.S.M.A.

De Autoriteit voor Financiële Markten en Diensten.

19. De v.z.w. SEFOCAM

Het administratief en logistiek coördinatiecentrum van de sociale sectorale pensioenstelsels voor de arbeiders uit het garagebedrijf, het koetswerk, de metaalhandel, de terugwinning van metalen en de edele metalen.

De maatschappelijke zetel van de v.z.w. SEFOCAM is gevestigd op het Woluwedal 46/7 te 1200 Brussel.

De v.z.w. SEFOCAM is telefonisch bereikbaar op het nummer 00.32.2.761.00.70. en per mail op het adres helpdesk@sefocam.be.

De v.z.w. SEFOCAM beschikt evenzeer over een website, met name : www.sefocam.be.

20. De v.z.w. SIGEDIS

SIGEDIS (sociale individuele gegevens) is een dienstverlenende v.z.w. gecreëerd op basis van artikel 12 van het koninklijk besluit van 12 juni 2006.

De v.z.w. werd opgericht binnen de context van het Generatiepact en kreeg verschillende opdrachten toegewezen :

- Opdracht in het kader van het verzamelen en controleren van multisectoriële loopbaangegevens;
- Wettelijke opdracht in het kader van de 2de pensioenpijler;
- Opdracht met betrekking tot de identificatie van werknemers in het kader van de R.S.Z.-aangiften;
- Wettelijke opdracht tot het archiveren van elektronische arbeidsdocumenten.

21. De Databank 2de pijler

De Databank "aanvullende pensioenen" (DB2P) heeft als doel het verzamelen van de gegevens van de werknemers, zelfstandigen en ambtenaren met betrekking tot alle voordelen die zij in België en in het buitenland hebben opgebouwd in het kader van het aanvullend pensioen.

De belangrijkste doelstellingen zijn het in staat stellen :

- van de fiscus om de toepassing van de 80 pct.-regel en het fiscaal plafond beter te controleren;
- van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (F.S.M.A.) om de conformiteit van de pensioenplannen met de sociale regels gemakkelijker te controleren;

- à l'O.N.S.S. et l'O.N.S.S.A.P.L. de contrôler la cotisation sociale spéciale de 8,86 p.c. et, le cas échéant, la cotisation sociale spéciale de 1,50 p.c. (appelée "cotisation Wijinckx");

- au gouvernement de disposer de statistiques fiables à propos du 2ème pilier de pension;

- à Sigedis d'envoyer la fiche de pension si un organisateur ou un organisme de pension en fait la demande et de conclure à cette fin un contrat avec Sigedis, conformément à l'article 26 de la L.P.C.;

- aux affiliés de repérer d'éventuels droits de pension "dormants".

La banque de données implique des obligations tant pour l'organisateur que pour les organismes de pension et de solidarité.

Comme cet engagement de solidarité fait partie intégrante du régime de pension sectoriel, chaque terme utilisé dans ce règlement, sans être repris dans la liste des définitions ci-avant, doit être interprété selon la même acception que celle donnée par la L.P.C. ou la liste des définitions reprise à l'article 2 du règlement de pension.

CHAPITRE III. — Affiliation

Art. 3. § 1^{er}. Le règlement de solidarité s'applique de manière contraignante à tous les ouvriers déclarés sous les codes travailleurs 015, 024 et 027, qui sont ou étaient liés aux employeurs visés à l'article 2.5., au ou après le 1^{er} janvier 2006 par un contrat de travail, quelle que soit la nature de ce contrat de travail; à l'exception de ceux mentionnés à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social du 20 décembre 2016.

§ 2. Les personnes susmentionnées sont affiliées immédiatement au présent engagement de solidarité, c'est-à-dire à partir de la date à laquelle elles remplissent les conditions d'affiliation susmentionnées. Elles restent affiliées tant qu'elles sont en service. Il existe toutefois une exception : les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) à partir du 1^{er} janvier 2016, mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur tel que visé à l'article 2.5., ne restent ou ne sont pas affiliées au présent engagement de solidarité. Les personnes ayant effectivement pris leur pension légale (anticipée) avant 2016 mais qui ont ensuite continué ou recommencé à travailler dans le cadre d'un contrat de travail conclu avec un employeur visé à l'article 2.5. restent affiliées au présent engagement de pension si cette activité professionnelle a commencé avant le 1^{er} janvier 2016 et s'est poursuivie de manière ininterrompue.

CHAPITRE IV. — Droits et obligations de l'organisateur

Art. 4. § 1^{er}. L'organisateur s'engage à l'égard de tous les affiliés à tout mettre en œuvre pour la bonne exécution de la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. La cotisation due par l'organisateur en vue du financement de l'engagement de solidarité sera transférée sans tarder par l'organisateur à l'organisme de solidarité. Le transfert s'effectue au moins une fois par mois.

§ 3. L'organisateur fournira régulièrement à l'organisme de solidarité tous les renseignements nécessaires et ce, par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 4. L'organisme de solidarité n'est tenu à l'exécution de ses obligations que dans la mesure où, pendant la durée du présent règlement de solidarité les informations suivantes lui ont été fournies - hormis les informations qui lui auront été communiquées dans le cadre du volet de pension :

- pour chaque affilié, le nombre de jours de chômage économique tel que défini à l'article 7 ci-après;

- pour chaque affilié, le nombre de jours d'incapacité de travail pour cause de maladie (professionnelle) et/ou d'accident (de travail) tel que défini à l'article 8 ci-après;

- toute autre information ad hoc demandée par l'organisme de solidarité.

Par la suite : les modifications survenant, pendant la durée de l'affiliation, dans les données susmentionnées.

§ 5. L'organisateur a ouvert au profit des affiliés un "helpdesk" dont la coordination a été confiée à l'a.s.b.l. SEFOCAM. Cette a.s.b.l. ne transmettra des questions à l'organisme de solidarité que si elle ne peut y répondre elle-même. Exceptionnellement, lorsque cela peut accélérer

- van de R.S.Z. en de R.S.Z.P.P.O. om de bijzondere sociale bijdrage van 8,86 pct. en, indien toepasselijk, de bijzondere sociale bijdrage van 1,50 pct. (de zogenaamde "Wijninckx-bijdrage") te controleren;

- van de regering om te beschikken over betrouwbare statistieken betreffende de 2de pensioenpijler;

- van SIGEDIS om de pensioenfiche te kunnen verzenden indien een inrichter of een pensioeninstelling dat vragen en hiertoe een overeenkomst sluiten met SIGEDIS conform artikel 26 van de W.A.P.;

- van aangeslotenen om eventuele "slapende" pensioenrechten op te sporen.

De databank brengt verplichtingen met zich mee, zowel voor de inrichter als voor de pensioen- en solidariteitsinstelling.

Gezien deze solidariteitstoezegging een integrerend onderdeel uitmaakt van het sectoraal pensioenstelsel, dienen de hierna in het reglement gehanteerde termen die niet zouden opgenomen zijn in de hiervoor vermelde begrippenlijst te worden opgevat in hun betekenis in het licht van de W.A.P. of de in artikel 2 van het pensioenreglement opgenomen begrippenlijst.

HOOFDSTUK III. — Aansluiting

Art. 3. § 1. Het solidariteitsreglement is verplicht van toepassing op alle arbeiders aangegeven onder werknemerskengetallen 015, 024 en 027, die op of na 1 januari 2006 met de werkgevers, zoals bepaald in artikel 2.5., verbonden zijn via een arbeidsovereenkomst, ongeacht de aard van deze arbeidsovereenkomst; met uitzondering van deze vermeld onder artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst ter wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel van 20 december 2016.

§ 2. Voormelde personen worden onmiddellijk aangesloten bij onderhavige solidariteitstoezegging, dit wil zeggen vanaf de datum dat zij voldoen aan de hiervoor vermelde aansluitingsvoorwaarden. Zij blijven aangesloten zolang zij in dienst zijn. Hierop bestaat evenwel een uitzondering : de personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vanaf 1 januari 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.5., blijven of worden niet aangesloten bij de onderhavige solidariteitstoezegging. De personen die effectief hun wettelijk (vervroegd) pensioen hebben opgenomen vóór 2016 maar vervolgens verder of opnieuw tewerkgesteld worden met een arbeidsovereenkomst afgesloten met een werkgever zoals bepaald in artikel 2.5. blijven aangesloten bij onderhavige toezegging zo deze beroepsactiviteit aanvang nam vóór 1 januari 2016 en ononderbroken voortduurt.

HOOFDSTUK IV. — Rechten en plichten van de inrichter

Art. 4. § 1. De inrichter gaat tegenover alle aangeslotenen de verbintenis aan alles te doen wat voor de goede uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, vereist is.

§ 2. De bijdrage die de inrichter verschuldigd is ter financiering van de solidariteitstoezegging wordt door de inrichter zonder verwijl aan de solidariteitsinstelling overgemaakt. Dit geschiedt minimaal maandelijks.

§ 3. De inrichter zal via de v.z.w. SEFOCAM op regelmatige tijdstippen alle nodige gegevens overmaken aan de solidariteitsinstelling.

§ 4. De solidariteitsinstelling is slechts tot uitvoering van haar verplichtingen gehouden voor zover haar, tijdens de duur van dit solidariteitsreglement - en buiten de gegevens haar meegedeeld in het kader van het pensioenluik - volgende gegevens meegedeeld werden :

- per aangeslotene, het aantal dagen van economische werkloosheid zoals omschreven in artikel 7 hierna;

- per aangeslotene, het aantal dagen van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van (beroeps)ziekte en/of (arbeids)ongeval zoals omschreven in artikel 8 hierna;

- enige andere terzake doende gegevens zoals gevraagd door de solidariteitsinstelling.

Naderhand : de wijzigingen welke, tijdens de duur van de aansluiting, in voormelde gegevens voorkomen.

§ 5. De inrichter wist ten voordele van de aangeslotenen een "helpdesk" te organiseren waarbij de coördinatie werd toevertrouwd aan de v.z.w. SEFOCAM. Deze v.z.w. zal een vraag enkel doorspelen aan de solidariteitsinstelling indien zij de bewuste vraag niet zelf

et faciliter considérablement le processus, le helpdesk peut inviter l'affilié à prendre contact directement avec l'organisme de solidarité.

CHAPITRE V. — Droits et obligations de l'affilié

Art. 5. § 1^{er}. L'affilié se soumet aux dispositions de la convention collective de travail portant sur l'instauration du régime de pension sectoriel conclue le 20 octobre 2005, ainsi que des conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, du règlement de pension et du présent règlement de solidarité. Ces documents forment un tout.

§ 2. L'affilié autorise l'organisateur à souscrire sur sa tête les assurances qu'il jugerait nécessaires.

§ 3. L'affilié autorise l'organisateur à transmettre à l'organisme de solidarité, par le canal de l'a.s.b.l. SEFOCAM tous les renseignements et justificatifs nécessaires pour que l'organisme de solidarité puisse respecter sans délai ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit.

§ 4. L'affilié transmettra le cas échéant les informations et justificatifs manquants à l'organisme de solidarité par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM de sorte que l'organisme de solidarité puisse satisfaire à ses obligations à l'égard de l'affilié ou de son (ses) ayant(s) droit.

§ 5. Si l'affilié venait à ne pas respecter une condition qui lui est imposée par le présent règlement de solidarité ou par la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que par les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social, et à perdre de ce fait la jouissance d'un quelconque droit, l'organisateur et l'organisme de solidarité seront dans la même mesure déchargés de leurs obligations à l'égard de l'affilié dans le cadre des prestations de solidarité réglées par le présent règlement de solidarité.

CHAPITRE VI. — Prestations assurées

Art. 6. § 1^{er}. Conformément à l'article 43, § 1^{er} de la L.P.C. et à l'arrêté de solidarité, le présent règlement de solidarité a pour but de garantir les prestations de solidarité suivantes.

§ 2. Les prestations de solidarité définies aux articles 7 et 8 ci-après ne s'exécutent qu'en fonction des données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale que l'organisateur obtient par l'intermédiaire de l'a.s.b.l. SEFOCAM. Toute déclaration individuelle faite par l'affilié ne saurait être prise en considération.

§ 3. Les affiliés n'ont droit à l'exécution effective des prestations de solidarité qu'à condition que l'organisme de solidarité ait reçu les cotisations en leur faveur pour le financement de cet engagement de solidarité.

Section 1^{re}. — Exonération du paiement de la prime durant les périodes de chômage économique

Art. 7. § 1^{er}. Durant les périodes de chômage temporaire de l'affilié, au sens de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (code type 71 dans les flux de données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale), l'organisme de solidarité se charge de poursuivre le financement du volet pension sur base forfaitaire pendant les périodes précitées.

§ 2. Dans ce contexte, un forfait de 1,00 EUR par jour de chômage économique de l'affilié comme défini ci-dessus sera affecté à la réserve individuelle de pension de l'affilié en question.

§ 3. L'exonération du paiement de la prime est d'application quelle que soit la durée de travail stipulée dans le contrat de travail.

Section 2. — Exonération du paiement de la prime durant les périodes d'incapacité de travail pour cause de maladie (professionnelle) et/ou d'accident (de travail)

Art. 8. § 1^{er}. Durant les périodes d'indemnisation dans le cadre d'une incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident, et dans le cadre d'une incapacité de travail temporaire pour cause d'accident de travail ou de maladie professionnelle de l'affilié (code types 10, 50, 60 ou 61 dans les flux de données de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale), auxquelles un affilié est confronté, l'organisme de solidarité se charge de poursuivre le financement du volet pension sur base forfaitaire durant les périodes précitées.

§ 2. Dans ce contexte, un forfait de 1,00 EUR sera affecté à la réserve individuelle de pension de l'affilié, pour chaque jour où l'affilié en question s'est trouvé dans une période définie ci-dessus.

beantwoorden kan. In uitzonderlijke gevallen, wanneer dat het proces aanzienlijk kan versnellen en vergemakkelijken, heeft de helpdesk de mogelijkheid de aangeslotene rechtstreeks contact te laten opnemen met de solidariteitsinstelling.

HOOFDSTUK V. — Rechten en plichten van de aangeslotene

Art. 5. § 1. De aangeslotene onderwerpt zich aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst ter invoering van het sectoraal pensioenstelsel afgesloten op 20 oktober 2005, van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, van het pensioenreglement en van dit solidariteitsreglement. Deze documenten maken één geheel uit.

§ 2. De aangeslotene machtigt de inrichter de nodige verzekeringen af te sluiten op zijn hoofd.

§ 3. De aangeslotene machtigt de inrichter om via de v.z.w. SEFOCAM aan de solidariteitsinstelling alle inlichtingen en bewijsstukken over te maken die nodig zijn zodat de solidariteitsinstelling zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover de rechtverkrijgende(n) kan nakomen zonder uitstel.

§ 4. De aangeslotene maakt in voorkomend geval de ontbrekende inlichtingen en bewijsstukken over via de v.z.w. SEFOCAM aan de solidariteitsinstelling zodat deze zijn verplichtingen tegenover de aangeslotene of tegenover zijn rechtverkrijgende(n) kan nakomen.

§ 5. Mocht de aangeslotene een hem door dit solidariteitsreglement of door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel, opgelegde voorwaarde niet nakomen, en mocht daardoor voor hem enig verlies van recht ontstaan, dan zullen de inrichter en de solidariteitsinstelling in dezelfde mate ontslagen zijn van hun verplichtingen tegenover de aangeslotene in verband met de bij dit solidariteitsreglement geregelde solidariteitsprestaties.

HOOFDSTUK VI. — Gewaarborgde prestaties

Art. 6. § 1. In overeenstemming met artikel 43, § 1 van de W.A.P., zoals uitgevoerd door het solidariteitsbesluit, heeft onderhavig solidariteitsreglement tot doel de hierna volgende solidariteitsprestaties te waarborgen.

§ 2. Voor de uitvoering van de solidariteitsprestaties zoals omschreven in de artikelen 7 en 8 hierna, worden enkel de gegevens in aanmerking genomen die de inrichter via de v.z.w. SEFOCAM verkrijgt vanuit het netwerk van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Enige individuele aangiften van aangeslotenen zullen niet in aanmerking worden genomen.

§ 3. De aangeslotenen hebben slechts recht op de effectieve uitvoering van de solidariteitsprestaties op voorwaarde dat de solidariteitsinstelling in hun voordeel bijdragen ontvangen heeft ter financiering van deze solidariteitstoezegging.

Afdeling 1. — Premievrijstelling gedurende periodes van economische werkloosheid

Art. 7. § 1. Gedurende de periodes waarin de aangeslotene tijdelijk werkloos zou zijn in de zin van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (code type 71 in de gegevensstroom van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid), wordt de opbouw van het pensioenluik tijdens de voormelde periodes verder gefinancierd door de solidariteitsinstelling op forfaitaire basis.

§ 2. In dit kader zal per dag van economische werkloosheid zoals hiervoor beschreven in hoofde van de aangeslotene, een forfaitair bedrag van 1,00 EUR worden toegekend aan de individuele pensioenreserve van de bewuste aangeslotene.

§ 3. De toepassing van de premievrijstelling geldt ongeacht de arbeidsduur bepaald in de arbeidsovereenkomst.

Afdeling 2. — Premievrijstelling gedurende periodes van arbeidsongeschiktheid ten gevolge van (beroeps)ziekte en/of (arbeids)ongeval

Art. 8. § 1. Gedurende de vergoede periodes van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval en de periodes die worden gedekt door een tijdelijke arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval of een beroepsziekte (code types 10, 50, 60 of 61 in de gegevensstroom van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid), waarmee een aangeslotene zich geconfronteerd ziet, wordt de financiering van de opbouw van het pensioenluik tijdens de voormelde periodes verder gefinancierd door de solidariteitsinstelling op forfaitaire basis.

§ 2. In dit kader zal per dag dat de aangeslotene zich bevindt in één van de periodes zoals hiervoor beschreven, een forfaitair bedrag van 1,00 EUR worden toegekend aan de individuele pensioenreserve van de bewuste aangeslotene.

§ 3. L'exonération du paiement de la prime est d'application quelle que soit la durée de travail stipulée dans le contrat de travail.

Section 3. — Paiement d'une rente en cas de décès

Art. 9. § 1^{er}. En cas de décès d'un affilié, l'organisme de solidarité octroie au(x) bénéficiaire(s) désigné(s) dans le volet pension une indemnité sous forme de rente, à condition :

- que des cotisations aient été versées pour l'affilié durant l'année d'assurance où se situe le décès comme défini à l'article 5, § 4 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016;

- que le décès de l'affilié se situe dans les 365 jours suivant la date du début de la période indemnisée d'incapacité de travail pour cause de maladie ou d'accident.

§ 2. Le capital constitutif de cette rente est de 2 000,00 EUR brut (participation bénéficiaire comprise) et sera affecté à la constitution d'une rente viagère non indexée sur la tête du ou des bénéficiaire(s).

§ 3. Toutefois, si la rente annuelle - après déduction des charges fiscales et parafiscales légales - est inférieure à 300 EUR, le capital net constitutif sera versé. Ce montant est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971 instaurant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, cotisations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

CHAPITRE VII. — *Exécution des prestations assurées*

Section 1^{re}. — Prestations de solidarité telles que décrites aux articles 7 et 8

Art. 10. § 1^{er}. Les prestations de solidarité telles que décrites aux articles 7 et 8 du règlement de solidarité seront imputées après chaque décharge vers l'organisme de solidarité aux contrats individuels qui sont gérés au sein de cette organisme.

§ 2. Les prestations de solidarité seront capitalisées en tenant compte du taux d'intérêt contractuel qui, pour les prestations de solidarité telles que décrites aux articles 7 et 8 du règlement de solidarité à partir du 1^{er} janvier 2017, s'élève à 0,75 p.c., en partant du principe que toutes les prestations de solidarité de la période considérée seraient imputées au 1^{er} juillet relatif à l'année d'exercice

Art. 11. Si, au cours de l'année écoulée, un affilié s'est trouvé, dans une des situations visées à l'article 7 ou 8 et s'il ou si son (ses) ayant(s) droit a (ont) touché l'acompte sur la pension complémentaire dans la même année, les prestations de solidarité visées à l'article 7 ou 8, et auxquelles l'intéressé peut prétendre, seront imputées sur le solde qui lui sera attribué dans le cadre de son volet de pension.

Section 2. — Prestation de solidarité telle que définie à l'article 9

Art. 12. § 1^{er}. Pour pouvoir verser la prestation de solidarité comme indiqué à l'article 9 ci-dessus, il faut que le ou les bénéficiaires suive(nt) la même procédure que celle prévue pour le paiement des avantages en cas de décès dans le volet de pension.

§ 2. À la rigueur, l'organisateur réclame, par le biais de l'a.s.b.l. SEFOCAM, une attestation d'emploi auprès de l'employeur de l'affilié, tel que visé à l'article 2.5. du présent règlement de solidarité. Il doit ressortir de cette attestation que la prestation décrite à l'article 9 est assurée.

CHAPITRE VIII. — *Bases techniques*

Art. 13. § 1^{er}. Pour garantir les prestations de solidarité définies aux articles 7 et 8, l'organisateur souscrit un contrat d'assurance auprès de l'organisme de solidarité qui prend, en l'occurrence, un engagement de résultat.

§ 2. L'engagement de solidarité est financé conformément aux règles tarifaires utilisées par l'organisme de solidarité pour les risques concernés en tenant compte des obligations prévues par l'arrêté de financement.

§ 3. De toepassing van de premievrijstelling geldt ongeacht de arbeidsduur bepaald in de arbeidsovereenkomst.

Afdeling 3. — Rente-uitkering ingeval van overlijden

Art. 9. § 1. Ingeval van overlijden van een aangeslotene, wordt er door de solidariteitsinstelling aan de rechtverkrijgende(n) zoals aangeduid in het pensioenluik een vergoeding toegekend onder de vorm van een rente-uitkering, echter ter voorwaarde dat ofwel :

- er in hoofde van de aangeslotene tijdens het verzekeringsjaar waarin het overlijden zich situeert bijdragen gestort zijn geweest zoals bedoeld in artikel 5, § 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016;

- het overlijden van de aangeslotene zich situeert binnen de 365 dagen na de begindatum van de vergoede periode van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval.

§ 2. Het vestigingskapitaal ter financiering van de voormelde rente-uitkering bedraagt 2 000,00 EUR bruto (winstdeling inbegrepen). Dit kapitaal zal worden gebezigd ter vestiging van een nietgeïndexeerde levenslange rente op het hoofd van de rechtverkrijgende(n).

§ 3. Indien evenwel het jaarbedrag van de rente - na de wettelijk verschuldigde fiscale en parafiscale inhoudingen - kleiner is dan 300 EUR, dan zal het netto vestigingskapitaal worden uitbetaald. Dit bedrag wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, bijdragen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, evenals de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

HOOFDSTUK VII. — *Uitvoering van de gewaarborgde prestaties*

Afdeling 1. — Solidariteitsprestaties zoals beschreven in artikelen 7 en 8

Art. 10. § 1. De uitkeringen van de solidariteitsprestaties zoals beschreven in artikelen 7 en 8 van het solidariteitsreglement, worden na elke ontlading naar de solidariteitsinstelling gestort op de binnen deze instelling beheerde individuele polissen in kwestie.

§ 2. Bij de toekenning wordt er rekening gehouden met een kapitalisatie van de solidariteitsprestaties aan de contractuele interestvoet die voor de solidariteitsprestaties zoals beschreven in artikelen 7 en 8 van het solidariteitsreglement vanaf 1 januari 2017 gelijk is aan 0,75 pct., waarbij er wordt vanuit gegaan dat alle solidariteitsprestaties uit de beschouwde periode zouden betaald zijn op 1 juli van het desbetreffende dienstjaar.

Art. 11. Wist een aangeslotene die zich tijdens het afgelopen jaar bevond in een situatie zoals beschreven in artikel 7 of 8, tijdens dat jaar zelf of diens rechtverkrijgende(n) het voorschot op het aanvullend pensioen uitgekeerd te krijgen, dan zullen de solidariteitsprestaties zoals bedoeld in artikel 7 of 8 waarop betrokkene recht heeft, worden verwerkt in het saldo dat hem in het kader van het pensioenluik zal worden toegekend.

Afdeling 2. — Solidariteitsprestatie zoals beschreven in artikel 9

Art. 12. § 1. Om tot de uitbetaling van de solidariteitsprestatie zoals beschreven in artikel 9 hiervoor te kunnen overgaan, dient/dienen de rechtverkrijgende(n) dezelfde procedure te volgen als deze voorzien voor de uitbetaling van de voordelen bij overlijden in het kader van het pensioenluik.

§ 2. De inrichter zal, indien nodig, via de v.z.w. SEFOCAM een tewerkstellingsattest opvragen bij de werkgever van de aangeslotene, zoals bedoeld in artikel 2.5. van dit solidariteitsreglement, waaruit moet blijken of de prestatie zoals beschreven in artikel 9 gewaarborgd is.

HOOFDSTUK VIII. — *Technische grondslagen*

Art. 13. § 1. Voor de dekking van de solidariteitsprestaties zoals vermeld in artikelen 7 en 8 hiervoor, sluit de inrichter een verzekeringsovereenkomst af met de solidariteitsinstelling. De solidariteitsinstelling onderschrijft ter zake een resultaatsverbintenis.

§ 2. De solidariteitsstoezegging wordt gefinancierd overeenkomstig de tarifieringsregels die door de solidariteitsinstelling gebruikt worden voor de bewuste risico's, rekening houdende met de verplichtingen ter zake voorzien in het financieringsbesluit.

Art. 14. Pour garantir les prestations de solidarité définies à :

- l'article 7 et 8, une assurance temporaire d'un an est chaque fois souscrite sur la tête de chaque affilié;

- l'article 9, une assurance temporaire de décès est souscrite par laquelle l'organisme de solidarité assure sur la tête de chaque affilié un capital constitutif pour financer le paiement d'une rente en cas de décès prématuré de l'affilié.

CHAPITRE IX. — Cotisations

Art. 15. § 1^{er}. Toutes les dépenses requises pour assurer les prestations de solidarité visées aux articles 7, 8 et 9 sont entièrement à charge de l'organisateur.

§ 2. Cette cotisation nette s'élève à 0,08 p.c. du salaire annuel de chaque affilié. Cette cotisation est fixée en vertu de l'article 5 de la convention collective de travail du 13 octobre 2015 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 3. L'organisateur versera tous les mois l'ensemble des cotisations à l'organisme de solidarité.

CHAPITRE X. — Fonds de solidarité

Art. 16. § 1^{er}. Au sein de l'organisme de solidarité, un fonds de solidarité est créé, dénommé le Fonds de solidarité SEFOCAM.

§ 2. Les cotisations pour l'engagement de solidarité ainsi que les cotisations versées par les organisateurs respectifs des engagements de solidarité dans le cadre des régimes de pension sectoriels de la Commission paritaire des entreprises de garage (C.P. 112), la Sous-commission paritaire pour la carrosserie (S.C.P. 149.02), la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux (S.C.P. 149.03) et la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal (S.C.P. 149.04), seront versées dans ce fonds de solidarité.

§ 3. Le fonds de solidarité est géré par l'organisme de solidarité en dehors de ses autres activités comme une réserve mathématique d'inventaire.

§ 4. L'organisme de solidarité s'engage, en plus des bases tarifaires, à répartir et à attribuer intégralement, sous forme de participation bénéficiaire, le bénéfice réalisé provenant des assurances et des placements dans certains actifs désignés à cette fin. Ces actifs sont séparés des autres actifs de l'organisme de solidarité et constituent un fonds à actifs dédiés. Toutefois, l'octroi du rendement du fonds est subordonné à la condition que les opérations du fonds soient rentables.

§ 5. Il est tenu un inventaire de la composition du fonds comportant tous les éléments du patrimoine du fonds. Cet inventaire est établi chaque jour où a lieu une modification de la composition du fonds. De plus, le règlement de participation bénéficiaire ci-après a été élaboré.

Règlement de participation bénéficiaire du fonds à actifs dédiés "Sefocam-Solidarité" :

Les cotisations sont investies dans un fonds à actifs dédiés "Sefocam-Solidarité", composé principalement d'actifs financiers provenant de la zone euro.

Suivant les résultats de ce fonds à actifs dédiés, l'organisme de solidarité répartira chaque année intégralement les bénéfices éventuels. En dehors du régime de pension, il n'existe pas de réserves acquises individuelles dans le régime de solidarité. Un éventuel résultat positif au cours d'un exercice bien précis ne peut par conséquent être attribué aux contrats individuels. L'obligation de répartition intégrale des bénéfices implique donc, dans le cadre du régime de solidarité, que le résultat reste intégralement dans le régime de solidarité et soit consacré au financement de ses obligations.

Cette participation aux bénéfices n'est octroyée que si les opérations du fonds sont rentables.

Afin de lisser les performances financières réalisées par le fonds à actifs dédiés, une quotité des revenus exceptionnels (voir plus loin) pourra alimenter chaque année une réserve à laquelle l'organisateur peut prétendre l'année suivante. Une part des revenus exceptionnels pourra donc être reportée d'année en année. Les revenus exceptionnels sont constitués des plus-values et des moins-values réalisées sur obligations et actions, des éventuels ajustements monétaires sur actifs productifs d'intérêts, ainsi que des réductions de valeur ou reprises de réductions de valeur.

La politique d'investissement du fonds à actifs dédiés a pour but de garantir la sécurité, le rendement et la liquidité des investissements. On tient compte dans ce cadre d'une diversification efficace et d'une dispersion des investissements.

Art. 14. Ter dekking van de solidariteitsprestaties zoals beschreven in :

- artikelen 7 en 8 wordt telkens een tijdelijke verzekering van één jaar onderschreven in hoofde van elke aangeslotene;

- artikel 9 wordt een tijdelijke overlijdensverzekering onderschreven waarbij de solidariteitsinstelling op het hoofd van elke aangeslotene een vestigingskapitaal ter financiering van een rente-uitkering ingeval van een eventueel vroegtijdig overlijden verzekert.

HOOFDSTUK IX. — Bijdragen

Art. 15. § 1. Alle vereiste uitgaven tot het waarborgen van de solidariteitsprestaties vermeld in artikelen 7, 8 en 9 hiervoor vallen geheel ten laste van de inrichter.

§ 2. Deze netto bijdrage vormt per aangeslotene 0,08 pct. van diens jaarbezdoldiging. Deze bijdrage wordt bepaald door artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 3. De inrichter zal de globale bijdrage per maand aan de solidariteitsinstelling storten.

HOOFDSTUK X. — Solidariteitsfonds

Art. 16. § 1. In de schoot van de solidariteitsinstelling wordt een solidariteitsfonds ingericht, genaamd het SEFOCAM Solidariteitsfonds.

§ 2. De bijdragen voor de solidariteitstoezegging alsook de bijdragen gestort door de respectievelijke inrichters van de solidariteitstoezeggingen gedaan in het kader van de sectorale pensioenstelsels van het Paritair Comité voor het garagebedrijf (P.C. 112), het Paritair Subcomité voor het koetswerk (P.S.C. 149.02), het Paritair Subcomité voor de edele metalen (P.S.C. 149.03) alsook deze van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel (P.S.C. 149.04), worden gestort in dit solidariteitsfonds.

§ 3. Het solidariteitsfonds wordt door de solidariteitsinstelling afzonderlijk van haar overige activiteiten beheerd als een wiskundige inventarisreserve.

§ 4. De solidariteitsinstelling verbindt er zich toe om bovenop de tariefgrondslagen, de gerealiseerde winst afkomstig uit de verzekeringen en de beleggingen in bepaalde hiervoor aangewezen activa, integraal als winstdeling te verdelen en toe te kennen. Deze activa worden van de andere activa van de solidariteitsinstelling afgezonderd en vormen bijgevolg een fonds met aangewezen activa. Evenwel zal het rendement van het fonds maar toegekend worden indien de verrichtingen van het fonds rendabel zijn.

§ 5. Er wordt een inventaris bijgehouden die alle bestanddelen van het vermogen van het fonds bevat. Deze inventaris wordt opgemaakt voor elke dag waarop een wijziging van de samenstelling van het fonds plaatsheeft. Daarenboven werd er het hierna weergegeven winstdelingsreglement opgesteld.

Winstdelingsreglement van het fonds met aangewezen activa "Sefocam-Solidariteit" :

De bijdragen worden geïnvesteerd in een fonds met aangewezen activa "Sefocam-Solidariteit" dat hoofdzakelijk is samengesteld uit financiële activa die afkomstig zijn van de eurozone.

Afhankelijk van de resultaten van dit fonds met aangewezen activa, zal de solidariteitsinstelling jaarlijks de eventuele winst, integraal verdelen. Anders dan bij het pensioenstelsel bestaan er binnen het solidariteitsstelsel geen individuele verworven reserves. Een eventueel positief resultaat binnen een bepaald boekjaar kan dan ook niet aan de individuele contracten worden toegekend. De verplichting tot integrale winstverdeling houdt in het kader van het solidariteitsstelsel bijgevolg in dat het resultaat integraal binnen het solidariteitsstelsel blijft en wordt besteed aan de financiering van de verplichtingen ervan.

Deze winstdeelneming wordt pas toegekend op voorwaarde dat de verrichtingen van het fonds rendabel zijn.

Teneinde de financiële prestaties gerealiseerd door het fonds met aangewezen activa te stabiliseren, kan een quotiteit van de uitzonderlijke opbrengsten (zie hierna) elk jaar een reserve stijven waarop door de inrichter aanspraak kan gemaakt worden het jaar nadien. Een gedeelte van de uitzonderlijke opbrengsten kan dus van jaar tot jaar overgedragen worden. De uitzonderlijke opbrengsten zijn samengesteld uit de meer- en minwaarden van obligaties en aandelen, de eventuele monetaire aanpassingen op rentedragende activa, alsook de waardeverminderingen of terugnames van waardeverminderingen.

De investeringspolitiek van het fonds met aangewezen activa heeft tot doel de veiligheid, het rendement en de liquiditeit van de beleggingen te waarborgen. Hierbij wordt rekening gehouden met een oordeelkundige diversificatie en spreiding van de beleggingen.

§ 6. L'organisme de solidarité établit un rapport financier annuel permettant de vérifier si la part des bénéficiaires attribués aux contrats et si les placements effectués sont conformes aux dispositions du règlement de participation bénéficiaire. Ce rapport est tenu à la disposition du comité de surveillance.

§ 7. Le fonds de solidarité ne peut être débité que pour payer les primes d'assurances couvrant les risques en question et les frais liés à ces engagements de solidarité.

§ 8. En cas de liquidation d'un employeur, les sommes du fonds de solidarité proportionnelles aux obligations de cet employeur ne seront restituées à l'organisateur ni en tout ni en partie. Elles seront par contre affectées au financement des prestations de solidarité en faveur des autres affiliés.

§ 9. En cas de cessation de cet engagement de solidarité, l'argent encore présent dans le fonds de solidarité après règlement des sinistres en cours ne sera pas reversé à l'organisateur. Cet argent sera par contre transféré vers le fonds de financement conservé par l'organisateur dans le cadre du régime de pension.

§ 10. En cas de cessation du régime de pension sectoriel, les sommes du fonds ne seront restituées ni en tout ni en partie à l'organisateur mais seront partagées entre tous ceux qui, au moment même où il y est mis un terme, sont affiliés depuis au moins un an; ce partage serait proportionnel à la réserve acquise par chacun d'entre eux dans le cadre du régime de pension, majorée le cas échéant jusqu'à ce que les sommes minimales, garanties en application de l'article 24 de la L.P.C., soient atteintes.

§ 11. Aucune indemnité et aucune perte de participation bénéficiaire ne seront ni imputées aux affiliés, ni déduites des réserves acquises au moment du transfert.

CHAPITRE XI. — Comité de surveillance

Art. 17. § 1^{er}. Un comité de surveillance a été créé au sein de l'organisme de solidarité, composé pour moitié de membres représentant le personnel en faveur duquel le présent engagement de solidarité a été instauré, et pour moitié d'employeurs.

§ 2. Ce comité de surveillance veille à la bonne exécution de l'engagement de solidarité par l'organisme de solidarité qui prendra soin de consulter d'abord ce comité à propos de :

- la stratégie d'investissement à long et à court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- le cas échéant, la participation bénéficiaire.

CHAPITRE XII. — Rapport de transparence

Art. 18. § 1^{er}. Sous le nom "rapport de transparence", l'organisme de solidarité rédigerait un rapport annuel relatif à sa gestion (partielle) de l'engagement de solidarité et - après consultation du comité de surveillance - le mettrait à disposition de l'organisateur qui le communiquerait aux affiliés sur simple requête de leur part.

§ 2. Le rapport abordera les aspects suivants :

- le mode de financement de l'engagement de solidarité et les modifications structurelles dans ce financement;
- la stratégie d'investissement à long et court terme et la mesure dans laquelle sont pris en compte les aspects sociaux, éthiques et environnementaux;
- le rendement des placements;
- la structure des frais;
- le cas échéant, la participation bénéficiaire;
- les bases techniques de la tarification ainsi que la mesure dans laquelle et la durée pendant laquelle les bases techniques de la tarification sont garanties.

CHAPITRE XIII. — Informations destinées aux affiliés

Art. 19. § 1^{er}. L'organisme de solidarité avisera les affiliés, au moins une fois par an, des prestations de solidarité auxquelles ils avaient droit pour l'année d'assurance considérée.

§ 6. De solidariteitsinstelling stelt een financieel jaarverslag op dat toelaat na te gaan of het gedeelte van de aan de overeenkomsten toegekende winsten en de uitgevoerde beleggingen aan de bepalingen van het winstdelingsreglement beantwoorden. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van het toezichtscomité.

§ 7. Het solidariteitsfonds kan slechts worden gedebiteerd door betaling van verzekeringspremies die de betrokken risico's dekken en van de kosten verbonden aan deze solidariteitstoezeggingen.

§ 8. Ingeval van liquidatie van een werkgever, zullen de gelden van het solidariteitsfonds die proportioneel slaan op de verplichtingen van die bepaalde werkgever, noch geheel noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Deze gelden zullen daarentegen worden aangewend ter financiering van de solidariteitsprestaties ten gunste van de overige aangeslotenen.

§ 9. Ingeval van stopzetting van deze solidariteitstoezegging, dan zullen de na afhandeling van de lopende schadegevallen nog in het solidariteitsfonds aanwezige gelden niet worden teruggestort aan de inrichter. Deze gelden zullen daarentegen worden overgedragen naar het financieringsfonds dat door de inrichter wordt aangehouden in het kader van het pensioenstelsel.

§ 10. Ingeval van stopzetting van het sectoraal pensioenplan, zullen de gelden van het fonds in geen geval noch volledig noch gedeeltelijk worden teruggestort aan de inrichter. Het zal daarentegen onder alle aangeslotenen die minstens één jaar aangesloten waren bij het sectoraal pensioenstelsel, beschouwd op het moment van de stopzetting ervan, worden verdeeld in verhouding met de verworven reserve waarover de betrokkenen beschikken in het kader van het pensioenstelsel, desgevallend aangevuld tot de minimumbedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de W.A.P.

§ 11. Geen enkele vergoeding of verlies van winstdelingen zal ten laste worden gelegd van de aangeslotenen of van de op het ogenblik van de overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

HOOFDSTUK XI. — Toezichtscomité

Art. 17. § 1. Er werd binnen de solidariteitsinstelling een toezichtscomité opgericht dat voor de helft is samengesteld uit leden die voor personeel vertegenwoordigen aan wie de onderhavige solidariteitstoezegging wordt gedaan en voor de andere helft uit werkgevers.

§ 2. Dit toezichtscomité ziet toe op de goede uitvoering van de solidariteitstoezegging door de solidariteitsinstelling en wordt door laatstgenoemde voorafgaandelijk geraadpleegd over :

- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- in voorkomend geval, de winstdeling.

HOOFDSTUK XII. — Transparantieverlag

Art. 18. § 1. Onder de naam "transparantieverlag" zal de solidariteitsinstelling jaarlijks een verslag opstellen over het door haar gevoerde (deel)aspect van het beheer van de solidariteitstoezegging en dit - na raadpleging van het toezichtscomité - ter beschikking stellen van de inrichter die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de aangeslotenen.

§ 2. Het verslag betreft de volgende elementen :

- de financieringswijze van de solidariteitstoezegging en de structurele wijzigingen in die financiering;
- de beleggingsstrategie op lange en korte termijn en de mate waarin daarbij rekening wordt gehouden met sociale, ethische en leefmilieuaspecten;
- het rendement van de beleggingen;
- de kostenstructuur;
- in voorkomend geval, de winstdeling;
- de technische grondslagen voor de tarifiering alsook in welke mate en voor welke duur de technische grondslagen van de tarifiering worden gewaarborgd.

HOOFDSTUK XIII. — Informatieverstrekking aan de aangeslotenen

Art. 19. § 1. De solidariteitsinstelling zal ten minste één maal per jaar aan de aangeslotenen meedelen op welke solidariteitsprestaties zij voor wat betreft het bewuste verzekeringsjaar recht hadden.

§ 2. Ces données figurent sur la fiche de pension que l'organisme de pension (qui est aussi l'organisme de solidarité) est tenu de fournir chaque année aux affiliés, en vertu de l'article 24 du règlement de pension.

§ 3. Les informations suivantes seront donc incorporées dans la fiche de pension en ce qui concerne les prestations de solidarité :

1. La somme du nombre de jours assimilés retenus en cas de chômage temporaire pour cause économique et en cas d'incapacité de travail pour cause de maladie (professionnelle) et/ou d'accident (de travail);

2. Le montant forfaitaire attribué par jour assimilé, soit 1,00 EUR;

3. Le montant net attribué avant capitalisation du volet de solidarité au volet de pension au cours de l'année de référence, soit le total des jours assimilés retenus multiplié par le montant forfaitaire de 1,00 EUR.

§ 4. La dernière fiche de pension disponible - qui reprend également les prestations de solidarité - est mise à la disposition de l'affilié en ligne et ceci dans un environnement sécurisé. Cette consultation ne peut être effectuée qu'après avoir reçu un login sur le site web de l'a.s.b.l. SEFOCAM : www.sefocam.be.

§ 5. L'organisme de solidarité tiendra le texte du règlement de solidarité à la disposition des affiliés qui pourront l'obtenir sur simple demande.

CHAPITRE XIV. — Fiscalité

Art. 20. L'organisme de solidarité gère ledit engagement de solidarité de façon différenciée de sorte que, pour chaque affilié ou son/ses ayant(s) droit, l'application du régime spécifique en matière d'impôt sur les revenus et de taxes assimilées au timbre est garantie tant en ce qui concerne le traitement des cotisations que des prestations.

CHAPITRE XV. — Droit de modification

Art. 21. § 1^{er}. Cet engagement de solidarité est souscrit en exécution de l'article 8 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social et est donc indissociable de cette dernière.

§ 2. En conséquence, si et dans la mesure où la convention collective de travail était modifiée ou supprimée, l'engagement de solidarité le serait aussi.

§ 3. Le cas échéant, l'organisateur avisera les affiliés ainsi que la F.S.M.A. du changement d'organisme de solidarité.

CHAPITRE XVI. — Défaut de paiement des cotisations

Art. 22. § 1^{er}. Toutes les cotisations qui sont ou qui seront à acquitter en exécution du présent régime de solidarité (y compris dans le cadre de la convention de gestion conclue entre l'organisme de solidarité et l'organisateur, explicitant les services qui incombent à l'organisme de solidarité) devront être acquittées par l'organisateur aux échéances fixées. Elles constituent un tout pour l'ensemble des risques assurés et pour l'ensemble des affiliés.

§ 2. En cas de non-paiement des cotisations par l'organisateur, celui-ci sera mis en demeure par l'organisme de solidarité au moyen d'un pli recommandé.

§ 3. Cette mise en demeure, sommant l'organisateur de payer et attirant son attention sur les conséquences du non-paiement, est envoyée au plus tôt 30 jours après l'échéance de la cotisation impayée. Si cette mise en demeure n'était pas expédiée pour quelque raison que ce soit, chaque affilié serait avisé du défaut de paiement des cotisations au plus tard trois mois après leur échéance.

§ 4. Si le paiement des cotisations s'arrête pour l'ensemble des contrats du régime de pension sectoriel, les affiliés seront privés de leur droit aux prestations de solidarité. En pareil cas s'appliqueront les modalités du dernier alinéa de l'article 16 du présent règlement de solidarité.

CHAPITRE XVII. — La protection de la vie privée

Art. 23. § 1^{er}. Toutes les parties impliquées dans le régime de pension sectoriel social ainsi que celles qui sont chargées de la gestion et de l'exploitation s'engagent à respecter la législation sur la protection de la vie privée. Elles ne pourront traiter les données personnelles, dont elles ont pris connaissance dans le cadre de la présente convention, que conformément à l'objet de cette convention. Les parties s'engagent à actualiser les données, à les corriger et à supprimer les données fausses ou superflues.

§ 2. Deze gegevens worden geïncorporeerd op de pensioenfiche die de pensioeninstelling (die tevens de solidariteitsinstelling is) jaarlijks - in uitvoering van artikel 24 van het pensioenreglement - aan de aangeslotenen dient te bezorgen.

§ 3. Volgende informatie wordt aldus opgenomen in de pensioenfiche voor wat betreft de solidariteitsprestaties :

1. De som van het aantal weerhouden gelijkgestelde dagen bij tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen en bij arbeidsongeschiktheid als gevolg van (beroeps)ziekte en/of (arbeids-)ongeval;

2. Het forfaitair bedrag toegekend per gelijkgestelde dag, zijnde 1,00 EUR;

3. Het toegekend nettobedrag gedurende het referentiejaar vóór opening vanuit het solidariteitsluik aan het pensioenluik, zijnde het aantal weerhouden gelijkgestelde dagen vermenigvuldigd met het forfaitair bedrag van 1,00 EUR.

§ 4. De laatst beschikbare pensioenfiche - welke tevens melding maakt van de solidariteitsprestaties - wordt tevens online ter beschikking gesteld aan de aangeslotenen en dit in een beveiligde omgeving. Deze consultatie kan enkel plaatsgrijpen na het toekennen van een login op de website van de v.z.w. SEFOCAM : www.sefocam.be.

§ 5. De tekst van dit solidariteitsreglement zal door de solidariteitsinstelling ter beschikking worden gesteld aan de aangeslotenen op diens eenvoudig verzoek.

HOOFDSTUK XIV. — Fiscaliteit

Art. 20. Deze solidariteitstoezegging wordt door de solidariteitsinstelling op een gedifferentieerde wijze beheerd zodat voor elke aangeslotene of diens rechtverkrijgende(n) de toepassing van het specifieke regime inzake inkomstenbelastingen en met het zegel gelijkgestelde taksen gewaarborgd is, zowel inzake de behandeling van de bijdragen als van de prestaties.

HOOFDSTUK XV. — Wijzigingsrecht

Art. 21. § 1. Dit solidariteitsreglement wordt afgesloten in uitvoering van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel en is er dan ook onlosmakelijk mee verbonden.

§ 2. Bijgevolg zal dit solidariteitsreglement worden gewijzigd en zelfs worden stopgezet indien en in de mate dat de collectieve arbeidsovereenkomst wordt gewijzigd of stopgezet.

§ 3. In voorkomend geval licht de inrichter de aangeslotenen, alsook de F.S.M.A. in over de wijziging van solidariteitsinstelling.

HOOFDSTUK XVI. — Niet-betaling van de bijdragen

Art. 22. § 1. Alle bijdragen die in uitvoering van onderhavig solidariteitsreglement (met inbegrip van de beheersovereenkomst zoals afgesloten tussen de solidariteitsinstelling en de inrichter ter toelichting van de dienstverlening van de solidariteitsinstelling) verschuldigd zijn of zullen worden, dienen door de inrichter voldaan op de gestelde vervaldagen. Zij maken één geheel uit voor alle verzekerde risico's en voor alle aangeslotenen.

§ 2. Bij niet-betaling van bijdragen door de inrichter, zal deze door de solidariteitsinstelling door middel van een aangetekend schrijven in gebreke gesteld worden.

§ 3. Deze ingebrekestelling, die de inrichter aanmaant tot betaling en hem op de gevolgen van de niet-betaling wijst, wordt ten vroegste 30 dagen na de vervaldag van de onbetaalde bijdrage verzonden. Indien, om welke reden ook, deze ingebrekestelling niet zou zijn verzonden aan de inrichter, dan zal iedere aangeslotene uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de niet-betaalde bijdragen op de hoogte gebracht worden.

§ 4. Indien de bijdragebetaling wordt stopgezet voor het geheel van de contracten van het sectoraal pensioenstelsel, vervalt het recht van de aangeslotenen op enige uitbetaling in het kader van de solidariteitsprestaties. In dit geval zijn de modaliteiten van het laatste lid van artikel 16 van dit solidariteitsreglement van toepassing.

HOOFDSTUK XVII. — De bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Art. 23. § 1. Alle partijen betrokken bij het sociaal sectoraal pensioenstelsel alsook deze belast met het beheer en de uitvoering ervan verbinden zich ertoe de wetgeving tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer te eerbiedigen. Zij zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van de huidige overeenkomst slechts mogen verwerken in overeenstemming met het voorwerp van deze overeenkomst. De partijen verbinden zich ertoe om de gegevens bij te werken, te verbeteren, alsook de onjuiste of overbodige gegevens te verwijderen.

§ 2. Elles prendront les mesures techniques et organisationnelles appropriées pour protéger les données personnelles contre la destruction illicite ou accidentelle, la perte accidentelle, la modification ou l'accès et d'autres traitements non autorisés, de ces données personnelles.

§ 3. Pour ce qui concerne les données médicales et celles "sensibles" au sens de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée, les parties désignent les catégories de personnes qui peuvent traiter ces données, en précisant rigoureusement la qualité de celles-ci par rapport aux données à traiter. Les parties tiendront la liste de ces personnes à la disposition de la commission pour la protection de la vie privée et veilleront à ce que ces personnes soient tenues de respecter la confidentialité de ces données par une disposition légale, statutaire ou contractuelle équivalente.

§ 4. Les parties mettront en œuvre les moyens nécessaires au respect des engagements pris en vertu de cet article afin d'exclure tout usage à des fins autres ou par des personnes autres que celles qui sont compétentes pour traiter les données sensibles ou se rapportant à la santé. Vu que les infractions à la législation sur la protection de la vie privée peuvent aussi concerner des personnes qui ne sont pas parties prenantes dans cette convention mais qui peuvent invoquer la responsabilité d'une des parties, l'autre partie s'abstiendra de poursuivre la partie incriminée pour cause d'infraction à cette législation.

CHAPITRE XVIII. — DB2P

Art. 24. § 1^{er}. Le portail de la sécurité sociale offre aux entreprises, institutions et organisations différentes applications sécurisées par lesquelles elles peuvent s'acquitter de certaines obligations de manière électronique. Pour accéder aux services sécurisés, l'entité déclarante doit disposer d'un accès sécurisé.

§ 2. Les entités déclarantes au régime de pension sectoriel social, particulièrement l'a.s.b.l. SEFOCAM, désignée par l'organisateur et l'organisme de solidarité, possèdent un accès sécurisé afin de remplir leurs obligations de déclaration au niveau de l'application DB2P dans le réseau de la sécurité sociale de manière fiable, traçable et sécurisée. Au niveau de l'organisateur et de l'a.s.b.l. SEFOCAM, les qualités suivantes ont été retenues :

- Entité : "Fonds de sécurité d'existence de la récupération des métaux";
- Représentant légal de l'entité : président du "Fonds de sécurité d'existence de la récupération des métaux";
- Responsable accès entité : directeur du "Fonds de sécurité d'existence de la récupération des métaux";
- Gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM;
- Les utilisateurs d'une application définie dans la qualité concernée sont indiqués par le gestionnaire local;
- Le rôle de coordinateur de sécurité est repris par le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires : coordinateur (ad interim) de l'a.s.b.l. SEFOCAM.

§ 3. L'organisateur - actuellement connu comme organisateur sectoriel auprès de la F.S.M.A. - use de son droit de satisfaire lui-même aux obligations de déclaration du régime de solidarité et habilite le gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires à le faire. Ce gestionnaire local assure ainsi la déclaration du régime ainsi que la mise à jour des données. La déclaration du régime permet à l'organisme de solidarité de déclarer qu'il est impliqué dans la mise en œuvre des engagements conformément aux dispositions reprises dans la convention collective de travail du 20 octobre 2005, ainsi que dans les conventions collectives de travail modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social. La mise à jour de la déclaration du régime doit se faire dans les 90 jours calendrier suivant la modification qui nécessite la mise à jour du régime.

§ 2. Zij zullen de gepaste technische en organisatorische maatregelen treffen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, het toevallig verlies, de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet toegelaten verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. Voor wat betreft de gegevens betreffende de gezondheid en de "gevoelige" gegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, wijzen partijen de categorieën van personen aan die deze gegevens kunnen verwerken, waarbij de hoedanigheid van deze personen ten opzichte van de verwerking van de betrokken gegevens nauwkeurig wordt omschreven. Partijen zullen een lijst van de aldus aangewezen personen ter beschikking houden van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en zullen ervoor zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke, statutaire of evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.

§ 4. Partijen zullen de nodige middelen aanwenden ter eerbiediging van de onder dit artikel aangegeven verbintenissen derwijze dat ieder gebruik voor andere doeleinden of door andere personen dan deze die bevoegd zijn om de gevoelige gegevens en de gegevens betreffende de gezondheid te verwerken, uitgesloten is. Aangezien de inbreuken op de wetgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer eveneens personen kan treffen die geen partij zijn bij de huidige overeenkomst, maar die de aansprakelijkheid van één van de partijen kunnen inroepen, zal de andere partij de aldus aangesproken partij vrijwaren tegen vorderingen gebaseerd op een inbreuk op deze wetgeving.

HOOFDSTUK XVIII. — DB2P

Art. 24. § 1. Het portaal van de sociale zekerheid biedt ondernemingen, instellingen en organisaties verschillende beveiligde toepassingen aan waardoor ze bepaalde administratieve verplichtingen op elektronische wijze kunnen vervullen. Om toegang te krijgen tot de beveiligde diensten, moet de aangevende entiteit beschikken over een beveiligde toegang.

§ 2. De aangevende entiteiten betrokken bij het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel, met name de v.z.w. SEFOCAM, aangeduid door de inrichter en de solidariteitsinstelling, beschikken over de beveiligde toegang om op een betrouwbare, traceerbare en beveiligde manier hun aangifteverplichtingen inzake de toepassing DB2P binnen het netwerk van de sociale zekerheid te verrichten. Volgende hoedanigheden op niveau van de inrichter en de v.z.w. SEFOCAM worden weerhouden :

- Entiteit : "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen";
- Juridische vertegenwoordiger van de entiteit : voorzitter van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen";
- Verantwoordelijke toegang entiteit : directeur van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de terugwinning van metalen";
- Lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM;
- Gebruikers voor een welbepaalde applicatie binnen de hoedanigheid worden door de lokale beheerder aangegeven;
- De rol van veiligheidscoördinator wordt opgenomen door de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen : coördinator (ad interim) van de v.z.w. SEFOCAM.

§ 3. De inrichter - thans gekend als sectoraal inrichter bij de F.S.M.A. - maakt gebruik van zijn recht om de aangifteverplichtingen van de regeling solidariteit zelf te voltrekken en machtigt hiervoor zijn lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen. Deze lokale beheerder staat aldus in voor de aangifte van de regeling alsook voor het actueel houden van de gegevens. De aangifte van de regeling laat de solidariteitsinstelling toe aan te geven dat ze betrokken is bij de uitvoering van de toezeggingen overeenkomstig de bepalingen weerhouden in de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2005, alsook van de collectieve arbeidsovereenkomsten tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel. De update van de aangifte van de regeling dient te gebeuren binnen de 90 kalenderdagen na de wijziging die een update van de regeling noodzakelijk maakt.

§ 4. Toutes les autres déclarations relèvent de la responsabilité de l'organisme de solidarité et doivent être effectuées par celui-ci dans les délais légaux et conventionnels.

§ 5. L'organisme de solidarité octroie un mandat au gestionnaire local pour la qualité de gestionnaire pensions complémentaires afin de consulter les déclarations relatives aux modèles définis.

CHAPITRE XIX. — *Obligations vis-à-vis de la Banque nationale de Belgique*

Art. 25. § 1^{er}. L'organisme de solidarité établit en fin d'année un compte de résultats et le bilan de l'actif et du passif du fonds de solidarité et transmet ces documents à la Banque nationale de Belgique dans le mois qui suit leur approbation.

§ 2. Les actifs du fonds de solidarité doivent être investis et évalués conformément aux règles applicables aux institutions de prévoyance, en exécution de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance et de réassurance. Un relevé détaillé de ces valeurs devra accompagner le bilan (visé au premier alinéa) qui sera transmis à la Banque nationale de Belgique.

§ 3. L'organisme de solidarité désignera un actuaire remplissant les conditions de l'arrêté royal du 22 novembre 1994 portant exécution de l'article 40bis de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, qui définit les conditions à remplir par les actuaires.

§ 4. L'actuaire désigné émettra chaque année un avis à propos du financement, du compte de résultats et du bilan visé au premier alinéa. Dans cet avis, il donnera aussi son appréciation à propos des suppléments. Cet avis sera adressé au comité de surveillance.

CHAPITRE XX. — *Plan de redressement*

Art. 26. § 1^{er}. En cas de déficit, l'organisateur devra soumettre à la F.S.M.A. un plan détaillé des mesures qu'il compte prendre pour rétablir l'équilibre; ces mesures peuvent se traduire par un versement supplémentaire ou par une réduction des prestations.

§ 2. Ce plan de redressement est à transmettre à la F.S.M.A. dans les délais qu'elle a fixés.

§ 3. Si l'actuaire désigné indique dans son avis l'année suivante que ce plan de redressement n'a pas permis de rééquilibrer les finances du fonds de solidarité, l'organisateur proposera un nouveau plan de redressement qu'il devra transmettre également à la F.S.M.A. dans les délais qu'elle a fixés.

§ 4. Si l'actuaire désigné indique dans son avis l'année suivante que ce nouveau plan de redressement n'a pas non plus permis de rééquilibrer les finances du fonds de solidarité, l'organisateur demandera à la F.S.M.A. d'imposer un plan de redressement.

§ 5. Toute liquidation éventuelle du fonds de solidarité se fera selon les modalités du dernier alinéa de l'article 16 de ce règlement de solidarité.

CHAPITRE XXI. — *Entrée en vigueur*

Art. 27. § 1^{er}. Le règlement de solidarité qui était annexé à la convention collective de travail du 13 octobre 2015 est abrogé à partir du 1^{er} janvier 2017. Le présent règlement de solidarité prend effet au 1^{er} janvier 2017 pour une durée indéterminée. Son existence est toutefois liée à l'existence de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel social.

§ 2. Le présent règlement de solidarité peut uniquement être modifié par voie de convention collective de travail, en tenant compte des modalités prévues à l'article 13 de la convention collective de travail du 20 décembre 2016 modifiant et coordonnant le régime de pension sectoriel.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2017.

Le Ministre de l'Emploi,
K. PEETERS

§ 4. Alle andere aangiften vallen onder de verantwoordelijkheid van de solidariteitsinstelling en dienen door deze binnen de wettelijke en conventionele termijnen te geschieden.

§ 5. De solidariteitsinstelling verleent mandaat aan de lokale beheerder voor de hoedanigheid beheerder aanvullende pensioenen om de aangiften met betrekking tot de gedefinieerde modellen te consulteren.

HOOFDSTUK XIX. — *Verplichtingen ten opzichte van de Nationale Bank van België*

Art. 25. § 1. De solidariteitsinstelling stelt op het einde van ieder boekjaar een resultatenrekening op, evenals een balans met activa en passiva van het solidariteitsfonds en zendt die stukken binnen de maand na hun goedkeuring aan de Nationale Bank van België.

§ 2. De activa van het solidariteitsfonds moeten worden belegd en geëvalueerd overeenkomstig de regels van toepassing op de dekkingswaarden van de verzorgingsinstellingen in uitvoering van de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen. Een gedetailleerde staat van die waarden zal samen met de balans vermeld in het eerste lid, worden toegezonden aan de Nationale Bank van België.

§ 3. De solidariteitsinstelling duidt een actuaire aan die voldoet aan de voorwaarden vastgelegd in het koninklijk besluit van 22 november 1994 houdende uitvoering van artikel 40bis van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen met betrekking tot het bepalen van de voorwaarden waaraan actuarissen moeten voldoen.

§ 4. De aangeduide actuaire brengt jaarlijks advies uit over de financiering evenals over de resultatenrekening en de balans zoals bedoeld in het eerste lid. Dat advies bevat ook zijn oordeel over de toelagen. Het advies wordt toegezonden aan het toezichtcomité.

HOOFDSTUK XX. — *Herstelplan*

Art. 26. § 1. Ingeval van een tekort moet de inrichter een plan aan de F.S.M.A. voorleggen waarin hij de maatregelen preciseert om het evenwicht te herstellen. Deze maatregelen kunnen bijvoorbeeld een bijkomende storting inhouden of een verlaging van de prestaties.

§ 2. Dit herstelplan dient aan de F.S.M.A. te worden opgestuurd binnen de door haar gestelde termijn.

§ 3. Indien uit het daaropvolgende jaarlijkse advies van de aangewezen actuaire blijkt dat dit herstelplan niet geleid heeft tot het financieel evenwicht van het solidariteitsfonds, dan zal de inrichter een nieuw herstelplan voorstellen. Ook het nieuwe herstelplan zal aan de F.S.M.A. worden opgestuurd binnen de door haar gestelde termijn.

§ 4. Indien uit het daaropvolgende jaarlijkse advies van de aangewezen actuaire blijkt dat ook het nieuwe herstelplan niet geleid heeft tot het financieel evenwicht van het solidariteitsfonds, dan zal de inrichter aan de F.S.M.A. verzoeken om een herstelplan op te leggen.

§ 5. Ingeval van een eventuele vereffening van het solidariteitsfonds zijn de modaliteiten van het laatste lid van artikel 16 van dit solidariteitsreglement van toepassing.

HOOFDSTUK XXI. — *Aanvang*

Art. 27. § 1. Het solidariteitsreglement dat als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015 was gevoegd, wordt opgeheven vanaf 1 januari 2017. Dit solidariteitsreglement vangt aan 1 januari 2017 en wordt voor onbepaalde duur aangegaan. Haar bestaan is echter gekoppeld aan het bestaan van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

§ 2. Dit solidariteitsreglement kan enkel gewijzigd worden per sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, waarbij rekening moet worden gehouden met de modaliteiten zoals voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016 tot wijziging en coördinatie van het sociaal sectoraal pensioenstelsel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2017.

De Minister van Werk,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2017/13212]

13 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 avril 2014 fixant les conditions de recevabilité, les délais et les modalités pratiques des demandes de fixation de prix, des demandes de hausse de prix, des notifications de prix et des communications (de prix) des médicaments, des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, et des matières premières, tels que visés dans le livre V du Code de droit économique

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, l'article V.10, §§ 2 et 4, insérés par la loi du 3 avril 2013;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 2014 fixant les conditions de recevabilité, les délais et les modalités pratiques des demandes de fixation de prix, des demandes de hausse de prix, des notifications de prix et des communications (de prix) des médicaments, des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, et des matières premières, tels que visés dans le livre V du Code de droit économique;

Vu les avis de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques, donnés les 28 septembre 2016 et 8 mars 2017;

Vu les avis de la Commission pour la régulation des prix, donnés les 28 septembre 2016 et 8 mars 2017;

Vu l'avis 61.739/1/V du Conseil d'Etat, donné le 8 août 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 2^o, a), de l'arrêté royal du 10 avril 2014 fixant les conditions de recevabilité, les délais et les modalités pratiques des demandes de fixation de prix, des demandes de hausse de prix, des notifications de prix et des communications (de prix) des médicaments, des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, et des matières premières, tels que visés dans le livre V du Code de droit économique, est complété par les mots « ou un détenteur d'une notification issue par l'Agence européenne des médicaments pour la distribution parallèle ».

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1^o le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de fixation de prix est introduite par le demandeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2^o au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

au 3^o, les mots « et des médicaments distribués parallèlement » sont insérés entre les mots « à l'exclusion des médicaments importés parallèlement » et les mots « au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 » ;

b) un 5^o/1 est inséré, rédigé comme suit:

« 5^o/1 pour les médicaments distribués parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de la notification issue de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle, et une copie de la notice pour le public; » ;

c) le 9^o est remplacé par ce qui suit:

« 9^o à l'exclusion des médicaments importés parallèlement et des médicaments distribués parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de l'envoi introduisant la demande de remboursement portant la même date que celle de la demande de fixation de prix; » ;

3^o le paragraphe 3 est remplacé comme suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2017/13212]

13 SEPTEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot vaststelling van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de termijnen en de praktische modaliteiten voor aanvragen tot prijsvaststelling, aanvragen tot prijsverhoging, prijskennisgevingen en (prijs)meldingen van geneesmiddelen, met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, en grondstoffen, als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel V.10, §§ 2 en 4, ingevoegd bij de wet van 3 april 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot vaststelling van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de termijnen en de praktische modaliteiten voor aanvragen tot prijsvaststelling, aanvragen tot prijsverhoging, prijskennisgevingen en (prijs)meldingen van geneesmiddelen, met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, en grondstoffen, als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht;

Gelet op de adviezen van de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten, gegeven op 28 september 2016 en 8 maart 2017;

Gelet op de adviezen van de Commissie tot Regeling der Prijzen, gegeven op 28 september 2016 en 8 maart 2017;

Gelet op het advies 61.739/1/V van de Raad van State, gegeven op 8 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, 2^o, a), van het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot vaststelling van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de termijnen en de praktische modaliteiten voor aanvragen tot prijsvaststelling, aanvragen tot prijsverhoging, prijskennisgevingen en (prijs)meldingen van geneesmiddelen, met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, en grondstoffen, als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht, wordt aangevuld met de woorden "of een houder van een notificatie van het Europees Geneesmiddelenbureau voor parallelle distributie".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De aanvraag tot prijsvaststelling wordt ingediend door de aanvrager en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.";

2^o in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 3^o worden de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" ingevoegd tussen de woorden "met uitzondering van de parallel ingevoerde geneesmiddelen" en de woorden "in de zin van het koninklijk besluit van 19 april 2001";

b) een bepaling onder 5^o/1 wordt ingevoegd, luidende:

"5^o/1 voor de parallel gedistribueerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een afschrift van de notificatie van het Europees Agentschap voor de geneesmiddelenbeoordeling voor parallelle distributie, en een kopie van de bijsluiters voor het publiek";

c) de bepaling onder 9^o wordt vervangen als volgt:

"9^o met uitzondering van de parallel ingevoerde geneesmiddelen en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een kopie van de verzending van de indiening van de aanvraag voor terugbetaling met dezelfde datum als deze van de aanvraag tot prijsvaststelling";

3^o paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

Les délais visés au paragraphe 6 sont suspendus jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. » ;

4° au paragraphe 6, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « et les médicaments distribués parallèlement » sont insérés entre les mots « pour les médicaments importés parallèlement » et les mots « au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 » ;

b) dans le texte néerlandais, les mots « die parallel worden geïmporteerd » sont abrogés ;

5° au paragraphe 8, la première phrase est complétée par les mots « et les médicaments distribués parallèlement ».

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de hausse de prix est introduite par le demandeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° au paragraphe 2, il est inséré un 4°/1, rédigé comme suit :

« 4°/1 pour les médicaments distribués parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de la notification issue de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle ; » ;

3° le paragraphe 3 est remplacé comme suit :

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Les délais visés au paragraphe 5 sont suspendus jusqu'à la réception par le Service des prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. » ;

4° au paragraphe 5, les mots « et les médicaments distribués parallèlement » sont insérés entre les mots « pour les médicaments importés parallèlement » et les mots « au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 » ;

5° au paragraphe 5, dans le texte néerlandais, les mots « die parallel worden geïmporteerd » sont abrogés ;

6° au paragraphe 7, la première phrase est complétée par les mots « et les médicaments distribués parallèlement ».

Art. 4. Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La notification de prix est introduite par le producteur, le distributeur ou le grossiste d'une matière première et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

De termijnen bedoeld in paragraaf 6 worden geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt zijn informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending. » ;

4° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" worden ingevoegd tussen de woorden "voor de parallel ingevoerde geneesmiddelen" en de woorden "in de zin van het koninklijk besluit van 19 april 2001" ;

b) in de Nederlandse tekst worden de woorden "die parallel worden geïmporteerd" opgeheven ;

5° in paragraaf 8 wordt de eerste zin aangevuld met de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" .

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De aanvraag tot prijsverhoging wordt ingediend door de aanvrager en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie. » ;

2° in paragraaf 2, wordt een bepaling onder 4°/1 ingevoegd, luidende :

"4°/1 voor de parallel gedistribueerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een afschrift van de notificatie van het Europees Agentschap voor de geneesmiddelenbeoordeling voor parallelle distributie ;" ;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijnen bedoeld in paragraaf 5 worden geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt zijn informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending. » ;

4° in paragraaf 5 worden de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" ingevoegd tussen de woorden "voor de parallel ingevoerde geneesmiddelen" en de woorden "in de zin van het koninklijk besluit van 19 april 2001" ;

5° in paragraaf 5 in de Nederlandse tekst worden de woorden "die parallel worden geïmporteerd" opgeheven ;

6° in paragraaf 7 wordt de eerste zin aangevuld met de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" .

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De prijskennisgeving wordt ingediend door de producent, verdeler of groothandelaar van een grondstof en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la notification, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la notification le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la notification de prix est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle notification. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 5. Dans l'article 7 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit:

« § 1^{er}. La demande de hausse de prix est introduite par le producteur, le distributeur ou le grossiste d'une matière première et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 6. Dans l'intitulé du chapitre 4 du même arrêté, le mot "produits" est remplacé par le mot "médicaments".

Art. 7. Dans l'article 8 du même arrêté, le mot « produits » est chaque fois remplacé par le mot « médicaments ».

Art. 8. Dans l'article 9 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est ajouté un § 1^{er}/1, rédigé comme suit :

« § 1^{er}/1. La notification de prix visée au § 1^{er} est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

« § 2. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la notification, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 1^{er}, il en informe aussitôt que possible après réception de la notification le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 4 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de kennisgeving, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de kennisgeving de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt zijn informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de prijskennisgeving gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe kennisgeving in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 5. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De prijsverhogingsaanvraag wordt ingediend door de producent, verdeler of groothandelaar van een grondstof en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt zijn informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 6. In het opschrift van hoofdstuk 4 van hetzelfde besluit wordt het woord “producten” vervangen door het woord “geneesmiddelen”.

Art. 7. In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt het woord “producten” telkens vervangen door het woord “geneesmiddelen”.

Art. 8. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een bepaling onder § 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“ § 1/1. De prijskennisgeving bedoeld in § 1 wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de kennisgeving, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 1, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de kennisgeving de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 4 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la notification de prix est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle notification. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 9. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de fixation de prix est introduite par le demandeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 3°, les mots « et des médicaments distribués parallèlement » sont insérés entre les mots « à l'exclusion des médicaments importés parallèlement » et les mots « au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 » ;

b) il est ajouté un 5°/1 rédigé comme suit:

« 5°/1 pour les médicaments distribués parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de la notification issue de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle, et une copie de la notice pour le public; » ;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Les délais visés au paragraphe 6 sont suspendus jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 10. A l'article 12 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de hausse de prix est introduite par le demandeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° au paragraphe 2, il est inséré un 3°/1 rédigé comme suit :

« 3°/1. pour les médicaments distribués parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de la notification issue de l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle, et une copie de la notice pour le public; » ;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Les délais visés au paragraphe 5 sont suspendus jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de prijzenskennisgeving gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe kennisgeving in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending."

Art. 9. In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

" § 1. De aanvraag tot prijsvaststelling wordt ingediend door de aanvrager en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie."

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 3° worden de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" ingevoegd tussen de woorden "met uitzondering van de parallel ingevoerde geneesmiddelen" en de woorden "in de zin van het koninklijk besluit van 19 april 2001";

b) een bepaling onder 5°/1 wordt ingevoegd, luidende:

"5°/1 voor de parallel gedistribueerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een afschrift van de notificatie van het Europees Agentschap voor de geneesmiddelenbeoordeling voor parallel distributie, en een kopie van de bijsluiters voor het publiek;"

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijnen bedoeld in paragraaf 6 worden geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending."

Art. 10. In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

" § 1. De aanvraag tot prijsverhoging wordt ingediend door de aanvrager en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie."

2° in paragraaf 2 wordt een bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende:

"3°/1. voor de parallel gedistribueerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een afschrift van de notificatie van het Europees Agentschap voor de geneesmiddelenbeoordeling voor parallel distributie, en een kopie van de bijsluiters voor het publiek;"

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

"§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijnen bedoeld in paragraaf 5 worden geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt zijn informatie aan de Prijzendienst bij een aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische

à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 11. Dans l'article 13 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La notification de prix est introduite par le demandeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la notification, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la notification le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 6 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la notification de prix est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle notification. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 12. Dans l'article 14, § 1^{er}, 3° et 4°, du même arrêté, complétés par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les mots « et aux médicaments distribués parallèlement » sont insérés entre les mots « aux médicaments importés parallèlement » et les mots « au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 ».

Art. 13. Dans l'article 15 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La notification de prix ou de la hausse de prix est introduite par le demandeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

a) le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° une copie de l'autorisation de mise sur le marché ou :

- pour les médicaments importés parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de l'autorisation d'importation parallèle ;

- pour les médicaments distribués parallèlement au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité, une copie de la notification issue par l'Agence européenne pour l'évaluation des médicaments pour la distribution parallèle ; » ;

b) dans le 4°, les mots « et des médicaments distribués parallèlement » sont insérés entre les mots « à l'exclusion des médicaments importés parallèlement » et les mots « au sens de l'arrêté royal du 19 avril 2001 précité » ;

3° le paragraphe 3 est remplacé comme suit :

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la notification, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la notification le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending."

Art. 11. In artikel 13 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De prijskennisgeving wordt ingediend door de aanvrager en wordt gericht aan de Prijzendienst bij een aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie." ;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de kennisgeving, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de kennisgeving de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 6 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de prijskennisgeving gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe kennisgeving in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending."

Art. 12. In artikel 14, § 1, 3° en 4°, van hetzelfde besluit, aangevuld bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" ingevoegd tussen de woorden "de parallel ingevoerde geneesmiddelen" en de woorden "in de zin van het koninklijk besluit van 19 april 2001".

Art. 13. In artikel 15 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De prijskennisgeving of de prijsverhoging wordt ingediend door de aanvrager en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie." ;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

"3° een afschrift van de vergunning voor het in de handel brengen of :

- voor de parallel ingevoerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een afschrift van de vergunning voor parallelinvoer ;

- voor de parallel gedistribueerde geneesmiddelen in de zin van het voornoemde koninklijk besluit van 19 april 2001, een afschrift van de notificatie van het Europees Agentschap voor de geneesmiddelenbeoordeling voor parallel distributie;" ;

b) in de bepaling onder 4° worden de woorden "en de parallel gedistribueerde geneesmiddelen" ingevoegd tussen de woorden "met uitzondering van de parallel ingevoerde geneesmiddelen" en de woorden "in de zin van voornoemd koninklijk besluit van 19 april 2001" ;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de kennisgeving, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de kennisgeving de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

Le délai visé au paragraphe 6 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la notification de prix est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle notification. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 14. Dans l'article 17 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de fixation de prix est introduite par un distributeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 15. Dans l'article 18 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de hausse de prix est introduite par un distributeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

De termijn bedoeld in paragraaf 6 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de prijskennisgeving gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe kennisgeving in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 14. In artikel 17 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De aanvraag tot prijsvaststelling wordt ingediend door een verdeler en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 15. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De aanvraag tot prijsverhoging wordt ingediend door de verdeler en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 16. Dans l'article 20 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La notification de prix est introduite par un distributeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la notification, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la notification le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la notification de prix est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle notification. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

3° un paragraphe 8 est inséré, rédigé comme suit:

« § 8. Lorsque le Service des Prix estime qu'il ne s'agit pas ici d'un cas de notification de prix, il en avertit aussitôt que possible le demandeur par envoi recommandé et le demandeur doit, pour l'implant concerné, introduire une demande de fixation de prix conformément aux dispositions mentionnées dans l'article 17, § 2. ».

Art. 17. Dans l'article 22 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La communication (de prix) est introduite par un distributeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° l'article est complété par les paragraphes 3 et 4, rédigés comme suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la communication (de prix), il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la communication le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées. Dès que le Service des Prix a reçu les informations souhaitées par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, la communication (de prix) est considérée comme clôturée.

§ 4. Lorsque le Service des Prix estime qu'il ne s'agit pas d'un cas de communication (de prix), il en avertit aussitôt que possible le demandeur par envoi recommandé et le demandeur doit, pour l'implant concerné, soit introduire une demande de notification de prix conformément aux dispositions mentionnées dans l'article 20, § 2, soit introduire une demande de fixation de prix conformément aux dispositions mentionnées dans l'article 17, § 2. ».

Art. 18. Dans l'article 24 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de fixation de prix est introduite par un distributeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

Art. 16. In artikel 20 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De prijskennisgeving wordt ingediend door een verdeler en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de kennisgeving, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de kennisgeving de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt zijn informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de prijskennisgeving gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe kennisgeving in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

3° een paragraaf 8 wordt ingevoegd, luidende :

“§8. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat het hier niet om een geval van prijskennisgeving gaat, verwittigt hij zo spoedig mogelijk de aanvrager hiervan bij aangetekende zending en moet de aanvrager voor het betrokken implantaat een aanvraag tot prijsvaststelling indienen overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 17, § 2.”.

Art. 17. In artikel 22 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De (prijs)melding wordt ingediend door een verdeler en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 3 en 4, luidende:

“§3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de (prijs)melding, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de melding de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie. Van zodra de Prijzendienst de gewenste informatie heeft ontvangen bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie, wordt de (prijs)melding aanzien als afgesloten.

§ 4. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat het niet om een geval van (prijs)melding gaat, verwittigt hij zo spoedig mogelijk de aanvrager hiervan bij aangetekende zending en moet de aanvrager voor het betrokken implantaat hetzij een aanvraag tot prijskennisgeving indienen overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 20, § 2, , hetzij een aanvraag tot prijsvaststelling indienen overeenkomstig de bepalingen vermeld in artikel 17, § 2.”.

Art. 18. In artikel 24 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De aanvraag tot prijsvaststelling wordt ingediend door een verdeler en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 19. Dans l'article 25 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. La demande de hausse de prix est introduite par un distributeur et est adressée au Service des Prix par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. » ;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

« § 3. Lorsque le Service des Prix juge que, pour le traitement de la demande, il a besoin d'informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, ou lorsque les informations fournies ne correspondent pas à celles demandées sur base du paragraphe 2, il en informe aussitôt que possible après réception de la demande le demandeur par envoi recommandé en indiquant les informations souhaitées.

Le délai visé au paragraphe 5 est suspendu jusqu'à la réception par le Service des Prix des informations visées à l'alinéa 1^{er}. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plate forme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Lorsque les informations visées à l'alinéa 1^{er} ne sont pas parvenues au Service des Prix dans un délai d'un an, à compter de la date de l'envoi recommandé, la demande est réputée classée sans suite et le demandeur est tenu d'introduire une nouvelle demande. Le Service des Prix en informe sans délai le demandeur par envoi recommandé. ».

Art. 20. Dans les articles 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 20, 22, 24 et 25 du même arrêté, les mots « la raison sociale et l'adresse du demandeur » sont chaque fois remplacés par les mots « le numéro d'entreprise du demandeur, ou, si celui-ci est établi à l'étranger, sa dénomination sociale et son adresse ».

Art. 21. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2017.

Art. 22. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,
K. PEETERS

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 19. In artikel 25 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“ § 1. De aanvraag tot prijsverhoging wordt ingediend door een verdeler en wordt gericht aan de Prijzendienst bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.”;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Wanneer de Prijzendienst oordeelt dat, voor de behandeling van de aanvraag, informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht nodig is, of wanneer de verstrekte informatie niet overeenkomt met deze die werd gevraagd krachtens paragraaf 2, verwittigt hij zo spoedig mogelijk na ontvangst van de aanvraag de aanvrager bij aangetekende zending en wijst op de gewenste informatie.

De termijn bedoeld in paragraaf 5 wordt geschorst tot aan de ontvangst bij de Prijzendienst van de informatie bedoeld in het eerste lid. De aanvrager verstuurt deze informatie bij aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie.

Wanneer de informatie bedoeld in het eerste lid niet is aangekomen bij de Prijzendienst binnen een termijn van een jaar, te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending, wordt geen verder gevolg aan de aanvraag gegeven en is de aanvrager ertoe gehouden een nieuwe aanvraag in te dienen. De Prijzendienst verwittigt onverwijld de aanvrager hiervan bij aangetekende zending.”.

Art. 20. In de artikelen 3, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 20, 22, 24 en 25 van hetzelfde besluit worden de woorden “de firmanaam en het adres van de aanvrager” telkens vervangen door de woorden “het ondernemingsnummer van de aanvrager, of, indien deze in het buitenland is gevestigd, zijn maatschappelijke naam en adres”.

Art. 21. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2017.

Art. 22. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,
K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2017/13213]

13 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 juin 2014 désignant les objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, visés dans le livre V du Code de droit économique et fixant les prix maxima et marges maxima des médicaments et des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments

Le Ministre de l'Economie,

Vu les articles V.9, 2°, et V.12 du Code de droit économique, insérés par la loi du 3 avril 2013 ;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juin 2014 désignant les objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, visés dans le livre V du Code de droit économique et fixant les prix maxima et marges maxima des médicaments et des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments;

Vu l'avis des membres de la Commission des Prix des spécialités pharmaceutiques, donnés le 8 mars 2017 ;

Vu l'avis des membres de la Commission pour la régulation des prix, donnés le 8 mars 2017;

Vu l'avis 61.740/1/V du Conseil d'Etat, donné le 8 août 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 1^{er}, de l'arrêté ministériel du 17 juin 2014 désignant les objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, visés dans le livre V du Code de droit économique et fixant les prix maxima et marges maxima des médicaments et des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Le détenteur de l'autorisation de commercialisation et le détenteur d'une autorisation d'importation parallèle adresse, par voie postale ou par voie électronique via une plateforme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, avant le 31 mars de chaque année, au Service des Prix, une déclaration mentionnant pour chaque médicament, la quantité vendue en Belgique au cours de l'année précédente, ainsi que le prix ex-usine appliqué au 31 décembre de l'année précédente. ».

Art. 2. L'article 8, § 1^{er}, du même arrêté est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Le détenteur de l'autorisation de commercialisation et le détenteur d'une autorisation d'importation parallèle adresse, par voie postale ou par voie électronique via une plateforme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, avant le 31 mars de chaque année, au Service des Prix, une déclaration mentionnant pour chaque médicament, la quantité vendue en Belgique au cours de l'année précédente, ainsi que le prix ex-usine appliqué au 31 décembre de l'année précédente. ».

Art. 3. L'article 10, § 1^{er}, du même arrêté est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. Le détenteur de l'autorisation de commercialisation et le détenteur d'une autorisation d'importation parallèle adresse, par voie postale ou par voie électronique via une plateforme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, avant le 31 mars de chaque année, au Service des Prix, une déclaration mentionnant pour chaque médicament, la quantité vendue en Belgique au cours de l'année précédente, ainsi que le prix ex-usine appliqué au 31 décembre de l'année précédente et indique s'il s'agit d'un médicament remboursable ou non remboursable et aussi s'il s'agit d'un médicament générique, hybride ou enregistré sur base de la littérature scientifique publiée. ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2017.

Bruxelles, le 13 septembre 2017.

K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2017/13213]

13 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 juni 2014 tot aanwijzing van de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht en tot vaststelling van de maximumprijzen en maximummarges van de geneesmiddelen en de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties

De Minister van Economie,

Gelet op de artikelen V.9, 2°, en V.12 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 3 april 2013;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 juni 2014 tot aanwijzing van de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht en tot vaststelling van de maximumprijzen en maximummarges van de geneesmiddelen en de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties;

Gelet op het advies van de leden van de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten, gegeven op 8 maart 2017 ;

Gelet op het advies van de leden van de Commissie tot Regeling der Prijzen, gegeven op 8 maart 2017;

Gelet op het advies 61.740/1/V van de Raad van State, gegeven op 8 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 1, van het ministerieel besluit van 17 juni 2014 tot aanwijzing van de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht en tot vaststelling van de maximumprijzen en maximummarges van de geneesmiddelen en de met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De houder van de vergunning voor het in de handel brengen en de houder van een vergunning voor parallelinvoer sturen jaarlijks vóór 31 maart per post of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie aan de Prijzendienst, een verklaring, die voor elk geneesmiddel de gedurende het voorbije jaar verkochte hoeveelheid in België vermeldt, evenals de af-fabrieksprijs toepasselijk op 31 december van het voorafgaande jaar.”.

Art. 2. Artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De houder van de vergunning voor het in de handel brengen en de houder van een vergunning voor parallelinvoer sturen jaarlijks vóór 31 maart per post of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie aan de Prijzendienst, een verklaring, die voor elk geneesmiddel de gedurende het voorbije jaar verkochte hoeveelheid in België vermeldt, evenals de af-fabrieksprijs toepasselijk op 31 december van het voorafgaande jaar.”.

Art. 3. Artikel 10, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De houder van de vergunning voor het in de handel brengen en de houder van een vergunning voor parallelinvoer sturen jaarlijks vóór 31 maart per post of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O, Middenstand en Energie aan de Prijzendienst, een verklaring, die voor elk geneesmiddel de gedurende het voorbije jaar verkochte hoeveelheid in België vermeldt, de af-fabrieksprijs toepasselijk op 31 december van dat voorafgaande jaar en met de vermelding of het gaat om een terugbetaalbaar of niet-terugbetaalbaar geneesmiddel en ook of het gaat om een generisch geneesmiddel, een hybride of een geneesmiddel geregistreerd op basis van gepubliceerde wetenschappelijke literatuur.”.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2017.

Brussel, 13 september 2017.

K. PEETERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/13214]

13 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de demander les informations visées à l'article V.10, § 8, du Code de droit économique

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'article V.10, § 8, du Code de droit économique, inséré par la loi du 26 octobre 2015;

Vu les avis des membres de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques, donnés les 28 septembre 2016 et 8 mars 2017 ;

Vu les avis des membres de la Commission pour la régulation des prix, donnés les 28 septembre 2016 et 8 mars 2017 ;

Vu l'avis 61.741/1/V du Conseil d'Etat, donné le 7 août 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Les agents du Service des Prix de la Direction générale de la Réglementation économique du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie sont désignés afin de prescrire au demandeur, tel que visé à l'article 1^{er}, 2° de l'AR du 10 avril 2014 fixant les conditions de recevabilité, les délais et les modalités pratiques des demandes de fixation de prix, des demandes de hausse de prix, des notifications de prix et des communications (de prix) des médicaments, des objets, appareils et substances assimilés à des médicaments, et des matières premières, tels que visés dans le livre V du Code de droit économique, la communication sans déplacement de tous livres, registres et autres pièces comptables dans le cadre du traitement des demandes et dont la tenue est prescrite par ou en vertu de dispositions légales. Le demandeur envoie ces informations par envoi recommandé avec accusé de réception ou par voie électronique via une plateforme mise à disposition à cet effet par le SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2017.

Bruxelles, le 13 septembre 2017.

K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/13214]

13 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren belast met het opvragen van informatie als bedoeld in artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht

De Minister van Economie,

Gelet op het artikel V.10, § 8, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 26 oktober 2015;

Gelet op de adviezen van de leden van de Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten, gegeven op 28 september 2016 en 8 maart 2017;

Gelet op de adviezen van de leden van de Commissie tot Regeling der Prijzen, gegeven op 28 september 2016 en 8 maart 2017;

Gelet op het advies 61.741/1/V van de Raad van State, gegeven op 7 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van de Prijzendienst van de Algemene Directie Economische Reglementering van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, worden aangeduid om zonder verplaatsing mededeling te krijgen door de aanvrager, als bedoeld in artikel 1, 2° van het koninklijk besluit van 10 april 2014 tot vaststelling van de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de termijnen en de praktische modaliteiten voor aanvragen tot prijsvaststelling, aanvragen tot prijsverhoging, prijskennisgevingen en (prijs)meldingen van geneesmiddelen, met geneesmiddelen gelijkgestelde voorwerpen, apparaten en substanties, en grondstoffen, als bedoeld in boek V van het Wetboek van economisch recht van alle boeken, registers en andere boekingsstukken in het kader van de behandeling van de aanvragen en waarvan het bijhouden door of krachtens wettelijke bepalingen is voorgeschreven. De aanvrager verstuurt zijn informatie bij een aangetekende zending met bericht van ontvangst of op elektronische wijze via een platform dat hiervoor ter beschikking wordt gesteld door de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2017.

Brussel, 13 september 2017.

K. PEETERS

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Landbouw en Visserij

[C – 2017/31236]

11 SEPTEMBER 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van diverse bepalingen van het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij

DE VLAAMSE MINISTER VAN OMGEVING, NATUUR EN LANDBOUW,

Gelet op verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/142 van de Commissie van 2 december 2015;

Gelet op gedelegeerde verordening (EU) nr. 639/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot wijziging van bijlage X bij die verordening, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/141 van de Commissie van 30 november 2015;

Gelet op het decreet van 28 juni 2013 betreffende het landbouw- en visserijbeleid, artikel 4, 1°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, artikel 44, tweede lid, 1°, artikel 47, vierde lid, artikel 48, vierde lid, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 11 december 2015, artikel 50;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 juni 2017;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 20 april 2017, bekrachtigd door de Interministeriële Conferentie voor het Landbouwbeleid op 11 mei 2017;

Gelet op advies 61.673/3 van de Raad van State, gegeven op 12 juli 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 juni 2015 houdende uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2014 tot vaststelling van de voorschriften voor de rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wat betreft de regels voor de premie voor het behoud van de gespecialiseerde zoogkoeienhouderij worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° voor punt 1°, dat punt 1°/1 wordt, wordt een nieuw punt 1° ingevoegd, dat luidt als volgt:

“1° bedrijf: een bedrijf als vermeld in artikel 4, lid 1, b), van verordening (EU) nr. 1307/2013;”;

2° er wordt een punt 6°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“6°/1 landbouwer: een landbouwer als vermeld in artikel 4, lid 1, a), van verordening (EU) nr. 1307/2013;”;

3° er wordt een punt 10° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“10° verordening (EU) nr. 1307/2013: Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad.”.

Art. 2. In artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij het ministerieel besluit van 22 januari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° aan paragraaf 1 wordt een punt 3° toegevoegd, dat luidt als volgt:

“3° veehouders die beschikken over een individueel maximum als vermeld in artikel 44 van het besluit van 24 oktober 2014, van minstens vijf premierechten, ontvangen na toetreding van een jonge veehouder als vermeld in artikel 43, 2°, van het besluit van 24 oktober 2014, in het jaar voorafgaand aan het campagnejaar in kwestie eenmalig vijftien premierechten boven op hun individuele maximum, als de veehouder niet eerder rechten uit de reserve ontvangen heeft.”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord “jonge” opgeheven;

3° in paragraaf 3, eerste lid, wordt de zinsnede “1°,” opgeheven;

4° in paragraaf 3, tweede lid, wordt de zinsnede “paragraaf 1, 2°, en” opgeheven.

Art. 3. In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 januari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt punt 2° vervangen door wat volgt:

“2° de premierechten, vanaf de campagne waarin die worden toegekend, niet gedurende drie opeenvolgende campagnes in eigen gebruik heeft, behalve bij volledige overdracht van het bedrijf met bijbehorende premierechten.”;

2° aan paragraaf 2 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Als de premierechten gedurende drie opeenvolgende campagnes in eigen gebruik zijn, kan de overdracht aangemeld worden in het derde jaar conform paragraaf 4.”;

3° in paragraaf 3 wordt het derde lid vervangen door wat volgt:

“Als de overlater, die een natuurlijke persoon is en op 1 januari van het kalenderjaar in kwestie ouder is dan 65 jaar, rechten overdraagt, bedraagt de afhouding voor de zoogkoeienreserve 100%, behalve als het om een overname van minstens alle exploitaties met een rundveebeslag gaat door een bloed- of aanverwant tot in de derde graad of door een rechtspersoon waarvan minstens een van de verantwoordelijken een bloed- of aanverwant tot in de derde graad is. In de voormelde gevallen is er geen afhouding voor de reserve.”;

4° aan paragraaf 3 wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Als de overlater, die een rechtspersoon is waarvan alle verantwoordelijken op 1 januari van het kalenderjaar in kwestie ouder dan 65 jaar zijn, rechten overdraagt, bedraagt de afhouding voor de zoogkoeienreserve 100%, behalve als de overname betrekking heeft op minstens alle exploitaties met een rundveebeslag, en de overnemer-natuurlijke persoon een bloed- of aanverwant is tot in de derde graad van minstens een van de verantwoordelijken van de overlater of als minstens een van de verantwoordelijken van de overnemer-rechtspersoon een bloed- of aanverwant is tot in de derde graad van minstens een van de verantwoordelijken van de overlater. In de voormelde gevallen is er geen afhouding voor de reserve.”;

5° in paragraaf 4 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt:

“Bij een volledige bedrijfsovername kunnen de bijbehorende premierechten het hele kalenderjaar, tot en met 1 januari van het volgende kalenderjaar, worden overgedragen. De overdracht van de premierechten moet uiterlijk op 31 januari van het volgende kalenderjaar via het e-loket van de bevoegde entiteit gemeld worden om uiterlijk op 1 januari van datzelfde jaar in te gaan. Als de melding later dan 31 januari gedaan wordt, gaat de overdracht van de premierechten op zijn vroegst in vanaf 2 januari. De premie voor dat kalenderjaar komt in dat geval toe aan de overlater. De overnemer moet in dat kalenderjaar voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 11.”.

Art. 4. In artikel 10, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 januari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Landbouw en Visserij” vervangen door de woorden “van de bevoegde entiteit”;

2° in het tweede lid worden de woorden “In de deelnameverklaring” vervangen door de woorden “Via het e-loket van de bevoegde entiteit”.

Art. 5. In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 juni 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, 1°, worden de woorden “in Sanitel” opgeheven;

2° in paragraaf 1, eerste lid, 1°, worden tussen de zinsnede “koninklijk besluit van 23 maart 2011, en” en de woorden “geregistreerd als een vleesrastype” de woorden “in Sanitel” ingevoegd;

3° aan paragraaf 1, eerste lid, 3°, worden de volgende zinnen toegevoegd:

“Als een zoogkoe in hetzelfde kalenderjaar twee keer kalft, bij twee verschillende landbouwers, wordt alleen de eerste kalving in aanmerking genomen op voorwaarde dat de zoogkoe aan alle voorwaarden voldoet. Als de zoogkoe niet aan alle voorwaarden voldoet, komt de landbouwer bij wie de tweede kalving heeft plaatsgevonden, niet in aanmerking voor de premie.”;

4° aan paragraaf 1 wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Met toepassing van artikel 53, lid 4, van verordening (EU) nr. 639/2014 van de Commissie van 11 maart 2014 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot wijziging van bijlage X bij die verordening, het laatst gewijzigd bij gedelegeerde verordening (EU) 2016/141 van de Commissie van 30 november 2015 moet de identificatie en registratie van zoogkoeien, conform Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad nageleefd zijn vanaf de eerste dag van de aanhoudingsperiode en gedurende de volledige looptijd van de aanhoudingsperiode.”;

5° in paragraaf 4 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt:

“Met behoud van de toepassing van de voorwaarden, vermeld in paragraaf 1 tot en met 3, komt een zoogkoe niet in aanmerking voor uitbetaling van de premie voor het campagnejaar als er voor de zoogkoe in de aanhoudingsperiode overtredingen zijn inzake identificatie en registratie, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 maart 2011. Een zoogkoe komt ook niet in aanmerking voor betaling van de premie als het kalf van het vleestype, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°, dat de zoogkoe in het kalenderjaar heeft voortgebracht, niet tijdig in Sanitel is geregistreerd.”;

6° in paragraaf 4, tweede lid, wordt de zin “Artikel 31 van gedelegeerde verordening (EU) nr. 640/2014 is evenwel niet van toepassing.” vervangen door de zin “Artikel 31 van gedelegeerde verordening (EU) nr. 640/2014 is niet van toepassing op een zoogkoe die niet in aanmerking komt voor betaling van de premie omdat het kalf van het vleestype, vermeld in paragraaf 1, eerste lid, 3°, dat de zoogkoe in het kalenderjaar heeft voortgebracht, niet tijdig in Sanitel is geregistreerd.”;

7° in paragraaf 5 wordt punt 3° opgeheven.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017, met uitzondering van artikel 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2016.

Brussel, 11 september 2017.

De Vlaamse minister van Omgeving, Natuur en Landbouw,
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2017/31236]

11 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté ministériel modifiant diverses dispositions de l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes

LA MINISTRE FLAMANDE DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA NATURE ET DE L'AGRICULTURE,

Vu le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil, modifié en dernier lieu par le Règlement délégué (UE) n° 2016/142 de la Commission du 2 décembre 2015 ;

Vu le Règlement délégué (UE) n° 639/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et modifiant l'annexe X dudit règlement, modifié en dernier lieu par le Règlement délégué (UE) 2016/141 de la Commission du 30 novembre 2015 ;

Vu le décret du 28 juin 2013 relatif à la politique de l'agriculture et de la pêche, l'article 4, 1° ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, l'article 44, alinéa deux, 1°, l'article 47, alinéa quatre, l'article 48, alinéa quatre, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 décembre 2015, l'article 50 ;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 6 juin 2017 ;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et les autorités fédérales du 20 avril 2017, sanctionnée par la Conférence interministérielle de politique agricole du 11 mai 2017 ;

Vu l'avis 61.673/3 du Conseil d'État, rendu le 12 juillet 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 15 juin 2015 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2014 fixant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune, pour ce qui concerne les modalités de la prime pour le maintien de l'élevage spécialisé de vaches allaitantes, les modifications suivantes sont apportées :

1^o devant le point 1^o, qui devient le point 1^o/1, il est inséré un nouveau point 1^o, rédigé comme suit :

"1^o exploitation : une exploitation telle que visée à l'article 4, alinéa 1^{er}, b), du Règlement (UE) n° 1307/2013 ; "

2^o il est inséré un point 6^o/1, rédigé comme suit :

"6^o/1 agriculteur : un agriculteur, tel que visé à l'article 4, alinéa 1^{er}, a), du Règlement (UE) n° 1307/2013 ; "

3^o il est ajouté un point 10^o, rédigé comme suit :

"10^o règlement (UE) n° 1307/2013 : le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil."

Art. 2. A l'article 7 du même arrêté, remplacé par l'arrêté ministériel du 22 janvier 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au paragraphe 1^{er}, il est ajouté un point 3^o, rédigé comme suit :

"3^o les éleveurs qui disposent d'un maximum individuel, tel que visé à l'article 44 de l'arrêté du 24 octobre 2014, d'au moins cinq droits à la prime, obtiennent à titre unique, après l'adhésion d'un jeune éleveur, tel que visé à l'article 43, 2^o, de l'arrêté du 24 octobre 2014, au cours de l'année précédant l'année de campagne concernée, quinze droits à la prime en sus de leur maximum individuel, si l'éleveur n'a pas antérieurement bénéficié de droits en provenance de la réserve." ;

2^o au paragraphe 3, alinéa premier, le mot « jeune » est abrogé ;

3^o au paragraphe 3, alinéa premier, le membre de phrase « 1^o » est abrogé ;

4^o au paragraphe 3, alinéa deux, le membre de phrase "aux paragraphes 1^{er}, 2^o et 2" est remplacé par le membre de phrase "au paragraphe 2".

Art. 3. A l'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 janvier 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au paragraphe 2, le point 2^o est remplacé par ce qui suit :

"2^o n'a pas en usage propre les droits à la prime pendant trois campagnes consécutives, à compter de la campagne dans laquelle ceux-ci sont octroyés, sauf en cas d'un transfert complet de l'exploitation et des droits à la prime y afférents." ;

2^o le paragraphe 2 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

"Si les droits à la prime sont en usage propre pendant trois campagnes consécutives, le transfert peut être notifié dans la troisième année, conformément au paragraphe 4." ;

3^o au paragraphe 3, l'alinéa trois est remplacé par ce qui suit :

"Si le cédant, qui est une personne physique et qui, au 1^{er} janvier de l'année calendaire en question, a plus de 65 ans, transfère des droits, la déduction en faveur de la réserve pour la prime à la vache allaitante s'élève à 100%, sauf s'il s'agit d'une reprise d'au moins toutes les exploitations ayant des troupeaux de bovins par un parent ou allié en ligne directe jusqu'au troisième degré ou par une personne morale dont au moins un des responsables est un parent ou allié jusqu'au troisième degré. Dans les cas précités, aucune déduction pour la réserve n'est opérée." ;

4^o au paragraphe 3, il est ajouté un alinéa quatre, rédigé comme suit :

"Si le cédant, qui est une personne morale, dont tous les responsables ont plus de 65 ans au 1^{er} janvier de l'année calendaire concernée, transfère des droits, la déduction en faveur de la réserve pour vaches allaitantes est de 100%, sauf si la reprise concerne au moins toutes les exploitations ayant des troupeaux de bovins et que le repreneur-personne physique est un parent ou allié jusqu'au troisième degré d'au moins un des responsables du cédant ou si au moins un des responsables du repreneur-personne morale est un parent ou un allié jusqu'au troisième degré d'au moins un des responsables du cédant. Dans les cas précités, aucune déduction en faveur de la réserve n'est opérée." ;

5^o au paragraphe 4, l'alinéa deux est remplacé par ce qui suit :

"En cas de reprise complète d'une exploitation, les droits à la prime y afférents peuvent être transférés pendant toute l'année calendaire, jusqu'au 1 janvier inclus de l'année calendaire suivante. Le transfert des droits à la prime doit être notifié via le guichet électronique de l'entité compétente au plus tard le 31 janvier de l'année calendaire suivante pour qu'il prenne cours au plus tard le 1 janvier de cette même année. Si la notification est faite après le 31 janvier, le transfert des droits à la prime prend effet à partir du 2 janvier au plus tôt. La prime pour cette année calendaire revient au cédant dans ce cas. Le repreneur doit dans cette année calendaire satisfaire aux conditions visées à l'article 11."

Art. 4. A l'article 10, § 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 janvier 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le premier alinéa, les mots « Agriculture et Pêche » sont remplacés par les mots « de l'entité compétente » ;

2^o dans l'alinéa deux, les mots « La déclaration de participation mentionne » sont remplacés par les mots « Via le guichet électronique de l'entité compétente est rentré ».

Art. 5. A l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 21 juin 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 1°, les mots « enregistrées dans Sanitel » sont abrogés ;

2° au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 1°, les mots « dans Sanitel » sont insérés entre le membre de phrase « l'arrêté royal du 23 mars 2011, et » et les mots « enregistrées comme un type racial viandeux » ;

3° au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 3°, les phrases suivantes sont ajoutées :

“Si dans une même année calendaire, une vache allaitante met bas deux fois, chez deux agriculteurs différents, seul le premier vêlage est pris en compte à condition que la vache allaitante réponde à toutes les conditions. Si la vache allaitante ne répond pas à toutes les conditions, l'agriculteur chez qui le deuxième vêlage a eu lieu, n'est pas éligible à la prime.” ;

4° au paragraphe 1^{er}, il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

“En application de l'article 53, alinéa 4 du règlement (UE) n° 639/2014 de la Commission du 11 mars 2014 complétant le règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et modifiant l'annexe X dudit règlement, modifié en dernier lieu par le règlement délégué (UE) 2016/141 de la Commission du 30 novembre 2015, l'identification et l'enregistrement de vaches allaitantes, conformes au Règlement (CE) n° 1760/2000 du Parlement européen et du Conseil du 17 juillet 2000 établissant un système d'identification et d'enregistrement des bovins et concernant l'étiquetage de la viande bovine et des produits à base de viande bovine, et abrogeant le règlement (CE) n° 820/97 du Conseil, doivent être satisfaits à partir du premier jour de la période de garde et pendant la durée totale de la période de garde.” ;

5° au paragraphe 4, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

“Sans préjudice de l'application des conditions, visées aux paragraphes 1^{er} à 3 inclus, une vache allaitante n'est pas éligible au paiement de la prime pour l'année de campagne s'il y a des infractions en matière d'identification et d'enregistrement pour la vache allaitante dans la période de garde, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 23 mars 2011. Une vache allaitante n'est pas non plus éligible au paiement de la prime si le veau du type viandeux, visé au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 3°, que la vache allaitante a produit dans l'année calendaire, n'a pas été enregistré dans Sanitel dans les délais impartis.” ;

6° au paragraphe 4, alinéa deux, la phrase “L'article 31 du Règlement délégué (UE) n° 640/2014 ne s'applique toutefois pas.” est remplacée par la phrase “L'article 31 du Règlement délégué (UE) n° 640/2014 ne s'applique pas à une vache allaitante qui n'est pas éligible au paiement de la prime parce que le veau du type viandeux, visé au paragraphe 1^{er}, alinéa premier, 3°, que la vache allaitante a produit dans l'année calendaire, n'a pas été enregistré dans Sanitel dans les délais impartis.” ;

7° au paragraphe 5, le point 3° est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1 janvier 2017, à l'exception de l'article 2, qui produit ses effets le 1^{er} novembre 2016.

Bruxelles, le 11 septembre 2017.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de l'Agriculture,
J. SCHAUVLIEGE

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/13256]

30 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant clôture de la session ordinaire 2016-2017 du Parlement de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993, visant à achever la structure fédérale de l'Etat et spécialement l'article 32, § 1^{er}, § 3 ;

Vu le décret spécial du 30 juin 2006 modifiant l'article 32, § 1^{er}, alinéa 1, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée organisant le régime des sessions du Parlement de la Communauté française ;

Sur la proposition du Ministre-Président ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La session ordinaire 2016-2017 du Parlement de la Communauté française est close le 20 septembre 2017 à minuit.

Art. 2. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 août 2017.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/13256]

30 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot sluiting van de gewone zitting 2016-2017 van het Parlement van de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993, tot vervollediging van de federale staatsstructuur en inzonderheid op artikel 32, § 1, § 3;

Gelet op het bijzondere decreet van 30 juni 2006 houdende wijziging van artikel 32, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 zoals gewijzigd, waarbij het stelsel van de zittingen van het Parlement van de Franse Gemeenschap wordt georganiseerd;

Op de voordracht van de Minister-President;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De gewone zitting 2016-2017 van het Parlement van de Franse Gemeenschap wordt gesloten op 20 september 2017 om middernacht.

Art. 2. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 augustus 2017.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204812]

31 AOÛT 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon portant la détermination du volume de certificats verts qui fait l'objet d'une opération de temporisation, à acquérir par l'Agence wallonne de l'Air et du Climat, pour l'année 2017

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, modifié par le décret du 29 juin 2017 (publié au *Moniteur belge* du 4 août 2017), l'article 42/1;

Vu le décret du 5 mars 2008 portant constitution de l'Agence wallonne de l'Air et du Climat, modifié par le décret du 29 juin 2017 (publié au *Moniteur belge* du 4 août 2017), l'article 1^{er}, alinéa 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération;

Vu l'avis de la Commission wallonne pour l'Energie du 28 juillet 2017, référence CD-17g17-CWaPE-1707;

Sur la proposition du Ministre de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'année 2017, le nombre de certificats verts correspondant à l'opération de temporisation visée à l'article 42/1 du décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité est 2.792.596.

Art. 2. La durée de l'opération de temporisation visée à l'article 1^{er} est limitée à 9 ans.

Art. 3. Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 31 août 2017.

Le Ministre-Président,
W. BORSUS
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Energie, du Climat et des Aéroports,
J.-L. CRUCKE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204812]

31. AUGUST 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung des Volumens der im Rahmen einer Verzögerungsmaßnahme von der wallonischen Luft- und Klimaagentur ("Agence wallonne de l'Air et du Climat") für das Jahr 2017 zu erwerbenden grünen Zertifikate

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, abgeändert durch das Dekret vom 29. Juni 2017 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. August 2017), Artikel 42/1;

Aufgrund des Dekrets vom 5. März 2008 zur Errichtung der Wallonischen Luft- und Klimaagentur ("Agence wallonne de l'air et du climat"), abgeändert durch das Dekret vom 29. Juni 2017 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 4. August 2017), Artikel 1 Absatz 3;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms;

Aufgrund der Stellungnahme der Wallonischen Kommission für Energie ("Commission wallonne pour l'énergie"), Referenz CD-17g17-CWaPE-1707;

Auf Vorschlag des Ministers für Energie,
Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Für das Jahr 2017 beläuft sich die Anzahl grüner Zertifikate, die der in Artikel 42/1 des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts erwähnten Verzögerungsmaßnahme entspricht, auf 2.792.596.

Art. 2 - Die Dauer der in Artikel 1 erwähnten Verzögerungsmaßnahme wird auf 9 Jahre begrenzt.

Art. 3 - Der Minister für Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 31. August 2017

Der Ministerpräsident

W. BORSUS

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Energie, Klima und Flughäfen

J.-L. CRUCKE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204812]

31 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Waalse Regering houdende vaststelling van het aantal groene certificaten die het voorwerp hebben uitgemaakt van een temporisatieverrichting, die door het « Agence wallonne de l'Air et du Climat » (Waals Agentschap voor Lucht en Klimaat) in 2017 moeten worden gekocht

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2017 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2017), inzonderheid op artikel 42/1;

Gelet op het decreet van 5 maart 2008 houdende oprichting van het « Agence wallonne de l'air et du climat » (Waals agentschap voor Lucht en Klimaat), gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2017 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2017), inzonderheid op artikel 1, derde lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekraftkoppeling;

Gelet op het advies van de « Commission wallonne pour l'Energie » (Waalse Energiecommissie) van 28 juli 2017, ref. CD-17g17-CWaPE-1707;

Op de voordracht van de Minister van Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In 2017 bedraagt het aantal groene certificaten dat overeenstemt met de temporisatieverrichting bedoeld in artikel 42/1 van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt 2.792.596 eenheden.

Art. 2. De duur van de temporisatieverrichting bedoeld in artikel 1 is beperkt tot 9 jaar.

Art. 3. De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen 31 augustus 2017.

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens,

J.-L. CRUCKE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/30869]

8 JUIN 2017. — Arrêté 2016/1836 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 portant application du décret du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'action sociale, de la famille et de la santé

Le Collège,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'action sociale, de la famille et de la santé modifié par les décrets du 9 juillet 2010 et du 20 juillet 2016, articles 31, 47, 58, 63, 77, 78, 109, 118, 136, 138, 144, 172;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 portant application du décret du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'action sociale, de la famille et de la santé;

Vu le rapport d'évaluation prévu en l'article 3, alinéa 1^{er}, 2^o du décret du 21 juin 2013 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire française établi le 2 février 2017 ;

Vu les avis des sections Services Ambulatoires et Aide et soins à domicile du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, donnés les 16 et 9 février 2017;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 janvier 2017 ;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget, donné le 2 février 2017;

Vu l'avis 61.262/4du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2017 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il convient d'adapter l'arrêté du 4 juin 2009 susvisé suite aux modifications apportées le 20 juillet 2016 au décret du 5 mars 2009 susvisé et portant sur la correction d'erreurs matérielles, sur l'abrogation de dispositions relatives à des matières qui ne relèvent plus actuellement de la Commission communautaire française ainsi que sur l'adaptation de certaines dispositions visant à en améliorer l'application ou à répondre mieux aux situations existantes et aux besoins constatés

Considérant qu'il convient d'assurer dès 2017 la régularisation de l'octroi des subventions aux services de médiation de dettes afin de leur permettre d'assurer leurs missions;

Sur proposition du Membre du Collège compétent pour la Santé et du Membre du Collège compétent pour l'Action sociale et la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle en vertu de l'article 138 de la Constitution une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. L'article 4 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juin 2009 portant application du décret du 5 mars 2009 relatif à l'offre de services ambulatoires dans les domaines de l'action sociale, de la famille et de la santé est complété par un alinéa rédigé comme suit : « En application des articles 77 et 78, 2^{ème} alinéa du décret, le service ambulatoire introduit sa demande de modification d'agrément qui n'entraîne pas de modification du nombre total d'équivalent temps plein fixé au cadre. Cette demande précise et motive l'objet de la modification. Dans un délai de 1 mois à dater de l'introduction de la demande, l'administration informe le service ambulatoire des pièces nécessaires à l'instruction de la demande. Le membre compétent du Collège statue sur la demande de modification qui n'entraîne pas de modification du nombre total d'équivalent temps plein fixé au cadre. »

Art. 3. Dans l'article 11 du même arrêté, les mots « dont la modification comprend les nouveaux secteurs ambulatoires agréés, soit les services d'aide aux justiciables et les services "Espaces-rencontres" » sont abrogés.

Art. 4. L'article 12 du même arrêté est complété par un alinéa rédigé comme suit :

La subvention annuelle pour prestations des indépendants et des vacataires est calculée comme suit :

Montant forfaitaire x46 (semaines) x équivalent temps plein (en nombre d'heures par semaine)

Art. 5. § 1^{er}. Dans l'article 15 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots : « ou pédopsychiatrie. ».

§ 2. L'article 15 est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Pour l'ensemble du cadre agréé, les fonctions de médecin spécialiste sont exercées sous le statut de salarié à concurrence de 0,5 ETP minimum.

Lorsque ces fonctions de médecin spécialiste sont exercées par des indépendants, une subvention de 45 euros de l'heure est octroyée. »

Art. 6. Dans le titre II, Section II, Sous-section VI, du même arrêté, sont insérés les articles 37/1 et 37/2 rédigés comme suit :

« Art. 37/1 En application de l'article 118 du décret, le mode de calcul et les montants maximaux admissibles des subventions pour frais de fonctionnement sont de 7.000 euros pour l'équipe visée à l'article 47 du décret et 1.000 euros par ETP de personnel agréé et subventionné au-delà des 1,16 ETP de base :

Art. 37/2 La formation spécialisée visée à l'article 47, alinéa 2 du décret est attestée par un certificat délivré à l'issue de la participation à un programme de trente heures au moins de cours portant au minimum sur les matières suivantes :

1^o droit des obligations ;

2^o crédit hypothécaire ;

3^o crédit à la consommation ;

4^o contentieux de l'inexécution de la dette et voies d'exécution ;

5^o aspects méthodologiques de la médiation de dettes.

La formation théorique est complétée par une journée minimum consacrée à l'étude pratique de cas. »

Art. 7. Dans le titre II, section II du même arrêté la sous-section VII comprenant les articles 39 à 48 est abrogée.

Art. 8. Dans l'article 57 du même arrêté, les mots « de l'article 115 du décret » sont remplacés par « de l'art 58 § 4 » et au 5^o est ajouté « En application de l'article 25 du décret, si un hébergement non hospitalier de 15 lits minimum, dont le taux d'occupation est de 80% minimum, est organisé : 0,5 équivalent temps plein universitaire, 6,5 équivalent temps plein infirmier bachelier ou breveté. ».

Art. 9. Dans l'article 59 du même arrêté, entre la première et la deuxième phrase est inséré « Si un hébergement non hospitalier de 15 lits minimum, dont le taux d'occupation est de 80% minimum, est organisé, s'ajoutent 8.960 € aux montants maximaux admissibles de la subvention relative aux frais de fonctionnement par service. »

Art. 10. Dans l'article 61, 1^o, du même arrêté, les mots « Celui-ci remplit » sont remplacés par « Celui-ci peut remplir ».

Ce même article 61 est complété par un 10^o rédigé comme suit :

« 10^o Le service d'aide à domicile occupe un travailleur administratif à temps plein pour 35 aides à temps plein. »

Art. 11. Dans l'article 77 du même arrêté, les mots « le membre du Collège » sont remplacés par « l'Administrateur général ».

Art. 12. Dans le même arrêté est inséré un article 77/1 rédigé comme suit :

« Art. 77/1 En application de l'article 136, § 3 du décret, les heures prévues par le contingent de l'année précédente qui n'ont pas été utilisées par un service sont réparties entre les services dont les heures de prestations sont excédentaires à leur contingent. Si le nombre total d'heures prestées par les services est supérieur au contingent global, cette répartition est proportionnelle au total des heures non utilisées, suivant la formule suivante :

Heures excédentaires par service * total des heures non utilisées / total des heures excédentaires. »

Art. 13. Les articles 78 et 79 du même arrêté sont remplacés par ce qui suit :

« Art. 78. En application de l'article 138 du décret, les frais de fonctionnement, de promotion, de formation ou de personnel supplémentaire au cadre minimum visé à l'article 63 du décret et qui sont liées aux missions visées à l'article 31, § 1^{er}, 1^o et 2^o ainsi que § 2, 1^o et 2^o du décret s'élèvent à 132.760 euros.

Art. 79. En application de l'article 138 du décret, les frais de fonctionnement, de promotion, de formation ou de personnel supplémentaire au cadre minimum visé à l'article 63 du décret et qui sont liées aux missions visées à l'article 31, § 2, 3^o et 4^o s'élèvent respectivement à 50.200 euros. »

Art. 14. Dans l'article 81 du même arrêté, les mots « 147/1 et » sont insérés entre les mots « aux articles » et « 148 ».

Art. 15. L'article 82 du même arrêté est remplacé par : « En application de l'art 144 du décret, tous les services ambulatoires agréés peuvent être membres de droit de l'organisme intersectoriel de coordination, à condition qu'ils en fassent la demande. »

Art. 16. Dans l'article 93 du même arrêté est ajouté l'alinéa suivant : "Ce montant a pour objet la mise en œuvre d'une démarche d'évaluation qualitative intersectorielle sur la base d'un projet tel que prévu à l'article 172 du Décret"

Art. 17. L'article 95, alinéa unique, du même arrêté, est complété par la phrase suivante :

« Le montant attribué par le Collège est indexé selon la formule suivante :

Montant de référence multiplié par l'indice santé de décembre N divisé par l'indice santé de décembre N-1. Ce montant est arrondi au cent. Le montant de référence correspondant soit au dernier montant indexé de l'année N, soit au montant attribué par le Collège pour l'année N. »

Art. 18. Dispositions transitoires relatives aux subventions des Centres d'accueil téléphonique :

A la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, si la fonction de direction prévue à l'article 63 du décret est occupée par un membre du personnel détenteur d'un diplôme de l'enseignement supérieur non universitaire, celui-ci pro mérite du barème universitaire jusqu'à son départ du centre d'accueil téléphonique.

Art. 19. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2017.

Art. 20. Le Membre du Collège compétent pour la Santé et le Membre du Collège compétent pour l'Action sociale et la Famille sont chargés chacun pour ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 juin 2017.

Par le Collège :

C. FREMAULT,

Membre du Collège, chargée de l'Action sociale et de la Famille

C. JODOGNE,

Membre du Collège, chargée de la Santé

F. LAANAN,

Présidente du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/30869]

8 JUNI 2017. — Besluit 2016/1836 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 houdende toepassing van het decreet van 5 maart 2009 betreffende het aanbod van ambulante diensten in het domein van de sociale actie, het gezin en de gezondheid

Het College,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 5 maart 2009 betreffende het aanbod van ambulante diensten in het domein van de sociale actie, het gezin en de gezondheid, gewijzigd door de decreten van 9 juli 2010 en 20 juli 2016, artikelen 31, 47, 58, 63, 77, 78, 109, 118, 136, 138, 144, 172;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 houdende toepassing van het decreet van 5 maart 2009 betreffende het aanbod van ambulante diensten in het domein van de sociale actie, het gezin en de gezondheid;

Gelet op het evaluatieverslag bedoeld in artikel 3, 1e lid, 2^o van het decreet van 21 juni 2013 houdende de integratie van de dimensie gender in de beleidslijnen van de Franse Gemeenschapscommissie, opgesteld op 2 februari 2017;

Gelet op de adviezen van de afdelingen Ambulante diensten en Thuishulp en -zorg van de Franstalige Brusselse Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg, verleend op 16 en 9 februari 2017;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, verleend op 19 januari 2017;

Gelet op het akkoord van het Collegelid belast met de Begroting, verleend op 2 februari 2017;

Gelet op het advies 61.262/4 van de Raad van State, verleend op 26 april 2017 bij toepassing van artikel 84, § 1, 1e lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973;

Overwegende dat voornoemd besluit van 4 juni 2009 dient te worden aangepast als gevolg van de wijzigingen die op 20 juli 2016 werden aangebracht aan voornoemd decreet van 5 maart 2009 en die betrekking hebben op de correctie van materiële fouten, de intrekking van bepalingen inzake aangelegenheden waarvoor de Franse Gemeenschapscommissie vandaag niet langer bevoegd is evenals de aanpassing van sommige bepalingen teneinde de toepassing ervan te verbeteren of beter tegemoet te komen aan de bestaande situaties en de vastgestelde behoeften.

Overwegende dat vanaf 2017 de regularisatie dient te worden verzekerd van de toekenning van de subsidies aan de schuldbemiddelingsdiensten teneinde hen in staat te stellen hun opdrachten uit te voeren;

Op voorstel van het Collegelid bevoegd voor Gezondheid en van het Collegelid bevoegd voor Sociale Actie en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt bij toepassing van artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van die Grondwet.

Art. 2. Artikel 4 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juni 2009 houdende toepassing van het decreet van 5 maart 2009 betreffende het aanbod van ambulante diensten in het domein van de sociale actie, het gezin en de gezondheid wordt aangevuld met een lid dat als volgt wordt geformuleerd: "Bij toepassing van de artikelen 77 en 78, 2e lid van het decreet dient de ambulante dienst zijn aanvraag tot wijziging van erkenning in die geen wijziging met zich meebrengt van het in het kader vastgestelde totale aantal voltijdse equivalenten. Deze aanvraag bevat een nauwkeurige beschrijving en motivatie van het voorwerp van de wijziging. Binnen een termijn van 1 maand vanaf de indiening van de aanvraag deelt de administratie aan de ambulante dienst mee welke stukken ze nodig heeft om de aanvraag te onderzoeken. Het bevoegde Collegelid neemt een beslissing met betrekking tot de aanvraag van wijziging die geen wijziging met zich meebrengt van het in het kader vastgestelde totale aantal voltijdse equivalenten."

Art. 3. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden "waarvan de wijziging de erkende nieuwe ambulante diensten omvat, hetzij de diensten voor schuldbemiddeling en de diensten 'Ontmoetingsruimten'" ingetrokken.

Art. 4. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een lid dat als volgt wordt geformuleerd:

De jaarlijkse subsidie voor prestaties van de zelfstandigen en het hulppersoneel wordt als volgt berekend:

Forfaitair bedrag x 46 (weken) x voltijds equivalent (in aantal uren per week).

Art. 5. § 1. In artikel 15 van hetzelfde besluit wordt het 1e lid aangevuld met de woorden: "of kinderpsychiatrie".

§ 2. Artikel 15 wordt aangevuld met een lid dat als volgt wordt geformuleerd: "Voor het geheel van het erkende kader worden de functies van arts-specialist uitgeoefend onder het statuut van werknemer ten belope van 0,5 VTE minimum.

Worden deze functies van arts-specialist uitgeoefend door zelfstandigen, dan wordt een subsidie van 45 euro per uur toegekend."

Art. 6. In titel II, Afdeling II, Onderafdeling VI, van hetzelfde besluit worden de artikelen 37/1 en 37/2 ingevoegd die als volgt luiden:

"Art. 37/1. Bij toepassing van artikel 118 van het decreet zijn de wijze van berekening en de toelaatbare maximumbedragen van de subsidies voor werkingskosten gelijk aan 7.000 euro voor het team bedoeld in artikel 47 van het decreet en aan 1.000 euro per VTE erkend en gesubsidieerd personeel boven de 1,16 basis-VTE.

Art. 37/2. De gespecialiseerde opleiding zoals bedoeld in artikel 47, 2e lid van het decreet wordt bewezen door een getuigschrift dat wordt afgegeven na afloop van de deelname aan een programma met minimum dertig lessen dat ten minste betrekking heeft op de volgende materie:

1° verbintenissenrecht;

2° hypothecair krediet;

3° consumentenkrediet;

4° geschillen betreffende het gebrek aan aflossing van de schuld en middelen van tenuitvoerlegging;

5° methodologische aspecten van de schuldbemiddeling.

De theoretische opleiding wordt aangevuld met minimum één dag gewijd aan de studie van praktijkgevallen."

Art. 7. In titel II, afdeling II van hetzelfde besluit wordt onderafdeling VII met de artikelen 39 tot 48 ingetrokken.

Art. 8. In artikel 57 van hetzelfde besluit worden de woorden "van artikel 115 van het decreet" vervangen door "van artikel 58 § 4" en in 5° wordt de volgende bepaling toegevoegd: "Bij toepassing van artikel 25 van het decreet, in geval van organisatie van huisvesting buiten de ziekenhuisomgeving van minimum 15 bedden, met een bezettingsgraad van ten minste 80 %, 0,5 universitaire voltijds equivalent, 6,5 voltijdse equivalenten verpleegkundige bachelor of gebrevetteerd."

Art. 9. In artikel 59 van hetzelfde besluit wordt tussen de eerste en de tweede zin de volgende zin ingevoegd: "In geval van organisatie van huisvesting buiten de ziekenhuisomgeving van minimum 15 bedden, met een bezettingsgraad van ten minste 80 %, komt een bedrag van € 8.960 boven op de toelaatbare maximumbedragen van de subsidie betreffende de werkingskosten per dienst."

Art. 10. In artikel 61, 1°, van hetzelfde besluit worden de woorden "vervult deze" vervangen door "kan deze [...] vervullen".

Ditzelfde artikel 61 wordt aangevuld met een punt 10° dat als volgt luidt:

"10° De dienst voor thuiszorg stelt één voltijds administratief medewerker te werk voor 35 voltijdse helpers."

Art. 11. In artikel 77 van hetzelfde besluit worden de woorden "het Collegelid" vervangen door de "Administrateur-generaal".

Art. 12. In hetzelfde besluit wordt een artikel 77/1 ingevoegd dat als volgt luidt:

“Art. 77/1 Bij toepassing van artikel 136, § 3 van het decreet worden de door het contingent van het vorige jaar voorziene uren die een dienst niet heeft gebruikt verdeeld tussen de diensten die meer uren hebben gepresteerd dan het aantal uur van hun contingent. Is het totale aantal door de diensten gewerkte uren hoger dan het globale contingent, dan staat deze verdeling in evenredige verhouding tot het totale aantal ongebruikte uren, volgens de onderstaande formule:

Overuren per dienst * totaal van de ongebruikte uren/totaal van de overuren.”

Art. 13. De artikelen 78 en 79 van hetzelfde besluit worden vervangen door hetgeen volgt:

“Art. 78. Bij toepassing van artikel 138 van het decreet bedragen de kosten voor de werking, promotie, opleiding of extra personeel ten opzichte van het minimumkader zoals bedoeld in artikel 63 van het decreet en verbonden met de opdrachten bedoeld in artikel 31, § 1, 1° en 2° alsook § 2, 1° en 2° van het decreet 132.760 euro.

Art.79 Bij toepassing van artikel 138 van het decreet bedragen de kosten voor de werking, promotie, opleiding of extra personeel ten opzichte van het minimumkader zoals bedoeld in artikel 63 van het decreet en verbonden met de opdrachten bedoeld in artikel 31, § 2, 3° en 4° respectievelijk 50.200 euro.”

Art. 14. In artikel 81 van hetzelfde besluit wordt “147/1 en” ingevoegd tussen de woorden “in de artikelen” en “148”.

Art. 15. Artikel 82 van hetzelfde besluit wordt vervangen door: “Bij toepassing van artikel 144 van het decreet kunnen alle erkende ambulante diensten van rechtswege lid zijn van het intersectoraal coördinatieorgaan, voor zover ze daartoe een aanvraag indienen.”

Art. 16. Aan artikel 93 van hetzelfde besluit wordt het volgende lid toegevoegd: “Dit bedrag heeft als doel de uitvoering van een actie van intersectorale kwalitatieve evaluatie op basis van een project zoals bedoeld in artikel 172 van het decreet.”

Art. 17. Artikel 95, enig lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het door het College toegekend bedrag wordt als volgt geïndexeerd:

Referentiebedrag vermenigvuldigd door de gezondheidsindex van december N gedeeld door de gezondheidsindex van december N-1. Dit bedrag wordt afgerond tot twee cijfers na de komma. Het referentiebedrag stemt overeen hetzij met het laatste geïndexeerde bedrag van het jaar N of met het bedrag dat het College heeft toegewezen voor het jaar N.”

Art. 18. Overgangsbepalingen betreffende de subsidies aan de centra voor teleonthaal:

Indien, op de datum van inwerkingtreding van dit besluit, de directiefunctie bedoeld in artikel 63 van het decreet wordt ingenomen door een personeelslid dat houder is van een diploma van het niet-universitair hoger onderwijs, geniet de betrokkene het universitair barema tot zijn vertrek uit het centrum voor teleonthaal.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2017.

Art. 20. Het Collegelid bevoegd voor Gezondheid en het Collegelid bevoegd voor Sociale Actie en Gezin zijn ieder voor wat hem aanbelangt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 juni 2017.

Door het College :

C. FREMAULT,

Collegelid, belast met Sociale Actie en Gezin

C. JODOGNE,

Collegelid, belast met Gezondheid

F. LAANAN,

Voorzitster van het College

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/13296]

11 MAI 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant le Bureau bruxellois de la planification à participer au régime de pensions organisé par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, en son article 1^{er}, alinéa 3, modifié par l'arrêté 5 juillet 1990;

Vu l'ordonnance du 11 juillet 1991 relative au régime de pension des membres du personnel des organismes d'intérêt public dépendant de la région de Bruxelles-Capitale, l'article 2;

Vu l'arrêté du 6 octobre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 29 juillet 2015 portant création du Bureau bruxellois de la planification;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/13296]

11 MEI 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarbij het Brussels Planningsbureau gemachtigd wordt om deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbers

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbers, in haar artikel 1, derde lid, gewijzigd door het besluit van 5 juli 1990;

Gelet op de ordonnantie van 11 juli 1991 betreffende de pensioenregeling van de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut afhankelijk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 2;

Gelet op het besluit van 6 oktober 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 29 juli 2015 houdende oprichting van het Brussels Planningsbureau;

Vu le « test gender », réalisé le 11 janvier 2017 en vertu de l'article 3 de l'ordonnance du 29 mars 2012 'portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le protocole n° 2016/26 du comité de secteur XV du 12 décembre 2016;

Vu l'accord du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions données le 11 mai 2017;

Vu l'avis 61.157/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 avril 2017, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il s'impose d'autoriser le Bureau bruxellois de la planification à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 précitée, avec effet à la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 29 juillet 2015 portant création du Bureau bruxellois de la planification;

Sur proposition du Ministre-Président, en charge du Développement territorial et de la Statistique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Bureau bruxellois de la planification est autorisé à participer au régime de pension organisé par la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 29 juillet 2015 portant création du Bureau bruxellois de la planification.

Art. 3. Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge du Développement territorial et de la Statistique dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 mai 2017.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en charge du Développement territorial et de la Statistique,
R. VERVOORT

Gelet op de 'gendertest' uitgevoerd op 11 januari 2017 krachtens artikel 3 van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het protocol nr. 2016/26 van het Sectorcomité XV van 12 december 2016;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor het openbaar ambt gegeven op 11 mei 2017;

Gelet op het advies 61.157/4 van de Raad van State gegeven op 12 april 2017, in toepassing van artikel 84, § 1, 1e lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het Brussels Planningsbureau gemachtigd dient te worden deel te nemen aan het pensioenstelsel ingesteld door de voormelde wet van 28 april 1958, met uitwerking op de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 29 juli 2015 houdende oprichting van het Brussels Planningsbureau;

Op voordracht van de Minister-President, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Statistiek;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Brussels Planningsbureau wordt gemachtigd aan het pensioenstelsel deel te nemen zoals dat georganiseerd wordt door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop de ordonnantie van 29 juli 2015 houdende oprichting van het Brussels Planningsbureau van kracht wordt.

Art. 3. De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Statistiek, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 mei 2017.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Territoriale Ontwikkeling en Statistiek,
R. VERVOORT

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2017/20631]

7 SEPTEMBRE 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'article 339;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 mars 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 mars 2017;

Vu l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 18 mai 2017;

Vu l'avis du Comité de gestion d'Actiris, donné le 1^{er} juin 2017;

Vu le test genre réalisé le 15 juin 2017;

Vu l'avis 61.776/1/V du Conseil d'Etat, donné le 10 août 2017 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'article 6, paragraphe 1^{er}, IX, 7°, a) de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée par la loi du 6 janvier 2014, a transféré la compétence relative aux réductions de cotisations patronales de sécurité sociale qui sont établies en fonction des caractéristiques propres des travailleurs aux Régions, à partir du 1^{er} juillet 2014;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2017/20631]

7 SEPTEMBER 2017. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I) betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de socialezekerheidsbijdragen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, artikel 339;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I) betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de socialezekerheidsbijdragen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 maart 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting, gegeven op 23 maart 2017;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 18 mei 2017;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van Actiris, gegeven op 1 juni 2017;

Gelet op de gendertest uitgevoerd op 15 juni 2017;

Gelet op het advies 61.776/1/V van de Raad van State, gegeven op 10 augustus 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat artikel 6, paragraaf 1, IX, 7°, a) van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de wet van 6 januari 2014, de bevoegdheid inzake de verminderingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid die vastgesteld worden in functie van de eigen kenmerken van de werknemers, vanaf 1 juli 2014 naar de Gewesten heeft overgeheveld;

Considérant que, compte tenu du taux de chômage en Région de Bruxelles-Capitale et particulièrement celui des jeunes, la politique des groupes cibles désormais régionalisée doit se centrer sur les demandeurs d'emploi et travailleurs bruxellois et nécessite des orientations budgétaires nouvelles;

Sur proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit :

« Art. 4/1. Le plafond salarial déterminé à l'article 6 est augmenté de 2 % pour chaque augmentation des plafonds salariaux visés à l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, résultant de la liaison à l'index visée à l'article 2, § 2, alinéa 3, de la loi du 20 décembre 1999 précitée, à partir du trimestre qui suit le trimestre durant lequel ces plafonds salariaux sont augmentés ou, si cette augmentation coïncide avec le début d'un trimestre, à partir de ce trimestre.

Le résultat du calcul visé à l'alinéa précédent, est arrondi au cent le plus proche, 0,005 EUR étant arrondi à 0,01 EUR.

Cette disposition est appliquée à partir du trimestre qui suit le trimestre durant lequel le montant du plafond salarial concerné est déterminé. ».

Art. 2. Dans l'article 6 du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juin 2016, le nombre « 12.000 » est remplacé par le nombre « 10.500 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2017.

Art. 4. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 septembre 2017.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale
R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargé de l'Emploi,
D. GOSUIN

Overwegende dat, rekening houdend met het werkloosheidspercentage in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en in het bijzonder met de jeugdwerkloosheid, het inmiddels geregionaliseerde doelgroepenbeleid zich moet richten op de Brusselse werkzoekenden en werknemers, wat nieuwe begrotingskeuzes veronderstelt;

Op voordracht van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I) betreffende de harmonisering en de vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de socialezekerheidsbijdragen wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 4/1. De loongrens bepaald in artikel 6 wordt verhoogd met 2 % voor elke verhoging van de loongrenzen bedoeld in artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, ten gevolge van de koppeling aan de index zoals bedoeld in artikel 2, § 2, derde lid, van de voornoemde wet van 20 december 1999, met ingang van het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarin deze loongrenzen verhoogd worden of, indien deze verhoging samenvalt met het begin van een kwartaal, met ingang van dat kwartaal.

Het resultaat van de berekeningen bedoeld in het vorig lid wordt tot de dichtstbijzijnde cent afgerond, waarbij 0,005 EUR naar 0,01 EUR afgerond wordt.

Deze bepaling wordt toegepast vanaf het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarin het bedrag van de betrokken loongrens wordt bepaald.”.

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde besluit, vervangen door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 juni 2016, wordt het bedrag “12.000” vervangen door het bedrag “10.500”.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2017.

Art. 4. De minister bevoegd voor Tewerkstelling wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 september 2017.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
R. VERVOORT

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Tewerkstelling,
D. GOSUIN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2017/20550]

25 FEVRIER 2017. — Arrêté royal d'octroi
de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2017/20550]

25 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning
van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées à l'article 1^{er} ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Article 1^{er}. 1. Sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de Leopold :

M. BOIS D'ENGHIEN Charles, conseiller général,

M. DE GERLACHE Jean-Louis, conseiller général,

M. DE LILLE Ronald, conseiller,

M. DE RUIJTER Alexis, conseiller,

M. DE WISPELAERE Frank, conseiller général,

M. DRICOT Yves, conseiller général,

M. DURAY Patrick, conseiller général,

Mme DUSEPULCHRE Nadine, conseiller,

M. NISSEN Dirk, conseiller général,

Mme VANDEPUTTE Renata, conseiller,

M. VUYLSTEKE Thierry, conseiller général,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

2. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Leopold:

M. BADOT François, assistant administratif,

Mme BROWAEYS Danièle, assistant administratif,

Mme CANDAELE Els, attaché,

Mme CAPART Sabine, attaché,

Mme COOLS Amaryllis, attaché,

Mme COSTERMANS Linda, assistant administratif,

M. DAMPS Jan, attaché,

Mme DE BAETS Nora, expert administratif,

M. DE CLERCQ Filip, attaché,

M. DECUYPER Dominique, assistant administratif,

Mme DE DAELE Christine, expert administratif,

M. DE HAES Dirk, expert technique,

Mme DEKEYSER Monique, expert administratif,

Mme DE KNIJF Madeleine, expert administratif,

Mme DELCROIX Valérie, attaché,

Mme DE MOL Anne-Lise, assistant administratif,

M. DE PYPER Thierry, attaché,

Mme DESMARLIERES Frédérique, expert financier,

M. DEWAELE Wim, expert technique,

M. DHONT Christophe, attaché,

Mme DIERICX Carina, expert-ICT,

Mme DUBOIS Linda, expert administratif,

M. DUPONT Benoit, attaché,

Mme DURIEUX Natacha, attaché,

Mme ELIAS Katrien, expert administratif,

Mme FREROTTE Ann, attaché,

M. GHYSBRECHT Paul, attaché,

Mme GIGANTE Catherine, attaché,

Mme GOSSELAIN Caroline, attaché,

Mme HEIRMAN Marie-Claire, assistant administratif,

Mme HENON Laurence, attaché,

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde personen;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Artikel 1. 1. Worden benoemd tot de graad van Commandeur in de Leopoldsorde :

de heer BOIS D'ENGHIEN Charles, adviseur-generaal,

de heer DE GERLACHE Jean-Louis, adviseur-generaal,

de heer DE LILLE Ronald, adviseur,

de heer DE RUIJTER Alexis, adviseur,

de heer DE WISPELAERE Frank, adviseur-generaal,

de heer DRICOT Yves, adviseur-generaal,

de heer DURAY Patrick, adviseur-generaal,

Mevr. DUSEPULCHRE Nadine, adviseur,

de heer NISSEN Dirk, adviseur-generaal,

Mevr. VANDEPUTTE Renata, adviseur,

de heer VUYLSTEKE Thierry, adviseur-generaal,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

2. Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Leopoldsorde :

de heer BADOT François, administratief assistent,

Mevr. BROWAEYS Danièle, administratief assistent,

Mevr. CANDAELE Els, attaché,

Mevr. CAPART Sabine, attaché,

Mevr. COOLS Amaryllis, attaché,

Mevr. COSTERMANS Linda, administratief assistent,

de heer DAMPS Jan, attaché,

Mevr. DE BAETS Nora, administratief deskundige,

de heer DE CLERCQ Filip, attaché,

de heer DECUYPER Dominique, administratief assistent,

Mevr. DE DAELE Christine, administratief deskundige,

de heer DE HAES Dirk, technisch deskundige,

Mevr. DEKEYSER Monique, administratief deskundige,

Mevr. DE KNIJF Madeleine, administratief deskundige,

Mevr. DELCROIX Valérie, attaché,

Mevr. DE MOL Anne-Lise, administratief assistent,

de heer DE PYPER Thierry, attaché,

Mevr. DESMARLIERES Frédérique, financieel deskundige,

de heer DEWAELE Wim, technisch deskundige,

de heer DHONT Christophe, attaché,

Mevr. DIERICX Carina, ICT-deskundige,

Mevr. DUBOIS Linda, administratief deskundige,

de heer DUPONT Benoit, attaché,

Mevr. DURIEUX Natacha, attaché,

Mevr. ELIAS Katrien, administratief deskundige,

Mevr. FREROTTE Ann, attaché,

de heer GHYSBRECHT Paul, attaché,

Mevr. GIGANTE Catherine, attaché,

Mevr. GOSSELAIN Caroline, attaché,

Mevr. HEIRMAN Marie-Claire, administratief assistent,

Mevr. HENON Laurence, attaché,

Mme JOOSTEN Véronique, attaché,
 M. JOPPEN Hans, attaché,
 Mme KIMPLAIRE Marianne, expert administratif,
 M. LADEUZE Olivier, attaché,
 Mme LACROIX Delphine, attaché,
 Mme LA GRANGE Nathalie, attaché,
 M. LAPLASSE Marc, attaché,
 Mme LEFEBVRE Nathalie, attaché,
 Mme LORIERES Carole, attaché,
 Mme LUKEBAMOKO-MADUDA Isabelle, attaché,
 M. MATHY Raphaël, attaché,
 Mme MICHIELS Monique, assistant administratif,
 Mme MOREAU Florence, attaché,
 M. NICKERS Robert, assistant administratif,
 M. PANNECOUCKE Dirk, assistant administratif,
 Mme PIETQUIN Bénédicte, attaché,
 Mme PONCELET Anne, attaché,
 M. ROLLAND Xavier, attaché,
 Mme SANDRA Lindsey, attaché,
 Mme SPRONCK Véronique, expert administratif,
 Mme STRENS Laura, attaché,
 M. TABURY Joseph, attaché,
 M. TASQUIN Laurent, attaché,
 Mme ULENS Myriam, expert administratif,
 Mme VAN CAUWENBERGE Carine, expert administratif,
 Mme VAN den BOSCH Elke, attaché,
 M. VAN GILS Youri, attaché,
 M. VERBRUGGHEN Simon, assistant administratif,
 Mme VRANCKEN Berbel, attaché,
 Mme WOUTTERS Maria-Theresia, expert administratif,
 au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

Art. 2. 1. La personne suivante :

M. DE GERLACHE Jean-Louis,

prend rang à partir du 15 novembre 2009 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

2. Les personnes suivantes :

Mme DE BAETS Nora,

Mme DE KNIJF Madeleine,

M. LADEUZE Olivier,

M. TABURY Joseph,

prennent rang à partir du 8 avril 2010 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

3. Les personnes suivantes :

Mme LACROIX Delphine,

Mme PONCELET Anne,

prennent rang à partir du 15 novembre 2010 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

4. Les personnes suivantes :

Mme DEKEYSER Monique,

Mme ELIAS Katrien,

Mme LUKEBAMOKO-MADUDA Isabelle,

Mevr. JOOSTEN Véronique, attaché,
 de heer JOPPEN Hans, attaché,
 Mevr. KIMPLAIRE Marianne, administratief deskundige,
 de heer LADEUZE Olivier, attaché,
 Mevr. LACROIX Delphine, attaché,
 Mevr. LA GRANGE Nathalie, attaché,
 de heer LAPLASSE Marc, attaché,
 Mevr. LEFEBVRE Nathalie, attaché,
 Mevr. LORIERES Carole, attaché,
 Mevr. LUKEBAMOKO-MADUDA Isabelle, attaché,
 de heer MATHY Raphaël, attaché,
 Mevr. MICHIELS Monique, administratief assistent,
 Mevr. MOREAU Florence, attaché,
 de heer NICKERS Robert, administratief assistent,
 de heer PANNECOUCKE Dirk, administratief assistent,
 Mevr. PIETQUIN Bénédicte, attaché,
 Mevr. PONCELET Anne, attaché,
 de heer ROLLAND Xavier, attaché,
 Mevr. SANDRA Lindsey, attaché,
 Mevr. SPRONCK Véronique, administratief deskundige,
 Mevr. STRENS Laura, attaché,
 de heer TABURY Joseph, attaché,
 de heer TASQUIN Laurent, attaché,
 Mevr. ULENS Myriam administratief deskundige,
 Mevr. VAN CAUWENBERGE Carine, administratief deskundige,
 Mevr. VAN den BOSCH Elke, attaché,
 de heer VAN GILS Youri, attaché,
 de heer VERBRUGGHEN Simon, administratief assistent,
 Mevr. VRANCKEN Berbel, attaché,
 Mevr. WOUTTERS Maria-Theresia, administratief deskundige,
 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

Art. 2. 1. Volgende persoon :

de heer DE GERLACHE Jean-Louis,

Neemt vanaf 15 november 2009 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

2. Volgende personen :

Mevr. DE BAETS Nora,

Mevr. DE KNIJF Madeleine,

de heer LADEUZE Olivier,

de heer TABURY Joseph,

Nemen vanaf 8 april 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

3. Volgende personen :

Mevr. LACROIX Delphine,

Mevr. PONCELET Anne,

Nemen vanaf 15 november 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

4. Volgende personen :

Mevr. DEKEYSER Monique,

Mevr. ELIAS Katrien,

Mevr. LUKEBAMOKO-MADUDA Isabelle,

M. DAMPS Jan,
M. DE PYPER Thierry,
M. DURAY Patrick,
prennent rang à partir du 8 avril 2011 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

5. Les personnes suivantes :

Mme HEIRMAN Marie-Claire,
Mme CANDAELE Els,
Mme VANDEPUTTE Renata,

prennent rang à partir du 15 novembre 2011 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

6. Les personnes suivantes :

Mme DIERICX Carina,
Mme DUBOIS Linda,
Mme DURIEUX Natacha,
Mme STRENS Laura,
Mme WOUTTERS Maria-Theresia,
M. BOIS D'ENGHIEN Charles,
M. VAN GILS Youri,

prend rang à partir du 8 avril 2012 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

7. Les personnes suivantes :

Mme CAPART Sabine,
Mme GIGANTE Catherine,
M. LAPLASSE Marc,

prennent rang à partir du 15 novembre 2012 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

8. Les personnes suivantes :

Mme HENON Laurence,
Mme LEFEBVRE Nathalie,
M. PANNECOUCKE Dirk,
M. DE CLERCQ Filip,
M. JOPPEN Hans,

prennent rang à partir du 8 avril 2013 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

9. Les personnes suivantes :

Mme GOSSELAIN Caroline,
Mme MOREAU Florence,
M. DRICOT Yves,
M. NISSEN Dirk,

prennent rang à partir du 15 novembre 2013 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

10. Les personnes suivantes :

Mme DE DAELE Christine,
Mme FREROTTE Ann,
Mme VAN CAUWENBERGE Carine,

prennent rang à partir du 8 avril 2014 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

11. Les personnes suivantes :

Mme COOLS Amaryllis,
Mme DELCROIX Valérie,
Mme PIETQUIN Bénédicte,
M. VERBRUGGHEN Simon,

prennent rang à partir du 15 novembre 2014 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

de heer DAMPS Jan,
de heer DE PYPER Thierry,
de heer DURAY Patrick,

Nemen vanaf 8 april 2011 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

5. Volgende personen :

Mevr. HEIRMAN Marie-Claire,
Mevr. CANDAELE Els,
Mevr. VANDEPUTTE Renata,

Nemen vanaf 15 november 2011 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

6. Volgende personen :

Mevr. DIERICX Carina,
Mevr. DUBOIS Linda,
Mevr. DURIEUX Natacha,
Mevr. STRENS Laura,
Mevr. WOUTTERS Maria-Theresia,
de heer BOIS D'ENGHIEN Charles,
de heer VAN GILS Youri,

Nemen vanaf 8 april 2012 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

7. Volgende personen :

Mevr. CAPART Sabine,
Mevr. GIGANTE Catherine,
de heer LAPLASSE Marc,

Nemen vanaf 15 november 2012 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

8. Volgende personen :

Mevr. HENON Laurence,
Mevr. LEFEBVRE Nathalie,
de heer PANNECOUCKE Dirk,
de heer DE CLERCQ Filip,
de heer JOPPEN Hans,

Nemen vanaf 8 april 2013 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

9. Volgende personen :

Mevr. GOSSELAIN Caroline,
Mevr. MOREAU Florence,
de heer DRICOT Yves,
de heer NISSEN Dirk,

Nemen vanaf 15 november 2013 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

10. Volgende personen :

Mevr. DE DAELE Christine,
Mevr. FREROTTE Ann,
Mevr. VAN CAUWENBERGE Carine,

Nemen vanaf 8 april 2014 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

11. Volgende personen :

Mevr. COOLS Amaryllis,
Mevr. DELCROIX Valérie,
Mevr. PIETQUIN Bénédicte,
de heer VERBRUGGHEN Simon,

Nemen vanaf 15 november 2014 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

12. Les personnes suivantes :

Mme KIMPLAIRE Marianne,
 Mme LA GRANGE Nathalie,
 Mme LORIERS Carole,
 Mme SPRONCK Véronique,
 M. DHONT Christophe,
 M. MATHY Raphaël,
 M. TASQUIN Laurent,

prennent rang à partir du 8 avril 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

13. Les personnes suivantes :

Mme DE MOL Anne-Lise,
 Mme DUSEPULCHRE Nadine,
 Mme ULENS Myriam,
 Mme VAN den BOSCH Elke,
 M. BADOT François,
 M. DE HAES Dirk,
 M. DEWAELE Wim,
 M. DUPONT Benoit,
 M. VUYLSTEKE Thierry,

prennent rang à partir du 15 novembre 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

14. Les personnes suivantes :

Mme COSTERMANS Linda,
 Mme DESMARLIERES Frédérique,
 Mme JOOSTEN Véronique,
 Mme MICHIELS Monique,
 Mme SANDRA Lindsey,
 M. DE WISPELAERE Frank,
 M. DECUYPER Dominique,
 M. GHYSBRECHT Paul,
 M. NICKERS Robert,
 M. ROLLAND Xavier,

prennent rang à partir du 8 avril 2016 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

15. Les personnes suivantes :

Mme BROWAEYS Danièle,
 M. DE LILLE Ronald,
 M. DE RUIJTER Alexis,
 M. VRANCKEN Berbel,

prennent rang à partir du 15 novembre 2016 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
 D. REYNDEERS

12. Volgende personen :

Mevr. KIMPLAIRE Marianne,
 Mevr. LA GRANGE Nathalie,
 Mevr. LORIERS Carole,
 Mevr. SPRONCK Véronique,
 de heer DHONT Christophe,
 de heer MATHY Raphaël,
 de heer TASQUIN Laurent,

Nemen vanaf 8 april 2015 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

13. Volgende personen :

Mevr. DE MOL Anne-Lise,
 Mevr. DUSEPULCHRE Nadine,
 Mevr. ULENS Myriam,
 Mevr. VAN den BOSCH Elke,
 de heer BADOT François,
 de heer DE HAES Dirk,
 de heer DEWAELE Wim,
 de heer DUPONT Benoit,
 de heer VUYLSTEKE Thierry,

Nemen vanaf 15 november 2015 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

14. Volgende personen :

Mevr. COSTERMANS Linda,
 Mevr. DESMARLIERES Frédérique,
 Mevr. JOOSTEN Véronique,
 Mevr. MICHIELS Monique,
 Mevr. SANDRA Lindsey,
 de heer DE WISPELAERE Frank,
 de heer DECUYPER Dominique,
 de heer GHYSBRECHT Paul,
 de heer NICKERS Robert,
 de heer ROLLAND Xavier,

Nemen vanaf 8 april 2016 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

15. Volgende personen :

Mevr. BROWAEYS Danièle,
 de heer DE LILLE Ronald,
 de heer DE RUIJTER Alexis,
 de heer VRANCKEN Berbel,

Nemen vanaf 15 november 2016 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
 D. REYNDEERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2017/20552]

**25 FEVRIER 2017. — Arrêté royal d'octroi
de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales;

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées à l'article 1^{er};

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Article 1^{er}. 1. Sont nommés au grade de Grand Officier de l'Ordre de Leopold II :

M. BUYS Marc, conseiller général,

M. HAUWEN Bernard, conseiller général,

M. MAHIEU Henk, conseiller général,

Mme SNYERS Anne-Marie, conseiller général,

M. VAN DE VELDE Jan, conseiller général,

M. VANDEN BILCKE Christian, conseiller général,

M. VERRYKEN Ludo, conseiller général,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

2. Sont promus au grade de Grand Officier de l'Ordre de Leopold II :

M. BAUWENS Werner, conseiller général,

M. PANNEELS Christian, conseiller général,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

3. Sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de Leopold II :

Mme ART Vinciane, conseiller,

M. BADJI Moussa, attaché,

M. BOUCIQUE Wouter, conseiller général,

M. BOUDRY Joost, conseiller général,

M. BRUSTEN Patrick, conseiller,

M. BULCKE Dominique, conseiller,

Mme CARNIER Marie-Christine, conseiller,

M. DAVID Filip, conseiller général,

M. DE BRUYCKER Philippe, conseiller,

Mme DE GROOTE Sophie, conseiller,

Mme DE JONGHE Patricia, conseiller,

Mme DE RIDDER Ann, conseiller général,

M. DELLISSE Jean-Paul, attaché,

M. DEMARET Thierry, attaché,

M. DEWIT Jean, attaché,

Mme DEWORME Michèle, conseiller général,

Mme GEORGE Isabelle, conseiller,

M. GERARD Alain, conseiller,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2017/20552]

**25 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning
van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde personen;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Artikel 1. 1. Worden benoemd tot de graad van Groot Officier in de Orde van Leopold II :

de heer BUYS Marc, adviseur-generaal,

de heer HAUWEN Bernard, adviseur-generaal,

de heer MAHIEU Henk, adviseur-generaal,

Mevr. SNYERS Anne-Marie, adviseur-generaal,

de heer VAN DE VELDE Jan, adviseur-generaal,

de heer VANDEN BILCKE Christian, adviseur-generaal,

de heer VERRYKEN Ludo, adviseur-generaal,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

2. Worden bevorderd tot de graad van Grootofficier in de Orde van Leopold II :

de heer BAUWENS Werner, adviseur-generaal,

de heer PANNEELS Christian, adviseur-generaal,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

3. Worden benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II :

Mevr. ART Vinciane, adviseur,

de heer BADJI Moussa, attaché,

de heer BOUCIQUE Wouter, adviseur-generaal,

de heer BOUDRY Joost, adviseur-generaal,

de heer BRUSTEN Patrick, adviseur,

de heer BULCKE Dominique, adviseur,

Mevr. CARNIER Marie-Christine, adviseur,

de heer DAVID Filip, adviseur-generaal,

de heer DE BRUYCKER Philippe, adviseur,

Mevr. DE GROOTE Sophie, adviseur

Mevr. DE JONGHE Patricia, adviseur,

Mevr. DE RIDDER Ann, adviseur-generaal,

de heer DELLISSE Jean-Paul, attaché,

de heer DEMARET Thierry, attaché,

de heer DEWIT Jean, attaché,

Mevr. DEWORME Michèle, adviseur-generaal,

Mevr. GEORGE Isabelle, adviseur,

de heer GERARD Alain, adviseur,

M. GERARD Philippe, conseiller,
 M. GOEDHUYS Wim, conseiller,
 Mme HEUS Corinne, attaché,
 Mme JOPPEN Kathleen, conseiller,
 Mme KEPPENS Sonja, attaché,
 M. KOVALOVSKY Michel, conseiller,
 M. LAGNAUX Rudy, attaché,
 M. LAMPAERT Luc, attaché,
 Mme LATTE Anne-Marie, attaché,
 M. LEMEIRE Gaby, attaché,
 Mme LONCKE Thérèse, conseiller,
 M. MILCAMPS Olivier, conseiller,
 Mme PIENS Danielle, conseiller,
 Mme Pochet Carinne, conseiller général,
 M. REGIBOT Frédéric, conseiller général,
 M. ROOSE Tom, conseiller,
 M. STRAUWEN Eric, conseiller,
 M. TEERLINCK Dirk, conseiller général,
 de heer THIRION Marc, conseiller,
 Mme THOMAS Huguette, attaché,
 Mme VAN AKEN Mia, attaché,
 M. VANHULLE Gino, conseiller général,
 Mme VAN OSTA Elza, attaché,
 M. VAN PRAET Wim, conseiller,
 Mme VELDEMAN Martine, conseiller,
 au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

4. Est promu au grade de Commandeur de l'Ordre de Leopold II :

M. GOOSSENS Reginald, attaché,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

5. Sont nommés au grade de Officier de l'Ordre de Leopold II :

M. CUYPERS Gilles, expert financier,

Mme VIGNOCCHI Milena, expert administratif,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

6. Est promue au grade de Officier de l'Ordre de Leopold II :

Mme LE PAGE Gerda, expert administratif,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

7. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Leopold II :

Mme ABBATE Yvonne, assistant administratif,

Mme ADAM Marie-Christine, collaborateur administratif,

Mme ANDRIES Ingrid, assistant administratif,

M. BASTIJNS Ronnie, assistant administratif,

Mme BILAU Marie-Françoise, assistant administratif,

M. BOONE Steven, expert administratif,

M. CASTERS Guy, assistant administratif,

Mme COLLARD Muriel, expert financier,

Mme DEGRUGILLIER Marianne, assistant administratif,

de heer GERARD Philippe, adviseur,
 de heer GOEDHUYS Wim, adviseur,
 Mevr. HEUS Corinne, attaché,
 Mevr. JOPPEN Kathleen, adviseur,
 Mevr. KEPPENS Sonja, attaché,
 de heer KOVALOVSKY Michel, adviseur,
 de heer LAGNAUX Rudy, attaché,
 de heer LAMPAERT Luc, attaché,
 Mevr. LATTE Anne-Marie, attaché,
 de heer LEMEIRE Gaby, attaché,
 Mevr. LONCKE Thérèse, adviseur,
 de heer MILCAMPS Olivier, adviseur,
 Mevr. PIENS Danielle, adviseur,
 Mevr. Pochet Carinne, adviseur-generaal,
 de heer REGIBOT Frédéric, adviseur-generaal,
 de heer ROOSE Tom, adviseur,
 de heer STRAUWEN Eric, adviseur,
 de heer TEERLINCK Dirk, adviseur-generaal,
 de heer THIRION Marc, adviseur
 Mevr. THOMAS Huguette, attaché,
 Mevr. VAN AKEN Mia, attaché,
 de heer VANHULLE Gino, adviseur-generaal,
 Mevr. VAN OSTA Elza, attaché,
 de heer VAN PRAET Wim, adviseur,
 Mevr. VELDEMAN Martine, adviseur,
 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

4. Wordt bevorderd tot de graad van Commandeur in de Orde van
 Leopold II :

de heer GOOSSENS Reginald, attaché,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

5. Worden benoemd tot de graad van Officier in de Orde van
 Leopold II :

de heer CUYPERS Gilles, administratief deskundige,

Mevr. VIGNOCCHI Milena, administratief deskundige,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

6. Wordt bevorderd tot de graad van Officier in de Orde van
 Leopold II :

Mevr. LE PAGE Gerda, administratief deskundige,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

7. Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Orde van
 Leopold II :

Mevr. ABBATE Yvonne, administratief assistent,

Mevr. ADAM Marie-Christine, administratief medewerker,

Mevr. ANDRIES Ingrid, administratief assistent,

de heer BASTIJNS Ronnie, administratief assistent,

Mevr. BILAU Marie-Françoise, administratief assistent,

de heer BOONE Steven, administratief deskundige,

de heer CASTERS Guy, administratief assistent,

Mevr. COLLARD Muriel, financieel deskundige,

Mevr. DEGRUGILLIER Marianne, administratief assistent,

Mme DE KONINCK Els, assistant administratif,
 Mme DELEGLISE Annie, assistant administratif,
 Mme DELHAYE Martine, collaborateur administratif,
 Mme DELTAND Gilberta, expert administratif,
 Mme DEPAUW Patricia, collaborateur administratif,
 Mme DEPRIS Nicole, assistant administratif,
 Mme DESAEGHER Lydia, assistant administratif,
 M. DE SMET Luc, assistant administratif,
 M. EL ABDELLAOUI Mohamed, expert administratif,
 Mme GHYSELINCK Catherine, expert administratif,
 Mme GIANNELLI Ivelis, expert administratif,
 Mme HINCQ Géraldine, expert administratif,
 Mme HOLSBEEKS Annabelle, expert administratif,
 M. LAMBIN Xavier, assistant administratif,
 Mme LEONARD Nathalie, expert administratif,
 Mme LIEVENS Corry, collaborateur administratif,
 Mme PIENS Carine, collaborateur administratif,
 Mme MACHET Corinne, assistant administratif,
 Mme MEYSSEN Sabine, assistant administratif,
 Mme PAIRON Isabelle, assistant administratif,
 Mme PAULUS Françoise, assistant administratif,
 Mme RASKIN Monique, collaborateur administratif,
 Mme SONCK Sarah, expert administratif,
 M. VAN BELLE Philippe, collaborateur administratif,
 Mme VAN BUGGENHOUT Yolande, assistant administratif,
 M. VAN DEN DOOREN Marc, assistant administratif,
 M. VAN DER FRAENEN Dominique, assistant administratif,
 Mme VAN DIJCKE Christa, assistant administratif,
 Mme VAN HOYE Fanny, assistant administratif,
 M. VAN OVERSTRAETEN Pierre, collaborateur administratif,
 Mme VAN SNICK Marleen, collaborateur administratif,
 Mme VERBEKE Veerle, expert administratif,
 M. VERDOOT Jules, assistant administratif,
 Mme VERLINDEN Chantal, assistant administratif,
 au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

Art. 2. 1. Les personnes suivantes :

Mme PIENS Danielle,
 Mme VAN BUGGENHOUT Yolande,
 M. VAN DEN DOOREN Marc,

prennent rang à partir du 15 novembre 2009 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

2. Les personnes suivantes :

Mesdames BILAU Marie-Françoise,
 Mme VERLINDEN Chantal,
 M. BASTIJNS Ronnie,

prennent rang à partir du 8 avril 2010 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

3. La personne suivante :

Mme GIANNELLI Ivelis,

prennent rang à partir du 15 novembre 2010 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

4. Les personnes suivantes :

Mme ANDRIES Ingrid,
 Mme ART Vinciane,
 M. PANNEELS Christian,

prennent rang à partir du 8 avril 2011 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Mevr. DE KONINCK Els, administratief assistent,
 Mevr. DELEGLISE Annie, administratief assistent,
 Mevr. DELHAYE Martine, administratief medewerker,
 Mevr. DELTAND Gilberta, administratief deskundige,
 Mevr. DEPAUW Patricia, administratief medewerker,
 Mevr. DEPRIS Nicole, administratief assistent,
 Mevr. DESAEGHER Lydia, administratief assistent,
 de heer DE SMET Luc, administratief assistent,
 de heer EL ABDELLAOUI Mohamed, administratief deskundige,
 Mevr. GHYSELINCK Catherine, administratief deskundige,
 Mevr. GIANNELLI Ivelis, administratief deskundige,
 Mevr. HINCQ Géraldine, administratief deskundige,
 Mevr. HOLSBEEKS Annabelle, administratief deskundige,
 de heer LAMBIN Xavier, administratief assistent,
 Mevr. LEONARD Nathalie, administratief deskundige,
 Mevr. LIEVENS Corry, administratief medewerker,
 Mevr. PIENS Carine, administratief medewerker,
 Mevr. MACHET Corinne, administratief assistent,
 Mevr. MEYSSEN Sabine, administratief assistent,
 Mevr. PAIRON Isabelle, administratief assistent,
 Mevr. PAULUS Françoise, administratief assistent,
 Mevr. RASKIN Monique, administratief medewerker,
 Mevr. SONCK Sarah, administratief deskundige,
 de heer VAN BELLE Philippe, administratief medewerker,
 Mevr. VAN BUGGENHOUT Yolande, administratief assistent,
 de heer VAN DEN DOOREN Marc, administratief assistent,
 de heer VAN DER FRAENEN Dominique, administratief assistent,
 Mevr. VAN DIJCKE Christa, administratief assistent,
 Mevr. VAN HOYE Fanny, administratief assistent,
 de heer VAN OVERSTRAETEN Pierre, administratief medewerker,
 Mevr. VAN SNICK Marleen, administratief medewerker,
 Mevr. VERBEKE Veerle, administratief deskundige,
 de heer VERDOOT Jules, administratief assistent,
 Mevr. VERLINDEN Chantal, administratief assistent,
 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

Art. 2. 1. Volgende personen :

Mevr. PIENS Danielle,
 Mevr. VAN BUGGENHOUT Yolande,
 de heer VAN DEN DOOREN Marc,

nemen vanaf 15 november 2009 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

2. Volgende personen :

Mevr. BILAU Marie-Françoise,
 Mevr. VERLINDEN Chantal,
 de heer BASTIJNS Ronnie,

nemen vanaf 8 april 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

3. Volgende persoon :

Mevr. GIANNELLI Ivelis,

nemen vanaf 15 november 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

4. Volgende personen :

Mevr. ANDRIES Ingrid,
 Mevr. ART Vinciane,
 de heer PANNEELS Christian,

nemen vanaf 8 april 2011 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

5. Les personnes suivantes :
 Mme ADAM Marie-Christine,
 Mme HINCQ Géraldine,
 Mme VAN HOYE Fanny,
 M. GERARD Philippe,
 prennent rang à partir du 15 novembre 2011 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

6. Les personnes suivantes :
 Mme COLLARD Muriel,
 Mme DEGRUGILLIER Marianne,
 Mme LEONARD Nathalie,
 Mme MACHET Corinne,
 Mme SNYERS Anne-Marie,
 Mme VELDEMAN Martine,
 M. DELLISSE Jean-Paul,
 M. GOOSSENS Reginald,
 prennent rang à partir du 8 avril 2012 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

7. Les personnes suivantes :
 Mme KEPPENS Sonja,
 M. DE SMET Luc,
 prennent rang à partir du 15 novembre 2012 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

8. Les personnes suivantes :
 Mme LIEVENS Corry,
 Mme LONCKE Thérèse,
 Mme THOMAS Huguette,
 Mme VAN DIJCKE Christa
 M. DE BRUYCKER Philippe,
 M. DEMARET Thierry,
 M. VAN DE VELDE Jan,
 prennent rang à partir du 8 avril 2013 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

9. Les personnes suivantes :
 Mme MEYSSEN Sabine,
 Mme RASKIN Monique,
 M. BADJI Moussa,
 M. BRUSTEN Patrick,
 M. BUYS Marc,
 M. KOVALOVSKY Michel,
 M. VAN BELLE Philippe,
 prennent rang à partir du 15 novembre 2013 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

10. Les personnes suivantes :
 Mme DELEGLISE Annie,
 Mme DE RIDDER Ann,
 Mme HEUS Corinne,
 Mme VERBEKE Veerle,
 Mme VIGNOCCHI Milena,
 M. BULCKE Dominique,
 M. LAMBIN Xavier,
 M. MAHIEU Henk,
 M. MILCAMPS Olivier,
 M. REGIBOT Frédéric,
 M. ROOSE Tom,
 M. VERDOOT Jules,
 prennent rang à partir du 8 avril 2014 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

5. Volgende personen :
 Mevr. ADAM Marie-Christine,
 Mevr. HINCQ Géraldine,
 Mevr. VAN HOYE Fanny,
 de heer GERARD Philippe,
 nemen vanaf 15 november 2011 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

6. Volgende personen :
 Mevr. COLLARD Muriel,
 Mevr. DEGRUGILLIER Marianne,
 Mevr. LEONARD Nathalie,
 Mevr. MACHET Corinne,
 Mevr. SNYERS Anne-Marie,
 Mevr. VELDEMAN Martine,
 de heer DELLISSE Jean-Paul,
 de heer GOOSSENS Reginald,
 nemen vanaf 8 april 2012 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

7. Volgende personen :
 Mevr. KEPPENS Sonja,
 de heer DE SMET Luc,
 nemen vanaf 15 november 2012 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

8. Volgende personen :
 Mevr. LIEVENS Corry,
 Mevr. LONCKE Thérèse,
 Mevr. THOMAS Huguette,
 Mevr. VAN DIJCKE Christa,
 de heer DE BRUYCKER Philippe,
 de heer de heer DEMARET Thierry,
 de heer VAN DE VELDE Jan,
 nemen vanaf 8 april 2013 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

9. Volgende personen :
 Mevr. MEYSSEN Sabine,
 Mevr. RASKIN Monique,
 de heer BADJI Moussa,
 de heer BRUSTEN Patrick,
 de heer BUYS Marc,
 de heer KOVALOVSKY Michel,
 de heer VAN BELLE Philippe,
 nemen vanaf 15 november 2013 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

10. Volgende personen :
 Mevr. DELEGLISE Annie,
 Mevr. DE RIDDER Ann,
 Mevr. HEUS Corinne,
 Mevr. VERBEKE Veerle,
 Mevr. VIGNOCCHI Milena,
 de heer BULCKE Dominique,
 de heer LAMBIN Xavier,
 de heer MAHIEU Henk,
 de heer MILCAMPS Olivier,
 de heer REGIBOT Frédéric,
 de heer ROOSE Tom,
 de heer VERDOOT Jules,
 nemen vanaf 8 april 2014 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

11. Les personnes suivantes :

Mme CARNIER Marie-Christine,
 Mme PAULUS Françoise,
 M. BAUWENS Werner,
 M. DEWIT Jean,
 M. STRAUWEN Eric,
 M. VANHULLE Gino,
 M; VAN OVERSTRAETEN Pierre,
 M. VAN PRAET Wim,

prennent rang à partir du 15 novembre 2014 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

12. Les personnes suivantes :

Mme DE JONGHE Patricia,
 Mme GHYSELINCK Catherine,
 Mme LATTE Anne-Marie,
 Mme PAIRON Isabelle,
 Mme POCHET Carinne,
 Mme VAN AKEN Mia,
 M. CASTERS Guy,
 M. DAVID Filip,
 M. HAUWEN Bernard,
 M. LAGNAUX Rudy,
 M. TEERLINCK Luc,
 M. VANDEN BILCKE Christian,

prennent rang à partir du 8 avril 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

13. Les personnes suivantes :

Mme DELHAYE Martine,
 Mme DELTAND Gilberta,
 Mme DEPAUW Patricia,
 Mme DEWORME Michèle,
 Mme GEORGE Isabelle,
 Mme HOLSBEEKS Annabelle,
 Mme JOPPEN Kathleen,
 Mme LE PAGE Gerda,
 Mme SONCK Sarah,
 M. BOONE Steven,
 M. BOUCIQUE Wouter,
 M. BOUDRY Joost,
 M. EL ABDELLAOUI Mohamed,
 M. GOEDHUYS Wim,
 M. THIRION Marc,
 M. VERRYKEN Ludo,

prennent rang à partir du 15 novembre 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

14. Les personnes suivantes :

Mme DE GROOTE Sophie,
 Mme DE KONINCK Els,
 Mme DEPRIS Nicole,
 Mme DESAEGHER Lydia,
 Mme VAN OSTA Elza,
 M. CUYPERS Gilles,
 M. LAMPAERT Luc,

prennent rang à partir du 8 avril 2016 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

15. Les personnes suivantes :

Mme ABBATE Yvonne,
 Mme PIENS Carine,
 Mme VAN SNICK Marleen,

11. Volgende personen :

Mevr. CARNIER Marie-Christine,
 Mevr. PAULUS Françoise,
 de heer BAUWENS Werner,
 de heer DEWIT Jean,
 de heer STRAUWEN Eric,
 de heer VANHULLE Gino;
 de heer VAN OVERSTRAETEN Pierre,
 de heer VAN PRAET Wim,

nemen vanaf 15 november 2014 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

12. Volgende personen :

Mevr. DE JONGHE Patricia,
 Mevr. GHYSELINCK Catherine,
 Mevr. LATTE Anne-Marie,
 Mevr. PAIRON Isabelle,
 Mevr. POCHET Carinne,
 Mevr. VAN AKEN Mia,
 de heer CASTERS Guy,
 de heer DAVID Filip,
 de heer HAUWEN Bernard,
 de heer LAGNAUX Rudy,
 de heer TEERLINCK Luc,
 de heer VANDEN BILCKE Christian,

nemen vanaf 8 april 2015 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

13. Volgende personen :

Mevr. DELHAYE Martine,
 Mevr. DELTAND Gilberta,
 Mevr. DEPAUW Patricia,
 Mevr. DEWORME Michèle,
 Mevr. GEORGE Isabelle,
 Mevr. HOLSBEEKS Annabelle,
 Mevr. JOPPEN Kathleen,
 Mevr. LE PAGE Gerda,
 Mevr. SONCK Sarah,
 de heer BOONE Steven,
 de heer BOUCIQUE Wouter,
 de heer BOUDRY Joost,
 de heer EL ABDELLAOUI Mohamed,
 de heer GOEDHUYS Wim,
 de heer THIRION Marc,
 de heer VERRYKEN Ludo,

nemen vanaf 15 november 2015 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

14. Volgende personen :

Mevr. DE GROOTE Sophie,
 Mevr. DE KONINCK Els,
 Mevr. DEPRIS Nicole,
 Mevr. DESAEGHER Lydia,
 Mevr. VAN OSTA Elza,
 de heer CUYPERS Gilles,
 de heer LAMPAERT Luc,

nemen vanaf 8 april 2016 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

15. Volgende personen :

Mevr. ABBATE Yvonne,
 Mevr. PIENS Carine,
 Mevr. VAN SNICK Marleen,

M. GERARD Alain,
M. LEMEIRE Gaby,
M. VAN DER FRAENEN Dominique,
prennent rang à partir du 15 novembre 2016 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

de heer GERARD Alain,
de heer LEMEIRE Gaby,
de heer VAN DER FRAENEN Dominique,
nemen vanaf 15 november 2016 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2017/20555]

**25 FEVRIER 2017. — Arrêté royal d'octroi
de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales;

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées à l'article 1^{er};

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Article 1^{er}. 1. Sont nommés au grade de Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. BOGAERT Jan, directeur général,

M. RIETJENS Paul, directeur général,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

2. Sont promus au grade de Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

M. FOURMAN Michel, conseiller général,

M. RUELLE Frédéric, conseiller général,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

3. Sont nommés au grade de Officier de l'Ordre de la Couronne :

Mme AERTS Hilde, attaché,

M. AUQUIER Emmanuel, conseiller,

Mme BENIEST Rit, attaché,

Mme BRAEMS Tania, attaché,

Mme COECK Ingrid, attaché,

Mme DE LA VALLEE POUSSIN Delphine, attaché,

Mme DELCOURT Valérie, conseiller,

Mme DE SMEDT Annick, attaché,

Mme DESCHUYTENER Florence, attaché,

M. DESPRETS Filip, conseiller,

Mme DEVYS Michèle, attaché,

M. DIERCKENS Armand, attaché,

Mme DUBOIS Marie-Noëlle, conseiller,

M. DURÉ Olivier, conseiller,

Mme GENTZIS Theodora, conseiller,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2017/20555]

**25 FEBRUARI 2017. — Koninklijk besluit betreffende
toekenning eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde personen;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Artikel 1. 1. Worden benoemd tot de graad van Groot Officier in de Kroonorde :

de heer BOGAERT Jan, directeur-generaal,

de heer RIETJENS Paul, directeur-generaal,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

2. Worden bevorderd tot de graad van Commandeur in de Kroonorde :

de heer FOURMAN Michel, adviseur-generaal,

de heer RUELLE Frédéric, adviseur-generaal,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

3. Worden benoemd tot de graad van Officier in de Kroonorde :

Mevr. AERTS Hilde, attaché,

de heer AUQUIER Emmanuel, adviseur,

Mevr. BENIEST Rit, attaché,

Mevr. BRAEMS Tania, attaché,

Mevr. COECK Ingrid, attaché,

Mevr. DE LA VALLEE POUSSIN Delphine, attaché,

Mevr. DELCOURT Valérie, adviseur,

Mevr. DE SMEDT Annick, attaché,

Mevr. DESCHUYTENER Florence, attaché,

de heer DESPRETS Filip, adviseur,

Mevr. DEVYS Michèle, attaché,

de heer DIERCKENS Armand, attaché,

Mevr. DUBOIS Marie-Noëlle, adviseur,

de heer DURÉ Olivier, adviseur,

Mevr. GENTZIS Theodora, adviseur,

M. GOLDMAN Alexis, conseiller,
 M. GOYVAERTS Christophe, attaché,
 Mme GRAFFE Sylvie, conseiller,
 M. HENDRIKX Josephus, attaché,
 Mme HEYVAERT Sabrina, conseiller,
 Mme JACQUES Dominique, attaché,
 M. KAWANDA Macaire Alexandre, attaché,
 M. LEFEBVRE Philippe, attaché,
 M. LEMAIRE Stéphane, conseiller,
 Mme LEVAUX Catherine, conseiller,
 Mme LOONTJENS Marie-Paule, attaché,
 M. MANNENS Eric, attaché,
 Mme MASQUELIER Audrey, conseiller,
 M. MEULEMAN Jan, attaché
 M. MESRAR Allal, conseiller,
 M. NIERYNCK Eddy, conseiller,
 M. OLBRECHTS Robert, attaché,
 Mme PAELINCK Isabelle, attaché,
 Mme PUT Noella, attaché,
 Mme REIFF Françoise, attaché,
 M. REMY Vincent, attaché,
 Mme RENARD Anke, conseiller,
 M. ROGISTER Yves, conseiller,
 Mme SCHNEIDER Karin, conseiller,
 M. STRAGIER Luc, conseiller,
 M. STULENS David, attaché,
 Mme THOMANNE Monica, conseiller,
 M. VANDERHEYDEN Ghislain, attaché,
 M. VAN HOVE Johan, attaché,
 M. VAN LOO Rik, attaché,
 Mme VAN MALDERGHEM Anne, attaché,
 M. VAN OOSTENDE Kris, conseiller,
 M. VERHAEGHE Robert, attaché,
 M. VERMEIR Jan, conseiller,
 Mme VEYT Kristin, attaché,
 M. WELLENS Pascal, attaché,
 au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

4. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. AMANI Ahmed, expert administratif,
 M. BAILLET Eric, assistant administratif,
 Mme BIDOT Brigitte, assistant administratif,
 M. COLIN Fabrice, expert technique,
 Mme DE BACKER Liliane, assistant administratif,
 M. DE BELDER Jean-Pierre, assistant administratif,
 Mme DE COCK Linda, assistant administratif,
 Mme DE COUVREUR Christelle, assistant administratif,
 M. DE GEYNDT Johan, assistant administratif,
 Mme DE GOLS Annie, assistant administratif,
 Mme DE MOORTELE Annick, assistant administratif,
 Mme DE SCHRIJVER Marie-Christine, assistant administratif,
 Mme DETIENNE Marie-Chantal, assistant administratif,
 M. DROULANS Roland, assistant administratif,
 M. ENGELS Gilbert, assistant administratif,
 Mme FALKENBURG Claudine, assistant administratif,
 Mme FOURNY Annick, assistant administratif,
 Mme GOOSSENS Alida, assistant administratif,
 M. GUEUNING Luc, assistant administratif,

de heer GOLDMAN Alexis, adviseur,
 de heer GOYVAERTS Christophe, attaché,
 Mevr. GRAFFE Sylvie, adviseur,
 de heer HENDRIKX Josephus, attaché,
 Mevr. HEYVAERT Sabrina, adviseur,
 Mevr. JACQUES Dominique, attaché,
 de heer KAWANDA Macaire Alexandre, attaché,
 de heer LEFEBVRE Philippe, attaché,
 de heer LEMAIRE Stéphane, adviseur,
 Mevr. LEVAUX Catherine, adviseur,
 Mevr. LOONTJENS Marie-Paule, attaché,
 de heer MANNENS Eric, attaché,
 Mevr. MASQUELIER Audrey, adviseur,
 de heer MEULEMAN Jan, attaché,
 de heer MESRAR Allal, adviseur,
 de heer NIERYNCK Eddy, adviseur,
 de heer OLBRECHTS Robert, attaché,
 Mevr. PAELINCK Isabelle, attaché,
 Mevr. PUT Noella, attaché,
 Mevr. REIFF Françoise, attaché,
 de heer REMY Vincent, attaché,
 Mevr. RENARD Anke, adviseur,
 de heer ROGISTER Yves, adviseur,
 Mevr. SCHNEIDER Karin, adviseur,
 de heer STRAGIER Luc, adviseur,
 de heer STULENS David, attaché,
 Mevr. THOMANNE Monica, adviseur,
 de heer VANDERHEYDEN Ghislain, attaché,
 de heer VAN HOVE Johan, attaché,
 de heer VAN LOO Rik, attaché,
 Mevr. VAN MALDERGHEM Anne, attaché,
 de heer VAN OOSTENDE Kris, adviseur,
 de heer VERHAEGHE Robert, attaché,
 de heer VERMEIR Jan, adviseur,
 Mevr. VEYT Kristin, attaché,
 de heer WELLENS Pascal, attaché,
 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

4. Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Kroonorde :

de heer AMANI Ahmed, administratief deskundige,
 de heer BAILLET Eric, administratief assistent,
 Mevr. BIDOT Brigitte, administratief assistent,
 de heer COLIN Fabrice, technisch deskundige,
 Mevr. DE BACKER Liliane, administratief assistent,
 de heer DE BELDER Jean-Pierre, administratief assistent,
 Mevr. DE COCK Linda, administratief assistent,
 Mevr. DE COUVREUR Christelle, administratief assistent,
 de heer DE GEYNDT Johan, administratief assistent,
 Mevr. DE GOLS Annie, administratief assistent,
 Mevr. DE MOORTELE Annick, administratief assistent,
 Mevr. DE SCHRIJVER Marie-Christine, administratief assistent,
 Mevr. DETIENNE Marie-Chantal, administratief assistent,
 de heer DROULANS Roland, administratief assistent,
 de heer ENGELS Gilbert, administratief assistent,
 Mevr. FALKENBURG Claudine, administratief assistent,
 Mevr. FOURNY Annick, administratief assistent,
 Mevr. GOOSSENS Alida, administratief assistent,
 de heer GUEUNING Luc, administratief assistent,

Mme GUIOT Brigitte, expert administratif,
 Mme HENS Miche, expert administratif,
 M. HELPERS Herman, assistant administratif,
 Mme LAMIROY Carine, assistant administratif,
 M. LANDUYT Johan, expert administratif,
 M. LEEMANS Laurent, expert technique,
 Mme LIGNIER Michèle, expert administratif,
 Mme MALFRERE Gerda, expert administratif,
 Mme MAHIEU Chantal, assistant administratif,
 Mme MERTENS Jutta, assistant administratif,
 Mme MISEROCCHI Véronique, expert administratif,
 M. OOMS Victor, assistant technique,
 M. PAIROUX Patrick, expert administratif,
 Mme PIOT Denise, assistant administratif,
 M. PREUD'HOMME Marc, assistant administratif,
 M. REMMERY Eddy, assistant administratif,
 Mme ROELAND Christina, expert technique,
 Mme VAN DEN HAEZEVELDE Bertine, assistant administratif,
 M. VANDERSTICHELEN Peter, assistant administratif,
 Mme VAN OVERSTRAETEN Chantal, assistant administratif,
 Mme VAN RIET Rosane, assistant administratif,
 M. WARNOTTE Pierre, expert administratif,
 au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

5. Sont nommés au grade de Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne :

Mme BERNARD Muriel, collaborateur administratif,
 Mme GROOTVRIENDT Annick, collaborateur administratif,
 Mme MATHEI Françoise, collaborateur administratif,
 Mme MOENS Nadine, collaborateur administratif,
 Mme RAEYMAEKERS Lydia, collaborateur administratif,
 M. TOURNAY Vincent, collaborateur administratif,
 M. VAN DER GRACHT Stefan, collaborateur administratif,
 Mme VAN WINKEL Nancy, collaborateur administratif,
 au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce
 extérieur et de la Coopération au développement.

Art. 2. 1. Les personnes suivantes :

M. GOLDMAN Alexis,
 M. TOURNAY Vincent,
 M. VAN HOVE Johan,
 M. WELLENS Pascal,

prennent rang à partir du 15 novembre 2009 dans l'Ordre comme
 titulaire de cette nouvelle distinction.

2. Les personnes suivantes :

Mme MATHEI Françoise,
 Mme MERTENS Jutta,
 M. KAWANDA Macaire Alexandre,

prennent rang à partir du 8 avril 2010 dans l'Ordre comme titulaire
 de cette nouvelle distinction.

3. Les personnes suivantes :

Mme BIDOT Brigitte
 Mme VAN OVERSTRAETEN Chantal,
 M. DE GEYNDT Johan,
 M. REMMERY Eddy,

prennent rang à partir du 15 novembre 2010 dans l'Ordre comme
 titulaire de cette nouvelle distinction.

4. Les personnes suivantes :

Mme MOENS Nadine,
 Mme RAEYMAEKERS Lydia,

Mevr. GUIOT Brigitte, administratief deskundige,
 Mevr. HENS Miche, administratief deskundige,
 de heer HELPERS Herman, administratief assistent,
 Mevr. LAMIROY Carine, administratief assistent,
 de heer LANDUYT Johan, administratief deskundige,
 de heer LEEMANS Laurent, technisch deskundige,
 Mevr. LIGNIER Michèle, administratief deskundige,
 Mevr. MALFRERE Gerda, administratief deskundige,
 Mevr. MAHIEU Chantal, administratief assistent,
 Mevr. MERTENS Jutta, administratief assistent,
 Mevr. MISEROCCHI Véronique, administratief deskundige,
 de heer OOMS Victor, technische assistent,
 de heer PAIROUX Patrick, administratief deskundige,
 Mevr. PIOT Denise, administratief assistent,
 de heer PREUD'HOMME Marc, administratief assistent,
 de heer REMMERY Eddy, administratief assistent,
 Mevr. ROELAND Christina, technisch deskundige,
 Mevr. VAN DEN HAEZEVELDE Bertine, administratief assistent,
 de heer VANDERSTICHELEN Peter, administratief assistent,
 Mevr. VAN OVERSTRAETEN Chantal; administratief assistent,
 Mevr. VAN RIET Rosane, administratief assistent,
 de heer WARNOTTE Pierre, administratief deskundige,
 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

5. Worden benoemd tot de graad van Gouden Palmen in de
 Kroonorde :

Mevr. BERNARD Muriel, administratief medewerker,
 Mevr. GROOTVRIENDT Annick, administratief medewerker,
 Mevr. MATHEI Françoise, administratief medewerker,
 Mevr. MOENS Nadine, administratief medewerker,
 Mevr. RAEYMAEKERS Lydia, administratief medewerker,
 de heer TOURNAY Vincent, administratief medewerker,
 de heer VAN DER GRACHT Stefan, administratief medewerker,
 Mevr. VAN WINKEL Nancy, administratief medewerker,
 bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
 Handel en Ontwikkelingsamenwerking.

Art. 2. 1. Volgende personen :

de heer GOLDMAN Alexis,
 de heer TOURNAY Vincent,
 de heer VAN HOVE Johan,
 de heer WELLENS Pascal,

Nemen vanaf 15 november 2009 hun rang in de Orde in als houder
 van deze nieuwe onderscheiding.

2. Volgende personen :

Mevr. MATHEI Françoise,
 Mevr. MERTENS Jutta,
 de heer KAWANDA Macaire Alexandre,

Nemen vanaf 8 april 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze
 nieuwe onderscheiding.

3. Volgende personen :

Mevr. BIDOT Brigitte
 Mevr. VAN OVERSTRAETEN Chantal,
 de heer DE GEYNDT Johan,
 de heer REMMERY Eddy,

Nemen vanaf 15 november 2010 hun rang in de Orde in als houder
 van deze nieuwe onderscheiding.

4. Volgende personen :

Mevr. MOENS Nadine,
 Mevr. RAEYMAEKERS Lydia,

M. LEMAIRE Stéphane,
prennent rang à partir du 8 avril 2011 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

5. Les personnes suivantes :

Mme DE MOORTELE Annick,

Mme REIFF Françoise,

M. GUEUNING Luc,

M. LEEMANS Laurent,

prennent rang à partir du 15 novembre 2011 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

6. La personne suivante :

M. VANDERHEYDEN Ghislain,

prend rang à partir du 8 avril 2012 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

7. Les personnes suivantes :

Mme DE GOLS Annie,

Mme LIGNIER Michèle,

Mme ROELAND Christina,

M. STRAGIER Luc,

prennent rang à partir du 15 novembre 2012 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

8. Les personnes suivantes :

Mme DE COCK Linda,

Mme DE COUVREUR Christelle,

Mme DEVYS Michèle,

Mme GOOSSENS Alida,

Mme GROOTVRIENDT Annick,

Mme MISEROCCHI Véronique,

M. DE BELDER Jean-Pierre,

M. HELPERS Herman,

M. NIERYNCK Eddy,

M. RIETJENS Paul,

M. VERMEIR Jan,

prennent rang à partir du 8 avril 2013 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

9. Les personnes suivantes :

Mme BERNARD Muriel,

Mme HENS Mieke,

Mme LEVAUX Catherine,

Mme RENARD Anke,

Mme VAN WINKEL Nancy,

prennent rang à partir du 15 novembre 2013 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

10. Les personnes suivantes :

Mme BENIEST Rit,

Mme COECK Ingrid,

Mme DESCHUYTENER Florence,

Mme DUBOIS Marie-Noëlle,

Mme LOONTJENS Marie-Paule,

Mme PAELINCK Isabelle,

Mme THOMANNE Monica,

Mme VAN MALDERGHEM Anne,

M. DROULANS Roland,

M. LEFEBVRE Philippe,

M. MESRAR Allal,

M. OOMS Victor,

prennent rang à partir du 8 avril 2014 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

de heer LEMAIRE Stéphane,

Nemen vanaf 8 april 2011 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

5. Volgende personen :

Mevr. DE MOORTELE Annick,

Mevr. REIFF Françoise,

De heer GUEUNING Luc,

de heer LEEMANS Laurent,

Nemen vanaf 15 november 2011 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

6. Volgende persoon :

de heer VANDERHEYDEN Ghislain,

Neemt vanaf 8 april 2012 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

7. Volgende personen :

Mevr. DE GOLS Annie,

Mevr. LIGNIER Michèle,

Mevr. ROELAND Christina,

de heer STRAGIER Luc,

Nemen vanaf 15 november 2012 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

8. Volgende personen :

Mevr. DE COCK Linda,

Mevr. DE COUVREUR Christelle,

Mevr. DEVYS Michèle,

Mevr. GOOSSENS Alida,

Mevr. GROOTVRIENDT Annick,

Mevr. MISEROCCHI Véronique,

de heer DE BELDER Jean-Pierre,

de heer HELPERS Herman,

de heer NIERYNCK Eddy,

de heer RIETJENS Paul,

de heer VERMEIR Jan,

Nemen vanaf 8 april 2013 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

9. Volgende personen :

Mevr. BERNARD Muriel,

Mevr. HENS Mieke,

Mevr. LEVAUX Catherine,

Mevr. RENARD Anke,

Mevr. VAN WINKEL Nancy,

Nemen vanaf 15 november 2013 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

10. Volgende personen :

Mevr. BENIEST Rit,

Mevr. COECK Ingrid,

Mevr. DESCHUYTENER Florence,

Mevr. DUBOIS Marie-Noëlle,

Mevr. LOONTJENS Marie-Paule,

Mevr. PAELINCK Isabelle,

Mevr. THOMANNE Monica,

Mevr. VAN MALDERGHEM Anne,

de heer DROULANS Roland,

de heer LEFEBVRE Philippe,

de heer MESRAR Allal,

de heer OOMS Victor,

Nemen vanaf 8 april 2014 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

11. Les personnes suivantes :

Mme PIOT Denise,
 Mme VAN RIET Rosane,
 M. COLIN Fabrice,
 M. DESPRETS Filip,
 M. DURÉ Olivier,
 M. MEULEMAN Jan ,
 M. ROGISTER Yves,
 M. RUELLE Frédéric,
 M. VANDERSTICHELEN Peter,
 M. VAN LOO Rik,

prennent rang à partir du 15 novembre 2014 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

12. Les personnes suivantes :

Mme AERTS Hilde,
 Mme DELCOURT Valérie,
 Mme FALKENBURG Claudine,
 Mme GENTZIS Theodora,
 Mme GRAFFE Sylvie,
 Mme HEYVAERT Sabrina,
 Mme MAHIEU Chantal,
 Mme VAN DEN HAEZEVELDE Bertine,
 M. AUQUIER Emmanuel,
 M. OLBRECHTS Robert,
 M. REMY Vincent,
 M. VAN DER GRACHT Stefan,
 M. WARNOTTE Pierre,

prennent rang à partir du 8 avril 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

13. Les personnes suivantes :

Mme DE LA VALLEE POUSSIN Delphine,
 Mme DE SCHRIJVER Marie-Christine,
 Mme DE SMEDT Annick,
 Mme FOURNY Annick,
 Mme GUIOT Brigitte,
 Mme JACQUES Dominique,
 Mme LAMIROY Carine,
 Mme MALFRERE Gerda,
 Mme PUT Noella,
 Mme SCHNEIDER Karin,
 M. AMANI Ahmed,
 M. BAILLET Eric,
 M. BOGAERT Jan,
 M. DIERCKENS Armand,
 M. PAIROUX Patrick,
 M. VAN OOSTENDE Kris,

prennent rang à partir du 15 novembre 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

14. Les personnes suivantes :

Mme BRAEMS Tania,
 Mme DE BACKER Liliane,
 Mme DETIENNE Marie-Chantal,
 Mme MASQUELIER Audrey,

11. Volgende personen :

Mevr. PIOT Denise,
 Mevr. VAN RIET Rosane,
 de heer COLIN Fabrice,
 de heer DESPRETS Filip,
 de heer DURÉ Olivier,
 de heer MEULEMAN Jan,
 de heer ROGISTER Yves,
 de heer RUELLE Frédéric,
 de heer VANDERSTICHELEN Peter,
 de heer VAN LOO Rik,

Nemen vanaf 15 november 2014 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

12. Volgende personen :

Mevr. AERTS Hilde,
 Mevr. DELCOURT Valérie,
 Mevr. FALKENBURG Claudine,
 Mevr. GENTZIS Theodora,
 Mevr. GRAFFE Sylvie,
 Mevr. HEYVAERT Sabrina,
 Mevr. MAHIEU Chantal,
 Mevr. VAN DEN HAEZEVELDE Bertine,
 de heer AUQUIER Emmanuel,
 de heer OLBRECHTS Robert,
 de heer REMY Vincent,
 de heer VAN DER GRACHT Stefan,
 de heer WARNOTTE Pierre,

Nemen vanaf 8 april 2015 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

13. Volgende personen :

Mevr. DE LA VALLEE POUSSIN Delphine,
 Mevr. DE SCHRIJVER Marie-Christine,
 Mevr. DE SMEDT Annick,
 Mevr. FOURNY Annick,
 Mevr. GUIOT Brigitte,
 Mevr. JACQUES Dominique,
 Mevr. LAMIROY Carine,
 Mevr. MALFRERE Gerda,
 Mevr. PUT Noella,
 Mevr. SCHNEIDER Karin,
 de heer AMANI Ahmed,
 de heer BAILLET Eric,
 de heer BOGAERT Jan,
 de heer DIERCKENS Armand,
 de heer PAIROUX Patrick,
 de heer VAN OOSTENDE Kris,

Nemen vanaf 15 november 2015 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

14. Volgende personen :

Mevr. BRAEMS Tania,
 Mevr. DE BACKER Liliane,
 Mevr. DETIENNE Marie-Chantal,
 Mevr. MASQUELIER Audrey,

Mme VEYT Kristin,
M. ENGELS Gilbert
M. FOURMAN Michel,
M. GOYVAERTS Christophe,
M. HENDRIKX Josephus,
M. MANNENS Eric,
M. PREUD'HOMME Marc,
M. STULENS David,
M. VERHAEGHE Robert,
prennent rang à partir du 8 avril 2016 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

15. Les personnes suivantes :

M. LANDUYT Johan,

prennent rang à partir du 15 novembre 2016 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

Mevr. VEYT Kristin,
de heer ENGELS Gilbert
de heer FOURMAN Michel,
de heer GOYVAERTS Christophe,
de heer HENDRIKX Josephus,
de heer MANNENS Eric,
de heer PREUD'HOMME Marc,
de heer STULENS David,
de heer VERHAEGHE Robert,
Nemen vanaf 8 april 2016 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

15. Volgende personen :

de heer LANDUYT Johan,

Nemen vanaf 15 november 2016 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2017/20551]

**27 MARS 2017. — Arrêté royal d'octroi
de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales

Voulant reconnaître les services rendus par la personne mentionnée à l'article 1^{er} ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé au grade de Commandeur de l'Ordre de Leopold II : M. COUCHARD Patrice

Art. 2. La personne citée à l'article 1^{er} prend rang à partir du 8 avril 2009 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2017/20551]

**27 MAART 2017. — Koninklijk besluit betreffende
de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orde**

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde persoon;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II : de heer COUCHARD Patrice

Art. 2. De genoemde persoon in artikel 1, neemt vanaf 8 april 2009 zijn rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/20548]

27 MARS 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales.

Voulant reconnaître les services rendus par la personne mentionnée à l'article 1^{er} ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé au grade de Commandeur de l'Ordre de la Couronne : M. ACHTEN Dirk.

Art. 2. a personne citée à l'article 1 prend rang à partir du 8 avril 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/20548]

27 MAART 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde persoon;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot de graad van Commandeur in de Kroonorde : de heer ACHTEN Dirk.

Art. 2. De genoemde persoon in artikel 1, neemt vanaf 8 april 2015 zijn rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2017/30953]

27 MARS 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales;

Voulant reconnaître les services rendus par la personne mentionnée à l'article 1^{er};

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé au grade de Commandeur de l'Ordre de Léopold :

M. COUCHARD, Patrice.

Art. 2. La personne citée à l'article 1^{er} prend rang à partir du 8 avril 2015 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2017/30953]

27 MAART 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde persoon;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wordt benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold :

de heer COUCHARD, Patrice.

Art. 2. De genoemde persoon in artikel 1, neemt vanaf 8 april 2015 zijn rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

Art. 3. De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2017/20554]

**23 AVRIL 2017. — Arrêté royal d'octroi
de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux**

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux,

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées à l'article 1^{er} ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Article 1^{er}. 1. Est nommée au grade de Grand Officier de l'Ordre de Leopold II :

Mme FRONVILLE Danielle, conseiller général,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

2. Sont nommés au grade de Commandeur de l'Ordre de Leopold II :

Mme PIETTE Myriam, conseiller,

M. BOGAERT Eric, conseiller,

M. DEBUNNE Marc, attaché,

Mme DUMON Claire, attaché,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

3. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Leopold II :

M. VALOIS Denis, assistant administratif,

Mme COUTURE Chantal, assistant administratif,

Mme DE GREGORIO Elena, assistant administratif,

Mme BOGAERTS Anne-Marie, assistant administratif,

Mme MATTHYS Christianne, collaborateur administratif,

Mme PROVEZ Francine, collaborateur administratif,

Mme DAGONNIER Christianne, collaborateur administratif,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

Art. 2. 1. Les personnes suivantes :

Mme BOGAERTS Anne-Marie,

Mme COUTURE Chantal,

Mme DAGONNIER Christianne,

Mme DE GREGORIO Elena,

Mme DUMON Claire,

Mme FRONVILLE Danielle,

Mme MATTHYS Christianne,

Mme PROVEZ Francine,

M. BOGAERT Eric,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2017/20554]

**23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit betreffende
de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde personen;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Artikel 1. 1. Wordt benoemd tot de graad van Groot Officier in de Orde van Leopold II :

Mevr. FRONVILLE Danielle, adviseur-generaal,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

2. Worden benoemd tot de graad van Commandeur in de Orde van Leopold II :

Mevr. PIETTE Myriam, adviseur,

de heer BOGAERT Eric, adviseur,

de heer DEBUNNE Marc, attaché,

Mevr. DUMON Claire, attaché,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

3. Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Orde van Leopold II :

de heer VALOIS Denis, administratief assistent,

Mevr. COUTURE Chantal, administratief assistent,

Mevr. DE GREGORIO Elena, administratief assistent,

Mevr. BOGAERTS Anne-Marie, administratief assistent,

Mevr. MATTHYS Christianne, administratief medewerker,

Mevr. PROVEZ Francine, administratief medewerker,

Mevr. DAGONNIER Christianne, administratief medewerker,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 2. 1. Volgende personen :

Mevr. BOGAERTS Anne-Marie,

Mevr. COUTURE Chantal,

Mevr. DAGONNIER Christianne,

Mevr. DE GREGORIO Elena,

Mevr. DUMON Claire,

Mevr. FRONVILLE Danielle,

Mevr. MATTHYS Christianne,

Mevr. PROVEZ Francine,

de heer BOGAERT Eric,

M. DEBUNNE Marc,
M. VALOIS Denis,

prennent rang à partir du 8 avril 2009 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

2. La personne suivante :

Mme PIETTE Myriam,

prend rang à partir du 8 avril 2010 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDERS

de heer DEBUNNE Marc,
de heer VALOIS Denis

Nemen vanaf 8 april 2009 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

2. Volgende persoon :

Mevr. PIETTE Myriam,

Neemt vanaf 8 april 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2017/20514]

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux ;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux ;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales ;

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées à l'article 1^{er} ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Article 1^{er}. 1. Est promue au grade d'Officier de l'Ordre de la Couronne :

Mme REGIBOT Véronique, attaché, au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

2. Est nommé au grade d'Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. VERHEYEN Koen, attaché, au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

3. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme LEMMELIJN Maria, assistant administratif,

Mme RIZZO Marie-Line, assistant administratif,

Mme VANDAMME Marie-France, assistant administratif,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

4. Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme CORDIER Marie-Claude, collaborateur administratif,

Mme DE VITS Marleen, collaborateur administratif,

M. DESCHUYMER Christian, collaborateur administratif,

M. EECKHOUDT Patrick, collaborateur administratif,

Mme WILLEMS Gerda, collaborateur administratif,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

Art. 2. 1. Les personnes suivantes :

Mme CORDIER Marie-Claude,

Mme DE VITS Marleen,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2017/20514]

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde personen;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Artikel 1. 1. Wordt bevorderd tot de graad van Officier in de Kroonorde :

Mevr. REGIBOT Véronique, attaché, bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

2. Wordt benoemd tot de graad van Officier in de Kroonorde :

de heer VERHEYEN Koen, attaché, bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

3. Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Kroonorde :

Mevr. LEMMELIJN Maria, administratief assistent,

Mevr. RIZZO Marie-Line, administratief assistent,

Mevr. VANDAMME Marie-France, administratief assistent,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

4. De Gouden Palmes der Kroonorde worden verleend aan :

Mevr. CORDIER Marie-Claude, administratief medewerker,

Mevr. DE VITS Marleen, administratief medewerker,

de heer DESCHUYMER Christian, administratief medewerker,

de heer EECKHOUDT Patrick, administratief medewerker,

Mevr. WILLEMS Gerda, administratief medewerker,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 2. 1. Volgende personen :

Mevr. CORDIER Marie-Claude,

Mevr. DE VITS Marleen,

Mme LEMMELIJN Maria,
Mme REGIBOT Véronique,
Mme RIZZO Marie-Line,
Mme VANDAMME Marie-France,
Mme WILLEMS Gerda,
M. DESCHUYMER Christian,
M. EECKHOUDT Patrick,
M. VERHEYEN Koen,

prennent rang à partir du 8 avril 2009 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

Mevr. LEMMELIJN Maria,
Mevr. REGIBOT Véronique,
Mevr. RIZZO Marie-Line,
Mevr. VANDAMME Marie-France,
Mevr. WILLEMS Gerda,
de heer DESCHUYMER Christian,
de heer EECKHOUDT Patrick,
de heer VERHEYEN Koen,

Nemen vanaf 8 april 2009 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2017/20549]

23 AVRIL 2017. — Arrêté royal d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux;

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 2008 portant approbation de différents règlements et assimilation relatifs à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres Nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales;

Voulant reconnaître les services rendus par les personnes mentionnées à l'article 1^{er};

Sur la proposition du Ministre des Affaires Etrangères,

Article 1^{er}. 1. Est nommé au grade de Commandeur de l'Ordre de Leopold :

M. VAN MOER Theodoor, conseiller,

M. SCHALBROECK Jean-Jacques, conseiller,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

2. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Leopold :

Mme COOREMAN Magda, assistant administratif,

Mme DENIS Marie-Christine, assistant administratif,

Mme DURIEUX Carol, attaché,

M. GERBOSCH Yves, assistant administratif,

M. PUTMAN René, assistant administratif,

Mme RYCKAERT Martine, expert administratif,

Mme SCHOLIERS Tina, attaché,

Mme VAN DEN BUSSCHE Micheline, assistant administratif,

au Service Public Fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

Art. 2. 1. Les personnes suivantes :

Mme COOREMAN Magda,

Mme DENIS Marie-Christine,

Mme DURIEUX Carol,

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2017/20549]

23 APRIL 2017. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedures tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 2008 tot goedkeuring van verscheidene reglementen en gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen;

Als blijk van erkentelijkheid voor bewezen diensten door de hierna in artikel 1 genoemde personen;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Artikel 1. 1. Wordt benoemd tot de graad van Commandeur in de Leopoldsorde :

de heer VAN MOER Theodoor, adviseur,

de heer SCHALBROECK Jean-Jacques, conseiller,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

2. Worden benoemd tot de graad van Ridder in de Leopoldsorde :

Mevr. COOREMAN Magda, administratief assistent,

Mevr. DENIS Marie-Christine, administratief assistent,

Mevr. DURIEUX Carol, attaché,

de heer GERBOSCH Yves, administratief assistent,

de heer PUTMAN René, administratief assistent,

Mevr. RYCKAERT Martine, administratief deskundige,

Mevr. SCHOLIERS Tina, attaché,

Mevr. VAN DEN BUSSCHE Micheline, administratief assistent,

bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 2. 1. Volgende personen :

Mevr. COOREMAN Magda,

Mevr. DENIS Marie-Christine,

Mevr. DURIEUX Carol,

Mme RYCKAERT Martine,
Mme SCHOLIERS Tina,
Mme VAN DEN BUSSCHE Micheline,
M. GERBOSCH Yves,
M. PUTMAN André,
M ; VAN MOER Theodoor,
prennent rang à partir du 8 avril 2009 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

2. La personne suivante :

de heer SCHALBROECK Jean-Jacques,

prend rang à partir du 8 avril 2010 dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant l'administration de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

Mevr. RYCKAERT Martine,
Mevr. SCHOLIERS Tina,
Mevr. VAN DEN BUSSCHE Micheline,
de heer GERBOSCH Yves,
de heer PUTMAN André,
de heer VAN MOER Theodoor,
Nemen vanaf 8 april 2009 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

2. Volgende persoon :

de heer SCHALBROECK Jean-Jacques,

Neemt vanaf 8 april 2010 hun rang in de Orde in als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31153]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, Mme Sandrina SINIGAGLIA, est promue au titre de conseiller dans la classe A3 à la Direction Générale Sécurité Civile du Service public fédéral Intérieur, à partir du 1^{er} octobre 2017.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31153]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, wordt met ingang van 1 oktober 2017, Mevr. Sandrina SINIGAGLIA bevorderd in de titel van adviseur in de klasse A3 bij de Algemene Directie Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13100]

Collecte à domicile. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, l'association sans but lucratif « Les Petits Riens » à Bruxelles est autorisée à collecter des vêtements et des vivres à domicile, dans tout le pays, du 1^{er} janvier au 31 décembre 2018 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13100]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Spullenhulp » te Brussel om van 1 januari tot en met 31 december 2018 in het gehele land een huis-aan-huis collecte van klederen en eetwaren te houden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/13101]

Collecte à domicile. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, l'association sans but lucratif « Arc-en-ciel - Regenboog » à Bruxelles est autorisée à collecter à domicile dans tout le pays, des vivres non périssables et subsidiairement de l'argent, du 26 février au 26 mars 2018 inclus, sous la dénomination « OPERATION ARC-EN-CIEL ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/13101]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Arc-en-ciel - Regenboog » te Brussel om van 26 februari tot en met 26 maart 2018 onder de benaming « REGENBOOG - AKTIE » in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van niet-bederfelijke eetwaren en in de tweede plaats van geld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31104]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, l'association sans but lucratif « SOS Villages d'Enfants Belgique », à Ixelles est autorisée à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} juin 2018 au 31 mai 2019 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31104]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « SOS - Kinderdorpen België » te Elsene om van 1 juni 2018 tot en met 31 mei 2019 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/20540]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, la fondation d'utilité publique « Société Royale Protectrice de l'Enfance » à Seneffe est autorisée à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 15 septembre 2017 au 14 décembre 2017 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/20540]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Société Royale Protectrice de l'Enfance » te Seneffe om van 15 september 2017 tot en met 14 december 2017 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31106]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, l'association sans but lucratif « The World Wide Fund for Nature - Belgium » à Bruxelles est autorisée à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} juin 2018 au 31 mai 2019 inclus, sous la dénomination « Tombola Panda WWF ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31106]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « The World Wide Fund for Nature - Belgium » te Brussel om van 1 juni 2018 tot en met 31 mei 2019 in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren onder de benaming « Tombola Panda WWF ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/31110]

Tombola. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise la fondation d'utilité publique « Fondation pour Enfants Disparus et Sexuellement Exploités » à Bruxelles à organiser une opération de tombola, dans tout le pays, du 1^{er} juin 2018 au 31 mai 2019 inclus, sous la dénomination « Tombolas Child Focus ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/31110]

Tombola. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de stichting van openbaar nut « Stichting voor Vermiste en Seksueel Uitgebuite Kinderen » te Brussel om van 1 juni 2018 tot en met 31 mei 2019 onder de benaming « Tombola's Child Focus », in het gehele land een tombolaoperatie te organiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2017/40724]

Collecte à domicile. — Autorisation

Par arrêté royal du 18 septembre 2017 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, l'association sans but lucratif « Opérations de Solidarité 48.81.00 » est autorisée à collecter des fonds à domicile, dans tout le pays, du 29 septembre au 8 octobre 2017 inclus sous la dénomination « CAP 48 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2017/40724]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 18 september 2017 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Opérations de Solidarité 48.81.00 » om van 29 september tot en met 8 oktober 2017 onder de benaming « CAP 48 » in het gehele land een huis-aan-huis collecte van fondsen te houden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2017/13309]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 13 septembre 2017, les agents suivants sont désignés, à partir du 1 octobre 2017, comme membres du Collège du Service de conciliation fiscale au sein du Service public fédéral Finances :

- M. GOBLET, Pierre, conseiller;
- M. ROSOUX, Roland, conseiller.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2017/13309]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 13 september 2017 worden volgende ambtenaren, met ingang van 1 oktober 2017, aangeduid als Lid van het College van de Fiscale Bemiddelingsdienst bij de Federale Overheidsdienst Financiën :

- De heer GOBLET, Pierre, adviseur;
- De heer ROSOUX, Roland, adviseur.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2017/204147]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, Madame COLLINGE Antoinette est nommée juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Liège arrondissement Liège en remplacement de Madame SCHNEYDERS Jeannine dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2017/204147]

Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017, is mevrouw COLLINGE Antoinette benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Luik arrondissement Luik ter vervanging van mevrouw SCHNEYDERS Jeannine wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204154]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, Madame KENNES Tina est nommée juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg en remplacement de Monsieur NOTEN Luc dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204154]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017, is mevrouw KENNES Tina benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg ter vervanging van de heer NOTEN Luc wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204159]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, Madame CLAES Sabine est nommée juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Limbourg en remplacement de Madame BENOOT Francine dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204159]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017, is mevrouw CLAES Sabine benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Limburg ter vervanging van mevrouw BENOOT Francine wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204160]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, Madame AERTS Greta est nommée juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers arrondissement Anvers en remplacement de Monsieur SWINNEN Herman dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204160]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017, is mevrouw AERTS Greta benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Antwerpen arrondissement Antwerpen ter vervanging van de heer SWINNEN Herman wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204279]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre de travailleur-ouvrier à la Cour du travail d'Anvers est accordée, à sa demande, à M. MILLAN-MILLARES, Vincent.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204279]

Arbeidsgerichten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017, wordt aan de heer MILLAN-MILLARES, Vincent, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij het Arbeidshof van Antwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2017/13272]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 10 septembre 2017, est acceptée à sa demande, la démission de Mme Vandenmeersche, S., attaché (juriste) dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

Le présent arrêté produit ses effets le 31 août 2017 au soir.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2017/13272]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 10 september 2017, is op haar verzoek ontslag verleend aan Mevr. Vandenmeersche, S., attaché (jurist) in het rechtsgebied van het hof van beroep Brussel.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 augustus 2017 's avonds.

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, est acceptée à sa demande, la démission de Mme Dehbi, C., secrétaire au parquet de Flandre-Orientale.

Le présent arrêté produit ses effets le 10 septembre 2017 au soir.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, is op haar verzoek ontslag verleend aan Mevr. Dehbi, C., secretaris bij het parket Oost-Vlaanderen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 september 2017 's avonds.

Par arrêté royal du 6 septembre 2017, est acceptée à sa demande, la démission de Mme Lemmens, A., secrétaire à l'auditorat du travail d'Anvers, arrondissement judiciaire d'Anvers.

Le présent arrêté produit ses effets le 31 août 2017 au soir.

Bij koninklijk besluit van 6 september 2017, is op haar verzoek ontslag verleend aan Mevr. Lemmens, A., secretaris bij het arbeidsauditoraat Antwerpen, gerechtelijk arrondissement Antwerpen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 augustus 2017 's avonds.

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, entrant en vigueur le 31 mai 2018 au soir, Mme Van Heupen, E., secrétaire à la cour d'appel d'Anvers, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, entrant en vigueur le 30 avril 2018 au soir, M. Geentjens, E., secrétaire au parquet d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, entrant en vigueur le 30 avril 2018 au soir, Mme Meersman, S., secrétaire au parquet d'Anvers, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, entrant en vigueur le 31 janvier 2018 au soir, Mme Schepers, M., secrétaire au parquet d'Anvers, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 11 août 2017, l'arrêté royal du 11 mai 2017, par lequel Mme Vandermeiren, C., est nommée stagiaire dans le grade de secrétaire au parquet de Flandre-Orientale, est considéré comme non-avenue.

Par arrêté royal du 3 septembre 2017, dans l'article 1 de l'arrêté royal du 25 mai 2017, par lequel Mme Van Gansewinkel, K., assistant au parquet de Limbourg, division Hasselt, est nommée dans le grade de greffier au tribunal de police de Limbourg, le nom « Van Gansewinkel » est remplacé par le nom « Vangansewinkel ».

Par arrêté royal du 10 septembre 2017, est nommée stagiaire dans le grade de greffier à la cour d'appel d'Anvers, Mme Heirbaut, R., expert sous contrat à cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 3 septembre 2017 sont nommés :
- par mobilité intrafédérale, dans le grade de greffier au tribunal de première instance d'Anvers, M. Buttiens, J., expert administratif pénitentiaire à la prison d'Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment ;
- stagiaire dans le grade de greffier au tribunal de première instance du Hainaut, Mme Mariani, F.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 10 septembre 2017, est nommée stagiaire dans le grade de greffier aux justices de paix de l'arrondissement judiciaire d'Anvers, Mme D'Hollander, N.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 3 septembre 2017 sont nommés :
- stagiaire dans le grade de greffier aux justices de paix de l'arrondissement judiciaire d'Anvers, M. Feyen, M.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment ;
- stagiaire dans le grade de greffier au tribunal de police de Limbourg, Mme Vandeveld, J., collaborateur sous contrat à la justice de paix de Saint-Trond.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, in werking tredend op 31 mei 2018 's avonds, is Mevr. Van Heupen, E., secretaris bij het hof van beroep Antwerpen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, in werking tredend op 30 april 2018 's avonds, is de heer Geentjens, E., secretaris bij het parket Antwerpen, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, in werking tredend op 30 april 2018 's avonds, is Mevr. Meersman, S., secretaris bij het parket Antwerpen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, in werking tredend op 31 januari 2018 's avonds, is Mevr. Schepers, M., secretaris bij het parket Antwerpen, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 11 augustus 2017, wordt het koninklijk besluit van 11 mei 2017, waarbij Mevr. Vandermeiren, C., als stagiair benoemd werd in de graad van secretaris bij het parket Oost-Vlaanderen, als niet-bestaande beschouwd.

Bij koninklijk besluit van 3 september 2017, wordt in artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 mei 2017, waarbij Mevr. Van Gansewinkel, K., assistent bij het parket Limburg, afdeling Hasselt, benoemd werd in de graad van griffier bij de politierechtbank Limburg de naam "Van Gansewinkel" vervangen door de naam "Vangansewinkel".

Bij koninklijk besluit van 10 september 2017, is benoemd als stagiair in de graad van griffier bij het hof van beroep Antwerpen, Mevr. Heirbaut, R., deskundige op arbeidsovereenkomst bij dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 3 september 2017, zijn benoemd :
- via intrafederale mobiliteit, in de graad van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, de heer Buttiens, J., penitentiair administratief deskundige in de gevangenis te Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging ;
- als stagiair in de graad van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Henegouwen, Mevr. Mariani, F.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 10 september 2017, is benoemd als stagiair in de graad van griffier bij de vrederegerechten van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, Mevr. D'Hollander, N.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 3 september 2017, zijn benoemd :
- als stagiair in de graad van griffier bij de vrederegerechten van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, de heer Feyen, M.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging ;
- als stagiair in de graad van griffier bij de politierechtbank Limburg, Mevr. Vandeveld, J., medewerker op arbeidsovereenkomst bij het vrederecht Sint-Truiden.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} novembre 2017;

- stagiaire dans le grade de secrétaire au parquet fédéral, Mme Deleu, K., expert administratif sous contrat à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 10 septembre 2017 sont nommés :

- par changement de grade, dans le grade de secrétaire à la cour d'appel d'Anvers, Mme Van Hoyweghen, N., expert administratif au parquet de cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; - dans la classe A2 avec le titre de secrétaire-chef de service au parquet de Mons :

M. Hallet, E., secrétaire au parquet de Charleroi.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Tamigniaux, D., secrétaire au parquet de Charleroi.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 3 septembre 2017 sont nommés :

- stagiaire dans le grade de secrétaire au parquet d'Anvers :

Mme Stas, E.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Verstraelen, L.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Dupont, E., assistant à ce parquet, division Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; Mme Hoeven, L., assistant sous contrat au tribunal de première instance d'Anvers, division Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

M. Lamrini, B.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Lommelen, W.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Oncea, D., expert administratif sous contrat à ce parquet.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

M. Pauwels, S.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Potums, B., assistant à ce parquet, division Malines.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Severyns, D., assistant à ce parquet, division Malines.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

- stagiaire dans le grade de secrétaire au parquet de Flandre-Orientale, M. Vandenhende, M.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 5 septembre 2017, est nommé stagiaire dans le grade de secrétaire au parquet d'Anvers, M. Caremans, M., assistant à ce parquet, division Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2017, M. Mehauten, F., assistant au greffe des justices de paix de Bruxelles, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à ces justices de paix.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le jour fixé à l'article 22 de l'arrêté royal du 18 juillet 2017 rattachant un greffe à plusieurs justices de paix et modifiant l'arrêté royal du 10 août 2001 fixant les jours et heures d'ouverture des greffes des cours et tribunaux.

La requête en annulation est adressée au greffe du Conseil d'État, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique (voir à cet effet la rubrique "e-Procédure" sur le site Internet du Conseil d'État - <http://www.raadvst-consetat.be/>).

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 november 2017;

- als stagiair in de graad van secretaris bij het federaal parket, Mevr. Deleu, K., administratief deskundige op arbeidsovereenkomst bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 10 september 2017, zijn benoemd :

- via verandering van graad, in de graad van secretaris bij het hof van beroep Antwerpen, Mevr. Van Hoyweghen, N., administratief deskundige bij het parket van dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

- in de klasse A2 met de titel van secretaris-hoofd van dienst bij het parket Bergen :

de heer Hallet, E., secretaris bij het parket Charleroi.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Tamigniaux, D., secretaris bij het parket Charleroi.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 3 september 2017, zijn benoemd :

- als stagiair in de graad van secretaris bij het parket Antwerpen :

Mevr. Stas, E.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Verstraelen, L.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Dupont, E., assistent bij dit parket, afdeling Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; Mevr. Hoeven, L., assistent op arbeidsovereenkomst bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

de heer Lamrini, B.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Lommelen, W.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging; Mevr. Oncea, D., administratief deskundige op arbeidsovereenkomst bij dit parket.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

de heer Pauwels, S.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Potums, B., assistent bij dit parket, afdeling Mechelen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

Mevr. Severyns, D., assistent bij dit parket, afdeling Mechelen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

- als stagiair in de graad van secretaris bij het parket Oost-Vlaanderen, de heer Vandenhende, M.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 5 september 2017, is benoemd als stagiair in de graad van secretaris bij het parket Antwerpen, de heer Caremans, M., assistent bij dit parket, afdeling Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 18 september 2017, is aan de heer Mehauten, F., assistent bij de griffie van de vrederegerechten Brussel, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze vrederegerechten te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden voor de dag bedoeld in artikel 22 van het koninklijk besluit van 18 juli 2017 tot het verbinden van een griffie aan meerdere vrederegerechten en tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 augustus 2001 tot vaststelling van de dagen en uren waarop de griffies van de hoven en rechtbanken open zijn.

Het verzoekschrift tot nietigverklaring wordt ofwel per post aangekend verzonden naar de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, ofwel wordt het ingediend volgens de elektronische procedure (zie daarvoor de rubriek "e-procedure" op de website van de Raad van State - HYPERLINK "<http://www.raadvst-consetat.be/>").

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2017/40581]

21 JUILLET 2017. — Arrêté royal portant démission et nomination
de cinq membres du Conseil central de l'Economie

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, les articles XIII.2 et XIII.3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948 fixant le nombre des membres du Conseil central de l'Economie et déterminant les modalités de leur présentation, l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 2013 portant nomination des membres du Conseil central de l'Economie;

Considérant que des listes doubles ont été présentées au Ministre de l'Economie;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Mme Christine Finet-Darville est déchargée à sa demande de son mandat de membre effectif du Conseil central de l'Economie.

Art. 2. Mme Nathalie Raghenno est nommée membre effectif du Conseil central de l'Economie, en remplacement de Mme Finet-Darville dont elle achèvera le mandat.

Art. 3. M. Frédéric Nellens est déchargé à sa demande de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

Art. 4. M. Philippe Coigne est nommé membre suppléant du Conseil central de l'Economie, en remplacement de M. Nellens dont il achèvera le mandat.

Art. 5. M. Gilles Vandorpe est déchargé à sa demande de son mandat de membre effectif du Conseil central de l'Economie.

Art. 6. M. Robin Deman est nommé membre effectif du Conseil central de l'Economie, en remplacement de M. Vandorpe dont il achèvera le mandat.

Art. 7. Mme Sophie De Dekker est déchargée à sa demande de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

Art. 8. Mme Caroline Ker est nommée membre suppléant du Conseil central de l'Economie, en remplacement de Mme De Dekker dont elle achèvera le mandat.

Art. 9. M. Philippe Cornelis est déchargé à sa demande de son mandat de membre suppléant du Conseil central de l'Economie.

Art. 10. M. François Sana est nommé membre suppléant du Conseil central de l'Economie, en remplacement de M. Cornelis dont il achèvera le mandat.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 12. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2017.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
K. PEETERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2017/40581]

21 JULI 2017. — Koninklijk besluit tot ontslag en benoeming
van vijf leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, de artikelen XIII.2 en XIII.3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 december 1948 houdende vaststelling van het aantal leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en bepaling der modaliteiten van hun voordracht, artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 oktober 2013 tot benoeming van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Overwegende dat de dubbele lijsten van kandidaten aan de Minister van Economie werden voorgelegd;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan Mevr. Christine Finet-Darville wordt op haar verzoek ontslag verleend uit haar mandaat van effectief lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 2. Mevr. Nathalie Raghenno wordt tot effectief lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van Mevr. Finet-Darville wier mandaat zij zal beëindigen.

Art. 3. Aan de heer Frédéric Nellens wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 4. De heer Philippe Coigne wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Nellens wiens mandaat hij zal beëindigen.

Art. 5. Aan de heer Gilles Vandorpe wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van effectief lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 6. De heer Robin Deman wordt tot effectief lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Vandorpe wiens mandaat hij zal beëindigen.

Art. 7. Aan Mevr. Sophie De Dekker wordt op haar verzoek ontslag verleend uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 8. Mevr. Caroline Ker wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van Mevr. De Dekker wier mandaat zij zal beëindigen.

Art. 9. Aan de heer Philippe Cornelis wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Art. 10. De heer François Sana wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer Cornelis wiens mandaat hij zal beëindigen.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juli 2017.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
K. PEETERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/31160]

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 25 avril 2017 ont été nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold

Commandeur

Mm. :

Henri AUTRIQUE, conseiller à la Direction générale de l'Énergie à la date du 8 avril 2016;

Marc DEBUSSHERE, conseiller à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016;

Philippe HERMKENS, conseiller au Bureau du Président à la date du 8 avril 2016.

Mmes :

Françoise MARLIER, conseiller à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 15 novembre 2015;

Rita PAUWELS, conseiller à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016;

Brigitte VANDECAVEY, conseiller général à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

Chevalier

Mme Marie AGATHON, assistant administratif à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2016.

M. Pierre-Yves CHARLES, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Économie internationale à la date du 8 avril 2016.

Mme Sylvie DECOSTER, attaché à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2016.

M. Daniel DERBAUDRENGHIEN, assistant administratif à la Direction Communication à la date du 8 avril 2016.

Mmes :

Gisela DE VALCK, expert administratif à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 15 novembre 2012;

Marianne DUMONT, expert administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Patrick FALZONE, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2009;

Jean-Marc FOURNIER, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016;

Kurt FRANCK, attaché à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2008.

Mme Catherine GRIMONPONT, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2014.

M. Luc HEYMANS, expert ICT au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 15 novembre 2009;

Mmes :

Monique HOOFT, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2016;

Daphné HOYAUX, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Économie internationale à la date du 8 avril 2016.

M. Mboloko Ikele IKOLO, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

Mmes :

Greta JOB, expert administratif à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Économie internationale à la date du 15 novembre 2007;

Iryna KLAPCHUK, attaché à la Direction générale de l'Énergie à la date du 15 novembre 2015;

Michèle MAKOKO, attaché à la Direction générale de la Concurrence à la date du 15 novembre 2010;

MM. :

Rony MEILLANDER, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2010;

Etienne MIGNOLET, attaché à la Direction Communication à la date du 8 avril 2016.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/31160]

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 25 april 2017 werden, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Commandeur

De heren :

Henri AUTRIQUE, adviseur bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2016;

Marc DEBUSSHERE, adviseur bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016;

Philippe HERMKENS, adviseur bij het Bureau van de Voorzitter met ingang van 8 april 2016.

Mevrn. :

Françoise MARLIER, adviseur bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 15 november 2015;

Rita PAUWELS, adviseur bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016;

Brigitte VANDECAVEY, adviseur-generaal bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

Ridder

Mevr. Marie AGATHON, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2016.

De heer Pierre-Yves CHARLES, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Sylvie DECOSTER, attaché bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2016.

De heer Daniel DERBAUDRENGHIEN, administratief assistent bij de Directie Communicatie met ingang van 8 april 2016.

Mevrn. :

Gisela DE VALCK, administratief deskundige bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 15 november 2012;

Marianne DUMONT, administratief deskundige bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Patrick FALZONE, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2009;

Jean-Marc FOURNIER, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016;

Kurt FRANCK, attaché bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2008.

Mevr. Catherine GRIMONPONT, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2014.

De heer Luc HEYMANS, ICT-deskundige bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 15 november 2009.

Mevrn. :

Monique HOOFT, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2016;

Daphné HOYAUX, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2016.

De heer Mboloko Ikele IKOLO, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

Mevrn. :

Greta JOB, administratief deskundige bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 15 november 2007;

Iryna KLAPCHUK, attaché bij de Algemene Directie Energie met ingang van 15 november 2015;

Michèle MAKOKO, attaché bij de Algemene Directie Mededinging met ingang van 15 november 2010;

De heren :

Rony MEILLANDER, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2010;

Etienne MIGNOLET, attaché bij de Directie Communicatie met ingang van 8 april 2016.

Mmes :

Jeanne MUTAMBA, attaché à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2010;

Maria NIKOLIC, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2012;

Tania PAUWELS, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2012.

M. Olivier PIERET, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2008.

Mme Annelies POTS, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016.

M. Gregorio RODERA VALLE, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2007.

Mmes :

Françoise SOHY, attaché à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2009;

Geneviève TOMSON, attaché à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 15 novembre 2011;

An VAN DEN BERGH, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2011.

MM. :

Herman VAN DEN LANGENBERGH, attaché au Bureau du Président à la date du 15 novembre 2008;

Wim VAN DE PUTTE, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016.

Mme Hannelore VAN DER BEKEN, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Hans VAN DER CRUYSSSEN, attaché à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 15 novembre 2010;

Dirk VAN HULLE, expert ICT au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2016.

Mmes :

Katrien VAN WOUWE, attaché à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2014;

Lindsey VERBANCK, attaché à la Direction générale de la Concurrence à la date du 8 avril 2016;

Cathy WATERLOT, expert administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2013.

M. Marc WEGNEZ, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2011.

Mmes :

Nadine WEVERBERGH, attaché au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2012;

Kristel WIERINCK, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016;

Catherine WUYTS, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2009.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Officier

Mme Leïla BELLAMAMMER, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2008.

MM. :

Marc CABOOR, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2014;

Patrick COPPE, attaché à la Direction générale de la Concurrence à la date du 8 avril 2016.

Mme Isabelle DENIS, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Danny DE THAYE, attaché au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2012;

Stefaan DE VOS, attaché à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2016;

Bart EEMAN, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2013;

Axel FRENNET, attaché à la Direction générale de la Concurrence à la date du 8 avril 2016;

Mevrn. :

Jeanne MUTAMBA, attaché bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2010;

Maria NIKOLIC, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2012;

Tania PAUWELS, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2012.

De heer Olivier PIERET, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2008.

Mevr. Annelies POTS, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016.

De heer Gregorio RODERA VALLE, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2007.

Mevrn. :

Françoise SOHY, attaché bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2009;

Geneviève TOMSON, attaché bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 15 november 2011;

An VAN DEN BERGH, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2011.

De heren :

Herman VAN DEN LANGENBERGH, attaché bij het Bureau van de Voorzitter met ingang van 15 november 2008;

Wim VAN DE PUTTE, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Hannelore VAN DER BEKEN, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Hans VAN DER CRUYSSSEN, attaché bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 15 november 2010;

Dirk VAN HULLE, ICT deskundige bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2016.

Mevrn. :

Katrien VAN WOUWE, attaché bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2014;

Lindsey VERBANCK, attaché bij de Algemene Directie Mededinging met ingang van 8 april 2016;

Cathy WATERLOT, administratief deskundige bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2013.

De heer Marc WEGNEZ, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2011.

Mevrn. :

Nadine WEVERBERGH, attaché bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2012;

Kristel WIERINCK, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016;

Catherine WUYTS, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2009.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Officier

Mevr. Leïla BELLAMAMMER, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2008.

De heren :

Marc CABOOR, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2014;

Patrick COPPE, attaché bij de Algemene Directie Mededinging met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Isabelle DENIS, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Danny DE THAYE, attaché bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2012;

Stefaan DE VOS, attaché bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2016;

Bart EEMAN, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2013;

Axel FRENNET, attaché bij de Algemene Directie Mededinging met ingang van 8 april 2016;

Carl JANSSENS, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016;

Maro KORSCH, attaché à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2016;

José-Antonio LOPEZ-MARTINEZ, attaché à la Direction Communication à la date du 8 avril 2016;

Yves MUNDERE NDEKO, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016.

Mme Jacqueline PEREIRA DOS SANTOS, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Frank POPELIER, attaché au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2015;

Benoît SCHOONBROODT, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

Mmes :

Anne SLIVKO, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2008;

Kathleen SORS, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Jean-Paul THEUNISSEN, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2016;

Christiaan VAN DEN BERGHE, attaché à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 15 novembre 2015;

Ronny VAN RANSBEECK, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2015;

Marc VAN VELDHOVEN, attaché à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2009;

Guy VEKEMAN, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2008;

Frank VERSCHAEREN, attaché à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2009.

Chevalier

MM. :

Thierry BAUDET, assistant administratif à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2008;

Denis BORREMANS, expert technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2010.

Mmes :

Monique DASPREMONT, assistant administratif à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2016;

Fabienne DECOCK, expert administratif au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2015;

Margaretha DE COSTER, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2015;

Gerda DENIS, assistant administratif à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2008;

Martine DEPRIESTER, expert administratif à la Direction générale de l'Energie à la date du 15 novembre 2011.

MM. :

Daniel DUMBRUCH, assistant administratif à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2007;

Frank EECKHOUT, expert financier au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2009.

Mme Françoise FOSSE, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Philippe FRANCOIS, assistant administratif à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 15 novembre 2011;

Jean FRANS, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2008.

Mmes :

Bernadette GRAFF, assistant administratif à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2013;

Carla HERCKENS, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

Carl JANSSENS, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016;

Maro KORSCH, attaché bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2016;

José-Antonio LOPEZ-MARTINEZ, attaché bij de Directie Communicatie met ingang van 8 april 2016;

Yves MUNDERE NDEKO, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Jacqueline PEREIRA DOS SANTOS, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Frank POPELIER, attaché bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2015;

Benoît SCHOONBROODT, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

Mevrn. :

Anne SLIVKO, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2008;

Kathleen SORS, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Jean-Paul THEUNISSEN, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2016;

Christiaan VAN DEN BERGHE, attaché bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 15 november 2015;

Ronny VAN RANSBEECK, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2015;

Marc VAN VELDHOVEN, attaché bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2009;

Guy VEKEMAN, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2008;

Frank VERSCHAEREN, attaché bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2009.

Ridder

De heren :

Thierry BAUDET, administratief assistent bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2008;

Denis BORREMANS, technisch deskundige bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2010.

Mevn. :

Monique DASPREMONT, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2016;

Fabienne DECOCK, administratief deskundige bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2015;

Margaretha DE COSTER, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2015;

Gerda DENIS, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2008;

Martine DEPRIESTER, administratief deskundige bij de Algemene Directie Energie met ingang van 15 november 2011.

De heren :

Daniel DUMBRUCH, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2007;

Frank EECKHOUT, financieel deskundige bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2009.

Mevr. Françoise FOSSE, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Philippe FRANCOIS, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 15 november 2011;

Jean FRANS, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2008.

Mevrn. :

Bernadette GRAFF, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2013;

Carla HERCKENS, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

MM. :

Bernard HOCQUET, expert administratif à la Direction Communication à la date du 8 avril 2014;

Rudi HOUTTEKIER, expert technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2009;

Fabian LEJEUNE, expert technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2015.

Mme Nathalie LIESENS, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2010.

MM. :

Steven LOUIS, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2015;

Danny MAEBE, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016.

Mme Maggi NAULAERTS, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2010.

MM. :

Johan PARDAENS, assistant administratif à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2014;

Guy PERMENTIER, assistant administratif à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2012;

Philippe PIERARD, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016;

Dominique RAVIAER, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016.

Mme Brigitte SALEMBIER, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2008.

MM. :

Stijn SALIEN, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016;

Rudi SMETS, assistant technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016.

Mme Georgette VANBRABANT, assistant administratif au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2007.

M. Filip VANDENBERK, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2012.

Mmes :

Veerle VANDEN BROUCKE, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2011;

Nadine VAN DURME, assistant administratif au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 15 novembre 2012;

Christelle VATRIN, expert financier à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2012.

Palmes d'Or

Mmes :

Manuela ESPARTERO, collaborateur administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2010;

Martine JANSSENS, collaborateur administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2011.

M. Jean-Paul LEMA, collaborateur administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2011.

Mme Angelina LEVEQUE, collaborateur administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2011.

MM. :

Patrick MERTENS, collaborateur technique au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2016;

Didier NAMUR, collaborateur technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2012;

Martin PHILIPS, collaborateur administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2012.

Mme Petra VANGEEL, collaborateur administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2016.

De heren :

Bernard HOCQUET, administratief deskundige bij de Directie Communicatie met ingang van 8 april 2014;

Rudi HOUTTEKIER, technisch deskundige bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2009;

Fabian LEJEUNE, technisch deskundige bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2015.

Mevr. Nathalie LIESENS, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2010.

De heren :

Steven LOUIS, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2015;

Danny MAEBE, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Maggi NAULAERTS, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2010.

De heren :

Johan PARDAENS, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2014;

Guy PERMENTIER, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2012;

Philippe PIERARD, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016;

Dominique RAVIAER, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Brigitte SALEMBIER, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2008.

De heren :

Stijn SALIEN, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016;

Rudi SMETS, technisch assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016.

Mevr. Georgette VANBRABANT, administratief assistent bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2007.

De heer Filip VANDENBERK, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2012.

Mevrn. :

Veerle VANDEN BROUCKE, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2011;

Nadine VAN DURME, administratief assistent bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 15 november 2012;

Christelle VATRIN, financieel deskundige bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2012.

Gouden Palmen

Mevrn. :

Manuela ESPARTERO, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2010;

Martine JANSSENS, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2011.

De heer Jean-Paul LEMA, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2011.

Mevr. Angelina LEVEQUE, administratief medewerker bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2011.

De heren :

Patrick MERTENS, technisch medewerker bij de Stafdienst Budget- en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2016;

Didier NAMUR, technisch medewerker bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2012;

Martin PHILIPS, administratief medewerker bij de Stafdienst Budget- en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2012.

Mevr. Petra VANGEEL, administratief medewerker bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2016.

Ordre de Léopold II

Grand Officier

MM. :

Philippe BOUKO, conseiller général à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016.

Reginald MASSANT, conseiller général au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2016.

Commandeur

M. Filip BARBIER, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2015.

Mme Catherine MEURICE, attaché à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

M. Dirk PISELE, conseiller à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2015.

Mme Françoise VANDERSMISSEN, conseiller à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 8 avril 2016.

Officier

MM. :

Michel ANTOINE, expert ICT au Service d'encadrement Technologie de l'Information et de la Communication à la date du 8 avril 2016;

Marc BUYSSE, expert technique à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016;

Daniel DUVIVIER, expert ICT à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016.

Chevalier

Mmes :

Lutje BEX, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2011;

Nathalie BRUAUX, assistant administratif à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Hendrik COUDEVILLE, assistant technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2009;

Thierry DELPIERRE, expert administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2015.

Mevr. Danielle DENO, collaborateur administratif à la Direction générale de l'Energie à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Hans DE SAEDELEER, expert administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2011;

Pascal GOOSSENS, expert administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2015.

Mmes :

Linda HASTIR, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2013;

Annick JANQUART, assistant administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2015;

Jeannine JOUNIAUX, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2008;

Magda LENAERTS, collaborateur administratif à la Direction générale de la Réglementation économique à la date du 8 avril 2016.

MM. :

Fabrice LEROY, assistant administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2010;

Didier MERCIER, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 15 novembre 2008.

Mmes :

Marina SAMPIERI, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2015;

Gina SAVONET, expert technique à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2015;

Carla SCHOUKENS, assistant administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2016.

M. Jean-Luc STROOBANT, assistant administratif à la Direction Communication à la date du 8 avril 2011.

Orde van Leopold II

Grootofficier

De heren :

Philippe BOUKO, adviseur-generaal bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016.

Reginald MASSANT, adviseur-generaal bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2016.

Commandeur

De heer Filip BARBIER, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2015.

Mevr. Catherine MEURICE, attaché bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

De heer Dirk PISELE, adviseur bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2015.

Mevr. Françoise VANDERSMISSEN, adviseur bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 8 april 2016.

Officier

De heren :

Michel ANTOINE, ICT-deskundige bij de Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie met ingang van 8 april 2016;

Marc BUYSSE, technisch deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016;

Daniel DUVIVIER, ICT-deskundige bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016.

Ridder

Mevrn. :

Lutje BEX, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2011;

Nathalie BRUAUX, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Hendrik COUDEVILLE, technisch assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2009;

Thierry DELPIERRE, administratief deskundige bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2015.

Mevr. Danielle DENO, administratief medewerker bij de Algemene Directie Energie met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Hans DE SAEDELEER, administratief deskundige bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2011;

Pascal GOOSSENS, administratief deskundige bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2015.

Mevrn. :

Linda HASTIR, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2013;

Annick JANQUART, administratief assistent bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2015;

Jeannine JOUNIAUX, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2008;

Magda LENAERTS, administratief medewerker bij de Algemene Directie Economische Reglementering met ingang van 8 april 2016.

De heren :

Fabrice LEROY, administratief assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2010;

Didier MERCIER, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 15 november 2008.

Mevrn. :

Marina SAMPIERI, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2015;

Gina SAVONET, technisch deskundige bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2015;

Carla SCHOUKENS, administratief assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2016.

De heer Jean-Luc STROOBANT, administratief assistent bij de Directie Communicatie met ingang van 8 april 2011.

Mmes :

Nancy VAN DEN ABEELE, assistant administratif à la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité à la date du 8 avril 2011;

Myriam VAN DER CAMMEN, assistant administratif à la Direction générale des Analyses économiques et de l'Economie internationale à la date du 8 avril 2014;

Marleen VAN DE ZANDE, assistant administratif à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2009;

Maria VAN ESSCHE, assistant administratif au Service d'encadrement Budget et Contrôle de Gestion à la date du 8 avril 2010.

MM. :

Tom VAN EYNDE, assistant administratif à la Direction générale Statistique – Statistics Belgium à la date du 8 avril 2016;

Michael VAN OOTEGEM, expert administratif à la Direction générale de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2012.

Mme Martine VAN SANTBERGHE, assistant technique au Bureau du Président à la date du 15 novembre 2007.

M. Robin VERHEYDEN, assistant administratif à la Direction générale de la Politique des P.M.E. à la date du 15 novembre 2015.

Mme Linda WIELANT, assistant administratif au Service d'encadrement Personnel et Organisation à la date du 8 avril 2016.

Mevrn. :

Nancy VAN DEN ABEELE, administratief assistent bij de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 8 april 2011;

Myriam VAN DER CAMMEN, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Analyses en Internationale Economie met ingang van 8 april 2014;

Marleen VAN DE ZANDE, administratief assistent bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2009;

Maria VAN ESSCHE, administratief assistent bij de Stafdienst Budget en Beheerscontrole met ingang van 8 april 2010.

De heren :

Tom VAN EYNDE, administratief assistent bij de Algemene Directie Statistiek – Statistics Belgium met ingang van 8 april 2016;

Michael VAN OOTEGEM, administratief deskundige bij de Algemene Directie Economische Inspectie met ingang van 15 november 2012.

Mevr. Martine VAN SANTBERGHE, technisch assistent bij het Bureau van de Voorzitter met ingang van 15 november 2007.

De heer Robin VERHEYDEN, administratief assistent bij de Algemene Directie K.M.O.-beleid met ingang van 15 november 2015.

Mevr. Linda WIELANT, administratief assistent bij de Stafdienst Personeel en Organisatie met ingang van 8 april 2016.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/13310]

**Canalisations de transport d'hydrogène. — Avenant A.323-4156B
SA Air Liquide Industries Belgium**

Par arrêté ministériel du 15 septembre 2017 est octroyé un avenant à l'autorisation de transport référence A.323-2529 du 19 juillet 1994 pour le transport d'hydrogène par canalisations à la SA Air Liquide Industries Belgium pour le déplacement de l'installation de transport d'hydrogène DN100 Kruibeke - Tessenderlo à proximité du pont 42 à renouveler au canal Albert à Herentals.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/13310]

**Leidingen voor het vervoer van waterstof. — Bijvoegsel A.323-4156B
NV Air Liquide Industries Belgium**

Bij ministerieel besluit van 15 september 2017 wordt een bijvoegsel aan de vervoersvergunning A.323-2529 van 19 juli 1994 voor het vervoer van waterstof door middel van leidingen verleend aan de NV Air Liquide Industries Belgium voor de hertracering van de waterstofleiding DN100 Kruibeke - Tessenderlo nabij de te vernieuwen brug 42 over het Albertkanaal te Herentals.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/13311]

**Canalisations de transport d'oxygène. — Avenant B323-4155A
SA Air Liquide Industries Belgium**

Par arrêté ministériel du 15 septembre 2017, est octroyé un avenant à l'autorisation de transport référence B323-2180 du 25 mai 1992 pour le transport d'oxygène par canalisations à la SA Air Liquide Industries Belgium pour le déplacement de deux installations de transport d'oxygène 2 x ND250 Beveren - Geleen à proximité du pont 29 à renouveler au canal Albert à Tessenderlo.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/13311]

**Leidingen voor het vervoer van zuurstof. — Bijvoegsel B323-4155A
NV Air Liquide Industries Belgium**

Bij ministerieel besluit van 15 september 2017 wordt een bijvoegsel aan de vervoersvergunning B323-2180 van 25 mei 1992 voor het vervoer van zuurstof door middel van leidingen verleend aan de NV Air Liquide Industries Belgium voor de hertracering van twee zuurstofleidingen 2 x DN250 Beveren - Geleen nabij de te vernieuwen brug 29 over het Albertkanaal te Tessenderlo.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2017/13313]

**Canalisations de transport d'hydrogène
Avenant A.323-4157B. — SA Air Liquide Industries Belgium**

Par arrêté ministériel du 15 septembre 2017, est octroyé un avenant à l'autorisation de transport référence A.323-2529 du 19 juillet 1994 pour le transport d'hydrogène par canalisations à la SA Air Liquide Industries Belgium pour le déplacement de l'installation de transport d'hydrogène DN100 Kruibeke - Tessenderlo à proximité des ponts 43 et 44 à renouveler au canal Albert à Herentals.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2017/13313]

**Leidingen voor het vervoer van waterstof
Bijvoegsel A.323-4157B. — NV Air Liquide Industries Belgium**

Bij ministerieel besluit van 15 september 2017 wordt een bijvoegsel aan de vervoersvergunning A.323-2529 van 19 juli 1994 voor het vervoer van waterstof door middel van leidingen verleend aan de NV Air Liquide Industries Belgium voor de hertracering van de waterstofleiding DN100 Kruibeke - Tessenderlo nabij de te vernieuwen brug 43 en 44 over het Albertkanaal te Herentals.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2017/13190]

Personnel. — Nomination à titre définitif

Auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est nommée à titre définitif, dans la classe A1 :

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2017 :

A partir du 16 août 2017 :

- Mme ROELS, Nathalie, aux services extérieurs;

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2017/13190]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, wordt in vast dienstverband benoemd, in de klasse A1 :

Bij ministerieel besluit van 4 september 2017 :

Met ingang van 16 augustus 2017 :

- Mevr. ROELS, Nathalie, bij de buitendiensten;

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[C – 2017/13216]

Personnel. — Nomination à titre définitif

Auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, est nommé à titre définitif, dans la classe A2 :

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2017 :

A partir du 1^{er} août 2017 :

Monsieur POLO LOZANO, Damien, aux services centraux ;

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science, 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[C – 2017/13216]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, word(t)(en) in vast dienstverband benoemd, in de klasse A2 :

Bij ministerieel besluit van 4 september 2017 :

Met ingang van 1^{ste} augustus 2017 :

De heer POLO LOZANO, Damien, bij de centrale diensten;

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2017/20636]

Nomination

Par arrêté ministériel du 31 août 2017, auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, Monsieur AHIAN Zouhir est nommé à titre définitif à partir du 1^{er} juillet 2017, en qualité d'Attaché dans la classe A2, Service extérieur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2017/20636]

Benoeming

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 2017, bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, de heer AHIAN Zouhir wordt in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 juli 2017, in de betrekking van Attaché in de klas A2, Buitendienst.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE**

[C – 2017/20637]

Nomination

Par arrêté ministériel du 31 août 2017, auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, Monsieur VAN GELDER Nick est nommé à titre définitif à partir du 1^{er} juillet 2017, en qualité d'Attaché dans la classe A1 dans le cadre linguistique néerlandais, Service intérieur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN**

[C – 2017/20637]

Benoeming

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 2017, bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, de heer VAN GELDER Nick wordt in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 juli 2017, in de betrekking van Attaché in de klas A1 in de nederlands taalkader, Hoofdbestuur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2017/20638]

Nomination

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2017, auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, Madame LABYE Anne-Sophie est nommée à titre définitif à partir du 13 juillet 2017, en qualité d'Attaché dans la classe A1 dans le cadre linguistique français, Service intérieur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2017/20638]

Benoeming

Bij ministerieel besluit van 4 september 2017, bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, mevrouw LABYE Anne-Sophie wordt in vast dienstverband benoemd met ingang van 13 juli 2017, in de betrekking van Attaché in de klas A1 in de frans taalkader, Hoofdbestuur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2017/20639]

Nomination

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2017, auprès de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, Monsieur HERMANT Sébastien est nommé à titre définitif à partir du 1^{er} août 2017, en qualité d'Attaché dans la classe A2 dans la fonction d'inspecteur, Service extérieur.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2017/20639]

Benoeming

Bij ministerieel besluit van 4 september 2017, bij het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, de heer HERMANT Sébastien wordt in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 augustus 2017, in de betrekking van Attaché in de klas A2 in de functie inspecteur, Buitendienst.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31182]

8 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 mars 2014 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné, notamment les articles 85, 89 et 90 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 mai 1995 portant création des commissions paritaires dans l'enseignement officiel subventionné modifié par le décret du 03mars 2004 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 12 mars 1998, 23 novembre 1998 et 08 novembre 2001 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 mars 2014 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 20 novembre 2015 et 1^{er} septembre 2016;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires;

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 1^{er} tiret de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 mars 2014 portant désignation des membres de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 20 novembre 2015 et 1^{er} septembre 2016, les mots « M. Daniel ROLAND », « Mme Pascale PITANCE », « M. Philippe DEBIEVRE », « M. Alain BLONDEAU », « M. Etienne FIEVEZ », « Mme Micheline COX », « M. Robert MOOR », et « M. Marc GERARD » sont respectivement remplacés par les mots « Mme Joëlle PIVATO », « M. André HERMAN », « M. Philippe DEBIERE », « Mme Corine YERNAUX », « Mme Joëlle VANHEE », « Mme Henriette SBILE », « M. Frédéric RUTH » et « Mme Stéphanie BORGUET ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 8 août 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Directrice générale,
L. SALOMONOWICZ

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31182]

8 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 maart 2014 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 6 juni 1994 tot vaststelling van de rechtspositie van de gesubsidieerde personeelsleden van het officieel gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op de artikelen 85, 89 en 90;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 mei 1995 houdende inrichting van de paritaire commissies in het officieel gesubsidieerd onderwijs, gewijzigd bij het decreet van 3 maart 2004 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 12 maart 1998, 23 november 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69, aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 maart 2014 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 november 2015 en 1 september 2016;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, eerste streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 maart 2014 houdende benoeming van de leden van de Paritaire Gemeenschapscommissie van het officieel gesubsidieerd onderwijs voor sociale promotie, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 november 2015 en 1 september 2016, worden de woorden « de heer Daniel ROLAND », « Mevr. Pascale PITANCE », « de heer Philippe DEBIEVRE », « de heer Alain BLONDEAU », « de heer Etienne FIEVEZ », « Mevr. Micheline COX », « de heer Robert MOOR », en « de heer Marc GERARD » respectief vervangen door de woorden « Mevr. Joëlle PIVATO », « de heer André HERMAN », « de heer Philippe DEBIÈRE », « Mevr. Corine YERNAUX », « Mevr. Joëlle VANHEE », « Mevr. Henriette SBILE », « de heer Frédéric RUTH » en « Mevr. Stéphanie BORGUET ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 8 augustus 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap:

De Directeur-generaal,
L. SALOMONOWICZ

—————
MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31183]

8 AOÛT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur libre confessionnel

Le Gouvernement de la Communauté française

Vu le décret du 1^{er} février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, notamment l'article 80 modifié par le décret du 19 décembre 2002 et l'article 81 remplacé par le décret du 19 décembre 2002 modifié par les décrets des 01 juillet 2005 et 12 juillet 2012 ;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 mars 1993 relatif aux chambres de recours dans l'enseignement libre confessionnel, modifié par le décret du 03 mars 2004 et par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 novembre 1998, 07 juin 2001 et 08 novembre 2001 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 8 avril 2015 et 1^{er} septembre 2016

Considérant qu'il convient de procéder au remplacement des membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, 2^{ème} tiret, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 1^{er} octobre 2013 portant désignation des membres de la Chambre de recours de l'enseignement supérieur libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 8 avril 2015 et 1^{er} septembre 2016, les mots « M. Pierre VAN RAEMDONCK », « M. André LORGE », « Mme Catherine DUCHATEAU » et « M. Clément BAUDUIN » sont respectivement remplacés par les mots « M. André LORGE », « M. Pierre VAN RAEMDONCK », « Mme Anne-Marie VALENDUC » et « Mme Marie-Françoise MONCOUSIN ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 8 août 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Directrice générale,
L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31183]

8 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 houdende benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het vrij confessioneel hoger onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, inzonderheid op artikel 80, gewijzigd bij het decreet van 19 december 2002 en op artikel 81, vervangen bij het decreet van 19 december 2002, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2005 en 12 juli 2012;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 maart 1993 betreffende de raden van beroep in het vrij confessioneel onderwijs, gewijzigd bij het decreet van 3 maart 2004 en bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998, 7 juni 2001 en 8 november 2001;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld met het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 houdende benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het vrij confessioneel hoger onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 april 2015 en 1 september 2016;

Overwegende dat aftredende leden vervangen moeten worden

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede streepje van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 1 oktober 2013 houdende benoeming van de leden van de Raad van Beroep van het vrij confessioneel hoger onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 april 2015 en 1 september 2016, worden de woorden « de heer Pierre VAN RAEMDONCK », « de heer André LORGE », « Mevr. Catherine DUCHATEAU » en « de heer Clément BAUDUIN » respectief vervangen door de woorden « de heer André LORGE », « de heer Pierre VAN RAEMDONCK », « Mevr. Anne-Marie VALENDUC » en « Mevrouw Marie-Françoise MONCOUSIN ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 8 augustus 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap:

De Directeur-generaal,
L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31184]

8 AOÛT 2017. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 septembre 2015 portant nomination des membres de la Chambre de recours pour les maîtres de religion et les professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française

Vu le décret du 10 mars 2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, notamment les articles 50 et 54 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 09 février 1998 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, notamment l'article 69 complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 décembre 1998, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 18 décembre 2001, 21 janvier 2004, 14 mai 2009, 14 octobre 2010 et 6 février 2014 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juin 2007 portant création de la Chambre de recours des maîtres de religion et professeurs de religion subsidiés de l'enseignement officiel subventionné;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 septembre 2015 portant désignation des membres de la Chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 20 janvier 2016, 1^{er} septembre 2016 et 14 décembre 2016;

Considérant qu'il convient de remplacer les membres démissionnaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 septembre 2015 portant désignation des membres de la Chambre de recours pour les maîtres de religion et professeurs de religion des établissements d'enseignement officiel subventionné, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 20 janvier 2016, 1^{er} septembre 2016 et 14 décembre 2016, le quatrième tiret est remplacé par la disposition suivante :

- en tant que membres effectifs et suppléants représentant le culte protestant évangélique

EFFECTIF	1 ^{er} SUPPLEANT	2 ^{ème} SUPPLEANT
M. John MEAD ;	Mme Cathy LEROY ;	X
Mme Laurence DRUEZ ;	M. David REMY ;	X
Mme Anne LIEUTENANT;	X	X
Monsieur Xavier RAVET;	X	X
Monsieur Patrick SAINT ;	X	X
Monsieur Domenico CANNOVA.	X	X

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 8 août 2017.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Directrice générale,
L. SALOMONOWICZ

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2017/31184]

8 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 2015 tot benoeming van de leden van de raad van beroep voor de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst van de inrichtingen van het gesubsidieerd officieel onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 10 maart 2006 betreffende de statuten van de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst gesubsidieerd in het gesubsidieerd officieel onderwijs, inzonderheid op de artikelen 50 en 54;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenarengeneraal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 69 aangevuld bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 december 1998, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 december 2001, 21 januari 2004, 14 mei 2009, 14 oktober 2010 en 6 februari 2014;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juni 2007 betreffende de raad van beroep voor de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst van de inrichtingen van het gesubsidieerd officieel onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 2015 tot benoeming van de leden van de raad van beroep voor de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst van de inrichtingen van het gesubsidieerd officieel onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 2016, 1 september 2016 en 14 december 2016;

Overwegende dat de aftredende leden vervangen moeten worden,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 september 2015 tot benoeming van de leden van de raad van beroep voor de leermeesters godsdienst en de leraars godsdienst van de inrichtingen van het gesubsidieerd officieel onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 2016, 1 september 2016 en 14 december 2016, wordt het vierde streepje door de volgende bepaling vervangen:

Werkend lid	1 ^{ste} plaatsvervanger	2 ^{de} plaatsvervanger
De heer John MEAD ;	Mevrouw Cathy LEROY ;	X
Mevrouw Laurence DRUEZ ;	De heer David REMY ;	X
Mevrouw Anne LIEUTENANT;	X	X
De heer Xavier RAVET;	X	X
De heer Patrick SAINT ;	X	X
De heer Domenico CANNOVA.	X	X

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Brussel, 8 augustus 2017.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap:

Directeur-generaal,
L. SALOMONOWICZ

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2017/31179]

1^{er} AOÛT 2017. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres de la Commission d'aide à la bande dessinée

La Ministre de la Culture,

Vu le décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel, l'article 3, § 1^{er} et § 2, remplacé par le décret du 20 juillet 2005, l'article 3, § 4, remplacé par le décret du 1^{er} février 2008, et l'article 8 modifié par le décret du 20 juillet 2005 et complété par le décret du 10 novembre 2011 ;

Vu le décret du 11 janvier 2008 portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2006 instituant les missions, la composition et les aspects essentiels de fonctionnement d'instances d'avis tombant dans le champ d'application du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel ;

Vu le décret du 3 avril 2014 visant à promouvoir une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 juin 2006 instituant les missions, la composition et les aspects essentiels de fonctionnement d'instances d'avis tombant dans le champ d'application du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel, le titre I modifié par les décrets du 10 novembre 2011 et 17 juillet 2013 et l'article 41;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 juin 2006 portant exécution du décret du 10 avril 2003 relatif au fonctionnement des instances d'avis œuvrant dans le secteur culturel, le chapitre II ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres de la Commission d'aide à la Bande dessinée, modifié par les arrêtés des 7 janvier 2013 et 29 septembre 2015 ;

Considérant la démission de M. Thierry BELLEFROID en date du 16 octobre 2015 ;

Considérant la démission de M. Yves LECLERCQ en date du 06 mars 2017 ;

Considérant que par la démission de Monsieur Yves LECLERCQ, le mandat suppléant de Madame Alexandra ROLLAND devient effectif dans la catégorie « Expert justifiant d'une compétence ou d'une expérience en bande dessinée »

Considérant que M. Tanguy ROOSEN a été absent de manière injustifiée à plus de trois réunions au cours de l'année 2016 et est réputé démissionnaire d'office en vertu de l'article 14§ 1^{er} du décret du 10 avril 2003 précité ;

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'arrêté ministériel du 28 juin 2012 nommant les membres de la Commission d'Aide à la Bande dessinée, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 2°, la mention « Thierry BELLEFROID » est supprimée,

2° au point 3°, la mention « Yves LECLERCQ » est remplacée par « Alexandra ROLLAND »,

3° au point 4°, la mention « Tanguy ROOSEN » est supprimée.

Art. 2. A l'article 2 § 1^{er}, 1° du même arrêté, la mention « Alexandra ROLLAND » est supprimée.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 1^{er} août 2017.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2017/31179]

1 AUGUSTUS 2017. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de hulpverlening aan het stripverhaal

De Minister van Cultuur,

Gelet op het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector, artikel 3, § 1 en § 2, vervangen bij het decreet van 20 juli 2005, artikel 3, § 4, vervangen bij het decreet van 1 februari 2008, en artikel 8 gewijzigd bij het decreet van 20 juli 2005 en aangevuld bij het decreet van 10 november 2011;

Gelet op het decreet van 11 januari 2008 houdende bekrachtiging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 juni 2006 tot bepaling van de opdrachten, de samenstelling en de belangrijkste aspecten van de werking van adviesinstanties die vallen onder het toepassingsgebied van het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector;

Gelet op het decreet van 3 april 2014 tot bevordering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 juni 2006 tot bepaling van de opdrachten, de samenstelling en de belangrijkste aspecten van de werking van adviesinstanties die vallen onder het toepassingsgebied van het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector, titel I gewijzigd bij de decreten van 10 november 2011 en 17 juli 2013, en artikel 41;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 juni 2006 tot uitvoering van het decreet van 10 april 2003 betreffende de werking van de adviesinstanties die werkzaam zijn binnen de culturele sector, hoofdstuk II;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de hulpverlening aan het stripverhaal, gewijzigd bij de besluiten van 7 januari 2013 en 29 september 2015;

Gelet op de ontslagindiening van de heer Thierry BELLEFROID op 16 oktober 2015;

Gelet op de ontslagindiening van de heer Yves LECLERCQ op 6 maart 2017;

Overwegende dat ten gevolge van de ontslagindiening van de heer Yves LECLERCQ het plaatsvervangende mandaat van Mevrouw Alexandra ROLLAND werkend wordt in de categorie "Deskundige die een bevoegdheid of een ervaring geniet inzake stripverhaal";

Overwegende dat de heer Tanguy ROOSEN onverantwoord afwezig was op meer dan drie vergaderingen tijdens het jaar 2016 en dientengevolge als ontslagindienend moet worden beschouwd krachtens artikel 14, § 1, van het voormelde decreet van 10 april 2003,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, van het ministerieel besluit van 28 juni 2012 tot benoeming van de leden van de Commissie voor de hulpverlening aan het stripverhaal, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° bij punt 2° wordt de vermelding "Thierry BELLEFROID" geschrapt,

2° bij punt 3° wordt de vermelding "Yves LECLERCQ" vervangen door de vermelding "Alexandra ROLLAND",

3° bij punt 4° wordt de vermelding "Tanguy ROOSEN" geschrapt.

Art. 2. In artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit, wordt de vermelding "Alexandra ROLLAND" geschrapt.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Brussel, 1 augustus 2017.

A. GREOLI

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204826]

20 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 2017 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui regarde le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne, l'article 2;

Vu le décret du 27 mars 2014 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, les articles 2, 3 et 4;

Considérant que par courrier du 30 juin 2017, le Conseil signale qu'il est demandé par la CSC de procéder au remplacement d'une de ses représentantes, M. Jean-Marc Namotte;

Considérant que les mandats des membres du Conseil économique et social de Wallonie, qui sont issus de l'arrêté du 11 mai 2017 pour une durée de quatre ans en vertu du décret du 25 mai 1983 arrivent à échéance en mai 2021;

Considérant que, conformément à l'article 2 du décret du 25 mai 1983, lorsque le mandat d'un membre prend fin avant le terme fixé, le remplaçant désigné achève la durée du mandat restant à courir;

Considérant que l'équilibre visé par l'article 3 du décret du 27 mars 2014 est respecté, l'Assemblée générale étant composée de 33 hommes et 17 femmes;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, point *b*), 1^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 2017 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie, M. Jean-Marc Namotte est remplacé par M. Jean-Marc Urbain.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juillet 2017.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204826]

20. JULI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 2017 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie ("Conseil économique et social de Wallonie")

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 1983 zur Abänderung, was den Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonie betrifft, des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 zur Organisierung der Planung und wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Einführung eines Wirtschafts- und Sozialrates der wallonischen Region, Artikel 2;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2014 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen, Artikel 2, 3 und 4;

In der Erwägung, dass der Rat durch ein Schreiben vom 3. Juni 2017 darauf hinweist, dass der Gesamtverband der Christlichen Gewerkschaften "CSC" darum gebeten hat, die Ersetzung einer seiner Vertreter, Herrn Jean-Marc Namotte, vorzunehmen;

In der Erwägung, dass die Mandate der Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie, die auf dem Erlass vom 11. Mai 2017 fußen und deren Dauer gemäß dem Dekret vom 25. Mai 1983 vier Jahre beträgt, im Mai 2021 enden;

In der Erwägung, dass, wenn das Mandat eines Mitglieds vor dem festgelegten Zeitpunkt endet, das Ersatzmitglied gemäß Artikel 2 des Dekrets vom 25. Mai 1983 das noch laufende Mandat beendet;

In der Erwägung, dass das in Artikel 3 des Dekrets vom 27. März 2014 erwähnte Gleichgewicht weiter bestehen bleibt, da die Generalversammlung nunmehr aus 33 Männern und 17 Frauen gebildet wird;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 Punkt *b*) Ziffer 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 2017 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie wird Herr Jean-Marc Namotte durch Herrn Jean-Marc Urbain ersetzt.

Art 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art 3 - Der Ministerpräsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Juli 2017

Der Ministerpräsident,
P. MAGNETTE

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204826]

20 JULI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 2017 tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" (Sociaal-economische raad van Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 mei 1983 tot wijziging, wat betreft de "Conseil économique et régional pour la Wallonie", van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de economische planning en decentralisatie en tot instelling van een "Conseil économique et social de la Région wallonne", artikel 2;

Gelet op het decreet van 27 maart 2014 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen, de artikelen 2, 3 en 4;

Overwegende dat de Raad per brief d.d. 30 juni 2017 erop wijst dat de "CSC" verzoekt om over te gaan tot de vervanging van één van zijn vertegenwoordigers, de heer Jean-Marc Namotte;

Overwegende dat de mandaten van de leden van de "Conseil économique et social de Wallonie" voortvloeiende uit het besluit van 11 mei 2017 en met een duur van 4 jaar krachtens het decreet van 25 mei 1983, in mei 2021 vervallen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van het decreet van 25 mei 1983, wanneer het mandaat van een lid voor de vervaldatum eindigt, de aangewezen plaatsvervanger de duur van het nog te lopen mandaat voleindigt;

Overwegende dat het evenwicht bedoeld in artikel 3 van het decreet van 27 maart 2014 nageleefd wordt daar de algemene vergadering uit 33 mannen en 17 vrouwen samengesteld is;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, *b*), 1^o, van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 2017 tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" wordt de heer Jean-Marc Namotte vervangen door de heer Jean-Marc Urbain.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 2017.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204827]

20 JUILLET 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 2017 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 mai 1983 modifiant, en ce qui regarde le Conseil économique régional pour la Wallonie, la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économique et instaurant un Conseil économique et social de la Région wallonne, l'article 2;

Vu le décret du 27 mars 2014 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs, les articles 2, 3 et 4;

Considérant que par courrier du 14 juillet 2017, le Conseil signale qu'il est demandé par l'UWE de procéder au remplacement d'un de ses représentants, M. Vincent Reuter;

Considérant que les mandats des membres du Conseil économique et social de Wallonie, qui sont issus de l'arrêté du 11 mai 2017 pour une durée de quatre ans en vertu du décret du 25 mai 1983 arrivent à échéance en mai 2021;

Considérant que, conformément à l'article 2 du décret du 25 mai 1983, lorsque le mandat d'un membre prend fin avant le terme fixe, le remplaçant désigné achève la durée du mandat restant à courir;

Considérant que l'équilibre visé par l'article 3 du décret du 27 mars 2014 est respecté, l'Assemblée générale étant composée de 33 hommes et 17 femmes;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, point a), 1^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 2017 portant renouvellement de la composition de l'Assemblée générale du Conseil économique et social de Wallonie, M. Vincent Reuter est remplacé par M. Olivier De Wasseige.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juillet 2017.

Le Ministre-Président,
P. MAGNETTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204827]

20. JULI 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 2017 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie ("Conseil économique et social de Wallonie")

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Mai 1983 zur Abänderung, was den Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonie betrifft, des Rahmengesetzes vom 15. Juli 1970 zur Organisation der Planung und wirtschaftlichen Dezentralisierung und zur Einführung eines Wirtschafts- und Sozialrates der wallonischen Region, Artikel 2;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2014 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen, Artikel 2, 3 und 4;

In der Erwägung, dass der Rat durch ein Schreiben vom 14. Juli 2017 darauf hinweist, dass der Wallonische Unternehmerverband "UWE" darum gebeten hat, die Ersetzung einer seiner Vertreter, Herrn Vincent Reuter, vorzunehmen;

In der Erwägung, dass die Mandate der Mitglieder des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie, die auf dem Erlass vom 11. Mai 2017 fußen und deren Dauer gemäß dem Dekret vom 25. Mai 1983 vier Jahre beträgt, im Mai 2021 enden;

In der Erwägung, dass, wenn das Mandat eines Mitglieds vor dem festgelegten Zeitpunkt endet, das Ersatzmitglied gemäß Artikel 2 des Dekrets vom 25. Mai 1983 das noch laufende Mandat beendet;

In der Erwägung, dass das in Artikel 3 des Dekrets vom 27. März 2014 erwähnte Gleichgewicht weiter bestehen bleibt, da die Generalversammlung nunmehr aus 33 Männern und 17 Frauen gebildet wird;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 Punkt a) Ziffer 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 2017 zur Erneuerung der Zusammensetzung der Generalversammlung des Wirtschafts- und Sozialrates der Wallonie wird Herr Vincent Reuter durch Herrn Olivier De Wasseige ersetzt.

Art 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art 3 - Der Ministerpräsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Juli 2017

Der Ministerpräsident,
P. MAGNETTE

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204827]

20 JULI 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 2017 tot hernieuwing van de samenstelling van de algemene vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" (Sociaal-economische raad van Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 mei 1983 tot wijziging, wat betreft de "Conseil économique et régional pour la Wallonie", van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de economische planning en decentralisatie en tot instelling van een "Conseil économique et social de la Région wallonne", artikel 2;

Gelet op het decreet van 27 maart 2014 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen, de artikelen 2, 3 en 4;

Overwegende dat de Raad per brief d.d. 14 juli 2017 erop wijst dat de "UWE" verzoekt om over te gaan tot de vervanging van één van zijn vertegenwoordigers, de heer Vincent Reuter;

Overwegende dat de mandaten van de leden van de "Conseil économique et social de Wallonie" voortvloeiende uit het besluit van 11 mei 2017 en met een duur van 4 jaar krachtens het decreet van 25 mei 1983, in mei 2021 vervallen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 2 van het decreet van 25 mei 1983, wanneer het mandaat van een lid voor de vervaldatum eindigt, de aangewezen plaatsvervanger de duur van het nog te lopen mandaat voleindigt;

Overwegende dat het evenwicht bedoeld in artikel 3 van het decreet van 27 maart 2014 nageleefd wordt daar de algemene vergadering uit 33 mannen en 17 vrouwen samengesteld is;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, a), 1^o, van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 2017 tot hernieuwing van de samenstelling van de Algemene Vergadering van de "Conseil économique et social de Wallonie" wordt de heer Vincent Reuter vervangen door de heer Olivier De Wasseige.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 2017.

De Minister-President,
P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204791]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001722

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001722, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Bombes aérosols ayant contenu des peintures, lubrifiants, silicones, agents nettoyants, déodorants
Code * :	150110
Quantité maximale prévue :	200 tonnes
Période prévue (demande) :	15/04/2017 au 14/04/2018
Notifiant :	REMONDIS INDUSTRIAL SERVICES 4041 MILMORT
Centre de traitement :	REMONDIS INDUSTRIE SERVICES 49565 BRAMSCHE

Namur, le 9 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204785]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001761

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001761, de la Région wallonne vers l'Italie, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé
Code * :	150202
Quantité maximale prévue :	3 500 tonnes
Période prévue (demande) :	20/02/2017 au 19/02/2018
Notifiant :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY
Centre de traitement :	CHEMVIRON ITALIA 37045 S. PIETRO DI LEGNAGO

Namur, le 5 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204784]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001828

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001828, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Combustibles hautement et moyennement calorifiques (PCI : 12 - 20MJ/kg)
Code * :	191212
Quantité maximale prévue :	4 000 tonnes
Période prévue (demande) :	01/07/2017 - 30/06/2018
Notifiant :	VANHEEDE ENVIRONMENTAL LOGISTICS 8940 GELUWE
Centre de traitement :	VANHEEDE FRANCE 62138 BILLY BERCLAU

Namur, le 5 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204790]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE0003001839

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, BE0003001839, de la Région wallonne vers la France, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Pellets combustible composé de déchets plastiques et textiles (Pelcovan 10)
Code * :	191210
Quantité maximale prévue :	6 000 tonnes
Période prévue (demande) :	04/05/2017 au 03/05/2018
Notifiant :	VANHEEDE ALTERNATIVE FUELS 7711 DOTTIGNIES
Centre de traitement :	CIMENTERIE VICAT F-54990 XEUILLEY

Namur, le 9 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204783]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH0012981

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, CH0012981, de la Suisse vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbons actifs contaminés par des produits pharmaceutiques dangereux
Code * :	150202
Quantité maximale prévue :	30 tonnes
Période prévue (demande) :	10/04/2017 - 09/04/2018
Notifiant :	K+S ENTSORGUNG 2800 DELEMONT
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 3 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204789]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR2017091008

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, FR2017091008, de la France vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Fûts en PEHD et métal et conteneurs IBC de 600 l, 800 l et 1000 l + cage métal + palette bois/métal/plastique provenant de l'industrie chimique et alimentaire
Code * :	150110
Quantité maximale prévue :	400 tonnes
Période prévue (demande) :	01/05/2017 au 30/04/2018
Notifiant :	REMI TACK & FILS 59000 LILLE
Centre de traitement :	REMI TACK & FILS 7730 ESTAIMPUIS

Namur, le 9 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204788]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE318289

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, IE318289, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues, gâteaux de filtration contenant du Ni/Cu/Pb/Sn/Co (codes : 060502 et 110109)
Code * :	060502
Quantité maximale prévue :	110 tonnes
Période prévue (demande) :	21/02/2017 au 20/02/2020
Notifiant :	K M K METALS RECYCLING CO OFFALY
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 9 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204787]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014046

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU014046, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Mélange de solvants non halogénés
Code * :	070604
Quantité maximale prévue :	300 tonnes
Période prévue (demande) :	03/05/2017 au 02/05/2018
Notifiant :	REMONDIS LUXEMBOURG 1718 LUXEMBOURG-HAMM
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FELUY

Namur, le 9 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204786]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU014164

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, LU014164, du grand-duché de Luxembourg vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Eaux de rinçage contenant 5 g/l Cu dissout et 8.5 g/l d'acide sulfurique
Code * :	110105
Quantité maximale prévue :	600 tonnes
Période prévue (demande) :	01/04/2017 au 31/03/2018
Notifiant :	JEAN LAMESCH EXPLOITATION 3201 BETTEMBOURG
Centre de traitement :	HYDROMETAL 4480 ENGIS

Namur, le 9 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204782]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Département du Sol et des Déchets. — Direction de la Politique des Déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL657088

L'autorité wallonne compétente en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le règlement 1013/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1^{er}. L'autorisation de transfert, NL657088, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

Art. 2. Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets de bois (bois de type B - composition : 95 % bois, 1 % métal et 4 % plastique, papier et verre)
Code * :	191207
Quantité maximale prévue :	1 000 tonnes
Période prévue (demande) :	01/05/2017 - 30/04/2020
Notifiant :	SUEZ RECYCLING ZUID 3089 JJ ROTTERDAM
Centre de traitement :	RECYFUEL 4480 ENGIS

Namur, le 3 mai 2017.

* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2017/204857]

Promotions par accession au niveau supérieur 2017

Dans le niveau 1 :

Par arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 7 septembre 2017, Mme Annette SPILSTEYNS, est promue par accession au niveau supérieur au grade d'attachée (niveau 1 -rang 10) avec effet au 1^{er} juillet 2017.

Par arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 7 septembre 2017, Mme Caroline ETIENNE, est promue par accession au niveau supérieur au grade d'attachée (niveau 1 -rang 10) avec effet au 1^{er} août 2017.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/204768]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 7 juin 2017 en cause de la SCRL « Intercommunale de Santé Publique du Pays de Charleroi » (I.S.P.P.C.) contre la Région wallonne et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 18 juillet 2017, le Tribunal de première instance de Namur, division Namur, a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales viole-t-il les articles 10, 11 et 172 de la Constitution, interprété en ce sens qu'il exempterait les intercommunales de la taxe instituée par l'article D275 du Code de l'Eau, tel qu'applicable pour l'exercice d'imposition 2010, lequel prévoit une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, alors que les autres personnes morales de droit public et de droit privé sont visées par la taxe en vertu de l'article D276 du même Code ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6710 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/204768]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 7 juni 2017 in zake de cvba « Intercommunale de Santé Publique du Pays de Charleroi » (I.S.P.P.C.) tegen het Waalse Gewest en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 18 juli 2017, heeft de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat het de intercommunales zou vrijstellen van de belasting ingevoerd bij artikel D275 van het Waterwetboek, zoals het van toepassing was voor het aanslagjaar 2010 en dat voorziet in een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, terwijl de publiekrechtelijke en privaatrechtelijke rechtspersonen die belasting wel verschuldigd zijn krachtens artikel D276 van hetzelfde Wetboek ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6710 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/204768]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 7. Juni 2017 in Sachen der «Intercommunale de Santé Publique du Pays de Charleroi» Gen.mbh (I.S.P.P.C.) gegen die Wallonische Region und andere, dessen Ausfertigung am 18. Juli 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Namur, Abteilung Namur, folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 über die Interkommunalen gegen die Artikel 10, 11 und 172 der Verfassung, dahin ausgelegt, dass er die Interkommunalen von der Steuer im Sinne von Artikel D275 des Wassergesetzbuches in der auf das Steuerjahr 2010 anwendbaren Fassung, der eine Steuer auf die Ableitung von Industrie- und Haushaltsabwässern vorsieht, befreien würde, während die anderen juristischen Personen des öffentlichen Rechts und des privaten Rechts kraft Artikel D276 desselben Gesetzbuches von dieser Steuer betroffen sind?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6710 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/204765]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 23 juin 2017 en cause de José Pascal contre la SA « AXA Belgium », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 27 juin 2017, le Tribunal de police de Liège, division Liège, a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 19bis-11 § 2 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme en ce qu'il permet, au profit d'un conducteur d'un véhicule automoteur, le recours à un régime d'indemnisation automatique tant pour les dommages matériels que corporels interprété en ce sens :

a) qu'il permet au conducteur d'un véhicule automoteur impliqué dans un accident de la circulation, dont la responsabilité, soit n'est pas indubitablement engagée, soit pourrait être engagée sans que la preuve puisse en être valablement rapportée, dans lequel deux (ou plusieurs) véhicules sont en cause et dont il n'est pas possible de déterminer lequel de ceux-ci a causé l'accident, d'obtenir l'indemnisation de son préjudice par quotités égales d'une part par l'assureur de(s) l' (des) autre(s) véhicules impliqué(s) et d'autre part par son propre assureur R.C. alors que l'article 3 § 1, 1^o de la même loi et l'article 8, 1^o du contrat-type d'assurance automobile annexé à l'arrêté royal du 14 décembre 1992 permet à l'assureur de la responsabilité civile automobile d'exclure de son intervention les dommages aux véhicules assurés par ses soins ?

b) qu'il permettrait de faire bénéficier les conducteurs susvisés, donc non indubitablement innocents et, partant même peut-être fautifs, d'un régime dérogatoire au droit commun de la preuve, prévu notamment par les articles 1315 § 1 du Code civil et 870 du Code judiciaire, par opposition à l'ensemble des demandeurs en justice sur le plan civil qui seraient toujours tenus de prouver la faute dans le chef de la partie adverse et le lien causal de celle-ci dans la réalisation du dommage ? »;

2. « L'article 25 de la loi du 31 mai 2017 insérant un article 33bis à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme en ce qu'il permet, une différence de traitement entre les victimes ou les personnes impliquées dans un accident de la circulation qui a eu lieu avant ou après la date d'entrée en vigueur de cette disposition ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6688 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/204765]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 23 juni 2017 in zake José Pascal tegen de nv « AXA Belgium », waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 27 juni 2017, heeft de Politie rechtbank Luik, afdeling Luik, de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 19bis-11, § 2, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het, ten behoeve van een bestuurder van een motorrijtuig, toelaat gebruik te maken van een regeling inzake motorrijtuigen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 december 1992, het de verzekeraar als de lichamelijke letsels, in die zin geïnterpreteerd dat het :

a) de bestuurder van een bij een verkeersongeval betrokken voertuig, die ofwel niet ongetwijfeld aansprakelijk is, ofwel aansprakelijk zou kunnen worden gesteld zonder dat het bewijs ervan geldig kan worden geleverd, ongeval waarbij twee (of meer) voertuigen betrokken zijn en waarbij het niet mogelijk is te bepalen welk voertuig het ongeval heeft veroorzaakt, toelaat de vergoeding van zijn schade in gelijke delen te verkrijgen van, enerzijds, de verzekeraar van het andere betrokken voertuig of van de andere betrokken voertuigen en, anderzijds, van zijn eigen BA-verzekeraar, terwijl artikel 3, § 1, 1^o, van dezelfde wet en artikel 8, 1^o, van de modelovereenkomst voor de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 december 1992, het de verzekeraar van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen mogelijk maakt de schade aan de door hem verzekerde voertuigen van zijn optreden uit te sluiten ?

b) de voormelde bestuurders, die dus niet ongetwijfeld onschuldig zijn en derhalve misschien zelfs schuldig zijn, zou toelaten een regeling te genieten die afwijkt van het gemeen recht inzake bewijsvoering, waarin met name de artikelen 1315, § 1, van het Burgerlijk Wetboek en 870 van het Gerechtelijk Wetboek voorzien, in tegenstelling tot alle eisers in rechte op burgerlijk vlak die steeds ertoe gehouden zouden zijn de schuld van de tegenpartij en het oorzakelijk verband tussen die schuld en de totstandkoming van de schade aan te tonen ? »;

2. « Schendt artikel 25 van de wet van 31 mei 2017, dat een artikel 33bis in de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen invoegt, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, in zoverre het een verschil in behandeling toelaat tussen de slachtoffers van of de personen betrokken bij een verkeersongeval dat vóór of na de datum van inwerkingtreding van die bepaling plaatsheeft ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6688 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/204765]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 23. Juni 2017 in Sachen José Pascal gegen die «AXA Belgium» AG, dessen Ausfertigung am 27. Juni 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Lüttich, Abteilung Lüttich, folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 19bis-11 § 2 des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er zugunsten des Fahrers eines Kraftfahrzeugs den Rückgriff auf eine Regelung der automatischen Entschädigung sowohl für Sachschäden als auch für Körperschäden ermöglicht, dahin ausgelegt, dass

a) er es dem Fahrer eines an einem Verkehrsunfall beteiligten Kraftfahrzeugs, der entweder zweifellos nicht haftbar gemacht werden kann, oder haftbar gemacht werden könnte, ohne dass der Beweis dafür in gültiger Weise erbracht werden könnte, wobei zwei (oder mehrere) Fahrzeuge am Unfall beteiligt sind und es nicht möglich ist, festzustellen, welches der Fahrzeuge den Unfall verursacht hat, ermöglicht, die Entschädigung für seinen Schaden zu gleichen Teilen aufgeteilt zwischen einerseits dem Versicherer des (der) anderen beteiligten Fahrzeugs (Fahrzeuge) und andererseits seinem eigenen Haftpflichtversicherer zu erhalten, während Artikel 3 § 1 Nr. 1 desselben Gesetzes und Artikel 8 Nr. 1 des Mustervertrags für die Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung im Anhang zum königlichen Erlass vom 14. Dezember 1992 es dem Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherer ermöglichen, die Schäden an den von ihm versicherten Fahrzeugen von seiner Beteiligung auszuschließen;

b) er es den vorerwähnten Fahrern, die somit zweifellos nicht unschuldig sind und denen demzufolge möglicherweise sogar ein Fehler angelastet werden kann, ermöglichen würde, eine von der gemeinrechtlichen, insbesondere in Artikel 1315 § 1 des Zivilgesetzbuches und Artikel 870 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen Regelung der Beweiserbringung abweichende Regelung zu genießen, im Gegensatz zu allen Klägern, die zivilrechtlich vor Gericht auftreten und immer dazu gehalten wären, den Fehler der Gegenpartei und den ursächlichen Zusammenhang zwischen diesem Fehler und dem Entstehen des Schadens zu beweisen?»;

2. «Verstößt Artikel 25 des Gesetzes vom 31. Mai 2017, der in das Gesetz vom 21. November 1989 über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge einen Artikel 33bis einfügt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem er einen Behandlungsunterschied zwischen den Opfern oder den Personen, die an einem Verkehrsunfall beteiligt sind, der sich vor beziehungsweise nach dem Inkrafttreten dieser Bestimmung ereignet hat, zulässt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6688 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/204774]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 28 juin 2017 en cause de V.K., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 5 juillet 2017, la Cour de cassation a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 14, § 2, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, en ce qu'il ne prévoit pas la possibilité pour le juge de prendre en considération la période durant laquelle les conditions imposées ont été respectées pour ne remettre à exécution que partiellement la peine d'emprisonnement assortie du sursis révoqué, ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution dès lors qu'en cas de condamnation à une peine de probation autonome, l'article 37undecies, alinéa 4, du Code pénal prévoit l'obligation pour le ministère public qui met à exécution l'emprisonnement subsidiaire de tenir compte de la partie de la peine déjà exécutée par le condamné ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6703 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/204774]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 28 juni 2017 in zake V.K., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 5 juli 2017, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 14, § 2, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, in zoverre het niet voorziet in de mogelijkheid voor de rechter om rekening te houden met de periode tijdens welke de opgelegde voorwaarden werden nageleefd teneinde de gevangenisstraf die met het herroepen uitstel gepaard gaat, maar gedeeltelijk opnieuw ten uitvoer te leggen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, aangezien artikel 37*undecies*, vierde lid, van het Strafwetboek, bij een veroordeling tot een autonome probatiestraf, voorziet in de verplichting voor het openbaar ministerie dat de vervangende gevangenisstraf ten uitvoer legt, om rekening te houden met het gedeelte van de straf dat door de veroordeelde reeds is uitgevoerd ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6703 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/204774]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 28. Juni 2017 in Sachen V.K., dessen Ausfertigung am 5. Juli 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

« Verstößt Artikel 14 § 2 des Gesetzes vom 29. Juni 1964 über die Aussetzung, den Aufschub und die Bewährung, insofern er nicht die Möglichkeit für den Richter vorsieht, den Zeitraum zu berücksichtigen, in dem die auferlegten Auflagen eingehalten wurden, damit die mit dem widerrufenen Aufschub verbundene Gefängnisstrafe nur teilweise wieder vollstreckt wird, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem Artikel 37*undecies* Absatz 4 des Strafgesetzbuches im Falle der Verurteilung zu einer autonomen Bewährungsstrafe die Verpflichtung für die Staatsanwaltschaft vorsieht, bei der Vollstreckung der Ersatzgefängnisstrafe den Teil der vom Verurteilten bereits verbüßten Strafe zu berücksichtigen? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6703 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/204883]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 28 juin 2017 en cause du Service fédéral des Pensions contre Katomba Mbiangandu Mukengeshayi, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 9 août 2017, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1 des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 interprété en ce qu'il subordonne le droit à une pension de retraite aux personnes de nationalité belge ou luxembourgeoise nommées comme membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique à l'exclusion des 'belges de statut congolais' viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution lus en combinaison avec les articles 14 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et 1^{er} du Premier Protocole additionnel à cette convention ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6716 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/204883]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 28 juni 2017 in zake de Federale Pensioendienst tegen Katomba Mbiangandu Mukengeshayi, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 9 augustus 2017, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1 van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, in die zin geïnterpreteerd dat het het recht op een rustpensioen voorbehoudt aan personen van Belgische of Luxemburgse nationaliteit die waren benoemd in de hoedanigheid van leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, met uitsluiting van 'Belgen met Congolees statuut', de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 1 van het Eerste Aanvullend Protocol bij dat Verdrag ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6716 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/204883]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 28. Juni 2017 in Sachen des Föderalen Pensionsdienstes gegen Katomba Mbiangandu Mukengeshayi, dessen Ausfertigung am 9. August 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 1 der am 21. Mai 1964 koordinierten Gesetze über das Personal in Afrika, dahin ausgelegt, dass er das Recht auf eine Ruhestandspension den Personen belgischer oder luxemburgischer Staatsangehörigkeit vorbehält, die als Mitglieder des Berufspersonals der Kader in Afrika ernannt sind, unter Ausschluss der 'Belgier mit kongolischem Statut', gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 1 des ersten Zusatzprotokolls zu dieser Konvention?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6716 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

CONSEIL D'ETAT

[C – 2017/13298]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'A.S.B.L. « ALGEMEEN ZIEKENHUIS NIKOLAAS » ayant élu domicile chez Me Frank JUDO, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, boulevard de l'Empereur 3, a demandé le 22 août 2017 l'annulation de l'article 2, 2° à 4°, de l'arrêté royal du 22 juin 2017 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 30 juin 2017.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 222.923/VII-40.062.

Au nom du Greffier en chef,
Yves Depoorter,
Attaché administratif.

RAAD VAN STATE

[C – 2017/13298]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De VZW ALGEMEEN ZIEKENHUIS NIKOLAAS, die woonplaats kiest bij Mr. Frank JUDO, advocaat, met kantoor te 1000 Brussel, Keizerslaan 3, heeft op 22 augustus 2017 de nietigverklaring gevorderd van artikel 2, 2° tot en met 4°, van het koninklijk besluit van 22 juni 2017 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2017.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 222.923/VII-40.062.

Namens de Hoofdgriffier,
Yves Depoorter,
Bestuurlijk Attaché.

STAATSRAT

[C – 2017/13298]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die „ALGEMEEN ZIEKENHUIS NIKOLAAS » VoG, die bei Herrn Frank JUDO, Rechtsanwalt in 1000 Brüssel, Keizerlaan 3, Domizil erwählt hat, hat am 22. August 2017 die Nichtigerklärung von Artikel 2 Nrn. 2 bis 4 des Königlichen Erlasses vom 22. Juni 2017 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 25. April 2002 über die Festlegung und die Ausgleichung des Finanzmittelhaushalts der Krankenhäuser beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Juni 2017 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 222.923/VII-40.062 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,
Yves Depoorter,
Verwaltungsattaché

CONSEIL D'ETAT

[C – 2017/20646]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

Les parties requérantes, ayant élu domicile chez Me Arne VANDAELE, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, boulevard Bischoffsheim 33, ont demandé le 21 août 2017 l'annulation de

« (1) la décision du conseil communal de Boom du 15 juin 2017 portant approbation du code des règlements communaux de police et des modifications périodiques, insérant notamment un nouvel article 5.9.10 dans la partie B du code intercommunal de règlements de police (...)

RAAD VAN STATE

[C – 2017/20646]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De verzoekende partijen, die woonplaats kiezen bij Mr. Arne VANDAELE, advocaat, met kantoor te 1000 Brussel, Bischoffsheimlaan 33, hebben op 21 augustus 2017 de nietigverklaring gevorderd van

“(1) de beslissing van de gemeenteraad van Boom van 15 juni 2017 houdende goedkeuring van de codex van de gemeentelijke politiereglementen en periodieke wijzigingen, waarbij in onder meer een nieuw artikel 5.9.10 wordt ingevoegd in deel B van de intergemeentelijke codex van politiereglementen (...)

(2) la décision du conseil communal de Rumst du 22 juin 2017 intitulée 'aanpassen deel B van de uniforme codex van politieverordeningen - politiereglement van kracht tijdens Tomorrowland/Dreamville', insérant notamment un article 9 dans la partie B (...)

(3) la décision du bourgmestre de Boom de date indéterminée confirmant la mission confiée verbalement de procéder à un 'screening' des visiteurs et collaborateurs de Tomorrowland 2017 (...)

(4) la décision de la Police fédérale de date inconnue, prise en exécution d'un arrêté du bourgmestre de Boom, refusant au premier requérant, après screening, l'accès au site du festival Tomorrowland (...)

(5) la décision de la Police fédérale de date inconnue, prise en exécution d'un arrêté du bourgmestre de Boom, refusant au deuxième requérant, après screening, l'accès au site du festival Tomorrowland (...)

(6) la décision de la Police fédérale de date inconnue, prise en exécution d'un arrêté du bourgmestre de Boom, refusant au troisième requérant, après screening, l'accès au site du festival Tomorrowland (...)

(7) la décision de la Police fédérale de date inconnue, refusant une nouvelle fois au premier requérant, après un nouveau screening, l'accès au site du festival Tomorrowland (...)

(8) la décision de la Police fédérale de date inconnue, refusant une nouvelle fois au deuxième requérant, après un nouveau screening, l'accès au site du festival Tomorrowland (...)

(9) la décision de la Police fédérale de date inconnue, refusant une nouvelle fois au troisième requérant, après un nouveau screening, l'accès au site du festival Tomorrowland (...).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 222.918/X-16.998.

Au nom du Greffier en chef,
Yves Depoorter,
Attaché administratif.

(2) de beslissing van de gemeenteraad van Rumst van 22 juni 2017 getiteld 'aanpassen deel B van de uniforme codex van politieverordeningen - politiereglement van kracht tijdens Tomorrowland/Dreamville', waarbij onder meer een artikel 9 wordt ingevoegd in deel B (...)

(3) de beslissing van de burgemeester van Boom van niet nader bepaalde datum waarin de mondelinge opdracht tot screening bezoekers en medewerkers Tomorrowland 2017 wordt bevestigd (...)

(4) de beslissing van de Federale Politie van onbekende datum, waarbij met betrekking tot eerste verzoeker, na screening, de toegang werd geweigerd tot het terrein van het Tomorrowland-festival, genomen in uitvoering van een besluit van de burgemeester van Boom (...)

(5) de beslissing van de Federale Politie van onbekende datum, waarbij met betrekking tot tweede verzoeker, na screening, de toegang werd geweigerd tot het terrein van het Tomorrowland-festival, genomen in uitvoering van een besluit van de burgemeester van Boom (...)

(6) de beslissing van de Federale Politie van onbekende datum, waarbij met betrekking tot derde verzoeker, na screening, de toegang werd geweigerd tot het terrein van het Tomorrowland-festival, genomen in uitvoering van een besluit van de burgemeester van Boom (...)

(7) de beslissing van de Federale Politie van onbekende datum, waarbij met betrekking tot eerste verzoeker, na een nieuwe screening, de toegang opnieuw werd geweigerd tot het terrein van het Tomorrowland-festival (...)

(8) de beslissing van de Federale Politie van onbekende datum, waarbij met betrekking tot tweede verzoeker, na een nieuwe screening, de toegang opnieuw werd geweigerd tot het terrein van het Tomorrowland-festival (...)

(9) de beslissing van de Federale Politie van onbekende datum, waarbij met betrekking tot derde verzoeker, na een nieuwe screening, de toegang opnieuw werd geweigerd tot het terrein van het Tomorrowland-festival".

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 222.918/X-16.998.

Namens de Hoofdgriffier,
Yves Depoorter,
Bestuurlijk Attaché.

STAATSRAT

[C - 2017/20646]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die klagenden Parteien, die bei Herrn Arne VANDAELE, Rechtsanwalt in 1000 Brüssel, Bischoffsheimlaan 33, Domizil erwählt haben, beantragten am 21. August 2017 die Nichtigkeitsklärung

„(1) des Beschlusses des Gemeinderats von Boom vom 15. Juni 2017 zur Billigung des Kodexes von den kommunalen Polizeiverordnungen und der periodischen Abänderungen, durch den u.a. ein neuer Artikel 5.9.10 in Teil B des interkommunalen Kodexes von Polizeiverordnungen eingefügt wird (...)

(2) des Beschlusses des Gemeinderats von Rumst vom 22. Juni 2017 mit dem Titel anpassen deel B van de uniforme codex van politieverordeningen - politiereglement van kracht tijdens Tomorrowland/Dreamville', durch den u.a. ein Artikel 9 in Teil B eingefügt wird (...)

(3) des Beschlusses unbestimmten Datums des Bürgermeisters von Boom, durch den der mündliche Auftrag zum Screening der Besucher und Mitarbeiter von Tomorrowland 2017 bestätigt wird (...)

(4) der in Durchführung eines Beschlusses des Bürgermeisters von Boom getroffenen Entscheidung unbekanntem Datums der föderalen Polizei, durch die nach Screening dem ersten Kläger der Zugang zum Gelände des Tomorrowland-festivals verweigert wurde (...)

(5) der in Durchführung eines Beschlusses des Bürgermeisters von Boom getroffenen Entscheidung unbekanntem Datums der föderalen Polizei, durch die nach Screening dem zweiten Kläger der Zugang zum Gelände des Tomorrowland-festivals verweigert wurde (...)

(6) der in Durchführung eines Beschlusses des Bürgermeisters von Boom getroffenen Entscheidung unbekanntem Datums der föderalen Polizei, durch die nach Screening dem dritten Kläger der Zugang zum Gelände des Tomorrowland-festivals verweigert wurde (...)

(7) der Entscheidung unbekanntem Datums der föderalen Polizei, durch die nach einer neuen Screening dem ersten Kläger der Zugang zum Gelände des Tomorrowland-festivals nochmals verweigert wurde (...)

(8) der Entscheidung unbekanntem Datums der föderalen Polizei, durch die nach einer neuen Screening dem zweiten Kläger der Zugang zum Gelände des Tomorrowland-festivals nochmals verweigert wurde (...)

(9) der Entscheidung unbekanntem Datums der föderalen Polizei, durch die nach einer neuen Screening dem dritten Kläger der Zugang zum Gelände des Tomorrowland-festivals nochmals verweigert wurde (...)

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 222.918/X-16.998 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Chefgriffiers,
Yves Depoorter
Verwaltungsattaché

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/204903]

Sélection comparative d'Analystes Relations Internationales (m/f/x) (niveau A1), francophones, pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement. — Numéro de sélection : AFG17199

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 15/10/2017 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participation, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via www.selor.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 75 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/204903]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Analisten internationale relaties (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Selectie-nummer : ANG17232

Solliciteren kan tot 15/10/2017 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via www.selor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 75 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/204899]

Sélection comparative d'Experts techniques électromécanique (m/f/x) (niveau B), néerlandophones, pour la Régie des Bâtiments. — Numéro de sélection : ANG17007

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 16/10/2017 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, les conditions de participations, la procédure de sélection,...) est disponible auprès de Selor via www.selor.be

Pour la retrouver, veuillez indiquer le numéro de la sélection dans le moteur de recherche.

Une liste de 6 lauréats maximum, valable 1 an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable 4 ans) présentant un handicap est établie.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/204899]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Technisch Deskundigen Elektromechanica (m/v/x) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen. — Selectienummer : ANG17007

Solliciteren kan tot 16/10/2017 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, deelnemingsvoorwaarden, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij Selor via www.selor.be

Geef het selectienummer in via de zoekmotor om de selectie terug te vinden.

Na de selectie wordt een lijst met maximum 6 geslaagden aangelegd, die 1 jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die 4 jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/204897]

Résultat de la sélection comparative francophone d'accession au niveau A (3^e série) pour la Régie des Bâtiments : Attachés analyse marchés publics (m/f/x) - BFG17046

Ladite sélection a été clôturée le 18 septembre 2017.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

La liste de lauréats est valable 2 ans.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/204897]

Resultaat van de vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor de Regie der Gebouwen : Attachés analyse overheidsopdrachten (m/v/x) - BFG17046

Deze selectie werd afgesloten op 18 september 2017.

Er zijn 3 laureaten.

De lijst van laureaten is 2 jaar geldig.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2017/204901]

Résultat de la sélection comparative, francophone, d'accession au niveau A (3^e série) pour le Ministère de la Défense : Attachés sélection (m/f/x) - BFG17123

Ladite sélection a été clôturée le 15 septembre 2017 (date du PV).

Il n'y a pas de lauréats.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2017/204901]

Resultaat van de vergelijkende Franstalige selectie voor bevordering naar niveau A (reeks 3) voor het Ministerie van Defensie : Attachés selectie (m/v/x) - BFG17123

Deze selectie werd afgesloten op 15 september (datum PV).

Er is geen laureaat.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2017/204278]

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives. — Place vacante d'un conseiller social effectif au titre de travailleur-ouvrier à la Cour du travail d'Anvers en remplacement de M. Vincent Millan-Millares

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, Service des Juridictions du travail, rue Ernest Blérot 1, à 1070 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2017/204278]

Arbeidsgerechten. — Bericht aan de representatieve organisaties. — Openstaande plaats van een werkend raadshoofd in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij het Arbeidshof van Antwerpen ter vervanging van de heer Vincent Millan-Millares

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Dienst Arbeidsgerechten, Ernest Blérotstraat 1, 1070 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

**CONSEIL FÉDÉRAL
DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**

[C – 2017/13305]

Appel à candidatures

Le CFDD organise, conformément à la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, un appel à candidatures pour les représentants des milieux scientifiques au sein du Conseil.

Mission et composition du Conseil :

Le Conseil a pour mission :

- d'émettre des avis sur les mesures relatives à la politique fédérale et européenne de développement durable prises ou envisagées par l'autorité fédérale;
- d'être un forum de débat sur le développement durable;
- de proposer des études scientifiques dans les domaines ayant trait au développement durable;
- de susciter la participation active des organismes publics et privés ainsi que celle des citoyens à la réalisation de ces objectifs.

Le Conseil se compose de représentants des organisations des employeurs et des travailleurs, des ONG pour la protection de l'environnement et pour la coopération au développement ainsi que des organisations de jeunesse et du secteur de la consommation.

Pour de plus amples informations : www.frdo-cfdd.be

Le Conseil fait appel à des membres de la communauté académique venant de diverses disciplines scientifiques (sciences humaines et exactes) pour assurer la présidence et la vice-présidence de ses groupes de travail, pour profiter de l'apport de leur expertise scientifique et pour communiquer au sujet des avis rendus.

Profil des candidats :

- faisant partie du personnel académique indépendant;
- ayant publié dans le domaine du DD et/ou sur les dimensions économique, sociale, écologique et internationale de la problématique;
- CV montrant une affinité avec le DD;
- intérêt pour l'interdisciplinarité et la vulgarisation des résultats de recherches;
- une expérience en matière de présidence de réunions, de concertation avec les groupes sociaux et de communication est un atout;
- connaissance de la deuxième langue nationale (il n'y a pas de traduction prévue lors des réunions des groupes de travail);
- disponible en moyenne d'un demi-jour à deux jours par mois en fonction des travaux.

Rémunération :

Les mandats au sein du CFDD sont non rémunérés mais donnent droit à des jetons de présence et au remboursement des frais de transport.

Procédure :

La sélection résultera en une proposition de classement des candidats faite par le Bureau au Ministre en charge du Développement durable, qui proposera au Roi pour nomination les six premiers lauréats.

Les candidatures doivent être envoyées pour le 31 décembre 2017 au plus tard à Mme Magda Aelvoet, présidente du CFDD, boulevard du Jardin botanique 50, bte 70, à 1000 Bruxelles.

**FEDERALE RAAD
VOOR DUURZAME ONTWIKKELING**

[C – 2017/13305]

Oproep tot candidaturen

Conform de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling organiseert de FRDO een oproep tot candidaturen voor vertegenwoordigers van de wetenschappelijke milieus in de raad.

Missie en samenstelling van de Raad :

De Raad heeft als opdracht :

- advies te verlenen over maatregelen betreffende het federale en Europese beleid inzake duurzame ontwikkeling, genomen of in het vooruitzicht gesteld door de federale overheid;
- een forum te zijn waar gedebatteerd kan worden over duurzame ontwikkeling;
- wetenschappelijke studies voor te stellen in domeinen die verband houden met duurzame ontwikkeling;
- de actieve medewerking op te wekken van de openbare en particuliere organisaties alsook de burgers om deze doelstellingen te verwezenlijken.

De Raad is samengesteld uit vertegenwoordigers van de werkgevers- en werknemersorganisaties, van NGO's voor leefmilieubescherming en voor ontwikkelings samenwerking en van de jeugdorganisaties en de sector van het verbruik.

Voor meer info : www.frdo-cfdd.be

De raad doet een beroep op academici uit verschillende wetenschappelijke disciplines (menschwetenschappen en exacte wetenschappen) voor het voorzitterschap en ondervoorzitterschap van zijn werkgroepen, de inbreng van wetenschappelijke expertise en de communicatie over de adviezen.

Profiel van kandidaten :

- behorend tot het zelfstandig academisch personeel;
- publicaties op gebied van DO en/of de economische, sociale, ecologische en internationale dimensie van de problematiek;
- CV met aantoonbare affiniteit met duurzame ontwikkeling;
- interesse voor interdisciplinariteit en vulgarisatie van onderzoeksresultaten;
- ervaring met het voorzitten van vergaderingen, overleg met maatschappelijke groepen en communicatie strekt tot aanbeveling;
- kennis van de tweede landstaal (voor werkgroepvergaderingen is geen vertaling voorzien);
- gemiddeld een halve dag tot twee dagen per maand beschikbaar i.f.v. de werkzaamheden.

Vergoeding

De mandaten bij de FRDO zijn niet vergoed maar geven recht op zitpenningen en een vergoeding voor de verplaatsingen.

Procedure :

De selectie resulteert in een voorstel van rangschikking van de kandidaten door het Bureau aan de minister bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling die de eerste zes laureaten ter benoeming voordraagt aan de Koning.

Kandidaturen dienen ten laatste op 31 december 2017 verstuurd aan mevr. Magda Aelvoet, voorzitter van de FRDO, Kruidtuinlaan 50, bus 70, 1000 Brussel.

BELGISCHE MEDEDINGINGSAUTORITEIT

[C – 2017/13287]

Auditoraat. — Vereenvoudigde procedure – Dispositief van beslissing nr. BMA-2017-C/C-32-AUD van 12 september 2017. — Zaak nr. MEDE-C/C-17/0028 : Katholieke Universiteit Leuven, afdeling Universitaire Ziekenhuizen/Cegeka Health Care NV/nexuzhealth NV. — Boek IV Wetboek van Economisch Recht - Bescherming van de Mededinging - Mededingingswet van 3 april 2013 (1), artikel IV.63, § 3 Boek IV

In de Katholieke Universiteit Leuven is UZL, Herestraat 40, 3000 Leuven, een autonome organisatie voor gezondheidszorg. Zij omvat verschillende zorginstellingen die, aan ambulante of gehospitaliseerde patiënten, gediversifieerde en medisch-specialistische zorg aanbieden.

Cegeka Health Care NV met maatschappelijke zetel te Universiteitslaan 9, 3500 Hasselt is een IT dienstverlener die zich specialiseert in de zorgsector. Zij staat in voor de ontwikkeling, commercialisatie en onderhoud van software en biedt gepersonaliseerde en geïntegreerde IT oplossingen aan ziekenhuizen, rust- en verzorgingstehuizen en medische labo's.

Cegeka Health Care NV wordt gecontroleerd door Cegeka NV, met maatschappelijke zetel te Universiteitslaan 9, 3500 Hasselt, een dienstverlener actief in het leveren van een breed spectrum van IT diensten, waaronder het ontwikkelen en onderhouden van software, het overnemen van het beheer van software en infrastructuur van klanten, het exploiteren van eigen datacenters om private cloud diensten aan te leveren, het integreren van public cloud diensten en het leveren van IT services via opdrachten in regie bij klanten.

Cegeka NV wordt op haar beurt gecontroleerd door Cegeka Groep NV, met maatschappelijke zetel te Universiteitslaan 9, 3500 Hasselt, die 99 % van de aandelen in Cegeka NV aanhoudt.

Cegeka Groep NV is de holding van de groep, die ook instaat voor de levering van shared services aan de Belgische vennootschappen van de groep en de leveringen van IT services via opdracht in regie bij klanten.

nexuzhealth NV, Universiteitslaan 9, 3500 Hasselt, heeft als activiteit de verder ontwikkeling van de KWS Software op maat van verschillende zorginstellingen en de bijhorende commercialisering ervan.

Uit het onderzoek van de aangemelde operatie blijkt dat de voorgenomen concentratie valt binnen het toepassingsgebied van het Boek IV WER en categorie II 1 c (i) opgenomen in de nadere regels voor een vereenvoudigde aanmelding van concentraties zoals goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Raad voor de Mededinging op 8 juni 2007 (2).

Zoals bepaald in artikel IV.63, § 3 WER, stelt de auditeur vast dat aan de voorwaarden voor toepassing van de vereenvoudigde procedure is voldaan en dat de aangemelde concentratie geen aanleiding geeft tot verzet.

Conform artikel IV.63, § 4 WER dient deze brief te worden beschouwd als een toelatingsbeslissing van het Mededingingscollege in de zin van artikel IV.61, § 2, 1° WER.

De auditeur,
K. De Vliegheer

Nota's

De integrale tekst van de beslissing is beschikbaar op de website van de Belgische Mededingingsautoriteit. Website: www.mededinging.be - www.concurrence.be

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013.
(2) *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2007.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2017/31178]

Nouvel appel à candidature

Au vu de la démission d'un membre des Comités subrégionaux de Bruxelles et du Hainaut, le Conseil d'Administration de l'Office - conformément au décret de la Communauté française du 17 juillet 2002 portant réforme de l'Office de la Naissance et de l'Enfance et spécialement son article 18 - lance un appel à candidature aux institutions et services actifs dans le champ des missions de l'Office établis dans le ressort des Comités subrégionaux de Bruxelles et du Hainaut afin de présenter des candidats pour siéger au sein desdits Comités.

Les membres des Comités subrégionaux sont nommés par le Conseil d'administration en fonction de la complémentarité de leurs compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique.

Les candidats proposés ne peuvent pas faire partie du personnel rémunéré de l'O.N.E. ni avoir atteint l'âge de 65 ans lors de la présentation ou du renouvellement de la candidature.

Le Conseil d'Administration de l'Office doit veiller à ce que parmi les 9 membres de chaque Comité subrégional, il y ait au moins :

- Un représentant d'un Pouvoir organisateur de milieux d'accueil.
- Un représentant d'un Pouvoir organisateur de consultation.
- Un médecin de consultation.
- Les Comités subrégionaux doivent être composés de maximum 2/3 des membres de même sexe.

Les candidatures doivent être envoyées, par recommandé postal, au plus tard le 60ème jour qui suit la présente publication, le cachet de la poste faisant foi à l'adresse suivante :

Conseil d'Administration de l'ONE, chaussée de Charleroi, 95, 1060 Bruxelles.

Outre l'identification précise du candidat (nom, prénom, lieu et date de naissance, domicile, profession), chaque candidature proposée par une institution ou un service visés supra exposera les compétences dans les matières de l'enfance, particulièrement en lien avec les missions de l'Office et de la gestion publique, particulièrement dans ses aspects budgétaire et juridique que le candidat estime pouvoir faire valoir, ainsi que ses motivations et d'autres éléments qu'il souhaite invoquer à l'appui de sa candidature.

Bruxelles, le 30 août 2017.

Pour le Conseil d'Administration de l'Office de la Naissance et de l'Enfance,
La Présidente,
Cl. CAMUT

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204933]

Direction générale opérationnelle Fiscalité Taxe sur les appareils automatiques de divertissement. — Taxe sur les automates Avis relatif à l'indexation annuelle de certains montants à partir du 1^{er} janvier 2018

Les montants sont adaptés annuellement dans la même proportion que l'évolution de l'indice des prix à la consommation entre les mois de juin de l'année en cours (104,84) et de l'année précédente (103,19).

1. Taxe sur les appareils automatiques de divertissement

Montants, à indexer au 1^{er} janvier 2018, figurant dans l'article 80, § 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, tel que modifié par l'article 33 du décret du 10 décembre 2009 relatif à l'équité fiscale et à l'efficacité environnementale pour le parc automobile et les maisons passives et par l'article 30 du décret du 28 novembre 2013 portant des mesures diverses en matière de fiscalité des véhicules, de jeux et paris et d'appareils automatiques de divertissement.

Disposition légale du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus précités	Montants au 1 ^{er} janvier 2017	Montants indexés applicables à partir du 1 ^{er} janvier 2018
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil A	3.141,53	3.191,76
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil B	1.251,16	1.271,17
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil C	398,10	404,47
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil D	284,36	288,91
Art. 80, § 1 ^{er} : catégorie d'appareil E	170,61	173,34

2. Taxe sur les automates

Montants, à indexer au 1^{er} janvier 2018, figurant dans l'article 4 du décret du 18 novembre 1998 instaurant une taxe sur les automates en Région wallonne, tel que modifié par l'article 39 du décret du 19 septembre 2013 portant des dispositions fiscales diverses.

Disposition légale du décret du 19 novembre 1998 précité	Montants au 1 ^{er} janvier 2017	Montants indexés applicables à partir du 1 ^{er} janvier 2018
Art. 4, § 1 ^{er} , 1) (distributeurs automatiques de billets de banques et guichets automatisés)	3.747,77	3.807,70
Art. 4, § 1 ^{er} , 2), a) (distributeurs de carburants en libre-service entièrement automatisés pour lesquels le carburant peut être payé par un système automatisé)	796,19	808,92
Art. 4, § 1 ^{er} , 2), b) (plusieurs pistolets sont reliés à un compteur et ne peuvent être utilisés simultanément, pour lesquels le carburant peut être payé par un système automatisé)	1.137,43	1.155,62
Art. 4, § 1 ^{er} , 3), a) (distributeurs de carburants en libre-service entièrement automatisé pour lesquels le carburant doit être payé par un système automatisé)	936,93	951,91
Art. 4, § 1 ^{er} , 3), b) (plusieurs pistolets sont reliés à un compteur et ne peuvent être utilisés simultanément, pour lesquels le carburant doit être payé par un système automatisé)	1.338,49	1.359,89

Disposition légale du décret du 19 novembre 1998 précité	Montants au 1 ^{er} janvier 2017	Montants indexés applicables à partir du 1 ^{er} janvier 2018
Art. 4, § 1 ^{er} , 4) (appareils distributeurs automatiques de tabacs, cigares et cigarettes)	535,40	543,96

Namur, le 21 septembre 2017.

Le Directeur général,
S. GUISSÉ

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204933]

**Operative Generaldirektion Steuerwesen
Spielautomatensteuer — Steuer auf Automaten
Bekanntmachung über die jährliche Indexierung bestimmter Beträge ab dem 1. Januar 2018**

Die Beträge werden auf Jahresbasis im gleichen Verhältnis wie die Entwicklung des Verbraucherpreisindex zwischen den Monaten Juni des laufenden Jahres (104,84) und des Vorjahres (103,19) angepasst.

1. Steuer auf Spielautomaten

Am 1. Januar 2018 zu indexierende Beträge nach Artikel 80 § 1 des Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgesetzten Steuern, in der durch Artikel 33 des Dekrets vom 10. Dezember 2009 über Steuergerechtigkeit und Umwelteffizienz für den Fahrzeugpark und die Passivhäuser und durch Artikel 30 des Dekrets vom 28. November 2013 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen im Bereich der Besteuerung von Fahrzeugen, Spielen und Wetten, und Spielautomaten abgeänderten Fassung.

Gesetzliche Bestimmung des vorgenannten Gesetzbuches über die den Einkommensteuern gleichgestellten Steuern	Beträge am 1. Januar 2017	Ab dem 1. Januar 2018 anwendbare indexierte Beträge
Art. 80 § 1: Automatenkategorie A	3.141,53	3.191,76
Art. 80 § 1: Automatenkategorie B	1.251,16	1.271,17
Art. 80 § 1: Automatenkategorie C	398,10	404,47
Art. 80 § 1: Automatenkategorie D	284,36	288,91
Art. 80 § 1: Automatenkategorie E	170,61	173,34

2. Steuer auf Automaten

Am 1. Januar 2018 zu indexierende Beträge nach Artikel 4 des Dekrets vom 18. November 1998 zur Einführung einer Steuer auf Automaten in der Wallonischen Region, in der durch Artikel 39 des Dekrets vom 19. September 2013 zur Festlegung von verschiedenen steuerrechtlichen Bestimmungen abgeänderten Fassung.

Gesetzliche Bestimmung des vorgenannten Dekrets vom 19. November 1998	Beträge am 1. Januar 2017	Ab dem 1. Januar 2018 anwendbare indexierte Beträge
Art. 4 § 1 Ziffer 1 (automatische Geldscheinautomaten und automatisierte Schalter)	3.747,77	3.807,70
Art. 4 § 1 Ziffer 2 a) (völlig automatisierte Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff, wo der Treibstoff mithilfe eines automatisierten Systems bezahlt werden kann)	796,19	808,92
Art. 4 § 1 Ziffer 2 b) (mehrere Zapfpistolen sind mit einem Zählwerk verbunden und können nicht simultan benutzt werden; und der Treibstoff kann mithilfe eines automatisierten Systems bezahlt werden)	1.137,43	1.155,62
Art. 4 § 1 Ziffer 3 a) (völlig automatisierte Selbstbedienungsautomaten für Treibstoff, wo der Treibstoff mithilfe eines automatisierten Systems bezahlt werden muss)	936,93	951,91
Art. 4 § 1 Ziffer 3 b) (mehrere Zapfpistolen sind mit einem Zählwerk verbunden und können nicht simultan benutzt werden; und der Treibstoff muss mithilfe eines automatisierten Systems bezahlt werden)	1.338,49	1.359,89
Art. 4 § 1 Ziffer 4 (Abgabeautomaten für Tabak, Zigarren oder Zigaretten)	535,40	543,96

Namur, den 21. September 2017

Der Generaldirektor
S. GUISSÉ

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204933]

Operationeel Directoraat-generaal Fiscaliteit
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen. — Belasting op de automaten
Advies betreffende de jaarlijkse indexering van bepaalde bedragen vanaf 1 januari 2018

De bedragen worden jaarlijks verhoudingsgewijs aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen tussen de maanden juni van het lopende jaar (104,84) en van het vorige jaar (103,19).

1. Belasting op automatische ontspanningstoestellen

Op 1 januari 2018 te indexeren bedragen die voorkomen in artikel 80, § 1, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, zoals gewijzigd bij artikel 33 van het decreet van 10 december 2009 houdende fiscale billijkheid en milieuefficiëntie voor het wagenpark en de passiefhuizen en bij artikel 30 van het decreet van 28 november 2013 houdende verschillende maatregelen inzake fiscaliteit van de voertuigen, spelen en weddenschappen en automatische ontspanningstoestellen.

Wettelijke bepalingen van het voornoemde Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen	Bedragen op 1 januari 2017	Geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari 2018 van toepassing zijn
Art. 80. § 1 : toestelcategorie A	3.141,53	3.191,76
Art. 80. § 1 : toestelcategorie B	1.251,16	1.271,17
Art. 80. § 1 : toestelcategorie C	398,10	404,47
Art. 80. § 1 : toestelcategorie D	284,36	288,91
Art. 80. § 1 : toestelcategorie E	170,61	173,34

2. Belasting op automaten

Op 1 januari 2018 te indexeren bedragen die voorkomen in artikel 4 van het decreet van 18 november 1998 tot invoering van een belasting op de automaten in het Waalse Gewest, zoals gewijzigd bij artikel 39 van het decreet van 19 september 2013 houdende verscheidene fiscale bepalingen.

Wettelijke bepaling van voornoemd decreet van 19 november 1998	Bedragen op 1 januari 2017	Geïndexeerde bedragen die vanaf 1 januari 2018 van toepassing zijn
Art. 4, § 1, 1) (geldautomaten en geautomatiseerde loketten)	3.747,77	3.807,70
Art.4, § 1, 2), a) (volledig geautomatiseerde zelfbedieningspompen waar automatische betaling van de brandstof mogelijk is)	796,19	808,92
Art. 4, § 1, 2), b) (meerdere slangkranen zijn op één enkele meter aangesloten en kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt, waar automatische betaling van de brandstof mogelijk is)	1.137,43	1.155,62
Art. 4, § 1, 3), a) (volledig geautomatiseerde zelfbedieningspompen waar automatische betaling van de brandstof verplicht is)	936,93	951,91
Art. 4, § 1, 3), b) (wanneer meerdere slangkranen op één enkele meter aangesloten zijn en niet tegelijkertijd kunnen worden gebruikt en dat automatische betaling van de brandstof verplicht is)	1.338,49	1.359,89
Art. 4, § 1, 4) (geautomatiseerde tabaks-, sigaren- of sigarettensautomaten)	535,40	543,96

Namen, 21 september 2017.

De Directeur-generaal,
S. GUISSÉ

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Knokke-Heist

ONTWERP GEMEENTELIJK RUIMTELIJK UITVOERINGSPLAN

"Ravelingen 3.0".

BERICHT VAN ONDERZOEK

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Knokke-Heist brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van het ontwerp RUP "Ravelingen 3.0" voorlopig heeft vastgesteld.

Overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, wordt over het ontwerp RUP een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 17 oktober 2017 en eindigt op 15 december 2017.

Het dossier ligt ter inzage op de dienst Stadsontwikkeling/Stedenbouw, 1ste verdieping, in het stadhuis te Knokke, A. Verweeplein 1, alle werkdagen, van 9 tot 12 uur, behalve de zaterdag.

Het ontwerp RUP is eveneens te raadplegen op de website van de gemeente :

www.knokke-heist.be vanaf 17 oktober 2017

Alle bezwaren en opmerkingen dienen voor het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis gebracht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Alfred Verweeplein 1 te 8300 Knokke-Heist, of digitaal op het mailadres : bezwaren@knokke-heist.be.

Knokke-Heist, 17 oktober 2017.

(7780)

Gemeente Landen

BERICHT VAN BEKENDMAKING

AANKONDIGING OPENBAAR ONDERZOEK

GEMEENTELIJK RUIMTELIJK UITVOERINGSPLAN

"HERZIENING RUP SINT - NORBERTUS"

Gelet op artikel 2.2.14, § 2, van de Codex Ruimtelijke Ordening van 15 mei 2009 en het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid zoals van kracht tot en met 30 april 2017;

Gelet op artikel 66 van het decreet van 1 juli 2016 tot wijziging van de regelgeving voor ruimtelijke uitvoeringsplannen teneinde de planmilieueffectrapportage en andere effectbeoordelingen in het planningsproces voor ruimtelijke uitvoeringsplannen te integreren door wijziging van diverse decreten;

Gelet op artikel 25 van het besluit van de Vlaamse regering van 12 februari 2017 betreffende het geïntegreerde planningsproces voor ruimtelijke uitvoeringsplannen, planmilieueffectrapportage, ruimtelijke veiligheidsrapportage en andere effectbeoordelingen;

Overwegende dat gelet op de voormelde bepalingen in casu de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid zoals van kracht tot en met 30 april 2017 moeten worden toegepast;

Brengt ter kennis aan de bevolking dat het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan voor "Herziening RUP Sint - Norbertus", omvattende een bestaande feitelijke en juridische toestand, een grafisch plan met bestemmingszone, de stedenbouwkundige voorschriften, een register van percelen waarvoor planbaten, planschade, kapitaalschade of gebruikersschade kan verschuldigd zijn, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, een toelichtingsnota, en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in de vergadering van 22 december 2015, op de dienst Ruimtelijke Ordening en Stedenbouw van de stad Landen, Stationsstraat 29, te 3400 Landen, tijdens de openingsuren van het gemeentehuis ter inzage ligt voor het publiek vanaf 2 oktober 2017

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk melden aan de gemeentelijke commissie van Ruimtelijke Ordening tot en met (1 december 2017) waarvan het secretariaat gevestigd is op de Stationsstraat 29 te 3400 Landen.

Landen, 25 september 2017.

(7781)

Provincie Oost-Vlaanderen

Raadpleging Startnota

*Provinciaal Ruimtelijk Uitvoeringsplan Reconversie bedrijfsbestemmingen –
deelplan Denderleeuw – E5 mode’
van maandag 2 oktober 2017 tot en met donderdag 30 november 2017*

De startnota ligt ter inzage in :

het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent;-

het gemeentehuis van Denderleeuw, Alfons De Cockstraat 1, 9470 Denderleeuw.

Gedurende de periode van de raadpleging kunnen reacties schriftelijk ingediend worden bij de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, of per e-mail : procoro@oost-vlaanderen.be of door afgifte tegen ontvangstbewijs in :

het Provinciaal Administratief Centrum, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent.

het gemeentehuis van Denderleeuw, Alfons De Cockstraat 1, 9470 Denderleeuw.

De datum van de poststempel of van het ontvangstbewijs geldt als bewijs.

Er is een infomoment (12 oktober om 18 u. 30 m.) en een infotoonstelling (van 9 oktober t.e.m. 13 oktober) over het plan in het gemeentehuis van Denderleeuw.

Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot het gemeentebestuur van Denderleeuw en het provinciebestuur Oost-Vlaanderen, dienst Ruimtelijke Planning, PAC, W. Wilsonplein 2, 9000 Gent, tel. 09-267 78 89, mail : ruimtelijke.planning@oost-vlaanderen.be

(7794)

Gemeente Ledegem

Dienst Vergunningen - sectie RO

Nr. 17-12-06

DE DEPUTATIE VAN WEST-VLAANDEREN

Gelet op artikel 2 van het Provinciedecreet van 9 december 2005;

Gelet op de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, gecoördineerd bij besluit van de Vlaamse regering van 15 mei 2009, hierna genoemd « VCRO », en In het bijzonder artikel 2.3.2, § 2 VCRO;

Gelet op de gemeenteraadsbeslissing dd. 13 april 2017 van de gemeente Ledegem houdende vaststelling van de algemene gemeentelijke stedenbouwkundige verordening;

Gelet op het feit dat de gemeenteraadsbeslissing dd. 13 april 2017 per aangetekende brief naar de deputatie gestuurd werd samen met het advies van de GECORO;

De GECORO verleende een voorwaardelijk gunstig advies op 20 februari 2017.

Er werd binnen termijn geen advies verleend door het departement Ruimte Vlaanderen. Advies en bemerkingen dienst Vergunningen - sectie Ruimtelijke Ordening :

« De stedenbouwkundige verordening heeft tot doel de bewoonbaarheid van de woningen en een adequate mobiliteit te waarborgen.

De verordening betreft een herneming na een weigering tot goedkeuring door de deputatie op 11 februari 2016.

Aan de fundamentele opmerkingen is thans tegemoet gekomen. De verordening kan worden goedgekeurd.»

De deputatie sluit zich volledig aan bij het advies van de dienst vergunningen en neemt ze tot de hare.

Gelet op het verslag van de heer gedeputeerde Carl VEREECKE, gegeven in zitting van heden;

BESLUIT :

Artikel 1 :De algemene gemeentelijke stedenbouwkundige verordening van de gemeente Ledegem dd. 13 april 2017, wordt goedgekeurd. (7795)

Assemblées générales et avis aux actionnaires

Algemene vergaderingen en berichten aan aandeelhouders

PATRIROY SCSA

Siège social : rue du Grand Caillou 22, 7050 Jurbise

Numéro d'entreprise : 0860.334.966

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

En date du 13 septembre 2017, s'est tenue l'assemblée générale extraordinaire de la société civile à forme de société anonyme PATRIROY ayant son siège social à 7050 Jurbise, rue du Grand Caillou 22, inscrite au registre des personnes morales sous le numéro BE 0860.334.966, qui a pris la décision suivante :

1. de renommer aux postes d'administrateurs de la société pour une nouvelle période de 6 ans renouvelable Monsieur MAUROY, Pascal, et Madame DRAMAIX, Carine, qui acceptent.

2. de décharger de leurs responsabilités les administrateurs étant MAUROY, Pascal, et DRAMAIX, Carine, pour leurs actions passées.

(7796)

Places vacantes

Openstaande betrekkingen

Universiteit Antwerpen

De Universiteit Antwerpen zoekt volgende medewerkers :

Het Departement Onderwijs van de Universiteit Antwerpen zoekt een voltijds Domeincoördinator, domein leeromgeving en onderwijs-innovatie - 2017ATPDONDEX090

Jouw opdracht

De functie omvat onder andere volgende opdrachten : Je ondersteunt het Departement Onderwijs in het ontwikkelen, voorbereiden, implementeren, analyseren en evalueren van het beleid van de universiteit inzake de leeromgeving en onderwijsinnovatie, bijvoorbeeld : voeren van het inhoudelijk secretariaat van de Werkgroep Leeromgeving; coördineren en organiseren van de middelenallocatie voor practicum-vernieuwing en van de oproepen en beoordelingen van projectaanvragen voor onderwijsinnovatie; voeden van het beleid inzake fysieke en virtuele leeromgevingen en blended leren, onder meer door het opvolgen van en rapporteren over interne en externe ontwikkelingen in dat domein. Je waakt over de uitvoering van de beleids- en uitvoeringsplannen inzake de leeromgeving en onderwijs-innovatie en je coördineert ondersteunende activiteiten en/of overleg-structuren, bijvoorbeeld : toezien op en bijdragen aan de voortgang van projecten voor onderwijsinnovatie; organiseren van info- of teamdagen voor projectverantwoordelijken en -medewerkers; stimuleren en organiseren van overleg en samenwerking met betrokken collega's van andere centrale diensten en faculteiten, coördineren van het online voorbereidingsplatform voor nieuwe studenten. Je communiceert intern en extern over leeromgevingen en onderwijsinnovatie, bijvoorbeeld : ontwikkelen en onderhouden van een digitaal infocenter voor docenten; coördineren en redigeren van een nieuwsbrief voor docenten en medewerkers; informeren van leerkrachten en studiekeuzers; verzorgen van presentaties op studiedagen en congressen. Je houdt daarbij rekening met de opgelegde instructies en de regelgeving, met het oog op de realisatie van de doelstellingen. Je werkt binnen de Dienst Innovatie en Kwaliteitszorg Onderwijs van het Departement Onderwijs in een klein team, waarbij in de taakuitvoering een hoge graad van zelfstandigheid wordt verwacht. Je stuurt onder verantwoordelijkheid van het diensthoofd mogelijk ook direct een projectmedewerker aan.

Jouw profiel

Je bezit een diploma van licentiaat of master. Je hebt bij voorkeur enkele jaren arbeidservaring in een gelijkaardige functie in het academisch hoger onderwijs. Je hebt specifieke kennis over fysieke en virtuele leeromgevingen en de projectmatige aanpak van onderwijs-innovatie in het hoger onderwijs. Je kan vlot overweg met MS Office. Je hebt bij voorkeur ervaring met het opzetten, verwerken en rapporteren van enquêtes. Je beschikt over een goede mondelinge en schriftelijke kennis van het Nederlands en het Engels. Je bent communicatief, klantvriendelijk, integer, creatief, kwaliteitsgericht en samenwerkingsgericht. Je neemt initiatief en bent sterk in plannen en organiseren.

Wij bieden een benoeming in vast dienstverband als ambtenaar; een bruto maandwedge in gradenvork 8-10, die doorgaans in de aanvangsgraad 8 start. Afhankelijk van relevante anciënniteit varieert de aanvangsgraad van 3.365,54 euro tot 5.109,25 euro. Meer informatie over onze loonschalen en andere voordelen vind je hier op onze website. maaltijdcheques; 35 vakantiedagen + 2 weken collectieve sluiting (één week in augustus en één week tussen Kerstmis en Nieuwjaar); een fietsvergoeding (0,18 euro per kilometer); een volledige terugbetaling woon-werkverkeer met openbaar vervoer; een flexibele arbeidstijdregeling.

De dienst Onderzoeksangelegenheden van het Departement Onderzoek en Innovatie van de Universiteit Antwerpen zoekt een voltijds Expert, domein bibliometrie en benchmarking - 2017ATPDOCEX091

Jouw opdracht

De functie omvat onder andere volgende opdrachten: Je bent verantwoordelijk voor het maken van bibliometrische analyses en profielen ter ondersteuning van een brede waaier aan processen binnen het Departement Onderzoek & Innovatie en de UAntwerpen in het algemeen. Dit behelst vooral maar niet alleen de controle, oplevering en analyse van bibliometrische en citatiegegevens van onderzoeksgroepen in het kader van de jaarlijkse onderzoeksvisities, de validatie van publicatietellingen, en de screening van profielen en publicatierecords van (internationale) onderzoekers. Je bent, specifiek voor het luik bibliometrie, mede verantwoordelijk voor de uitbouw van een werkbaar model voor internationale benchmarking van onderzoek op het niveau van de universiteit, faculteit/departement, onderzoeksgroep en individuele onderzoeker. Hierbij richt je je op een brede waaier aan wetenschappelijke output en besteed je veel aandacht aan verschillen tussen en binnen disciplines. Je bent vanuit je expertise en in nauw overleg met het Departement Bibliotheek eerste aanspreekpunt voor bibliometrische dossiers en vragen binnen de universiteit. Je zorgt daarbij proactief voor kennisdeling, onder meer in de vorm van informatiesessies en deelname aan interne overlegorganen. Je houdt je vaktechnische kennis bij door middel van geregelde bijscholingen en blijft op de hoogte van ontwikkelingen binnen het veld van benchmarking en bibliometrie in de brede zin, waarbij je actief uitkijkt naar opportuniteiten om de bestaande processen en IT-toepassingen te verbeteren. Je zet je in voor punctuele taken binnen de Dienst Onderzoeksangelegenheden en het Departement Onderzoek & Innovatie. Je houdt hierbij steeds rekening met de opgelegde instructies en de regelgeving, met het oog op de realisatie van de doelstellingen.

Jouw profiel

Je bezit een diploma van licentiaat of master. Je beschikt over aantoonbare kennis van en ervaring met bibliometrische en citatiedatabanken en toepassingen. Je hebt ervaring met (administratieve) ondersteuning van academici. Je bent sterk in (kwantitatieve) analyses en hebt daarbij veel oog voor detail. Je werkt vlot met programmeertalen zoals SQL en Python en bent gemotiveerd om je hierin verder te bekwalen. Je bent sterk in procesmatig plannen en organiseren en je kan zelfstandig werken. Je communiceert vlot en correct in het Nederlands en het Engels, zowel mondeling als schriftelijk. Je bent diplomatisch, (klant)vriendelijk, integer, creatief, kwaliteits- en samenwerkingsgericht. Je kunt vlot overweg met MS Office.

De dienst Onderzoeksangelegenheden van het Departement Onderzoek & Innovatie van de Universiteit Antwerpen zoekt een voltijds Stafmedewerker, domein Onderzoeksraad en Antigoon - 2017ATPDO-CEX092

Jouw opdracht

De functie omvat onder andere volgende opdrachten: Je ondersteunt als coördinator Onderzoeksraad de werking van de Onderzoeksraad, het hoogste adviesorgaan van de UAntwerpen voor alle academische en administratieve aangelegenheden in verband met het wetenschappelijk onderzoek, het wetenschapsbeleid en zijn financiering, en van zijn bureau. Dit behelst vooral maar niet alleen de voorbereiding van de stukken van de vergaderingen, de verslaggeving en de uitvoering van de beslissingen. Je bent als coördinator Antigoon verantwoordelijk voor de verdere uitbouw van de Antigoon onderzoeksdatbank, waarin gegevens met betrekking tot onderzoeksprojecten, onderzoeks-samenwerking, valorisatie, onderzoeksgroepen en expertise worden geregistreerd, en de contacten met de overheid in dat kader, voornamelijk met het oog op de correcte en volledige ontsluiting van deze gegevens in het FRIS onderzoeksportaal. Je bent vanuit je expertise en in nauw overleg met het Departement ICT eerste aanspreekpunt voor vragen binnen en buiten de universiteit rond Antigoon. Je zorgt daarbij proactief voor kennisdeling, onder meer in de vorm van informatiesessies en deelname aan interne en externe overlegorganen. Je houdt je vaktechnische kennis bij door middel van geregelde bijscholingen en blijft op de hoogte van ontwikkelingen binnen het veld, waarbij je actief uitkijkt naar opportuniteiten om de bestaande processen en IT-toepassingen te verbeteren. Je zet je in voor punctuele taken binnen de Dienst Onderzoeksangelegenheden en het Departement Onderzoek & Innovatie. Je houdt hierbij steeds rekening met de opgelegde instructies en de regelgeving, met het oog op de realisatie van de doelstellingen.

Jouw profiel

Je bezit een diploma van licentiaat of master. Je beschikt over aantoonbare kennis van en ervaring met universitair onderzoeksbeleid en onderzoeksinformatiesystemen. Je hebt ervaring met (administratieve) ondersteuning van academici. Je bent sterk in procesmatig

plannen en organiseren en je kan zelfstandig werken. Je communiceert vlot en correct in het Nederlands en het Engels, zowel mondeling als schriftelijk. Je bent diplomatisch, (klant)vriendelijk, integer, creatief, kwaliteits- en samenwerkingsgericht. Je kunt vlot overweg met MS Office.

Wij bieden

een benoeming in vast dienstverband als ambtenaar; een bruto-maandwedge in aanvangsgraad 7 (gradenvork 7-9) die, afhankelijk van relevante anciënniteit, varieert tussen 2.967,33 euro en 4.576,46 euro (graad 7), tussen 3.365,54 euro en 5.109,25 euro (graad 8) en tussen 3.656,04 euro en 5.399,74 euro (graad 9. Afhankelijk van de nuttige ervaring én de nodige anciënniteit kan je doorgroeien binnen de functiecluster na positieve evaluatie; maaltijdcheques; 35 vakantiedagen + 2 weken collectieve sluiting (één week in augustus en één week tussen Kerstmis en Nieuwjaar); een fietsvergoeding (0,18 euro per kilometer); een volledige terugbetaling woon-werkverkeer met openbaar vervoer; een flexibele arbeidstijdregeling.

Dit smaakt naar meer?

Je mailt je motivatiebrief + CV door naar vacatures@uantwerpen.be en dit ten laatste op 1 oktober 2017. Er gebeurt een preselectie op basis van de ingediende kandidaturen; de verdere selectieprocedure is functiegericht en wordt door de selectiecommissie vastgesteld.

De Universiteit Antwerpen is een gezinsvriendelijke organisatie, met aandacht voor gelijke kansen en diversiteit.

(7866)

Administrateurs

Bewindvoerders

Betreuer

Justice de Paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Désignation

Par ordonnance du 14 septembre 2017, le Juge de Paix de la Justice de Paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Francis Marcel HENRIQUET, né à Luxembourg le 23 avril 1952, domicilié à 6760 Virton, Place Nestor Outer 9.

Maître Geneviève ADAM, avocate, dont le cabinet est sis à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 72, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 1 septembre 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) TOUSSAINT Mireille

2017/135614

Justice de paix Canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg Limbourg

Désignation

Par ordonnance du 13 septembre 2017 (rép. 1302/2017), le Juge de Paix Canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Patrick Marcel Victor Henri WOLFS, né à Hermalle-sous-Argenteau le 31 juillet 1968, domicilié à 4680 Oupeye, Rue sur les Vignes 37, résidant à la Clinique Psychiatrique des Frères Alexiens Rue du Château de Ruyff 68 à 4841 Henri-Chapelle

Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 02 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) FERY Gisèle

2017/135644

Justice de paix Jodoigne-Perwez (transfert temporaire) section de Perwez

Mainlevée

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez (transfert temporaire) section de Perwez a mis fin d'office au mandat de :

Madame VAN KERME Christine, domiciliée à 1360 Orbais, Rue de la Gobie 84.

En sa qualité de personne de confiance de la personne protégée.

Monsieur Alain DEVIS, né à Nivelles le 14 septembre 1960, domicilié à 1360 Perwez, Rue de la Gobie 90/Bte2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël

2017/135572

Justice de paix Jodoigne-Perwez (transfert temporaire) section de Perwez

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Madame Raymonde DELLACHE, née à Aische-En-Refail, le 21 mars 1934, domiciliée et résidant à 1367 Ramillies, Rue du Tombois 3.

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire de la personne protégée susdite.

2017/135559

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Désignation

Par ordonnance du 27 juin 2017, le Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Germaine Henriette, Maria KIEKENS, née à Londerzeel le 19 juin 1933, domiciliée et résidant à 1390 Grez-Doiceau, à la Résidence du Parc, Avenue des Sapins 27.

Mademoiselle Virginie CLAES, domiciliée à 1180 Uccle, Chaussée d'Alseberg 1034, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Madame Cécile VAN ACKERE, domicilié à 1348 Louvain-la-Neuve, Rue de Clairvaux 40/202, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Danielle JANSSENS, domiciliée à 1457 Tourinnes-Saint-Lambert, Rue de Libersart 67/Bte 1, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël

2017/135558

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Désignation

Par ordonnance du 27 juin 2017, le Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Zénon DESONNE, né à Roux-Miroir le 17 février 1930, domicilié à 1315 Incourt, Rue Basse 2.

Madame Vanessa DESONNE, domiciliée à 1315 Incourt, Rue Basse Voie 3, et résidant Rue Abesse 63A à 1457 Nil-Saint-Vincent-Saint-Martina été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Anne SNICKERS, avocat dont les bureaux sont sis à 1320 Beauvechain, Rue Auguste Goemans 10, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame Denise LEVEAUX, domiciliée à 1315 Incourt, Rue de Brombais 31, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne de la personne protégée susdite

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël

2017/135570

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Désignation

Par ordonnance du 22 août 2017, le Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Eliane MICHEL, née à Ixelles le 22 août 1939, domiciliée et résidant à 1390 Grez-Doiceau, à la " Résidence du Parc " sise avenue des Sapins 27

Maître Isabelle DESENDER, avocat à 1360 Perwez, Grand Place 21, a été désignée en qualité d'Administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 mai 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël

2017/135571

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Désignation

Par ordonnance du 6 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jean-Marie JADOUL, né à Beauraing le 20 mai 1943, domicilié à 1350 Orp-Jauche, au "Centre de Hemptinne", Drève de Hemptinne 4.

Monsieur Benoît DEREMIENS, domicilié à 6880 Bertrix, Rue de Blezy 66, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 21 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135574

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Mainlevée

Suite au décès de la personne protégée survenu le 13.09.2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

CHARLIER Marie-José née à Grâce-Berleur le 11/07/1925, domiciliée de son vivant à la Résidence MALEVE à 1350 ORP-LE-GRAND, Place de Maret, 1

ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Courtauche Fabienne
2017/135573

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

REPLACEMENT

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur Christian VANDERVEKEN, né à Etterbeek le 29 juin 1965, domicilié à 1315 Incourt, rue du Saussois 8.

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135565

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur Frédéric FRANCOIS, né à Ottignies le 24 août 1993, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, Chaussée de Wavre, 42.

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135560

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur Julien KEYEN, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 31 décembre 1955, domicilié à 1370 Jodoigne, Rue Soldat Larivière 43B

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135561

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur Patrick VANDEN BREEDEN, né à Ixelles le 17 décembre 1967, domicilié à 1370 Jodoigne, Rue du Hussompont 5

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135562

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur GUILLAUME Daniel, né à Nodebais le 22 février 1958, domicilié à 1320 Beauvechain, Rue Leemans 1/F

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135563

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Madame Yvonne VLEMINCX, née à Merdorp le 3 septembre 1925, domiciliée à 1350 Orp-Jauche, rue Saint-Pierre 11, mais résidant Sentier de l'Eglise 3 à 1350 Folx-Les-Caves

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135564

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur Jacques VANDERVEKEN, né à Etterbeek le 25 décembre 1959, domicilié à 1315 Incourt, rue du Saussois 8.

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135566

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Perwez a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Monsieur Roger LABAÏSSE, né à Jodoigne le 18 avril 1933, domicilié et résidant au Home " Le Clair Séjour ", sis Chaussée de Tirlemont 58 à 1370 Jodoigne.

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135567

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Madame Anne CASNOT, née à Waremme le 21 octobre 1965, domiciliée à 1350 Orp-Jauche, rue Louis Michotte 19.

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135568

Justice de paix Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne

Remplacement

Par ordonnance du 3 août 2017, le Juge de Paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne a mis fin à la mission de :

Maître David CASNOT, avocat dont les bureaux sont établis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4 en sa qualité d'administrateur des biens de la personne protégée ci-après décrite.

Madame Isabelle DE BLOCK, née à le 25 novembre 1977, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue de la Vinaudrée 6., résidant L'Archée rue Dr Lomry 8 à 6800 Libramont-Chevigny

Maître Hubert PITSAER, Avocat dont les bureaux sont sis à 1370 Jodoigne, Avenue des Combattants 4, a été désigné en qualité d'Administrateur provisoire aux biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Legros Noël
2017/135569

Justice de paix d'Enghien-Lens, siège de Lens

Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jeanne Mariette, Léa, Irène HAINAUT, née à Chièvres le 8 mars 1926, domiciliée à 7800 Ath, Clos du Masich 58, résidant Home Notre Dame de la Fontaine rue du Château 28 à 7950 Chièvres,

Madame Evelyne LOBYN, domiciliée à 7950 Chièvres, chemin du Borain 3 B 1, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Maître Annabelle GONSET, dont le cabinet est sis 7000 Mons, Rue des fossés 6, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 14 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies Anne
2017/135642

Justice de paix d'Enghien-Lens, siège de Lens

Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix d'ENGHIEN-LENS, siège de Lens, a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Liliane WERY, née à Florennes le 4 avril 1945, domiciliée à 7334 Saint-Ghislain, rue J. J. Quinn 7,

Maître Thérèse DELOR, avocat, dont le cabinet est sis à 7331 Saint-Ghislain, rue du Parc 76 a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 24 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Beugnies Anne
2017/135646

Justice de paix de Liège I

Désignation

Suite à la requête déposée le 30 août 2017, par ordonnance du 20 septembre 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens à l'égard de Madame Yvonne BALON, née à Liège le 27 avril 1940, de nationalité belge, célibataire, domiciliée à 4020 Liège, rue de Porto, 153/001 en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Maître Emmanuelle UHODA, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, place Emile Dupont, 8 a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée Madame Yvonne BALON.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy
2017/135545

Justice de paix de Liège I*Désignation*

Suite à la requête déposée le 23 août 2017, par ordonnance du 13 septembre 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens à l'égard de Monsieur Alain Patrick Guillaume Léopold MAKKA, né à Seraing le 8 mars 1983, de nationalité belge, célibataire, domicilié à 4000 Liège, rue Léopold-Harzé, 12 en application de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine.

Cette personne est désormais incapable, sauf représentation par son administrateur d'accomplir les actes en rapport avec sa personne visés à l'article 492/1 § 1er, al.3 de 1° à 17° du Code civil.

Cette personne est également incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1 § 2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 1° à 12° 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Madame Camille Henriette Joséphine DRION, née à Liège le 7 avril 1941, domiciliée à 4000 Liège, rue Léopold Harzé, 12 a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée Monsieur Alain MAKKA

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy
2017/135601

Justice de paix de Liège I*Désignation*

Par décision du 12 septembre 2017, le juge de paix du premier canton de Liège a mis fin à la mission de Maître Marielle GILLIS, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue de l'Académie, 65 en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Josiane Adrienne Maria Emilie BOUGNET, née à Herstal le 21 avril 1955, de nationalité belge, domiciliée à 4020 Liège, rue Ernest Malvoz, 111.

En application de l'article 227 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un statut de protection à la dignité humaine, la même décision a désigné Maître Marielle GILLIS, pré-qualifiée en qualité d'administrateur des biens de Madame Josiane Adrienne Maria Emilie BOUGNET, pré-qualifiée.

Cette personne est désormais incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2, al.3, 13° et 15° du Code civil, et incapable sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes en rapport avec ses biens visés à l'article 491/1, §2, al.3, 1° à 12°, 14°, et 14/1°, 16° et 17° du Code civil.

Elle est en outre incapable de poser tous autres actes juridiques relatifs aux biens, à l'exception de la gestion de l'argent de poche mis à sa disposition par son administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young Eddy.
2017/135670

Justice de paix de Tournai I Tournai*Désignation*

Par ordonnance du 12 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai I Tournai a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Sophia LAOUANE, née à Saint-Josse-ten-Noode le 15 juin 1999, domiciliée à 7536 Tournai, Rue Bonne Rencontre 37, résidant à l'ASBL "Le Courtil" Rue Saint-Martin 83 à 7500 Tournai

Maître Laurie ROMAN, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, Rue Beyaert 54, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bateur Pauline

2017/135654

Justice de paix de Tournai II*Désignation*

Par ordonnance du 15 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Sandrine LIBERT, née à Tournai le 13 mars 1979, domiciliée à 7730 Estaimpuis, chaussée de Dottignies, 124.

Maître Virginie DE WINTER, avocate, dont les bureaux sont situés à 7712 Mouscron, Chemin du Fruchuwé, 3, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 29 mai 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/135677

Justice de paix de Tournai II*Désignation*

Par ordonnance du 11 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Constantin PLUMAT, né à Tournai le 14 octobre 1998, domicilié à 7500 Tournai, Quai du Luchet d'Antoing, 2/23, résidant au CRP "Les Marronniers", pav. "Les Genêts", rue des Fougères, 35 à 7500 Tournai

Maître Geoffroy HUEZ, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice, 21, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 5 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/135678

Justice de paix de Tournai II*Désignation*

Par ordonnance du 15 septembre 2017, le Juge de Paix de Tournai II a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Michel LOMBA, né à Hermalle-sous-Huy le 15 janvier 1946, domicilié à 7730 Estaimpuis, Home Belle Rive, Place Abbé César Renard, 11.

Maître Jean-Philippe POCHART, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric, 47, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 8 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Beghain Yann

2017/135679

Justice de paix du canton d'Ixelles*Désignation*

Par ordonnance du 20 septembre 2017, le Juge de Paix du canton d'Ixelles a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Theresia Regina DE WOLF, née à Malines le 11 août 1937, domiciliée à 1050 Ixelles, rue de la Réforme 66.

Madame Laurence BENITO, employée salariée, domiciliée à 1190 Forest, Chaussée d'Alsemberg 279, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 23 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Gaied Samira
2017/135541

Justice de paix du canton d'Uccle*Désignation*

Par ordonnance du 15 septembre 2017, le Juge de Paix du canton d'Uccle a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Suzanne Marie Madeleine FOULON, née à Nice/France le 14 octobre 1924, domiciliée à 1180 Uccle, Rue Meyerbeer 109/10.

Maître Ann DE KERPEL, avocate, ayant son cabinet à 1860 Meise, Wijnberg 22, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) DE WEGHE Karin
2017/135599

Justice de paix du canton d'Uccle*Désignation*

Par ordonnance du 15 septembre 2017, le Juge de Paix du canton d'Uccle a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Marie-Louise KAAS, née à Algrange/France le 10 septembre 1942, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, Drève de "La Brise" 8, et résidant à la Résidence Parc Palace, à 1180 Uccle, Avenue du Lycée Français, 2

Maître Anne DAUVRAIN, avocate, ayant son cabinet à 1040 Etterbeek, Rue Jonniaux 14, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Madame THOMAS Anne, domiciliée en France à 57640 Faily, Rue de Vremy 9, a été désignée en qualité de personne de confiance de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) DE WEGHE Karin
2017/135600

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau siège de Bastogne*Désignation*

Par ordonnance du 04 septembre 2017 (rép. 980/2017) le Juge de Paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame VANHOUTTE Carine, Joelle, Marcella, née à Mouscron le 19 juin 1984, inscrite au registre national sous le n° 84.06.19 188-78, domiciliée à 6600 BASTOGNE, Rue de Neufchâteau n° 9/D, résidant Rue Saint-Pierre n° 5/C à 6600 BASTOGNE

Maître Frédérique BATARDY, Avocate, dont les bureaux sont établis à 6600 BASTOGNE, Route de Marche n° 8 R5, a été désignée en qualité d'administratrice de la personne et des biens (régime de la représentation) de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 11 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) GOUVIENNE José
2017/135639

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau*Désignation*

Par ordonnance du 18 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Frédéric, Jean, Georges GROGNA, inscrit au registre national sous le n° 70102911372, né à Arlon le 29 octobre 1970, peintre en bâtiment, célibataire, domicilié à 6840 NEUFCHATEAU, Rue des Oies, n° 28.

Maître Ingrid VAN DAELE, avocate, dont les bureaux sont établis à 6760 VIRTON, Grand'Rue, n° 13, a été désignée en qualité d'administratrice des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) CORNETTE Christine
2017/135627

Justice de paix du canton de Binche*Désignation*

Par ordonnance du 19 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Elzbieta JELEN, née à Luszowice(Pologne) le 16 novembre 1928, domiciliée à 7140 Morlanwelz, "Les Foyers de Bascoup", Chaussée de Bascoup, 2.

Maître Stéphanie DEGRYSE, avocate à 6140 Fontaine-l'Evêque, Rue de la Briqueterie, 1, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) George Maryline
2017/135651

Justice de paix du canton de Binche*Désignation*

Par ordonnance du 19 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Binche a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Colette Victoria Renée ANTOINE, née à Bois d'Haine le 6 juin 1950, domiciliée à 7133 Binche, Résidence "Les Récollets", Route de Merbes, 333.

Maître Alain WERY, avocat à 6000 Charleroi, Rue Tumelaire, 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) George Maryline
2017/135652

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque*Désignation*

Par ordonnance du 7 juin 2017, le Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Claudine Mariette Françoise BAILLY, née à Charleroi le 4 avril 1962, domiciliée à 6140 Fontaine-l'Évêque, Rue Louis Delatre(F-E) 21/ 6.

Madame Vanessa Ghislaine Andrée PAQUET, sans profession, domiciliée à 6141 Fontaine-l'Évêque, rue Lieut. Maurice Tasse 46, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe de la Justice de Paix du Canton de Thuin en date du 30 mars 2017

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bastien Fabienne
2017/135643

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque*Remplacement*

Par ordonnance du 15 septembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque a mis fin à la mission de Madame Anne DECAMP, née à Charleroi le 25 janvier 1959, domiciliée à 1340 OTTIGNIES, rue du Tavernier, 29 en sa qualité d'administrateur des biens de :

Monsieur Frédéric Michel Marie Ghislain DECAMP, né à Charleroi le 26 mai 1961, domicilié et résidant à la Résidence Le Royal à 6150 Anderlues, Chaussée de Charleroi 115.

et elle a été remplacée à cette fonction par Madame Paule DECAMP, domiciliée à 6120 JAMILOUX, rue Baudouin Leprince, 148

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 23 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Metillon Martine
2017/135557

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Par ordonnance du 8 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Steve Claude Jean Pol OPITOM, né à Liège le 22 mai 1978, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, Rue André Renard 33.

Maître Dominique CHARLIER, avocat, dont le cabinet est établi 4101 Seraing, rue de la Station 9, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 19 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dosseray Simon
2017/135634

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Alberte Marie Anna Guislaine Ignacia VINCART, née à Couvin le 7 août 1939, domiciliée à 5575 Gedinne, Rue des Sapois 23., résidant Résidence "Les Buissonets", Rue de la station 15 à 4460 Horion-Hozémont

Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, dont le cabinet est établi 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Monsieur Jeremy BROCTHOREN, domicilié à 4500 Huy, rue du Chrestia 6, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 4 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dosseray Simon
2017/135635

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne*Désignation*

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Grâce-Hollogne a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Alain Victor HULSHAGEN, né à Bruxelles le 27 octobre 1963, domicilié à 5575 Gedinne, Rue des Sapois 23., résidant Résidence "Les Buissonets", Rue de la Station 15 à 4460 Horion-Hozémont

Maître Anne-Françoise HAENEN, avocat, dont le cabinet est établi 4030 Liège, rue Henri Pirenne 42, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 4 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dosseray Simon
2017/135636

Justice de paix du canton de Hamoir*Désignation*

Par ordonnance du 19 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jacques GIJPEN, né à Ougrée le 24 avril 1949, domicilié à 5377 Somme-Leuze, Résidence Véronique, route de France 2.

Maître Marielle DONNE, avocat à 4171 Comblain-au-Pont, place Puissant 11-13, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 9 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon Maryse
2017/135665

Justice de paix du canton de Hamoir*Désignation*

Par ordonnance du 19 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Hamoir a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Chantal Marie Louise Ghislaine NEMANE, née à Hamoir le 27 juillet 1950, domiciliée à 4500 Huy, avenue des Ardennes 25/000A., résidant Centre neurologique de Fraiture, champ des Alouettes 30 à 4557 Fraiture

Mademoiselle Sabrina LAFFUT, domiciliée à 4500 Huy, rue Poyoux-Sarts 12, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 3 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon Maryse
2017/135667

Justice de paix du canton de Jette

Désignation

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Jette a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Nicolas ROLLAND, né à Harfleur (France) le 12 octobre 1984, domicilié à 1090 Jette, rue Eugène Toussaint 137 et résidant AUX PETITS RIEN, rue du Prévôt 32 à 1050 Ixelles

Maître Alexandra BENOIT, avocate à 1081 Koekelberg, avenue du Château 22/15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 30 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vandenbussche Arnaud

2017/135617

Justice de paix du canton de Jette

Désignation

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Jette a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Martha DE MULDER, née à Gijzenzele le 27 novembre 1923, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de l'Alliance 29/0001. et résidant RESIDENCE SIMONIS, avenue de Jette 2 à 1081 Koekelberg

Madame Alexandra BENOIT, avocate à 1081 Koekelberg, avenue du Château 22/15, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vandenbussche Arnaud

2017/135618

Justice de paix du canton de Jette

Désignation

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Jette a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Henriette MONSEUR, née à Ensival le 27 juillet 1928, domiciliée à 1090 Jette, Avenue Ernest Masoin 23/ap14. et résidant MAGNOLIA, rue Léopold Ier 314 à 1090 Jette

Monsieur Philippe GILLET, domicilié à 6960 Manhay, rue du Thier 5, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 21 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vandenbussche Arnaud

2017/135619

Justice de paix du canton de Jette

Désignation

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Jette a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Simonne DEWAELE, née à Anzegem le 29 octobre 1929, domiciliée à 1081 Koekelberg, -HOME JOURDAN- rue Fr. Delcoigne 39.

Maître Valérie BRUCK, Avocat à 1050 Ixelles, Avenue Louise 200/115, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 10 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vandenbussche Arnaud

2017/135620

Justice de paix du canton de La Louvière

Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix délégué du canton de La Louvière a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Clémence, Angélique NAVEZ, née à Carnières, le 30 octobre 1931, domiciliée à 7170 Manage, Rue de Binche 228, résidant Rue du Moulin 54 à 7100 La Louvière, LE LAETARE.

Madame Marie-Jeanne NAVEZ, domiciliée à 7141 Morlanwelz, Rue Dufonteny 20, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 31 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bellanca Saadia

Notification décision au Moniteur Belge (art. 488bis C.C.) art 1249 du C. jud.

Art. 1249 du C. jud.

Liste pour l'inventaire d'un dossier n° pièce :

Pièces renvoyées le

Service public Moniteur Belge - Nihil Rép./Reg.

Rép./Reg. : /

Notre Réf. : 17B900

Annexe :

Votre Réf. : /

Concerné : Yasmina LEENKNECHT

c/ Clémence NAVEZ

La Louvière, 15-09-2017

J'ai l'honneur de vous notifier à telles fins que de droit la décision du Juge de Paix rendue le 15 septembre 2017

En cause de :

Madame Clémence NAVEZ, domiciliée à 7170 Manage, Rue de Binche, 228.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Greffier,
Saadia Bellanca

2017/135551

Justice de paix du canton de La Louvière

Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix délégué du canton de La Louvière a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Raymond, Herman MASSY, né à Maurage, le 6 février 1933, domicilié à 7110 La Louvière, Ruelle Houtart 9.

Maître Stéphanie DEGRYSE, avocate, dont le cabinet est sis à 6140 Fontaine-l'Évêque, Rue de la Briqueterie 1, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bellanca Saadia

Notification décision au Moniteur Belge (art. 488bis C.C.) art 1249 du C. jud.

Art. 1249 du C. jud.

Liste pour l'inventaire d'un dossier n° pièce :

Pièces renvoyées le

Service public Moniteur Belge - Nihil Rép/Reg.

Rép./Reg. : /

Notre Réf. : 17B852

Annexe :

Votre Réf. : /

Concerne : Claudine MATTON

c/ Raymond MASSY

La Louvière, 15-09-2017

J'ai l'honneur de vous notifier à telles fins que de droit la décision du Juge de Paix rendue le 14 septembre 2017

En cause de :

Monsieur Raymond MASSY, domiciliée à 7110 La Louvière, Ruelle Houtart, 9.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Greffier,
Saadia Bellanca

2017/135552

Justice de paix du canton de La Louvière

Désignation

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix délégué du canton de La Louvière a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Agnès, Elise REMY, née à Haine-Saint-Paul le 25 avril 1940, domiciliée à 7100 La Louvière, Rue de Longtain 173, résidant Rue du Moulin 54, LE LAETARE, à 7100 La Louvière

Maître Cinzia BERTOLIN, dont le cabinet est sis à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Docteur Briart 19, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 23 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bellanca Saadia

Notification décision au Moniteur Belge (art. 488bis C.C.) art 1249 du C. jud.

Art. 1249 du C. jud.

Liste pour l'inventaire d'un dossier n° pièce :

Pièces renvoyées le

Service public Moniteur Belge - Nihil Rép/Reg.

Rép./Reg. : /

Notre Réf. : 17B765

Annexe :

Votre Réf. : /

Concerne : Yasmina LEENKNECHT

c/ Agnès REMY

La Louvière, 15-09-2017

J'ai l'honneur de vous notifier à telles fins que de droit la décision du Juge de Paix rendue le 14 septembre 2017

En cause de :

Madame Agnès REMY, domiciliée à 7100 La Louvière, Rue de Longtain, 173.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Greffier,
Saadia Bellanca

2017/135554

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Désignation

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Jacques VERMEULEN, né à Aurillac le 6 avril 1943, registre national

n° 43040624917, domicilié à 1081 Koekelberg, avenue de la Basilique 357/20, résidant au Home Sebrechts, avenue François Sebrechts 40 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

désignons

Maître Patrick LECLERC, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39, en qualité d'administrateur des biens sous le régime de la représentation de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 juin 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dhondt Peter

2017/135540

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Désignation

Par inscription d'office di 19 septembre 2017 et par ordonnance du 19 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Mademoiselle Jessica MOTQUIN, née à Liège le 14 juin 1989, domiciliée à 4432 Ans, rue Al'Trappe 72.

Cette personne est devenue incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2 al.3, 13° et 15° du code civil,

et est incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, §2 al.3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du code civil,

Monsieur Jacques MOTQUIN, domicilié à 4432 Ans, rue Al'Trappe 72, époux de Madame VIROUX Muriela été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cavallari Danielle
2017/135542

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Désignation

Suite à la requête déposée le 8 septembre 2017 et par ordonnance du 19 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, à l'encontre de :

Monsieur Alessandro PILIERO, né à Nottingham le 9 août 1998, registre national n° 98080943551, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue de la Coopération 58,

Cette personne est devenue incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2 al.3, 13° et 15° du code civil,

et est incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, §2 al.3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du code civil,

et

est incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir les actes en rapport avec la personne visés à l'article 492/1, § 1er al.3, 2° à 7°, 9° et 10°, 16° à 19° du code civil

Monsieur Domenico PILIERO, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue de la Coopération 58, a été désigné en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cavallari Danielle
2017/135556

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Remplacement

Sur requête déposée le 23 août 2017 et par ordonnance du 12 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Badr Eddine BOUHANI, né à Tanger le 23 janvier 1965, domicilié à 4430 Ans, rue Joseph Wauters 22.

Cette personne est devenue incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2 al.3, 13° et 15° du code civil,

et est incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, §2 al.3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du code civil,

Maître Tanguy KELECOM, avocat dont l'étude est établie à 4020 Liège, rue des Ecoliers 7, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite à partir du 1er octobre 2017 en remplacement de :

Maître Nadine TIMMERMANS, avocate dont l'étude est sise à 4053 Chaudfontaine, rue Baileux 11, désignée administrateur provisoire par décision du Juge de Paix du 3ème canton de Liège du 5 novembre 2012; sa mission se termine le 30 septembre 2017;

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cavallari Danielle
2017/135602

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Remplacement

Suite à la requête déposée le 24 juillet 2017 et par ordonnance du 12 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Saint-Nicolas a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, à l'encontre de :

Madame Claudine Elisabeth Jeanne WOUTERS, née à Liège le 12 avril 1955, registre national n° 55041201433, domiciliée à 4430 Ans, rue des Français 107, divorcée de VALKENERS Jean-Marie

Cette personne est devenue incapable d'accomplir les actes en rapport avec ses biens visés à l'article 492/1, §2 al.3, 13° et 15° du code civil,

et est incapable, sauf représentation par son administrateur, d'accomplir tous les autres actes juridiques en rapport avec ses biens, notamment ceux visés à l'article 492/1, §2 al.3, 1° à 12°, 14° et 14/1°, 16° et 17° du code civil,

Maître Francis SCHROEDER, avocat dont l'étude est établie à 4000 Liège, rue des Augustins 26, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite en remplacement de Maître François DEMBOUR, avocat dont l'étude est établie à 4000 Liège, Place de Bronckart, 1, désigné administrateur provisoire par décision du tribunal de céans en date du 8 mai 2012;

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cavallari Danielle
2017/135604

Justice de paix du canton de Soignies

Désignation

Par ordonnance du 12 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Soignies a réorganisé la mesure de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant Monsieur Michel NEUKERMANS, né à Haine-Saint-Paul le 13 avril 1951, domicilié à 7090 Braine-le-Comte, Rue du Sans Fond 6b/14 et a confirmé la désignation de

Maître Catherine DUTRY, Avocate, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 113, en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet Claude
2017/135628

Justice de paix du canton de Sprimont

Mainlevée

Par ordonnance du 19 septembre 2017, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, le Juge de Paix du canton de Sprimont a mis fin aux mesures de protection des biens concernant :

Monsieur LAMBOTTE Claude, né à Ougrée le 27 mai 1960, divorcé, domicilié à 4130 ESNEUX, rue de Liège 25, la personne ci-avant nommée étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) BERNS René
2017/135577

Justice de paix du canton de Sprimont*Mainlevée*

Par ordonnance du 19 septembre 2017 du Juge de Paix du canton de Sprimont, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 mars 2010, à l'égard de Madame Isabelle Édmonde Mathilde ROVATI, née à Liège le 28 avril 1959, domiciliée à 4870 Trooz, rue Gomelevay 2, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire des biens à savoir

Monsieur Stéphane ROBIDA, Avocat dont l'étude est établie à 4100 Seraing, route du Condroz 61-63.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 21 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) René BERNIS

2017/135664

Justice de paix du canton de Visé*Désignation*

Par ordonnance du 12 septembre 2017, le Juge de Paix du canton de Visé a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Hubert Joseph Jacques BARE, né à Juprelle le 7 février 1939, domicilié à 3700 Tongeren, Noenelderen 46, résidant à la maison de repos La Navicelle Rue de Paifve 10 à 4452 Wihogne

Madame Rachel BARE, domicilié à 3700 Tongeren, Pliniuswal 34-4, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La cause a été inscrite d'office au greffe du Tribunal de céans en date du 30 août 2017

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baillien Brigitte

2017/135626

Justice de paix du canton de Waremme*Mainlevée*

Par ordonnance du 15 septembre 2017 (rép. 2941/2017) le Juge de Paix du canton de Waremme a mis fin aux mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine concernant :

Monsieur Jean Nestor Jules Ghislain PIRLOT, né à Huy le 18 août 1963, registre national n° 63081816196, domicilié à 4257 Berloz, Rue de Fond de Villereau 3,

Il a été mis fin au mandat de :

Maître Françoise GIROUARD, avocat à 4000 Liège, Rue Gilles Demarteau 8,

M. Jean Pirlot étant à nouveau apte à se gérer.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Delvaux Stefan

2017/135674

Justice de paix du canton de Waremme*Remplacement*

Par ordonnance du 15 septembre 2017 (rép. 2914/2017) le Juge de Paix du canton de Waremme a mis fin à la mission de :

Madame Marie LEMMENS, registre national N°47081215048, née à Hanneffe le 12 août 1947, domiciliée à 4357 Donceel, Rue Joseph Joirkin 58, en sa qualité d'administrateur des biens de :

Madame Léa LEMMENS, née à Hanneffe le 24 décembre 1933, registre national n° 33122413420, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue de la Station 15,

Monsieur Joseph HUMBLET, domicilié à 4357 Donceel, Rue Joseph Joirkin 58, a été désigné comme nouvel administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 13 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delvaux Stefan

2017/135673

Justice de paix du deuxième canton de Liège*Désignation*

Par ordonnance du 5 septembre 2017, le Juge de Paix du deuxième canton de Liège a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Monsieur Roger Joseph Léopold PONCIN, né à Angleur le 24 août 1929, domicilié à 4000 Liège, Thier de la Fontaine 5.

Maître Philippe LEVY, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, Boulevard de la Sauvenière 136A, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 31 juillet 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gavage Jean-Claude

2017/135649

Justice de paix du deuxième canton de Liège*Remplacement*

Par ordonnance du Juge de Paix du 2ème canton de Liège, rendue le 06 septembre 2017, il a été mis fin, à la date du 30 septembre 2017, à la mission de Maître François DEMBOUR, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, Place de Bronckart 1, en tant qu'administrateur provisoire de Monsieur FOKOU TSCHOMTCHOUA Pascal Noukate, né le 12 mars 1985, domicilié à 4000 Liège, Mont Saint-Martin 76/0002

La personne protégée susdite a par conséquent été pourvue, à partir du 1er octobre 2017, d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir :

Maître Olivier DEVENTER, avocat, dont le cabinet est établi rue Sainte-Walburge 462 à 4000 Liège

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin Stéphane

2017/135660

Justice de paix du premier canton de Namur*Désignation*

Par ordonnance du 7 septembre 2017, le Juge de Paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Danielle MABEYT, née à Tournai le 1 mars 1942, domiciliée à 5030 Grand-Manil, rue de Bedauwe 5., résidant hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205 à 5002 Saint-Servais

Monsieur Laurent DELMARCELLE, domicilié à 5030 Grand-Manil, rue de Bedauwe 9, a été désigné en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été visée au greffe du Tribunal de céans en date du 10 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux Pascale

2017/135666

Justice de paix du premier canton de Namur*Désignation*

Par ordonnance du 6 septembre 2017, le Juge de Paix du premier canton de Namur a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Françoise BOSCH, née à Namur le 13 janvier 1953, domiciliée à 5000 Namur, Rue des Carmes 59., résidant Clinique Saint-Luc, Rue Saint-Luc 8 à 5004 Bouge

Madame Marie Christine BOSCH, artisan, domiciliée à 5377 Bonsin, Rue Chardeneux 26A, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne de la personne protégée susdite.

Madame l'avocat Marie-Eve CLOSSEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, rue de l'Emprunt 19, a été désignée en qualité d'administrateur des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 17 août 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Malotiaux Pascale

2017/135675

Justice de paix du premier canton de Namur*Mainlevée*

Suite au décès de la personne protégée survenu le 5 août 2017, les mesures de protection prononcées conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Suzanne DANYS, née à Namur le 19 septembre 1937, domiciliée en son vivant à 5020 Vedrin, rue Félicien Terwagne 21, résidant au Foyer Sainte Anne, rue du Belvédère 44 à 5000 Namur, ont pris fin de plein droit à la date du décès de la personne protégée susdite.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) Gouy Nancy

2017/135598

Justice de paix du second canton de Mons*Désignation*

Par ordonnance du 7 août 2017, le Juge de Paix du second canton de Mons a prononcé des mesures de protection de la personne et des biens, conformément à la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, concernant :

Madame Jocelyne CUVELIER, née à Baudour le 17 octobre 1958, domiciliée à 7033 Mons, Allée des Roseaux (C.) 31/6.

Madame l'avocat Isabelle GERARD, avocat, dont le cabinet est sis à 7387 Honnelles, Rue Général Cochez 33, a été désignée en qualité d'administrateur de la personne et des biens de la personne protégée susdite.

La requête a été déposée au greffe du Tribunal de céans en date du 18 mai 2017.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gallez Véronique

2017/135576

Vrederegerecht Merelbeke*Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het Kanton Merelbeke beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende Mevrouw

Marie-Christine DE KERPEL, geboren te Wetteren op 13 april 1939, wonende te 9400 Ninove, Fernand Tavernestraat 14, verblijvend in het WZC Kanunnik Triest, Kloosterstraat 33, te 9090 Melle

Mevrouw Edith DE KERPEL, wonende te 9400 Ninove, Fernand Tavernestraat 14, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) De Veirman Christiaan

2017/135671

Vrederegerecht Merelbeke*Opheffing*

Bij beschikking van 12 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Merelbeke een einde gemaakt aan de bij beschikking van 1 april 2016 uitgesproken gerechtelijke beschermingsmaatregel overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende de Heer SEDDIK Adam, geboren te Mahallabiye Mosul op 25 juni 1995, wonende te 9820 Merelbeke, Industriepark 6, aangezien voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) De Veirman Christiaan

2017/135668

Vrederegerecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Steven Georges Gerda LENAERTS, geboren te Bonheiden op 29 november 1987, verblijvende in het PC Gent-Sleidinge, campus Sleidinge te 9940 Sleidinge(Evergem), Weststraat 135.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135579

Vrederegerecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Johan Frans Odette REINDERS, geboren te Aalst op 26 maart 1969, wonende te 9000 Gent, Jan Yoenstraat 123.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim

2017/135581

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van:

Mijnheer Arthur Gustaaf LANCKMANS, geboren te Asper op 17 september 1940, wonende in Residentie Vroonstalle te 9032 Wondelgem(Gent), Evergemsesteenweg 151.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135582

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Koen Mariette Jozef WOUTERS, geboren te Borgerhout op 8 februari 1981, wonende te 9000 Gent, Hortensiastraat 102.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135583

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Jacqueline Mercédès Liliane SEMAY, geboren te Elsene op 16 februari 1948, wonende in het PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88A.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135584

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Johan DE SCHINKEL, geboren te Gent op 15 mei 1963, wonende te 9070 Destelbergen, Dendermondsteenweg 587.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135585

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Alphonsus Albertus Carolus MAERNOUDT, geboren te Kerkrade (Nederland) op 2 november 1934, wonende in het WZC De Liberteyt te 9032 Wondelgem(Gent), Vroonstalledries 22.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135586

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Abdihakim SAID OMAR, geboren te Mogadishu (Somalië) op 20 januari 1984, voorheen wonende te 9000 Gent, Bellemansstraat 5, voorheen verblijvende in het P.C. Dr. GUISLAIN te Fr. Ferrerlaan 88/A te 9000 Gent, doch thans vertrokken naar Somalië op 2 februari 2015.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135587

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Jimmy DI BRANDIMARTE, geboren te La Louvière op 15 maart 1983, wonende en verblijvende in het PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88A.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim
2017/135588

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Selim EL MRINI, geboren te Gent op 31 maart 1994, wonende en verblijvende in het PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Jozef Guislainstraat 43.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim

2017/135589

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Luc Etienne Esther SCHEPENS, geboren te St-Amandsberg op 16 mei 1966, wonende te 9000 Gent, Geuzenberg 67, doch thans verblijvend in het PC. Dr. Guislain Francisco Ferrerlaan 88A te 9000 Gent

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim

2017/135590

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Carl HOET, geboren te Gent op 26 juni 1961, wonende en verblijvende in het PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88A.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135591

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die

strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. HERSENS Marc in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van:

Mevrouw Annie GOEMAN, geboren te Gent op 28 december 1940, wonende te 9040 Sint-Amandsberg(Gent), Adolf Daensstraat 13, doch thans verblijvend PC Dr. Guislain, afdeling Kedron Francisco Ferrerlaan 88A te 9000 Gent

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim

2017/135592

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Francine Jeanne Romanie VAN DE VOORDE, geboren te Gent op 12 oktober 1944, wonende te 9070 Destelbergen, Burgstraat 66, doch thans verblijvend in het PC. Dr. Guislain Francisco Ferrerlaan 88A te 9000 Gent

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135593

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Charles Frédéric Marcel DAMSCHOTTER, geboren te Gent op 12 januari 1932, wonende in het WZC Ter Caele te 9940 Evergem, Hoeksken 29.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135594

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Gerda Monica VAN BASTELAERE, geboren te Stekene op 25 mei 1936, wonende te 9190 Stekene, Heistraat 37, verblijvend in het PC Dr. Guislain, Francisco Ferrerlaan 88 A te 9000 Gent

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135595

Vrederecht derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Clémentine Alphonsine Jacqueline MIERLAM, geboren te Gent op 8 april 1931, wonende in het WZC Ter Caele te 9940 Evergem, Hoeksken 29.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135596

Vrederecht derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer William SERGEANT, geboren te Gent op 9 juli 1970, wonende te 9000 Gent, Mimostraat 19.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135597

Vrederecht derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Alain Gustave Robert VAN MALDEGHEM, geboren te Gent op 15 oktober 1945, wonende te 9000 Gent, Martelaarslaan 83, doch thans verblijvend in het PC. Dr. Guislain Francisco Ferrerlaan 88A te 9000 Gent

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135605

Vrederecht derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Henri VAN HOORICK, geboren te Lokeren op 21 september 1945, verblijvende in het Beschut Wonen VZW Zagan te 9000 Gent, Grensstraat 294.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim

2017/135606

Vrederecht derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Lilly CATTEEUW, geboren te Sint-Amandsberg op 27 februari 1959, wonende te 9040 Sint-Amandsberg(Gent), Hogeweg 14A, verblijvende te Kikvorsstraat 1075, 9000 Gent

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135607

Vrederecht derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Varun CHOPRA, geboren te Pathankot (India) op 2 september 1985, wonende te 9050 Gentbrugge(Gent), Brusselsesteenweg 364, verblijvend Beschut wonen Centrum Onderweg, Gemeenteplein 11 te 9051 Sint-Denijs-Westrem

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135608

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Zorka Yordanova HRISTOVA, geboren te Ruse (Bulgarije) op 30 augustus 1981, wonende in het PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88A.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) D'Herde Kim

2017/135609

Vrederecht derde kanton Gent*Vervanging*

Bij beslissing van 6 september 2017, heeft de Vrederechter derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Marc HERSENS in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mijnheer Paul RONDAS, geboren te Sleidinge op 15 juni 1954, wonende en verblijvende in het PC. Dr. Guislain te 9000 Gent, Fr. Ferrerlaan 88 A.

Mevrouw de advocaat Karin VAN HAMME, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Hemberg Gaëlle

2017/135610

Vrederecht kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen*Aanstelling*

Bij beschikking van 20 september 2017, heeft de plaatsvervangend Vrederechter kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, de beschikking dd. 13.05.2004 van de vrederechter van het derde kanton Gent (ARV 04B321 - Rep. Nr. 1133/2004) gewijzigd in een gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Björn BARBE, geboren te Geraardsbergen op 24 juli 1977, wonende te 9500 Geraardsbergen, Kloostermeersstraat 2

Meester Philippe BEUSELINCK, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zilverhof 2B, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Pardaens Ingrid

2017/135603

Vrederecht van het 11de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Bij beschikking van 12 september 2017 heeft de Vrederechter van het 11de kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de

bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Etienne Evarist MILIS, geboren te Hove op 10 januari 1939, wonende te 2940 Stabroek, Binnenpad 15/VD1R.

Mevrouw de advocaat Ann ELIAERTS, met kantoor te 2970 Schilde, Turnhoutsebaan 103 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder

over de persoon en de goederen

van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 21 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Patricia Beuckelaers

2017/135548

Vrederecht van het 11de kanton Antwerpen*Aanstelling*

Bij beschikking van 12 september 2017 heeft de Vrederechter van het 11de kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Elise DUPONT, geboren te Hasselt op 16 maart 1940, wonende te 2940 Stabroek, Binnenpad 15/1R.

Mevrouw de advocaat Ann ELIAERTS, advocaat, met kantoor te 2970 Schilde, Turnhoutsebaan 103 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 21 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Patricia Beuckelaers

2017/135549

Vrederecht van het 4de kanton Brugge*Aanstelling*

Bij beschikking van 30 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Cecilia Augusta Julia MEERSCHAERT, geboren te Zwevezele op 12 juni 1927, met rijksregisternummer 27061231630, wonende te 8200 Brugge, Chartreuseweg 53, waarbij dhr. Ghislain BAERT, wonende te 8520 Kuurne, Graskant 5, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/135658

Vrederecht van het 4de kanton Brugge*Aanstelling*

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Mevrouw, Gwenny VANHOECK, geboren te Oostende op 25 maart 1979, wonende te 8400 Oostende, Duindoornlaan 19B

waarbij Meester Jacky D'HOEST, advocaat te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 27, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/135659

Vrederecht van het 4de kanton Brugge

Aanstelling

Bij beschikking van 13 september 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Andrea HERNOU, geboren te Bressoux op 9 februari 1925, wonende te 8000 Brugge, Bilkske 20 bus 0202, verblijvend WZC Ter Potterie, Peterseliestraat 21, te 8000 Brugge, waarbij mr. Sofie BOLLAERT, advocaat, te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 265, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/135672

Vrederecht van het 4de kanton Brugge

Aanstelling

Bij beschikking van 24 augustus 2017 heeft de Vrederechter van het 4de kanton Brugge beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Claudine DE GRAEVE, geboren te Brugge op 23 augustus 1942, met rijksregisternummer 42082312427, wonende en verblijvende in het WZC Hallenhuis te 8200 Brugge, Pastoriestraat 1/B000, waarbij Mr. Naima BOUSLAMA, advocaat, te 8310 Brugge, Baron Ruzettelaan 244/A.O.1, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon, met volledige vertegenwoordiging.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Neirinck Ella

2017/135676

Vrederecht van het 8ste kanton Antwerpen

Vervanging

Bij beslissing van 12 september 2017, heeft de Vrederechter van het 8ste kanton Antwerpen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van CELIS Juliette, wonende te 2020 Antwerpen, Van Peenestraat 23, in hoedanigheid van bewindvoerder over de persoon en de goederen van CELIS Werner, geboren te Hoogstraten op 25 juni 1960, wonende te 2610 Wilrijk, Kartuijzersstraat 2, verblijvend in de instelling WZC SINT-MARIA, Vredestraat 93 te 2600 Berchem met ingang van 12 september 2017.

Werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de persoon en de goederen van CELIS Werner:

Meester Kristin DE ROECK, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijklaan 6.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 10 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de afgevaardigd griffier, (get) Christine Engelen

2017/135650

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 11 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Christine VERNIERS, geboren te Gent op 13 mei 1952, wonende te 9850 Merendree(Nevele), Merendreedorp 3, verblijvend te 9940 Sleidinge, Weststraat 14.

Ontheft: Mr. Marleen PEERAER, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977 van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Marleen PEERAER, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977 als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135578

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 12 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Gilles CORYN, geboren te Gent op 1 februari 1986, wonende te 9000 Gent, Kartuijzerlaan 79, verblijvend in het PC DR GUISLAIN, Fr. Ferrerlaan 88 A te 9000 Gent

Mijnheer de advocaat Henk DE KESEL, met kantoor te 9000 Gent, Coupure Rechts 864, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135580

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 15 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Patrick DE POORTER, geboren te Waarschoot op 1 oktober 1967, wonende te 9940 Evergem, Drogenbroodstraat 37.

Ontheft: Mr. Nadine VERBEEST, advocaat, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem (Gent), Leiepark 20 van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Nadine VERBEEST, advocaat, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem(Gent), Leiepark 20 als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135611

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 14 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Herman HAMERLINCK, geboren te Assenede op 4 februari 1943, wonende in het RVT Vroonstalle te 9032 Wondelgem, Evergemsesteenweg 151.

Ontheft: Mr. Bruno SOENEN, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Vaderlandstraat 32 van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mevrouw de advocaat Sabine DE TAEYE, met kantoor te 9070 Heusden, Park ter Kouter 13, als bewindvoerder over de persoon en over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Gaëlle Hemberg

2017/135612

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 14 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Lucienne PENNEWAERT, geboren te Geraardsbergen op 16 november 1928, wonende in de Residentie Vroonstalle te 9032 Wondelgem(Gent), Evergemsesteenweg 151.

Ontheft: Mr. Ivan VAN HOECKE, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14 van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Ivan VAN HOECKE, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14 als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135615

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 14 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Micheline GOOSEN, geboren te Essen op 26 augustus 1950, wonende en verblijvende in het PC Dr. Guislain te 9000 Gent, Jozef Guislainstraat 43.

Ontheft: Mr. Ivan VAN HOECKE, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14 van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Ivan VAN HOECKE, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14 als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135616

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 14 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van

de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer William STABB, geboren te Gent op 18 januari 1949, wonende in het PVT Dr. Guislain te 9000 Gent, Francisco Ferrerlaan 88 A000.

Ontheft: Mr. Nadine VERBEEST, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem (Gent), Leiepark 20 van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt

aan

: Mr. Nadine VERBEEST, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem (Gent), Leiepark 20, als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135621

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 11 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Marc VANMACKELBERGH, geboren te Gent op 14 september 1954, wonende te 9920 Lovendegem, Kasteeldreef 79 bus 6.

Ontheft: Mr. Marleen PEERAER, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977 van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Marleen PEERAER, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977 als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier - leidinggevende, (get) Gaëlle Hemberg

2017/135622

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 11 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer David VAN ACKER, geboren te Gent op 2 april 1978, wonende te 9940 Evergem, Koestraat 20.

Ontheft: Mr. Marleen PEERAER, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977 van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Marleen PEERAER, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135623

Vrederecht van het derde kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 11 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Leopold SPITAELS, geboren te Erps-Kwerps op 6 oktober 1950, wonende te 9940 Sleidinge(Evergem), Kaaistraat 18.

Ontheft: Mr. Frederic BEELE, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2 van zijn opdracht als voorlopige bewindvoerder van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Frederic BEELE, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders De Cockstraat 2 als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135624

Vrederecht van het derde kanton Gent

Vervanging

Bij beslissing van 14 september 2017, heeft de Vrederechter van het derde kanton Gent, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Sabine DE TAEYE, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

Mevrouw Rolande DE REKENEIRE, geboren te Astene op 30 oktober 1929, wonende in de Residentie Vroonstalle te 9032 Wondelgem(Gent), Evergemsesteenweg 151.

Ontheft: Mr. Sabine DE TAEYE, advocaat, met kantoor te 9070 Heusden(Destelbergen), Park ter Kouter 13 van haar opdracht als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Stelt aan: Mr. Ivan VAN HOECKE, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Drabstraat 14 als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 2 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Kim D'Herde

2017/135613

Vrederecht van het derde kanton Leuven

Aanstelling

Bij beschikking van 14 september 2017 heeft de Vrederechter van het derde kanton Leuven beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Jongheer Geoffrey VAN HOLE, geboren te op 16 juli 1998, wonende te 2222 Heist-op-den-Berg, Terstraepen 10., verblijvend MPC Ter Bank Tervuursesteenweg 295 te 3001 Heverlee

Mijnheer Marc VANDENBEMPT, wonende te 3001 Leuven, Van Arenbergplein 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 30 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Francisca De Queker

2017/135661

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Aanstelling

Bij beschikking van 19 september 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Aalst beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van

de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw, Mijnheer Pierre DE BOECK, geboren te Nieuwerkerken op 12 mei 1943, wonende te 9320 Aalst, Pijpenbeekstraat 31.

Mevrouw, Mijnheer Edwin BAELE, wonende te 9450 Haaltert, Doornstraat 15, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 6 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Luc Renneboog

2017/135550

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Aanstelling

Bij beschikking van 19 september 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Aalst beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Greta RAES, geboren te Aalst op 26 oktober 1969, wonende te 9420 Erpe-Mere, Dikkelindestraat 19.

Mevrouw Anita RAES, wonende te 9420 Erpe-Mere, Lusstraat 27, werd aangesteld als bewindvoerder- vertegenwoordiger over de persoon en over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 5 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Luc Renneboog

2017/135645

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Aanstelling

Bij beschikking van 11 september 2017 heeft de Vrederechter van het eerste kanton Gent beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

ROSSE Vicky, geboren te Gent op 1 augustus 1980, wonende te 9750 Zingem, Dorpsstraat 39, verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185

JOSEPH Ronny, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Martelaarslaan 210, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Nadine Van Parijs

2017/135543

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 29 augustus 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

DE WAELE Raphael, geboren te Gent op 6 juli 1945, laatst wonende te 9000 Gent, Smidsestraat 132/009

van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Nadine Van Parijs

2017/135575

Vrederecht van het kanton Asse*Opheffing*

Bij beschikking van 8 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Asse de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Tom DE LAET, geboren te ANTWERPEN op 14 juli 1972, thans wonende in VZW DE RASTER gelegen te 1730 Asse, Stationsstraat 70, hebbende als bewindvoerder over de goederen meester Wim GERLO, met kantoor te 1830 Machelen, Dorpsplein 3

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) Bruylant Nico

2017/135629

Vrederecht van het kanton Asse*Opheffing*

Bij beschikking van 7 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Asse de inhoud gewijzigd van de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Jacqueline DE SMEDT, geboren te Sint-Agatha-Berchem op 18 augustus 1950, wonende te 1742 Ternat, Processiestraat 98 en hebbende als bewindvoerder over de goederen meester Baudouin DE WULF, met kantoor te 1620 Drogenbos, Kerkstraat 38

Voor eensluidend uittreksel de Afgevaardigd Griffier, (get) Bruylant Nico

2017/135663

Vrederecht van het kanton Brasschaat*Opheffing*

Bij beschikking van 20 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Brasschaat een einde gemaakt aan de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

HANJOUL Ronald Maria Edgard Hyacinthe, geboren te Antwerpen op 27 november 1952, wonende te 2930 Brasschaat, Van Hemelrijcklei 82 bus F103

aangezien de voornoemde persoon opnieuw in staat is zijn belangen zelf behoorlijk waar te nemen.

Voor eensluidend uittreksel de griffier, (get) Nicole Verbessen

2017/135662

Vrederecht van het kanton Geel*Aanstelling*

Bij beschikking van 12 september 2017 heeft de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Dimphna Coleta Julia KENIS, geboren te Geel op 5 maart 1920, wonende te 2440 Geel, Winkelom 49, doch thans verblijvende in het WZC Wedbos, afdeling "De Wilg", J.B. Stessensstraat 71 te 2440 Geel,

Mijnheer Alois PEETERS, wonende te 2440 Geel, Seppendijk 31, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Cools Peggy

2017/135631

Vrederecht van het kanton Geel*Aanstelling*

Bij beschikking van 12 september 2017 heeft de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Niels VERWIMP, geboren te Geel op 2 februari 1990, wonende te 2440 Geel, Stationsstraat 82 A000, verblijvende te Hollandsebaan 44 A te 2440 Geel

Meester Nathalie VERHERSTRAETEN, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Paaleik 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Cools Peggy

2017/135632

Vrederecht van het kanton Geel*Aanstelling*

Bij beschikking van 6 september 2017 heeft de plaatsvervangend rechter van het kanton Geel beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Tijs EYCKMANS, geboren te Lommel op 27 december 1979, wonende te 2440 Geel, Dr.- Sanodreef 4.

Meester Koen BELMANS, kantoorhoudende te 2440 Geel, Possondries 7, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Cools Peggy

2017/135633

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel*Vervanging*

Bij beslissing van 13 september 2017, heeft de plaatsvervangend Vrederechter van het kanton Geraardsbergen - Brakel, zetel Brakel, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, een einde gesteld aan de opdracht van Ilse Van Royen, advocaat, kantoorhoudende te 9660 Brakel, Boekelstraat 63, in hoedanigheid van bewindvoerder over de goederen van:

DE BACKER Marie Leontine, geboren te Zottegem op 24 september 1933, wonende te 9660 Brakel, Neerstraat 7 Bus 102,

Christophe GLAS, advocaat, kantoorhoudende te 9620 Zottegem, Meerlaan 134, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 9 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Pardaens Ingrid

2017/135669

Vrederecht van het kanton Grimbergen*Aanstelling*

Bij beschikking van 11 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Grimbergen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Raymonda Lucienne De ROO, geboren te Woubrechtgem op 22 oktober 1932, wonende te 9620 Zottegem, Musselystraat 1, verblijvende in het Woon- en zorgcentrum DEN BOGAET, Dorpsstraat 1, te 1851 Humbeek,

Mijnheer Stefan Achille Maria DE ROO, wonende te 1800 Vilvoorde, Nijverheidsstraat 236/02/2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 17 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Hoofdgriffier, (get) De Backer Elise
2017/135625

Vrederecht van het kanton Harelbeke*vervanging*

Bij beschikking van 14 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Harelbeke beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid en in de vervanging voorzien van ABERKANE Rabah, geboren te Kortrijk op 3 februari 1991, wonende te 8520 Kuurne, Grasplein 9 als bewindvoerder over de goederen, betreffende:

Mevrouw Taous MEFROUCHE, geboren te Coloo op 19 februari 1951, wonende te 8520 Kuurne, Grasplein 9.

Meester Arne VERSCHUERE, wonende te 8500 Kortrijk, Koning Leopold I-straat 8/2, werd aangesteld als nieuwe bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de hoofdgriffier, (get) Missant Petra
2017/135640

Vrederecht van het kanton Herentals*Aanstelling*

Bij beschikking van 13 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Herentals beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Henri René Elisa VANDIJCK, geboren te Olen op 21 augustus 1937, wonende te 2250 Olen, Irisstraat 2.

Mevrouw Jeannine BEUTELS, kantoorhoudende te 2200 Herentals, Grote Markt 32, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Wolput Noëlla

beschermingsstatus: kennisgeving beslissing aan Belgisch Staatsblad (art. 1249 Ger.W.)

In uw antwoord vermelden aub

17B352 /

Art. 1249 van Ger.W.

Lijst voor inventaris van het dossier

Stukken teruggestuurd op

Belgisch Staatsblad / Elektronisch / Stuk nr 16

Rep./Reg. : /

Onze ref. : 17B352

Bijlage :

Uw ref. :

Betreft : MERTENS Marleen

t/ VANDIJCK Henri

Herentals, 20 september 2017

Ik heb het genoegen u hierbij kennis te geven van de beslissing genomen door de vrederechter op 13 september 2017 in zake van:

Naam: Mijnheer VANDIJCK Henri,

Geboren te: Olen op 21 augustus 1937,

Wonende te: 2250 Olen, Irisstraat 2

Met hoogachting,

De griffier

Noëlla Wolput

2017/135657

Vrederecht van het kanton Hoogstraten*Aanstelling*

Bij beschikking van 19 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Hoogstraten beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Juffrouw Nele JOOSEN, geboren te Turnhout op 10 mei 1997, wonende te 2320 Hoogstraten, Moerstraat 54,

Voegt toe als bewindvoerder over de persoon en de goederen:

Mevrouw Lianne Maria Anna Petronella SNOEIJIS, geboren te Hoogstraten op 28 juli 1968, wonende te 2320 Hoogstraten, Moerstraat 54.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel

2017/135638

Vrederecht van het kanton Hoogstraten*Opheffing*

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht kanton Hoogstraten, verleend op 19 september 2017 werd:

Meester ANTHONIS Joost, advocaat, kantoorhoudende te 2200 Herentals, Lierseweg 3, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Vrederecht kanton Herentals op 11 april 1995 (RV. 3231 -Rep.R. 1460/1995) tot voorlopig bewindvoerder over GILS Irène Louisa Gommarus, geboren te Wommelgem op 18 juli 1943, in leven laatst wonende te 2275 Lille, WZC LINDELO, Lindelostraat 10 (gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 27 april 1995, blz. 11249 en onder nummer 6732, ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 4 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Van Ael Christel

2017/135637

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren*Opheffing*

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 29 april 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen op 29 juni 2017 uitgesproken overeenkomstig de wet

van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Jacques Maria Jozef VAN DOMMELEN, geboren te Hasselt op 19 augustus 1936, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, WZC Het Dorp, Sint Luciastraat 80 overleden te Houthalen-Helchteren op 29 april 2017.

De opdracht van Mr. WOUTERS Rolf, advocaat, met kantooradres te 3530 Houthalen-Helchteren, Hofstraat 16, bewindvoerder over de goederen werd ambtshalve beëindigd twee maanden na datum van overlijden van de beschermde persoon, zijnde 29 juni 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Vrolix Marleen
2017/135680

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 2 september 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Irma Fernandina VANZEER, geboren te Heusden (Limb.) op 28 augustus 1932, in leven wonende te 3550 Heusden-Zolder, Hof ter Bloemen, P. Van Mierlolaan 25, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

De opdracht van Mr. VAN BRIEL Jessica, advocate, kantoorhoudende te 3500 Hasselt, Kuringersteenweg 209, als bewindvoerder over de persoon en goederen werd op 2 september 2017 beëindigd.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Vrolix Marleen
2017/135681

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Aanstelling

Bij beschikking van 5 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Maasmechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Niels Alejandro VANDERMEULEN, geboren te Torréon op 19 april 1990, wonende te 3630 Maasmechelen, Molenstraat 79/1.

Mevrouw Marleen BLOEMEN, wonende te 3630 Maasmechelen, Molenstraat 79/1, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Mijnheer Peter VANDERMEULEN, wonende te 3630 Maasmechelen, Molenstraat 79/1, werd aangesteld als vertrouwenspersoon van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 27 juli 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Kees Vera
2017/135544

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Aanstelling

Bij beschikking van 15 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Maasmechelen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Patrick Marie François KUMS, geboren te Genk op 17 augustus 1956 wonende te 3600 Genk, Vogelberg 35, verblijvend OPZ Rekem, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem

Carine OP 'T ROODT, advocaat, kantoorhoudende te 3640 Kinrooi, Winkelstraat 3, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 14 augustus 2017.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Coun Rita
2017/135555

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 19 januari 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Martinus Wilhelmus BREULS, geboren te Lanklaar op 9 november 1928, wonende te 3630 Maasmechelen, Ganzenpoelstraat 6., verblijvend De Maasmeander Dokter Haubenlaan 6 te 3630 Maasmechelen van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Coun Rita
2017/135538

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 15 juli 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Helena Gerarda GIELKENS, geboren te Molenbeersel op 9 augustus 1953, wonende te 3960 Bree, Kruittorenwal 9 02/3 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Coun Rita
2017/135539

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 11 juli 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Ludovicus Rosalia VAN LOO, geboren te Lier op 13 februari 1952, wonende te 3621 Lanaken, Daalbroekstraat 106, van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get) Coun Rita
2017/135553

Vrederecht van het kanton Menen

Aanstelling

Bij beschikking van 18 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Menen de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Vincent BOURGEOIS, geboren te Kortrijk op 11 oktober 1995, met rijksregisternummer 95101123149, wonende te 8930 Menen, Zandputstraat 17 bus 201,

Mijnheer Alain BOURGEOIS en

Mevrouw Darline MAES beiden wonende te 8930 Lauwe, Schonekeerstraat 193 worden aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde persoon.

Voor eensluitend uittreksel de Griffier, (get) Cornette Katleen
2017/135546

Vrederecht van het kanton Menen

Aanstelling

Bij beschikking van 18 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Menen de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mijnheer Ruben MESSIAEN, geboren te Gent op 9 februari 1994, met rijksregisternummer 94020927981, wonende te 8560 Wevelgem, Tolbeekstraat 46,

Mijnheer Kurt MESSIAEN, wonende te 8560 Wevelgem, Brugstraat 2/0201 en

Mevrouw Katrien DESCHEEMAERKER wonende te 8560 Wevelgem, Tolbeekstraat 46 worden aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde persoon.

Voor eensluitend uittreksel de Griffier, (get) Cornette Katleen
2017/135547

Vrederecht van het kanton OVERIJSE-ZAVENTEM, zetel ZAVENTEM

Aanstelling

Bij beschikking van 4 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton OVERIJSE-ZAVENTEM, zetel ZAVENTEM, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

mevrouw Maria Elisabeth Henriette VERHOEVEN, geboren te Brussel(district 2) op 19 februari 1951, wonende te 1800 Vilvoorde, Haesendonckstraat 46 doch verblijvende in het WZC Floordam te 1820 Melsbroek, Vanheylenstraat 71.

mr de advocaat Chantal VAN DER SYPT, met kantoor te 1020 Laken, Emile Bockstaellaan 137, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 11 augustus 2017.

Voor eensluitend uittreksel de Waarnemend Hoofdgriffier, (get) Van der Eeken Hilde

2017/135630

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Aanstelling

Bij beschikking van 18 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Omer JANSSENS, geboren te Sint-Truiden op 16 november 1951, wonende te 3800 Sint-Truiden, Boomgaardenstraat 41/0102., verblijvend PZ Asster, Campus Melveren Melverencentrum 111 te 3800 Sint-Truiden

en dit met betrekking tot het beheer van de goederen.

Als bewindvoerder werd toegevoegd:

Meester Katrien BOMANS, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Brandhoutstraat 96.

Voor eensluitend uittreksel de Griffier, (get) Houwaer Diane
2017/135653

Vrederecht van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel Tongeren

Aanstelling

Bij beschikking van 19 september 2017 heeft de Vrederechter van het kanton TONGEREN-VOEREN, zetel Tongeren, beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende: Georgette Julia Henriette GUFFENS, geboren te Tongeren op 12 maart 1928, wonende te 3700 Tongeren, Dijk 120.

Werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon: Paul Antoon W. COCH, wonende te 3500 Hasselt, Monseigneur Schreurslaan 15,

Het verzoekschrift werd ter griffie van deze rechtbank neergelegd op 24 augustus 2017.

Voor eensluitend uittreksel de griffier-hoofd van dienst, (get) Anne Boufflette

2017/135641

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Aanstelling

Bij beschikking van 19 september 2017, heeft de Vrederechter van het kanton Zandhoven de gerechtelijke beschermingsmaatregel uitgesproken overeenkomstig de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid betreffende:

Mevrouw Isabelle VAN HASSELT, geboren te Wilrijk op 31 maart 1989, wonende te 2390 Malle, Vrijwilligersstraat 13/B003.

Dhr. Jacques VAN HASSELT, geboren te Schoten op 12 januari 1961, wonende te 2920 Kalmthout, Akkerlaan 8, werd aangesteld als bewindvoerder over de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/135647

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Opheffing

Ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op 3 september 2017 eindigen de beschermingsmaatregelen uitgesproken conform de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Maria Helena THIJS, geboren te Opieter op 9 januari 1925, in leven wonende en verblijvende in ZNA Joostens te 2980 Zoersel, Kapellei 133 van rechtswege op de dag van het overlijden van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluitend uittreksel de Griffier, (get) Present Ingrid

2017/135648

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen*Aanstelling - omzetting*

Bij beschikking van 19 september 2017 heeft de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mevrouw Annie Josephina VAN DER STEE, geboren te Merksem op 17 december 1957, wonende te 5590 Ciney, Home Enfant Jésus, Tienne à la Justice 24.

Mijnheer de advocaat John ELBERS, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) BOOGAERTS Steffy
2017/135655

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen*Aanstelling - omzetting*

Bij beschikking van 19 september 2017 heeft de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen beschermingsmaatregelen uitgesproken met betrekking tot de persoon en de goederen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid, betreffende:

Mijnheer Gerard Joseph VAN DER STEE, geboren te Merksem op 5 januari 1957, wonende te 5300 Andenne, Centre Saint-Lambert, route D'Anton 302.

Mijnheer de advocaat John ELBERS, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28 bus 2, werd aangesteld als bewindvoerder over de persoon en de goederen van de voornoemde beschermde persoon.

Voor eensluidend uittreksel de Griffier, (get.) BOOGAERTS Steffy
2017/135656

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Déclaration devant Me Denis CARPENTIER, notaire à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de l'Enseignement 15, avec invitation aux créanciers et légataires de faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion :

- Déclaration faite le 31 août 2017.

- Par :

Madame GIROUX, Océane Cristina Yvonne, née à Mons le 30 mars 1999 (RN 99.03.30-304.23), célibataire, sans cohabitation légale, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont (Charleroi), rue de Beaumont 266.

Ici représentée par Maître Frédérique MAHIEU, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire, désigné à cette fonction en vertu d'un jugement du juge de paix d'Enghien-Lens, en date du 28 mars 2017, et agissant en vertu d'une autorisation du même juge délivrée le 6 juillet 2017.

Madame CHARLOT, Yvonne Louise, née à Dijon le 10 octobre 1923, (RN 23.10.10-134-22), veuve de Monsieur TONNEUS, Marcel Jean, sans cohabitation légale, domiciliée à 7331 Saint-Ghislain, rue Rouge Fontaine 15.

Décédé à Saint-Ghislain le 25 novembre 2015.

(7782)

Déclaration devant Me Denis CARPENTIER, notaire à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de l'Enseignement 15, avec invitation aux créanciers et légataires de faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion :

- Déclaration faite le 31 août 2017.

- Par :

Monsieur DURANT, Gérard Michaël Jules, né à La Louvière le 27 août 1984 (RN 84.08.27-307.24), célibataire, sans cohabitation légale, domicilié à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Beaulieusart 146.

Ici représenté par Maître Frédérique MAHIEU, avocat à Fontaine-l'Évêque, rue du Parc 42, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire, désigné à cette fonction en vertu d'un jugement du juge de paix de Fontaine-l'Évêque, en date du 14 décembre 2016, et agissant en vertu d'une autorisation du même juge délivrée le 29 juin 2017.

- Ayant pour objet, l'acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession de :

Madame BROGNIEZ, Evelyne Geneviève Ghislaine, née à Lobbes le 4 juillet 1962 (RN 62.07.04-044.23), divorcée non remariée, sans cohabitation légale, domiciliée en dernier lieu à 6150 Anderlues, Sentier du Maçon 1.

Décédé à Lobbes le 8 novembre 2016.

(7783)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Julie CANAVESI, notaire associé de la SC SPRL « Alain van den BERG & Julie CANAVESI, notaires associés », ayant son siège à 4100 Seraing, rue du Commerce 1, en date du 19 septembre 2017 :

1. Madame FORVILLE, Aurore Marie Geneviève Danielle Carole, née à Liège le quinze octobre mil neuf cent septante et un, numéro national 71.10.15-142.96, divorcée et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), Voisinage A. Dumont 18.

2. Monsieur FORVILLE, Thierry Marie Edgard Germain, né à Rocourt le douze mai mil neuf cent septante, numéro national 70.05.12-141.34, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 4040 Herstal, En Petite Foxhalle 34.

3. Mademoiselle FORVILLE, Cynthia Béatrice Georgette Catherine, née à Liège le vingt-trois novembre mil neuf cent nonante et un, numéro national 91.11.23-358.67, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 4620 Fléron, rue Namont 2.

4. Madame FORVILLE, Laetitia Annick Catherine Marie, née à Liège le vingt-neuf décembre mil neuf cent nonante-deux, numéro national 92.12.29-490.74, épouse de Monsieur DE LA FUENTE ALVAREZ, Michael, domiciliée à 4821 Dison (Andrimont), rue Fonds de Loup 80.

Épouse mariée à Marche-en-Famenne le sept juillet deux mil douze sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, non modifié à ce jour.

5. Mademoiselle FORVILLE, Julie Nadine Claudine Marie, née à Liège le seize septembre mil neuf cent nonante-six, numéro national 96.09.16-494.38, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 4624 Fléron, rue Namont 4.

6. Monsieur FORVILLE, Charles-Marie Georges Arthur Thierry Adrien, né à Seraing le sept mai deux mil quatre, numéro national 04.05.07-305.21, célibataire et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 4102 Seraing (Ougrée), rue Petite-Mai 75.

Ici représenté par sa mère, Madame MAS, Sandrine Lisette Danielle, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), rue Petite-Mai 75, agissant en sa qualité de parent et de représentante légale de la personne et des biens de son fils mineur d'âge, laquelle a été autorisée à accepter ladite succession sous bénéfice d'inventaire par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing datée du 19 mai 2017.

7. Monsieur FORVILLE, Thomas Geofroy Michel, né à Liège le vingt-trois février deux mille un, numéro national 01.02.23 161-86, célibataire et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 5590 Ciney (Sovet), rue des Jonquettes 10.

Ici représenté par sa mère, Madame BRUCKMANN, Françoise Aline Lina, domiciliée à 5590 Ciney (Sovet), rue des Jonquettes 10, agissant en sa qualité de parent et de représentante légale de la personne et des biens de son fils mineur d'âge, laquelle a été autorisée à accepter ladite succession sous bénéfice d'inventaire par ordonnance du Juge de paix du canton de Ciney-Rochefort datée du 23 août 2017.

Enfants et petits-enfants de la défunte, ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame NAGY, Maria Katalin, pensionnée, née à Budapest (Hongrie) le dix-neuf septembre mil neuf cent quarante-sept, numéro national 47.09.19-398.82, divorcée et n'ayant pas fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Taque 45, décédée à Seraing le 29 novembre 2016.

Pour l'exécution et les suites juridiques des présentes, les comparants ont fait élection de domicile en l'étude du notaire CANAVESI, précité, adresse à laquelle les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits. Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires de la défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicile élu par les comparants, dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

(7784)

Aux termes d'un acte reçu le 14 septembre 2017, par Maître Marie-Eve HEPTIA, notaire associée à Esneux, il résulte que : AERTS, Alain, né à Lubumbashi (Congo), le quinze mai mil neuf cent soixante-huit, numéro national 68.05.15-451-77, et CASTERMAN, Marianne Françoise Mathilde, née à Liège le vingt-cinq janvier mil neuf cent septante huit, numéro national 78.01.25-204-12, domiciliés à 4100 Seraing, avenue des Marteleurs 3, agissant en qualité de père et mère, représentants légaux de leurs enfants mineurs : AERTS, Victoria Kaminsa Marianne, née le vingt-trois janvier deux mil six à Seraing, numéro national 06.01.23-302-43; AERTS, Timothy Brieuc Alain, né le six janvier deux mil quatre à Seraing, numéro national 04.01.06-229-02; AERTS, Liam Noah Louis, né le vingt-six octobre deux mil dix à Seraing, numéro national 10.10.26-231-74; lesquels ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de PILLEUX, Juliette Léonie Marie, née le vingt et un mars mil neuf cent vingt à Langueux (France), numéro national 20.03.21-212-84, veuve de DEHARENG, Fernand Jean Eugène René, domiciliée à 4520 Wanze, rue Hubert Parent 7, est décédée le dix-sept mai deux mil dix-sept à Wanze. Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Maître Louis URBIN-CHOFFRAY/Marie-Eve HEPTIA/Frédéric URBIN-CHOFFRAY, notaires associés à Esneux.

POUR EXTRAIT CONFORME : Marie-Eve HEPTIA, notaire associée (suit la signature du notaire).

(7785)

Mention de la déclaration faite devant Maître Olivier de LAMINNE de BEX. Notaire de résidence à Waremme. Identité des déclarants : Madame GONZALEZ ALONSO, Yadira Valeria, née à Mexico (Mexique) le 17 juillet 1982, domiciliée à 4500 Huy, rue d'Angleterre 6; Monsieur GERADON, Johan André Félicien François Jacques, né à Seraing le 13 juillet 1990, domicilié à 4300 Waremme, rue Joseph Wauters 40/001; Mademoiselle GERADON, Lindsay Patricia Andrée, née à Waremme le 28 mai 1991, domiciliée à 4300 Waremme, rue Joseph Noville 24; Monsieur GERADON, Floris Laurent Louis Guillaume, né à Liège le 17 décembre 1997, domicilié à 4040 Herstal, rue Félix Chaumont 9; Monsieur GERADON, Ivan Benoît Louis Guillaume, né à Liège le 30 juin 1999, domicilié à 4300 Waremme, rue de Grand'Axhe 54; Madame CHARLIER, Lindsay Maria Thérèse, née à Liège le 28 septembre 1977, domiciliée à 4040 Herstal, rue Félix Chaumont 9,

agissant en qualité de mère et administratrice légale de son enfant mineure d'âge : Mademoiselle GERADON, Lison Félicie Maria Thérèse, née à Liège le 26 avril 2001, domiciliée à 4040 Herstal, rue Félix Chaumont 9, dûment autorisée.

Faisant élection de domicile en l'étude du notaire Olivier de Laminne de Bex, à Waremme. Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire de la succession de Monsieur GERADON, Henri José Josphe, né à Waremme le cinq janvier mil neuf cent soixante-six, époux de Madame Yadira GONZALEZ ALONSO, domicilié à Waremme, rue de Grand'Axhe 54, décédé à Liège le 13 mars 2017. Déclaration faite le 14 septembre 2017.

(7786)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Philippe DAEMS, à Watermael-Boitsfort le premier septembre 2017, dûment enregistré, Monsieur LAUREYS, Dominique Willy Gertrude, né à Watermael-Boitsfort le 8 octobre 1974, célibataire, déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 1560 Hoeilaart, Joseph Denayerstraat 18, a déclaré accepter la succession de Madame LAUREYS, Nicole Marie Marthe, née à Watermael-Boitsfort le sept septembre mil neuf cent quarante, veuve de Monsieur Willy Alfons Pierre De Vylder, domiciliée à Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 421, décédée à Watermael-Boitsfort le 24 juin 2014, sous bénéfice d'inventaire. Pour l'exécution et les suites juridiques des présentes, la personne précitée a déclaré faire élection de domicile en sa demeure susindiquée, adresse à laquelle les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits. Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicile élu par les personnes précitées dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Philippe DAEMS, notaire.

(7787)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Philippe DAEMS, à Watermael-Boitsfort le 30 août 2017, dûment enregistré, Madame LAUREYS, Annick Monique Georgette, née à Watermael-Boitsfort le 11 juillet 1980, célibataire, domiciliée à 3090 Overijse, Lanestraat 118/B000, a déclaré accepter la succession de Madame LAUREYS, Nicole Marie Marthe, née à Watermael-Boitsfort le sept septembre mil neuf cent quarante, veuve de Monsieur Willy Alfons Pierre De Vylder, domiciliée à Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 421, décédée à Watermael-Boitsfort le 24 juin 2014, sous bénéfice d'inventaire.

Pour l'exécution et les suites juridiques des présentes, la personne précitée a déclaré faire élection de domicile en sa demeure susindiquée, adresse à laquelle les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits. Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicile élu par les personnes précitées dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Philippe DAEMS, notaire.

(7788)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Philippe DAEMS, à Watermael-Boitsfort le premier septembre 2017, dûment enregistré, Monsieur LAUREYS, Andy Guy Georges, né à Watermael-Boitsfort le 12 novembre 1977, divorcé, domicilié à 7340 Colfontaine, rue César De Paep 38, a déclaré accepter la succession de Madame LAUREYS, Nicole Marie Marthe, née à Watermael-Boitsfort le sept septembre mil neuf cent quarante, veuve de Monsieur Willy Alfons Pierre De Vylder, domiciliée à Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 421, décédée à Watermael-Boitsfort le 24 juin 2014, sous bénéfice d'inventaire. Pour l'exécution et les suites juridiques des présentes, la personne précitée a déclaré faire de domicile en sa demeure susindiquée, adresse à laquelle les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits. Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée

adressée au domicile élu par les personnes précitées dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Philippe DAEMS, notaire.

(7789)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Philippe DAEMS, à Watermael-Boitsfort le quatre septembre 2017, en cours d'enregistrement, Monsieur LAUREYS, Michel Georges Marie, né à Ixelles le sept novembre mil neuf cent cinquante-deux, époux de Madame Maria Godderie, domicilié à Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 499, a déclaré accepter la succession de Madame CUSTINNE, Louise Adélaïde, née à Marchienne-au-Pont le huit décembre mil neuf cent dix-neuf, veuve de Monsieur Guillaume Laureys, domiciliée à Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 169, « Home La Cambre », décédée à Watermael-Boitsfort le 29 juillet 2017, sous bénéfice d'inventaire. Pour l'exécution et les suites juridiques des présentes, la personne précitée a déclaré faire élection de domicile en sa demeure susindiquée, adresse à laquelle les créanciers sont invités à faire valoir leurs droits. Conformément à l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires du *de cuius* sont invités à faire connaître leurs droits, par simple lettre recommandée adressée au domicile élu par les personnes précitées dans un délai de trois mois à compter de la date de publication par mention au *Moniteur belge* de l'acceptation sous bénéfice d'inventaire.

Philippe DAEMS, notaire.

(7790)

Bij akte verleden voor notaris Katrien Champagne, met standplaats te Linter, op 15 september 2017, heeft mevrouw PEYFFERS, Vicky Marcel Yvette, geboren te Sint-Truiden op 29 januari 1981, wonende te 3300 Tienen, Vianderstraat 82, in haar hoedanigheid van moeder van de hierna vernoemde minderjarige kinderen en optredend krachtens een machtiging verleend op 29 december 2015 door de vrederechter te Tienen, de gewone nalatenschap van mevrouw GOFFART, Christiane Martha Francisca, geboren te Lier op 26 april 1955, laatst wonende te 3300 Tienen, Pastorijstraat 125, overleden te Tienen op 19 oktober 2015, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving in naam van juffrouw Nina PETRÉ, geboren te Tienen op 10 december 2003, wonende te 3300 Tienen, Vianderstraat 82, en de heer Kenji PETRÉ, geboren te Tienen op 27 december 2002, wonende te 3300 Tienen, Vianderstraat 82.

Overeenkomstig artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek worden de schuldeisers en legatarissen van de erflater verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht aan de gekozen woonplaats te 3300 Tienen, Vianderstraat 82, binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving bij wijze van mededeling in het *Belgisch Staatsblad*.

(7791)

Blijkens akte verleden voor het ambt van Mr. Eugène-Christophe Beyer, geassocieerd notaris, te Gent, de dato 5 september 2017, werd de nalatenschap van wijlen mevrouw DE GEYTER, Rosette Juliana, geboren te Sint-Amandsberg op 2 april 1928, echtgescheiden, wonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Jan van Aelbroecklaan 64, overleden te Gent op 12 oktober 2016, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving door de heer MARANT, Adriaan Polydoor, geboren te Gent op 18 november 1948, wonende te 9000 Gent, Baviaanstraat 61.

Voor de uitvoering van deze overeenkomst en de juridische gevolgen hiervan kiezen partijen woonst ten kantore van ondergetekende notaris, te 9032 Gent (Wondelgem), Sint-Markoenstraat 45, adres waar de schuldeisers hun rechten kunnen laten gelden.

(7792)

Blijkens verklaring afgelegd in de akte verleden voor notaris Melissa Vyvey, te Halle, op 19 september 2017, heeft mevrouw CAROBBIO, Sylvia Denise, geboren te Brussel op 8 maart 1962 (NN 62.03.08-002.14), echtgescheiden, wonende te 1500 Halle, Kopheiweg 19, in haar hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger en ouder van juffrouw CAROBBIO, Shana, geboren te Halle op 8 augustus 2004 (NN 04.08.08-194.26), wonende te 1500 Halle, Kopheiweg 19, de nalatenschap van de heer NUELANT, Steve Jozef Francis, geboren te Aalst op

13 september 1985 (NN 85.09.13- 077.23), laatst wonende te 9340 Lede, Hellinckxwegel 15, bus 22 en overleden te Lede op 2 september 2016, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen van de overledene worden verzocht bij aangetekend bericht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van publicatie van voornoemde verklaring in het *Belgisch Staatsblad*. Hiertoe werd woonplaats gekozen op het kantoor van notaris Melissa Vyvey, te 1500 Halle, Brusselsesteenweg 73.

Melissa Vyvey, notaris.

(7793)

Aux termes d'un acte reçu par Christophe VAN den BROECK, notaire à Huy, en date du 15 septembre 2017 : Monsieur REYSKENS, Michaël, né à Liège le 8 février 1979, domicilié à 4300 Waremme, rue de Hollogne 42, agissant en tant que représentant légal de son fils mineur, Monsieur REYSKENS, Maël, né à Liège le 3 septembre 2006, domicilié à 4000 Liège, rue François Lefebvre 195, en vertu d'une autorisation délivrée le 19 juillet 2017, par le juge de paix du deuxième canton de Liège, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Mademoiselle BOVY, Audrey Marie Emilie Nicole, née à Liège le 19 septembre 1984, domiciliée en son vivant à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de la Dîme 51 et décédée à Liège le 25 décembre 2016.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion par avis recommandé adressé à Me Christophe VAN den BROECK, notaire à 4500 Huy, rue du Marché 31.

(Signé) Christophe VAN den BROECK, notaire.

(7797)

Identité du notaire : Maître Rainier JACOB DE BEUCKEN, notaire associé de résidence à Braine-le-Comte. Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire du 18 septembre 2017. Identité des successibles : Monsieur CATY, Armand Fernand, né à Halle le 2 mars 1944, 7170 Manage, rue du Vieux Chemin de Fer 31, et Monsieur CATY, Gabriel Emile, né à Halle le 2 mars 1944, 7170 Manage, rue du Vieux Chemin de Fer 31. Identité du défunt : Monsieur CATY, Jean Paul, né à Rebecq-Rognon le 1^{er} octobre 1958, 7100 La Louvière, rue Dr. Coffé 15. Lieu et date d'ouverture de la succession : La Louvière, le 31 décembre 2015.

(7798)

Par ordonnance rendue le 12/11/2015, par la justice de paix du canton de Châtelet, M. PAQUET, Olivier, représentant légal de sa fille mineure, Melle PAQUET, Ophélie, domiciliés ensemble à Châtelet, rue du Mayeur 154, a été autorisé à accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Melle Isabelle Rolande Clara AERTS, née à Charleroi le 08/01/1970, célibataire, domiciliée à Gosselies, rue Ferrer 67, et décédée à Charleroi le 30/03/2014. Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé, leurs droits dans les trois mois à compter de la présente insertion, en l'étude des notaires Philippe et Pascaline DUPUIS, à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2b.

Gosselies, le 19 septembre 2017.

(Signé) Philippe DUPUIS, notaire.

(7799)

Il résulte d'un acte reçu le quinze septembre deux mil dix-sept, par le notaire Christophe VAZQUEZ JACQUES, de résidence à Florenville, place Albert I^{er} 30, en cours d'enregistrement.

Que :

Monsieur PIRARD, Philippe Louis, né à Saint-Mard le premier octobre mille neuf cent cinquante-huit, inscrit au registre national sous le numéro 58.10.01-215.73, célibataire, domicilié à 6820 Sainte-Cécile (Florenville), rue de Chassepierre 24.

Agissant en qualité de représentant légal, étant administrateur de la personne et des biens de :

Monsieur PIRARD, Jean-Marc Guy, né à Sedan (France) le quatorze avril mille neuf cent soixante-quatre, inscrit au registre national sous le numéro 64.04.14-247.26, célibataire, domicilié à 6820 Sainte-Cécile (Florenville), rue de Chassepierre 24.

Agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 7 septembre 2017, par le juge de paix du canton de VIRTON-FLORENVILLE-ETALLE.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Monsieur PIRARD Jean Hubert Julien Raymond, né à Aywaille le 23 novembre 1931, inscrit au registre national sous le numéro 31.11.23-183.49, époux de Madame HUBERT, Marie Emilie, domicilié à 6820 Sainte-Cécile (Florenville), rue de Chassepierre 24, et décédé à Florenville le 26 juin 2017.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Christophe VAZQUEZ JACQUES, notaire.

(7800)

Suivant acte reçu par le notaire Bernard CHAMPION, à Bertrix le 13 septembre 2017, Monsieur LEFORT, Eric, né à Libramont-Chevigny le cinq mai mil neuf cent septante-sept, registre national numéro 77.05.05-353.82, époux de Madame WILLEMS, Katrien, domicilié à 6887 Herbeumont, rue Lauvaux 2.

Agissant en qualité d'administrateur des biens de ses enfants mineurs ci-après nommés :

- LEFORT, Arthur, né à Libramont-Chevigny le vingt-trois janvier deux mil deux, célibataire, domicilié à Herbeumont, rue Lauvaux 2.

- LEFORT, Victor, né à Libramont-Chevigny le vingt-huit avril deux mil trois, célibataire, domicilié à Herbeumont, rue Lauvaux 2.

- LEFORT, Lucien, né à Libramont-Chevigny le dix-neuf octobre deux mil quatre, célibataire, domicilié à Herbeumont, rue Lauvaux 2.

Dûment autorisé à accepter la succession sous bénéfice d'inventaire aux termes d'une ordonnance rendue par Monsieur le juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, en date du neuf août deux mil dix-sept.

A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Madame LOUIS, Laurence Marie Aimée, née à Libramont-Chevigny le 18 octobre 1977, en son vivant divorcée de Monsieur LEFORT, Eric, domiciliée à Bertrix, rue du Géraud Pré 38, et décédée à Bertrix le 30 septembre 2016.

Bertrix le 18 septembre 2017.

Bernard CHAMPION, notaire.

(7801)

Mededeling aanvaarding onder voorrecht van
boedelbeschrijving in de nalatenschap van de heer
ENGONDO ASSOYAMBIMA

Ondergetekende notaris Martine ROBBERECHTS, geassocieerd notaris, te Zaventem, die haar ambt uitoefent in de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "ROBBERECHTS & VAN CAUWELAERT", met zetel te 1930 Zaventem, Hector Henneaulaan 105, bevestigt bij deze dat krachtens akte verleden voor haar ambt op 12 september 2017,

Mevrouw FODDERIE, Hildegardie Henriette, geboren te Mbandaka (Congo) op achttien augustus negentienhonderd achtenzestig, wonende te 1930 Zaventem, Konijnenstraat 36, bus 2, in haar hoedanigheid van wettelijk vertegenwoordiger, zijnde moeder over het minderjarige kind Juffrouw ENGONDO, Timbilo Laurie Alison, geboren te Brussel op éénentwintig september tweeduizend, wonende te 1930 Zaventem, Konijnenstraat 36, bus 2, en hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van 16 augustus 2017 van de vrederechter van het kanton OVERIJSE-ZAVENTEM (zetel Zaventem), heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van : de heer ENGONDO ASSOYAMBIMA, geboren te Akula Mokili (Congo) op vijf maart negentienhonderd tweeënzestig, in leven laatst wonende te 1150 Brussel, Atlantische Oceaanlaan 3 en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 22 maart 2017.

VERZOEK AAN DE SCHULDEISERS

Overeenkomstig artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, worden de schuldeisers en legatarissen van de erflater verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht aan de gekozen woonplaats van de comparant(en), binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving bij wijze van mededeling in het *Belgisch Staatsblad*.

(7802)

Bij verklaring gedaan voor notaris Steven Fieuws, te Brugge, op 19 juli 2017, heeft de heer VAN LOOCKE, Kris Lea Charles, geboren te Brugge op 28 april 1975, wonende te 8020 Oostkamp, Eglantierenstraat 34, handelend als ouder-wettelijke vertegenwoordiger van zijn twee minderjarige kinderen, met name : 1. juffrouw VAN LOOCKE, Zita, geboren te Brugge op 23 juli 2003, niet gehuwd, wonende te 8020 Oostkamp, Eglantierenstraat 34. 2. Juffrouw VAN LOOCKE, Heike, geboren te Brugge op 10 januari 2005, niet gehuwd, wonende te 8020 Oostkamp, Eglantierenstraat 34, verklaard namens zijn minderjarige kinderen de nalatenschap van de heer Van Loocke, Charles, geboren te Brugge op 12 november 1931, wonende te 8000 Brugge, Oostmeers 29/0001, niet gehuwd, overleden te Brugge op 6 november 2016, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. »

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden na onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven, aan de studie van notaris Steven Fieuws, te Brugge, Leopold II-laan 132, gelast met de vereffening en de verdeling van de nalatenschap.

(Onleesbare handtekening).

(7803)

Op 19 september 2017, is verschenen voor Ann Daels, notaris, te Kortrijk, tweede kanton. mevrouw DENIJS, Tasnara Sophie, geboren te Kortrijk op 13 oktober 1971, wonende te 8501 Kortrijk (Bissegem), Meensesteenweg 195, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon, jongheer PLANCKE, Lewis Bert Junior, geboren te Ieper op 7 februari 2004, wonende te 8501 Kortrijk (Bissegem), Meensesteenweg 195.

Die verklaard heeft de nalatenschap van de heer PLANCKE, Bert Julien, geboren te Roeselare op 15 december 1971, in leven wonende te 8501 Kortrijk (Bissegem), Oliemolenstraat 28/0011 en overleden te Altea, Alicante (Spanje) op 7 augustus 2017, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk op 11 september 2017.

Voor de uitvoering van deze overeenkomst kiest de comparante woonst in haar woonplaats. De schuldeisers en legatarissen van de erflater worden verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht aan de gekozen woonplaats van de comparante, binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking van de aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving bij wijze van mededeling in het *Belgisch Staatsblad*. Kortrijk 19 september 2017.

Ann Daels, notaris.

(7804)

Renonciation aux successions

Code civil - article 784

Verwerping nalatenschap

Burgerlijk Wetboek - artikel 784

Aux termes d'un acte reçu le 19 septembre 2017, par Maître Cathy PARMENTIER, notaire à la résidence de Tamines (Sambreville), 1/Madame BOUCHAT, Manuella Victorine Désirée Ghislaine, née à Namur le 10 avril 1965, divorcée, domiciliée à 5060 Sambreville

(Velaine-sur-Sambre), rue du Villez 40; 2/Madame BOUCHAT, Anne-Marie Raymonde Ghislaine, née à Flawinne le 23 décembre 1948, veuve, domiciliée à 5060 Sambreville (Auvélais), rue Sous le Bois 13; 3/Madame BOUCHAT, Rose Marie Alberte Maria, née à Flawinne le 20 septembre 1951, divorcée, domiciliée à 5060 Sambreville (Auvélais), rue Sous le Bois 13, ont renoncé purement et simplement à la succession de Monsieur BOUCHAT, Louis Joseph Ghislain, né à Flawinne le 23 avril 1940, divorcé, domicilié à 5060 Sambreville (Falisolle), rue J.J. Merlot 54.A000, décédé à Charleroi le 26 juin 2017. Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 du Code civil.

Cathy PARMENTIER, notaire associé.

(7805)

IDENTIFICATION DU NOTAIRE QUI A RECU L'ACTE :
Maître Vincent REUL, de Morlanwelz.

DATE DE L'ACTE : 08/09/2017.

OBJET DES DECLARATIONS : renonciations à succession.

IDENTITES DES DECLARANTS :

Monsieur DURY, Jonathan Marie Giovanni Angelo, né à Charleroi le 16 août 1988 (NN 88.08.16-243.17), célibataire, non engagé dans le cadre d'une cohabitation légale, domicilié à Morlanwelz, section de Morlanwelz-Mariemont, rue Eugène Dufosse 141, lequel nous déclare agir en son nom personnel.

Monsieur DURY, Vincenzo né à Lobbes le 15 avril 2014 (NN 14.04.15-081.14), et Mademoiselle DURY, Olyana, née à Lobbes le 22 mai 2015 (NN 15.05.22-034.73), tous deux domiciliés à Morlanwelz, section de Morlanwelz-Mariemont, rue Eugène Dufosse 141, ici représentés par leurs père et mère, agissant conjointement, en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants mineurs, à savoir : DURY, Jonathan, prénomné, et CLIPPE, Laurane Modwenna, née à Mons le 15 avril 1995 (NN 95.04.15-402.07), célibataire, non engagée dans le cadre d'une cohabitation légale, domiciliée à Morlanwelz, section de Morlanwelz-Mariemont, rue Eugène Dufosse 141, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 24 janvier 2017 par le juge de paix du canton de Binche.

IDENTIFICATION DU DEFUNT : Monsieur DURY, Guy Louis Ghislain, né à Uccle le 31 janvier 1956 (NN 56.01.31-091.65), divorcé en premières noces de Madame BROWET, Michèle, divorcé en secondes noces de Madame COLLARO, Marie-Claire, domicilié en dernier lieu à Charleroi, rue de la Cave 71, est décédé à Charleroi le 21 août 2016.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, alinéa 3 du Code civil.

Pour extrait conforme : Vincent REUL, notaire.

(7806)

Aux termes d'un acte reçu le 6 septembre 2017, par le notaire associé, Louis le Maire, de résidence à 4537 Verlaine, rue Haute Voie 59, il résulte que : 1/Madame DELFOSSE, Vanessa Angélique Christiane, née à Liège le 10 juillet 1978, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Séverin 39, représentante légale étant la mère de : 1/Monsieur DEGUEE, Paul Michel Denis, né à Liège le 1^{er} novembre 2002, et 2/Monsieur DEGUEE, Michel Paul Marc, né à Liège le 26 décembre 2003, tous deux domiciliés à 4000 Liège, rue Saint-Séverin 39, enfants mineurs de Monsieur DEGUEE, Michel, né à Liège le 14 avril 1969, domicilié dernièrement en son vivant à 4000 Liège, rue des Wallons 186/0021, décédé à Liège le 18 novembre 2016, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 17 août 2017, par le juge de paix du troisième canton de Liège, a déclaré, au nom et pour compte de ses enfants mineurs, renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de Monsieur DEGUEE, Michel précité, conformément à l'article 784 du Code civil et a déclaré sur l'honneur qu'à sa connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros.

(Signé) Louis le MAIRE, notaire associé.

(7807)

Nom du notaire : notaire Jean Van de Putte, de résidence à Schaerbeek. Date acte : 31/08/2017 - Objet des déclarations : Renonciation à succession - Identification des successibles ayant exercé l'option héréditaire :

1. Monsieur JANSSENS, Thomas Pierre Etienne, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le vingt-cinq février mil neuf cent septante-huit, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Louis Gribau-mont 98.

2. Monsieur JANSSENS, Benoît Bernard Pierre, né à Braine-l'Alleud le vingt-trois juillet mil neuf cent quatre-vingt-six, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 1050 Ixelles, avenue de l'Hippodrome 149/3e.

3. Madame JANSSENS, Camille Chantal Philippine, née à Braine-l'Alleud le douze novembre mil neuf cent quatre-vingt-neuf, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue des Saisons 1/b3.

Identification du défunt : Monsieur JANSSENS, Guy Louis Charles, né à Ludenscheid (Allemagne) le vingt et un juillet mil neuf cent cinquante, divorcé en premières noces de Madame Labie, Martine Anne Marie Ghislaine, et divorcé en deuxième noces de Madame Dubucq, Béatrice Madaleine Marie Hélène, domicilié à 1640 Rhode-Saint-Genèse, drève du chasseur 72/0304, est décédé à Rhode-Saint-Genèse le quatorze août deux mil dix-sept.

Jean VAN de PUTTE, notaire.

(7808)

Aux termes d'un acte reçu par Maître Aurore FOURNIRET, notaire à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 68, le 15 septembre 2017, il résulte que :

1. Madame MACEZAK, Marie-Christine, née à Herserange (France) le 2 avril 1954, domiciliée à F-54400 Longwy (France), avenue du Bel Arbre 20, épouse de Monsieur VARNIER, Jean-Louis.

2. Monsieur MACEZAK, Christian, né à Herserange (France) le 13 avril 1956, domicilié à F-57070 Metz (France), rue Bergson 3, épouse de Madame ROUYER, Catherine.

3. Monsieur SENART, Patrice Roger Louis, né à Longwy (France) le 8 mai 1961, domicilié à F-54350 MONT-SAINT-MARTIN (France), rue de la Charmille 25, époux de Madame REISDORFF, Claudette.

4. Monsieur SENART, Thierry René Christian, né à Longwy (France) le 14 mai 1962, divorcé, domicilié à 6700 Sterpenich, rue de la Gendarmerie 3.

5. Monsieur SENART, Gilles Laurent Gabriel, né à Rehon (France) le 21 avril 1964, divorcé, domicilié à F-54400 Longwy (France), rue de la Frontière 28.

Agissant en son nom personnel et en sa qualité de père de :

Monsieur SENART, Elyoth, célibataire, né à Mont-Saint-Martin (France) le 24 janvier 2001, domicilié à F-54400 COSNES-ET-ROMAIN (France), rue des Alpes 1B.

6. Madame SENART, Pascale Pierrette Josiane, née à Rehon (France) le 15 novembre 1966, domiciliée à F-55600 LOUPPY-SUR-LOISON (France), rue du Bourget 4, épouse de Monsieur SIX, Philippe.

Agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité de mère de :

Monsieur SIX, William Philippe Pascale Serguéï, né à Arlon le 4 décembre 2000, célibataire, domicilié à F-55600 LOUPPY-SUR-LOISON (France), rue du Bourget 4.

Mademoiselle SIX, Maya-Anneline Nathalie Yves, née à Libramont-Chevigny le 12 août 2007, célibataire, domiciliée à F-55600 LOUPPY-SUR-LOISON (France), rue du Bourget 4.

7. Madame VARNIER, Stéphanie, née à Mont-Saint-Martin (France) le 25 octobre 1979, domiciliée à 6741 Etalle (Vance), rue de la Semois 28, divorcée.

Agissant en son nom personnel et en sa qualité de mère de :

Monsieur MULLER, Logan Angel, né à Arlon le 17 mai 2004, célibataire, domicilié à 6741 Etalle (Vance), rue de la Semois 28.

Monsieur MULLER, Nathan David, né à Arlon le 24 février 2006, célibataire, domicilié à 6741 Etalle (Vance), rue de la Semois 28.

Monsieur MULLER, Bryan Pascal, célibataire, né à Arlon le 6 juillet 2008, domicilié à 6741 Etalle (Vance), rue de la Semois 28.

Monsieur MULLER, Jason, né à Arlon le 12 octobre 2010, célibataire, domicilié à 6741 Etalle (Vance), rue de la Semois 28.

Monsieur MULLER, Aaron Christian, célibataire, né à Arlon le 16 octobre 2012, domicilié à 6741 Etalle (Vance), rue de la Semois 28.

8. Monsieur VARNIER, Axel, célibataire, né à Mont-Saint-Martin (France) le 26 janvier 1985, domicilié à F-54130 ARS-SUR-MOSELLE (France), rue du Docteur Schweitzer 21.

9. Monsieur SENART, Timothy, né à Messancy le 23 février 1989, domicilié à 4000 Liège, rue des Carmes 7 A023, époux de Madame HERTIG, Kellye.

10. Mademoiselle SENART, Maureen, née à Arlon le 27 septembre 1993, célibataire, domiciliée à F-54350 MONT-SAINT-MARTIN (France), rue de la Charmille 25.

11. Madame SENART, Julie Lucie Christine Yvette Josseline, née à Messancy le 23 janvier 1988, domiciliée à 6791 Athus, rue de France 11.

Agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité de mère de :

Monsieur VETCOUR, Noah Thibaut Jocelin, né à Arlon le 18 mars 2013, célibataire, domicilié à 6791 Aubange (Athus), rue de France 11.

12. Monsieur SENART, Kevin Philippe, né à Fontaine-les-Dijon (France) le 28 janvier 1990, célibataire, domicilié à 6760 Ethe, rue Haute 64.

13. Madame MULLER, Wendy Isabelle Jean-Louis, née à Arlon le 13 octobre 1992, célibataire, domiciliée à 6813 Termes, rue Sainte-Anne 49.

14. Monsieur MULLER, Marvin Michel Claude, né à Arlon le 6 juin 1995, célibataire, domicilié à F-55600 Montmédy (France), rue Général Leclerc 14.

Ont déclaré :

RENONCER à la succession de :

Madame CHARF, Josseline Guillemine Marie Thérèse, née à Longwy (France) le 6 novembre 1933, veuve, domiciliée à 6790 Aubange, avenue de la Gare 9, décédée à Arlon le 27 novembre 2014.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 du Code civil.

POUR EXTRAIT : Aurore FOURNIRET, notaire.

(7809)

Par acte reçu par le notaire Grégoire Michaux, de résidence à Beauvechain, en date du 7 septembre 2017, Madame VAN KEYMEULEN, Carine, née à Ixelles le 26 décembre 1955, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Mont Saint-Lambert 6/26, et Madame JACQMIN, Stéphanie, née à Ixelles le 4 octobre 1983, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, Mont Saint-Lambert 6/20, ont renoncé à la succession de M. VAN KEYMEULEN, Paul Alphonse, né à Kerksken le 19 juillet 1930, domicilié à 1320 Beauvechain, avenue des Cerisiers 11, décédé à Beauvechain le 15 juin 2017.

(7810)

Par acte reçu par le notaire Christian Huylebrouck, à Molenbeek-Saint-Jean, en date du 6 septembre 2017, il a été procédé à la renonciation à la succession de Monsieur Stranart, Stéphane Jean Daniel, né le 18 avril 1961, à Uccle, ayant eu son dernier domicile en son vivant à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1718-1, décédé le 1^{er} juin 2017, à Schaerbeek, par : 1) Madame STRANART, Dominique Jeannine Luc, née à Uccle le 15 décembre 1965, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, rue des Spirées 9; 2) Madame HUICQ, Stéphanie Karine Vincent, née à Uccle le 25 avril 1988, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de la Charmille 20 - b49; 3) Monsieur HUICQ, Michel Marie-Jeanne Raoul, né à Schaerbeek le 13 juin 1987, domicilié à 1360 Perwez, avenue Jacobs 84.

(7811)

Par acte reçu le 05/09/2017, par Maître Valentine DEMBLON, notaire associé à Namur :

1) Monsieur MERTÈS, Paul Albert Marie Ghislain, né à Namur le 26/04/1953, domicilié à 5004 Bouge (Namur), rue Saint-Luc (BU) (Av. 28.05.1979, rue des Ecoles) 10.

2) Madame MERTÈS, Bénédicte Marie, née à Belgrade le 28/06/1957, domiciliée à 5590 Ciney, rue des Dominicaines 3/33.

3) Madame BAERT, Marie Xavier Anne Marthe, née à Namur le 29/06/1985, domiciliée à 7060 Soignies, rue du Tour Petit Château 65.

4) Madame BAERT, Emerance Véronique Bruno Marthe, née à Namur le 09/06/1987, domiciliée à 5340 Gesves, rue Les Fonds 124.

5) Madame BAERT, Célinie Marie Christian Marthe, née à Namur le 08/02/1990, domiciliée à 2000 Antwerpen (Anvers), Verbondstraat 70/1.

6) Monsieur BAERT, Grégoire Bénédicte Eric Marthe, né à Namur le 26/07/1993, domicilié à 5353 Goesnes (Ohey), rue du Pilori 56/000B.

7) Monsieur BAERT, Augustin Claire Georges Marthe, né à Namur le 30/07/1997, domicilié à 5590 Ciney, rue des Dominicaines 3/0033.

8) Monsieur MERTÈS, François-Xavier Philippe Marie Ghislain, né à Belgrade le 19/08/1959, domicilié à 5002 Saint-Servais (Namur), rue de la Gaillarde 14.

9) Madame MERTÈS, Barbara Marie Véronique Joseph Ghislaine, née à Namur le 15/06/1981, domiciliée à 5100 Wépion (Namur), route des Forts 8/C.

10) Monsieur MERTÈS, Nicolas Xavier Ghislain, né à Namur le 30/06/1986, domicilié à 5002 Saint-Servais (Namur), rue de la Gaillarde 14.

11) Madame MERTÈS, Véronique Josée Paule Marie Ghislaine, née à Namur le 10/10/1967, domiciliée à 5340 Gesves, rue Belle-Vue 5.

ONT DECLARE RENONCER PUREMENT ET SIMPLEMENT A LA SUCCESSION DE :

Madame DECHAMPS, Marguerite Alice Marie Zoé Ghislaine, née à Châtelineau le 20/07/1931, domiciliée de son vivant à 5000 Namur, rue Muzet 44, et décédée à Namur le 13/01/2017.

Valentine DEMBLON, notaire associé.

(7812)

Par acte reçu par notaire de Grave, Frédéric, à Molenbeek-Saint-Jean, le 14 septembre 2017, Monsieur ABID, El Akhdar, né à Jerada (Maroc) le 18 février 1959, numéro national 59.02.18-551.65, marié, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de la Bougie 5, agissant en qualité de père de Monsieur ABID, Mourad, né à Berchem-Sainte-Agathe le 22 mai 2006, numéro national 06.05.22-223.83, célibataire, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de la Bougie 5, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 30 août 2017, a déclaré de renoncer purement et simplement à la succession de Madame GILLET, Laetitia Nathalie Bérénice, née à Bruxelles le 23 mars 1979, numéro national 79.03.23-214.97, épouse de Monsieur LAATOUTA, Salah, domiciliée dernièrement en son vivant à 1020 Bruxelles, Cité Modèle 5 009A, est décédée le 14 août 2017, à Bruxelles.

de Grave, Frédéric, notaire.

(7813)

Aux termes d'un acte de déclaration de renonciation à succession reçu par le notaire Sophie KEBERS, notaire à la résidence de Mons (deuxième canton - JEMAPPES) le 3 août 2017 : 1/Madame PITZUS, Inès, née à Baudour le 15 juillet 1962, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue César Depaepe 42, 2/Monsieur GUZZO, Sandro, né à Mons le 18 juillet 1986, domicilié à 7390 Quaregnon, rue des Vaches 16, et 3/Monsieur CARUBIA, Marco, né à Mons le 4 juillet 1996, domicilié à 7390 Quaregnon, rue César Depaepe 42, ont renoncé purement et simplement à la succession de feu Madame ROFFO, Ida Gina Emilia, née à Villa Latina (Italie) le 12 novembre 1925, domiciliée de son vivant à 7330 Saint-Ghislain, rue du Port 50/rez-de-chaussée, décédée à Mons le 27 juillet 2017.

Sophie KEBERS, notaire à la résidence de Mons (deuxième canton - JEMAPPES).

(7814)

Aux termes d'un acte de déclaration de renonciation à succession reçu par le notaire Anny LHOIR, notaire à la résidence de Mons (deuxième canton - JEMAPPES) le 12 septembre 2017 : 1/Monsieur LUNETTA, Pietro, né à Mons le 6 octobre 1965, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Adelson Castiaux 253, 2/Monsieur LUNETTA, Michele Luigi, né à Charleroi le 7 avril 1997, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Adelson Castiaux 253, et 3/Madame LUNETTA, Rosalia

Andreana, née à Mons le 30 juin 1999, domiciliée à 7390 Quaregnon, rue Adelson Castiaux 253, ont renoncé purement et simplement à la succession de feu Madame VERGA, Rosalia, née à Castronovo (Italie) le 24 janvier 1945, domiciliée de son vivant à 7033 Mons (Cuesmes), rue Louis Caty 195, et décédée à Boussu le 15 août 2017.

Anny LHOIR, notaire à la résidence de Mons (deuxième canton – JEMAPPES).

(7815)

Par déclaration faite devant Maître Véronique MASSINON, notaire associé à Fosses-la-Ville, le 18 septembre 2017, Monsieur GIAMBRUNI, Jean Claude Ghislain, né à Châtelaineu le 11 février 1947, domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, chaussée de Charleroi 178, agissant en son nom personnel, a déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Madame TONNEEL, Jocelyne Armande Renée, née à Gilly le 12 mai 1947, épouse de Monsieur GIAMBRUNI, Jean-Claude, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville (Vitrival), chaussée de Charleroi 178, est décédée à Fosses-la-Ville le 15 juin 2017.

Il s'agit d'une renonciation gratuite visée à l'article 784, al. 3 C. civ. Véronique MASSINON, notaire.

(7816)

Déclaration faite le 19 septembre 2017, devant Maître Emmanuel Ghorain, notaire de résidence à Péruwelz, Grand Place 11, notaire-gérant de la société civile sous forme d'une société privée à responsabilité limitée « Emmanuel GHORAIN, notaire soussigné », numéro d'entreprise 0462.937.151 - RPM Tournai.

1. Madame MARTINI, Elodie Jocelyne Virginia Yvonne Marie-Louise, née à Tournai le 9 septembre 1994 (registre national numéro 94.09.09-514.89), célibataire, domiciliée à Lessines, rue Georges Kugé 2, boîte A001.

2. Madame MENTION, Virgina Victoria, née à Harchies le 24 mars 1932 (registre national numéro 32.03.24-024.46), veuve de Monsieur Lerat, Jean, domiciliée à Péruwelz, rue du Malibourg 8.

Lesquelles nous déclarent agir en leur nom personnel.

Déclarent renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur MARTINI, Claude Elio, né à Belœil le 12 août 1962, domicilié dernièrement en son vivant à Celles-lez-Tournai, ruelle Taquet 2, et décédé à Tournai le 1^{er} mai 2017.

Déclarent sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas € 5.000.

(7817)

Aux termes d'un acte reçu par Sylvie SURMONT, notaire associé à la résidence d'ATH, associé de la société civile ayant adopté la forme d'une société privée à responsabilité limitée « Robert JACQUES et Sylvie SURMONT, notaires associés », dont le siège social est situé à Ath, rue de la Bienfaisance 7, le 15 septembre 2017, PEETERS, Frédéric, Etienne Guy (NN 78.04.07-079.19), né à Enghien le 7 avril 1978, époux de Madame QUIDOUCE, Stéphanie, à Ath (Ghislenghien), ruelle Crolle Velue 9, et PEETERS, Perrine Frédérique Stéphanie (97.05.31-396.67), née à Soignies le 31 mai 1997, célibataire, à Ath, rue des Ecriniers 20, boîte 2, ont déclaré renoncer purement et simplement à la succession ordinaire de PEETERS, Etienne Marie Marcel (NN 45.01.26-369.94), né à Forest le 26 janvier 1945, époux de Madame PUBLON, Martine Gabriël Marie, domicilié de son vivant à 7090 Braine-le-Comte, route de Petit Rœulx 134, et décédé à Soignies le 14 avril 2017. Frédéric et Perrine PEETERS, ont en outre déclaré sur l'honneur qu'à leur connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000).

Sylvie SURMONT, notaire.

(7818)

En date du 8 septembre 2017, il a été reçu par le notaire Antoine Fripiat, à 6920 Wellin, rue Fond-des-Vaulx 10, une déclaration de renonciation effectuée par acte authentique, par Monsieur Lamotte, Olivier Jean Pierre Auguste, né à Libramont-Chevigny le 17 octobre 1971, et son épouse, Madame Dabe, Christelle Sylviane Paule Ghislaine, née à Bastogne le 19 juillet 1974, domiciliés ensemble à 6920 Wellin, rue Houchettes 25, agissant en qualité de parents

exerçant l'autorité parentale conjointe de leur fille mineure, Mademoiselle Lamotte, Céilia Vinciane Pascale Ghislaine, née à Libramont-Chevigny le 7 septembre 2003, domiciliée à 6920 Wellin, rue Houchettes 25, dans le cadre de la succession de Madame Michel, Marie-Rose Ghislaine Camille, née à Wardin le 1^{er} mars 1949, divorcée non remariée, domiciliée en dernier lieu à 6600 Bastogne, avenue de l'Indépendance 70, décédée à Bastogne le 22 mai 2017.

Antoine FRIPPIAT, notaire.

(7819)

Déclaration faite par acte (n° répertoire 01218) du 5 septembre 2017, reçu par Maître Benjamin MICHAUX, notaire de résidence à Mettet, rue Reine Elisabeth 34.

Identité du déclarant :

Monsieur BOSNYAK, Charly Charles, né à Charleroi (D1) le 5 décembre 1990 (NN 90.12.05-193.79), célibataire ayant fait une déclaration de cohabitation légale avec Mademoiselle MINET, Elodie, demeurant et domicilié à 5640 Mettet, rue de la Chavée 32.

Agissant en son nom personnel.

Faisant élection de domicile en la demeure du notaire Benjamin MICHAUX, précité.

Objet de la déclaration :

Renonciation pure et simple à la succession Madame LARDINOIS, Arlette Marie Estelle, née à Roux le 4 juillet 1932 (NN 32.07.04-028.88), divorcée en premières noces de Monsieur BOSNYAK, José, divorcée en deuxièmes noces de Monsieur HOSSELET, Emile, veuve non remariée de Monsieur BALDAZZI, Jean, demeurant et domicilié à 5070 Fosses-la-Ville, rue Sainte-Brigide 43, décédée à Fosses-la-Ville le 31 juillet 2017.

Déclaration sur l'honneur.

La personne qui renonce déclare sur l'honneur qu'à sa connaissance l'actif net de la succession ne dépasse pas cinq mille euros (€ 5.000).

Il s'agit d'une publication gratuite en vertu de l'article 784, al. 3 du Code civil.

Benjamin MICHAUX, notaire.

(7820)

En vertu d'un acte reçu par Maître Réginald WAUTERS, notaire associé à Hannut, le 15 septembre 2017, Monsieur LEPOT, Mikael Christian Martin, né à Etterbeek le dix-sept septembre mille neuf cent quatre-vingt-un, domicilié à 4280 Hannut, rue de Wavre 69, et Monsieur LEPOT, Kevin Christian Sébastien Guy, né à Etterbeek le dix-huit juin mille neuf cent quatre-vingt-neuf, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Jules de Trooz 78, ont renoncé à la succession de leur père, Monsieur LEPOT, Christian André Louis, né à Ixelles le cinq février mille neuf cent cinquante et un, domicilié à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 227, décédé à Schaerbeek le trois juin deux mille dix-sept.

Réginald WAUTERS, notaire.

(7821)

Déclaration faite devant le notaire Vinciane DEGREVE, de résidence à 7950 Chièvres, rue de Saint-Ghislain 20, en date du 18 septembre 2017.

Identité de la déclarante : MEUNIER, Nicole Bertha Julienne Renée, née à Ath le 2 juin 1948, épouse de Alain DERONNE, domiciliée à 06600 Antibes (France), avenue Jules Grec 920, Virginia Park Villa 17.

Objet de la déclaration : renonciation à la succession de la personne ci-après identifiée.

Personne décédée : MEUNIER, René Emile Julien Florimond, né à Ath le 15 juillet 1951, en son vivant domicilié à 7800 Ath, rue du Rivage 7, et décédé à Charleroi (ex-Gilly) le 18 août 2017, veuf non remarié de Marie-Christine BURNIAUX.

Vinciane DEGREVE, notaire.

(7822)

Suivant un acte reçu par Maître Géraldine KOECKX, notaire associée à Neufchâteau le 4 septembre 2017, Madame PONCIN, Fabienne Karin Lucile Marius Marie Ghislaine, née à Namur le 20 juin 1963, divorcée, domiciliée à 6800 Libramont, avenue de Houffalize 30, agissant en qualité de représentante légale de ses deux enfants mineurs en vertu d'une autorisation délivrée le 24 août 2017, par le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, à savoir :

1. Mademoiselle JADOT, Florence Corinne Carl Marie, née à Libramont-Chevigny le vingt-neuf septembre mille neuf cent nonante-neuf, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domiciliée à 6800 Libramont, avenue de Houffalize 30.

2. Monsieur JADOT, Nicolas Joël Thérèse Ghislain, né à Libramont-Chevigny le vingt-neuf juillet deux mille deux, célibataire et déclarant ne pas avoir fait de déclaration de cohabitation légale, domicilié à 6800 Libramont, avenue de Houffalize 30.

A déclaré renoncer purement et simplement à la succession de Monsieur JADOT, Alain René Ghislain, né à Sainte-Cécile le vingt-cinq août mille neuf cent soixante-quatre, époux de Madame Gaëtane LOTHAIRE, domicilié à 5580 Jemelle, avenue de Ninove 47, décédé à Rochefort le 9 février 2017.

Pour extrait conforme : (signé) Géraldine KOECKX, notaire associée. (7823)

Suivant acte reçu par Maître BAELDEN, Vincent, notaire de résidence à Thy-le-Château, ville de Walcourt, le 15 septembre 2017 :

1°- Monsieur DE VALCK, Laurent Jean, né à Ixelles le 18 juin 1972 (NN 72.06.18-115.26), époux de Madame MAYNE, Martine, domicilié à 5651 Lanefte, ville de Walcourt, Bois de Thy-Allée 1 47.

Mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage; régime non modifié à ce jour, ainsi qu'il le déclare.

2°- Mademoiselle DE VALCK, Laura Fabienne, née à Namur le 24 juillet 1994 (NN 94.07.24-210.26), célibataire, domiciliée à 5651 Lanefte, ville de Walcourt, Bois de Thy-Allée 1 47/B.

3°- Mademoiselle DE VALCK, Laetitia Josiane, née à Sambreville le 3 septembre 1998 (NN 98.09.03-322.60), célibataire, domiciliée à 5651 Lanefte, ville de Walcourt, Bois de Thy-Allée 2 16;

ont déclaré renoncer à la succession de Madame BAES, Josette Raymonde Yvette, née à Wavre le 8 juin 1945, veuve de Monsieur DE VALCK, Emmanuel, domiciliée de son vivant à 6210 Nalinnes, commune d'Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Couture 83, et décédée à Charleroi le 6 mars 2017.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître BAELDEN, Vincent, notaire de résidence à 5651 Thy-le-Château, rue du Fourneau 3.

Vincent BAELDEN, notaire. (7824)

Blijkens akte voor mijn ambt verleden op 4 september 2017, heeft de heer LIEFHOOGE, Nick François Lucien, geboren te Ieper op zeventwintig februari negentienhonderdneuentachtig, wonende te 8970 Poperinge, Veurnestraat 117, de nalatenschap van de heer LIEFHOOGE, Philippe Louis Cornelis, geboren te Ieper op tien maart negentienhonderddrieënzestig, laatst in levende wonende te 8900 Ieper, Aardestraat 10, overleden te Ieper op negentien december tweeduizend zestien verworpen in geval van gewone wettelijke devolutie.

(7825)

Uit een akte verleden voor notaris Lisbeth Buytaert, te Brasschaat, op 19/09/2017, blijkt dat 1. mevrouw EECKELS, Cynthia Yvette Mariette, geboren te Wilrijk op 26 oktober 1966, wonende te 2930 Brasschaat, Bredabaan 931, bus 1 en 2. de heer NOLIS, Dimitri, geboren te Brasschaat op 25 mei 1992, wonende te 2990 Wuustwezel, Wollegrasstraat 5; de nalatenschap van wijlen de heer EECKELS, Christiaan

Roger Edward Paul, geboren te Brasschaat op 28 september 1970, rijksregisternummer 70.09.28-379.23, overleden te Brasschaat op 23 oktober 2015, laatst wonende te 2930 Brasschaat, Wipstraat 7, bus 1, zuiver hebben verworpen.

(7826)

Bij akte opgemaakt voor geassocieerd notaris Filip Logghe, te Menen, op 15 september 2017, heeft mevrouw Decock, Margaretha Maria José, geboren te Kuurne op 1 mei 1939, weduwe van de heer Himpe, Jacques Celest, wonende te 8560 Wevelgem, De Westakker 54, de gewone en eventuele anomale nalatenschap verworpen van wijlen mevrouw Himpe, Nadia Alice Rachel, geboren te Izegem op 24 december 1968, ongehuwd, laatst wonende te 8940 Wervik, Jeruzalemstraat 18, overleden is te Wervik op 16 april 2017.

Opgemaakt te Menen op 19 september 2017.

Filip Logghe, geassocieerd notaris, te Menen. (7827)

Bij akte opgemaakt voor geassocieerd notaris Filip Logghe, te Menen, op 15 september 2017, heeft de heer Himpe, Rik Luc, geboren te Izegem op 17 september 1970, niet gehuwd, wonende te 8940 Wervik, Wervikstraat 98, de gewone nalatenschap verworpen van wijlen mevrouw Himpe, Nadia Alice Rachel, geboren te Izegem op 24 december 1968, ongehuwd, laatst wonende te 8940 Wervik, Jeruzalemstraat 18, overleden is te Wervik op 16 april 2017.

Opgemaakt te Menen op 19 september 2017.

Filip Logghe, geassocieerd notaris, te Menen. (7828)

Bij akte verleden voor notaris Ernst van Soest, te 3500 Hasselt, Koningin Astridlaan 59, op 13 september 2017, hebben 1. de heer DALSCHAERT, Mathieu Adolf Jozef Arnold, geboren te Assenede op 17 september 1949, wonende te 3500 Hasselt, Hoogvennestraat 39 en 2. mevrouw DALSCHAERT, Rita Marguerite Dymphna Hortense Helena, geboren te Leuven op 25 juni 1959, wonende te 3500 Hasselt, Hoogvennestraat 10, verklaard de nalatenschap van mevrouw DALSCHAERT, Angela Maria Martha, geboren te Beervelde op 11 maart 1927, laatst wonende te 9700 Oudenaarde, Bagettestraat 16, overleden te Brakel op 22 augustus 2017, zuiver en eenvoudig te verwerpen alsook alle eventuele legaten te verwerpen die hen door voormelde erflater werden vermaakt.

(Get.) Ernst van Soest, notaris. (7829)

Bij akte verleden voor notaris Willem MUYSHONDT, te Halle, d.d. 19/09/2017, werd er door de heer GIFFROID, Pascal, geboren te Jemappes op 13/07/1964, wonende te Sint-Gisleinsstraat 30, 1000 Brussel, verworpen aan de nalatenschap van de heer GIFFROID, Géry Luc Gilbert, geboren te Baudour op 06/01/1938, in leven laatst wonende te 7301 Boussu (Hornu), rue Alfred Defuisseaux 50, bus 25, overleden op 12/12/2016 te Saint Ghislain.

(7831)

Heden vijftien september

TWEEDUIZEND ZEVENTIEN

Voor mij, Filip Logghe, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een BVBA "Logghe-Staessens", geassocieerde notarissen, met zetel te 8930 Menen, Fabiolalaan 26,

Is verschenen :

De heer Himpe, Ronny Etienne, geboren te Izegem op 17 september 1970, echtgenoot van mevrouw Debaene, Sandra Ivonne, wonende te 8560 Wevelgem, Schoonwater 77 (houder identiteitskaart nummer 592-1685421-30, rijksregisternummer 70.09.17-205.42).

Hierna genoemd "de verwerper"

Verwerping

1. De verwerper verklaart dat mevrouw Himpe, Nadia Alice Rachel, geboren te Izegem op 24 december 1968, ongehuwd, laatst wonende te 8940 Wervik, Jeruzalemstraat 18, overleden is te Wervik op 16 april 2017 (rijksregisternummer 68.12.24- 226.81), hierna genoemd "de overledene".

2. De verwerper verklaart erfgenaam te zijn van de overledene, en heeft bijgevolg de erfkeuze : aanvaarden (stilzwijgend of uitdrukkelijk aanvaarden; zuiver of beneficiair met boedelbeschrijving aanvaarden) of verwerpen.

3. De verwerper verklaart thans nog geen erfkeuze gemaakt te hebben, en verklaart bij huidige akte de gewone nalatenschap van de overledene niet te willen aanvaarden, en dus zuiver en eenvoudig te verwerpen, overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek.

De verwerper bevestigt dat de notaris-minuuthouder hem heeft ingelicht over de burgerrechtelijke en fiscale gevolgen van zijn optie, zo onder meer :

een verwerping is definitief en onherroepelijk; een latere aanvaarding (zuiver of beneficiair) is enkel nog mogelijk indien de nalatenschap niet door andere erfgenamen is aanvaard.

een verwerping heeft betrekking op de volledige nalatenschap, zowel actief als passief.

bij een verwerping van een gewone nalatenschap komen de afstammelingen van de verwerper in de plaats, zodat deze afstammelingen de erfkeuze hebben.

Publiciteit

Binnen 15 dagen vanaf heden wordt huidige verklaring van verwerping bekendgemaakt door middel van een mededeling het *Belgisch Staatsblad*, door toedoen van de notaris-minuuthouder, overeenkomstig artikel 784, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek.

Bekwaamheid

De verwerper verklaart niet getroffen te zijn door enige beperking van zijn bekwaamheid tot het verrichten van de rechtshandelingen die huidige akte vastlegt.

De verwerper verklaart in het bijzonder dat hij geen collectieve schuldenregeling of gerechtelijke reorganisatie heeft bekomen, noch daarom heeft verzocht, dat hij niet heeft opgehouden te betalen en noot failliet of in staat van kennelijk onvermogen werd verklaard, dat hem noch een (voorlopig) bewindvoerder, noch een gerechtelijk raadsman werd toegevoegd, dat geen curator werd benoemd, gelast met het bestuur van zijn goederen.

registratierechten en recht op geschriften

De verwerper verklaart op eer dat volgens zijn kennis het netto-actief van de nalatenschap minder dan 5.000,00 € bedraagt.

Deze akte wordt bijgevolg

kosteloos geregistreerd overeenkomstig artikel 161, 18° van het Federaal Wetboek van Registratierechten, en

vrijgesteld van het recht op geschriften overeenkomstig artikel 21, 13° van het Wetboek diverse rechten en taksen.

SLOTVERKLARINGEN

A. De notaris-minuuthouder bevestigt dat de identiteit van de verwerper hem werd aangetoond aan de hand van bewijskrachtige identiteitsbewijzen. B. De partij bevestigt dat de notaris-minuuthouder hem naar behoren heeft ingelicht over de rechten, verplichtingen en lasten die voortvloeien uit huidige akte en hem op een onpartijdige wijze raad heeft verstrekt.

De partij erkent dat hij door de notaris-minuuthouder werd gewezen op het recht dat elke partij de vrije keuze heeft om een andere notaris aan te wijzen of zich te laten bijstaan door een raadsman, in het bijzonder wanneer tegenstrijdige belangen of onevenwichtige bedingen worden vastgesteld.

De partij verklaart deze akte evenwichtig te vinden evenals alle rechten en plichten die eruit voortvloeien en verklaart deze uitdrukkelijk te aanvaarden.

Waarvan akte

Aldus opgemaakt te Menen.

Datum alsboven.

De minuut van huidige akte blijft in handen van geassocieerd notaris Filip Logghe, die haar ook opneemt in het repertoire van de notaris-associatie. De verwerper die in deze akte in verschillende hoedanigheden optreedt, bevestigt dat zijn eenmalige handtekening betrekking heeft op alle verschillende verrichtingen in deze akte.

Nadat de akte integraal werd voorgelezen en werd toegelicht, heeft de verwerper, met mij, notaris, getekend.

(7832)

Bij akte verleden voor notaris Katrien Champagne, met standplaats te Linter, op 15 september 2017, hebben de heer Henri Louis PETRÉ, geboren te Tienen op 2 maart 1973, en zijn echtgenote, mevrouw Wendy Dymphna Gilbert VAN EYKEN, geboren te Leuven op 31 oktober 1978, samenwonende te 3350 Linter, Grote Steenweg 23, in hun hoedanigheid van ouders van de hierna vernoemde minderjarige kinderen en optredend krachtens twee machtigingen verleend op 13 september 2017 door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, de gewone nalatenschap van mevrouw GOFFART, Christiane Martha Francisca, geboren te Lier op 26 april 1955, laatst wonende te 3300 Tienen, Pastorijstraat 125, overleden te Tienen op 19 oktober 2015, zuiver en eenvoudig verwerpen overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek in naam van de heer Kobe PETRÉ VAN EYKEN, geboren te Leuven op 2 april 2016, wonende te 3350 Linter, Grote Steenweg 23, en hebben zij de verklaring van verwerping in naam van de heer PETRÉ VAN EYKEN, Matteo, geboren te Leuven op 19 juli 2014, wonende te 3350 Linter, Grote Steenweg 23 afgelegd voor notaris Luc Van Eeckhoudt, destijds te Linter, op 16 december 2015, bevestigd.

(7833)

Op 19 september 2017, werd ten overstaan van notaris Luc Dejongh, te Kalmthout, de verklaring tot verwerping van een nalatenschap afgelegd door de heer DE SCHEPPER, Guy Erik Bart, geboren te Antwerpen op 8 januari 1974, rijksregisternummer 74.01.08-341.10, wonende te 2910 Essen, Bredestraat 2, bus 2, optredende voor zijn minderjarige kinderen : DE SCHEPPER, Merel, geboren te Brasschaat op 20 december 2005, rijksregisternummer 05.12.20-186.14, en DE SCHEPPER, Lander, geboren te Brasschaat op 23 december 2008, rijksregisternummer 08.12.23-381.83, beide wonende te 2910 Essen, Bredestraat 2, bus 2, voor de nalatenschap van DE SCHEPPER, Marina Maria Karel, geboren te Antwerpen (Borgerhout) op 10 juli 1958, rijksregisternummer 58.07.10- 394.88, ongehuwd, laatst wonende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Eugène Joorsstraat 51, overleden te Borgerhout op 03 maart 2017.

Teneinde deze, wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Luc Dejongh, te Kalmthout, Dorpsstraat 41.

(7834)

Bij akte opgemaakt voor geassocieerd notaris Filip Logghe, te Menen, op 13 september 2017, heeft mevrouw Pille, Nicole Regine, geboren te Menen op 8 oktober 1947, niet gehuwd, wonende te 8930 Menen, Ter Beke 82, bus 101, de gewone nalatenschap verwerpen van wijlen mevrouw Van Landeghem, Regina Clementine Andréa, geboren te Menen op 3 mei 1927, laatst wonende te 8930 Menen, Volkslaan 300, overleden te Menen op 14 maart 2017.

Opgemaakt te Menen op 19 september 2017.

Filip Logghe, geassocieerd notaris, te Menen.

(7835)

Blijkens akte verleden voor meester Ann De Paep, geassocieerd notaris te Gent, op 19 september 2017, hebben mevrouw VAN DESTEENE Marianne Yvette Jerry, geboren te Gent op 13 december 1970, wonende te 9000 Gent, Meibloemstraat 132, en mevrouw T'KINDT Naomi Brigitte Roy, geboren te Gent op 17 november 1995, wonende te 9000 Gent, Meibloemstraat 132, verklaard de nalatenschap van wijlen de heer VAN LAERE Jean-Marie Firmin, geboren te Menen op 8 januari 1959, laatst in levende wonende te 9300 Aalst, Moorselbaan 669, overleden te Aalst op 13 februari 2017, te verwerpen. Ann DE PAEPE, geassocieerd notaris.

(7836)

Bij akte verleden op 12 september, voor notaris Rita Heylen, te Heist-op-den-Berg, Binnenweg 21, waar woonstkeuze is gedaan, heeft :

A. Mevrouw VERHOEVEN, Emma Francisca, geboren te Ramsel op 29 juni 1937, wonende te 2230 Herselt, Westmeerbeeksesteenweg 101.

B. 1. Mevrouw VERHOEVEN, Josée Maria Louisa, geboren te Begijnendijk op 15 december 1947, wonende te 2230 Herselt, Aarschotsesteenweg 200.

2. Mevrouw VERHOEVEN, Edith Josephina, geboren te Begijnendijk op 9 februari 1952, wonende te 3200 Aarschot, Felix Daelslaan 78.

3. Mevrouw VERHOEVEN, Maria, geboren te Begijnendijk op 14 oktober 1954, wonende te 3120 Tremelo, Boerenkrijglaan 17.

4. Mevrouw VERHOEVEN, Sonja Angela, geboren te Begijnendijk op 7 februari 1959, wonende te Sint-Joris-Winge, Leuvensesteenweg 234, weduwe.

5. Mevrouw VERHOEVEN, Brigitte, geboren te Heist-op-den-Berg op 6 maart 1962, wonende te 3200 Aarschot, Capucienestraat 12.

6. Mevrouw VERHOEVEN, Cindy Jacqueline, geboren te Leuven op 31 augustus 1980, wonende te 3400 Landen, Brigade Pironlaan 19.

7. De heer VERHOEVEN, Tim, geboren te Leuven op 19 januari 1987, wonende te 3200 Aarschot, Lierssesteenweg 226.

8. De heer CANNAERTS, Clif, geboren te Lier op 7 januari 1989, wonende te 2230 Herselt, Vest 4.

9. De heer VERHOEVEN, Wim, geboren te Aarschot op 2 oktober 1967, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, 's Gravenhagestraat 5.

10. De heer VERHOEVEN, Geert, geboren te Aarschot op 24 november 1969, wonende te 3130 Begijnendijk, Betekomsesteenweg 80.

11. Mevrouw VERHOEVEN, Ilse, geboren te Aarschot op 24 november 1969, wonende te 3202 Aarschot (Rillaar), Meyerveldstraat 2/B000.

12. De heer VAN BEDTS, Nick, geboren te Lier op 15 september 1986, wonende te 2230 Herselt, Hoekheide 42.

13. Mevrouw DE VRIES, Natacha, geboren te Bonheiden op 27 november 1980, wonende te 3150 Haacht, Dijkstraat 38A.

14. Mevrouw PEETERS, Corina, geboren te Aarschot op 7 juli 1973, wonende te 3200 Aarschot, Meertselstraat 3.

15. Mevrouw VAN BAEL, Nancy, geboren te Betekom op 8 september 1969, wonende te 2230 Herselt, Roteinde 51, bus1.

16. De heer VAN BAEL, Marc Antoine Jozef, geboren te Heist-op-den-Berg op 30 december 1965, wonende te 2235 Hulshout, Hoekske 13.

17. De heer KEMPENAERS, Daniël Alfons Joseph, geboren te Heist-op-den-Berg op 18 oktober 1962, wonende te 3200 Aarschot, Willem Huveneersstraat 4.

18. Mevrouw KEMPENAERS, Marleen, geboren te Heist-op-den-Berg op 20 maart 1970, wonende te 2230 Ramsel, Westmeerbeeksesteenweg 101.

De nalatenschap van de heer VERHOEVEN, Jozef, geboren te Ramsel op 16 november 1928, laatst wonende te 2230 Herselt, Dieperstraat 17, overleden te Herselt op 4 mei 2015, verworpen.

(7837)

Bij authentieke akte verleden voor geassocieerd notaris Barbara Pierre, te Overijse, op 11 september 2017, heeft mevrouw VOS, Viviane Francine, geboren te Schaarbeek op 26 mei 1955, wonende te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 391, verklaard zuiver en eenvoudig te verzaken aan de nalatenschap van de heer NICHOLLS, Jean-Pierre Aimable Ernest, geboren te Brussel op 22 juli 1935, laatst wonende te 1020 Brussel, Stalkruiddaan 68/b001, die overleden is te Sint-Lambrechts-Woluwe op 13 januari 2015.

Barbara Pierre, notaris.

(7838)

Bij akte van 19 september 2017, verleden voor notaris Veerle De Rechter, geassocieerd notaris, te Lokeren, werd de nalatenschap van wijlen de heer Van Avermaet, Pierre Maria, geboren te Zele op 6 april 1959, laatst wonende te 9240 Zele, Lokerenbaan 199 en overleden te Dendermonde op 30 juni 2017, verworpen door mevrouw Van Avermaet, Vanessa, geboren te Lokeren op 11 juni 1977, wonende te 9160 Lokeren, Baronshof 2/0103.

Mevrouw Van Avermaet, Cindy Patricia Jackie, geboren te Lokeren op 2 mei 1979, wonende te 9160 Lokeren, Rivierstraat 6.

De heer Van Avermaet, Patrick Danny Jacqueline, geboren te Lokeren op 4 april 1982, wonende te 9200 Dendermonde, Van Langenhovestraat 249.

(7839)

Op 18 september 2017, werd ten overstaan van geassocieerd notaris Ellen Verhaert, te Antwerpen, de akte ondertekend van verwerping van de nalatenschap van wijlen de heer Ivo Walter Catharina SUURMAN, geboren te Antwerpen op 25 maart 1951, in leven wonende te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 48, bus 50 en overleden te Antwerpen op 4 januari 2016.

Deze verklaring werd afgelegd door mevrouw TIELEMANS, Kelly Gaston Nicole, ongehuwd, geboren te Antwerpen op 12 februari 1991, wonende te 2480 Dessel, Kolkstraat 5B.

Get.) Ellen Verhaert, geassocieerd notaris.

(7840)

Uit een akte verleden voor notaris Erik Houben, te Hoboken, op 19/09/2017, akte nr.2170498, rep.nr.1900, blijkt dat de heer LENAERTS, Philip François, geboren te Hoboken op 29 september 1934, wonende te 2660 Antwerpen (Hoboken), Alfred Nobellaan 11, bus 43, de nalatenschap van wijlen de heer LENAERTS, Edmond Malvinus, geboren te Hoboken op 4 januari 1939, rijksregister-nummer 39.01.04-333.82, laatst wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Lakkorslei 58, bus 1, overleden te Antwerpen (Deurne) op 25 juni 2017, zuiver heeft verworpen. Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het Burgerlijk Wetboek.

Hoboken, 19 september 2017.

Erik Houben, notaris.

(7841)

Bij akte van 4/09/2017, verleden voor mij notaris Hendrik Moens, met standplaats te Wevelgem hebben de hierna vermelde personen de nalatenschap van mevrouw HIMPE, Nadia Alice Rachel, geboren te Izegem op 24 december 1968, overleden te 8940 Wervik op 16 april 2017, met als laatste woonplaats 8940 Wervik (Geluwe), Jeruzalemstraat 18, zuiver en eenvoudig verworpen.

1. De heer HIMPE, Johan Arthur, geboren te Kortrijk op 3 juni 1965, wonende te 8560 Wevelgem, Lommergoed 48.

2. De heer HIMPE, Thomas Ronny, geboren te Kortrijk op 20 juni 1997, wonende te 8560 Wevelgem, Lommergoed 48.

3. De heer HIMPE, Frederik Jacques, geboren te Kortrijk op 6 april 1993, wonende te 8560 Wevelgem, Processieweg 40.

Dit betreft een kosteloze verwerping zoals bedoeld in artikel 784, derde lid van het BW.

(7842)

Ondergetekende notaris Hilde Hellemans, met standplaats te Hemiksem bevestig bij deze dat de heer VERMEIREN, Willy Marie Damiaan, geboren te Hemiksem op 23 juli 1951, RR 51.07.23-227.09, weduwnaar van mevrouw Van den Broeck, Myriam, wonende te Hemiksem, Valkenisseweg 23, zoon van mevrouw VAN AERSCHOT, Joanna Catharina, geboren te Hemiksem op 7 april 1926, RR 26.04.07-196.71, in leven laatst wonende te Hemiksem, Brouwerijstraat 50, overleden te Hemiksem op 19 januari 2017, de nalatenschap verworpen heeft van hoger gemelde mevrouw Van Aerschot, Joanna, ingevolgd akte verleden voor ondergetekende notaris op 6 september 2017.

(7843)

Bij akte verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op 5 september 2017, geregistreerd te Kortrijk I op 12 september 2017, register OBA (5), boek 000, blad 000, vak 10637, heeft de heer David VANDEPUT (RR 82.05.30-203.72), geboren te Leuven op 30 mei 1982, echtgenoot van mevrouw Tamara Vanmeerbeek, wonende te 8530 Harelbeke, Zandbergstraat 169, verklaard de nalatenschap van wijlen zijn vader, de heer Frédéric VANDEPUT (RR 54.05.12-327.94), geboren te Leuven op 12 mei 1954, gescheiden, laatst wonende te 3000 Leuven, Naamsestraat 148/0307, en overleden te Leuven op 26 oktober 2014, te verwerpen.

Uittreksel opgemaakt te Avelgem op 18 september 2017 door notaris Bob Bultereys.

(7844)

Réorganisation judiciaire

Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Liège, division Namur

Par jugement du 17/08/2017, le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a homologué le plan de réorganisation et a clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL LECIRE, dont le siège social est établi à 5100 WEPION, chaussée de Dinant 1054, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.196.081, ayant pour activité, l'exploitation d'une boulangerie-pâtisserie.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. PICARD.

(7845)

Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel

Bij vonnis van 19.09.2017, kent de Nederlandstalige rechtbank van koophandel te Brussel aan de BVBA DE WIT CHARLY, met zetel te 1930 Zaventem, Groenstraat 82, KBO 0432.904.862, een verlenging toe van de duur van opschorting in het kader van de continuïteit van de ondernemingen en dit t.e.m. 15.11.2017.

(7846)

Infracties liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Bij vonnis van vijftien februari tweeduizend en zeventien, gewezen op tegenspraak door de AC 1 kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, afdeling Antwerpen rechtdoende in correctionele zaken, werd de genaamde: YIGIT, Murat, geboren te Mus (Turkije) op 20 februari 1992, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Steenweg op Seven-donk 4, bus 2, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van BLOEMNET CVOA, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer

0834.422.704, waarvan de voornaamste handelsactiviteit bestond in de uitbating van een eetgelegenheid met beperkte bediening met maatschappelijke zetel te 2060 Antwerpen, Gemeentestraat 25, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen uitgesproken op 21.01.2016

uit hoofde van de feiten :

in staat van faillissement, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd verplichtingen bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven

veroordeeld tot :

een hoofdgevangenisstraf van ZES MAANDEN met gewoon uitstel van 1 jaar.

een geldboete van 100 euro vermeerderd met 50 decimes = 600 euro of 1 maand vervangende gevangenisstraf met gewoon uitstel van 1 jaar.

beroepsverbod voor een periode van 5 jaar in toepassing van art. 1 en 1bis van het KB n° 22, d.d. 24/10/1934

De rechtbank beveelt dat een uittreksel van onderhavig vonnis zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

De feiten werden gepleegd te Antwerpen tussen 7 januari 2016 en 9 oktober 2016.

Tegen bovenvermeld vonnis is tot op heden ter griffie geen enkel rechtsmiddel gekend, wat betreft deze beklaagde.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan het Openbaar Ministerie

Antwerpen, 30 maart 2017.

de griffier, (onleesbare handtekening).

(7847)

Rechtbank van eerste aanleg Tongeren

Bij vonnis van 27 juni 2017, uitspraak doende op tegenspraak, heeft de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, zitting houdende in correctionele zaken de genaamden,

1. 1594ex17 : STEFANI, Joeri, geboren te Maaseik op 23 juli 1976 en wonende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 374, Belg.

2. 1595ex17 : STEFANI, Adriaan, geboren te Vucht op 18 november 1951 en wonende te 3630 MAASMECHELEN, Bloemenlaan 77, Belg.

3...

Verdacht van :

A. De eerste en tweede :

Te Maasmechelen en of bij samenhang elders in het Rijk op 11 maart 2013, minstens voortdurend tot 21 mei 2014 :

Als dader of mededader, hetzij door het misdrijf te hebben uitgevoerd of aan de uitvoering rechtstreeks te hebben meegewerkt, hetzij door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet had kunnen worden gepleegd, hetzij door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt.

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid te hebben gepleegd door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met hetzelfde oogmerk om te schaden, van de hiervoren vermelde valse akte of van het hiervoren vermelde valse stuk gebruik te hebben gemaakt, namelijk door het opgesteld hebben of hebben laten opstellen van een document luik B stellende dat de bijzondere algemene vergadering van 11 maart 2013 van de BVBA FACER met ondernemingsnummer 0422.577.332 besloot tot benoeming als nieuwe zaakvoerster van de vennootschap, BERBEN, Silvy, alwaar in werkelijkheid zij slechts een strofiguur betreft en de werkelijke zaakvoerder STEFANI Joeri betreft, met het bedrieglijk oogmerk het gerechtelijk beroepsverbod opgelegd bij vonnis van de

rechtbank van eerste aanleg Tongeren van 10 januari 2013 aan STEFANI, Joeri te omzeilen, het stuk neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren op 14 maart 2013 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013.

Het van valsheid verdachte stuk in kopie gevoegd bij het dossier bij procesverbaal 2476/2014, bijlage 5.

B. De eerste, de tweede en de derde

Te Maasmechelen en of bij samenhang elders in het Rijk, het gebruik minstens voortdurend tot 13 januari 2014 :

Als dader of mededader, hetzij door het misdrijf te hebben uitgevoerd of aan de uitvoering rechtstreeks te hebben meegewerkt, hetzij door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet had kunnen worden gepleegd, hetzij door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt.

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid te hebben gepleegd door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met hetzelfde oogmerk om te schaden, van de hiervoren vermelde valse akte of van het hiervoren vermelde valse stuk gebruik te hebben gemaakt, namelijk door het opgesteld hebben of hebben laten opstellen van een document luik B stellende dat de bijzondere algemene vergadering van 24 oktober 2013 van de BVBA NISA met ondernemingsnummer 0412.570.296 besloot tot benoeming als nieuwe zaakvoerder van de vennootschap, Thijs BECKER, Mladost 4, Caterina 2 Street 12 appartement 14 te Sofia en de maatschappelijke zetel werd verplaatst naar Antwerpen, Wilgenstraat 25, bus 32, alwaar in werkelijkheid Thijs Becker slechts een strofiguur betreft en geen intentie had om enige illegale en reguliere handel te voeren met deze vennootschap en het voormelde adres te Antwerpen een postbusadres betreft, met het bedrieglijk oogmerk zich de nog aanwezige gelden, goederen en/of schuldvorderingen in deze vennootschap toe te eigenen en/of de schuldeisers van deze vennootschap geen mogelijkheid te geven tot uitvoering van hun schuldvorderingen en zich te onttrekken aan enige schuldeiser en/of burgerlijke en/of strafrechtelijke verantwoordelijkheid, het stuk neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren op 31 oktober 2013 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2013.

Het van valsheid verdachte stuk in kopie gevoegd bij het dossier bij procesverbaal 2460/2014, bijlage 14.

C. De eerste en tweede

Als dader of mededader, hetzij door het misdrijf te hebben uitgevoerd of aan de uitvoering rechtstreeks te hebben meegewerkt, hetzij door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet had kunnen worden gepleegd, hetzij door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt.

Als feitelijke zaakvoerder van de BVBA NISA, met laatste maatschappelijke zetel te Antwerpen, Wilgenstraat 25 bus 32 en met ondernemingsnummer 0412.570.296, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 13 januari 2014 zich plichtig gemaakt te hebben aan misdrijven die verband houden met de staat van faillissement, met name :

I. Te Maasmechelen en/of bij samenhang elders in het Rijk op 2 mei 2013

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van BVBA NISA, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0412.570.296, met maatschappelijke zetel te ANTWERPEN, Wilgenstraat 25 bus 32, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij de rechtbank van koophandel te Tongeren, uitgesproken op 13 januari 2014, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, waarbij de staking van betaling dient gebracht worden op 1 april 2013.

II. Te Maasmechelen en/of bij samenhang elders in het Rijk op hierna vermelde data

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap, met name van BVBA NISA, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het ondernemingsnummer 0412.570.296, met maatschappelijke zetel te ANTWERPEN, Wilgenstraat 25 bus 32, die zich in staat van faillissement bevond en failliet verklaard werd bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep, te weten bij de rechtbank van koophandel te Tongeren, uitgesproken op 13 januari 2014, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd, namelijk de feiten voor wat betreft gepleegd vóór de datum van staking van betaling op 1 april 2013, als misbruik van vennootschapsgoederen ten nadele van de BVBA NISA

a. Tussen 28 juni 2013 en 24 oktober 2013, meermaals op niet nader bepaalde data :

Voor een bedrag van 22.650 euro afhalingen van de vennootschapsrekening. (na terug stortingen btw op 28 juni 2013 en op 15 oktober 2013)

b. Tussen 9 januari 2013 en 23 mei 2013, meermaals op niet nader bepaalde data :

Voor een totaal aan 110.090 euro aan cash afhalingen van de vennootschapsrekening. (zie overzicht gevoegd bij proces-verbaal 5101/2014-stuk 23)

c. Tussen 4 januari 2013 en 16 september 2013, meermaals op niet nader bepaalde data :

Voor een bedrag van 5.704,65 euro aangewend ter betaling van huurgelden voor de privéwoning.

d. Tussen 1 april 2013 en 13 januari 2014 op niet nader bepaalde datum : Een voertuig RENAULT Twingo.

D. De eerste, tweede en derde

Te Maasmechelen en/of bij samenhang elders in het Rijk op niet nader bepaalde datum tussen 1 juli 2012 en 13 januari 2014, het gebruik minstens voortdurend tot 13 oktober 2014

Als dader of mededader, hetzij door het misdrijf te hebben uitgevoerd of aan de uitvoering rechtstreeks te hebben meegewerkt, hetzij door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet had kunnen worden gepleegd, hetzij door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt.

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid te hebben gepleegd door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, en met hetzelfde bedrieglijk opzet of met hetzelfde oogmerk om te schaden, van de hiervoren vermelde valse akte of van het hiervoren vermelde valse stuk gebruik te hebben gemaakt, namelijk door het opgesteld hebben of hebben laten opstellen van een huurovereenkomst, niet gedateerd, tussen de BVBA FACER, vertegenwoordigd door Cernjavski als verhuurder en de BVBA NISA vertegenwoordigd door STEFANI huurder, met betrekking tot huur van goederen (werk-materiaal waarvan een lijst wordt bijgevoegd 'machines FACER' voor een periode van 2 jaar (tot 12 juli 2014), waar in werkelijkheid deze goederen niet toebehoren aan de BVBA FACER, met het bedrieglijk oogmerk om met gebruik hiervan aan te willen tonen dat de betreffende goederen toebehoren aan de BVBA FACER en, al dan niet via een revindicatieprocedure, deze goederen te onttrekken aan de BVBA NISA

Het van valsheid verdachte stuk in gewone kopie gevoegd bij het proces-verbaal 4657-2014 (stuk 20)

Met de omstandigheid dat de feiten sub A, sub B, sub D strafbaar zijn met criminele straffen, doch dat er aanleiding bestaat om slechts correctionele straffen uit te spreken wegens verzachtende omstandigheden spruitende uit de afwezigheid van vroegere criminele veroordelingen in hoofde van de verdachten op het ogenblik der feiten.

Gelet op art. 1 en 2 van de wet van 4 oktober 1867, aldus gewijzigd door art. 46 en 47 van de wet van 11 juli 1994

Veroordeelt tot :

Eerste beklagde STEFANI, Joeri

Verklaart eerste beklagde STEFANI Joeri niet schuldig aan de feiten onder tenlasteleggingen A, B, C.II.a, C.II.b, C.II.c en C.II.d en D en spreekt hem hiervoor vrij.

Verklaart eerste beklagde STEFANI, Joeri schuldig aan het feit on der tenlastelegging C.I. zoals hoger omschreven.

Veroordeelt hem hiervoor tot een hoofdgevangenisstraf van 6 maanden en een geldboete van 250,00 euro, verhoogd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 1.500,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 60 dagen.

Gelast gedurende een proeftijd van 3 jaar het uitstel van de tenuitvoerlegging van de helft van deze hoofdgevangenisstraf.

Verplicht de veroordeelde om bij wijze van bijdrage tot de financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders een bedrag te betalen van 25 euro te verhogen met 70 opdecimen en alzo gebracht op 200,00 euro.

Legt aan de veroordeelde in toepassing van art. 91 K.B. van 28.12.1950, gewijzigd bij art. 1 KB 13.11.2012, de verplichting op tot het betalen van een geïndexeerde vergoeding van 51,20 euro.

Veroordeelt beklagde tot 1/4de van de kosten van de publieke vordering hierin niet inbegrepen de kosten van de dagvaarding van de bij dit vonnis vrijgesproken derde beklagde BERBEN, Silvy, tot op heden in totaal begroot op de som van 38,23 euro.

Tweede beklagde STEFANI, Adriaan

Verklaart tweede beklagde STEFANI, Adriaan niet schuldig aan de feiten onder tenlasteleggingen A en D en spreekt hem hiervoor vrij.

Verklaart tweede beklagde STEFANI, Adriaan schuldig aan de feiten onder tenlasteleggingen B, C.I., C.II.a, C.II.b (met dien verstande dat de schuld slechts bewezen is ten belope van een bedrag van 88.605,00 euro, C.II.c en C.II.d, zoals hoger omschreven.

Verklaart hem voor alle bewezen verklaarde feiten samen tot een hoofdgevangenisstraf van 8 maanden en een geldboete van 250,00 euro, verhoogd met 50 opdecimen en alzo gebracht op 1.500,00 euro of een vervangende gevangenisstraf van 60 dagen.

Gelast gedurende een proeftijd van 3 jaar het uitstel van de tenuitvoerlegging van de helft van deze hoofdgevangenisstraf.

in toepassing van art. 1 van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934 aan beklagde voor een termijn van 5 jaar het verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die Vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent — effectenmakelaar uit te oefenen.

Legt aan de beklagde tevens overeenkomstig artikel 1bis van het KB nr. 22 van 24.10.1934 het verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen gedurende een periode van 5 jaar.

Verplicht de veroordeelde om bij wijze van bijdrage tot de financiering van het bijzonder fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders een bedrag te betalen van 25 euro te verhogen met 70 opdecimen en alzo gebracht op 200,00 euro.

Legt aan de veroordeelde in toepassing van art. 91 K.B. van 28.12.1950, gewijzigd bij art. 1 KB 13.11.2012, de verplichting op tot het betalen van een geïndexeerde vergoeding van 51,20 euro.

Veroordeelt beklagde tot 3/4de van de kosten van de publieke vordering hierin niet inbegrepen de kosten van de dagvaarding van de bij dit vonnis vrijgesproken derde beklagde BERBEN, Silvy, tot op heden in totaal begroot op de som van 38,23 euro.

Publicatie / Doorhaling

Beveelt dat dit vonnis op kosten van beklagden Joeri STEFANI en Adriaan STEFAN bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* conform de bepalingen van art. 490 Sw.;

Beveelt in toepassing van artikel 463 Sv. de doorhaling van het vals stuk, zoals vermeld onder tenlastelegging B;

Vooreensluitend uittreksel afgeleverd aan Mevr. de Procureur des Konings te Tongeren.

Tongeren, 11 september 2017.

De griffier, hfd.v.d.st., CHARLIER, I.

(7848)

Faillite

Faillissement

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: PLANK-PROJECTS BVBA, OKKEVOORDESTRAT(SGW) 34B, 9170 SINT-GILLIS-WAAS.

Referentie: 20170422.

Datum faillissement: 20 september 2017.

Handelsactiviteit: overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0655.775.131

Curator: Mr LELEUX FREDERIC, KAPELLESTRAT 33, 9220 HAMME (O.-VL.).

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, K. Blanckaert.

2017/135527

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de: GUILLEAUME SA, RUE SAINT-DONAT(SOVET) 25, 5590 CINEY.

Référence : 20170108.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0427.393.678

Curateur : RONDIAT PIERRE, RUE NICOLAS HAUZEUR 8, 5590 CINEY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135465

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : TRANS'ACTIF SPAAC SPRL, RUE DE PONDIRE 7, 5590 CINEY.

Référence : 20170107.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0444.669.279

Curateur : VALANGE OLIVIER, RUE NICOLAS HAUZEUR 8, 5590 CINEY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135464

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ETUDES, CREATIONS, DEVELOPPEMENTS DE PROJETS, RUE DU BAN, HANZINNE 14, 5620 FLORENNES.

Référence : 20170110.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0476.278.908

Curateur : WALGRAFFE RENE-CLAUDE, CHEMIN DE SENZEILLE, 15, 5660 COUVIN.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135467

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : HUBERT FRANCOIS CONSTRUCTIONS SPRL, ALLEE DES ORCHIDEES, NISMES 4, 5670 TREIGNES.

Référence : 20170111.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0552.925.140

Curateur : ADAM LAURENT, RUE DE PHILIPPEVILLE, 1, 5620 FLORENNES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135468

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : JACQUET CONSTRUCT SPRL, FRUMONT 18, 5520 ANTHEE.

Référence : 20170112.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Activité commerciale : CONSTRUCTION GENERALE

Numéro d'entreprise : 0627.738.666

Curateur : HYAT BENOIT, RUE DAOUST 41, 5500 DINANT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135469

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MAENE.B SPRL, RUE DES TANNERIES 17, 5580 ROCHEFORT.

Référence : 20170113.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Activité commerciale : COMMERCE DE DETAIL

Numéro d'entreprise : 0663.739.227

Curateur : LECLERE SARAH, AVENUE DE BEHOGNE 78, 5580 ROCHEFORT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135470

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : RONDEAUX MARCEL, RUE DE PHILIPPEVILLE 0035, 5360 HAMOIS.

Date de naissance : 29 avril 1955.

Référence : 20170106.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0688.037.529

Curateur : SEPULCHRE JEAN-GREGOIRE, PLACE DE SEURRE 34/B, 5570 BEAURAING.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135463

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : DANKENIE LUDOVIC, WEZ-CHARNOIS(VLG) 30, 5600 PHILIPPEVILLE.

Date de naissance : 3 septembre 1986.

Référence : 20170104.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0819.563.787

Curateur : ADAM LAURENT, RUE DE PHILIPPEVILLE, 1, 5620 FLORENNES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135461

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : YILMAZ MURAT SPRL, RUE DE SOULME, MORVILLE 89, 5620 FLORENNES.

Référence : 20170109.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0832.141.620

Curateur : MEUNIER JACQUELINE, Rue Ruisseau des Forges, 7, 5620 FLORENNES.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135466

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant

Tribunal de commerce de Liège, division Dinant.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : GROUPE THOMAS NICOLAS SPRL, AVENUE DOYEN-ROGER-WOINE 1, 5530 YVOIR.

Référence : 20170105.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Numéro d'entreprise : 0839.311.603

Curateur : CASTAIGNE BERNARD, rue Daoust 41, 5500 DINANT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 1 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, C. Dujeu

2017/135462

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: YULIYANOVA SEVDA (PERFECTO COMM.V.), ROOSKENSTRAAT 26, 9052 ZWIJN-AARDE.

Geboortedatum en -plaats: 25 september 1972 RUSE (BULGARIJE).

Referentie: 20170389.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Curator: Mr VAN CAENEGEM PETER, EINDE WERE 270, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135259

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DEROVAN CONSULT BVBA, MERELSTRAAT 15F, 9870 ZULTE.

Referentie: 20170396.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0439.751.280

Curator: Mr DE PAEPE OLIVIER, DAMSTRAAT 9, 9850 NEVELE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135266

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: BEST MEAT SERVICES COMM.V., VAN DEN HECKESTRAAT 23, 9050 GENT LEDEBERG.

Referentie: 20170394.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: landschapsverzorging

Ondernemingsnummer: 0500.699.350

Curator: Mr DE MUYNCK LUC, GRAAF H. GOETHALSLAAN 15, 9840 DE PINTE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135264

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: SONCHANCE COMM.V., WONDELGEMSTRAAT 7, 9000 GENT.

Referentie: 20170395.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0505.795.810

Curator: Mr DE NIJS SOFIE, GROOT-BRITTANNIELAAN 10, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135265

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ARICAN BVBA, TOLHUISLAAN 107, 9000 GENT.

Referentie: 20170388.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0537.296.757

Curator: Mr DE VOS CARINE, VLIEGUIT 1, 9830 SINT-MARTENS-LATEM.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135258

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: NOORDEN WIND EUROPE BVBA, POLLEPELSTRAAT 9/1, 9000 GENT.

Referentie: 20170399.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0537.432.854

Curator: Mr DEGRYSE CHRISTOPHE, KORTRIJKSESTEENWEG 361, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135269

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: KAI VOF, LAVENDELSTRAAT 66/C, 9000 GENT.

Referentie: 20170400.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: verpakkingsbedrijven

Ondernemingsnummer: 0642.859.481

Curator: Mr DE MOOR LIEVEN, HENRI DUNANTLAAN 12/301, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 27 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135270

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: COPAR BVBA, OSSENSTRAAT 1, 9000 GENT.

Referentie: 20170398.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: stedenbouwkundige en tuin- en landschapsarchitecten

Ondernemingsnummer: 0656.918.246

Curator: Mr DEFREYNE GEERT, KORTRIJKSESTEENWEG 361, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135268

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: PARS BVBA, EUGÈEN ZETTERNAMSTRAAT /, 9050 GENTBRUGGE.

Referentie: 20170403.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: algemene bouw van residentiële gebouwen

Ondernemingsnummer: 0659.775.687

Curator: Mr DEWEPPE WALTER, BRUSSESESTEENWEG 691, 9050 GENTBRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135273

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: KOMSERIM BVBA, PALINGHUIZEN 86/A, 9000 GENT.

Referentie: 20170402.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0829.564.883

Curator: Mr DE PAEPE OLIVIER, DAMSTRAAT 9, 9850 NEVELE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135272

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: FEMLIE EVENTS BVBA, LEEGWEG 17, 9880 AALTER.

Referentie: 20170404.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: consulting & training

Ondernemingsnummer: 0834.768.736

Curator: Mr DEGRYSE CHRISTOPHE, KORTRIJKSESTEENWEG 361, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135274

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: CLEANING CHICAS COMM.V., AMBACHTENLAAN 1, 9990 MALDEGEM.

Referentie: 20170393.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: overige reiniging van gebouwen; industriële reiniging

Ondernemingsnummer: 0838.126.619

Curator: Mr DE MOOR LIEVEN, HENRI DUNANTLAAN 12/301, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135263

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: MAVICON VOF, HEINDRIESSTRAAT 4, 9052 ZWIJNAARDE.

Referentie: 20170390.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: isolatiewerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0846.172.273

Curator: Mr DE SCHUYMER WIM, HEERWEG-ZUID 2/001, 9052 ZWIJNAARDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135260

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DHONDT-DE CLERCQ VOF, AZALEASTRAAT 24, 9840 DE PINTE.

Referentie: 20170392.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: ziekenvervoer

Ondernemingsnummer: 0865.128.152

Curator: Mr DE MUER KARIN, VISSTRAAT 20, 9900 EEKLO.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135262

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: IMAGINE BVBA, HENEGOUWENSTRAAT 46, 9000 GENT.

Referentie: 20170405.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: handelsbemiddeling in textiel, kleding, bont, schoeisel en lederwaren

Ondernemingsnummer: 0891.304.393

Curator: Mr DEFREYNE GEERT, KORTRIJKSESTEENWEG 361, 9000 GENT.

Voorlopige datum van staking van betaling: 01/08/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135275

—————
Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent
—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: BEAUBO DE GRASSE BVBA, FRANKLIN ROOSEVELTLAAN 349/30, 9000 GENT.

Referentie: 20170397.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: groothandel in parfumerieën en cosmetica

Ondernemingsnummer: 0896.614.748

Curator: Mr DE SCHUYMER WIM, HEERWEG-ZUID 2/001, 9052 ZWIJNAARDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 25 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135267

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ELEKTRO, VERWARMING & INSTALLATIETECHNIEKEN, EVELANDWEG 6A, 9860 OOSTERZELE.

Referentie: 20170391.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0897.590.785

Curator: Mr DEWEPPE WALTER, BRUSSESESTEENWEG 691, 9050 GENTBRUGGE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 24 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135261

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: MEDITERAN CVOA, PHOENIXSTRAAT 22, 9000 GENT.

Referentie: 20170401.

Datum faillissement: 19 september 2017.

Handelsactiviteit: /

Ondernemingsnummer: 0898.311.258

Curator: Mr DE MUER KARIN, VISSTRAAT 20, 9900 EEKLO.

Voorlopige datum van staking van betaling: 19/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 26 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135271

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de: NETT CONCEPT SPRL, PLACE DE CHABLIS 3, 4190 FERRIERES.

Référence : 20170079.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Activité commerciale : nettoyage courant de bâtiments

Siège d'exploitation : PLACE DE CHABLIS 3, 4190 FERRIERES

Siège d'exploitation : RUE DE HEUSEUX 9, 4630 SOUMAGNE

Numéro d'entreprise : 0830.793.023

Curateur : ABSIL ADRIEN, AVENUE ALBERT IER 49, 4500 HUY.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 15 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135437

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : MATTART OLIVIER, RUE DE LA HAVEE MADELEINE 10, 4170 COMBLAIN-AU-PONT.

Date et lieu de naissance : 21 avril 1972 OUGREE.

Référence : 20170078.

Date de faillite : 20 septembre 2017.

Activité commerciale : gros-oeuvre de maison individuelle, maçonnerie, pose de carrelage

Numéro d'entreprise : 0884.024.049

Curateur : STEVART BENOIT, RUE VASSET 2, 4280 HANNUT.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 15 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135436

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: ALI ISSA COMM.V., VIJFWEGENSTRAAT 24, 8800 ROESELARE.

Referentie: 20170226.

Datum faillissement: 20 september 2017.

Handelsactiviteit: Handel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen

Ondernemingsnummer: 0500.669.062

Curator: Mr STERCKX AN, KACHTEMSESTRAAT 334, 8800 ROESELARE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 8 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135458

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: VERBEKE STIJN, WEVERSSRAAT 3, 8770 INGELMUNSTER.

Geboortedatum en -plaats: 22 december 1982 ROESELARE.

Referentie: 20170225.

Datum faillissement: 20 september 2017.

Handelsactiviteit: Overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden

Ondernemingsnummer: 0545.854.137

Curator: Mr DIERYNCK TIM, BENELUXPARK 15, 8500 KORTRIJK.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 8 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135457

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Opening van het faillissement, dagvaarding, van: DEPRAETERE WENDY, WALLENSTRAAT 1/0005, 8800 ROESELARE.

Geboortedatum en -plaats: 6 juli 1989 KORTRIJK.

Referentie: 20170224.

Datum faillissement: 20 september 2017.

Handelsactiviteit: Algemene reiniging van gebouwen

Ondernemingsnummer: 0828.373.070

Curator: Mr VINCKIER NICOLAAS, HOOGLEEDSESTEENWEG 7, 8800 ROESELARE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 8 november 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135456

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Ouverture de la faillite, autre, de : GIELISSEN JEAN-CHRISTOPHE, RUE DE BOLSEE 28, 4432 ALLEUR.

Date et lieu de naissance : 26 février 1976 OUGREE.

Référence : 20170456.

Date de faillite : 19 septembre 2017.

Dénomination commerciale : LA TAVERNE DES ARTISTES

Siège d'exploitation : RUE DES DOMINICAINS 12, 4000 LIEGE 1

Numéro d'entreprise : 0878.142.879

Curateur : FAUFRA ALINE, QUAI DE ROME 111, 4000 LIEGE 1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135314

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : MARIMO SPRL, RUE GENERAL FREYBERG 33, 7860 LESSINES.

Référence : 20170154.

Date de faillite : 19 septembre 2017.

Activité commerciale : RESTAURATION DE TYPE TRADITIONNEL

Numéro d'entreprise : 0462.431.365

Curateur : DEHAENE JOHN, RUE DE LA HALLE, 20, 7860 LESSINES.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135256

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : LES PUITES L'EAU II SPRL, RUE DE LA LIBERTE 84/1, 7540 RUMILLIES.

Référence : 20170156.

Date de faillite : 19 septembre 2017.

Activité commerciale : LOCATION ET L'EXPLOITATION DE BIENS IMMOBILIERS

Numéro d'entreprise : 0545.806.132

Curateur : BRILLON CEDRIC, RUE GREGOIRE DECORTE 1B, 7540 KAIN (TOURNAI).

Date provisoire de cessation de paiement : 19/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.

Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135254

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : BRUXELLES BATIMENTS RENOVATIONS SPRL, RUE DU SENTIER 25, 7610 RUMES.

Référence : 20170155.

Date de faillite : 19 septembre 2017.

Activité commerciale : LA CONSTRUCTION GENERALE DE BATIMENTS INDUSTRIELS

Numéro d'entreprise : 0627.891.985

Curateur : PARIS FREDERIC, Rue de Monnel 17, 7500 TOURNAI.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135255

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : D.A.L.A.S. SPRL, BOULEVARD INDUSTRIEL 80, 7700 MOUSCRON.

Référence : 20170158.

Date de faillite : 19 septembre 2017.

Activité commerciale : commerce de détail en prêt à porter

Numéro d'entreprise : 0659.786.179

Curateur : LECLERCQ XAVIER, RUE DE TOURCOING 98, 7700 MOUSCRON.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135257

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

—

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ENTREPRISE DE DEMOLITIONS NICOLAS BRAEM SPRL, RUE DE L'ANCIENNE PLACE 86, 7784 BAS-WARNETON.

Référence : 20170157.

Date de faillite : 19 septembre 2017.

Activité commerciale : ENTREPRISE DE MACONNERIE ET DE BETON, ENTREPRISE DE DEMOLITION

Numéro d'entreprise : 0869.693.486

Curateur : OPSOMER THIERRY, CHAUSSEE DE WARNETON, 340, 7784 WARNETON.

Date provisoire de cessation de paiement : 19/09/2017

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be.Dépôt dans le Registre Central de la Solvabilité via le site www.regsol.be du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 novembre 2017.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135253

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne.

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van: DESTREEL JOHANNES, POLLAERTSTRAAT 9, 8600 DIKSMUIDE.

Geboortedatum en -plaats: 9 januari 1957 MAASTRICHT (NL).

Referentie: 20170064.

Datum faillissement: 20 september 2017.

Handelsactiviteit: Markt- en straathandel in voedings- en genotmiddelen

Handelsbenaming: DESTREEL JOHANNES

Uitbatingsadres: POLLAERTSTRAAT 9, 8600 DIKSMUIDE

Ondernemingsnummer: 0546.898.569

Curator: Mr DECRUYENAERE ANN, KAASKERKESTRAAT 164, 8600 DIKSMUIDE.

Voorlopige datum van staking van betaling: 20/09/2017

Datum neerlegging van de schuldvorderingen: binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis in het Centraal Register Solvabiliteit via de site www.regsol.be.Neerlegging van het eerste proces-verbaal van de verificatie van de schuldvorderingen in het Centraal Register Solvabiliteit via de website www.regsol.be: op 23 oktober 2017.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Boudenoodt

2017/135475

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen

—

Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Antwerpen.

Afsluiting door vereffening van: ANTWERP REPAIR FACILITIES NV IN HET KORT A.R.F.

Geopend op 19 juli 2001

Referentie: 22106

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0459.493.453

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Naelaerts

2017/135417

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Faillissement van: DE NOLF JILL (VENN.BEAUFORT COMM.V)

Geopend op 18 september 2017

Referentie: 20170143

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer:

Vervanging van curatoren Mr CRIVITS RIK en Mr PERSYN CHRISTIAN, op hun verzoek, door Mr MAES NICO, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP; Mr DELODDER PIETER-JAN, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135516

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Faillissement van: PAESBRUGGE SABINE (VENN.BEAUFORT COMM.V)

Geopend op 18 september 2017

Referentie: 20170144

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer:

Vervanging van curatoren Mr CRIVITS RIK en Mr PERSYN CHRISTIAN, op hun verzoek, door Mr MAES NICO, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP; Mr DELODDER PIETER-JAN, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135517

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Faillissement van: VANDEN ABEELE MANUELLA (VENN.BEAUFORT COMM.V)

Geopend op 18 september 2017

Referentie: 20170142

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer:

Vervanging van curatoren Mr CRIVITS RIK en Mr PERSYN CHRISTIAN, op hun verzoek, door Mr MAES NICO, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP; Mr DELODDER PIETER-JAN, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135515

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: ELECTRO LAGROU BVBA

Geopend op 22 juni 1998

Referentie: 19980090

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0419.145.314

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135495

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: ROEDSTY BVBA

Geopend op 7 december 2005

Referentie: 20050170

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0436.739.233

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135494

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: ARDIVER NV

Geopend op 19 mei 2014

Referentie: 20140083

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0449.259.359

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135498

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: D.A. TRANS BVBA

Geopend op 2 april 2012

Referentie: 20120067

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0463.659.406

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135503

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: GLOBAL TRADING BVBA

Geopend op 30 juni 2015

Referentie: 20150140

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0465.524.378

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135501

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: LA MILANO BVBA
Geopend op 13 oktober 2014
Referentie: 20140202
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0474.362.959
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135499

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: D.I.N.S.U. BVBA
Geopend op 6 oktober 2014
Referentie: 20140194
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0480.070.816
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135507

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Verschoonbaarheid vóór afsluiting van het faillissement van:
RESPEEL ANITA
Geopend op 23 maart 2015
Referentie: 20150062
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0519.693.831
De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135496

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: DOSSCHE JURGEN
Geopend op 19 oktober 2005
Referentie: 20050156
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0519.976.814
De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135504

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: THIEL GERARDA
Geopend op 21 februari 2011
Referentie: 20110037
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0677.390.491
De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135513

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: BALOU & CO BVBA
Geopend op 25 januari 2016
Referentie: 20160026
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0810.795.284
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135506

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: SOLARBEE BVBA
Geopend op 12 november 2012
Referentie: 20120205
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0810.846.358
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135508

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.
Afsluiting door vereffening van: I'VAN IMMO BVBA
Geopend op 12 juni 2012
Referentie: 20120104
Datum vonnis: 18 september 2017
Ondernemingsnummer: 0811.512.094
Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT
2017/135502

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: ALGEMENE VLEESHANDEL
VANDEWIELE & CO BVBA

Geopend op 10 oktober 2012

Referentie: 20120167

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0833.704.607

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135512

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: ID-CENTER BVBA

Geopend op 19 mei 2015

Referentie: 20150101

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0846.240.470

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135500

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: DE GROOTE CINDY

Geopend op 21 januari 2016

Referentie: 20160025

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0846.453.078

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135509

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Faillissement van: BEAUFORT

Geopend op 18 september 2017

Referentie: 20170141

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0846.924.024

Vervanging van curatoren Mr CRIVITS RIK en Mr PERSYN CHRISTIAN, op hun verzoek, door Mr MAES NICO, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP; Mr DELODDER PIETER-JAN, STATIONSSTRAAT 34, 8020 OOSTKAMP.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135514

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: R&S FRAMING BVBA

Geopend op 25 mei 2007

Referentie: 20070080

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0865.486.854

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135497

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: GALLO-ROMEINSE WIJNKELDER
BVBA

Geopend op 2 september 2015

Referentie: 20150168

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0871.065.344

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135510

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: MATTHYS FRANK

Geopend op 6 december 2013

Referentie: 20130267

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0872.900.822

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135511

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge.

Afsluiting door vereffening van: VERBRUGGE DAPHNE

Geopend op 5 januari 2011

Referentie: 20110002

Datum vonnis: 18 september 2017

Ondernemingsnummer: 0895.161.332

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De griffier, N. SNAUWAERT

2017/135505

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: ASSU-EUROBROKER CVBA

Geopend op 24 april 2008

Referentie: 20080132

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0438.527.496

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135278

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: L.P.SUPPLY INTERNATIONAL NV

Geopend op 15 september 2000

Referentie: 20000213

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0440.345.455

Aangeduide vereffenaar(s): LINDA BOREZEE, BLAUWKAS-TEELWEG 14/0301, 8310 SINT-KRUIS (BRUGGE).

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135276

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: WEPA HORSE & ANIMAL PRODUCTS BVBA

Geopend op 20 december 2011

Referentie: 20110391

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0446.899.190

Aangeduide vereffenaar(s): DOMINIEK ONBEKENT, HEISTRAAT 35, 9988 WATERVLIET.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135282

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: BOVYNYS BVBA

Geopend op 17 mei 2016

Referentie: 20160194

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0452.111.555

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135286

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: J & C DESIGN BVBA

Geopend op 10 mei 2010

Referentie: 20100199

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0461.525.802

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135281

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: DESANDER BVBA

Geopend op 10 maart 2009

Referentie: 20090104

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0467.110.725

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135279

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: IL TRIDENTE BVBA

Geopend op 12 november 2015

Referentie: 20150426

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0473.562.413

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135285

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: ESKIMMO BVBA

Geopend op 15 november 2016

Referentie: 20160475

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0475.246.451

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135290

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

—

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: COTTON INVEST GROUP NV

Geopend op 4 februari 2014

Referentie: 20140047

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0476.382.638

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135283

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: TER EYCKERPOORTE BVBA

Geopend op 29 november 2016

Referentie: 20160512

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0480.679.936

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135293

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: AYCEM COMM.V.

Geopend op 18 augustus 2016

Referentie: 20160317

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0500.863.260

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135287

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: EQUI(PE)LIBRE COMM.V.

Geopend op 29 november 2016

Referentie: 20160499

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0501.865.924

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135291

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: ASKIM VOF - DAVID TAMARA

Geopend op 2 juni 2015

Referentie: 20150216

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0536.546.788

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135284

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: BEIJING MASSAGE SALON BVBA

Geopend op 28 september 2016

Referentie: 20160394

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0550.509.840

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135289

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: BRAZILIAN STORE CVOA

Geopend op 6 december 2016

Referentie: 20160514

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0561.756.001

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135292

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Summiere afsluiting faillissement van: VWORKS CONSULTANCY VOF +VERDUIJN J.+VAN HURCK

Geopend op 27 september 2016

Referentie: 20160384

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0845.593.936

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN KERCKHOVE

2017/135288

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: VANDA INVEST & LOGISTIEK NV

Geopend op 11 mei 2010

Referentie: 20100202

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0860.042.778

Aangeduide vereffenaar(s): YOURI VAN DAELE, KAPOEN-
STRAAT 14, 9690 KLUISBERGEN; MARLEEN VERTRIEST, VAART-
STRAAT 10, 9870 ZULTE.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN
KERCKHOVE

2017/135280

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Gent.

Afsluiting door vereffening van: NEIRINCK GEERT

Geopend op 19 september 2008

Referentie: 20080303

Datum vonnis: 19 september 2017

Ondernemingsnummer: 0879.846.616

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: Griffier-hoofd van dienst, C. VAN
KERCKHOVE

2017/135277

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : G.A.D. SA

déclarée le 3 janvier 2007

Référence : 20070007

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0422.065.905

Liquidateur(s) désigné(s) : FABBRICOTTI MARINA, RUE DES
SOEURS GRISES 13, 4500 HUY.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135435

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture sommaire de la faillite de : ATELIER CONCEPT & TRADI-
TION SA

déclarée le 1 mars 2017

Référence : 20170019

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0449.103.070

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE LUC MINGUET, CHEMIN DU
VIEUX THIER 5A, 4190 FERRIERES.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135434

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : MOUREAU PHILIPPE
SPRL "BOULANGERIE A. DESTINE"

déclarée le 5 mai 2004

Référence : 20040050

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0455.897.228

Liquidateur(s) désigné(s) : MOUREAU PHILIPPE, RUE LES
BOULEAUX, 21 - 2é G, 4800 VERVIERS.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135427

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : S.L.A. DIFFUSION SPRL

déclarée le 20 janvier 2016

Référence : 20160009

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0471.559.857

Liquidateur(s) désigné(s) : GOFFIN RAYMONDE, SO'L CRESTE 1,
4877 OLNE.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135432

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : COLLTRANS SPRL

déclarée le 3 octobre 2012

Référence : 20120069

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0471.761.478

Liquidateur(s) désigné(s) : COLLARD JEAN-PHILIPPE, CHAUSSEE
DE WAVRE 3, 4218 COUTHUIN.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135431

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture sommaire de la faillite de : DELTA CONSTRUCT SPRL

déclarée le 17 décembre 2014

Référence : 20140116

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0500.689.650

Liquidateur(s) désigné(s) : BURTOIU UMBERTO, RUE
GOFFART 14/11, 4100 SERAING.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135429

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : JMP TOITURES SPRL
déclarée le 14 septembre 2016

Référence : 20160070

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0542.881.482

Liquidateur(s) désigné(s) : PETITHAN JEAN-MICHEL, CHEMIN
DU SARTÉ 4, 4163 TAVIER.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135430

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : O.L.G. SPRL DENOMINA-
TION : "LE CENTRAL"

déclarée le 25 avril 2012

Référence : 20120031

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0830.240.024

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE MARIELLE DONNE, PLACE
PUISSANT 13, 4171 POULSEUR.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135426

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : T.T.U. (SPRL)
déclarée le 6 mai 2009

Référence : 20090026

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0878.534.641

Liquidateur(s) désigné(s) : UTENS ANTONINO,
DUERFSTROOSS 67, L-9696 WINSELER - GRAND DUCHE LUXEMB..

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135438

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : AN-KI SA (ANC DENOM
SPRL AMANITE.BE)

déclarée le 3 septembre 2008

Référence : 20080043

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0881.304.485

Liquidateur(s) désigné(s) : BRAIPSON JEAN-CLAUDE, RUE
MONCIA 8, 4218 COUTHUIN.

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135433

Tribunal de commerce de Liège, division Huy

Tribunal de commerce de Liège, division Huy.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : GOFFAUX PIERRICK
TOUT LE MONDE EN PARLE,R.DES AUGUSTINS,14-HUY

déclarée le 11 septembre 2013

Référence : 20130080

Date du jugement : 20 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0888.831.289

Pour extrait conforme : Le greffier, B.Delise

2017/135428

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: NUNSUP SUNI

Geopend op 6 februari 2012

Referentie: 8349

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135443

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: REYNAERT PETER

Geopend op 6 februari 2012

Referentie: 8348

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135442

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: VERMEERSCH MARIO

Geopend op 18 februari 2015

Referentie: 9476

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer:

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135452

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: CO BVBA

Geopend op 19 februari 2014

Referentie: 9084

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0466.231.587

Aangeduide vereffenaar(s): BORMS PETER,
KRUISSHOFSTRAAT 142/17, 2020 ANTWERPEN 2.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135449

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Summiere afsluiting faillissement van: THE MUDDY COMM. V.

Geopend op 2 juni 2016

Referentie: 9876

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0508.996.612

Aangeduide vereffenaar(s): DELEERSNIJDER NIC, KAPELLE-
STRAAT 72 BUS 102, 9870 ZULTE.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135455

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: COTTIGNIES JEAN-CLAUDE

Geopend op 2 maart 2011

Referentie: 8084

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0523.570.465

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135440

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: BRUSSEEL JOHAN

Geopend op 26 oktober 2015

Referentie: 9671

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0643.307.859

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135454

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: PORTAELS PETER

Geopend op 24 juni 2013

Referentie: 8848

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0648.458.064

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135446

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: DEMEULENAERE ELS

Geopend op 6 februari 2014

Referentie: 9072

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0675.181.465

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135450

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: CALLEWIER PETRA

Geopend op 3 september 2012

Referentie: 8520

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0818.854.204

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135444

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.

Afsluiting door vereffening van: TALLIEU JOYCE

Geopend op 20 februari 2015

Referentie: 9479

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0847.538.092

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135453

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.
 Afsluiting door vereffening van: VANDEGHINSTE FREDERIC
 Geopend op 17 december 2013
 Referentie: 9004
 Datum vonnis: 20 september 2017
 Ondernemingsnummer: 0847.915.404
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135448

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.
 Afsluiting door vereffening van: BALE MARIA
 Geopend op 6 november 2014
 Referentie: 9354
 Datum vonnis: 20 september 2017
 Ondernemingsnummer: 0865.731.928
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135451

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.
 Afsluiting door vereffening van: RENOVATIEBEDRIJF ECOSTUC VOF
 Geopend op 6 februari 2012
 Referentie: 8347
 Datum vonnis: 20 september 2017
 Ondernemingsnummer: 0870.190.859
 Aangeduide vereffenaar(s): REYNAERT PETER, BREDEWEG 95/0001, 8420 DE HAAN.
 Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135441

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.
 Afsluiting door vereffening van: DEVOLDER PEDRO
 Geopend op 27 november 2013
 Referentie: 8985
 Datum vonnis: 20 september 2017
 Ondernemingsnummer: 0882.467.990
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135447

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk.
 Afsluiting door vereffening van: SCHAMP ELSIE
 Geopend op 29 mei 2013
 Referentie: 8816
 Datum vonnis: 20 september 2017
 Ondernemingsnummer: 0896.440.742
 De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.
 Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, L. Nolf.

2017/135445

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
 Clôture sommaire de la faillite de : ACAR VEYSI
 déclarée le 14 mars 2016
 Référence : 20160127
 Date du jugement : 19 septembre 2017
 Numéro d'entreprise :
 Le failli est déclaré inexcusable.
 Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135302

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
 Clôture sommaire de la faillite de : BONGARD JEAN
 déclarée le 18 novembre 2013
 Référence : 20130714
 Date du jugement : 19 septembre 2017
 Numéro d'entreprise :
 Le failli est déclaré inexcusable.
 Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135305

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
 Clôture sommaire de la faillite de : DRESSE MARC
 déclarée le 13 juin 2016
 Référence : 20160285
 Date du jugement : 19 septembre 2017
 Numéro d'entreprise :
 Le failli est déclaré inexcusable.
 Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135304

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : ILKAYA CUMA

déclarée le 13 juin 2016

Référence : 20160277

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise :

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135298

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : RAHAMATALI NADIR

déclarée le 13 juin 2016

Référence : 20160284

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise :

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135299

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : SERVIMEDIA SPRL

déclarée le 21 novembre 2016

Référence : 20160574

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0413.674.811

Liquidateur(s) désigné(s) : ALAIN SOSZNA, RUE LOUIS MARÉ-
CHAL 165, 4360 OREYE.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135316

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : DESTI CONCEPT SA

déclarée le 8 novembre 2011

Référence : 20110543

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0422.567.830

Liquidateur(s) désigné(s) : ANDRÉ DESTINE, RUE DE LA RÉSIS-
TANCE 1, 4432 ALLEUR.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135315

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : BEST PROPERTY IMMOBILIER
SA

déclarée le 21 octobre 2013

Référence : 20130663

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0437.489.794

Liquidateur(s) désigné(s) : MURIELLE MARCHAND, RUE
BORLÓO 12, 3891 BORLÓO.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135337

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : MOUS AUTOBANDEN SA

déclarée le 2 janvier 2017

Référence : 20170001

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0446.579.090

Liquidateur(s) désigné(s) : ARMAND KESTERS, ARMAND
HELZOLDSTRAAT, 3530 HOUTHALEN.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135324

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : ERYX CONSULTING SPRL

déclarée le 1 juin 2016

Référence : 20160261

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0458.751.897

Liquidateur(s) désigné(s) : NICOLAOS STROUBOULIS, AVENUE
DU COURONNEMENT 76, 1200 BRUXELLES 20.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135323

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : PASWAL SPRL

déclarée le 20 février 2017

Référence : 20170068

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0460.065.159

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE KOENRAAD TANGHE, RUE
DUVIVIER 22, 4000 LIEGE 1.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135325

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : PARTNER ONE SA
déclarée le 13 novembre 2000

Référence : 20000403

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0463.104.922

Liquidateur(s) désigné(s) : ALEXIS DEMIANOF, RUE CHAFNAY 19,
4020 LIEGE 2.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135520

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : LILO SCRL
déclarée le 5 mai 2008

Référence : 20080163

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0465.312.463

Liquidateur(s) désigné(s) : EMMANUEL DEMEUSE, AFFNAY 4/B,
4608 WARSAGE.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135311

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : BELGOLEX SPRL
déclarée le 16 janvier 2006

Référence : 20060023

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0475.969.694

Liquidateur(s) désigné(s) : LUCIEN CANNATA, RUE BUREAU-
FOSSÉ 196, 4420 SAINT-NICOLAS (LG.).

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135334

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : VESPA CONSTRUCT SPRL
déclarée le 26 septembre 2016

Référence : 20160459

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0476.939.397

Liquidateur(s) désigné(s) : LÉON VESPA, RUE DE SLINS 32/B,
4682 HOUTAIN-SAINT-SIMEON.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135335

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : CASD SNC
déclarée le 13 juin 2016

Référence : 20160283

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0511.932.247

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE ALAIN BODEUS, RUE DU
LIMBOURG 50, 4000 LIEGE 1.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135320

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : FUN CONCEPT IMMO
SPRL

déclarée le 9 mai 2016

Référence : 20160211

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0515.969.031

Liquidateur(s) désigné(s) : FRANÇOIS COUNET, RUE
MARCHAND 29, 4600 VISE.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135312

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : R-COIFFURE SPRL
déclarée le 1 juin 2016

Référence : 20160258

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0515.981.996

Liquidateur(s) désigné(s) : FABRICE GENCHI, RUE DEVANT LA
VILLE 9/F, 4680 OUPEYE.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135327

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : RECHLICKI KRISTELL
déclarée le 19 décembre 2016

Référence : 20160626

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0518.991.570

Le failli est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135307

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : SINGH LAKHWINDER
déclarée le 7 mars 2016
Référence : 20160117
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0535.664.385
Le failli est déclaré inexcusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135301

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : BENNAJI AZZEDINE
déclarée le 30 mai 2016
Référence : 20160249
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0550.550.818
Le failli est déclaré inexcusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135300

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : CHAVANNE PATRICK
déclarée le 5 septembre 2016
Référence : 20160415
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0723.098.277
Le failli est déclaré excusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135306

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : BOUBET ALICIA
déclarée le 3 octobre 2011
Référence : 20110456
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0810.004.042
Le failli est déclaré excusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135309

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : AL MALAK 2 SPRL
déclarée le 1 février 2016
Référence : 20160062
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0817.752.362
Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE ALAIN BODEUS, RUE DU
LIMBOURG 50, 4000 LIEGE 1.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135336

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : HENDRICK MARC
déclarée le 4 juillet 2013
Référence : 20130414
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0821.713.625
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135295

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : LUYKX FABIEN HENRI
déclarée le 27 janvier 2014
Référence : 20140059
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0832.583.563
Le failli est déclaré excusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135296

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : CLAEYS ALEXANDRE
LIBRAIRIE SPRL
déclarée le 20 mars 2017
Référence : 20170125
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0832.646.713
Liquidateur(s) désigné(s) : ALEXANDRE CLAEYS, RUE WAZON 61,
4000 LIEGE 1.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135329

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : PIRLOTTE SOPHIE JEANNE
déclarée le 4 août 2016
Référence : 20160375
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0833.344.519
Le failli est déclaré excusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135297

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : COVACI DANIEL
déclarée le 5 décembre 2016
Référence : 20160608
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0837.065.755
Le failli est déclaré inexcusable.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135303

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : UGUR SNC
déclarée le 9 novembre 2015
Référence : 20150618
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0840.925.860
Liquidateur(s) désigné(s) : CUMA ILKAYA, RUE MORCHAMPS 13, 4100 SERAING.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135319

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : PERY SA
déclarée le 4 janvier 2016
Référence : 20160006
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0844.386.483
Liquidateur(s) désigné(s) : FRÉDÉRIC CHARLIER, RUE EMILE VANDERVELDE 13, 4041 VOTTEM.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135317

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : TOMMY CONSTRUCTION SPRL
déclarée le 13 mars 2017
Référence : 20170114
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0846.920.856
Liquidateur(s) désigné(s) : TOMMASO MARCELLINO, PLACE SAINT-JACQUES 15, 4000 LIEGE 1.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135333

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : BE GRAPH SPRL
déclarée le 4 mai 2015
Référence : 20150271
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0847.367.155
Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE JOELLE DECHARNEUX, RUE LOUVREX 55/57, 4000 LIEGE 1.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135328

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture sommaire de la faillite de : HOREX SPRL
déclarée le 8 novembre 2012
Référence : 20120603
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0864.539.521
Liquidateur(s) désigné(s) : FREDDY THIRION, GRAND'RUE 4/001, 4870 TROOZ.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135331

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : PERTILE & FILS SPRL
déclarée le 14 novembre 2011
Référence : 20110549
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0871.167.985
Liquidateur(s) désigné(s) : JEAN-LUC PERTILE, RUE DE L'ÉGALITÉ 2, 4400 FLEMALLE.
Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135310

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : BEL COIF SPRL

déclarée le 29 juin 2015

Référence : 20150413

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0874.824.291

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE ALAIN BODEUS, RUE DU LIMBOURG 50, 4000 LIEGE 1.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135321

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : JPV COIFFURE SPRL

déclarée le 29 juin 2015

Référence : 20150422

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0882.474.920

Liquidateur(s) désigné(s) : VERONIQUE MESTREZ, RUE DE LANTREMANGE 12A, 4350 REMICOURT.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135308

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : ALKANLAR BM SNC

déclarée le 14 mars 2016

Référence : 20160126

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0888.398.254

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE ALAIN BODEUS, RUE DU LIMBOURG 50, 4000 LIEGE 1.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135322

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : M.S.E.1. SPRL

déclarée le 7 juillet 2016

Référence : 20160326

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0890.617.673

Liquidateur(s) désigné(s) : MAITRE ALAIN BODEUS, RUE DU LIMBOURG 50, 4000 LIEGE 1.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135330

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture sommaire de la faillite de : FUEGO Y PASION SPRL

déclarée le 31 mars 2014

Référence : 20140223

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0891.104.950

Liquidateur(s) désigné(s) : MICHEL VONECHE, QUAI DE GAULLE 26/46, 4020 LIEGE 2.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135332

Tribunal de commerce de Liège, division Liège

Tribunal de commerce de Liège, division Liège.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : S.L.E. SPRL

déclarée le 12 mai 2014

Référence : 20140302

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0896.841.709

Liquidateur(s) désigné(s) : VITALINO BARONE, RUE DE LA RésIS-TANCE 14, 4400 FLEMALLE.

Pour extrait conforme : Céline CLOSSE

2017/135313

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Faillite de : PITELJON SPRL

déclarée le 25 janvier 2017

Référence : 20170020

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0423.741.035

Report de la date de cessation des paiements au 25 juillet 2016

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135250

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : FRANCOIS GILBERT ET FILS SPRL

déclarée le 23 mars 2015

Référence : 20150077

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0466.713.916

Liquidateur(s) désigné(s) : MONSIEUR SYLVAIN FRANCOIS, RUE HINAUMETZ 20, 7901 THIEULAIN.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135247

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : SIEL EUROPE SPRL
déclarée le 12 octobre 2015
Référence : 20150229
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0467.976.696
Liquidateur(s) désigné(s) : MONSIEUR JEAN MARIE CALERO,
HAMEAU DE RONGAS, F-34610 SAINT GERVAIS SUR MARE.
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135245

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : ER-POL SPRL
déclarée le 20 octobre 2014
Référence : 20140247
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0477.275.137
Liquidateur(s) désigné(s) : MONSIEUR HILMI KAHRAMAN,
GRAND RUE 147, 7700 MOUSCRON.
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135243

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Faillite de : COMINOTTO B & A SPRL
déclarée le 28 mars 2017
Référence : 20170068
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0478.913.645
Report de la date de cessation des paiements au 28 septembre 2016
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135249

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Faillite de : LES SALONS DE BALI INTERNATIONAL
déclarée le 14 mars 2017
Référence : 20170055
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0561.852.506
Report de la date de cessation des paiements au 14 septembre 2016
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135251

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : LIN ALIX
déclarée le 25 juillet 2016
Référence : 20160141
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0640.684.109
Le failli est déclaré excusable.
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135244

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Clôture sommaire de la faillite de : SOLRINE (SPRL)
déclarée le 6 janvier 2014
Référence : 20140009
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0809.622.673
Liquidateur(s) désigné(s) : MONSIEUR STEPHANE BONPAIN,
CHEMIN DE GAVRE 104, F-59126 LINSELLES.
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135242

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Clôture, par liquidation, de la faillite de : CADRATIN SA DE DROIT
FANCAIS
déclarée le 3 mars 2014
Référence : 20140054
Date du jugement : 19 septembre 2017
Numéro d'entreprise : 0841.099.965
Liquidateur(s) désigné(s) : MONSIEUR ALAIN VANDENBRANDE,
RUE DU CHRIST 60/11, 7700 MOUSCRON.
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135246

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.
Dissolution judiciaire et clôture immédiate de : MARIEE HAUTE
COUTURE SPRL - RUE DU CHRIST 66, 7700 MOUSCRON
Numéro d'entreprise : 0860.011.601
Date du jugement : 19 septembre 2017
Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135252

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : LAFECO SPRL

déclarée le 10 juillet 2012

Référence : 20120157

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0864.442.818

Liquidateur(s) désigné(s) : MADAME PAULETTE GOUBERGEN,
CHAUSSEE DE LILLE 492/2, 7501 ORCQ.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135241

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai

Tribunal de commerce du Hainaut, division Tournai.

Clôture, par liquidation, de la faillite de : NORMA (SPRL)

déclarée le 15 octobre 2012

Référence : 20120206

Date du jugement : 19 septembre 2017

Numéro d'entreprise : 0882.535.395

Liquidateur(s) désigné(s) : MONSIEUR FRANCK WYSTYRK,
CHAUSSEE D'ALBEKE 236, 7700 MOUSCRON.

Pour extrait conforme : Le Greffier, F. LIETARD

2017/135248

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne.

Afsluiting door vereffening van: AUTO'S MARNIX BVBA

Geopend op 16 januari 2013

Referentie: 20130006

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0455.948.005

Aangeduide vereffenaar(s): POLLET MARNIX, C. PERMEKE-
LAAN 36, 8670 KOKSIJDE.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Boudenoodt

2017/135471

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne.

Summiere afsluiting faillissement van: ALLOSSERY LUDO

Geopend op 11 maart 2015

Referentie: 20150012

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0680.276.440

De gefailleerde is niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Boudenoodt

2017/135474

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne.

Summiere afsluiting faillissement van: LOWAGIE NATHALIE

Geopend op 28 januari 2015

Referentie: 20150005

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0849.429.691

De gefailleerde is verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Boudenoodt

2017/135473

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne.

Afsluiting door vereffening van: BISTRO TATIN BVBA

Geopend op 4 september 2013

Referentie: 20130084

Datum vonnis: 20 september 2017

Ondernemingsnummer: 0873.788.470

Aangeduide vereffenaar(s): FLORIZOONE VINCENT, EUGENIE
TERLINCKPLEIN 2/0201, 8670 KOKSIJDE.

Voor eensluidend uittreksel: De Griffier, N. Boudenoodt

2017/135472

Régime matrimonial**Huwelijksvermogensstelsel**

Bij akte wijziging huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris
Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 18/9/2017, tussen de echtgenoten
Van Damme, Erik-Van der Spiegel, Isabelle, te Zottegem, Opstal-
straat 44, werd door voornoemde echtgenoten het stelsel der scheiding
van goederen aangenomen 1,

Chr. Uytterhaegen, notaris, te Wetteren.

(7849)

Succession vacante**Onbeheerde nalatenschap****Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons**

Par ordonnance du tribunal de première instance du Hainaut, division de MONS du 21 mai 2007, RRQ N° 2007/942/B, Maître E. DECRAUX, juge suppléant, avocat à 7033 CUESMES, rue E. Vandervelde 104, a été désignée en qualité de gérant judiciaire à la succession de feu SIMON, Edith domiciliée en son vivant à 7033 CUESMES, allée des Roseaux 27/3, et décédée le 5 avril 2007.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Evelyne DECRAUX. (7850)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par ordonnance du tribunal de première instance du Hainaut, division de MONS du 16 janvier 2014, RRQ N° 2014/21/B, Maître E. DECRAUX, juge suppléant, avocat à 7033 CUESMES, rue E. Vandervelde 104, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession de feu DELTOUR, Colette née le 31.08.1946, domiciliée en son vivant à 7000 MONS, « Résidence Pont Canal », quai des Otages 1, et décédée à MONS le 29.10.2012.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Evelyne DECRAUX. (7851)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par ordonnance du tribunal de première instance du Hainaut, division de MONS du 25 novembre 2013, RRQ N° 13/934/B, Maître E. DECRAUX, juge suppléant, avocat à 7033 CUESMES, rue E. Vandervelde 104, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession de feu CAMBIER, Jean, né le 21.07.1922, domicilié en son vivant à SAINT-SYMPHORIEN, chaussée du Roi Baudouin 90, et décédé à MONS le 22.08.2004.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Evelyne DECRAUX. (7852)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par ordonnance de la vingt-et-unième chambre du tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons, section famille, du 11 septembre 2017, RG 16/524/B, a été mis fin à la mission de Maître Etienne DESCAMPS, agissant en qualité de curateur à la faillite de Madame Gilberte DEHON, née à Wihéries le 6 mai 1917, domiciliée en son vivant à 7370 Dour, rue d'Elouges 86, et décédée le 17 avril 2011, à Boussu.

(Signé) Etienne DESCAMPS, curateur à succession vacante. (7853)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par jugement du 11 septembre 2017, du tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons, section famille, vingt-et-unième chambre, RG 16/330/B, a été clôturée la succession vacante de feu Sylvie STIEVENART, née à Boussu le 29 juin 1973, domiciliée en son vivant à 7390 Quaregnon, rue de la Station 149, et décédée à Quaregnon le 19 février 2013.

(Signé) Etienne DESCAMPS, curateur à succession vacante. (7854)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par jugement du 11 septembre 2017, du tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons, section famille, vingt-et-unième chambre, RG 16/148/B, a été clôturée la succession vacante de feu Monsieur Patrick LEPRETRE, né à Nivelles le 25 novembre 1965, domicilié en son vivant à 7350 Thulin, rue Mayeur Jean Duhot 49, et décédé le 2 janvier 2016.

(Signé) Etienne DESCAMPS, curateur à succession vacante. (7855)

Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Par ordonnance du tribunal de première instance du Hainaut, division de Mons, section famille, vingt-et-unième chambre du 6 septembre 2017, a été déclarée vacante la succession de feu Monsieur Alain KOLASA, né à La Hestre le 3 avril 1963, domicilié en son vivant à 7012 Mons, rue de Ghlin 12, et décédé à Mons le 2 juillet 2013.

A été désigné en qualité de curateur, Maître Etienne DESCAMPS, avocat, avenue des Expositions 8A, à 7000 Mons.

Les créanciers du défunt sont invités à se faire connaître auprès du curateur.

(Signé) Etienne DESCAMPS, curateur à succession vacante. (7856)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par décision prononcée le 13 septembre 2017, par la dixième chambre du tribunal de première instance de LIÈGE, division LIEGE, R.Q. 17/1556/B, Maître Adrien ABSIL, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Venes 38, a été désigné administrateur provisoire de la succession de Monsieur Emile Jean Marcel LEBURTON, né à Othée le 1^{er} janvier 1952, en son vivant domicilié à 4100 SERAING, rue Deleval 8/1, et décédé à Waremme le 6 juin 2017.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. ABSIL, avocat. (7857)

Tribunal de première instance de Liège, division Verviers

Par décision de Monsieur le président du tribunal de première instance de LIEGE, division de VERVIERS, prononcée le 12 septembre 2017, sous répertoire 17/3966, Maître Stéphane NUFFEL d'HEYNBROECK, avocat à 4800 VERVIERS, dont les bureaux sont situés à 4800 VERVIERS, rue de France 5, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Monsieur Hubert

Maire Antoine DETHIER, né à VERVIERS le 18 juin 1923, domicilié de son vivant à la « Résidence du Bon'Air », à 4800 VERVIERS, rue de la Moinerie et décédé à VERVIERS le 30 janvier 2017.

(Signé) S. VAN NUFFEL, avocat.

(7858)

Tribunal de première instance de Liège, division Liège

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la dixième chambre du tribunal de première instance de LIEGE le 11 septembre 2017, Maître Luc NOIRHOMME, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue de Herve 217/12, à 4030 LIEGE (GRIVEGNEE), a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Madame Monique Odile Marie Laure BEER, née à Ougrée le 14 avril 1948, en son vivant domiciliée à 4000 LIEGE, quai Saint-Léonard 22, boîte 0083, décédée à Liège le 1^{er} avril 2017.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois qui suivent la présente insertion.

(Signé) Luc NOIRHOMME.

(7859)

Tribunal de première instance de Namur, division Namur

Par ordonnance du 15 septembre 2017 (RR 1478/2017), la juridiction présidencielle de la troisième chambre du tribunal de la Famille de et à Namur a désigné M. Emmanuel BOULET, avocat à 5100 JAMBES (Namur), rue du Paradis 51, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Monsieur Léopold de Marneffe, né le 28/09/1944, domicilié en dernier lieu à 5380 BIERWART, rue du Tilleul 32, décédé le 12/06/2017.

Emmanuel BOULET, avocat.

(7860)

Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren

De afdelingsvoorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Limburg, afdeling Tongeren, sectie Familierechtbank, heeft op datum van 14 september 2017, Mr. Jeroen ORIJ, advocaat, te 3840 Borgloon, Gillebroekstraat 16, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer VAN EEDE, Guido, Evert, geboren te DJAKARTA (Indonesië) op 01/12/1942 en laatst wonende te 3620 Lanaken, Lindestraat 239, bus 1, overleden te Lanaken op 18/01/2017.

Borgloon, 19 september 2017.

(Get.) Jeroen ORIJ, curator.

(7861)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 7 september 2017 door de D37 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, afdeling familie- en jeugdrechtbank, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Juul Creytens, advocaat, te 9200 Dendermonde, Werf 4, werd aangesteld als curator over de

onbeheerde nalatenschap van wijlen : de heer DE MOT, Herman August, geboren te Temse op 10 oktober 1943, in leven laatst wonende te 9220 Hamme, Neerlandt 37, bus 2 en overleden te Hamme op 1 maart 2017.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 19 september 2017.

De curator, Mr. Juul Creytens.

(7862)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 7 september 2017 door de D37 kamer van de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, afdeling familie- en jeugdrechtbank, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Kris GOEMAN, advocaat, te 9200 Dendermonde, Werf 4, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen :

Mevrouw FAMAHEY, Romanie, geboren te Hamme op 28 april 1935, in leven laatst wonende te 9220 Hamme, Marktplaats 23 en overleden te Hamme op 24 januari 2015.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 19 september 2017.

De curator, Mr. Kris Goeman.

(7863)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij beschikking van de 17^e familiëkamer bij de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, d.d. 7 september 2017, werd Lenny VAN TRICHT, advocaat, met kantoor te 9000 GENT, Molenaarsstraat 111/1A, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw Suzanne Rachel THIENPONT — DE GRAVE, geboren te Beervelde op 18 augustus 1933, laatst wonende te 9000 GENT, Francisco Ferrerlaan 88/A000 en overleden te Gent op 5 februari 2017.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maand vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Lenny VAN TRICHT, curator.

(7864)

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent

Bij de beschikking van de 17^e Familiëkamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, verleend op 07.09.2017, werd de heer Marnix MOERMAN, advocaat, met kantoor te 9930 Zomergem, Dekenijstraat 30, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw Ghislaine PAENEN, geboren te Leut op 12.03.1961, laatst wonende te 9032 Wondelgem, Westergemstraat 87 en overleden te Gent op 11.11.2015.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Marnix MOERMAN, curator.

(7865)